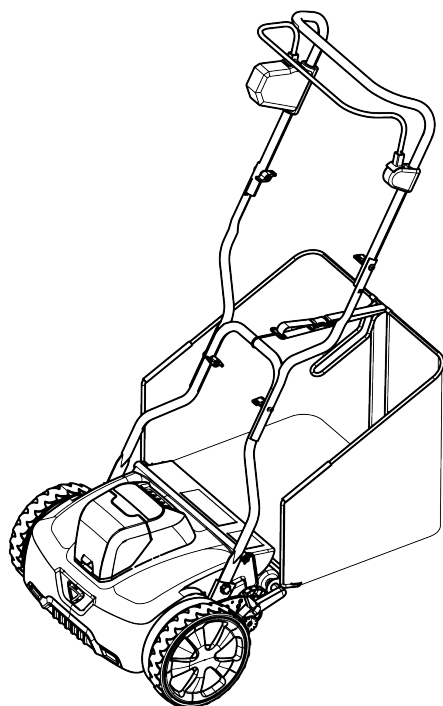


BETRIEBSANLEITUNG AKKU-SPINDELMÄHER

38.6 Li HM

AL-KO 18 V / 36 V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES



DE
GB
NL
FR
ES
IT
SI
HR
RS
PL
CZ
SK
HU
DK
SE
NO
FI
EE
LT
LV
RO
BG
RU
UA



Inhaltsverzeichnis

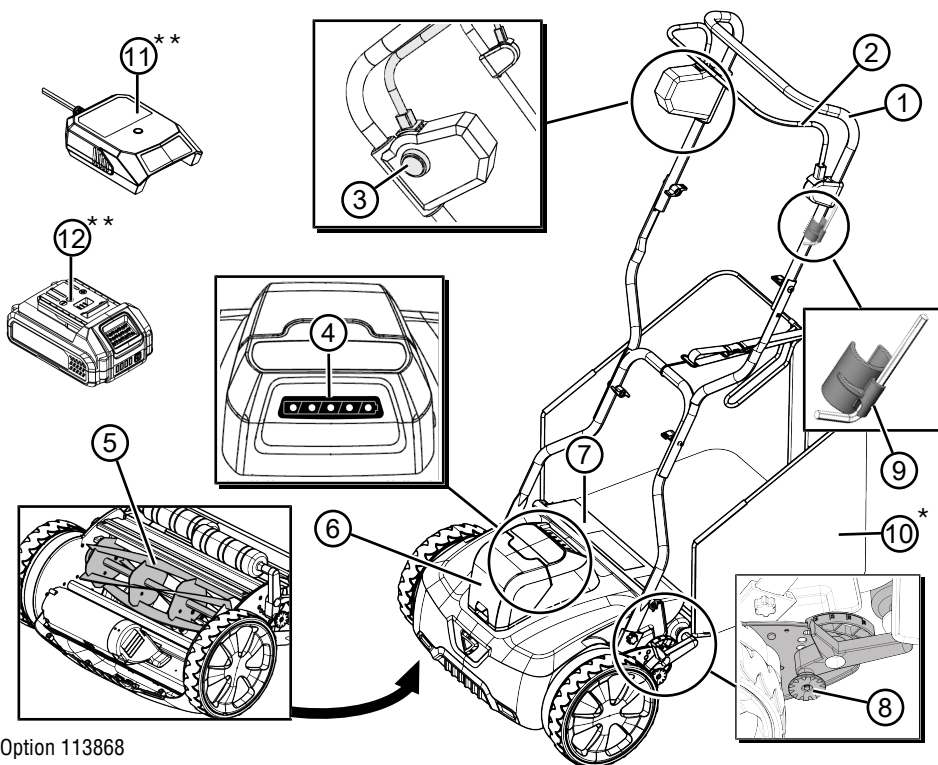
Deutsch	8
English	24
Nederlands	39
Français	55
Español	71
Italiano	87
Slovenščina	103
Hrvatski	118
Српски	132
Polski	148
Česky	164
Slovenská	178
Magyar	193
Dansk	209
Svensk	223
Norsk	237
Suomi	251
Eesti	265
Lietuvių	279
Latviešu	294
Român	309
български	324
Русский	341
Україна	359

© 2026

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

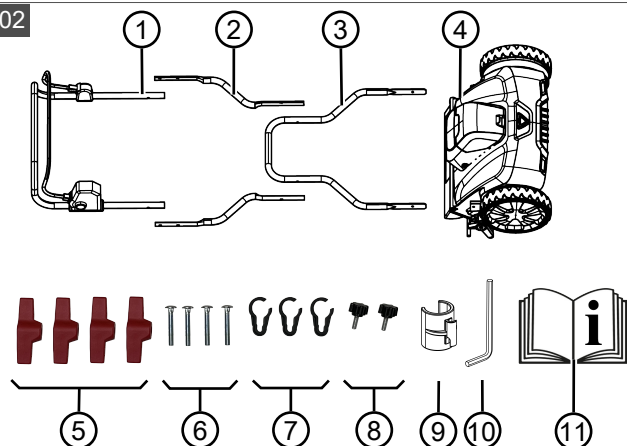
01



*: Option 113868

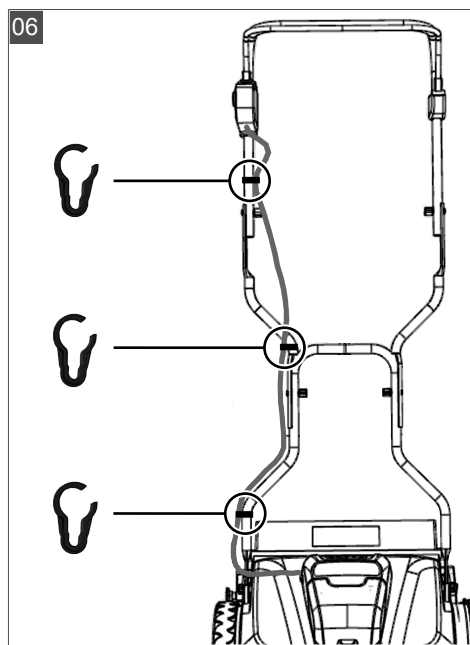
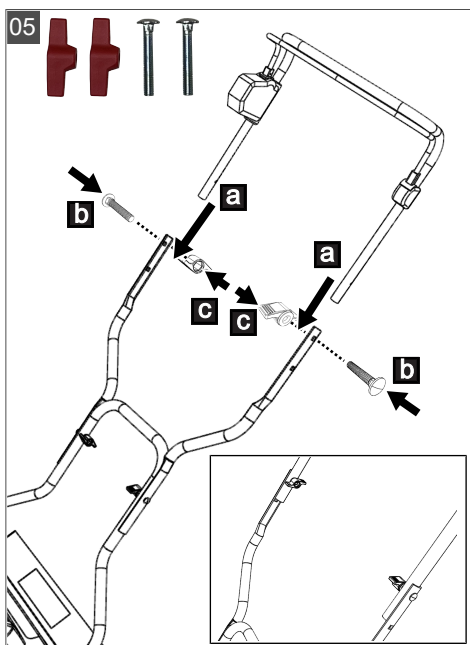
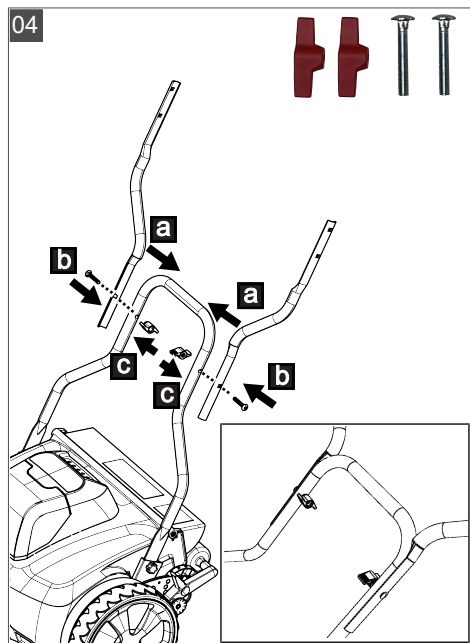
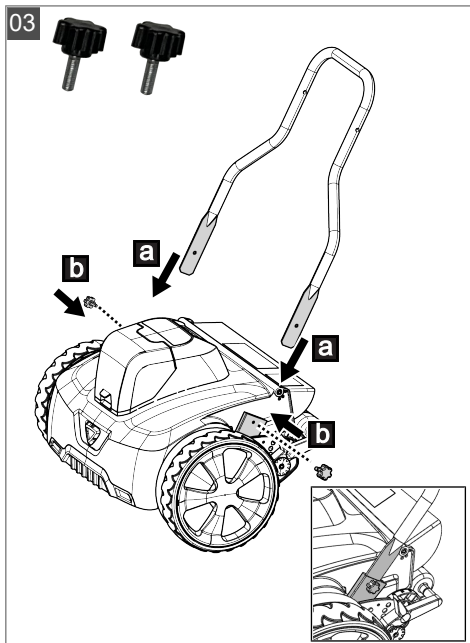
** : only in complete set (article no. 114176)

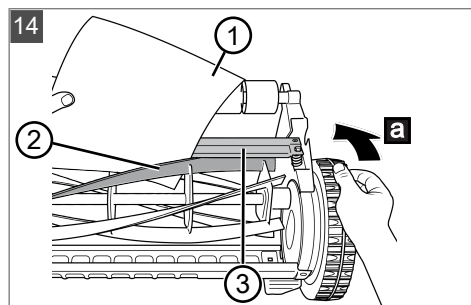
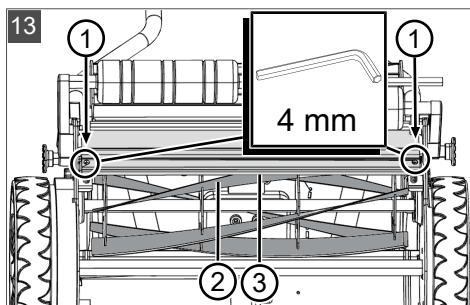
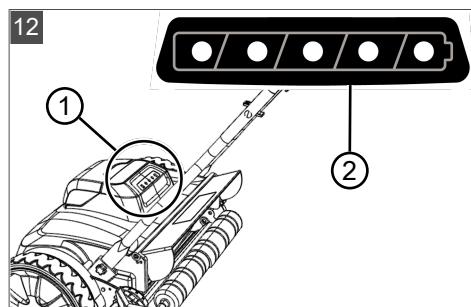
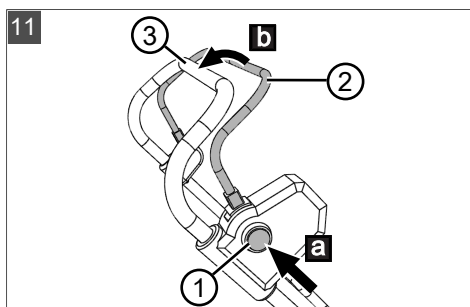
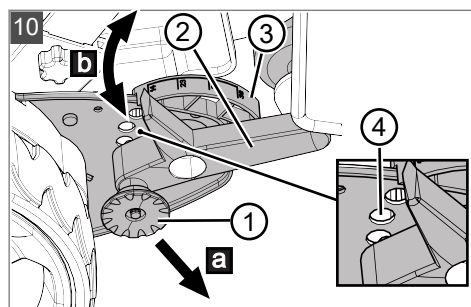
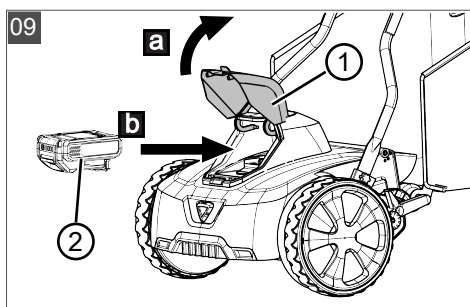
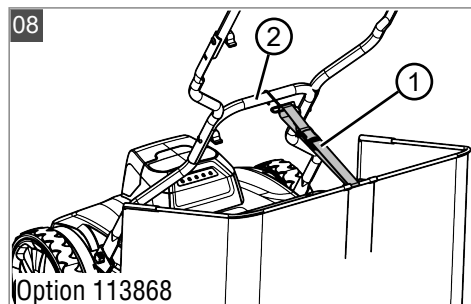
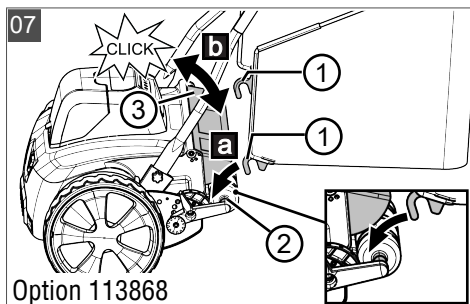
02



*: Not included, option 113868









38.6 Li HM comfort



Order number



Cylinder
lawn mower



Battery



Charger

114176

1x battery 18/36 V, B75.6 Li (4/2 Ah)

1x charger 18/36 V, C150.6 Li (4,0 A)



Order number



Cylinder
lawn mower

114134



Battery

Lithium-Ion batteries

18 V: 2,0 Ah | 2,5 Ah

18/36 V: 4,0/2,0 Ah | 5,0/2,5 Ah | 8,0/4,0 Ah



Dimensions

110 x 94 x 55 cm



Gross weight
of machine

11,8 kg



Working width

38 cm



Stages of
working height

14 – 38 mm



Rotational speed

890 min⁻¹



Sound
pressure level

$L_{pA} = 70,83 \text{ dB(A)}$, $K = 3,0 \text{ dB(A)}$



Sound
power level



$L_{WA} = 84,69 \text{ dB(A)}$,
 $K = 2,7 \text{ dB(A)}$

	38.6 Li HM comfort
 Vibration value	$a_h = 0,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
 Temperature range	$0 \text{ }^{\circ}\text{C} - +45 \text{ }^{\circ}\text{C}$
 Storage temperature range	$-20 \text{ }^{\circ}\text{C} - +50 \text{ }^{\circ}\text{C}$
 Volume of grass box	$\text{ca. } 50 \text{ l}^*$ <i>*: Option, order no. 113868</i>

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise	8	6.3	Ladezustand des Akkus prüfen (12) ..	17
1.1	Allgemeine Sicherheitshinweise für elektrische Maschinen	8	7	Arbeitshinweise	17
1.1.1	Arbeitsplatzsicherheit	9	8	Wartung und Pflege	18
1.1.2	Elektrische Sicherheit	9	8.1	Regelmäßige Wartungsarbeiten	18
1.1.3	Sicherheit von Personen	9	8.2	Gerät und Mähwerk reinigen	18
1.1.4	Verwendung und Behandlung der elektrischen Maschine	10	8.3	Gegenmesser einstellen	18
1.1.5	Verwendung und Behandlung der akkubetriebenen Maschine ...	10	8.3.1	Gegenmesser einstellen (13)	18
1.1.6	Service	11	8.3.2	Schnittprobe durchführen (14)	19
1.2	Sicherheitshinweise für Rasenmäher	11	8.4	Reparaturarbeiten	19
1.3	Vibrationsbelastung	12	9	Hilfe bei Störungen	19
1.4	Lärmbelastung	13	10	Transport	20
1.5	Sicherheitshinweise zu Akku und Ladegerät	13	10.1	Gerät transportieren	20
2	Zu dieser Betriebsanleitung	13	10.2	Akku transportieren	20
2.1	Symbole auf der Titelseite	13	11	Lagerung	21
2.2	Zeichenerklärungen und Signalwörter	13	11.1	Akku-Spindelmäher lagern	21
3	Produktbeschreibung	13	11.2	Akku und Ladegerät lagern	21
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung ...	14	12	Entsorgung	21
3.2	Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch	14	13	Kundendienst/Service	23
3.3	Restrisiken	14	14	Information zur Konformitätserklärung	23
3.4	Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	14	15	Garantie	23
3.5	Symbole am Gerät	14			
3.6	Produktübersicht (01)	15			
3.7	Lieferumfang (02)	15			
4	Montage	15			
4.1	Spindelmäher montieren (03 - 06)	15			
5	Inbetriebnahme	16			
5.1	Mähen mit Grasfangkorb* (07, 08)	16			
5.2	Akku laden	16			
5.3	Akku einsetzen und herausziehen (09)	16			
6	Bedienung	16			
6.1	Schnitthöhe einstellen (10)	17			
6.2	Mähwerk starten und stoppen (11)	17			

1 SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für elektrische Maschinen

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen diese Maschine versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

■ Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Maschine" bezieht sich auf netzbetriebene Maschinen (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Maschinen (ohne Netzleitung).

1.1.1 Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- **Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.*

1.1.2 Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** *Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Maschinen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei Regen oder Nässe.** *Dies kann das Risiko eines elektrischen Schlages erhöhen.*
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um die Maschine zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** *Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstrom-*

schutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

1.1.3 Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine.** *Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** *Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil der Maschine befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** *Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** *Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Si-**

cherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit der Maschine vertraut sind. *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

1.1.4 Verwendung und Behandlung der elektrischen Maschine

- Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine. *Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist. *Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder die Maschine weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.*
- Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen die Maschine benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- Pflegen Sie Maschinen und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz der Maschine reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.*
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- Verwenden Sie die Maschine, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.*

1.1.5 Verwendung und Behandlung der akkubetriebenen Maschine

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Maschinen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku bzw. keine beschädigte oder veränderte Maschine. *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
- Setzen Sie einen Akku oder eine Maschine keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder die akkubetriebene Maschine niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

1.1.6 Service

- **Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.*
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

1.2 Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- **Benutzen Sie den Rasenmäher nicht bei schlechten Witterungsbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr.** *Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.*
- **Untersuchen Sie den Bereich, in dem der Rasenmäher eingesetzt werden soll, gründlich auf Wildtiere.** *Wildtiere können während des Betriebs durch den Rasenmäher verletzt werden.*
- **Untersuchen Sie den Bereich, in dem der Rasenmäher eingesetzt werden soll, gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** *Weggeschleuderte Gegenstände können Personenschäden verursachen.*
- **Führen Sie vor dem Einsatz des Rasenmähers immer eine Sichtprüfung durch, um sicherzustellen, dass das Messer und die Messereinheit nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** *Verschlossene oder beschädigte Teile erhöhen das Risiko von Verletzungen.*
- **Prüfen Sie den Grasfangbehälter häufig auf Verschleiß oder Beschädigung.** *Ein abgenutzter oder beschädigter Grasfangbehälter kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.*
- **Lassen Sie alle Schutzvorrichtungen montiert.** *Schutzvorrichtungen müssen funktionsfähig und ordnungsgemäß montiert sein. Eine Schutzvorrichtung, die lose oder beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert, kann zu Verletzungen führen.*
- **Halten Sie alle Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen.** *Verstopfte Lüftungsschlitze und Verunreinigungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.*
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Rasenmäher immer rutschfestes und schützen-**

des Schuhwerk. *Bedienen Sie den Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Dies verringert die Verletzungsgefahr für die Füße durch Kontakt mit dem sich bewegenden Messer.*

- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Rasenmäher immer lange Hosen.** *Ungeschützte Haut erhöht die Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Gegenstände.*
- **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras.** *Gehen Sie, rennen Sie niemals. Dies verringert die Gefahr, dass Sie ausrutschen oder stürzen, was zu Verletzungen führen kann.*
- **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht an sehr steilen Hängen.** *Dies verringert die Gefahr, dass Sie die Kontrolle verlieren, ausrutschen oder stürzen, was zu Verletzungen führen kann.*
- **Achten Sie bei Arbeiten an Hängen immer auf sicheren Stand, arbeiten Sie immer quer zum Hang, nie bergauf oder bergab, und sind Sie bei Richtungsänderungen äußerst vorsichtig.** *Dies verringert die Gefahr, dass Sie die Kontrolle verlieren, ausrutschen oder stürzen, was zu Verletzungen führen kann.*
- **Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher rückwärts bewegen oder zu sich heranziehen.** *Achten Sie immer auf Ihre Umgebung. Dies verringert die Gefahr, dass Sie während des Betriebs stolpern.*
- **Berühren Sie die Messer und andere gefährliche bewegliche Teile nicht, solange diese noch in Bewegung sind.** *Dies verringert die Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.*
- **Stellen Sie sicher, dass beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder beim Reinigen des Rasenmähers alle Schalter auf AUS stehen und der Akku entfernt ist.** *Unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu schweren Verletzungen führen.*
- **Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung immer abkühlen.**
- **Leeren Sie den Grasfangkorb vor der Lagerung.**
- **Achten Sie beim Einstellen des Gerätes darauf, dass Sie sich die Finger nicht zwischen den beweglichen Messern und festen Teilen der Maschine einklemmen.**

1.3 Vibrationsbelastung

Schwingungsgesamt- und Geräuschemissionswerte

- Die angegebenen Schwingungsgesamt- und Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamt- und Geräuschemissionswerte können auch zu einer einleitenden Einschätzung der Belastung verwendet werden.
- Halten Sie die Sicherheitsmaßnahmen entsprechend des Sicherheitskapitels ein. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit.
- Die Vibrations- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs können sich je nach Verwendungsart des Werkzeugs, insbesondere je nach Art des bearbeiteten Werkstücks, von den angegebenen Werten abweichen. Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners ermittelt werden, die auf einer Abschätzung der Belastung unter den tatsächlichen Verwendungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Anteile des Betriebszyklus, z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

Gefahr durch Vibration

- *Der tatsächliche Vibrationsemissionswert bei der Gerätebenutzung kann vom angegebenen Wert des Herstellers abweichen.* Beachten Sie vor bzw. während der Benutzung folgende Einflussfaktoren:
 - Wird das Gerät bestimmungsgemäß verwendet?
 - Wird das Material auf die richtige Art und Weise geschnitten bzw. verarbeitet?
 - Befindet sich das Gerät in einem ordentlichen Gebrauchszustand?
 - Ist das Schneidwerkzeug ordentlich geschärft bzw. ist das richtige Schneidwerkzeug eingebaut?

- Sind die Haltegriffe und ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert, und sind diese fest mit dem Gerät verbunden?
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der für die jeweilige Arbeit erforderlichen Motordrehzahl. Vermeiden Sie die maximale Drehzahl, um Lärm und Vibrationen zu verringern.
- Aufgrund unsachgemäßer Benutzung und Wartung können sich der Lärm und die Vibrationen des Geräts erhöhen. Dies führt zu Gesundheitsschäden. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät sofort aus und lassen Sie es von einer autorisierten Service-Werkstätte reparieren.
- Der Belastungsgrad durch Vibration ist von der durchzuführenden Arbeit bzw. der Verwendung des Geräts abhängig. Schätzen Sie ihn ab und legen Sie entsprechende Arbeitspausen ein. Dadurch verringert sich die Vibrationsbelastung über die gesamte Arbeitszeit wesentlich.
- Der längere Gebrauch des Geräts setzt den Bediener Vibrationen aus und kann Kreislaufprobleme ("weißer Finger") verursachen. Um dieses Risiko zu vermindern, Handschuhe tragen und die Hände warm halten. Falls ein Symptom des "weißen Fingers" erkannt wird, sofort einen Arzt aufsuchen. Zu diesen Symptomen gehören: Gefühlosigkeit, Verlust der Sensibilität, Kribbeln, Jucken, Schmerz, Nachlassen der Kraft, Änderung der Farbe oder des Zustands der Haut. Normalerweise betreffen diese Symptome die Finger, die Hände oder den Puls. Bei niedrigen Temperaturen erhöht sich die Gefahr.
- Legen Sie während Ihres Arbeitstages längere Pausen ein, damit Sie sich vom Lärm und den Vibrationen erholen können. Planen Sie Ihre Arbeit so, dass der Einsatz von Geräten, die starke Vibrationen erzeugen, über mehrere Tage verteilt wird.
- Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Geräts an Ihren Händen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Ohne ausreichende Arbeitspausen kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.
- Minimieren Sie Ihr Risiko, sich Vibrationen auszusetzen. Pflegen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Betriebsanleitung.

- Falls das Gerät häufig verwendet wird, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler um Antivibrationszubehör (z. B. Griffe) zu erwerben.
- Vermeiden Sie es, mit dem Gerät bei Temperaturen von unter 10 °C zu arbeiten. Legen Sie in einem Arbeitsplan fest, wie die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

1.4 Lärmbelastung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist unvermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

1.5 Sicherheitshinweise zu Akku und Ladegerät

- Entfernen Sie vor dem Aufladen den Akku aus dem Gerät.
- Setzen Sie den Akku mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit lagern.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen des Geräts oder des Akkus nicht kurz.

Betriebsanleitungen

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Akku und zum Ladegerät in den separaten Betriebsanleitungen:

- Betriebsanleitung 443998: Akkus
- Betriebsanleitung 443999: Ladegeräte

2 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

2.1 Symbole auf der Titelseite

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
	Betriebsanleitung
	Li-Ion Akkus vorsichtig handhaben! Insbesondere die Hinweise zu Transport, Lagerung und Entsorgung in dieser Betriebsanleitung beachten!
	Dieses Produkt stimmt mit den anwendbaren europäischen Richtlinien überein, und ein Konformitätsbewertungsverfahren für diese Richtlinien wurde durchgeführt.

2.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

⚠ GEFAHR! Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNING! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ ACHTUNG! Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

i HINWEIS Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

3 PRODUKTBESCHREIBUNG

Diese Betriebsanleitung beschreibt einen Spindelmäher, dessen Mähspindel durch einen Akku angetrieben wird.

Alle Akkus (Bxxx Li) und Ladegeräte (Cxxx Li) des Sortiments **ALKO 18V/36V** können verwendet werden.

ACHTUNG! Gefahr von Geräte- und Akkus Schäden. Wird das Gerät mit ungeeigneten Akkus betrieben, können Gerät und Akkus beschädigt werden.

- Betreiben Sie das Gerät nur mit den vorgeschriebenen Akkus.

HINWEIS In den Betriebsanleitungen für die Akkus und Ladegeräte des Sortiments **ALKO 18V/36V** finden Sie weitere Informationen.

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Mähen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt und darf nur auf abgetrocknetem Rasen eingesetzt werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Mit dem Gerät darf nur gearbeitet werden, wenn es vollständig montiert ist.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Ausschluss der Gewährleistung sowie den Verlust der Konformität und die Ablehnung jeder Verantwortung gegenüber Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.

3.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

Das Gerät ist weder für den gewerblichen Einsatz in öffentlichen Parks und Sportstätten noch für den Einsatz in der Land- und Forstwirtschaft konzipiert.

- Das Gerät nicht bei Regen oder auf nassem Rasen benutzen.
- Es dürfen sich keine Fremdkörper auf der zu mähenden Fläche befinden, z. B. Steine, Holzstücke, Flaschen.
- Vorhandene Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden der Sicherheitsbügel am Holm.

3.3 Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden poten-

ziellen Gefährdungen je nach Verwendung abgeleitet werden:

- Wegschleudern von Schnittgut, Erde und kleinen Steinen.
- Einatmen von Schnittgutpartikeln, wenn kein Atemschutz getragen wird.
- Schnittverletzungen beim Hineingreifen in das Mähwerk.

3.4 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

WARNUNG! Verletzungsgefahr. Defekte und außer Kraft gesetzte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen.

- Lassen Sie defekte Sicherheits- und Schutz-einrichtungen reparieren.
- Setzen Sie Sicherheits- und Schutz-einrichtungen nie außer Kraft.

Sicherheitsbügel

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsbügel ausgerüstet. Bei Gefahr den Sicherheitsbügel loslassen. Motor und Mähwerk werden gestoppt.

Start-Taster (am Führungsholm)

Um den Motor mittels des Sicherheitsbügels einschalten zu können, muss zuvor der Start-Taster gedrückt werden.

Prallklappe

Die Prallklappe schützt z. B. vor Schnittgutpartikeln und Steinen, die herausgeschleudert werden können.

3.5 Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Besondere Vorsicht bei der Handhabung!
	Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen!
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
	Sicherheitsabstand einhalten!

Symbol	Bedeutung
	Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten!
	Vor Arbeiten am Gerät immer den Akku entfernen!
	Gerät bei Regen nicht benutzen oder im Freien lagern.
	Mähspindel läuft nach, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde. Mähspindel erst berühren, wenn alle Geräteteile stillstehen.

3.6 Produktübersicht (01)

Nr.	Bauteil
1	Griff
2	Sicherheitsbügel
3	Start-Taster
4	Ladezustandsanzeige für den Akku
5	Spindel mit Messern
6	Klappe für Akkuschacht
7	Prallklappe
8	Schnitthöhenverstellung
9	Innensechskantschlüssel mit Halterung
10*	Grasfangkorb*
11**	Ladegerät**
12**	Akku**

*: Option (separat bestellbar)

** : Im Komplettsset (Artikel-Nr. 114176)

3.7 Lieferumfang (02)

Zum Lieferumfang gehören die hier aufgelisteten Positionen. Prüfen Sie, ob alle Positionen enthalten sind:

Akku-Spindelmäher

Nr.	Bauteil
1	Oberholm
2	Mittelholme (2x)
3	Unterholm
4	Spindelmäher
5	Flügelmuttern (4x)
6	Schrauben mit Vierkant (4x)
7	Kabelclipse (3x)
8	Griffschrauben (2x)
9	Halterung für Innensechskantschlüssel
10	Innensechskantschlüssel
11	Betriebsanleitung

Grasfangkorb*

Nr.	Bauteil
12*	Stoffhülle*
13*	Hinteres Rahmenstück*
14*	Vorderes Rahmenstück*
15*	Halteband*

*: Optional. Nicht im Lieferumfang des Spindelmähers enthalten. Kann zusätzlich erworben werden, Art.-Nr. 113868.

4 MONTAGE

⚠️ WARNUNG! Gefahren durch unvollständige Montage! Der Betrieb eines unvollständig montierten Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das Gerät nur betreiben, wenn es vollständig montiert ist!
- Den Akku erst in das Gerät einsetzen, wenn es vollständig montiert ist!

4.1 Spindelmäher montieren (03 - 06)

Siehe die Bilder (03) bis (06).

5 INBETRIEBNAHME

5.1 Mähen mit Grasfangkorb* (07, 08)

Das Gerät kann mit und ohne Grasfangkorb betrieben werden.

**: Optional. Nicht im Lieferumfang des Spindelmähers enthalten. Kann zusätzlich erworben werden, Art.-Nr. 113868.*

Grasfangkorb einhängen

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Mähwerk stillsteht.
2. Die Haken (07/1) des Grasfangkorbs in die Walzenachse (07/2) einhängen (07/a).
3. Prallklappe (07/3) soweit öffnen oder schließen (07/b), bis das Gras in der gewünschten Höhe ausgeworfen wird. Die Prallklappe ist in 3 Stufen auf beiden Seiten einrastbar.
4. Grasfangkorb mit dem Halteband (08/1) am Unterholm (08/2) einhängen.

Grasfangkorb aushängen und leeren

⚠ VORSICHT! Gefahr von Schnittverletzungen. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in das laufende Mähwerk.

- Nehmen Sie den Grasfangkorb nur ab, wenn das Mähwerk stillsteht.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Mähwerk stillsteht.
2. Grasfangkorb aus den Haltern herausheben und nach hinten abnehmen.
3. Grasfangkorb leeren.
4. Grasfangkorb wieder einhängen (s. o.).

5.2 Akku laden

Beachten Sie den Temperaturbereich für den Ladebetrieb, siehe technische Daten.

ℹ HINWEIS Beachten Sie für detaillierte Informationen die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät:

- Betriebsanleitung 443998: Akkus
- Betriebsanleitung 443999: Ladegeräte

5.3 Akku einsetzen und herausziehen (09)

⚠ ACHTUNG! Beschädigungsgefahr des Akkus. Wird der Akku nach Gebrauch im Gerät belassen, kann dies zu einer Beschädigung des Akkus führen.

- Unmittelbar nach Gebrauch Akku aus dem Gerät herausziehen und frostgeschützt lagern.
- Akku erst unmittelbar vor Arbeitsbeginn in das Gerät einsetzen.

Akku einsetzen

1. Akkufachdeckel (09/1) aufklappen (09/a).
2. Akku (09/2) in den Akkusack einschieben (09/b), bis er einrastet.
3. Akkufachdeckel zuklappen.

Akku herausziehen

1. Akkufachdeckel aufklappen.
2. Entriegelungstaste am Akku drücken und gedrückt halten.
3. Akku herausziehen.

6 BEDIENUNG

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Defekte und außer Kraft gesetzte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen.

- Prüfen Sie vor dem Einschalten alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen, ob sie vorhanden und funktionsfähig sind!

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr bei unnormalen Betriebszuständen. Stoppen Sie den Spindelmäher sofort. Entfernen Sie die Akkus. Kontrollieren Sie dann, ob alle beweglichen Teile vollständig stillstehen:

- Nach dem Aufprall auf einen Fremdkörper: Prüfen Sie den Spindelmäher auf Beschädigungen und reparieren Sie ihn. Schalten Sie erst danach den Spindelmäher wieder ein und nehmen Sie ihn in Betrieb.
- Wenn der Spindelmäher ungewöhnlich vibriert: Prüfen Sie ihn sofort auf Schäden. Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile. Suchen Sie nach lockeren Teilen und befestigen Sie sie wieder.

ACHTUNG! Gefahr der Gerätebeschädigung.

Wenn das Schneidmesser blockiert, kann der Motor überlastet werden.

- Reinigen Sie das Mähwerk nach jeder Benutzung.
- Stellen Sie eine höhere Schnitthöhe ein.
- Schneiden Sie höheres Gras und dichteren Bewuchs stufenweise.

6.1 Schnitthöhe einstellen (10)

Die Schnitthöhe wird durch Höhenverstellung der Laufrolle eingestellt. Die Laufrolle muss auf beiden Seiten dieselbe Höhe haben.

1. Den Zugknopf (10/1) auf beiden Seiten nach außen ziehen (10/a).
2. Hebel (10/2) soweit drehen (10/b), bis die gewünschte Schnitthöhe erreicht ist. Die eingestellte Schnitthöhe ist auf der Skala (10/3) ablesbar.
3. Zugknopf auf beiden Seiten in das gleiche Loch (10/4) einrasten.

6.2 Mähwerk starten und stoppen (11)

Das Mähwerk nur auf ebenem Untergrund, nicht in hohem Gras starten. Der Untergrund muss frei von Fremdkörpern wie z. B. Steinen sein. Das Gerät zum Starten nicht anheben oder kippen.

HINWEIS Erlaubte Bedienposition: Sie stehen hinter dem Spindelmäher und umfassen mit beiden Händen den Führungsholm.

Mähwerk starten

1. Falls noch nicht geschehen: Akku einsetzen.
2. Start-Taster (11/1) drücken (11/a) und gedrückt halten.
3. Sicherheitsbügel (11/2) zum Führungsholm (11/3) ziehen (11/b). Das Mähwerk wird gestartet.
4. Start-Taster loslassen und dabei den Sicherheitsbügel weiter festhalten.

HINWEIS Der Sicherheitsbügel rastet nicht ein. Halten Sie ihn während der gesamten Arbeitsdauer am Führungsholm fest.

Mähwerk stoppen

1. Sicherheitsbügel loslassen. Dieser geht automatisch in die Ausgangsstellung.
2. Stillstand des Mähwerks abwarten.

VORSICHT! Gefahr von Schnittverletzungen. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in das laufende Mähwerk.

- Warten Sie, bis das Mähwerk stillsteht.
- Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten: Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Mähwerk stillsteht. Entfernen Sie den Akku.

6.3 Ladezustand des Akkus prüfen (12)

Die Ladezustandsanzeige (12/1) besteht aus 5 LEDs (12/2). Die LEDs leuchten dauerhaft grün und gehen bei abnehmendem Ladezustand des Akkus nacheinander aus.

LED	Ladezustand
5 LEDs leuchten.	Akku vollgeladen.
4 LEDs leuchten.	Akku zu 80 % geladen.
3 LEDs leuchten.	Akku zu 60 % geladen.
2 LEDs leuchten.	Akku zu 40 % geladen.
1 LED leuchtet.	Akku zu 20 % geladen.

7 ARBEITSHINWEISE

Mähen Sie den Rasen, wenn er noch kurz ist. Die besten Schneidergebnisse erhalten Sie, wenn Sie kurzes und trockenes Gras schneiden. Je höher der Rasen, desto höher ist der Stromverbrauch.

HINWEIS Um die Laufzeit zu verlängern, kann ein zusätzlicher Akku erworben werden.

HINWEIS Der Spindelmäher funktioniert auch bei leerem Akku. Die Mähspindel dreht sich, wenn Sie den Spindelmäher über den Rasen schieben.

8 WARTUNG UND PFLEGE

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch unsachgemäße Wartung. Wartungsarbeiten durch unqualifizierte Personen, die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sowie das Entfernen oder Abändern von Sicherheitseinrichtungen können im Betrieb zu schweren Verletzungen und sogar zum Tode führen.

- Entfernen Sie keine Sicherheitseinrichtungen und setzen Sie diese nicht außer Funktion.
- Verwenden Sie nur zugelassene Original-Ersatzteile.
- Sorgen Sie durch regelmäßige und sachgerechte Wartung dafür, dass sich das Gerät in einem funktionsfähigen und sauberen Zustand befindet.

⚠ WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile sowie in Schneidwerkzeuge.

- Schalten Sie vor Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus. Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab und entfernen Sie die Akkus!
- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr bei Wartungsarbeiten. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen und zu einer Beschädigung des Geräts führen.

- Reparaturen am Gerät nur von Fachbetrieben durchführen lassen.

8.1 Regelmäßige Wartungsarbeiten

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Gerät, Mähwerk und Grasfangkorb regelmäßig auf Funktion und Verschleiß prüfen.

8.2 Gerät und Mähwerk reinigen

Ablagerungen beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasausswurf. Reinigen Sie das Gerät deshalb nach jedem Mähen.

ACHTUNG! Gefahr durch Wasser. Wasser im Gerät führt zu Kurzschlüssen und Zerstörung der elektrischen Bauteile.

- Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
- Benutzen Sie zum Reinigen ausschließlich Handfeger, Bürste und einen feuchten Lappen.

1. Motor stoppen.
2. Akku herausziehen.
3. Grasfangkorb aushängen und reinigen.
4. Gerät reinigen.
5. Mähwerk reinigen:
 - Gerät kippen.
 - Messer der Spindel und das Gegenmesser mit einem dünnflüssigen Öl leicht einölen.

8.3 Gegenmesser einstellen

i HINWEIS Das Schneidwerk Ihres Spindelmähers wurde im Werk optimal eingestellt. Sollte der Rasenschnitt nach längerem Gebrauch unsauber werden, ist das Gegenmesser nachzustellen.

- Lassen Sie stumpfe oder beschädigte Schneidmesser nur von einer Servicestelle des Herstellers oder einem autorisierten Fachbetrieb schärfen bzw. erneuern.
- Beachten Sie bei der Wartung des Schneidmessers, dass das Schneidmesser auch bei ausgeschalteter Stromquelle bewegt werden kann.
- Seien Sie beim Einstellen der Maschine vorsichtig, um ein Einklemmen der Finger zwischen den beweglichen Schneidmessern und festen Teilen der Maschine zu verhindern.
- Um Vibrationen zu vermeiden, müssen Schneidmesser und Messerschraube immer zusammen ausgetauscht werden.
- Nachgeschliffene Schneidmesser müssen ausgewuchtet sein. Nicht ausgewuchtete Schneidmesser führen zu starken Vibrationen und beschädigen den Mäher.

8.3.1 Gegenmesser einstellen (13)

1. Gerät umdrehen, damit die Messerwalze nach oben zeigt.
2. Stellschrauben (13/1) auf beiden Seiten gleichmäßig und langsam mit einem Inbusschlüssel 4 mm verdrehen, um den Abstand des Gegenmessers zu den Spindelmessern zu verändern.
3. Prüfen, ob die Spindelmesser (13/2) beim Drehen der Messerwalze auf der gesamten Breite leicht über das Gegenmesser (13/3) streifen. Keines der Spindelmesser darf am Gegenmesser anschlagen oder schleifen.

8.3.2 Schnittprobe durchführen (14)

1. Ein Blatt Papier (14/1) zwischen Spindelmesser (14/2) und Gegenmesser (14/3) halten.
2. Spindel von Hand drehen (14/a).

Das Gegenmesser ist richtig eingestellt, wenn beim Drehen der Spindel ein Blatt Papier zwischen den Messern geschnitten wird.

8.4 Reparaturarbeiten

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr bei Reparaturarbeiten. Unsachgemäße Reparaturen können zu schweren Verletzungen und Beschädigungen des Geräts führen.

- Lassen Sie Reparaturarbeiten nur von Servicestellen des Herstellers oder von autorisierten Fachbetrieben durchführen!

In folgenden Fällen eine Servicestelle des Herstellers aufsuchen:

- Motor startet nicht mehr.

- Gerät ist auf ein Hindernis aufgefahren.
- Mähspindel und/oder Gegenmesser sind verbogen.
- Gerät vibriert und läuft unruhig.
- Akku ist ausgelaufen oder beschädigt.

9 HILFE BEI STÖRUNGEN

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

ℹ️ HINWEIS Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

Störung	Ursache	Beseitigung
Motor läuft nicht.	Akku fehlt oder sitzt nicht richtig.	Akku richtig einsetzen.
	Akku ist leer.	Akku laden.
	Mähwerk ist blockiert.	■ Mähwerk von Störungen befreien (z.B. Äste). ■ Spindelmäher auf niedrigem Rasen starten.
	Kabel oder Schalter sind defekt.	Gerät nicht betreiben! Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
Motorleistung lässt nach.	Akku ist leer.	Akku laden.
	Mähspindel und/oder Gegenmesser sind stumpf.	Bei einer Servicestelle des Herstellers schärfen lassen.
	Zu viel Gras ist im Auswurf.	■ Gras entfernen. ■ Prallklappe reinigen und weiter öffnen.
Motor bleibt während des Mähens stehen.	Mähspindel und/oder Gegenmesser sind stumpf.	Bei einer Servicestelle des Herstellers schärfen lassen.
	Motors ist überlastet.	Spindelmäher ausschalten, auf ebenen Grund oder niedriges Gras stellen und erneut starten.
Grasfangkorb* füllt nicht ausreichend	Rasen ist feucht.	Rasen trocknen lassen.
	Mähspindel und/oder Gegenmesser sind stumpf.	Bei einer Servicestelle des Herstellers schärfen lassen.

Störung	Ursache	Beseitigung
Akku-Betriebszeit fällt deutlich ab.	Schnitthöhe ist zu niedrig.	Schnitthöhe höher einstellen
	Gras ist zu hoch oder zu feucht.	Bedingungen verbessern: trocknen lassen, Schnitthöhe höher einstellen
	Mähgeschwindigkeit ist zu hoch.	■ Mähgeschwindigkeit verlangsamen ■ Auswurfkanal / Gehäuse reinigen, die Mähspindel muss frei drehbar sein.
	Lebensdauer des Akkus ist abgelaufen.	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör vom Hersteller verwenden.
Akku lässt sich nicht laden.	Akkukontakte sind verschmutzt.	Akkukontakte mit einem nichtmetallischen Gegenstand reinigen und mit einem Kontaktspray einsprühen. Achtung: Die Akkukontakte nicht mit einem metallischen Gegenstand kurzschließen!
	Akku oder Ladegerät sind defekt.	Ersatzteile beim Hersteller bestellen.
	Akku ist zu heiß.	Akku abkühlen lassen.

*: Option 113868 (separat bestellbar)

10 TRANSPORT

10.1 Gerät transportieren

ACHTUNG! Gefahr der Mähwerksbeschädigung. Bei niedrigster Schnitthöhe kann das Mähwerk beim Fahren über Stufen, Kanten oder Bordsteine beschädigt werden.

- Stellen Sie für den Transport die Schnitthöhe auf die höchste Stufe.

1. Mähwerk stoppen und warten, bis es stillsteht.
2. Höchste Schnitthöhe einstellen.

Gerät zwischen zwei Arbeitsbereichen transportieren

- Gerät mit höchster Schnitthöhe zum Arbeitsbereich fahren.
- Zum Tragen des Geräts den Führungsholm benutzen.

Gerät in einem Fahrzeug transportieren

- Akku entfernen.
- Führungsholm einklappen.
- Gerät im Fahrzeug gegen Umkippen und Verrutschen sichern.
- Gerät vor Stößen durch umliegende Gegenstände sichern.
- Keine Gegenstände auf das Gerät stellen.

10.2 Akku transportieren

Führen Sie vor dem Transport folgende Maßnahmen durch:

1. Gerät ausschalten.
2. Akku aus dem Gerät entfernen.
3. Akku vorschriftsgemäß verpacken (s. u.).

HINWEIS Die nachfolgenden Transporthinweise gelten nur für einen Akku mit mehr als 100 Wh Nennenergie.

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privat Zwecken dient.
- Gewerbliche Nutzer, welche den Transport in Verbindung mit ihrer Haupttätigkeit durchführen (z. B. Lieferungen von und zu Baustellen oder Vorführungen), können diese Vereinfachung ebenfalls in Anspruch nehmen.

In beiden o. g. Fällen müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Lithium-Ionen-Akku nur im unbeschädigten Zustand transportieren bzw. versenden!
- Zum Transport des Akkus ausschließlich den Original-Karton oder einen geeigneten Gefahrgutkarton (nicht erforderlich bei Akkus mit weniger als 100 Wh Nennenergie) verwenden.
- Offene Akkukontakte abkleben, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Den Akku innerhalb der Verpackung vor Verutschen sichern, um Beschädigungen am Akku zu verhindern.
- Die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicherstellen.
- Sich vorab informieren, ob ein Transport mit dem gewählten Dienstleister möglich ist, und die Sendung anzeigen.

Wir empfehlen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands. Auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften beachten.

11 LAGERUNG

- Nach jedem Gebrauch das Gerät gründlich reinigen und – falls vorhanden – alle Schutzabdeckungen anbringen.
- Notwendige Wartungsarbeiten durchführen.
- Gerät an einem trockenen, abschließbaren Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

11.1 Akku-Spindelmäher lagern

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr bei der Lagerung. Es besteht Verletzungsgefahr durch scharfkantige Geräteteile am gelagerten Gerät.

- Lagern Sie das Gerät unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen.
 - Lagern Sie das Gerät nur, wenn der Akku entfernt ist.
1. Gerät ausschalten.
 2. Akku herausziehen.
 3. Grasfangbox leeren und Auswurfkanal reinigen.
 4. Gerät gründlich reinigen.
 5. Motor und gesamtes Gerät abkühlen lassen.

6. Alle Metallteile zum Korrosionsschutz dünn mit Öl oder Silikon einreiben.
7. Führungsholm einklappen.
8. Gerät an einem trockenen, sauberen und frostgeschützten Ort aufbewahren.
 - Mit einer atmungsaktiven Plane zum Schutz vor Staub abdecken.
 - Keine Kunststoffolie verwenden, um einen Feuchtigkeitsstau zu vermeiden.
 - **HINWEIS! Lagertemperatur des Spindelmähers: siehe Technische Daten.**

11.2 Akku und Ladegerät lagern

⚠ GEFAHR! Gefahr von Explosionen und Bränden! Personen werden getötet oder schwer verletzt, wenn der Akku explodiert, weil er vor offenen Flammen oder Hitzequellen gelagert wurde.

- Lagern Sie den Akku kühl und trocken, jedoch nicht vor offenen Flammen oder Hitzequellen.

i HINWEIS Der Akku ist beim Aufladen aufgrund der automatischen Erkennung des Ladezustandes vor Überladen geschützt und kann somit einige Zeit, jedoch nicht auf Dauer, mit dem Ladegerät verbunden verbleiben.

i HINWEIS Die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät beachten.

- Lagern Sie den Akku an einem trockenen, frostfreien Ort bei einer Lagertemperatur von 0 °C – 25 °C und mit einem Ladezustand von ca. 40 – 60 %.
- Lagern Sie den Akku wegen Kurzschlussgefahr nicht in der Nähe metallischer oder säurehaltiger Gegenstände.

12 ENTSORGUNG

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Ladegeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Gilt nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen

wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und

2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.

- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Finden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
- Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei

Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien

15 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantieusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Verordnung (EU) 2023/1542 unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

13 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:

www.alco-garden.com/service-contacts

Weitere Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:

www.alco-garden.com/spareparts

14 INFORMATION ZUR KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, die EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt. Die Konformitätserklärung ist Teil der Betriebsanleitung und liegt der Maschine bei.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

1	Safety instructions	24	7	Work instructions	32
1.1	General electrical machine safety warnings	24	8	Maintenance and care	32
1.1.1	Work area safety	24	8.1	Regular maintenance work	33
1.1.2	Electrical safety	25	8.2	Cleaning the appliance and mower mechanism	33
1.1.3	Personal safety	25	8.3	Adjusting the counterblade	33
1.1.4	Electrical machine use and care ..	25	8.3.1	Adjusting the counterblade (13) ...	33
1.1.5	Battery machine use and care	26	8.3.2	Carrying out a cutting test (14)	33
1.1.6	Service	26	8.4	Repair work	33
1.2	Lawnmower safety warnings	26	9	Help in case of malfunction	34
1.3	Vibration load	27	10	Transport	35
1.4	Noise pollution	28	10.1	Transporting the appliance	35
1.5	Safety notes for rechargeable battery and charger	28	10.2	Transporting the battery	35
2	About these operating instructions	28	11	Storage	35
2.1	Symbols on the title page	28	11.1	Storing the cordless cylinder mower ..	36
2.2	Legends and signal words	28	11.2	Storing the rechargeable battery and charging unit	36
3	Product description	29	12	Disposal	36
3.1	Designated use	29	13	After-Sales/Service	37
3.2	Possible foreseeable misuse	29	14	Information on the Declaration of Conformity	37
3.3	Residual risks	29	15	Warranty	37
3.4	Safety and protective devices	29			
3.5	Symbols on the appliance	29			
3.6	Product overview (01)	30			
3.7	Scope of supply (02)	30			
4	Installation	30			
4.1	Assembling the cylinder mower (03 - 06)	30			
5	Start-up	31			
5.1	Mowing with grass collector* (07, 08) ..	31			
5.2	Charging the rechargeable battery	31			
5.3	Fitting and removing the battery (09) ..	31			
6	Operation	31			
6.1	Setting the cutting height (10)	32			
6.2	Starting and stopping the mower mechanism (11)	32			
6.3	Checking the battery charge status (12)	32			

1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 General electrical machine safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Save all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

1.1.1 Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

- **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- **Keep children and bystanders away while operating a machine.** *Distractions can cause you to lose control.*

1.1.2 Electrical safety

- **Machine plugs must match the outlet.** *Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- **Do not operate the lawnmower in rain or wet conditions.** *This may increase the risk of electric shock.*
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

1.1.3 Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine.** *Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.*
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

- **Prevent unintentional starting.** *Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine. Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.*
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.*
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the machine in unexpected situations.*
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

1.1.4 Electrical machine use and care

- **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** *The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** *Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.*
- **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** *Machines are dangerous in the hands of untrained users.*

- **Maintain machines and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained machines.*
- **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- **Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.*

1.1.5 Battery machine use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use machines only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

1.1.6 Service

- **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the machine is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

1.2 Lawnmower safety warnings

- **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used.** *Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.*
- **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** *Thrown objects can cause personal injury.*
- **Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.** *Worn or damaged parts increase the risk of injury.*
- **Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.** *A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.*
- **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.*
- **Keep all cooling air inlets clear of debris.** *Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.*

- **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** *This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.*
- **While operating the lawnmower, always wear long trousers.** *Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.*
- **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.** *This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.*
- **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.** *This reduces the risk of tripping during operation.*
- **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** *This reduces the risk of injury from moving parts.*
- **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected.** *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*
- Always allow the product to cool down before storing.
- Empty the grassbox before storing.
- When adjusting the machine, make sure not to pinch your fingers between the moving blades and fixed parts of the machine.
- The total vibration and noise emission values given can also be used for an initial assessment of the exposure.
- Observe the safety precautions in the Safety chapter. Try to keep the vibration load as low as possible. Exemplary measures to reduce vibration are the wearing of gloves when using the tool and limitation of the working time.
- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the values stated, depending on the type of use of the tool, in particular the type of workpiece being processed. Safety measures to protect the operator must be determined based on an assessment of the exposure under the actual conditions of use (taking into account all phases of the operating cycle, e.g. the times when the tool is switched off and running at idle speed, in addition to the starting time).

Danger due to vibration

- **The actual magnitude of the vibration emissions during the use of the appliance may deviate from that stated by the manufacturer.** Observe the following influencing factors before or during use:
 - Is the appliance being used as intended?
 - Is the material being cut or processed in the proper manner?
 - Is the appliance in a proper condition of use?
 - Is the cutting tool properly sharpened or is the correct cutting tool installed?
 - Are the handle grips and any optional vibration grips mounted, and are they firmly attached to the appliance?
- Only operate the tool at the motor speed required for the respective work. Avoid using the maximum speed in order to reduce noise and vibrations.
- The noise and vibrations of the tool may increase due to improper use and maintenance. This leads to health damage. In this case, immediately switch off the tool and have it repaired by an authorised service workshop.
- The degree of stress due to vibration depends on the work to be performed or on the use of the tool. Estimate the stress and plan appropriate work breaks. This considerably reduces stress due to vibration over the entire working time.

1.3 Vibration load

Total vibration and noise emission values

- The total vibration and noise emission values given are measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.

- Extensive use of the tool exposes the operator to vibrations, which can lead to circulatory issues ("white fingers"). To avoid this risk, wear gloves and keep your hands warm. If any symptoms of "white fingers" occur, immediately consult a physician. These symptoms include: Numbness, loss of feeling, tingling, itching, pain, reduced muscular strength, changes in the colour or condition of the skin. Normally these conditions affect the fingers, hands or pulse. The risk increases at low temperatures.
- Take long breaks during your working day so you can recover from the noise and the vibrations. Plan your work in such a way that the use of appliances that generate strong vibrations is spread over several days.
- If you notice an unpleasant sensation or discolouration of the skin on your hands when using the tool, stop work immediately. Take sufficient work breaks. Without sufficient breaks, a hand/arm vibration syndrome can occur.
- Minimise your risk of being exposed to vibrations. Maintain the tool according to the instructions in the operating instructions.
- If the tool is used frequently, contact your dealer to purchase anti-vibration accessories (e.g. handles).
- Avoid working with the tool at temperatures below 10 °C. Define how the vibration load can be limited in a work plan.

1.4 Noise pollution

A certain level of noise exposure from this appliance is inevitable. Carry out noisy work at approved and specified time periods. Observe rest periods as necessary and restrict the duration of the work to a minimum. For your personal protection and protection of persons in the vicinity, appropriate hearing protection must be worn.

1.5 Safety notes for rechargeable battery and charger

- Remove the battery from the appliance before charging.
- Insert the battery into the appliance with the correct polarity.
- Remove the battery from the appliance before putting it into storage for an extended period.
- Do not short-circuit the terminals of the appliance or battery.

Operating instructions

Please observe the safety instructions for the battery and charger in the separate operating instructions:

- Operating instructions 443998: Batteries
- Operating instructions 443999: Chargers

2 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- Keep these operating instructions in a safe place at all times so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

2.1 Symbols on the title page

Symbol	Meaning
	It is essential to read through these operating instructions carefully prior to starting operation. This is essential for safe working and trouble-free handling.
	Operating instructions
	Handle Li Ion rechargeable batteries with care! In particular, observe the notes on transport, storage and disposal in these operating instructions!
	This product conforms to the applicable European Directives, and a conformity evaluation procedure for these Directives has been carried out.

2.2 Legends and signal words

 **DANGER!** Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ WARNING! Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ CAUTION! Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT! Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

📖 NOTE Special instructions for ease of understanding and handling.

3 PRODUCT DESCRIPTION

These operating instructions describe a cylinder mower whose mowing cylinder is driven by a battery.

All batteries (Bxxx Li) and chargers (Cxxx Li) from the **AL-KO 18V/36V** system can be used.

IMPORTANT! Danger of damage to the appliance and battery. If the appliance is operated with unsuitable batteries, both the device and the batteries may be damaged.

- Operate the appliance only with the specified rechargeable batteries.

📖 NOTE Further information can be found in the operating instructions for the batteries and chargers from the **AL-KO 18V/36V** system.

3.1 Designated use

This machine is intended for the non-commercial mowing of lawns, and must only be used on dry grass.

Any use not in accordance with this designated use shall be regarded as misuse. Only work with the appliance when it is fully assembled.

This appliance is intended solely for use in non-commercial applications. Any other use as well as unauthorised conversions or modifications are regarded as contrary to the intended use and will result in voiding of the warranty as well as loss of conformity; the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

3.2 Possible foreseeable misuse

The tool is designed neither for commercial use in public parks and sports facilities, nor for use in farming and forestry.

- Do not use the appliance in the rain or on wet grass.

- There must be no foreign objects on the area to be mowed, e.g. stones, pieces of wood, bottles.
- Installed safety devices must not be removed or bypassed, e.g. by tying the operator presence control to the handlebar.

3.3 Residual risks

Even during correct use of the appliance, there is always a certain residual risk that cannot be excluded. Depending on the use, the following potential risks can be derived from the type and construction of the appliance:

- Throwing out of cuttings, soil and small stones.
- Inhalation of cuttings dust if no face mask is worn.
- Lacerations from reaching into the mower mechanism.

3.4 Safety and protective devices

⚠ WARNING! Risk of injury. Defective and disabled safety and protective devices can result in serious injury.

- Have any defective safety and protective devices repaired.
- Never disable safety and protective devices.

Operator presence control

The appliance is equipped with an operator presence control. Release the operator presence control in the event of danger. The motor and mower mechanism are stopped.

Start button (on the handlebar)

To be able to switch on the motor using the operator presence control, the start button must be pressed beforehand.

Baffle

The baffle offers protection against e.g. material particles and stones which can be flung out.

3.5 Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Pay special attention when handling this appliance!
	Read the operating instructions before starting operation!

Symbol	Meaning
	Keep bystanders away!
	Maintain a safety distance!
	Keep your hands and feet away from the blade system!
	Always remove the battery before working on the appliance!
	Do not use the appliance in the rain or store it in the open air.
	The mowing cylinder continues to run on after the appliance has been switched off. Touch the mowing cylinder only when all parts of the appliance have come to a standstill.

3.6 Product overview (01)

No.	Component
1	Handle
2	Operator presence control
3	Start button
4	Battery charge status display
5	Spindle with blades
6	Battery compartment cover
7	Baffle
8	Cutting height adjustment
9	Socket wrench with holder
10*	Grass catcher*
11**	Charger**
12**	Battery**

*: Option (can be ordered separately)

** : Included in the complete set (Article No. 114176)

3.7 Scope of supply (02)

The items listed here are included in the standard scope of supply. Check that all items are present:

Cordless cylinder mower

No.	Component
1	Upper brace
2	Intermediate braces (2x)
3	Lower brace
4	Cylinder mower
5	Wing nuts (4x)
6	Screws with square drive (4x)
7	Cable clips (3x)
8	Star handles (2x)
9	Holder for socket wrench
10	Socket wrench
11	Operating instructions

Grass collector*

No.	Component
12*	Fabric sleeve*
13*	Rear frame section*
14*	Front frame section*
15*	Retaining strap*

*: Optional. Not included in the scope of supply of the cylinder mower. Can be purchased separately, Art. No. 113868.

4 INSTALLATION

⚠ WARNING! Danger if assembly is not carried out completely! Use of an incompletely assembled appliance can result in serious injury.

- Operate the appliance only when it is fully assembled!
- Do not insert the battery into the appliance until it is fully assembled!

4.1 Assembling the cylinder mower (03 - 06)

See figures (03) to (06).

5 START-UP

5.1 Mowing with grass collector* (07, 08)

The appliance can be operated with and without grass collector.

*: *Optional. Not included in the scope of supply of the cylinder mower. Can be purchased separately, Art. No. 113868.*

Attaching the grass collector

1. Make sure that the appliance is switched off and the mower mechanism has come to a standstill.
2. Hook the hooks (07/1) of the grass collector into the roller axis (07/2) (07/a).
3. Open or close the baffle (07/3) (07/b) until the grass is ejected at the desired height. The baffle can be locked in 3 positions on both sides.
4. Attach the grass collector to the lower brace (08/2) using the retaining strap (08/1).

Removing and emptying the grass collector

 **CAUTION! Danger of lacerations.** Danger of lacerations when reaching into the running mower mechanism.

- Only remove the grass collector when the mower mechanism has stopped.
1. Make sure that the appliance is switched off and the mower mechanism has come to a standstill.
 2. Lift the grass collector out of the holders and take off to the rear.
 3. Empty the grass collector.
 4. Attach the grass collector again (see above).

5.2 Charging the rechargeable battery

Observe the temperature range for charging, see technical data.

 **NOTE** For detailed information, see the separate operating instructions for the rechargeable battery and the charger:

- Operating instructions 443998: Batteries
- Operating instructions 443999: Chargers

5.3 Fitting and removing the battery (09)

IMPORTANT! Danger of damage to the rechargeable battery. If the rechargeable battery is left in the appliance after use, it may damage the rechargeable battery.

- Immediately after use, pull the rechargeable battery out of the appliance and store in a frost-protected area.
- Only insert the rechargeable battery in the appliance immediately before starting work.

Installing the battery

1. Open the battery compartment cover (09/1) (09/a).
2. Push the battery (09/2) into the battery slot (09/b) until it engages.
3. Close the battery compartment cover.

Removing the battery

1. Open the battery compartment cover.
2. Press and hold the unlock button on the battery.
3. Pull out the battery.

6 OPERATION

 **WARNING! Risk of injury.** Defective and disabled safety and protective devices can result in serious injury.

- Before switching on, check that all safety and protective devices are in place and functioning correctly!

 **WARNING! Risk of injury from abnormal operating conditions.** Stop the cylinder mower immediately. Remove the batteries. Then check that all moving parts have come to a complete standstill:

- After a collision with a foreign object: Inspect the cylinder mower for damage and repair it, if necessary. Only then switch on the cylinder mower again and put it into operation.
- If the cylinder mower vibrates abnormally: Inspect it for damage immediately. Repair or replace damaged parts. Look for loose parts and secure them again.

IMPORTANT! Hazard to damage the appliance. If the cutting blade jams, the motor may be overloaded.

- Clean the mower mechanism after each use.
- Set a higher cutting length.
- Cut taller grass and thicker vegetation gradually.

6.1 Setting the cutting height (10)

The cutting height is set by adjusting the height of the roller. The roller must be at the same height on both sides.

1. Pull the pull knob (10/1) out on both sides (10/a).
2. Turn lever (10/2) (10/b) until the desired cutting height is reached. The set cutting height can be read off on the scale (10/3).
3. Allow the pull knob on both sides to engage in the same hole (10/4).

6.2 Starting and stopping the mower mechanism (11)

Start the mower mechanism on level ground and not in long grass. The ground must be free of foreign bodies such as stones, etc. Do not lift or tilt the appliance to start it.

NOTE Permitted operating positions: You are standing behind the cylinder mower and holding the handlebar with both hands.

Starting the mower mechanism

1. If you have not already done so: Install a battery.
2. Press (11/a) and hold the start button (11/1).
3. Pull the operator presence control (11/2) towards the handlebar (11/3) (11/b). The mower mechanism is started.
4. Release the start button and keep holding the operator presence control.

NOTE The operator presence control does not lock in place. Hold it tight against the handlebar during the entire working period.

Stopping the mower mechanism

1. Release the operator presence control. It automatically returns to its starting position.
2. Wait for the mower mechanism to come to a standstill.

CAUTION! Danger of cuts and lacerations. Danger of lacerations when reaching into the running mower mechanism.

- Wait until the mower mechanism has come to a standstill.
- Before all maintenance and care work: Switch off the appliance and wait until the mower mechanism has come to a standstill. Remove the battery.

6.3 Checking the battery charge status (12)

The battery charge status indicator (12/1) consists of 5 LEDs (12/2). The LEDs have a steady green light and go out one after the other as the battery charge level decreases.

LED	Battery charge status
5 LEDs are lit.	Battery fully charged.
4 LEDs are lit.	Battery 80% charged.
3 LEDs are lit.	Battery 60% charged.
2 LEDs are lit.	Battery 40% charged.
1 LED is lit.	Battery 20% charged.

7 WORK INSTRUCTIONS

Mow the lawn while it is still short. The best cutting results are achieved when cutting short, dry grass. The longer the lawn, the higher the power consumption.

NOTE To prolong the operating time, an additional battery can be purchased.

NOTE The cylinder mower also works when the battery is flat. The mowing cylinder rotates when you push the cylinder mower over the lawn.

8 MAINTENANCE AND CARE

⚠ DANGER! Risk of injury or death due to improper maintenance. Maintenance work carried out by unqualified persons and the use of non-approved spare parts, as well as removing or modifying safety devices can result in serious injuries and even death during operation of the appliance.

- Do not remove or deactivate any safety installations.
- Use only approved OEM spare parts.
- Ensure through regular and proper maintenance that the appliance is in a clean and functional condition at all times.

⚠ WARNING! Danger of cuts and lacerations. Danger of cuts and lacerations when reaching into sharp-edged, moving appliance parts and into cutting tools.

- Before maintenance, care and cleaning work, always switch off the appliance. Remove the safety key, and remove the batteries!
- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.

⚠ WARNING! Risk of injury during maintenance work. Improper maintenance can result in serious injury and damage to the appliance.

- Have repairs to the appliance carried out only by qualified companies.

8.1 Regular maintenance work

- Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened and the trailer is in a safe working condition.
- Inspect the appliance, mower mechanism and grass collector at regular intervals for proper function and wear.

8.2 Cleaning the appliance and mower mechanism

Accumulations of material have an adverse effect on the cutting quality and grass discharge. Therefore, clean the appliance after every mowing session.

IMPORTANT! Danger from water. Water in the appliance causes short-circuits and destroys electrical components.

- Do not spray the appliance with water.
 - Use only a hand brush, broom and damp cloth for cleaning.
1. Stop the motor.
 2. Pull out the battery.
 3. Removing and cleaning the grass collector.
 4. Clean the appliance.
 5. Clean the mower mechanism:
 - Tilt the appliance to one side.
 - Lightly lubricate the blades on the spindle and the counterblade using a low viscosity oil.

8.3 Adjusting the counterblade

i NOTE The blade system of your cylinder mower has been optimally adjusted at the factory. Should the mowing quality deteriorate after a prolonged period of use, readjust the counterblade.

- Have blunt or damaged cutting blades sharpened or replaced only by one of the manufacturer's service centres or an authorised specialist company.
- When servicing the cutting blade, note that the cutting blade can move even when the power source is switched off.

- Be careful when adjusting the machine to avoid trapping fingers between the moving cutting blades and fixed parts of the machine.
- To avoid vibrations, the cutting blade and blade bolt must always be replaced together.
- Resharpener cutting blades must be balanced. Unbalanced cutting blades cause strong vibrations that can damage the mower.

8.3.1 Adjusting the counterblade (13)

1. Turn the appliance over so that the blade cylinder is facing upwards.
2. Turn the adjusting screws (13/1) evenly and slowly on both sides using a 4 mm Allen key to adjust the distance between the counterblade and the cylinder blades.
3. Check whether the cylinder blades (13/2) touch the counterblade (13/3) slightly over the whole width when turning. None of the cylinder blades may collide with or grind against the counterblade.

8.3.2 Carrying out a cutting test (14)

1. Hold a sheet of paper (14/1) between cylinder blades (14/2) and counterblade (14/3).
2. Rotate the cylinder by hand (14/a).

The counterblade is correctly set when a sheet of paper between the blades is cut when the cylinder is rotated.

8.4 Repair work

⚠ WARNING! Risk of injury during repair work. Improper repairs can lead to serious injuries and damage to the appliance.

- Have repair work performed by the manufacturer's service centres and authorised specialist companies only!

In the following cases, contact one of the manufacturer's service centres:

- Motor no longer starts.
- Appliance has run onto an obstacle.
- Mowing cylinder and/or counterblade are bent.
- Appliance vibrates and does not run smoothly.
- Battery has leaked or is damaged.

9 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

⚠ CAUTION! Risk of injury. Sharp-edged and moving appliance parts can lead to injury.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work!

ℹ NOTE For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

Malfunction	Cause	Remedy
Motor does not start.	Battery missing or not seated correctly.	Install the battery correctly.
	Battery is flat.	Charge the battery.
	Mower mechanism is blocked.	■ Remove any obstacles from the mower (e.g. branches). ■ Start the cylinder mower on short grass.
	Cables or switches are defective.	Do not operate the appliance! Contact one of the manufacturer's service centres.
Engine loses power.	Battery is flat.	Charge the battery.
	Mowing cylinder and/or counterblade are blunt.	Have them sharpened at one of the manufacturer's service centres.
	Too much grass in the ejector.	■ Remove the grass. ■ Clean the baffle and open further.
Motor stops during mowing.	Mowing cylinder and/or counterblade are blunt.	Have them sharpened at one of the manufacturer's service centres.
	Motor is overloaded.	Switch off the cylinder mower, set down on level ground or short grass and restart.
Grass collector* does not fill sufficiently	Grass is wet.	Allow the lawn to dry.
	Mowing cylinder and/or counterblade are blunt.	Have them sharpened at one of the manufacturer's service centres.
Battery operating time drops significantly.	Cutting height is too low.	Set the cutting height higher
	Grass is too long or too wet.	Improve the conditions: allow the grass to dry, set the cutting height higher
	Mowing speed is too high.	■ Reduce the mowing speed ■ Clean the discharge channel/housing, the mowing cylinder must rotate freely.
	The service life of the battery has expired.	Replace the battery. Use only genuine accessories from the manufacturer.
Battery cannot be charged.	Battery contacts are soiled.	Clean the battery contacts with a non-metallic object and spray with a contact spray. Caution: Do not short-circuit the battery contacts with a metallic object!

Malfunction	Cause	Remedy
	Battery or charger is defective.	Order replacement parts from the manufacturer.
	Battery is too hot.	Allow the battery to cool down.

*: Option 113868 (can be ordered separately)

10 TRANSPORT

10.1 Transporting the appliance

IMPORTANT! Risk of damage to the mower mechanism. At the lowest cutting height, the mower mechanism can be damaged by driving over steps, edges or kerbs.

- Set the cutting height to the highest level for transport.

1. Stop the mower mechanism and wait until it has come to a standstill.
2. Set the highest cutting height.

Transporting the appliance between two working areas

- Move the appliance to the working area with the mower mechanism set to the highest cutting height.
- Use the handlebar to carry the appliance.

Transporting the appliance in a vehicle

- Remove the battery.
- Fold down the handlebar.
- Secure the appliance in the vehicle against falling over and slipping.
- Protect the appliance against collisions with loose objects.
- Do not place objects on the appliance.

10.2 Transporting the battery

Perform the following measures before transporting the appliance:

1. Switch off the appliance.
2. Remove the battery from the appliance.
3. Pack the battery properly (see below).

NOTE The following transport instructions apply only to a battery with more than 100 Wh nominal energy.

The Li ion battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The battery can be transported on public roads by the private user without further con-

ditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes.

- Commercial users who carry out the transport in connection with their main activity (e.g. delivery from and to building sites, or demonstrations) can also take advantage of this simplification.

In both cases, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the hazardous goods law! In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

Additional notes on transport and shipment

- Only transport or ship the Li ion battery in an undamaged condition!
- Use only the original cardboard box or a suitable hazardous goods cardboard box for transporting the battery (not required for batteries with a nominal energy less than 100 Wh).
- Apply adhesive tape over exposed battery contacts to avoid the risk of a short circuit.
- Secure the battery against shifting in the packaging to avoid damage to the battery.
- Ensure the correct marking and documentation of the shipment for transport or shipping (e.g. by parcel service or freight forwarding).
- Check in advance that transport with the selected service provider is possible and indicate the shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in preparation of the shipment. Also heed any further national regulations.

11 STORAGE

- Thoroughly clean the appliance after each use and – if present – attach all covers.
- Perform the required maintenance works.
- Store the appliance in a dry, lockable place out of the reach of children.

11.1 Storing the cordless cylinder mower

CAUTION! Risk of injury during storage.

There is a risk of injury from sharp parts on the stored appliance.

- Store the appliance out of the reach of children and unauthorised persons.
- Always remove the battery before storing the appliance.

1. Switch off the appliance.
2. Pull out the battery.
3. Empty the grass catcher and clean the discharge channel.
4. Thoroughly clean the appliance.
5. Allow the motor and the whole appliance to cool down.
6. Apply a thin coat of oil or silicon to all metal parts for corrosion protection.
7. Fold down the handlebar.
8. Store the appliance in a dry, clean location protected from frost.
 - Cover with a breathable tarpaulin to protect against dust.
 - Do not use plastic film in order to avoid the accumulation of moisture.
 - **NOTE! Storage temperature of the cylinder mower: see Technical data.**

11.2 Storing the rechargeable battery and charging unit

DANGER! Danger of explosion and fire!

Persons will be fatally or severely injured if the rechargeable battery explodes because it was stored in front of naked flames or heat sources.

- Store the rechargeable battery in cool and dry conditions, but not in front of naked flames or heat sources.

 **NOTE** When charging, the rechargeable battery is protected from overcharging due to automatic detection of the charge status and thus can remain connected to the charging unit for some time, but not permanently.

 **NOTE** Heed the separate operating instructions for the rechargeable battery and for the charging unit.

- Store the battery in a dry, frost-free place at an ambient temperature between 0°C and 25°C and with a charge status of approx. 40 - 60%.

- Do not store the battery in the vicinity of metallic objects or of objects containing acid to avoid the risk of short-circuit.

12 DISPOSAL

Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, chargers that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately!
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish. Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) if dealers are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Information on the German Battery Act (BattG)

- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, follow the further information within the operating or assembly instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. Return is limited to the handover of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained therein contributes to the protection of these two essential commodities.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household rubbish.

In addition, if the symbol Hg, Cd or Pb appears under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: battery contains more than 0.0005% mercury
- Cd: battery contains more than 0.002% cadmium

15 WARRANTY

We will remedy any material or manufacturing defects discovered in the device during the statutory period of limitation for claims for defects by repair or replacement at our discretion. The period of limitation is determined in each case by the law of the country in which the device was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are observed
- The device is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty does not include:

- Paint damage attributable to normal wear
- Wear parts that are marked with a box xxxxxx (x) on the spare parts card

■ Pb: battery contains more than 0.004% lead

Rechargeable batteries and batteries can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of batteries and rechargeable batteries
- Disposal points of the common take-back system for the used batteries of appliances
- Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements apply only to batteries and rechargeable batteries sold in the countries of the European Union that are subject to European Directive (EU) 2023/1542. Different provisions may apply to the disposal of batteries and rechargeable batteries in countries outside the European Union.

13 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions about warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. This can be found on the Internet at:

www.alko-garden.com/service-contacts

Further information on spare parts can be found at:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMATION ON THE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, as the exclusively responsible party, that this product in its marketed form meets the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards. The Declaration of Conformity forms part of the operating instructions and is included with the machine.

The warranty period commences with the purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a warranty claim, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this declaration and the original proof of purchase. This declaration does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING**Inhoudsopgave**

1	Veiligheidsinstructies.....	39	6.2	Maaiwerk starten en stoppen (11).....	47
1.1	Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische machines	39	6.3	Laadtoestand van de accu controleren (12).....	48
1.1.1	Veiligheid op de werkplek.....	40	7	Werkinstructies	48
1.1.2	Elektrische veiligheid	40	8	Onderhoud en verzorging.....	48
1.1.3	Veiligheid van personen	40	8.1	Regelmatige onderhoudswerkzaamheden	48
1.1.4	Gebruik en behandeling van de elektrische machine.....	41	8.2	Apparaat en maaiwerk reinigen	48
1.1.5	Gebruik en verzorging van de met accu aangedreven machine ..	41	8.3	Tegenmes instellen	49
1.1.6	Service	41	8.3.1	Tegenmes instellen (13)	49
1.2	Veiligheidsinstructies voor grasmaai-er.....	42	8.3.2	Maaiproef uitvoeren (14).....	49
1.3	Belasting door trillingen	42	8.4	Reparatiewerkzaamheden	49
1.4	Geluidsbelasting	43	9	Hulp bij storingen	49
1.5	Veiligheidsinstructies voor accu en oplader.....	44	10	Transport	51
2	Over deze gebruiksaanwijzing	44	10.1	Apparaat transporteren	51
2.1	Symbolen op de titelpagina	44	10.2	Accu's transporteren	51
2.2	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden	44	11	Opslag	51
3	Productomschrijving.....	44	11.1	Accukooimaai-er opbergen	51
3.1	Beoogd gebruik.....	44	11.2	Accu en oplader opslaan.....	52
3.2	Mogelijk afzienbaar foutief gebruik	45	12	Verwijderen.....	52
3.3	Overige risico's	45	13	Klantenservice/service centre.....	53
3.4	Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen	45	14	Informatie bij de conformiteitsverklaring ...	53
3.5	Symbolen op het apparaat.....	45	15	Garantie	53
3.6	Productoverzicht (01).....	46			
3.7	Leveringsomvang (02).....	46			
4	Montage	46			
4.1	Kooimaai-er monteren (03 - 06).....	46			
5	Ingebruikname	46			
5.1	Maaien met grasopvangbak* (07, 08) ..	46			
5.2	Accu laden.....	47			
5.3	Accu plaatsen en verwijderen (09)	47			
6	Bediening	47			
6.1	Maaihoogte instellen (10)	47			

1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**1.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische machines**

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens door waarmee de machine is uitgevoerd. Het niet naleven van de onderstaande instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

■ **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

De in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte term "machine" heeft betrekking tot machines met stroomvoeding (met voedingskabel) of met accu aangedreven machines (zonder voedingskabel).

1.1.1 Veiligheid op de werkplek

- **Zorg voor een schoon en goed verlicht werkbereik.** *Wanorde of een gebrek aan goede verlichting kunnen ongevallen veroorzaken.*
- **Werk met de machine niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** *Machines veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.*
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van de machine.** *Bij afleiding kunt u de controle over de machine verliezen.*

1.1.2 Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van de machine moet in het stopcontact passen.** *De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaarde machines. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico van een elektrische schok.*
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals bij buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam is geaard.*
- **Gebruik de grasmaaier niet bij regen of natigheid.** *Dit kan het risico op een elektrische schok vergroten.*
- **Gebruik de aansluitkabel niet om de machine te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** *Houd de aansluitkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Bij beschadigde of in de knoop geraakte aansluitkabels bestaat er een groter risico op een elektrische schok.*
- **Wanneer u met een machine buiten werkt, dient u uitsluitend verlengkabels te gebruiken die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** *Door het gebruik van een dergelijke, voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel, neemt het risico op een elektrische schok af.*
- **Als er niet voorkomen kan worden dat de machine in een vochtige omgeving wordt gebruikt, dient er een aardlekschakelaar te worden gebruikt.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

1.1.3 Veiligheid van personen

- **Wees alert, let erop wat u doet en ga verstandig met een machine aan het werk.** *Gebruik geen machine als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen staat. Een ogenblik onoplettendheid bij het gebruik van de machine kan tot ernstig letsel leiden.*
- **Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van een persoonlijke beschermingsmiddelen als stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de toepassing van de machine, vermindert het gevaar voor letsel.*
- **Voorkom dat het apparaat onbedoeld in gebruik wordt genomen.** *Controleer of de machine is uitgeschakeld voordat u het op de voeding aansluit en/of de accu plaatst, hem optilt of draagt. Als u bij het dragen van de machine de vinger op de schakelaar heeft of de machine ingeschakeld op de voeding aansluit, kan dit ongevallen veroorzaken.*
- **Verwijder instelgereedschap of schroevendraaiers voordat u de machine inschakelt.** *Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend deel van de machine bevindt, kan letsel veroorzaken.*
- **Voorkom een abnormale lichaamshouding.** *Zorg ervoor dat u stevig staat en uw evenwicht kunt bewaren. Daardoor kunt u de machine in onverwachte situaties beter onder controle houden.*
- **Draag geschikte kleding.** *Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding weg van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.*
- **Als stofafzuig- en -opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** *Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verkleinen.*
- **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor machines niet, zelfs niet wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met de machine.** *Onnadenkend handelen kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.*

1.1.4 Gebruik en behandeling van de elektrische machine

- **Overbelast de machine niet.** Gebruik voor uw werk de hiervoor bedoelde machine. *Met de juiste machine werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.*
- **Gebruik geen machine waarvan de schakelaar defect is.** *Een machine die niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder een uitneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, reserveonderdelen vervangt of de machine opbergt.** *Deze veiligheidsmaatregel voorkomt het onbedoelde starten van de machine.*
- **Bewaar ongebruikte machines buiten het bereik van kinderen.** Laat geen personen de machine gebruiken die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. *Machines zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.*
- **Verzorg machines en inzetgereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende delen goed werken en niet klemmen, of er delen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van de machine nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren alvorens de machine te gebruiken. *Slecht onderhouden machines zijn vaak de reden voor ongevallen.*
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** *Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blijft minder snel haken en is gemakkelijker in het gebruik.*
- **Gebruik de machine, het inzetgereedschap enz. aan de hand van deze aanwijzingen.** Neem hierbij de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden in acht. *Het gebruik van machines voor een ander dan het beoogde gebruik kan tot gevaarlijke situaties leiden.*
- **Zorg dat de handgrepen en oppervlakken ervan droog, schoon en vrij van olie of vet blijven.** *Gladde handgrepen en oppervlakken ervan veroorloven geen veilige bediening en controle van de machine in onverwachte situaties.*

1.1.5 Gebruik en verzorging van de met accu aangedreven machine

- **Laad de accu's uitsluitend met opladers op die door de fabrikant worden aanbevolen.** *Door een oplader die voor een bepaald type accu's geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.*
- **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de machines.** *Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.*
- **Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** *Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of vuur veroorzaken.*
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen.** Voorkom contact hiermee. Spoel direct af met water wanneer u er per ongeluk mee in contact komt. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet er een arts worden geraadpleegd. *Lekkende accu-vloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.*
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu of geen beschadigde of gewijzigde machine.** *Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.*
- **Stel een accu of een machine niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** *Brand of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.*
- **Volg alle instructies voor het opladen op en laad de accu of de op een accu werkende machine nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik op.** *Verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar vergroten.*

1.1.6 Service

- **Laat uw machine alleen door gekwalificeerd deskundig personeel repareren en alleen met originele reserveonderdelen.** *Zo wordt de veiligheid van de machine gewaarborgd.*
- **Onderhoud beschadigde accu's in geen geval.** *Alle onderhoudswerkzaamheden aan*

de accu's moeten door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd.

1.2 Veiligheidsinstructies voor grasmaaier

- **Gebruik de grasmaaier niet bij slechte weersomstandigheden, met name bij gevaar voor bliksem.** *Dat vermindert het gevaar om door de bliksem geraakt te worden.*
- **Controleer de omgeving waarin de grasmaaier gebruikt moet worden nauwkeurig op wilde dieren.** *Wilde dieren kunnen tijdens de werking door de grasmaaier gewond raken.*
- **Controleer de omgeving waarin de grasmaaier gebruikt moet worden nauwkeurig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.** *Weggeslingerde voorwerpen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.*
- **Voer vóór het gebruik van de grasmaaier altijd een visuele controle uit om na te gaan dat messen en de meseenheid niet versleten of beschadigd zijn.** *Versleten of beschadigde delen verhogen het risico voor letsel.*
- **Controleer de grasvangbak regelmatig op slijtage of beschadiging.** *Een versleten of beschadigde grasvangbak kan het risico voor letsel verhogen.*
- **Laat alle veiligheidsvoorzieningen gemoniteerd. Veiligheidsvoorzieningen moeten operationeel en volgens voorschrift gemonteerd zijn.** *Een veiligheidsvoorziening die los of beschadigd is of niet goed werkt, kan persoonlijk letsel veroorzaken.*
- **Houd alle ventilatiespleten vrij van vervuilingen.** *Verstopte ventilatiespleten kunnen oververhitting of brandgevaar veroorzaken.*
- **Draag bij het werken met de grasmaaier altijd slipvaste en beschermende schoenen.** *Bedien de grasmaaier niet met blote voeten of met open sandalen.* *Dat reduceert het gevaar voor letsel aan de voeten door aanraking met het bewegende mes.*
- **Draag bij het werken met de grasmaaier altijd een lange broek.** *Onbeschermde huis verhoogt het gevaar voor letsel door weggeslingerde voorwerpen.*
- **Gebruik de grasmaaier niet als het gras nat is.** *Loop gewoon en ren nooit.* *Dat reduceert het gevaar voor uitglijden en vallen, wat letsel kan veroorzaken.*

- **Gebruik de grasmaaier niet aan erg steile hellingen.** *Dat reduceert het gevaar dat u de controle verliest, uitglijdt of valt, wat letsel kan veroorzaken.*
- **Let bij werkzaamheden aan hellingen altijd op een veilige stand, werk altijd dwars ten opzichte van de helling, nooit bergop of bergaf en wees altijd bijzonder voorzichtig bij richtingveranderingen.** *Dat reduceert het gevaar dat u de controle verliest, uitglijdt of valt, wat letsel kan veroorzaken.*
- **Wees bijzonder voorzichtig als u de grasmaaier achteruit beweegt of naar u toe trekt. Let altijd op uw omgeving.** *Dat reduceert het gevaar dat u tijdens de werking struikelt.*
- **Raak de messen en andere gevaarlijke bewegende delen niet aan zolang ze nog bewegen.** *Dat reduceert het gevaar voor letsel door bewegende delen.*
- **Zorg ervoor dat bij het verwijderen van ingeklemd materiaal of bij het reinigen van de grasmaaier alle schakelaars op UIT staan en de accu is uitgenomen.** *Onverwachte werking van de grasmaaier kan ernstig letsel veroorzaken.*
- **Laat het product voor het opbergen geheel afkoelen.**
- **Leeg de grasvangbak voordat u hem opbergt.**
- **Let er bij het instellen van het apparaat op dat de vingers niet tussen de beweegbare messen en de vaste componenten van de machine ingekneld raken.**

1.3 Belasting door trillingen

Totale trillings- en geluidsemissiewaarden

- De aangegeven totale trillings- en geluidsemissiewaarden zijn gemeten conform een genormeed testproces en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met een ander te vergelijken.
- De aangegeven totale trillings- en geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een eerste inschatting van de belasting worden gebruikt.
- Leef de veiligheidsmaatregelen als vermeld in het hoofdstuk veiligheid na. Probeer altijd om de belasting door trillingen tot een minimum te beperken. Voorbeelden van maatregelen waarmee de trillingsbelasting kunnen worden verminderd, zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap en verkorting van de werkduur.

- De trillings- en geluidsemissies tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afhankelijk van het gebruik van het gereedschap, met name afhankelijk van de hoedanigheid van het bewerkte gereedschap, van de aangegeven waarden verschillen. Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden bepaald die op een inschatting van de belasting onder de werkelijke gebruiksomstandigheden berusten (rekening houdend met alle fasen van de gebruikscyclus, bijv. de tijden waarin het gereedschap uitgeschakeld is en onbelast draait, aanvullend bij de reactietijd).

Gevaar als gevolg van trillingen

- *De werkelijke trillingsemissiewaarde tijdens het gebruik van het apparaat kan afwijken van de door de fabrikant opgegeven waarde.* Let voor of tijdens het gebruik op de volgende factoren die van invloed zijn:
 - Wordt het apparaat gebruikt voor het beoogde gebruik?
 - Wordt het materiaal op de juiste wijze gesneden of verwerkt?
 - Bevindt het apparaat zich in een goede staat van gebruik?
 - Is het snijblad goed scherp en is het juiste snijblad ingebouwd?
 - Zijn de handgrepen en, indien nodig, optionele trillingsdempende handgrepen gemonteerd en zijn deze vast verbonden met het apparaat?
- Gebruik het apparaat alleen met het motor-toerental dat nodig is voor de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik het maximale toerental zo min mogelijk om geluid en trillingen te beperken.
- Als gevolg van verkeerd gebruik en onderhoud kunnen de trillingen en het lawaai van het apparaat toenemen. Dit leidt tot schade aan de gezondheid. Schakel in dit geval het apparaat onmiddellijk uit en laat het repareren door een geautoriseerde servicewerkplaats.
- De mate van belasting als gevolg van trillingen is afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden of van de toepassing van het apparaat. Schat hem in en las voldoende pauzes in. Daardoor wordt de belasting door trillingen gedurende de volledige werktijd in belangrijke mate verminderd.

- Door een langer gebruik van het apparaat wordt de bediener blootgesteld aan trillingen, waardoor problemen kunnen ontstaan met de bloedsomloop ("witte vingers"). Om dit risico te verminderen, handschoenen dragen en de handen warmhouden. Wanneer een symptoom van "witte vingers" wordt waargenomen, onmiddellijk medische hulp inroepen. Tot deze symptomen behoren: Gevoelloosheid, verlies van gevoeligheid, tintelingen, jeuk, pijn, vermindering van de kracht, verandering van kleur of van de conditie van de huid. Meestal worden deze symptomen waargenomen aan vingers, handen of polsen. Bij lage temperaturen neemt het gevaar toe.
- Las langere pauzes in tijdens uw werkdag, zodat u kunt herstellen van het geluid en van de trillingen. Plan uw werk zodanig dat het gebruik van apparaten die sterke trillingen veroorzaken, wordt verspreid over meerdere dagen.
- Wanneer u een onaangenaam gevoel of een verkleuring van de huid tijdens het gebruik van het apparaat waarneemt aan uw handen, onderbreekt u het werk onmiddellijk. Las voldoende pauzes in. Zonder voldoende pauzes kan een trillingsyndroom ontstaan aan handen en armen.
- Minimaliseer het risico door uzelf zo min mogelijk bloot te stellen aan trillingen. Verzorg het apparaat volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.
- Als het apparaat vaak wordt gebruikt, neemt u contact op met uw dealer om trillingsdempende accessoires (bijv. handgrepen) aan te schaffen.
- Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 10 °C. Leg in een werkschema vast hoe de belasting door trillingen kan worden begrensd.

1.4 Geluidsbelasting

Een zekere geluidsbelasting door dit apparaat is onvermijdelijk. Plan luidruchtige werkzaamheden gedurende acceptabele en daarvoor geschikte tijden. Respecteer rusttijden en beperk de duur van het werk tot het minimum. Voor uw persoonlijke bescherming en ter bescherming van personen die zich in de buurt bevinden, moet geschikte gehoorbescherming worden gedragen.

1.5 Veiligheidsinstructies voor accu en oplader

- Verwijder vóór het opladen de accu uit het apparaat.
- Plaats de accu met de juiste polariteit in het apparaat.
- Verwijder de accu uit het apparaat als u het voor een langere periode opbergt.
- Maak geen kortsluiting tussen de aansluitklemmen van het apparaat.

Gebruiksaanwijzingen

Neem goed nota van de veiligheidsaanwijzingen voor de accu en de oplader in de aparte gebruiksaanwijzingen:

- Gebruiksaanwijzing 443998: accu's
- Gebruiksaanwijzing 443999: opladers

2 OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over de machine nodig heeft.
- Draag de machine alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingeninstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

2.1 Symbolen op de titelpagina

Symbol	Betekenis
	Lees voor de ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
	Gebruiksaanwijzing
	Ga voorzichtig met Li-Ion accu's om! Neem met name de aanwijzingen voor transport, opslag en afvalverwijdering in acht!

Symbol Betekenis



Dit product voldoet aan de van toepassing zijnde Europese richtlijnen en een conformiteitsbeoordelingsprocedure voor deze richtlijn is uitgevoerd.

2.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden

⚠ GEVAAR! Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.

⚠ WAARSCHUWING! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

LET OP! Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.

i OPMERKING Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

3 PRODUCTOMSCHRIJVING

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft een kooimaai-er waarvan de maaikooi door een accu wordt aangedreven.

Alle accu's (Bxxx Li) en opladers (Cxxx Li) van het assortiment **ALKO 18V/36V** kunnen worden gebruikt.
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

LET OP! Gevaar voor schade aan apparaat en accu. Als het apparaat wordt gebruikt met ongeschikte accu's, kunnen apparaat en accu's beschadigd raken.

- Gebruik het apparaat alleen met de voorgescreven accu's.

i OPMERKING In de gebruiksaanwijzingen voor de accu's en opladers van het assortiment **ALKO 18V/36V** vindt u verdere informatie.
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

3.1 Beoogd gebruik

Dit apparaat voor particulier gebruik is bedoeld voor het maaien van gazons en mag uitsluitend bij droog gras worden gebruikt.

Elke andere of verder strekkende toepassing wordt beschouwd als niet overeenkomstig het gebruiksdoel. Er mag alleen met het apparaat gewerkt worden als het volledig gemonteerd is.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Ieder ander gebruik alsmede niet-toegestane verbouwingen of uitbreidingen worden voor misbruik aangezien en hebben de uitsluiting van de garantie en het verlies van de conformiteit en de weigering van iedere verantwoordelijkheid voor schade van de gebruiker of van derden van de fabrikant tot gevolg.

3.2 Mogelijk afzienbaar foutief gebruik

Het apparaat is noch bedoeld voor de commerciële toepassing in openbare parken en sportfaciliteiten, noch voor de toepassing in land- en bosbouw.

- Het apparaat niet gebruiken bij regen of op nat gazon.
- Er mogen zich geen vreemde voorwerpen zoals bijv. stenen, stukken hout of flessen op het te maaien oppervlak bevinden.
- Aanwezige veiligheidsvoorzieningen mogen niet gedemonteerd of overbrugd worden, bijv. door de veiligheidsbeugel aan de greepbeugel vast te klemmen.

3.3 Overige risico's

Ook bij doelmatig gebruik van het gereedschap blijft sprake van een zeker restrisico dat niet kan worden uitgesloten. Uit de aard en de bouwwijze van het apparaat kunnen, afhankelijk van het gebruik, de volgende potentiële gevaren worden afgeleid:

- Wegslingeren van snijafval, grond en kleine stenen.
- Inademen van afgesneden gewasdeeltjes als er geen adembescherming wordt gedragen.
- Snijwonden als er in het maaierwerk wordt gegrepen.

3.4 Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel.

Defecte en buiten werking gestelde veiligheids- en beschermingsapparatuur kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Laat defecte veiligheids- en beschermingsapparatuur repareren.
- De veiligheids- en beschermingsuitrusting nooit buiten werking stellen.

Veiligheidsbeugel

Het apparaat is voorzien van een veiligheidsbeugel. Laat bij gevaar de veiligheidsbeugel los. De motor en het maaierwerk vallen stil.

Start-knop (op de duwboom)

Om de motor door middel van de veiligheidsbeugel te kunnen inschakelen, moet eerst op de Start-knop worden gedrukt.

Klep

De klep beschermt bijv. tegen afgesneden gewasdeeltjes en stenen die eruit kunnen worden geslingerd.

3.5 Symbolen op het apparaat

Symbol	Betekenis
	Wees bijzonder voorzichtig bij de hantering!
	Lees vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing!
	Houd derden uit de buurt van de gevarezone!
	Houd voldoende veiligheidsafstand!
	Blijf met uw handen en voeten uit de buurt van het maaierwerk!
	Verwijder vóór werkzaamheden aan het apparaat altijd de accu!
	Gebruik het apparaat niet als het regent of sla dit niet in de buitenlucht op.
	Maaikooi blijft draaien nadat het apparaat werd uitgeschakeld. Raak de maaikooi pas aan wanneer alle delen van het apparaat stilstaan.

3.6 Productoverzicht (01)

Nr.	Onderdeel
1	Handgreep
2	Veiligheidsbeugel
3	Start-knop
4	Laadtoestandsaanduiding voor de accu
5	Kooi met messen
6	Klep voor accuschacht
7	Keerklep
8	Maaihogteverstelling
9	Binnenzeskantsleutel met houder
10*	Grasopvangbak*
11**	Oplader**
12**	Accu**

*: optie (apart te bestellen)

** : in de complete set (artikelnr. 114176)

3.7 Leveringsomvang (02)

Bij de levering zijn de hier vermelde posities inbegrepen. Controleer of alle posities aanwezig zijn:

Accukooimaaiër

Nr.	Onderdeel
1	Bovenste duwboom
2	Middelste bomen (2 x)
3	Onderste duwboom
4	Kooimaaiër
5	Vleugelmoeren (4 x)
6	Schroeven met vierkant (4 x)
7	Kabelclips (3 x)
8	Greepschroeven (2 x)
9	Houder voor binnenzeskantsleutel
10	Binnenzeskantsleutel
11	Gebruiksaanwijzing

Grasopvangbak*

Nr.	Onderdeel
12*	Stoffen hoes*

Nr.	Onderdeel
13*	Achterste framestuk*
14*	Voorste framestuk*
15*	Bevestigingsband*

*: optioneel. Niet bij de levering van de kooimaaiër inbegrepen. Kan aanvullend worden aangeschaft, art.nr. 113868.

4 MONTAGE

⚠ WAARSCHUWING! Gevaren door onvolledige montage! De werking van een onvolledig apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.

- Gebruik het apparaat alleen als het volledig gemonteerd is!
- Plaats de accu pas in het apparaat als het volledig gemonteerd is!

4.1 Kooimaaiër monteren (03 - 06)

Zie afbeeldingen (03) t/m (06).

5 INGEBRIJKNAMME

5.1 Maaïen met grasopvangbak* (07, 08)

Het apparaat kan met en zonder grasopvangbak gebruikt worden.

*: Optioneel. Niet bij de levering van de kooimaaiër inbegrepen. Kan aanvullend worden aangeschaft, art.nr. 113868.

Grasopvangbak inhaken

1. Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en het maaïwerk stilstaat.
2. Hang de haken (07/1) van de grasopvangbak in de walsas (07/2) (07/a).
3. Open of sluit de klep (07/3) zover (07/b) tot het gras op de gewenste hoogte wordt uitgeworpen. De klep kan in 3 standen aan beide kanten worden vastgeklekt.
4. Hang de grasopvangbak met de bevestigingsband (08/1) aan de onderste duwboom (08/2).

Grasopvangbak losmaken en leegmaken

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor snijletsel. Gevaar voor snijletsel bij het grijpen in het draaiende maaimechanisme.

- Verwijder de grasopvangbak alleen als het snijmechanisme stilstaat.

1. Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en het maaïwerk stilstaat.

2. Til de grasopvangbak uit de houders en neem deze naar achteren toe weg.
3. Maak de grasopvangbak leeg.
4. Haak de grasopvangbak weer in (zie boven).

5.2 Accu laden

Neem het temperatuurbereik voor het opladen in acht, zie de technische gegevens.

OPMERKING Neem voor gedetailleerde informatie goed nota van de aparte gebruiksaanwijzingen van de accu en de oplader:

- Gebruiksaanwijzing 443998: accu's
- Gebruiksaanwijzing 443999: opladers

5.3 Accu plaatsen en verwijderen (09)

LET OP! Beschadigingsgevaar van de accu. Als de accu na gebruik in het apparaat blijft zitten kan dit een beschadiging van de accu veroorzaken.

- Trek de accu direct na gebruik uit het apparaat en bewaar hem beschermd tegen vorst.
- Plaats de accu pas weer voor het begin van de werking.

Accu plaatsen

1. Klap het accuvakdeksel (09/1) open (09/a).
2. Schuif de accu (09/2) in de accuschacht (09/b) tot deze vastklikt.
3. Klap het accuvakdeksel dicht.

Accu verwijderen

1. Klap het accuvakdeksel open.
2. Druk op de ontgrendelingsknop op de accu en houd deze ingedrukt.
3. Trek de accu eruit.

6 BEDIENING

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel. Defecte en buiten werking gestelde veiligheids- en beschermingsapparatuur kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Controleer voor het inschakelen alle veiligheids- en beschermingsvoorzieningen op aanwezigheid en functionaliteit!

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel bij abnormale operationele toestanden. Stop de kooimaaiër onmiddellijk. Verwijder de accu's. Controleer vervolgens of alle bewegende onderdelen helemaal stilstaan:

- Na een botsing met een vreemd voorwerp: Controleer de kooimaaiër op beschadigingen en repareer hem. Schakel pas daarna de kooimaaiër weer in en neem hem in gebruik.
- Als de kooimaaiër ongewoon trilt: Controleer hem meteen op beschadigingen. Vervang of repareer beschadigde onderdelen. Zoek naar losgeraakte onderdelen en bevestig ze weer.

LET OP! Gevaar voor beschadiging van het apparaat. Als het snijmes blokkeert kan de motor overbelast raken.

- Reinig het maaiwerk na ieder gebruik.
- Stel een grotere maaihoogte in.
- Hoog gras en dichte begroeiing kan het best trapsgewijs worden gemaaid.

6.1 Maaihoogte instellen (10)

De maaihoogte wordt ingesteld door de hoogte van de looprol aan te passen. De looprol moet zich aan beide kanten op dezelfde hoogte bevinden.

1. Trek de trekknop (10/1) aan beide kanten naar buiten (10/a).
2. Draai de hendel (10/2) zover (10/b) tot de gewenste maaihoogte is bereikt. De ingestelde maaihoogte kan op de schaal (10/3) afgelezen worden.
3. Laat de trekknop aan beide kanten in hetzelfde gat (10/4) vastklikken.

6.2 Maaiwerk starten en stoppen (11)

Start het maaiwerk alleen op een vlakke ondergrond, niet in het hoge gras. De ondergrond moet vrij zijn van vreemde voorwerpen zoals bijv. stenen. Til het apparaat voor het starten niet op of kantel het niet.

OPMERKING Toegestane bedieningspositie: U staat achter de kooimaaiër en houdt met beide handen de duwboom vast.

Maaiwerk starten

1. Indien nog niet gedaan: plaats de accu.
2. Druk op de Start-knop (11/1) (11/a) en houd deze ingedrukt.
3. Trek de veiligheidsbeugel (11/2) naar de duwboom (11/3) toe (11/b). Het maaiwerk wordt gestart.

4. Laat de Start-knop los en blijf daarbij de veiligheidsbeugel vasthouden.

OPMERKING De veiligheidsbeugel wordt niet vastgezet. Houd hem gedurende het hele werk aan de duwboom vast.

Maaiwerk stoppen

1. Laat de veiligheidsbeugel los. Deze gaat automatisch naar de beginstand.
2. Wacht totdat het maaiwerk stilstaat.

VOORZICHTIG! **Gevaar voor snijwonden.** Gevaar voor snijwonden als in het draaiende maaiwerk wordt gegrepen.

- Wacht totdat het maaiwerk stilstaat.
- Vóór alle onderhouds- en servicewerkzaamheden: schakel het apparaat uit en wacht totdat het maaiwerk stilstaat. Verwijder de accu.

6.3 Laadtoestand van de accu controleren (12)

De laadtoestandsaanduiding (12/1) bestaat uit 5 leds (12/2). De leds branden permanent groen en gaan bij een afnemende laadtoestand van de accu achtereenvolgens uit.

Led	Laadtoestand
5 leds branden.	Accu volledig opgeladen.
4 leds branden.	Accu voor 80 % opgeladen.
3 leds branden.	Accu voor 60 % opgeladen.
2 leds branden.	Accu voor 40 % opgeladen.
1 led brandt.	Accu voor 20 % opgeladen.

7 WERKINSTRUCTIES

Maai het gazon als het nog kort is. De beste maairesultaten worden verkregen als er kort en droog gras wordt gemaaid. Hoe hoger het gras, des te hoger is het stroomverbruik.

OPMERKING Om de autonomie te vergroten kan een bijkomende accu worden aangeschaft.

OPMERKING De kooimaaiër functioneert ook bij een lege accu. De maaikooi draait wanneer u de kooimaaiër over het gazon schuift.

8 ONDERHOUD EN VERZORGING

GEVAAR! **Levensgevaar door ondeskundig onderhoud.** Onderhoudswerkzaamheden door ongekwalificeerd personeel, het gebruik van niet toegestane reservedelen en het verwijderen of wijzigen van veiligheidsvoorzieningen kunnen tijdens het gebruik tot zeer ernstig letsel leiden of zelfs de dood veroorzaken.

- Verwijder geen veiligheidsinrichtingen en stel deze nooit buiten werking.
- Gebruik uitsluitend originele, toegelaten reservedelen.
- Zorg door regelmatig en deskundig onderhoud ervoor, dat het apparaat steeds in een functionele en schone staat verkeert.

WAARSCHUWING! **Gevaar voor snijwonden.** Gevaar voor snijletsel als gevolg van contact met scherpe en bewegende delen van het apparaat, zoals het snijblad.

- Schakel voorafgaand aan onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd het apparaat uit. Neem de veiligheidssleutel uit en verwijder de accu's!
- Draag bij onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.

WAARSCHUWING! **Gevaar voor persoonlijk letsel tijdens onderhoudswerkzaamheden.** Verkeerd onderhoud kan ernstig letsel en schade aan de machine veroorzaken.

- Reparaties aan de machine alleen laten uitvoeren door gespecialiseerde bedrijven.

8.1 Regelmatige onderhoudswerkzaamheden

- Zorg ervoor, dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn aangedraaid en dat het apparaat zich in een veilige werktoestand bevindt.
- Controleer apparaat, maaiwerk en grasopvangbak regelmatig op werking en slijtage.

8.2 Apparaat en maaiwerk reinigen

Afzettingen belemmeren de maaikwaliteit en het uitwerpen van gras. Reinig het apparaat daarom na elke maaibeurt.

LET OP! Gevaar door water. Water in het apparaat leidt tot kortsluitingen en vernieling van de elektrische onderdelen.

- Spuit het apparaat niet met water af.
 - Gebruik voor het reinigen uitsluitend een handveger, borstel en een vochtige doek.
1. Stop de motor.
 2. Trek de accu eruit.
 3. Haak de grasopvangbak los en reinig deze.
 4. Reinig het apparaat.
 5. Maaiwerk reinigen:
 - kantel het apparaat.
 - Smeer de messen van de kooi en het tegenmes lichtjes met een dunvloeibare olie.

8.3 Tegenmes instellen

OPMERKING De maai-eenheid van uw kooimaaiër is in de fabriek optimaal ingesteld. Als het gazon na meerdere maaibeurten ongelijkmatig wordt gemaaid, moet het tegenmes opnieuw worden ingesteld.

- Laat botte of beschadigde snijmessen alleen door een servicepunt van de fabrikant of door een geautoriseerd gespecialiseerd bedrijf slijpen of vervangen.
- Houd er bij het onderhoud van het snijmes rekening mee dat het snijmes ook bewogen kan worden als de stroombron uitgeschakeld is.
- Ben voorzichtig bij het instellen van de machine om te voorkomen dat uw vingers tussen de bewegende snijmessen en vaste onderdelen van de machine bekneld raken.
- Om trillingen te voorkomen, moeten het snijmes en de messschroef altijd samen worden vervangen.
- Bijgeslepen messen moeten uitgebalanceerd zijn. Niet uitgebalanceerde snijmessen veroorzaken hevige trillingen en beschadigen de maaier.

8.3.1 Tegenmes instellen (13)

1. Draai het apparaat om zodat de messenwals naar boven wijst.
2. Verdraai de stelschroeven (13/1) aan beide kanten gelijkmatig en langzaam met een bin-

nenzeskantsleutel 4 mm om de afstand van het tegenmes t.o.v. de kooimessen te veranderen.

3. Controleer of de kooimessen (13/2) bij het draaien van de messenwals over de gehele breedte lichtjes over het tegenmes (13/3) strijken. Geen van de kooimessen mag tegen het tegenmes slaan of schuren.

8.3.2 Maaiproef uitvoeren (14)

1. Houd een vel papier (14/1) tussen de kooimessen (14/2) en het tegenmes (14/3).
2. Draai de kooi met de hand (14/a).

Het tegenmes is correct ingesteld als bij het draaien van de kooi een vel papier tussen de messen wordt gesneden.

8.4 Reparatiwerkzaamheden

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel bij reparatiwerkzaamheden. Ondeskundige reparaties kunnen ernstig letsel en schade aan het apparaat veroorzaken.

- Laat reparatiwerkzaamheden alleen uitvoeren door servicepunten van de fabrikant of door geautoriseerde gespecialiseerde bedrijven!

Ga in de volgende gevallen naar een servicepunt van de fabrikant:

- Motor start niet meer.
- Apparaat is tegen een obstakel gereden.
- Maaiakooi en/of tegenmes is verbogen.
- Apparaat trilt en draait onrustig.
- Accu is uitgelopen of beschadigd.

9 HULP BIJ STORINGEN

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel. Onderdelen met scherpe randen en draaiende onderdelen kunnen letsel veroorzaken.

- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen!

OPMERKING Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

Storing	Oorzaak	Maatregel
Motor draait niet.	Accu ontbreekt of is niet goed geplaatst.	Accu correct plaatsen.
	Accu is leeg.	Accu opladen.
	Maaiwerk is geblokkeerd.	■ Verwijder storingen bij het maaiwerk (bijv. takken). ■ Kooimaaiër op laag gras starten.
	Kabels of schakelaars zijn defect.	Apparaat niet gebruiken! Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
Motorvermogen wordt minder.	Accu is leeg.	Accu opladen.
	Maaikooi en/of tegenmes zijn bot.	Bij een servicepunt van de fabrikant laten slijpen.
	Er zit te veel gras in de uitworp.	■ Gras verwijderen. ■ Klep reinigen en verder openen.
Motor stopt tijdens het maaien.	Maaikooi en/of tegenmes zijn bot.	Bij een servicepunt van de fabrikant laten slijpen.
	Motor is overbelast.	Kooimaaiër uitschakelen, op een vlakke ondergrond of laag gras plaatsen en opnieuw starten.
Grasopvangbak* wordt onvoldoende gevuld	Gazon is vochtig.	Gazon laten drogen.
	Maaikooi en/of tegenmes zijn bot.	Bij een servicepunt van de fabrikant laten slijpen.
De gebruiksduur van de accu neemt duidelijk af.	Maaihogte is te laag.	Maaihogte hoger instellen.
	Gras te hoog of te nat.	Omstandigheden verbeteren: laten drogen, maaihogte hoger instellen.
	Maaisnelheid is te hoog.	■ Maaisnelheid verminderen. ■ Uitwerpschacht/behuizing reinigen, maaikooi moet vrij kunnen draaien.
	Levensduur van de accu is afgelopen.	Accu vervangen. Alleen originele accessoires van de fabrikant gebruiken.
	Accucontacten zijn vuil.	Accucontacten met een niet-metalen voorwerp reinigen en met contactspray inspuiten. Let op: De accucontacten niet met een metaal voorwerp kortsluiten!
Accu kan niet worden opgeladen.	Accu of oplader defect.	Reserveonderdelen bij de fabrikant bestellen.
	Accu is te heet.	Accu laten afkoelen.

*: optie 113868 (apart te bestellen)

10 TRANSPORT

10.1 Apparaat transporteren

LET OP! **Gevaar voor beschadiging van het maaierwerk.** Bij de laagste maaierhoogte kan het maaierwerk bij het rijden over trappen, randen of stoepranden beschadigd raken.

- Zet de maaierhoogte voor transport op de hoogste stand.

1. Stop het maaierwerk en wacht tot het stilstaat.
2. Stel de hoogste maaierhoogte in.

Apparaat tussen twee werkplekken vervoeren

- Rijd het apparaat met de hoogste maaierhoogte naar het werkgebied.
- Gebruik voor het dragen van het apparaat de duwboom.

Apparaat in een voertuig vervoeren

- Verwijder de accu.
- Klap de duwboom in.
- Beveilig het apparaat in het voertuig tegen omvallen en verschuiven.
- Bescherm het apparaat tegen stoten door andere voorwerpen.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.

10.2 Accu's transporteren

Voer voor het begin van het vervoer de volgende maatregelen uit:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Accu verwijderen uit het apparaat.
3. Accu verpakken volgens de voorschriften (zie hieronder).

OPMERKING De onderstaande transportaankwijzingen gelden alleen voor een accu met een nominale energie van meer dan 100 Wh.

De gemonteerde Li-ion accu is onderhevig aan de wet inzake gevaarlijke goederen, maar kan eenvoudig worden getransporteerd:

- Door de privégebruiker kan de accu zonder bijkomende voorwaarden openbaar worden getransporteerd, voor zover ze individueel verpakt is en voor privé transportdoeleinden dient.
- Commerciële gebruikers, die het transport in het kader van hun hoofdactiviteit uitvoeren (bijv. leveringen van en naar werven of demonstraties), kunnen ook van deze vereenvoudigde maatregel gebruik maken.

In beide hierboven vermelde gevallen moeten absoluut voorzorgsmaatregelen worden genomen

om te voorkomen dat de inhoud wordt gemorst. In andere gevallen moeten de voorschriften van de bepaling inzake gevaarlijke goederen absoluut in acht worden genomen! Bij het niet in acht nemen kunnen de afzender en eventueel ook de vervoerder boetes opgelegd krijgen.

Bijkomende instructies voor transport en verzending

- Transporteer of verstuur een lithium-ion-accu alleen in onbeschadigde toestand!
- Gebruik voor het vervoer van de accu uitsluitend de originele doos of een geschikte doos voor gevaarlijke materialen (niet vereist bij accu's met minder dan 100 Wh nominale energie).
- Plak open contacten af om kortsluiting te voorkomen.
- Zet de accu in de verpakking goed vast tegen wegglijden, om beschadigingen aan de accu te voorkomen.
- Zorg voor een correcte aanduiding en documentatie bij de zending tijdens het transport of verzending (bijv. door de koerierdienst of het transportbedrijf).
- Informeer vooraf of een transport met de gekozen dienstverlener mogelijk is en of de verzending wordt weergegeven.

Wij bevelen aan om een specialist in gevaarlijke goederen bij de voorbereiding van de verzending te betrekken. Neem ook eventuele verdere nationale voorschriften in acht.

11 OPSLAG

- Na elk gebruik het apparaat grondig reinigen en – indien beschikbaar – alle veiligheidsafdekkingen aanbrengen.
- Noodzakelijke onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Apparaat op een droge, afsluitbare plaats en buiten het bereik van kinderen bewaren.

11.1 Accukooimaaiër opbergen

⚠️ VOORZICHTIG! **Gevaar voor letsel bij de opslag.** Er is gevaar voor letsel door scherpe randen van het apparaat aan het opgeborgen apparaat.

- Bewaar het apparaat op een plek die ontoegankelijk is voor kinderen en onbevoegde personen.
- Berg het apparaat alleen op nadat de accu is verwijderd.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Trek de accu eruit.
3. Leeg de grasopvangbak en reinig de uitwerpschacht.
4. Reinig het apparaat grondig.
5. Laat de motor en het hele apparaat afkoelen.
6. Wrijf alle metalen onderdelen ter bescherming tegen corrosie dun met olie of silicone in.
7. Klap de duwboom in.
8. Berg het apparaat op een droge, schone en tegen vorst beschermde plek op.
 - Dek het apparaat met een luchtdoorlatend zeil af om het tegen stof te beschermen.
 - Gebruik geen plastic folie om vochtophoping te voorkomen.
 - **OPMERKING! Opslagtemperatuur van de kooimaaiër: zie technische gegevens.**

11.2 Accu en oplader opslaan

⚠ GEVAAR! Gevaar voor explosie en brand! Wanneer een accu explodeert kunnen personen gedood of zwaargewond raken, omdat ze opgeslagen is in de buurt van vlammen en warmtebronnen.

- Bewaar de accu op een koele en droge plaats, maar niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.

i OPMERKING De accu is bij het opladen dankzij de automatische herkenning van de acculaadconditie tegen overlading beschermd en kan dan ook een tijdje, maar niet op lange termijn, in de oplader worden gelaten.

i OPMERKING Neem de meegeleverde gebruiksaanwijzingen van de accu en de oplader in acht.

- Bewaar de accu op een droge, vorstvrije plek bij een opslagtemperatuur van 0 °C - 25 °C en met een lading van ong. 40 – 60 %.
- Bewaar de accu vanwege kans op kortsluiting niet in de buurt van metalen of zuurhoudende voorwerpen.

12 VERWIJDEREN

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal

recht moeten niet meer bruikbare oplaadapparaten apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten



- Oude elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval, maar moeten gescheiden worden aangeboden of verwijderd!
- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.
- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot teruggave verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende voorschriften gelden voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

Aanwijzingen m.b.t. de batterijwetgeving (in Duitsland: BattG)



- Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden afgevoerd!
- Zie de gebruiksaanwijzing of montagehandleiding om tot een veilige verwijdering van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat over te kunnen gaan en voor informatie over het type of het chemisch systeem.
- Eigenaars of gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk verplicht tot teruggave na gebruik. De teruggave is beperkt tot de normale huishoudelijke hoeveelheden.

Afgedankte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten die het milieu en de gezondheid schade kunnen toebrengen. Het hergebruiken van afgedankte batterijen en het opnieuw gebruiken van de grondstoffen draagt bij tot het behoud van deze belangrijke goederen.

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent dat afgedankte batterijen en accu's niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Wanneer ook de vermelding Hg, Cd of Pb onder de afvallemmer is aangebracht, betekent dit het volgende:

- Hg: de batterij bevat meer dan 0,0005 % kwik
- Cd: batterij bevat meer dan 0,002 % cadmium
- Pb: batterij bevat meer dan 0,004 % lood

Accu's en batterijen kunnen op de volgende inzamelpunten gratis worden afgegeven:

- openbare recycling- en inzamelpunten (bijv. milieuparken)

15 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

- verkooppunten van batterijen en accu's
- inzamelpunten van het gemeenschappelijke recyclingsysteem voor afgedankte batterijen van apparaten
- een inzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recyclingsysteem)

Deze voorschriften gelden alleen voor accu's en batterijen die in de landen van de Europese Unie verkocht worden en die onder de Europese verordening (EU) 2023/1542 vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere bepalingen voor de recycling van accu's en batterijen gelden.

13 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde AL-KO servicepunt. Deze vindt u op internet op het volgende adres:

www.alko-garden.com/service-contacts

Meer informatie over reserveonderdelen vindt u op:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMATIE BIJ DE CONFORMITEITSVERKLARING

We verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product, zoals het op de markt wordt gebracht, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen. De conformiteitsverklaring is deel van de gebruikshandleiding en wordt met de machine meegeleverd.

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader xxxxxx (x) zijn aangeduid

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE**Table des matières**

1	Consignes de sécurité.....	56	6	Utilisation	63
1.1	Consignes générales de sécurité pour machines électriques.....	56	6.1	Régler la hauteur de coupe (10)	64
1.1.1	Sécurité de l'espace de travail	56	6.2	Démarrer et arrêter le plateau de coupe (11)	64
1.1.2	Sécurité électrique.....	56	6.3	Vérification du niveau de charge de la batterie (12)	64
1.1.3	Sécurité des personnes.....	56	7	Instructions de travail.....	64
1.1.4	Utilisation et manipulation de la machine électrique	57	8	Maintenance et entretien	65
1.1.5	Utilisation et manipulation de la machine alimentée par accumulateur	57	8.1	Travaux de maintenance réguliers	65
1.1.6	SAV	58	8.2	Nettoyer l'appareil et le mécanisme de coupe	65
1.2	Consignes de sécurité pour tondeuse	58	8.3	Régler la contre-lame.....	65
1.3	Exposition aux vibrations.....	59	8.3.1	Régler la contre-lame (13).....	65
1.4	Exposition au bruit	60	8.3.2	Exécuter un test de coupe (14)....	66
1.5	Directives de sécurité de la batterie et du chargeur.....	60	8.4	Travaux de réparation	66
2	À propos de cette notice	60	9	Aide en cas de pannes	66
2.1	Symboles sur la page de titre	60	10	Transport	67
2.2	Explications des symboles et des termes d'avertissement.....	60	10.1	Transporter l'appareil	67
3	Description du produit	61	10.2	Transporter la batterie	68
3.1	Utilisation conforme	61	11	Stockage.....	68
3.2	Éventuelles utilisations prévisibles	61	11.1	Stocker la tondeuse hélicoïdale à batterie	68
3.3	Autres risques.....	61	11.2	Stocker la batterie et le chargeur	69
3.4	Dispositifs de sécurité et de protection	61	12	Élimination	69
3.5	Symboles sur l'appareil.....	61	13	Service clients/après-vente	70
3.6	Aperçu du produit (01).....	62	14	Informations relatives à la déclaration de conformité.....	70
3.7	Contenu de la livraison (02).....	62	15	Garantie.....	70
4	Montage	62			
4.1	Monter la tondeuse hélicoïdale (03 - 06).....	62			
5	Mise en service	63			
5.1	Tondre avec le bac de ramassage* (07, 08)	63			
5.2	Charger la batterie	63			
5.3	Mise en place et retrait de la batterie (09)	63			

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Consignes générales de sécurité pour machines électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Prenez connaissance de toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques dont cette machine est dotée. Les négligences quant au respect des instructions suivantes peuvent entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour une consultation ultérieure.**

Le terme de « machine » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux machines fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) ou sur accumulateur (sans fil).

1.1.1 Sécurité de l'espace de travail

- **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre et les zones de travail mal éclairées peuvent engendrer des accidents.
- **Ne travaillez pas avec votre machine dans des environnements explosifs où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les machines produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenir les enfants et autres personnes à l'écart de la machine pendant son utilisation.** Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de votre machine.

1.1.2 Sécurité électrique

- **La fiche de connexion de la machine doit correspondre à la prise du secteur.** La fiche ne doit être modifiée en aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des machines reliées à la terre. Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduisent les risques de chocs électriques.
- **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que celles de tuyaux, de radiateurs, de fours et de réfrigérateurs.** Il existe un risque élevé de choc électrique si votre corps est en contact avec la terre.
- **N'utilisez pas la tondeuse en cas de pluie ou d'humidité.** Ceci peut accroître le risque d'un choc électrique.

- **N'utilisez jamais le câble de raccordement à d'autres fins que celles prévues, par exemple pour porter ou suspendre la machine ou pour débrancher la fiche de la prise de courant.** Tenez le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes tranchantes ou de pièces en mouvement. Les câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si vous travaillez en plein air avec une machine, utilisez uniquement des rallonges adaptées également pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Si vous êtes contraint d'utiliser la machine dans un environnement humide, employez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque de choc électrique.

1.1.3 Sécurité des personnes

- **Soyez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens en travaillant avec une machine.** N'utilisez pas de machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut entraîner des blessures sérieuses.
- **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.** Porter un équipement de protection personnel tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive selon le type et l'utilisation de la machine diminue le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en marche involontaire.** Assurez-vous que la machine est hors circuit avant de la raccorder à l'alimentation électrique et/ou avant de brancher l'accumulateur, avant de la prendre ou de la porter. Le fait de porter la machine avec le doigt posé sur l'interrupteur ou de raccorder la machine allumée à l'alimentation électrique peut constituer une source d'accidents.
- **Avant de mettre la machine en marche, retirez les outils de réglage ou les clés de serrage.** Un outil ou une clé restés sur une pièce rotative de la machine peuvent provoquer des blessures.

- **Évitez une position anormale du corps.** Assurez un appui stable et veillez à conserver l'équilibre à tout moment. *Vous serez ainsi mieux en mesure de contrôler la machine, même dans des situations inattendues.*
- **Portez des vêtements adaptés.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. *Maintenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.*
- **Si le montage de dispositifs aspirant et collectant la poussière est possible, il convient de les raccorder et de les utiliser correctement.** *L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer le risque provoqué par la poussière.*
- **Ne vous laissez pas gagner par un sentiment de fausse sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité concernant les machines, même si la machine vous est familière pour l'avoir souvent utilisée.** *Une action irréfléchie pendant quelques fractions de secondes risque d'entraîner des blessures graves.*
- **Entretenez avec soin les machines et les outils utilisables avec elles.** *Contrôlez si les éléments rotatifs fonctionnent parfaitement et ne coïncident pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de la machine en soit altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation de la machine. Beaucoup d'accidents ont pour origine un mauvais entretien des machines.*
- **Veillez à ce que les outils de coupe restent acérés et propres.** *Les outils de coupe minutieusement entretenus et disposant de tranchants acérés se coïncident moins et sont plus faciles à diriger.*
- **Utilisez la machine, le ou les outils utilisables avec la machine etc., conformément aux présentes instructions.** *Tenez compte des conditions d'utilisation et de la tâche à effectuer. L'utilisation de machines à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*
- **Maintenez les poignées et leurs surfaces propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et des surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine dans des situations inattendues.*

1.1.4 Utilisation et manipulation de la machine électrique

- **Ne surchargez pas la machine.** *Utilisez la machine adaptée à votre travail. En utilisant la machine adaptée, vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans le cadre de la plage de performance indiquée.*
- **N'utilisez aucune machine dont le commutateur est défectueux.** *Une machine que l'on ne peut plus allumer ou éteindre est dangereuse et doit être réparée.*
- **Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez l'accumulateur amovible avant de procéder aux réglages des appareils, de changer des pièces d'outil utilisées ou de ranger la machine.** *Cette mesure de sécurité évite une mise en marche involontaire de la machine.*
- **Conservez les machines non utilisées hors de la portée des enfants.** *Ne confiez pas la machine à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec sa manipulation ou n'ayant pas lu les présentes instructions. Les machines sont dangereuses lorsqu'elles sont utilisées par des personnes inexpérimentées.*

1.1.5 Utilisation et manipulation de la machine alimentée par accumulateur

- **Rechargez les batteries uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** *Il y a risque d'incendie lorsqu'un chargeur conçu pour un certain type de batterie est utilisé avec d'autres batteries.*
- **Utilisez uniquement les batteries prévues pour cela dans les machines.** *L'utilisation d'autres batteries peut constituer une source de blessures et d'incendies.*
- **Tenez la batterie non utilisée à l'écart des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou des autres objets métalliques risquant d'entraîner un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou être à l'origine d'incendies.*
- **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la batterie.** *Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact fortuit, rincer abondamment à l'eau. Au cas où du liquide entrerait en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin. L'écoulement de liquide de batterie peut*

entraîner des irritations cutanées ou des brûlures.

- **N'utilisez pas de batterie ni de machine endommagée ou modifiée.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou des risques de blessures.*
- **N'exposez pas une batterie ou une machine au feu ou à des températures élevées.** *Une flamme nue ou des températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.*
- **Suivez les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou la machine sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** *Un chargement incorrect ou en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

1.1.6 SAV

- **Faites réparer votre machine uniquement par un personnel qualifié utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.** *On garantit ainsi que la sécurité de la machine soit maintenue.*
- **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** *Toutes les réparations de batteries doivent être confiées au fabricant ou à des services après-vente agréés.*

1.2 Consignes de sécurité pour tondeuse

- **N'utilisez pas la tondeuse en cas de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre.** *Ceci diminue le risque d'être frappé par la foudre.*
- **Inspectez soigneusement la zone où la tondeuse doit être utilisée afin de détecter la présence d'animaux sauvages.** *Les animaux sauvages peuvent être blessés par la tondeuse pendant son fonctionnement.*
- **Inspectez soigneusement la zone dans laquelle la tondeuse sera utilisée et enlevez toutes les pierres, les brindilles, les fils métalliques, les os et autres corps étrangers.** *Les objets éjectés peuvent occasionner des dommages corporels.*
- **Avant toute utilisation de la tondeuse, effectuez toujours un contrôle visuel pour vous assurer que la lame et l'unité de coupe ne sont pas usées ou endommagées.** *Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessures.*
- **Vérifiez fréquemment la présence d'usure ou de détériorations sur le bac de ramassage.** *Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures.*
- **Laissez tous les dispositifs de protection montés.** *Les dispositifs de protection doivent être fonctionnels et correctement montés. Un dispositif de protection détaché, endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner des blessures.*
- **Maintenez toutes les fentes d'aération dégagées de toute crasse.** *Des fentes d'aération bouchées et des souillures peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.*
- **Lors des travaux avec la tondeuse, portez toujours des chaussures antidérapantes et protectrices.** *N'utilisez pas la tondeuse pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Cela réduit le risque de blessure aux pieds par contact avec la lame en mouvement.*
- **Lors des travaux avec la tondeuse, portez toujours des pantalons longs.** *Une peau non protégée augmente le risque de blessures par des objets projetés.*
- **Ne faites pas fonctionner la tondeuse dans de l'herbe mouillée.** *Marchez, mais ne courez jamais. Cela réduit le risque pour vous de glisser ou de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.*
- **Ne faites pas fonctionner la tondeuse sur des pentes très escarpées.** *Cela réduit le risque pour vous d'en perdre le contrôle, de glisser ou de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.*
- **Lorsque vous travaillez dans les pentes, veillez toujours à avoir une position stable, travaillez toujours transversalement à la pente, jamais en montée ni en descente, et soyez extrêmement prudent en cas de changement de direction.** *Cela réduit le risque pour vous d'en perdre le contrôle, de glisser ou de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.*
- **Soyez extrêmement prudent, lorsque vous déplacez la tondeuse vers l'arrière ou que vous la tirez vers vous.** *Soyez toujours attentif à votre environnement. Cela réduit le risque pour vous de trébucher pendant le fonctionnement.*
- **Ne touchez pas les lames et autres pièces mobiles dangereuses tant que celles-ci sont encore en mouvement.** *Cela réduit le*

risque de blessures par des pièces en mouvement.

- **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont en position ARRÊT et que la batterie est retirée lors du retrait de matériaux coincés ou du nettoyage de la tondeuse.** *Le fonctionnement inattendu de la tondeuse peut entraîner de graves blessures.*
- Laissez toujours le produit refroidir avant le remisage.
- Videz le bac de ramassage avant le remisage.
- Lors du réglage de l'appareil, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre les lames mobiles et les parties fixes de la machine.

1.3 Exposition aux vibrations

Valeurs totales de vibration et d'émissions sonores

- Les valeurs totales indiquées de vibration et d'émissions sonores ont été mesurées selon un procédé de contrôle normalisé et elles peuvent être utilisées en vue de la comparaison d'un outil électrique avec un autre.
- Les valeurs totales indiquées de vibration et d'émissions sonores peuvent également être utilisées pour une estimation initiale de la sollicitation.
- Respectez les mesures de sécurité conformément au chapitre sur la sécurité. Essayez de maintenir la sollicitation par les vibrations aussi faible que possible. Des exemples de mesure permettant de réduire la sollicitation par les vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail.
- Les émissions vibratoires et sonores pendant l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées selon le mode d'utilisation de l'outil, notamment selon le type de la pièce à traiter. Il faut rechercher des mesures de sécurités en vue de protéger l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'utilisation dans les conditions d'utilisation réelles (en prenant en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les temps pendant lesquels l'outil est arrêté et tourne à vide en plus du temps de déclenchement).

Danger dû aux vibrations

- *Le taux réel d'émission de vibrations lors de l'utilisation de l'appareil peut différer de la va-*

leur indiquée par le fabricant. Tenez compte des facteurs d'influence avant ou pendant l'utilisation :

- Est-ce que l'appareil est utilisé de manière conforme ?
- Est-ce que les matières sont coupées et/ou traitées selon la méthode correcte ?
- Est-ce que l'appareil est en bon état de fonctionnement ?
- Est-ce que l'outil de coupe est correctement affûté et/ou est-ce que l'outil de coupe en place est adapté à la tâche ?
- Est-ce que les poignées et/ou poignées anti-vibration optionnelles sont fixées et reliées fixement à l'appareil ?
- Utiliser l'appareil uniquement avec le régime de moteur nécessaire pour le travail à effectuer. Éviter de le faire tourner à régime maximal afin de réduire le bruit et les vibrations.
- En cas d'utilisation et de maintenance inappropriées, le bruit et les vibrations de l'appareil peuvent être amplifiés. Ceci est nocif pour la santé. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'appareil et le faire réparer par un atelier de réparation autorisé.
- Le niveau d'exposition aux vibrations dépend du travail à accomplir ou de l'utilisation de l'appareil. Estimez-le et faites des pauses en conséquence au cours de l'utilisation. Ceci permet de réduire nettement l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de travail.
- Une utilisation prolongée de l'appareil expose l'opérateur aux vibrations et peut provoquer des problèmes circulatoires (« doigt blanc »). Pour éviter ce risque, porter des gants et maintenir les mains au chaud. Si un symptôme de « doigt blanc » survient, consulter immédiatement un médecin. Ces symptômes peuvent être : pertes de sensation, de la sensibilité, fourmillement, démangeaisons, douleurs, affaiblissement de la force, changement de couleur ou d'état de la peau. En règle générale, ces symptômes affectent les doigts, les mains ou le poils. Le risque est accru à basses températures.
- Pendant la journée de travail, faites de longues pauses pour récupérer après avoir subi le bruit et les vibrations. Planifiez votre travail de façon à répartir sur plusieurs jours l'utilisation d'appareils provoquant de fortes vibrations.

- Si vous constatez une sensation désagréable dans les mains ou une coloration de la peau sur vos mains pendant l'utilisation de l'appareil, arrêtez immédiatement le travail. Prévoyez des pauses suffisantes. Sans pauses suffisantes, un syndrome des vibrations du système main-bras peut apparaître.
- Réduisez le plus possible le risque d'exposition aux vibrations. Entretenez l'appareil conformément aux instructions de la notice d'utilisation.
- Lors d'une utilisation fréquente de l'appareil, contactez votre revendeur spécialisé pour l'achat d'accessoires anti-vibrations (poignées par exemple).
- Évitez de travailler avec l'appareil à des températures inférieures à 10 °C. Prévoyez un planning de travail qui permet de réduire l'exposition aux vibrations.

1.4 Exposition au bruit

Une certaine exposition au bruit due à l'appareil est inévitable. Prévoyez les tâches très bruyantes pendant les plages horaires autorisées et prévues pour cela. Le cas échéant, respectez les horaires de repos et limitez la durée de travail au strict minimum. Pour votre protection personnelle et pour la protection également des personnes à proximité, portez une protection auditive adaptée.

1.5 Directives de sécurité de la batterie et du chargeur

- Avant la recharge, retirez la batterie de l'appareil.
- Insérez la batterie avec la bonne polarité dans l'appareil.
- Retirez la batterie de l'appareil lorsque vous la stockez pendant une période prolongée.
- Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement de l'appareil ou de la batterie.

Notices d'utilisation

Observez les consignes de sécurité relatives à la batterie et au chargeur contenues dans les notices d'utilisation séparées :

- Notice d'utilisation 443998 : batteries
- Notice d'utilisation 443999 : chargeurs

2 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La notice d'utilisation originale est la version en langue allemande. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions de la notice d'utilisation originale.

- Conservez toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

2.1 Symboles sur la page de titre

Symbole	Signification
	Lisez impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.
	Notice d'utilisation
	Manipuler les batteries li-ion avec prudence ! Respecter notamment les consignes de transport, de stockage et d'élimination figurant dans la présente notice d'utilisation !
	Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et une procédure d'évaluation de la conformité a été exécutée pour ces directives.

2.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement

 **DANGER !** Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.

 **AVERTISSEMENT !** Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

 **ATTENTION !** Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

ATTENTION ! Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

 **REMARQUE** Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et une manipulation correcte.

3 DESCRIPTION DU PRODUIT

La présente notice d'utilisation décrit une tondeuse hélicoïdale dont l'axe de tonte est entraîné par une batterie.

Toutes les batteries (Bxxx Li) et les chargeurs (Cxxx Li) de la gamme **AL-KO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES peuvent être utilisés.

ATTENTION ! Risque d'endommagement de l'appareil et de la batterie. L'appareil et les batteries risquent d'être endommagés, lors d'une utilisation avec des batteries inadéquates.

- N'utilisez l'appareil qu'avec les batteries préconisées.

REMARQUE Dans les notices d'utilisation relatives aux batteries et aux chargeurs de la gamme, **AL-KO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES vous trouverez de plus amples informations.

3.1 Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à la tonte des pelouses des particuliers et ne doit être utilisé que sur une pelouse sèche.

Toute autre utilisation ou toute utilisation allant au-delà des conditions d'exploitation n'est pas conforme. Une utilisation de l'appareil n'est autorisée que s'il est entièrement monté.

Le présent appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique. Toute autre utilisation ainsi que les modifications ou transformations non autorisées sont considérées comme une utilisation non conforme avec, pour conséquence, la nullité de la garantie de conformité et le rejet de toute responsabilité du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à des tiers.

3.2 Éventuelles utilisations prévisibles

Cet appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial dans les parcs publics, les terrains de sport, ni pour une utilisation dans l'agriculture ou la sylviculture.

- Ne pas utiliser l'appareil quand il pleut et/ou quand le gazon est mouillé.
- Aucun corps étranger ne doit se trouver sur la surface à tondre, par ex. des pierres, des morceaux de bois, des bouteilles.
- Les dispositifs de sécurité présents ne doivent ni être démontés, ni pontés, p.ex. en attachant l'étrier de sécurité à la barre.

3.3 Autres risques

Même lors de l'utilisation conforme de l'appareil, il n'est pas possible d'exclure totalement les

risques résiduels. En raison de la nature et de la construction de l'appareil, son utilisation peut être associée aux risques résiduels potentiels suivants :

- Projection de débris végétaux, de terre et de cailloux.
- Inhalation de particules de sciure si aucune protection respiratoire n'est portée.
- Blessures par coupures en passant la main dans le plateau de coupe.

3.4 Dispositifs de sécurité et de protection

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures. Des dispositifs de sécurité et de protection défectueux et hors service risquent d'entraîner des blessures graves.

- Faites réparer des dispositifs de sécurité et de protection défectueux.
- Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité et de protection hors service.

Étrier de sécurité

L'appareil est équipé d'un étrier de sécurité. En cas de danger, relâcher l'étrier de sécurité. Le moteur et le mécanisme de coupe s'arrêtent.

Bouton de démarrage (sur le guidon)

Pour pouvoir mettre le moteur en marche à l'aide de l'étrier de sécurité, il faut tout d'abord appuyer sur le bouton de démarrage.

Trappe déflectrice

La trappe déflectrice protège par exemple des particules de tonte et des cailloux qui peuvent être projetés.

3.5 Symboles sur l'appareil

Symbole	Signification
	Prudence particulière requise lors de la manipulation !
	Lire la notice d'utilisation avant la mise en service !
	Maintenir les tiers à distance de la zone à risque !

Symbole	Signification
	Garder une distance de sécurité !
	Tenir les mains et les pieds à distance du système de coupe !
	Toujours retirer la batterie avant de travailler sur l'appareil !
	Ne pas utiliser l'appareil quand il pleut et ne pas le stocker en plein-air.
	L'axe de tonte continue à tourner par inertie après extinction de l'appareil. Toucher l'axe de tonte uniquement lorsque toutes les pièces de l'appareil sont immobiles.

3.6 Aperçu du produit (01)

N°	Pièce
1	Poignée
2	Étrier de sécurité
3	Bouton de démarrage
4	Témoin de l'état de charge de la batterie
5	Mandrin porte-lames
6	Trappe du logement pour batterie
7	Trappe déflectrice
8	Réglage de la hauteur de coupe
9	Clé mâle coudée pour vis à six pans creux avec support
10*	Bac de ramassage*
11**	Chargeur**
12**	Batterie**

* : Option (à commander séparément)

** : Dans kit complet (réf. 114176)

3.7 Contenu de la livraison (02)

La livraison comprend tous les articles énumérés ci-dessous. Vérifiez que tous les articles sont contenus dans la livraison :

Tondeuse hélicoïdale à batterie

N°	Pièce
1	Guidon supérieur
2	Guidon central (x2)
3	Guidon inférieur
4	Tondeuse hélicoïdale
5	Écrous à ailettes (x4)
6	Vis à corps carré (x4)
7	Attaches pour câbles (x3)
8	Vis de poignée (x2)
9	Support pour clé mâle coudée pour vis à six pans creux
10	Clé mâle coudée pour vis à six pans creux
11	Notice d'utilisation

Bac de ramassage*

N°	Pièce
12*	Housse en tissu*
13*	Élément de cadre arrière*
14*	Élément de cadre avant*
15*	Collier de support*

* : En option. Non compris dans la livraison de la tondeuse hélicoïdale. Peut être acheté en supplément, réf. 113868.

4 MONTAGE

⚠ AVERTISSEMENT ! Dangers liés à un montage incomplet. L'utilisation d'un appareil qui n'est pas entièrement monté risque d'entraîner de graves blessures.

- N'utiliser l'appareil que s'il est entièrement monté.
- N'introduire la batterie dans l'appareil que lorsqu'il est entièrement monté.

4.1 Monter la tondeuse hélicoïdale (03 - 06)

Voir les figures (03) à (06).

5 MISE EN SERVICE

5.1 Tondre avec le bac de ramassage* (07, 08)

L'appareil peut fonctionner avec ou sans bac de ramassage.

* : *En option. Non compris dans la livraison de la tondeuse hélicoïdale. Peut être acheté en supplément, réf. 113868.*

Accrocher le bac de ramassage

1. S'assurer que l'appareil est éteint et que le plateau de coupe est immobile.
2. Accrocher (07/a) les crochets (07/1) du bac de ramassage dans l'axe de rouleau (07/2).
3. Ouvrir ou fermer (07/b) la trappe déflectrice (07/3) jusqu'à ce que l'herbe soit éjectée à la hauteur souhaitée. La trappe déflectrice est enclenchable des deux côtés à 3 niveaux.
4. Accrocher le bac de ramassage avec le collier de support (08/1) sur le guidon inférieur (08/2).

Décrocher et vider le bac de ramassage

⚠ ATTENTION ! Danger de coupures. Danger de coupures lorsque vous mettez la main dans le mécanisme de coupe.

- Ne décrocher le bac de ramassage que lorsque le mécanisme de coupe est immobile.

1. S'assurer que l'appareil est éteint et que le plateau de coupe est immobile.
2. Lever le bac de ramassage hors des supports et le retirer par l'arrière.
3. Vider le bac de ramassage.
4. Raccrocher le bac de ramassage (voir plus haut).

5.2 Charger la batterie

Tenez compte de la plage de températures pour le chargement, voir à ce sujet les caractéristiques techniques.

i REMARQUE Pour des informations détaillées, merci de consulter les notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur :

- Notice d'utilisation 443998 : batteries
- Notice d'utilisation 443999 : chargeurs

5.3 Mise en place et retrait de la batterie (09)

⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement de la batterie. Si la batterie reste dans l'appareil après utilisation, elle risque d'être endommagée.

- Retirer la batterie de l'appareil immédiatement après utilisation et la conserver à l'abri du gel.
- N'introduire la batterie dans l'appareil qu'immédiatement avant d'utiliser ce dernier.

Insérer la batterie

1. Soulever (09/a) le couvercle de compartiment à batterie (09/1).
2. Insérer (09/b) la batterie (09/2) dans le logement pour batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Rabattre le couvercle de compartiment à batterie.

Retirer la batterie

1. Ouvrir le couvercle de compartiment à batterie.
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage sur la batterie et le maintenir enfoncé.
3. Retirer la batterie.

6 UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure. Des dispositifs de sécurité et de protection défectueux et hors service risquent d'entraîner des blessures graves.

- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité et de protection sont disponibles et opérationnels avant de mettre l'appareil en marche !

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas d'état de fonctionnement anormal. Arrêtez immédiatement la tondeuse hélicoïdale. Retirez les batteries. Contrôlez ensuite si tous les éléments mobiles sont entièrement à l'arrêt :

- Après la collision sur un corps étranger : Vérifiez l'absence de dommages sur la tondeuse hélicoïdale et réparez-la. Rallumez la tondeuse hélicoïdale seulement après et mettez-la en service.
- Lorsque la tondeuse hélicoïdale vibre de manière inhabituelle : Vérifiez immédiatement la présence de détériorations dessus. Remplacez ou réparez les éléments détériorés. Recherchez les éléments desserrés et refixez-les.

ATTENTION ! Risque de détérioration de l'appareil. Lorsque la lame se bloque, cela peut surcharger le moteur.

- Nettoyez le plateau de coupe après chaque utilisation.
- Réglez une hauteur de coupe plus grande.
- Coupez l'herbe haute et la végétation épaisse par étapes.

6.1 Régler la hauteur de coupe (10)

Une adaptation de la hauteur de coupe est réalisée, en modifiant la hauteur du galet de roulement. Le galet de roulement doit être à la même hauteur des deux côtés.

1. Tirer sur la tirette (10/1) vers l'extérieur (10/a) des deux côtés.
2. Faire pivoter (10/b) le levier (10/2) jusqu'à atteindre la hauteur de coupe souhaitée. La hauteur de coupe réglée peut être relevée sur la graduation (10/3).
3. Enclencher la tirette dans le même trou (10/4) des deux côtés.

6.2 Démarrer et arrêter le plateau de coupe (11)

Démarrer le plateau de coupe uniquement sur un sol plat, pas dans l'herbe haute. Le sol doit être exempt de corps étrangers, p.ex. de pierres. Pour démarrer l'appareil, ne pas le soulever ou le basculer.

REMARQUE Position d'utilisation autorisée : vous vous tenez derrière la tondeuse hélicoïdale et tenez le guidon des deux mains.

Démarrer le plateau de coupe

1. Si cela n'a pas déjà été fait : Mise en place de la batterie.
2. Appuyer (11/a) sur le bouton de démarrage (11/1) et le maintenir enfoncé.
3. Tirer (11/b) sur l'étrier de sécurité (11/2) pour l'amener jusqu'au guidon (11/3). Le plateau de coupe est démarré.
4. Relâcher le bouton de démarrage mais continuer à maintenir l'étrier de sécurité.

REMARQUE L'étrier de sécurité ne s'enclenche pas. Vous devez le maintenir fermement au guidon pendant toute la durée du travail.

Arrêter le plateau de coupe

1. Relâcher l'étrier de sécurité. Celui-ci revient automatiquement en position initiale.

2. Attendre que le plateau de coupe s'immobilise.

⚠ ATTENTION ! Danger de blessures par coupures. Danger de blessures par coupures en passant la main dans le plateau de coupe en marche.

- Attendez que le plateau de coupe s'immobilise.
- Avant tous les travaux de maintenance et d'entretien : Arrêtez l'appareil et attendez que le plateau de coupe s'immobilise. Retirez la batterie.

6.3 Vérification du niveau de charge de la batterie (12)

L'affichage d'état de charge (12/1) se compose de 5 LEDs (12/2). Les LED s'allument en vert en continu et elles s'éteignent l'une après l'autre lorsque l'état de charge de la batterie diminue.

LED	État de charge
5 LEDs sont allumées.	Batterie entièrement chargée.
4 LEDs sont allumées.	Batterie chargée à 80 %.
3 LEDs sont allumées.	Batterie chargée à 60 %.
2 LEDs sont allumées.	Batterie chargée à 40 %.
1 LED est allumée.	Batterie chargée à 20 %.

7 INSTRUCTIONS DE TRAVAIL

Tondez la pelouse lorsqu'elle est encore courte. Vous obtiendrez les meilleurs résultats de coupe lorsque l'herbe est courte et sèche. Plus la pelouse est haute, plus la consommation d'électricité est importante.

REMARQUE Pour augmenter la durée d'utilisation, il est possible de se procurer une batterie supplémentaire.

REMARQUE La tondeuse hélicoïdale fonctionne également avec une batterie vide. L'axe de tonte tourne lorsque vous poussez la tondeuse hélicoïdale sur la pelouse.

8 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

⚠ DANGER ! Danger de mort lié à une maintenance inappropriée. Les travaux de maintenance réalisés par des personnes non qualifiées, l'utilisation de pièces de rechange non homologuées ainsi que le retrait ou la modification de dispositifs de sécurité peuvent occasionner des blessures graves voire mortelles en cours de fonctionnement.

- Ne retirez aucun dispositif de sécurité et ne les mettez pas hors service.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange originales.
- Grâce à une maintenance régulière et correcte, assurez-vous que l'appareil soit opérationnel et propre.

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger de blessures par coupures. Risque de coupures si la main est introduite dans les pièces de l'appareil à arêtes vives et mobiles ainsi que dans les outils de coupe.

- Avant tout travail de maintenance, d'entretien et de nettoyage, toujours éteindre l'appareil. Retirez la clé de sécurité et enlevez les batteries !
- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lors de travaux de maintenance. Une maintenance inappropriée peut entraîner des blessures graves et endommager l'appareil.

- Ne faire effectuer des réparations sur le fendeur de bûches que par des entreprises spécialisées.

8.1 Travaux de maintenance réguliers

- S'assurer que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que l'appareil se trouve dans un état de sûreté générale.
- Vérifier régulièrement le bon fonctionnement et l'usure de l'appareil, du mécanisme de coupe et du bac de ramassage.

8.2 Nettoyer l'appareil et le mécanisme de coupe

Les dépôts altèrent la qualité de coupe et l'éjection de l'herbe. Pour cette raison, nettoyez l'appareil après chaque tonte.

ATTENTION ! Danger par l'eau. L'eau dans l'appareil entraîne des courts-circuits et détruit les composants électriques.

- Ne projetez pas d'eau sur l'appareil.
 - Utilisez uniquement une balayette, une brosse et un chiffon humide pour le nettoyage.
1. Arrêter le moteur.
 2. Retirer la batterie.
 3. Décrocher et nettoyer le bac de ramassage.
 4. Nettoyer l'appareil.
 5. Nettoyer le mécanisme de coupe :
 - faire basculer l'appareil.
 - Légèrement lubrifier les lames du mandrin et la contre-lame à l'aide d'une huile à faible viscosité.

8.3 Régler la contre-lame

ℹ REMARQUE L'outil de coupe de la tondeuse hélicoïdale a été réglé de manière optimale en usine. Si la coupe de la pelouse ne devait pas être nette après une utilisation prolongée, il faut réajuster la contre-lame.

- Faire affûter ou remplacer les lames émoussées ou endommagées uniquement par un point de service du fabricant ou par une entreprise spécialisée autorisée.
- Lors de l'entretien de la lame de coupe, veuillez noter que la lame de coupe peut être déplacée même si la source d'électricité est éteinte.
- Soyez prudent lors du réglage de la machine afin d'éviter tout coincement des doigts entre les lames de coupe mobiles et les parties fixes de la machine.
- Pour éviter les vibrations, il faut toujours remplacer en même temps la lame et la vis de la lame.
- Les lames qui ont été réaffûtées doivent être équilibrées. Les lames de coupe mal équilibrées entraînent de fortes vibrations et endommagent la tondeuse.

8.3.1 Régler la contre-lame (13)

1. Retourner l'appareil pour que le cylindre porte-lames soit orienté vers le haut.
2. Tourner les vis de réglage (13/1) des deux côtés de manière régulière et lente à l'aide d'une clé Allen de 4 mm pour modifier l'écart entre le contre-couteau et les lames hélicoïdales.

3. Vérifier si les lames hélicoïdales (13/2) frottent légèrement sur toute la largeur de la contre-lame (13/3) lors de la rotation du cylindre porte-lames. Aucune des lames hélicoïdales ne doit buter ou traîner contre la contre-lame.

8.3.2 Exécuter un test de coupe (14)

1. Tenir une feuille de papier (14/1) entre les lames hélicoïdales (14/2) et la contre-lame (14/3).
2. Tourner (14/a) le mandrin à la main.

Le réglage de la contre-lame est correct si la rotation du mandrin entraîne la coupure d'une feuille de papier entre les lames.

8.4 Travaux de réparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lors de réparations. Des réparations inappropriées risquent d'entraîner des blessures graves et endommager l'appareil.

- Confier les travaux de réparation uniquement aux centres SAV du fabricant ou à des spécialistes agréés !

Consulter un atelier spécialisé du fabricant dans les cas suivants :

- Le moteur ne démarre plus.
- L'appareil est passé sur un obstacle.
- L'axe de tonte et/ou la contre-lame du moteur sont tordus.
- L'appareil vibre et semble instable.
- La batterie a fui ou est endommagée.

9 AIDE EN CAS DE PANNES

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures. Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection !

ℹ REMARQUE En cas de pannes ne figurant pas dans ce tableau ou ne pouvant pas être éliminées, contacter notre service après-vente compétent.

Panne	Cause	Remède
Le moteur ne fonctionne pas.	La batterie est absente ou a été mal insérée.	Insérer correctement la batterie.
	La batterie est vide.	Charger la batterie.
	Le mécanisme de coupe est bloqué.	■ Dégager le mécanisme de coupe des éléments perturbateurs (par ex. branches). ■ Démarrer la tondeuse hélicoïdale sur une herbe rase.
	Le câble ou le commutateur est défectueux.	Ne pas utiliser l'appareil ! Faire appel au service de maintenance du fabricant.
Baisse de puissance du moteur.	La batterie est vide.	Charger la batterie.
	L'axe de tonte et/ou la contre-lame du moteur sont émoussés.	La faire affûter auprès d'un centre de service du fabricant.
	Quantité d'herbe trop importante dans l'éjection.	■ Retirer l'herbe. ■ Nettoyer et ouvrir davantage la trappe déflectrice.
Le moteur s'immobilise pendant la tonte.	L'axe de tonte et/ou la contre-lame du moteur sont émoussés.	La faire affûter auprès d'un centre de service du fabricant.

Panne	Cause	Remède
	Surcharge du moteur.	Éteindre la tondeuse hélicoïdale, la placer sur un sol plan ou une herbe basse et redémarrer.
Le bac de ramassage* ne se remplit pas entièrement	L'herbe est humide.	Laisser l'herbe sécher.
	L'axe de tonte et/ou la contre-lame du moteur sont émoussés.	La faire affûter auprès d'un centre de service du fabricant.
La durée d'utilisation de la batterie baisse considérablement.	La hauteur de coupe est trop basse.	Augmenter la hauteur de coupe
	L'herbe est trop haute ou trop humide.	Améliorer les conditions : laisser sécher, régler une hauteur de coupe supérieure
	La vitesse de tonte est trop élevée.	■ Réduire la vitesse de tonte ■ Nettoyer le canal d'éjection / le carter, l'axe de tonte doit pouvoir tourner librement.
	La batterie a atteint sa durée de vie utile.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces originales du fabricant.
Impossible de recharger la batterie.	Les contacts de la batterie sont encrassés.	Nettoyer les contacts de la batterie à l'aide d'un objet non métallique et les vaporiser avec un spray spécial contacts électriques. Attention : Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie avec un objet métallique !
	La batterie ou le chargeur sont défectueux.	Commander des pièces de rechange auprès du fabricant.
	La batterie est trop chaude.	Laisser la batterie refroidir.

* : Option 113868 (à commander séparément)

10 TRANSPORT

10.1 Transporter l'appareil

ATTENTION ! Risque d'endommagement du plateau de coupe. À la hauteur de coupe la plus basse, le plateau de coupe peut être endommagé en passant sur des marches, des bords ou des bordures de trottoirs.

- Pour le transport, mettez la hauteur de coupe au plus haut niveau.

1. Arrêter le mécanisme de coupe et attendre jusqu'à ce qu'il s'immobilise.
2. Régler la hauteur de coupe la plus élevée.

Transporter l'appareil entre deux zones de travail

- Amener l'appareil en hauteur de coupe maximale jusqu'à la zone de travail.
- Pour porter l'appareil, utiliser le guidon.

Transport de l'appareil dans un véhicule

- Retirer la batterie.
- Replier le guidon.
- Sécuriser l'appareil dans le véhicule pour qu'il ne glisse pas et ne bascule pas.
- Protéger l'appareil contre les chocs provoqués par les objets voisins.
- Ne pas poser d'objets sur l'appareil.

10.2 Transporter la batterie

Avant de transporter l'appareil, prendre les mesures suivantes :

1. Éteindre l'appareil.
2. Retirer la batterie de l'appareil.
3. Emballer la batterie de manière conforme (voir ci-dessous).

f REMARQUE Les consignes de transport ci-après s'appliquent uniquement pour une batterie de plus de 100 Wh d'énergie nominale.

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais elle peut être transportée relativement aisément :

- L'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie et sans autre obligation à condition que celle-ci soit emballée comme pour la vente au détail, et que le transport soit d'ordre privé.
- Les utilisateurs professionnels qui effectuent le transport dans le cadre de leur activité principale (p. ex. transport depuis ou vers un chantier, ou démonstrations) peuvent également le faire dans ces mêmes conditions simplifiées.

Dans ces deux cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées ! En cas de non-respect, l'expéditeur et le cas échéant le transporteur encourent de sévères sanctions.

Autres consignes sur le transport et l'expédition

- Ne transporter ou expédier des batteries lithium-ion que si elles ne sont pas endommagées !
- Pour transporter la batterie, utiliser uniquement le carton d'origine ou un carton adapté au transport des marchandises dangereuses (non obligatoire pour les batteries dont l'énergie nominale est inférieure à 100 Wh).
- Coller un ruban adhésif sur les contacts de la batterie, afin d'éviter tout court-circuit.
- Dans son emballage, sécuriser la batterie pour qu'elle ne glisse pas, afin d'éviter de l'endommager pendant le transport.
- S'assurer de joindre le bon marquage et la documentation correcte pour le transport ou

l'expédition (p.ex. par colis postal ou transporteur).

- S'informer auparavant si le transporteur choisit peut prendre en charge le transport, et signaler l'envoi.

Nous conseillons de faire appel à un expert en marchandises dangereuses pour préparer l'envoi. Respecter également d'éventuelles prescriptions nationales complémentaires.

11 STOCKAGE

- Après chaque utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil et, si disponibles, mettre tous les capots de protection en place.
- Effectuer les travaux de maintenance nécessaires.
- Conserver l'appareil à un endroit sec, fermé et hors de portée des enfants.

11.1 Stocker la tondeuse hélicoïdale à batterie

⚠ ATTENTION ! Danger de blessure lors du remisage. Il y a danger de blessure par des pièces de l'appareil à bords tranchants sur l'appareil remisé.

- Entreposer l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Remiser l'appareil uniquement lorsque la batterie a été retirée.

1. Éteindre l'appareil.
 2. Retirer la batterie.
 3. Vider le bac de ramassage et nettoyer le canal d'éjection.
 4. Nettoyer soigneusement l'appareil.
 5. Laisser refroidir le moteur et l'appareil complet.
 6. Appliquer une mince couche d'huile ou de silicone sur toutes les pièces métalliques pour les protéger de la corrosion.
 7. Replier le guidon.
 8. Ranger l'appareil dans un lieu sec, propre et à l'abri du gel.
 - Pour le protéger de la poussière, le recouvrir d'une bâche respirante.
 - Ne pas utiliser de film plastique pour éviter une accumulation d'humidité.
- **REMARQUE ! Température de stockage de la tondeuse hélicoïdale : voir les caractéristiques techniques.**

11.2 Stocker la batterie et le chargeur

⚠ DANGER ! Danger d'explosions et d'incendies ! Si la batterie explose après avoir été placée à côté de flammes nues ou de sources de chaleur, les personnes risquent d'être blessées gravement, voire mortellement.

- Stockez la batterie dans un endroit frais et sec, mais pas à côté de flammes nues ou de sources de chauffage.

ℹ REMARQUE En raison de la fonction de reconnaissance automatique de l'état de charge, la batterie est protégée de toute surcharge pendant le chargement. Elle peut donc rester connectée au chargeur, mais pas de manière permanente cependant.

ℹ REMARQUE Tenir compte des notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur.

- Stockez la batterie dans un endroit sec et à l'abri du gel et à une température de stockage comprise entre 0 °C et 25 °C avec une charge d'environ 40 à 60 %.
- En raison de risques de court-circuit, ne conservez pas la batterie à proximité d'objets métalliques ou contenant de l'acide.

12 ÉLIMINATION

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les chargeurs dont on ne peut plus se servir doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut !
- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé

doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil ! Leur élimination est régie par la loi sur les piles.

- Les détenteurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer !

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques usés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- Points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Indications de la loi allemande sur les piles (BattG)



- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut !
- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute information sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rapporter après utilisation. La reprise de ces pro-

duits est limitée à une quantité estimée normale pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le traitement des piles usagées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie que :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- Points de vente de piles et de batteries
- Points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils
- Point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau national de récupération)

15 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent manuel d'utilisation,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

Sont exclues de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises au règlement européen (UE) 2023/1542. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.

13 SERVICE CLIENTS/APRÈS-VENTE

En cas de questions portant sur la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, contacter le service de maintenance AL-KO le plus proche de chez vous. Vous le trouverez à l'adresse suivante sur Internet :

www.alko-garden.com/service-contacts

Vous trouverez de plus amples informations sur les pièces de rechange à l'adresse :

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMATIONS RELATIVES À LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente sous notre seule responsabilité que ce produit, sous la forme mise sur le marché, répond aux dispositions des directives UE harmonisées, des normes de sécurité UE et des normes spécifiques aux produits. La déclaration de conformité fait partie de la notice d'utilisation et est jointe à la machine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES**Índice**

1	Instrucciones de seguridad	72	6	Funcionamiento	79
1.1	Indicaciones generales de seguridad para máquinas eléctricas	72	6.1	Ajustar la altura de corte (10)	80
1.1.1	Seguridad en el lugar de trabajo	72	6.2	Arrancar y detener el mecanismo de segado (11)	80
1.1.2	Seguridad eléctrica	72	6.3	Comprobación del estado de carga de la batería (12)	80
1.1.3	Seguridad de personas	72	7	Instrucciones de trabajo	80
1.1.4	Uso y manejo de la máquina eléctrica	73	8	Mantenimiento y limpieza	81
1.1.5	Uso y manejo de la máquina de alimentación por baterías	73	8.1	Trabajos de mantenimiento periódicos	81
1.1.6	Servicio técnico	74	8.2	Limpiar el aparato o el mecanismo de segado	81
1.2	Instrucciones de seguridad para el cortacésped	74	8.3	Ajustar la contracuchilla	81
1.3	Exposición a vibraciones	75	8.3.1	Ajustar la contracuchilla (13)	81
1.4	Exposición al ruido	76	8.3.2	Realizar una prueba de corte (14)	82
1.5	Instrucciones de seguridad de la batería y el cargador	76	8.4	Trabajos de reparación	82
2	Acerca de este manual de instrucciones	76	9	Ayuda en caso de avería	82
2.1	Símbolos de la portada	76	10	Transporte	83
2.2	Explicación de símbolos y palabras de señalización	76	10.1	Transportar el aparato	83
3	Descripción del producto	76	10.2	Transportar la batería	84
3.1	Uso previsto	77	11	Almacenamiento	84
3.2	Posible uso indebido previsible	77	11.1	Almacenar el cortacésped con cilindro de corte y batería	84
3.3	Riesgos residuales	77	11.2	Guardar la batería y el cargador	85
3.4	Dispositivos de seguridad y protección	77	12	Eliminación del producto	85
3.5	Símbolos en el aparato	77	13	Servicio de atención al cliente/servicio técnico	86
3.6	Vista general del producto (01)	78	14	Información sobre la declaración de conformidad	86
3.7	Volumen de suministro (02)	78	15	Garantía	86
4	Montaje	78			
4.1	Montaje del cortacésped con cilindro de corte (03 – 06)	79			
5	Puesta en funcionamiento	79			
5.1	Segado con recogedor de césped* (07, 08)	79			
5.2	Cargar la batería	79			
5.3	Colocación y extracción de la batería (09)	79			

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1 Indicaciones generales de seguridad para máquinas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que está provista la presente máquina. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones siguientes puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

- **Guarde todas las advertencias e instrucciones de seguridad para un uso futuro.**

El término "máquina" empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a máquinas de alimentación por red eléctrica (con cable de red) o a máquinas de alimentación por baterías (sin cable de red).

1.1.1 Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y sin iluminación pueden causar accidentes.
- **No trabaje con la máquina en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las máquinas generan chispas que pueden prender el polvo o los vapores.
- **Durante el uso de la máquina mantenga alejados a los niños y cualquier otra persona.** En caso de sufrir una distracción puede perder el control sobre la máquina.

1.1.2 Seguridad eléctrica

- **El enchufe de conexión de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se puede cambiar el enchufe. No utilice ningún enchufe adaptador junto con las máquinas con conexión a tierra.** Los enchufes originales y las tomas de corriente adecuadas disminuyen el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un alto riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está puesto a tierra.
- **No utilice el cortacésped bajo la lluvia o en condiciones de humedad.** Esto puede aumentar el riesgo de una descarga eléctrica.

- **No use el cable de conexión para fines ajenos, para llevar o colgar la máquina, o para sacar el enchufe de la toma de corriente tirando de este.** Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. *El peligro de descargas eléctricas aumenta si los cables de conexión están dañados o enrollados.*
- **Cuando trabaje con una máquina al aire libre, utilice únicamente alargadores que también sean adecuados para el exterior.** *El uso de un alargador adecuado para el exterior reduce el peligro de descargas eléctricas.*
- **Si el funcionamiento de la máquina en un entorno húmedo es inevitable, utilice un interruptor diferencial.** *El uso de este interruptor diferencial evita el riesgo de una descarga eléctrica.*

1.1.3 Seguridad de personas

- **Esté atento, preste atención a lo que hace y proceda con sentido común cuando trabaje con una máquina. No utilice ninguna máquina si siente cansancio o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de descuido mientras se utiliza la máquina puede provocar lesiones graves.*
- **Utilice equipo de protección personal y siempre gafas de protección.** *El uso de equipos de protección individual, como mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y aplicación de la máquina, reduce el riesgo de lesiones.*
- **Evite una puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que la máquina está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o conectar la batería, agarrarla o transportarla.** *Si al transportar la máquina tiene el dedo en el interruptor o si la máquina se encuentra encendida y conectada a la alimentación de corriente, esto puede provocar accidentes.*
- **Retire las herramientas de ajuste o las llaves inglesas antes de encender la máquina.** *Una herramienta o llave que se encuentre en una parte giratoria de la máquina puede provocar lesiones.*
- **Procure mantener una postura normal. Mantenga una postura firme y el equilibrio en todo momento.** *De este modo podrá*

controlar mejor la máquina en situaciones inesperadas.

- **Utilice la ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.*
- **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y de recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** *El uso de un dispositivo aspirador de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- **No se deje llevar por un falso sentido de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para máquinas, aunque esté familiarizado/a con la máquina después de un uso reiterado.** *Un descuido en el manejo puede provocar lesiones graves en cuestión de fracciones de segundo.*

1.1.4 Uso y manejo de la máquina eléctrica

- **No sobrecargue la máquina. Utilice para su trabajo la máquina específica para ello.** *Con la máquina adecuada trabajará mejor y con mayor seguridad en un rango de potencia determinado.*
- **No utilice ninguna máquina cuyo interruptor esté defectuoso.** *Una máquina que no se puede encender o apagar es peligrosa y se debe reparar.*
- **Extraiga el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería desmontable antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar cualquier pieza de la herramienta de aplicación o guardar la máquina.** *Estas medidas de precaución evitan el arranque accidental de la máquina.*
- **Guarde las máquinas que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No permita que nadie utilice la máquina a menos que esté familiarizado/a con ella o que se haya leído las presentes instrucciones.** *Las máquinas son peligrosas si son utilizadas por personas que carecen de experiencia.*
- **Conserve con esmero las máquinas y la herramienta de aplicación. Controle si las piezas móviles funcionan perfectamente y no se atascan, si hay piezas rotas o dañadas que puedan perjudicar el funcionamiento de la máquina. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la máquina.** *Muchos accidentes se deben a un mantenimiento mal realizado de las máquinas.*

- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte cuidadosamente conservadas con bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.*
- **Utilice la máquina, la herramienta de aplicación, las herramientas de aplicación, etc. conforme a las presentes instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones del trabajo y las actividades a realizar.** *El uso de las máquinas para otras aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.*
- **Mantenga los mangos y empuñaduras secos, limpios y sin restos de aceite ni grasa.** *Los mangos y empuñaduras resbaladizos no permiten manejar ni controlar la máquina de forma segura en situaciones imprevistas.*

1.1.5 Uso y manejo de la máquina de alimentación por baterías

- **Cargue la batería únicamente con cargadores recomendados por el fabricante.** *Existe peligro de incendio si se cargan baterías en un cargador que es apropiado para otro tipo de baterías.*
- **Utilice únicamente las baterías previstas para ello en las máquinas.** *En caso de utilizar otras baterías, existe riesgo de incendio y lesiones.*
- **Mantenga la batería que no utilice lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que puedan provocar un puenteo entre los contactos.** *Un cortocircuito de los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o incendio.*
- **En caso de una aplicación incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico.** *El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.*
- **No utilice baterías dañadas o modificadas, ni utilice la máquina si está dañada o modificada.** *Las baterías dañadas o alteradas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.*
- **No exponga una batería o una máquina al fuego ni a altas temperaturas.** *El fuego o*

las temperaturas superiores a 130 °C pueden causar una explosión.

- **Siga todas las indicaciones para la carga y nunca cargue la batería o la máquina con alimentación por batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperaturas permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

1.1.6 Servicio técnico

- **Solamente el personal cualificado puede reparar su máquina, y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo se garantiza que se mantiene la seguridad de la máquina.
- **Nunca realice trabajos de mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento completo de baterías solamente debe realizarlo el fabricante o centros de atención al cliente autorizados.

1.2 Instrucciones de seguridad para el cortacésped

- **No utilice el cortacésped en malas condiciones meteorológicas, en especial si hay peligro de descarga de rayos.** Así se reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- **Examine a fondo el área en la que se va a emplear el cortacésped para detectar si hay animales salvajes.** Los animales salvajes pueden resultar heridos durante el uso del cortacésped.
- **Examine a fondo el área en la que se va a emplear el cortacésped y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros cuerpos extraños.** Los objetos que salen despedidos pueden provocar lesiones personales.
- **Antes de comenzar a usar el cortacésped lleve a cabo siempre una inspección visual para asegurarse de que la cuchilla y la unidad de corte no están desgastadas ni dañadas.** Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- **Compruebe con frecuencia si el depósito recogedor de césped presenta desgaste o daños.** Un depósito recogedor de césped desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones.
- **Deje todos los dispositivos de seguridad montados.** Los dispositivos de seguridad deben estar montados correctamente y de forma que sean operativos. Un dispositivo de seguridad que esté suelto o dañado o que no funcione correctamente puede provocar lesiones.
- **Mantenga todas las ranuras de ventilación libres de suciedad.** Las ranuras de ventilación obstruidas y las impurezas pueden provocar un sobrecalentamiento o peligro de incendio.
- **A la hora de trabajar con el cortacésped utilice siempre calzado protector y antideslizante.** No maneje el cortacésped con los pies descalzos o con sandalias abiertas. Así se reduce el peligro de lesiones en los pies debido al contacto con la cuchilla en movimiento.
- **A la hora de trabajar con el cortacésped utilice siempre pantalones largos.** La piel descubierta aumenta el peligro de lesiones debido a objetos que salen despedidos.
- **No opere el cortacésped en hierba mojada.** Siempre camine, nunca corra. Así se reduce el peligro de que se resbale o se caiga, lo cual puede provocar lesiones.
- **No opere el cortacésped en pendientes muy pronunciadas.** Así se reduce el peligro de que pierda el control, se resbale o se caiga, lo cual puede provocar lesiones.
- **A la hora de trabajar en pendientes, procure siempre mantener la estabilidad, trabaje siempre en perpendicular a la pendiente, nunca cuesta arriba o cuesta abajo, y extreme la precaución al cambiar de dirección.** Así se reduce el peligro de que pierda el control, se resbale o se caiga, lo cual puede provocar lesiones.
- **Extreme la precaución cuando desplace el cortacésped hacia atrás o cuando se lo acerque.** Preste atención siempre a su entorno. Así se reduce el peligro de que tropiece durante la operación.
- **No toque la cuchilla ni otras piezas móviles peligrosas mientras estas se encuentren todavía en movimiento.** Así se reduce el peligro de lesiones debido a las piezas móviles.
- **Asegúrese de que, al retirar el material atascado o al limpiar el cortacésped, todos los interruptores se encuentran a la posición apagado y la batería se ha retirado.** Un funcionamiento inesperado del cortacésped puede causar lesiones graves.

- Deje que el producto se enfríe siempre antes de su almacenamiento.
- Vacíe el recogedor de césped antes de su almacenamiento.
- Al ajustar el aparato preste atención a que sus dedos no se queden atrapados entre las cuchillas móviles y las piezas fijas de la máquina.

1.3 Exposición a vibraciones

Valores totales de vibraciones y de emisión sonora

- Los valores totales de vibraciones y de emisión sonora indicados se han medido conforme a un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- Los valores totales de vibraciones y de emisión sonora indicados pueden utilizarse asimismo para una estimación inicial de la carga.
- Respete las medidas de seguridad conforme al capítulo de seguridad. Intente reducir al máximo la exposición a las vibraciones. Algunas medidas para reducir la exposición a vibraciones son el uso de guantes mientras utiliza la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo.
- Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores indicados en función del tipo de uso que se haga de la herramienta, y en especial en función del tipo de la pieza de trabajo que se va a mecanizar. Deben determinarse unas medidas de seguridad para proteger al usuario basadas en una estimación de la carga en las condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las fases del ciclo de servicio, p. ej., los tiempos en los que la herramienta está desconectada y en los que funciona en vacío, además del tiempo de disparo).

Peligro debido a la vibración

- *El valor efectivo de emisión de vibraciones al utilizar el aparato puede diferir del valor especificado por el fabricante. Antes y durante el uso tenga en cuenta los siguientes factores de influencia:*
 - ¿El aparato se utiliza conforme al uso previsto?
 - ¿El material se corta o se trabaja de una manera adecuada?

- ¿El aparato se encuentra en un estado de uso correcto?
- ¿La herramienta de corte está debidamente afilada y se ha colocado la herramienta de corte adecuada?
- ¿Se han montado las asas de sujeción y, en caso necesario, las asas antivibración opcionales, y están firmemente unidas al aparato?
- Opere el aparato únicamente con el número de revoluciones del motor necesario para llevar a cabo el trabajo en cuestión. Evite el número de revoluciones máximo para reducir el ruido y las vibraciones.
- Si se usa de manera indebida o se lleva a cabo un mal mantenimiento puede aumentar el ruido y las vibraciones del aparato, perjudicando la salud. En ese caso, apague inmediatamente el aparato y llévelo a reparar a un taller del servicio técnico autorizado.
- El grado de exposición a vibraciones depende del trabajo que se realiza y de cómo se utiliza el aparato. Tenga esto en cuenta y haga las pausas necesarias durante el trabajo. Esto reducirá notablemente la exposición a vibraciones durante todo el período de trabajo.
- El uso prolongado del aparato expone al usuario a vibraciones que podrían causarle problemas de circulación ("dedos blancos"). Para evitar este riesgo lleve guantes y mantenga las manos calientes. En caso de que se detecte cualquier síntoma de "dedos blancos" acuda inmediatamente a un médico. Entre estos síntomas están: adormecimiento, pérdida de sensibilidad, cosquilleo, picor, dolor, fuerza debilitada, cambio de color o del estado de la piel. Normalmente, estos síntomas afectan a los dedos, las manos o el pulso. El peligro aumenta con las bajas temperaturas.
- Realice descansos largos durante su jornada laboral para que pueda recuperarse del ruido y las vibraciones. A la hora de trabajar con equipos que producen fuertes vibraciones organícese el trabajo repartido en varios días.
- Si observa una sensación desagradable o alteraciones en el color de la piel de las manos mientras usa el aparato, interrumpa el trabajo inmediatamente. Haga pausas con duración suficiente. Si no hace suficientes pausas, podría llegar a sufrir el síndrome de vibración mano-brazo.

- Minimice el riesgo de exposición a vibraciones. Cuide el aparato siguiendo las instrucciones del manual.
- Si utiliza el aparato con frecuencia, póngase en contacto con su distribuidor especializado para adquirir accesorios antivibración (p. ej. empuñaduras).
- Evite trabajar con el aparato a temperaturas inferiores a 10 °C. Determine en un plan de trabajo de qué forma puede reducir las vibraciones.

1.4 Exposición al ruido

Es inevitable un determinado grado de exposición al ruido con este aparato. Efectúe los trabajos con mayor nivel de ruido a horas en que esté permitido y sea adecuado. Respete el horario de descanso y limite el trabajo a la duración necesaria. Una protección adecuada para los oídos es necesaria para protegerse usted mismo y otras personas cercanas.

1.5 Instrucciones de seguridad de la batería y el cargador

- Antes de la carga retire la batería del aparato.
- Coloque la batería en el aparato con la polaridad correcta.
- Retire la batería del aparato si va a guardarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- No cortocircuite los terminales de conexión del aparato ni de la batería.

Manuales de instrucciones

Seguir las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador en los manuales de instrucciones separados.

- Manual de instrucciones 443998: baterías
- Manual de instrucciones 443999: cargadores

2 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.

- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.

2.1 Símbolos de la portada

Símbolo	Significado
	Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
	Manual de instrucciones
	Maneje las baterías de ion de litio con cuidado. Preste especial atención a las indicaciones de transporte, almacenamiento y eliminación de este manual de instrucciones.
	Este producto está conforme con las directivas europeas aplicables, y se ha efectuado un procedimiento de evaluación de la conformidad para estas directivas.

2.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización

¡PELIGRO! Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.

¡ADVERTENCIA! Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.

¡PRECAUCIÓN! Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

¡ATENCIÓN! Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.

NOTA Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

3 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Este manual de instrucciones describe un cortacésped con cilindro de corte cuyo cilindro de corte está accionado mediante una batería.

Pueden utilizarse todas las baterías (Bxxx Li) y cargadores (Cxxx Li) de la gama

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

¡ATENCIÓN! Peligro de daños en la batería y el aparato. Si el aparato se utiliza con una batería inapropiada, pueden dañarse el propio aparato y la batería.

- Utilice el aparato únicamente con la batería especificada.

NOTA Encontrará más información en los manuales de instrucciones de las baterías y los cargadores de la gama **AL-KO 18V/36V**
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

3.1 Uso previsto

Este aparato está previsto para uso privado y únicamente debe emplearse en césped seco.

Cualquier otro uso distinto o fuera de estos márgenes se considera no conforme a lo prescrito. El aparato solamente puede utilizarse estando completamente montado.

Este aparato ha sido diseñado únicamente para su uso privado. Cualquier otro uso distinto, así como cualquier modificación o ampliación no permitida, se considera un uso indebido y tiene como consecuencia la extinción de la garantía y la pérdida de la conformidad, así como el rechazo de toda responsabilidad por parte del fabricante por daños del usuario o de terceros.

3.2 Posible uso indebido previsible

El aparato no ha sido concebido para el uso industrial en parques públicos o instalaciones deportivas ni para el uso en el ámbito de la agricultura y la silvicultura.

- No utilice el aparato cuando llueva o cuando el césped esté mojado.
- En la superficie que se va a segar no debe haber ningún cuerpo extraño, p. ej., piedras, trozos de madera o botellas.
- Los dispositivos de seguridad presentes no deben desmontarse ni puentearse, por ejemplo, uniendo la palanca de seguridad al larguero.

3.3 Riesgos residuales

Aunque se utilice correctamente el aparato existe siempre un cierto riesgo residual que no puede excluirse por completo. Debido al tipo y al diseño del aparato pueden derivarse los siguientes peligros potenciales según la utilización:

- Proyección de material cortado, tierra y piedras pequeñas a gran velocidad.

- Inhalación de partículas de material cortado sin no se lleva una mascarilla.
- Peligro de lesiones por cortes si se introducen las manos en el mecanismo de segado.

3.4 Dispositivos de seguridad y protección

¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. Los dispositivos de seguridad y protección que estén defectuosos o se hayan anulado pueden provocar lesiones graves.

- Disponga la reparación de los dispositivos de seguridad y protección que estén defectuosos.
- Nunca anule los dispositivos de seguridad y protección.

Palanca de seguridad

El aparato está equipado con una palanca de seguridad. En caso de peligro, soltar la palanca de seguridad. El motor y el mecanismo de segado se detendrán.

Pulsador de arranque (en el manillar)

Para poder iniciar el motor con la palanca de seguridad, primero debe presionarse el pulsador de arranque.

Trampilla de desvío

La trampilla de desvío protege, por ejemplo, ante partículas de corte y piedras que pueden salir despedidas.

3.5 Símbolos en el aparato

Símbolo	Significado
	Preste especial atención durante el manejo.
	Lea el manual de instrucciones antes de la puesta en funcionamiento.
	Mantenga a terceras personas alejadas de la zona de peligro.
	Mantenga una distancia de seguridad suficiente.

Símbolo	Significado
	Mantenga las manos y los pies alejados del mecanismo de corte.
	Antes de trabajar en el aparato, retire siempre la batería.
	No utilice el aparato cuando llueva ni lo almacene al aire libre.
	El cilindro de corte sigue funcionando después de haber desconectado el aparato. Toque el cilindro de corte solo cuando todas las piezas del aparato se hayan detenido.

3.6 Vista general del producto (01)

N.º	Componente
1	Mango
2	Palanca de seguridad
3	Pulsador de arranque
4	Indicador del estado de carga de la batería
5	Cilindro con cuchillas
6	Tapa del compartimento de la batería
7	Trampilla de desvío
8	Regulación de la altura de corte
9	Llave hexagonal con soporte
10*	Recogedor de césped*
11**	Cargador**
12**	Batería**

*: Opcional (puede pedirse por separado)

** : En el kit completo (n.º de artículo 114176)

3.7 Volumen de suministro (02)

Los elementos que aquí se listan forman parte del volumen de suministro. Compruebe si se incluyen todos los elementos:

Cortacésped con cilindro de corte y batería

N.º	Componente
1	Larguero superior
2	Largueros intermedios (2 uds.)
3	Larguero inferior
4	Cortacésped con cilindro de corte
5	Tuercas de mariposa (4 uds.)
6	Tornillos con cuello cuadrado (4 uds.)
7	Presillas para cables (3 uds.)
8	Tornillos de perilla (2 uds.)
9	Soporte para llave hexagonal
10	Llave hexagonal
11	Manual de instrucciones

Recogedor de césped*

N.º	Componente
12*	Cubierta de tela*
13*	Pieza trasera del bastidor*
14*	Pieza delantera del bastidor*
15*	Cinta de agarre*

*: Opcional. No se incluye en el volumen de suministro del cortacésped con cilindro de corte. Puede adquirirse de manera adicional, n.º art. 113868.

4 MONTAJE

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a un montaje incompleto. Si se pone en marcha un aparato que no está completamente montado pueden producirse lesiones graves.

- Operar el aparato solo cuando esté montado completamente.
- Cuando el aparato esté completamente montado, colocar la batería.

4.1 Montaje del cortacésped con cilindro de corte (03 – 06)

Véanse las imágenes de (03) a (06).

5 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

5.1 Segado con recogedor de césped* (07, 08)

El aparato se puede operar con y sin recogedor de césped.

*: *Opcional. No se incluye en el volumen de suministro del cortacésped con cilindro de corte. Puede adquirirse de manera adicional, n.º art. 113868.*

Enganche del recogedor de césped

1. Asegúrese de que el aparato está apagado y que el mecanismo de segado está detenido.
2. Enganche el gancho (07/1) del recogedor de césped en el eje del cilindro (07/2) (07/a).
3. Abra o cierre la trampilla de desvío (07/3) (07/b) hasta que el césped se expulse a la altura deseada. La trampilla de desvío puede encajarse en 3 niveles por ambos lados.
4. Enganche el recogedor de césped con la cinta de agarre (08/1) en el larguero inferior (08/2).

Desenganche y vaciado del recogedor de césped

 **¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones por cortes.** Peligro de lesiones por cortes si se introducen las manos en el mecanismo de segado en marcha.

- Saque el recogedor de césped solo cuando el mecanismo de segado esté parado.
1. Asegúrese de que el aparato está apagado y que el mecanismo de segado está detenido.
 2. Extraiga el recogedor de césped de los soportes sacándolo hacia atrás.
 3. Vacíe el recogedor de césped.
 4. Vuelva a enganchar el recogedor de césped (ver punto anterior).

5.2 Cargar la batería

Respete el rango de temperatura para la operación de carga; véanse los datos técnicos.

 **NOTA** Para obtener información detallada, tenga en cuenta los manuales de instrucciones individuales de la batería y el cargador:

- Manual de instrucciones 443998: baterías
- Manual de instrucciones 443999: cargadores

5.3 Colocación y extracción de la batería (09)

 **¡ATENCIÓN! Peligro de daños de la batería.** Si se deja la batería dentro del aparato después de utilizarlo, la batería podría resultar dañada.

- Justo después de utilizar el aparato, sacar la batería y guardarla en un lugar protegido de heladas.
- Introducir la batería en el aparato justo antes de comenzar a trabajar.

Colocación de la batería

1. Abra la tapa del compartimento de batería (09/1) (09/a).
2. Deslice la batería (09/2) en el compartimento hasta que encaje (09/b).
3. Cierre la tapa del compartimento de batería.

Extracción de la batería

1. Abra la tapa del compartimento de batería.
2. Pulsar el botón de desbloqueo de la batería y mantenerlo pulsado.
3. Saque la batería.

6 FUNCIONAMIENTO

 **¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones.** Los dispositivos de seguridad y protección que estén defectuosos o se hayan anulado pueden provocar lesiones graves.

- Antes de conectarlo, compruebe que todos los dispositivos de seguridad y de protección estén presentes y operativos.

 **¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones en caso de estados operativos anómalos.** Detenga de inmediato el cortacésped con cilindro de corte. Retire las baterías. Acto seguido compruebe si todas las piezas móviles se han detenido completamente:

- Tras un impacto con un cuerpo extraño: Compruebe si el cortacésped con cilindro de corte ha sufrido daños y repárelo. El cortacésped con cilindro de corte solo podrá volver a encenderse y ponerse en funcionamiento una vez que se haya reparado.
- Si el cortacésped con cilindro de corte vibra de forma inusual: Compruebe de inmediato si presenta daños. Sustituya o repare las piezas dañadas. Examine el aparato en busca de piezas sueltas y vuelva a apretarlas.

¡ATENCIÓN! Peligro de daños en el aparato.

Si la cuchilla de corte se bloquea, el motor puede sobrecargarse.

- Limpie el mecanismo de segado tras cada uso.
- Ajuste una altura de corte más alta.
- Corte la hierba más alta y la vegetación más espesa de forma gradual.

6.1 Ajustar la altura de corte (10)

La altura de corte se ajusta regulando la altura del rodillo. El rodillo debe tener la misma altura por ambos lados.

1. Tire del botón de tracción (10/1) por ambos lados (10/a).
2. Gire la palanca (10/2) (10/b) hasta llegar a la altura de corte deseada. La altura de corte ajustada se puede consultar en la escala (10/3).
3. Encaje el botón de tracción en el mismo orificio (10/4) por ambos lados.

6.2 Arrancar y detener el mecanismo de segado (11)

Arranque el mecanismo de segado únicamente sobre una base llana, no empiece en zonas de césped alto. El terreno debe estar libre de cuerpos extraños, por ejemplo, piedras. No eleve ni vuelque el aparato para iniciarlo.

NOTA Posición de manejo permitida: Sitúese de pie detrás del cortacésped con cilindro de corte y agarre con ambas manos el manillar.

Arranque del mecanismo de segado

1. Si aún no se ha hecho: Inserte la batería.
2. Presione y mantenga presionado el pulsador de arranque (11/1) (11/a).
3. Tire de la palanca de seguridad (11/2) hacia el manillar (11/3) (11/b). El mecanismo de segado arranca.
4. Suelte el pulsador de arranque y mientras siga sujetando la palanca de seguridad.

NOTA La palanca de seguridad no se enciava. Sujétela firmemente durante todo el proceso de trabajo en el manillar.

Detener el mecanismo de segado

1. Suelte la palanca de seguridad. Ésta volverá automáticamente a la posición inicial.
2. Espere a que el mecanismo de segado se pare.

¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones por cortes. Peligro de lesiones por cortes si se introducen las manos en el mecanismo de segado en marcha.

- Espere hasta que el mecanismo de segado se detenga.
- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o conservación: Desconecte el aparato y espere hasta que el mecanismo de segado se haya parado. Retire la batería.

6.3 Comprobación del estado de carga de la batería (12)

El indicador del estado de carga (12/1) consta de 5 LED (12/2). Los LED están iluminados de forma fija en verde y se apagan sucesivamente a medida que disminuye la carga de la batería.

LED	Estado de carga
Se iluminan 5 LED.	Batería totalmente cargada.
Se iluminan 4 LED.	La batería está cargada al 80 %.
Se iluminan 3 LED.	La batería está cargada al 60 %.
Se iluminan 2 LED.	La batería está cargada al 40 %.
Se ilumina 1 LED.	La batería está cargada al 20 %.

7 INSTRUCCIONES DE TRABAJO

Corte el césped cuando aún esté corto. Obtendrá unos resultados de corte óptimos si corta la hierba cuando esté corta y seca. Cuanto más largo sea el césped, mayor será el consumo de corriente.

NOTA Para prolongar la vida útil, puede adquirir una batería adicional.

NOTA El cortacésped con cilindro de corte también funciona con la batería agotada. El cilindro de corte gira si el cortacésped con cilindro de corte se desliza sobre el césped.

8 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

⚠ ¡PELIGRO! Peligro de muerte debido a un mantenimiento inadecuado. Los trabajos de mantenimiento efectuados por personas no cualificadas, el uso de piezas de repuesto no autorizadas, así como la retirada o modificación de dispositivos de seguridad pueden provocar lesiones graves e incluso la muerte durante la operación.

- No retire ninguno de los dispositivos de seguridad ni los deje inutilizados.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales autorizadas.
- Procure que el aparato se encuentre en un estado limpio y apto para el funcionamiento realizando un mantenimiento periódico y adecuado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por cortes. Peligro de lesiones por cortes al tocar partes afiladas y en movimiento del aparato, así como las herramientas de corte.

- Desconecte siempre el aparato antes de efectuar trabajos de mantenimiento, conservación o limpieza. Retire la llave de seguridad y saque las baterías.
- Utilice siempre guantes de seguridad cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones durante los trabajos de mantenimiento. Un mantenimiento indebido puede provocar lesiones graves y daños en el aparato.

- Las reparaciones en el aparato únicamente pueden ser realizadas por un técnico especializado.

8.1 Trabajos de mantenimiento periódicos

- Mantenga bien apretados todas las tuercas y tornillos y asegúrese de que el aparato esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento.
- Compruebe periódicamente el funcionamiento y el desgaste del aparato, el mecanismo de segado y el recogedor de césped.

8.2 Limpiar el aparato o el mecanismo de segado

Si quedan residuos afectará negativamente a la calidad del corte y a la expulsión de césped. Por eso debe limpiar el aparato tras cada segado.

¡ATENCIÓN! Peligro debido al agua. El agua dentro del aparato provoca cortocircuitos y destruye los componentes eléctricos.

- No salpique el aparato con agua.
- Para la limpieza utilice únicamente escobillas de mano, cepillos y un paño húmedo.

1. Detenga el motor.
2. Saque la batería.
3. Desenganche y limpie el recogedor de césped.
4. Limpie el aparato.
5. Limpie el mecanismo de segado:
 - Dé la vuelta al aparato.
 - Lubrique ligeramente con un aceite muy fluido las cuchillas del cilindro y la contracuchilla.

8.3 Ajustar la contracuchilla

📌 NOTA El mecanismo de corte de su cortacésped con cilindro de corte viene ajustado óptimamente de fábrica. Si después de un tiempo prolongado de inactividad el corte no es limpio, deberá cambiar la contracuchilla.

- Afíle o sustituya las cuchillas de corte melladas o dañadas únicamente en el servicio técnico del fabricante o en un centro especializado autorizado.
- A la hora de realizar el mantenimiento de la cuchilla de corte tenga en cuenta que esta puede moverse incluso con la fuente de alimentación desconectada.
- Al ajustar la máquina tenga cuidado de que sus dedos no queden atrapados entre las cuchillas de corte móviles y las piezas fijas de la máquina.
- Para evitar vibraciones siempre debe sustituir la cuchilla de corte y el tornillo de la cuchilla al mismo tiempo.
- La cuchilla de corte reafileada debe estar equilibrada. Las cuchillas de corte no equilibradas producen vibraciones fuertes y dañan el cortacésped.

8.3.1 Ajustar la contracuchilla (13)

1. Dele la vuelta al aparato para que el cilindro de corte quede hacia arriba.
2. Gire lenta y uniformemente los tornillos de ajuste (13/1) por ambos lados con una llave Allen de 4 mm para modificar la distancia de la contracuchilla con respecto a las cuchillas del cilindro.

3. Compruebe si las cuchillas del cilindro (13/2) rozan ligeramente por todo el ancho la contracuchilla (13/3) cuando gira el cilindro de corte. Ninguna cuchilla del cilindro debe golpear ni rozar la contracuchilla.

8.3.2 Realizar una prueba de corte (14)

1. Sujete un folio de papel (14/1) entre las cuchillas del cilindro (14/2) y la contracuchilla (14/3).
2. Gire el cilindro manualmente (14/a).

La contracuchilla está bien ajustada cuando corta un folio de papel entre las cuchillas al girar el cilindro.

8.4 Trabajos de reparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones durante los trabajos de reparación. Unas reparaciones inadecuadas pueden provocar lesiones graves y daños en el aparato.

- Encargue los trabajos de reparación únicamente a los técnicos de servicio del fabricante o a una empresa especialista autorizada.

Acuda también al servicio técnico del fabricante en los siguientes casos:

- Si el motor ya no arranca.

- Si el aparato ha chocado contra un obstáculo.
- El cilindro de corte y/o la contracuchilla están torcidos.
- El aparato vibra y funciona de forma irregular.
- Se ha agotado la vida útil de las baterías o están dañadas.

9 AYUDA EN CASO DE AVERÍA

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones. Las partes del aparato afiladas y en movimiento pueden producir lesiones.

- Lleve siempre guantes protectores cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

i NOTA En caso de averías que no figuren en esta tabla o no pueda solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	Falta la batería o no está colocada correctamente.	Coloque la batería correctamente.
	La batería está agotada.	Cargue la batería.
	El mecanismo de segado está bloqueado.	■ Subsane el bloqueo del mecanismo de segado (p. ej., ramas). ■ Encienda el cortacésped con cilindro de corte con césped bajo.
	El cable o el interruptor están defectuosos.	No utilice el aparato. Acuda al servicio técnico del fabricante.
La potencia del motor va disminuyendo.	La batería está agotada.	Cargue la batería.
	El cilindro de corte y/o la contracuchilla están desafilados.	Solicite al servicio técnico del fabricante que los afile.
	Hay demasiado césped en el canal de expulsión.	■ Quite el césped. ■ Limpie la trampilla de desvío y ábrala más.
El motor se detiene durante el segado.	El cilindro de corte y/o la contracuchilla están desafilados.	Solicite al servicio técnico del fabricante que los afile.

Problema	Causa	Solución
	El motor está sobrecargado.	Desconecte el cortacésped con cilindro de corte, colóquelo sobre un suelo liso o hierba baja y vuelva a arrancarlo.
El recogedor de césped* no se llena lo suficiente	El césped está húmedo.	Deje secar el césped.
	El cilindro de corte y/o la contracuchilla están desafilados.	Solicite al servicio técnico del fabricante que los afile.
El tiempo de funcionamiento de la batería disminuye considerablemente.	La altura de corte es demasiado baja.	Ajuste una altura mayor de corte.
	El césped está demasiado crecido o húmedo.	Mejore las condiciones: déjelo secar y ajuste una altura mayor de corte.
	La velocidad de segado es demasiado alta.	■ Reduzca la velocidad de segado. ■ Limpie el canal de expulsión / carcasa, el cilindro de corte debe poder girar libremente.
	La vida útil de la batería ha finalizado.	Sustituya la batería. Utilice sólo los accesorios originales del fabricante.
La batería no carga.	Los contactos de la batería están sucios.	Limpiar los contactos de la batería con un objeto no metálico y pulverizarlos con un spray de contacto. Atención: No cortocircuite los contactos de la batería con un objeto metálico.
	La batería o el cargador están defectuosos.	Pedir piezas de repuesto al fabricante.
	La batería está demasiado caliente.	Deje enfriar la batería.

*: Opción 113868 (puede pedirse por separado)

10 TRANSPORTE

10.1 Transportar el aparato

¡ATENCIÓN! Peligro de daños en el mecanismo de segado. Si se ha ajustado la altura de corte más baja, el mecanismo de segado puede sufrir daños al desplazarse sobre escalones, bordes o bordillos.

- Para el transporte ajuste la altura de corte en el nivel más alto.
1. Detenga el mecanismo de segado y espere hasta que se haya detenido.
 2. Ajuste la altura de corte más alta.

Transportar el aparato entre dos áreas de trabajo

- Desplace el aparato hasta la zona de trabajo con la altura de corte más alta.
- Utilice el manillar para transportar el aparato.

Transporte del aparato en un vehículo

- Retire la batería.
- Repliegue el manillar.
- Asegure el aparato en el vehículo de forma que no vuelque ni se deslice.
- Proteja el aparato de los golpes con los objetos que lo rodean.
- No apoye ningún objeto en el aparato.

10.2 Transportar la batería

Antes del transporte, tome las siguientes medidas:

1. Desconecte el aparato.
2. Retire la batería del aparato.
3. Embale la batería adecuadamente (ver más abajo).

NOTA Las siguientes indicaciones de transporte solo son válidas para una batería con más de 100 Wh de energía nominal.

La batería de ion de litio incluida está sujeta a las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas aunque puede transportarse en condiciones más simples:

- Un usuario privado puede transportar la batería por carretera sin más, siempre y cuando el embalaje de esta esté condicionado para la venta al por menor y dicho transporte sea para fines privados.
- Los usuarios industriales que realicen el transporte en el contexto de su actividad principal (p. ej., entregas desde y hacia obras o exhibiciones) también pueden aplicar esta simplificación.

En los dos casos mencionados anteriormente deben tomarse precauciones obligatoriamente para evitar que se libere el contenido. En otros casos deberán respetarse obligatoriamente las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. En caso de incumplimiento, se impondrán sanciones graves al emisor y, si procede, también al transportista.

Otras indicaciones sobre transporte y envío

- Transportar o enviar la batería de iones de litio solo en perfecto estado.
- Para transportar la batería utilizar únicamente el cartón original o un cartón especial para mercancías peligrosas (no es necesario para baterías con una energía nominal inferior a 100 Wh).
- Cerrar con adhesivo los contactos de la batería abiertos para evitar un cortocircuito.
- Asegurar la batería frente a deslizamientos dentro del embalaje para evitar que la batería se dañe.
- Asegurarse de que la marcación y la documentación de envío sean correctas para el transporte y el envío (p. ej., por parte de la empresa de paquetería o expedición).

- Antes de realizar el transporte, infórmese sobre si el proveedor de servicios que usted ha elegido puede transportar el aparato y notifique su envío.

Recomendamos ponerse en contacto con un especialista en mercancías peligrosas para preparar el envío. También deberán respetarse otras posibles disposiciones nacionales.

11 ALMACENAMIENTO

- Limpie a fondo el aparato después de cada uso y coloque todas las cubiertas de protección de que disponga.
- Realice los trabajos de mantenimiento necesarios.
- Guarde el aparato en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños.

11.1 Almacenar el cortacésped con cilindro de corte y batería

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones en caso de guardar el aparato. Existe peligro de lesiones debido a los bordes afilados de las piezas del aparato que se encuentra guardado.

- Guarde el aparato en un lugar inaccesible para niños y personas no autorizadas.
- Guarde el aparato únicamente con la batería quitada.

1. Desconecte el aparato.
 2. Saque la batería.
 3. Vacíe el recogedor de césped y limpie el canal de expulsión.
 4. Limpie a fondo el aparato.
 5. Deje enfriar el motor y todo el aparato.
 6. Aplique a todas las piezas metálicas una fina capa de aceite o silicona para protegerlas de la corrosión.
 7. Repliegue el manillar.
 8. Guarde el aparato en un lugar seco, limpio y protegido de las heladas.
 - Cúbralo con una lona transpirable para protegerlo del polvo.
 - No utilice ninguna lámina de plástico para evitar que se acumule la humedad.
- **NOTA Temperatura de almacenamiento del cortacésped con cilindro de corte: véanse los datos técnicos.**

11.2 Guardar la batería y el cargador

⚠ PELIGRO! Peligro por explosiones e incendios. Pueden morir personas o resultar gravemente heridas si la batería explota debido a que se almacena delante de llamas abiertas o fuentes de calor.

- Almacene la batería en un lugar fresco y seco pero no delante de fuentes de calor ni llamas abiertas.

ℹ NOTA La batería está protegida frente a sobrecarga durante la carga ya que el estado de carga se detecta automáticamente; la batería puede permanecer en el cargador algún tiempo pero no de manera permanente.

ℹ NOTA Seguir los manuales de instrucciones separados de la batería y el cargador.

- Almacene la batería en un lugar seco y sin riesgo de heladas a una temperatura ambiente de entre 0 °C y 25 °C y con un estado de carga de aprox. 40 – 60%.
- No almacene la batería cerca de objetos metálicos o que contengan ácido ya que existe peligro de cortocircuito.

12 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán coleccionarse por separado los cargadores para ser sometidos a un reciclaje ecológico.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Indicaciones sobre la ley alemana de equipos eléctricos y electrónicos

- 
 ■ Los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos no pertenecen a la basura doméstica y deben eliminarse por separado.
- Las baterías o pilas gastadas que no estén integradas de forma fija en el aparato usado deben retirarse antes. La ley alemana de baterías rige su eliminación.
- El propietario o usuario de equipos eléctricos y electrónicos están obligados por ley a devolverlas tras su uso.

- El usuario final asume la responsabilidad propia de borrar sus datos personales del equipo usado que quiere eliminar.

El símbolo del contenedor tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden depositarse de forma gratuita en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)
- Puntos de venta de electrodomésticos (físicos y en línea) siempre que el comerciante esté obligado a recoger aparatos u ofrezca el servicio voluntariamente.

Estas afirmaciones solamente son válidas para aquellos aparatos que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea pueden estar vigentes unas disposiciones diferentes a ésta en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Indicaciones sobre la ley alemana de baterías (BattG)



- Las pilas y baterías gastadas no pertenecen a la basura doméstica sino que deben eliminarse por separado.
- Consulte el resto de indicaciones del manual de operación y montaje para extraer con seguridad las baterías o pilas del aparato electrónico y obtener información sobre el tipo y el sistema químico de las mismas.
- El propietario o usuario de pilas y baterías están obligados por ley a devolverlas tras su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades normales.

Las baterías gastadas pueden contener sustancias contaminantes y metales pesados que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud. Reciclar las baterías gastadas y aprovechar sus recursos contribuye a proteger estos dos bienes tan preciados.

El símbolo del contenedor tachado significa que las baterías y las pilas no se puede tirar a la basura doméstica.

Si además del contenedor, debajo de este se encuentran los símbolos Hg, Cd o Pb significa lo siguiente:

- Hg: la batería contiene más de 0,0005 % de mercurio
- Cd: la batería contiene más de 0,002 % de cadmio
- Pb: la batería contiene más de 0,004 % de plomo

Las pilas y las baterías pueden entregarse gratuitamente en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)
- Puntos de venta de pilas y baterías
- Puntos de recogida del sistema de recogida comunitario para baterías gastadas de aparatos
- Un punto de recogida del fabricante (en caso de que no sea miembro del sistema de recogida comunitario)

Estas afirmaciones solamente son válidas para las baterías y pilas que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén

sujetas al Reglamento europeo (UE) 2023/1542. En países que no pertenezcan a la Unión Europea pueden estar vigentes otras disposiciones diferentes a esta en materia de eliminación de baterías y pilas.

13 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica: www.alko-garden.com/service-contacts

Encontrará más información sobre las piezas de repuesto en:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto. La declaración de conformidad forma parte del manual de instrucciones y se adjunta a la máquina.

15 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Diríjase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE**Sommario**

1	Indicazioni di sicurezza	88	6	Utilizzo	95
1.1	Indicazioni generali di sicurezza per macchine elettriche	88	6.1	Regolazione dell'altezza di taglio (10)	95
1.1.1	Sicurezza sul posto di lavoro	88	6.2	Avvio e arresto del piatto di taglio (11)	95
1.1.2	Sicurezza elettrica	88	6.3	Verifica dello stato di carica della batteria (12)	96
1.1.3	Sicurezza di persone	88	7	Indicazioni di lavoro	96
1.1.4	Utilizzo e manipolazione della macchina elettrica	89	8	Manutenzione e cura	96
1.1.5	Utilizzo e manipolazione della macchina alimentata a batteria ...	89	8.1	Lavori di manutenzione regolari	96
1.1.6	Service	90	8.2	Pulire l'apparecchio e il piatto di taglio	97
1.2	Indicazioni di sicurezza per il tosaerba	90	8.3	Impostare il controlama	97
1.3	Carico delle vibrazioni	91	8.3.1	Regolazione della controlama (13)	97
1.4	Inquinamento acustico	92	8.3.2	Esecuzione di una prova di taglio (14)	97
1.5	Indicazioni di sicurezza su batteria e caricatore	92	8.4	Lavori di riparazione	97
2	Istruzioni per l'uso	92	9	Supporto in caso di anomalie	97
2.1	Simboli sulla copertina	92	10	Trasporto	99
2.2	Descrizione dei simboli e parole segnaletiche	92	10.1	Trasporto dell'apparecchio	99
3	Descrizione del prodotto	92	10.2	Trasporto della batteria	99
3.1	Utilizzo conforme alla destinazione ...	93	11	Conservazione	99
3.2	Possibile uso errato prevedibile	93	11.1	Immagazzinaggio del tosaerba elicoidale a batteria	100
3.3	Rischi residui	93	11.2	Immagazzinare la batteria e il carica-batteria	100
3.4	Dispositivi di sicurezza e di protezione	93	12	Smaltimento	100
3.5	Simboli sull'apparecchio	93	13	Servizio clienti/Assistenza	101
3.6	Panoramica del prodotto (01)	94	14	Informazioni sulla dichiarazione di conformità	101
3.7	Dotazione (02)	94	15	Garanzia	101
4	Montaggio	94			
4.1	Montaggio del tosaerba elicoidale (03 - 06)	94			
5	Messa in funzione	94			
5.1	Falciatura con cesto raccogliherba* (07, 08)	94			
5.2	Caricare la batteria	95			
5.3	Inserimento e rimozione della batteria (09)	95			

1 INDICAZIONI DI SICUREZZA

1.1 Indicazioni generali di sicurezza per macchine elettriche

⚠ ATTENZIONE! Leggere e osservare tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questa macchina. *L'inosservanza delle istruzioni che seguono può avere come conseguenze scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

- **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per futuro riferimento.**

Il termine utilizzato nelle indicazioni di sicurezza "Macchina" si riferisce a macchine elettriche collegate alla rete di alimentazione (con cavo di rete) o a macchine elettriche a batteria (senza cavo di rete).

1.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere pulita e ben illuminata la propria zona di lavoro.** *La mancanza di ordine o zone di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.*
- **Non utilizzare la macchina in ambienti a rischio di esplosione in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Le macchine generano scintille che possono far infiammare la polvere o i vapori.*
- **Durante l'uso, tenere le altre persone e in particolare i bambini a distanza dalla macchina.** *In caso di distrazione si rischia di perdere il controllo della macchina.*

1.1.2 Sicurezza elettrica

- **Il connettore della macchina deve essere adatto alla presa.** *Al connettore non deve essere apportata nessuna modifica. Non utilizzare adattatori in combinazione con macchine dotate di terra di protezione. L'uso di connettori non modificati e di prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.*
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, ad esempio superfici di tubi, radiatori, forni o frigoriferi.** *Il corpo collegato a terra è più esposto al rischio di scosse elettriche.*
- **Non utilizzare il tosaerba in caso di pioggia o umidità.** *Ciò può aumentare il rischio di scosse elettriche.*
- **Non utilizzare il cavo di collegamento per scopi impropri, ad esempio per trasportare o appendere la macchina o per sfilare il connettore dalla presa.** *Tenere il cavo di*

collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili. Cavi di collegamento danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- **Quando si lavora con una macchina all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga adatti anche per uso esterno.** *L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*
- **Se l'uso della macchina in un ambiente umido non è evitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** *L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.*

1.1.3 Sicurezza di persone

- **Quando si lavora con una macchina si raccomanda di procedere con cautela, attenzione e giudizio.** *Non utilizzare macchine se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Un momento di distrazione durante l'uso della macchina può avere come conseguenza infortuni gravi.*
- **Utilizzare dispositivi di protezione individuale, e in particolare indossare sempre degli occhiali protettivi.** *L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali ad esempio maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, casco o protezione per l'udito, in funzione del tipo di macchina e dell'uso specifico, riduce il rischio di lesioni.*
- **Evitare una messa in funzione involontaria.** *Accertarsi che la macchina sia spenta prima di collegarla all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di sollevarla o di trasportarla. Se trasportando la macchina si tiene il dito sull'interruttore oppure si collega la macchina all'alimentazione di corrente possono verificarsi degli incidenti.*
- **Prima di accendere la macchina, rimuovere gli eventuali attrezzi di regolazione o chiavi per dadi.** *La presenza di una chiave o altro attrezzo in una parte rotante della macchina può essere causa di infortuni.*
- **Evitare di assumere una postura anomala.** *Assicurarsi una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento. Ciò consente di controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.*
- **Indossare abiti adatti.** *Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere catturati dalle parti in movimento.*

- Se è possibile montare dei dispositivi di aspirazione e raccolta delle polveri, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di un sistema di aspirazione può ridurre i rischi dovuti alla polvere.
- Anche dove l'uso frequente garantisce una familiarità con la macchina, non lasciarsi mai ingannare da un falso senso di sicurezza e non ignorare le norme di sicurezza per le macchine. La noncuranza, anche solo per pochi secondi, può avere come conseguenza gravi lesioni.

1.1.4 Utilizzo e manipolazione della macchina elettrica

- Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina concepita specificamente per il lavoro previsto. Con la macchina giusta si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo di prestazioni specificato.
- Non utilizzare una macchina con l'interruttore guasto. Una macchina che non è più possibile accendere o spegnere è pericolosa e deve essere riparata.
- Sfilare il connettore dalla presa e/o rimuovere la batteria estraibile prima di effettuare impostazioni, di sostituire accessori o di riporre la macchina. Questa misura precauzionale previene l'avvio involontario della macchina.
- Conservare le macchine non utilizzate fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso della macchina a persone che non abbiano familiarità con essa o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Le macchine sono pericolose se vengono utilizzate da persone inesperte.
- Tenere con cura le macchine e gli accessori. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si bloccano; assicurarsi che non vi siano parti rotte o danneggiate tali da compromettere il funzionamento della macchina. Prima di utilizzare la macchina, far riparare le parti danneggiate. Molti incidenti sono causati da una manutenzione inadeguata delle macchine.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Degli utensili da taglio sottoposti a una cura meticolosa e ben affilati si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- Utilizzare la macchina, gli accessori ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Tenere in considerazione le specifiche condizioni di lavoro e attività da svolgere. L'uso di macchine per scopi diversi dalle applicazioni previste può portare a situazioni pericolose.
- Mantenere le impugnature e le superfici di contatto asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Impugnature e superfici di contatto scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.

1.1.5 Utilizzo e manipolazione della macchina alimentata a batteria

- Caricare le batterie solo con caricabatterie raccomandati dal produttore. L'uso di un caricabatterie adatto per un determinato tipo di batterie con batterie di altro tipo comporta il pericolo di incendio.
- Utilizzare nelle macchine solo le batterie specificamente previste. L'uso di altre batterie può avere come conseguenze lesioni e pericolo di incendio.
- Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fungere da ponte tra i contatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di uso scorretto, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, richiedere anche l'intervento di un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- Non utilizzare batterie né macchine danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate possono funzionare in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- Non esporre una batteria o una macchina a fiamme libere o a temperature eccessivamente elevate. Fuoco o temperature superiori ai 130 °C possono causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o la macchina alimentata a batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o effettuata al di fuori del range di temperatura consentito può danneggiare irrimediabilmente la batteria e aumentare il rischio di incendio.

1.1.6 Service

- **Far riparare la macchina soltanto da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.** *In questo modo si garantisce che la sicurezza della macchina rimanga inalterata.*
- **Non eseguire mai in proprio la manutenzione di batterie danneggiate.** *Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da centri di assistenza clienti autorizzati.*

1.2 Indicazioni di sicurezza per il tosaerba

- **Non utilizzare il tosaerba in condizioni atmosferiche sfavorevoli, in particolare se sussiste il pericolo di fulmini.** *In questo modo si riduce il rischio di venire colpiti da un fulmine.*
- **Ispezionare accuratamente la zona in cui si intende utilizzare il tosaerba per assicurarsi che non vi siano animali selvatici.** *Gli animali potrebbero rimanere feriti durante l'uso del tosaerba.*
- **Ispezionare accuratamente la zona in cui si intende utilizzare il tosaerba e rimuovere tutti gli eventuali sassi, pezzi di legno, fili metallici, ossa o altri corpi estranei.** *Eventuali oggetti proiettati potrebbero causare lesioni alle persone.*
- **Prima dell'utilizzo procedere sempre a un'ispezione visiva del tosaerba per assicurarsi che la lama e l'intera unità di taglio non siano usurate o danneggiate.** *I componenti usurati o danneggiati aumentano il rischio di lesioni.*
- **Controllare con frequenza il contenitore di raccolta per assicurarsi che non sia usurato o danneggiato.** *Un contenitore di raccolta usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni.*
- **Non smontare nessun dispositivo di protezione.** *I dispositivi di protezione devono essere funzionanti e montati correttamente. Un dispositivo di protezione allentato, danneggiato o che non funziona correttamente può essere causa di lesioni.*
- **Mantenere tutte le feritoie di aerazione libere dalla sporcizia.** *Feritoie di aerazione ostruite e sporcizia possono causare un surriscaldamento e comportano il rischio di incendio.*
- **Durante il lavoro con il tosaerba indossare sempre delle calzature protettive e antiscivolo.** *Non utilizzare il tosaerba a piedi*

nudi o con sandali o altre calzature aperte. In questo modo si riduce il rischio di lesioni ai piedi in seguito a contatto con la lama in movimento.

- **Durante il lavoro con il tosaerba indossare sempre dei pantaloni lunghi.** *La pelle scoperta è più esposta al rischio di lesioni causate da oggetti proiettati.*
- **Non utilizzare il tosaerba quando l'erba è bagnata.** *Avanzare con la macchina camminando, mai correndo.* *In questo modo si riduce il rischio di scivolare o cadere e il conseguente pericolo di lesioni.*
- **Non utilizzare il tosaerba su pendii eccessivamente ripidi.** *In questo modo si riducono i rischi di perdere il controllo, scivolare o cadere, con il conseguente pericolo di lesioni.*
- **Durante i lavori in pendenza, mantenersi sempre saldamente in posizione; lavorare sempre in senso trasversale alla pendenza, mai in salita o in discesa, e prestare particolare attenzione quando si cambia direzione.** *In questo modo si riducono i rischi di perdere il controllo, scivolare o cadere, con il conseguente pericolo di lesioni.*
- **Procedere con particolare cautela quando ci si muove con il tosaerba all'indietro o lo si tira verso di sé.** *Osservare sempre attentamente la zona circostante.* *In questo modo si riduce il pericolo di inciampare durante il lavoro.*
- **Non toccare le lame e altri componenti mobili pericolosi finché sono ancora in movimento.** *In questo modo si riduce il rischio di lesioni causate da componenti in movimento.*
- **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano in posizione di spegnimento e che la batteria sia stata estratta prima di rimuovere eventuale materiale incastrato o procedere alla pulizia del tosaerba.** *Un azionamento imprevisto del tosaerba può causare gravi lesioni.*
- **Prima di immagazzinare il prodotto, attendere sempre che si sia raffreddato.**
- **Prima del rimessaggio, svuotare il cesto raccogliherba.**
- **Durante le operazioni di regolazione dell'apparecchio, fare attenzione a che le dita non rimangano incastrate tra le lame mobili e i componenti fissi della macchina.**

1.3 Carico delle vibrazioni

Valori complessivi di vibrazione e valori di emissione sonora

- I valori complessivi di vibrazione e i valori di emissione sonora indicati sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un apparecchio elettrico con un altro.
- I valori complessivi di vibrazione e i valori di emissione sonora indicati possono inoltre essere utilizzati per una stima iniziale delle sollecitazioni.
- Adottare le misure di sicurezza indicate nel capitolo sulla sicurezza. Tentare di mantenere le sollecitazioni da vibrazioni il più ridotte possibile. Possibili misure per ridurre le sollecitazioni da vibrazioni sono, ad esempio, indossare guanti durante l'uso dell'apparecchio e ridurre i tempi di lavoro.
- Le emissioni di vibrazioni ed emissioni sonore nel corso dell'effettivo utilizzo dell'apparecchio elettrico possono differire dai valori indicati in funzione delle modalità di tale utilizzo, e in particolare in funzione del materiale trattato. È necessario definire delle misure di sicurezza a protezione dell'operatore basate su una valutazione delle sollecitazioni nelle effettive condizioni di utilizzo (in considerazione tutte le parti del ciclo di esercizio, ad es. i tempi in cui l'apparecchio è spento o gira a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

Pericolo dovuto a vibrazioni

- *Il valore effettivo di emissione di vibrazioni durante l'uso dell'apparecchio può deviare dal valore dichiarato dal produttore.* Tenere conto dei seguenti fattori di influenza prima dell'uso e durante l'uso:
 - L'apparecchio viene utilizzato in modo conforme a destinazione?
 - Il materiale viene tagliato e lavorato nel modo giusto?
 - L'apparecchio è nelle condizioni appropriate per l'utilizzo?
 - È installato l'utensile da taglio giusto, ed è affilato correttamente?
 - Le impugnature e le eventuali maniglie antivibranti opzionali sono montate e collegate saldamente all'apparecchio?
- Utilizzare l'apparecchio solo con il regime del motore necessario per il lavoro specifico da

svolgere. Evitare il regime massimo per limitare il rumore e le vibrazioni.

- Un uso e una manutenzione impropri possono aumentare la rumorosità e le vibrazioni dell'apparecchio. Ciò provoca danni alla salute. In questo caso spegnere immediatamente l'apparecchio e farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato.
- Il livello di esposizione alle vibrazioni dipende dal lavoro da eseguire e dalla modalità di utilizzo dell'apparecchio. Stimare tale livello e prevedere di conseguenza delle pause di lavoro adeguate. Questo riduce considerevolmente l'esposizione alle vibrazioni sull'intero tempo di lavoro.
- L'uso prolungato dell'apparecchio espone l'operatore a vibrazioni e può causare problemi di circolazione ("sindrome del dito bianco"). Per ridurre questo rischio, indossare dei guanti e tenere le mani calde. In presenza dei sintomi del "dito bianco", consultare subito un medico. Tra questi sintomi figurano: intorpidimento, perdita della sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, perdita della forza, cambiamento del colore o della condizione della pelle. Di solito questi sintomi interessano le dita, le mani o i polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.
- Prevedere nel corso della giornata lavorativa delle pause sufficientemente lunghe per riposarsi dal rumore e dalle vibrazioni. Pianificare il lavoro in modo da distribuire su più giorni l'uso di apparecchi che producono forti vibrazioni.
- Se si avverte un qualche malessere o si nota la decolorazione della pelle della mano durante l'uso dell'apparecchio, smettere immediatamente di lavorare. Programmare delle pause di lavoro sufficienti. Senza adeguate pause di lavoro si può sviluppare una sindrome da vibrazioni mano-braccio.
- Ridurre al minimo il rischio di esporsi a vibrazioni. Attenersi alle raccomandazioni per la cura dell'apparecchio contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Se si utilizza spesso l'apparecchio, rivolgersi al proprio rivenditore locale per acquistare degli accessori antivibranti (ad es. maniglie).
- Evitare di lavorare con l'apparecchio a temperature inferiori a 10 °C. Stabilire in un piano di lavoro come può essere limitata l'esposizione alle vibrazioni.

1.4 Inquinamento acustico

Alcune emissioni acustiche dell'apparecchio sono inevitabili. Spostare il lavoro rumoroso in determinati periodi consentiti. Osservare periodi di riposo e limitare le ore di lavoro al minimo. Per la propria sicurezza personale e per proteggere le persone che lavorano nelle vicinanze è necessario indossare una protezione dell'udito adeguata.

1.5 Indicazioni di sicurezza su batteria e caricatore

- Per la ricarica, rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Quando si inserisce la batteria nell'apparecchio, assicurarsi che la polarità sia corretta.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio se si intende immagazzinarlo per un lungo periodo.
- Evitare di cortocircuitare i morsetti di collegamento dell'apparecchio o della batteria.

Istruzioni per l'uso

Osservare le indicazioni di sicurezza relative a batteria e caricabatterie contenute nelle istruzioni per l'uso separate:

- Istruzioni per l'uso 443998: batterie
- Istruzioni per l'uso 443999: caricabatterie

2 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per avere sempre a portata di mano, in caso di necessità, tutte le informazioni sull'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

2.1 Simboli sulla copertina

Simbolo	Significato
	Prima della messa in funzione, leggere assolutamente con attenzione le presenti istruzioni per l'uso nella loro totalità. È il presupposto per lavorare in sicurezza e senza problemi.

Simbolo	Significato
	Istruzioni per l'uso
	Maneggiare con cautela le batterie agli ioni di litio! In particolare, attenersi alle istruzioni relative a trasporto, immagazzinaggio e smaltimento contenute nelle presenti istruzioni per l'uso!
	Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stata eseguita una procedura di valutazione di conformità per tali direttive.

2.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

 **PERICOLO!** Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.

 **ATTENZIONE!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

 **CAUTELA!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

ATTENZIONE! Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

 **AVVISO** Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

3 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono un tosaerba elicoidale con cilindro di taglio alimentato a batteria.

Possono essere utilizzate tutte le batterie (Bxxx Li) e i caricabatterie (Cxxx Li) della gamma

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY 2 VOLTAGES

ATTENZIONE! Pericolo di danni all'apparecchio e alla batteria. Se l'apparecchio viene utilizzato con batterie non idonee, l'apparecchio e le batterie potrebbero essere danneggiati.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto con le batterie prescritte.

AVVISO Ulteriori informazioni si trovano nelle istruzioni per l'uso delle batterie e dei carica-batterie della gamma **AL-KO 18V/36V**
1 BATTERY 2 VOLTAGES

3.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Questo apparecchio è stato progettato per tosare un prato nel settore privato e può essere utilizzato solo su prati asciutti.

Un utilizzo diverso o ulteriore non viene considerato conforme alla destinazione d'uso. Far funzionare l'apparecchio quando è completamente montato.

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso in aree private. Ogni altro utilizzo e modifica o installazione verranno considerati estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza la decadenza della garanzia, oltre alla perdita della conformità e al rifiuto da parte del costruttore di qualsiasi responsabilità rispetto a danni all'utente o a terzi.

3.2 Possibile uso errato prevedibile

L'apparecchio non è progettato per uso commerciale nei parchi pubblici e negli impianti sportivi né per l'utilizzo in agricoltura e nella silvicoltura.

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia o sull'erba bagnata.
- Assicurarsi che sull'area da falciare non sia presente alcun corpo estraneo, ad es. sassi, pezzi di legno o bottiglie.
- I dispositivi di sicurezza presenti non devono essere smontati o esclusi, ad es. legando l'impugnatura di sicurezza al manico.

3.3 Rischi residui

Anche se l'apparecchio viene usato correttamente, non è possibile escludere alcuni rischi residui. Data la natura e la struttura dell'apparecchio, in funzione dell'uso possono sussistere i seguenti rischi potenziali:

- Proiezione di materiale tagliato, terra e piccole pietre.
- Inalazione di particelle di materiale tagliato se non si indossa una protezione respiratoria.
- Lesioni da taglio in caso di contatto con il piatto di taglio.

3.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni. Dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi o disattivati possono avere come conseguenza lesioni gravi.

- Far riparare i dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza e di protezione.

Impugnatura di sicurezza

L'apparecchio è dotato di un'impugnatura di sicurezza. In caso di pericolo, rilasciare l'impugnatura di sicurezza. Il motore e il piatto di taglio si fermano.

Pulsante di avvio (sulla stegola)

Per poter accendere il motore con l'impugnatura di sicurezza è necessario premere prima il pulsante di avvio.

Deflettore

Il deflettore protegge ad es. da eventuali particelle di materiale tagliato e sassi proiettati.

3.5 Simboli sull'apparecchio

Simbolo	Significato
	Maneggiare con estrema cautela!
	Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!
	Tenere lontane le altre persone dalla zona di pericolo!
	Mantenere la distanza di sicurezza!
	Non avvicinare mani e piedi al gruppo di taglio!
	Rimuovere sempre la batteria prima dei lavori sull'apparecchio!

Simbolo	Significato
	Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia né conservarlo all'aperto.
	Il cilindro di taglio non si arresta immediatamente dopo lo spegnimento dell'apparecchio. Toccare il cilindro di taglio solo quando tutte le parti dell'apparecchio sono ferme.

3.6 Panoramica del prodotto (01)

N.	Componente
1	Impugnatura
2	Impugnatura di sicurezza
3	Pulsante di avvio
4	Indicatore di carica della batteria
5	Cilindro con lame
6	Coperchio del vano batteria
7	Deflettore
8	Regolazione dell'altezza di taglio
9	Chiave a brugola con supporto
10*	Cesto raccogliherba*
11**	Caricabatterie**
12**	Batteria**

*: opzione (ordinabile separatamente)

** nel set completo (cod. art. 114176)

3.7 Dotazione (02)

La dotazione comprende gli articoli sotto elencati. Controllare se sono inclusi tutti gli articoli:

Tosaerba elicoidale a batteria

N.	Componente
1	Manico superiore
2	Manici intermedi (2x)
3	Manico inferiore
4	Tosaerba elicoidale
5	Dadi ad alette (4x)
6	Viti con quadrato (4x)
7	Fermagli per cavi (3x)

N.	Componente
8	Viti del manico (2x)
9	Supporto per chiave a brugola
10	Chiave a brugola
11	Istruzioni per l'uso

Cesto raccogliherba*

N.	Componente
12*	Involucro in stoffa*
13*	Parte posteriore del telaio*
14*	Parte anteriore del telaio*
15*	Cinghia di tenuta*

*: opzionale. Non incluso nella dotazione del tosaerba elicoidale. Acquistabile separatamente, cod. art. 113868.

4 MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE! Pericolo dovuto a montaggio incompleto! L'utilizzo di un apparecchio non completamente montato può avere come conseguenza lesioni gravi.

- Far funzionare l'apparecchio quando è completamente montato.
- Inserire la batteria nell'apparecchio soltanto quando è completamente montato.

4.1 Montaggio del tosaerba elicoidale (03 - 06)

Vedere le immagini (03) – (06).

5 MESSA IN FUNZIONE

5.1 Falcatura con cesto raccogliherba* (07, 08)

L'apparecchio può essere utilizzato con o senza cesto raccogliherba.

*: opzionale. Non incluso nella dotazione del tosaerba elicoidale. Acquistabile separatamente, cod. art. 113868.

Aggancio del cesto raccogliherba

1. Accertarsi che l'apparecchio sia spento e che il piatto di taglio sia fermo.
2. Inserire (07/a) i ganci (07/1) del cesto raccogliherba nell'asse del rullo (07/2).
3. Aprire o chiudere (07/b) il deflettore (07/3) per regolarlo sull'altezza di scarico dell'erba

desiderata. Il deflettore può essere bloccato su entrambi i lati su 3 diversi livelli.

4. Agganciare il cesto raccogliherba al manico inferiore (08/2) con la cinghia di tenuta (08/1).

Sgancio e svuotamento del cesto raccogliherba

⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni da taglio. Pericolo di lesioni da taglio al contatto con il piatto di taglio in movimento.

- Rimuovere il cesto raccogliherba soltanto quando il piatto di taglio è fermo.
1. Accertarsi che l'apparecchio sia spento e che il piatto di taglio sia fermo.
 2. Sollevare il cesto raccogliherba dai supporti e tirarlo all'indietro per rimuoverlo.
 3. Svuotare il cesto raccogliherba.
 4. Riagganciare il cesto raccogliherba (v. sopra).

5.2 Caricare la batteria

Rispettare il range di temperature per la modalità di ricarica, vedere le specifiche tecniche.

i AVVISO Per informazioni dettagliate, vedere le istruzioni per l'uso separate della batteria e del caricabatterie:

- Istruzioni per l'uso 443998: batterie
- Istruzioni per l'uso 443999: caricabatterie

5.3 Inserimento e rimozione della batteria (09)

ATTENZIONE! Pericolo di danneggiamento della batteria. Se la batteria viene lasciata nell'apparecchio dopo l'uso si potrebbe danneggiare.

- Subito l'uso, estrarre la batteria dall'apparecchio e conservarla in luogo protetto dal gelo.
- Inserire la batteria nell'apparecchio prima dell'inizio del lavoro.

Inserimento della batteria

1. Aprire (09/a) il coperchio del vano batteria (09/1).
2. Inserire (09/b) la batteria (09/2) nell'apposito vano finché non si blocca in posizione.
3. Richiudere il coperchio del vano batteria.

Rimozione della batteria

1. Aprire il coperchio del vano batteria.
2. Premere il pulsante di sblocco sulla batteria e tenerlo premuto.
3. Estrarre la batteria.

6 UTILIZZO

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni. Dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi o disattivati possono avere come conseguenza lesioni gravi.

- Prima dell'accensione verificare che tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione siano presenti e funzionanti!

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni in caso di condizioni di funzionamento anormale. Arrestare immediatamente il tosaerba elicoidale. Rimuovere le batterie. Controllare che tutte le parti mobili siano completamente ferme:

- Dopo l'impatto con un corpo estraneo: controllare il tosaerba elicoidale per individuare eventuali danni e ripararlo se necessario. Riaccendere e mettere in funzione il tosaerba elicoidale solo dopo aver eseguito tali operazioni.
- Se il tosaerba elicoidale vibra in modo anormale: controllare immediatamente se ha subito dei danni. Sostituire o riparare gli eventuali componenti danneggiati. Individuare eventuali componenti allentati e serrarli nuovamente.

ATTENZIONE! Pericolo di danni all'apparecchio. Una lama di taglio bloccata può sovraccaricare il motore.

- Pulire il piatto di taglio dopo ogni utilizzo.
- Impostare un'altezza di taglio superiore.
- Tagliare l'erba più alta e la vegetazione più fitta procedendo per gradi.

6.1 Regolazione dell'altezza di taglio (10)

L'altezza di taglio viene impostata regolando l'altezza del rullo. Il rullo deve avere la stessa altezza su entrambi i lati.

1. Su entrambi i lati, tirare verso l'esterno (10/a) il pulsante a trazione (10/1).
2. Girare (10/b) la leva (10/2) fino a raggiungere l'altezza di taglio desiderata. L'altezza di taglio impostata è visibile sulla scala (10/3).
3. Far scattare il pulsante a trazione nello stesso foro (10/4) su entrambi i lati.

6.2 Avvio e arresto del piatto di taglio (11)

Avviare il piatto di taglio solo su una superficie piana e non nell'erba alta. La superficie deve essere libera da corpi estranei, ad es. pietre. Non sollevare né inclinare l'apparecchio per avviarlo.

AVVISO Posizione ammessa per l'uso: l'operatore sta in piedi dietro il tosaerba elicoidale e afferra la stegola con entrambe le mani.

Avvio del piatto di taglio

1. Se non è ancora stato fatto: inserire la batteria.
2. Premere (11/a) il pulsante di avvio (11/1) e tenerlo premuto.
3. Tirare (11/b) l'impugnatura di sicurezza (11/2) verso la stegola (11/3). Il piatto di taglio si avvia.
4. Rilasciare il pulsante di avvio continuando a tenere ferma l'impugnatura di sicurezza.

AVVISO L'impugnatura di sicurezza non si blocca in posizione da sé. Deve essere tenuta ferma sulla stegola per tutta la durata del lavoro.

Arresto del piatto di taglio

1. Rilasciare l'impugnatura di sicurezza. Questa torna automaticamente nella posizione iniziale.
2. Attendere che il piatto di taglio si fermi.

CAUTELA! **Pericolo di lesioni da taglio.** Pericolo di lesioni da taglio in caso di contatto con il piatto di taglio in movimento.

- Attendere che il piatto di taglio si fermi completamente.
- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e cura: Spegnerne l'apparecchio e attendere che il piatto di taglio si sia completamente fermato. Rimuovere la batteria.

6.3 Verifica dello stato di carica della batteria (12)

L'indicatore di carica (12/1) è composto da 5 LED (12/2). I LED sono accesi con luce verde fissa e si spengono uno dopo l'altro a mano a mano che la batteria si scarica.

LED	Stato di carica
5 LED accesi fissi.	Batteria completamente carica.
4 LED accesi fissi.	Batteria carica all'80%.
3 LED accesi fissi.	Batteria carica al 60%.
2 LED accesi fissi.	Batteria carica al 40%.
1 LED acceso fisso.	Batteria carica al 20%.

7 INDICAZIONI DI LAVORO

Tagliare l'erba quando è ancora bassa. I migliori risultati di taglio si ottengono con erba bassa e asciutta. Più alta è l'erba, maggiore sarà il consumo di corrente.

AVVISO Per allungare la durata utile è possibile acquistare una batteria supplementare.

AVVISO Il tosaerba elicoidale funziona anche se la batteria è scarica. Il cilindro di taglio ruota quando si spinge il tosaerba sul prato.

8 MANUTENZIONE E CURA

PERICOLO! **Pericolo di morte dovuto a manutenzione inadeguata.** Una manutenzione affidata a persone non qualificate e l'utilizzo di pezzi di ricambio non approvati possono avere come conseguenza lesioni gravi e anche mortali.

- Non rimuovere e non mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente i pezzi di ricambio originali approvati.
- Assicurare mediante una manutenzione corretta e regolare che l'apparecchio sia sempre funzionante e pulito.

ATTENZIONE! **Pericolo di lesioni da taglio.** Pericolo di lesioni da taglio in caso di contatto con parti dell'apparecchio con spigoli vivi, parti in movimento e utensili da taglio.

- Prima di eseguire lavori di manutenzione, cura e pulizia spegnere sempre l'apparecchio. Estrarre la chiave di sicurezza e rimuovere le batterie!
- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre dei guanti di protezione.

ATTENZIONE! **Pericolo di lesioni durante i lavori di manutenzione.** La manutenzione inappropriata può causare lesioni gravi e danneggiare l'apparecchio stesso.

- Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.

8.1 Lavori di manutenzione regolari

- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati a fondo e che l'apparecchio si trovi in buone condizioni operative.
- Eseguire con regolarità dei controlli funzionali di apparecchio, piatto di taglio e cesto racco-

glierba e verificare che non presentino segni di usura.

8.2 Pulire l'apparecchio e il piatto di taglio

Eventuali depositi possono compromettere la qualità del taglio e lo scarico dell'erba. Per questo motivo, ripulire l'apparecchio dopo ogni taglio.

ATTENZIONE! Pericolo dovuto all'acqua. La penetrazione di acqua nell'apparecchio può causare cortocircuiti e danni irreparabili ai componenti elettrici.

- Non spruzzare acqua sull'apparecchio.
- Per la pulizia utilizzare esclusivamente scoppino, spazzola e un panno umido.

1. Arrestare il motore.
2. Estrarre la batteria.
3. Sganciare e pulire il cesto raccogliherba.
4. Pulire l'apparecchio.
5. Pulire il piatto di taglio:
 - Capovolgere l'apparecchio.
 - Ungere leggermente le lame del cilindro e la controlama con un olio fluido.

8.3 Impostare la controlama

AVVISO L'utensile di taglio del tosaerba elicoidale è stato impostato in modo ottimale in fabbrica. Se il taglio diventa sporco dopo un lungo periodo di utilizzo, la controlama deve essere regolata di nuovo.

- Far affilare o sostituire le lame di taglio spuntate o danneggiate solo da un centro di assistenza del produttore o da un rivenditore autorizzato.
- Per la manutenzione della lama di taglio, tenere conto del fatto che questa può essere messa in movimento anche con l'alimentazione elettrica disattivata.
- Durante le operazioni di regolazione della macchina, procedere con cautela per evitare che le dita vengano prese tra le lame di taglio mobili e i componenti fissi della macchina.
- Per evitare vibrazioni, la lama di taglio e la relativa vite devono essere sempre sostituite insieme.
- Le lame di taglio riaffilate devono essere equilibrate. Lame di taglio sbilanciate causano forti vibrazioni e danni al tosaerba.

8.3.1 Regolazione della controlama (13)

1. Girare l'apparecchio in modo che il rullo portalamo sia rivolto verso l'alto.

2. Su entrambi i lati, con una chiave a brugola da 4 mm girare lentamente e in modo uniforme le viti di regolazione (13/1) per modificare la distanza tra controlama e lame dell'elicoideale.
3. Verificare se, quando il rullo portalamo gira, le lame dell'elicoideale (13/2) sfiorano leggermente la controlama (13/3) su tutta la larghezza. Nessuna lama deve colpire o trascinare la controlama.

8.3.2 Esecuzione di una prova di taglio (14)

1. Tenere un foglio di carta (14/1) tra lama (14/2) e controlama (14/3).
2. Far ruotare manualmente (14/a) il cilindro.

La controlama è impostata correttamente se durante la rotazione del cilindro il foglio di carta viene tagliato tra le lame.

8.4 Lavori di riparazione

ATTENZIONE! Pericolo di infortunio in caso di lavori di riparazione. Lavori di riparazione inappropriati possono causare lesioni gravi e danneggiare l'apparecchio.

- Fare eseguire gli interventi di riparazione solo presso le stazioni di servizio del produttore o da aziende specializzate autorizzate!

Rivolgersi a un centro di assistenza del produttore nei seguenti casi:

- Il motore non si avvia più.
- L'apparecchio è passato su di un ostacolo.
- Il cilindro di taglio e/o la controlama sono piegati.
- L'apparecchio vibra e funziona in modo irregolare o rumoroso.
- La batteria è scaduta o danneggiata.

9 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

CAUTELA! Pericolo di lesioni. Le parti taglienti e mobili dell'apparecchio possono causare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre dei guanti di protezione!

AVVISO In caso di guasti non elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Problema	Causa	Rimedio
Il motore non gira.	La batteria è assente o non è montata correttamente.	Montare correttamente la batteria.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Il piatto di taglio è bloccato.	■ Eliminare la causa del blocco del piatto di taglio (ad es. rami). ■ Avviare il tosaerba elicoidale su erba bassa.
	Cavo o interruttore difettoso.	Non utilizzare l'apparecchio! Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
Il motore perde potenza.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Il cilindro di taglio e/o la controllama non sono più affilati.	Farli affilare presso un centro di assistenza del produttore.
	Troppa erba nello scarico.	■ Rimuovere l'erba. ■ Pulire il deflettore e aprirlo di più.
Il motore si ferma durante la falciatura.	Il cilindro di taglio e/o la controllama non sono più affilati.	Farli affilare presso un centro di assistenza del produttore.
	Il motore è sovraccarico.	Spegnere il tosaerba elicoidale, posizionarlo su una superficie piana o su erba bassa e riavviarlo.
Il cesto di raccolta* non si riempie a sufficienza	Il prato è umido.	Lasciare asciugare il prato.
	Il cilindro di taglio e/o la controllama non sono più affilati.	Farli affilare presso un centro di assistenza del produttore.
La durata utile della batteria cala in modo evidente.	Altezza di taglio troppo bassa.	Aumentare l'altezza di taglio
	Erba troppo alta o troppo umida.	Migliorare le condizioni: lasciare asciugare, impostare un'altezza di taglio superiore
	La velocità di falciatura è troppo elevata.	■ Ridurre la velocità di falciatura ■ Pulire il canale di espulsione / l'alloggiamento; il cilindro di taglio deve poter ruotare liberamente.
	La vita operativa della batteria è terminata.	Sostituire la batteria. Utilizzare solo accessori originali del produttore.
Non si riesce a caricare la batteria.	I contatti della batteria sono sporchi.	Pulire i contatti della batteria con un oggetto non metallico e spruzzarli con uno spray per contatti. Attenzione: evitare di cortocircuitare i contatti della batteria con un oggetto metallico!

Problema	Causa	Rimedio
	Batteria o caricabatterie difettosi.	Ordinare i ricambi dal produttore.
	La batteria è surriscaldata.	Lasciare raffreddare la batteria.

*: opzione 113868 (ordinabile separatamente)

10 TRASPORTO

10.1 Trasporto dell'apparecchio

ATTENZIONE! Pericolo di danni al piatto di taglio. Alle altezze di taglio più basse il piatto di taglio può subire danni dovuti al contatto con gradini, bordi o spigoli.

- Impostare per il trasporto l'altezza di taglio massima.

1. Arrestare il piatto di taglio e attendere che si fermi completamente.
2. Impostare l'altezza di taglio massima.

Trasporto dell'apparecchio da una zona di lavoro all'altra

- Spostare l'apparecchio verso la zona di lavoro con l'altezza di taglio massima impostata.
- Per portare l'apparecchio, servirsi della stegola.

Trasporto dell'apparecchio su un veicolo

- Rimuovere la batteria.
- Ripiegare la stegola.
- Fissare l'apparecchio sul veicolo per evitare che si sposti o si ribalti.
- Proteggere l'apparecchio da possibili collisioni con gli oggetti circostanti.
- Non posizionare oggetti sull'apparecchio.

10.2 Trasporto della batteria

Prima del trasporto adottare le misure seguenti:

1. Spegner l'apparecchio.
2. Rimuovere la batteria dall'apparecchio.
3. Imballare la batteria come prescritto (v. sotto).

AVVISO Le seguenti istruzioni per il trasporto valgono solo per una batteria con più di 100 Wh di energia nominale.

La batteria agli ioni di litio in dotazione è soggetta alla legge sulle merci pericolose ma può essere trasportata in condizioni semplificate:

- Un utente privato può trasportare la batteria su strada senza ulteriori requisiti, purché sia correttamente imballata per la vendita al dettaglio e il trasporto avvenga per scopi privati.

- Anche gli utenti commerciali che eseguono il trasporto nel quadro della loro attività principale (ad es. consegne da e per cantieri o manifestazioni) possono approfittare di questa semplificazione.

Nei due casi suddetti è obbligatorio adottare le misure necessarie per prevenire una fuoriuscita del contenuto. Negli altri casi devono essere rigorosamente rispettati i regolamenti in materia di trasporto di merci pericolose! In caso di inosservanza, lo spedite ed eventualmente anche il vettore possono incorrere in sanzioni severe.

Ulteriori informazioni su trasporto e spedizione

- Trasportare o spedire la batteria agli ioni di litio solo se in perfette condizioni!
- Per il trasporto della batteria utilizzare esclusivamente la confezione in cartone originale o un altro cartone per merci pericolose adatto (non richiesto per batterie con energia nominale inferiore a 100 Wh).
- Proteggere con del nastro adesivo i terminali aperti della batteria per evitare un corto circuito.
- Fissare la batteria all'interno della confezione per evitare che scivoli e subisca danni.
- Per il trasporto o l'invio (ad es. via corriere o spedizioniere), assicurarsi di apporre l'etichettatura e allegare la documentazione corretta.
- Assicurarsi anticipatamente che sia possibile un trasporto con il fornitore di servizi scelto e annunciare la spedizione.

Si consiglia di consultare un esperto di merci pericolose per preparare la spedizione. Attenersi inoltre ad eventuali ulteriori direttive nazionali.

11 CONSERVAZIONE

- Dopo ogni utilizzo, pulire a fondo l'apparecchio e, se presenti, montare tutte le coperture di protezione.
- Eseguire i lavori di manutenzione necessari.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e chiudibile a chiave, al di fuori della portata dei bambini.

11.1 Immagazzinaggio del tosaerba elicoidale a batteria

⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni durante il magazzinaggio. Durante il magazzinaggio dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni in seguito a contatto con le sue parti taglienti.

- Conservare l'apparecchio in modo che non sia accessibile ai bambini e a persone non autorizzate.
- Immagazzinare l'apparecchio solo dopo aver rimosso la batteria.

1. Spegner l'apparecchio.
2. Estrarre la batteria.
3. Svuotare il cesto di raccolta e pulire il canale di espulsione.
4. Pulire a fondo l'apparecchio.
5. Lasciare raffreddare il motore e l'intero apparecchio.
6. Applicare su tutte le parti metalliche un sottile strato di olio o silicone per proteggerle dalla corrosione.
7. Ripiegare la stegola.
8. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, pulito e protetto dal gelo.
 - Coprire con un telo traspirante a protezione dalla polvere.
 - Non utilizzare involucri in plastica per evitare l'accumulo di umidità.
 - **NOTA Per la temperatura di immagazzinaggio del tosaerba elicoidale, vedere i dati tecnici.**

11.2 Immagazzinare la batteria e il caricabatteria

⚠ PERICOLO! Pericolo di esplosione e di incendio! Se la batteria dovesse esplodere perché è stata conservata in prossimità di fiamme libere o di fonti di calore, è possibile che delle persone vengano uccise o seriamente ferite.

- Conservare la batteria al fresco e all'asciutto, ma non davanti a fiamme libere o a fonti di calore.

ⓘ AVVISO A causa del riconoscimento automatico dello stato di carica, la batteria è protetta da sovraccarica e può dunque rimanere per un certo tempo nel caricabatteria, ma non in maniera continua.

ⓘ AVVISO Tenere presente le istruzioni per l'uso separate sulla batteria e sul caricabatterie.

- Conservare la batteria in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, a una temperatura di immagazzinaggio compresa tra 0 °C e 25 °C e con uno stato di carica di circa 40 – 60%.
- Non immagazzinare la batteria nelle vicinanze di oggetti metallici o contenenti acido - pericolo di cortocircuito.

12 SMALTIMENTO

Solo per i Paesi della CE:

In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, i caricabatteria divenuti inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche



- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.
 - Prima della consegna di un apparecchio usato, le pile o batterie usate non installate su di esso in modo permanente devono essere rimosse. Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
 - I proprietari o utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso.
 - È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sull'apparecchio usato da smaltire!
- Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.
- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:
- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
 - Rivenditori di apparecchiature elettriche (fisici od online), se i gestori sono obbligati ad accettarle od offrono volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solamente per gli apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati.

Note sulla legge sulle batterie (BattG)



- Le pile e le batterie usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.
- Per la rimozione sicura di pile o batterie dall'apparecchio elettrico e per informazioni sul loro tipo o sistema chimico, fare riferimento alle indicazioni supplementari contenute nelle istruzioni per l'uso o il montaggio.
- I proprietari o gli utilizzatori di pile e batterie sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso. La restituzione si limita alla consegna di normali quantità per uso domestico.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Il riciclaggio delle batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuiscono alla protezione di questi due beni essenziali.

Il simbolo del cestino barrato indica che pile e batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

L'eventuale aggiunta dei simboli Hg, Cd o Pb sotto il cestino ha il seguente significato:

- Hg: la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio
- Cd: la batteria contiene più dello 0,002% di cadmio

15 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

- Pb: la batteria contiene più dello 0,004% di piombo

Pile e batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di pile e batterie
- Punti di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi
- Punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per pile e batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e soggette al Regolamento europeo (UE) 2023/1542. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di pile e batterie.

13 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

Per eventuali domande su garanzia, riparazioni o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ulteriori informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili su:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMAZIONI SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, sotto la nostra esclusiva responsabilità, dichiariamo che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive UE armonizzate, gli standard di sicurezza UE e gli standard specifici di prodotto. La dichiarazione di conformità costituisce parte integrante delle istruzioni per l'uso e viene fornita insieme alla macchina.

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi xxxxxx (x) con un riquadro

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Kazalo vsebine

1	Varnostni napotki	103	6.2	Zagon in zaustavitev kosilne naprave (11).....	111
1.1	Splošna varnostna navodila za električne stroje	103	6.3	Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (12)	111
1.1.1	Varnost na delovnem mestu.....	104	7	Napotki za delo	111
1.1.2	Električna varnost.....	104	8	Vzdrževanje in nega	111
1.1.3	Varnost oseb	104	8.1	Redna vzdrževalna dela.....	112
1.1.4	Uporaba in ravnanje z električnim strojem.....	104	8.2	Čiščenje aparata in kosilne naprave ..	112
1.1.5	Uporaba in ravnanje s strojem z akumulatorskim napajanjem.....	105	8.3	Nastavitev protinoža	112
1.1.6	Servis	105	8.3.1	Nastavitev protinoža (13).....	112
1.2	Napotki za varnost za kosilnico	105	8.3.2	Izvedba preizkusnega rezanja (14).....	112
1.3	Obremenitve zaradi vibracij	106	8.4	Popravila	112
1.4	Obremenitev zaradi hrupa	107	9	Pomoč pri motnjah.....	113
1.5	Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo in polnilnik	107	10	Transport	114
2	K tem navodilom za uporabo	107	10.1	Transportiranje naprave	114
2.1	Simboli na naslovnici	107	10.2	Transportiranje akumulatorske baterije	114
2.2	Razlaga oznak in opozorilnih besed ..	108	11	Skladiščenje	115
3	Opis izdelka.....	108	11.1	Skladiščenje akumulatorske cilindrične kosilnice	115
3.1	Namenska uporaba	108	11.2	Skladiščenje akumulatorske baterije in polnilnika	115
3.2	Možna predvidljiva napačna raba	108	12	Odstranjevanje	115
3.3	Preostala tveganja	108	13	Servisna služba/servis.....	116
3.4	Varnostne naprave in zaščita	108	14	Informacije o izjavi o skladnosti	116
3.5	Simboli na napravi	108	15	Garancija	116
3.6	Pregled izdelka (01).....	109			
3.7	Obseg dobave (02)	109			
4	Montaža	109			
4.1	Montaža cilindrične kosilnice (03 - 06).....	110			
5	Zagon	110			
5.1	Košnja s košaro za travo* (07, 08).....	110			
5.2	Napolnite akumulatorsko baterijo	110			
5.3	Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (09).....	110			
6	Upravljanje	110			
6.1	Nastavitev višine košnje (10).....	111			

1 VARNOSTNI NAPOTKI

1.1 Splošna varnostna navodila za električne stroje

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodil, risbe in tehnične podatke, s katerimi je ta stroj opremljen. Pri neupoštevanju naslednjih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

■ Vsa varnostna navodila in navodila za uporabo shranite za uporabo v prihodnje.

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodil, risbe in tehnične podatke, s katerimi je ta stroj opremljen. Pri neupoštevanju naslednjih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

■ Vsa varnostna navodila in navodila za uporabo shranite za uporabo v prihodnje.

Izraz »stroj«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na stroje z omrežnim napajanjem (z napajalnim kablom) ali na stroje z akumulatorskim napajanjem (brez napajalnega kabla).

1.1.1 Varnost na delovnem mestu

- **Vzdržujte delovno območje čisto in dobro prezračeno.** Zaradi nereda ali neosvetljenih delovnih območij lahko pride do nesreč.
- **Stroja ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah.** Stroji proizvajajo iskre, zaradi katerih se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- **Med uporabo stroja se v bližini ne smejo nahajati otroci in druge osebe.** V primeru motenj lahko izgubite nadzor nad strojem.

1.1.2 Električna varnost

- **Priključni vtič stroja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno spreminjati. Z varnostno ozemljenimi stroji ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tvegane električnega udara.
- **Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči ali hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Kosilnice ne uporabljajte v dežju ali v mokrem vremenu.** To lahko poveča tveganje za električni udar.
- **Priključnega vodnika ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje stroja, obešanje ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega vodnika ne izpostavljajte toploti, olju, ostrim robovom ali premikačnim delom. Poškodovani ali zavozlani priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.
- **Če s strojem delate na prostem, uporabite samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** Z uporabo podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, se zmanjša tveganje električnega udara.
- **Če se uporabi stroja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Z uporabo zaščitnega stikala za okvarni tok se zmanjša tveganje električnega udara.

1.1.3 Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazljivi in pri delu s strojem ravnajte razumno.** Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom

drog, alkohola ali zdravil. V trenutku nepazljivosti pri uporabi stroja lahko pride do resnih poškodb.

- **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Z nošenjem osebne zaščitne opreme, kot so maska za prah, nedrsni varnostni čevlji, varnostna čelada ali zaščita za sluh, glede na vrsto in namen uporabe stroja, se zmanjša tveganje poškodb.
- **Preprečite nenamerni zagon naprave.** Preden stroj priključite v napajanje in/ali akumulatorsko baterijo ter preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je izklopljen. Če imate pri nošenju stroja prst na stikalu ali pa v električno omrežje priključite vklopljeno električno orodje, lahko pride do nesreče.
- **Preden vklopite stroj, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem se delu stroja, lahko povzroči poškodbe.
- **Izogibajte se nenaravni drži telesa.** Poskrbite za varno in stabilno stojišče ter pazite na ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah stroj lahko bolje nadzorovali.
- **Nosite primerna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.
- **Če je mogoče montirati naprave za odsevanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Z uporabo sesalne naprave za prah lahko zmanjšate nevarnosti, ki lahko nastanejo zaradi prahu.
- **Ne zazibajte se v navidezno varnost in ne opuščajte varnostnih predpisov za stroje, tudi če po večkratni uporabi poznate stroj.** Nepazljivo ravnanje lahko sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

1.1.4 Uporaba in ravnanje z električnim strojem

- **Stroja ne preobremenite.** Za svoje delo uporabite stroj, ki je predviden za ta namen. Z ustreznim strojem boste v navedenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
- **Ne uporabljajte strojev s pokvarjenim stikalom.** Stroj, ki ga več ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.
- **Pred izvajanjem nastavitve naprave, zamenjavo nastavkov ali odlaganjem stroja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite**

snemljivo akumulatorsko baterijo. S tem varnostnim ukrepom preprečite, da bi se stroj nenamerno vklopil.

- Stroje, ki jih ne uporabljate, shranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da stroj uporabljajo osebe, ki ga ne poznajo in ki niso prebrale teh navodil. Stroj so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Stroje in nastavke skrbno negujte. Preverite, ali vrteči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje stroja ovirano. Poskrbite, da so poškodovani deli pred uporabo stroja popravljeni. Vzrok za veliko nesreč je slabo vzdrževan stroj.
- Rezalna orodja naj bodo vedno čista in naostrena. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- Stroj, nastavek, priključna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali. Če stroj uporabljate za druge namene, ki niso predvideni, lahko pride do nevarnih situacij.
- Ročaji in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in na njih ne sme biti olja in maziva. Zdrsljivi ročaji in prijemalne površine ne dovoljujejo varnega delovanja in upravljanja stroja v nepredvidenih situacijah.

1.1.5 Uporaba in ravnanje s strojem z akumulatorskim napajanjem

- Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je predviden za določeno vrsto akumulatorske baterije, uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami, obstaja nevarnost požara.
- V strojih uporabljajte samo akumulatorske baterije, ki so predvidene zanje. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- Akumulatorske baterije, ki je ne uporabljate, ne približujte sponkam za papir, kovanec, ključem, žebljem, vijakom ali drugim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Ne dotikajte se je. Pri naključnem stiku takoj sperite

z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- Ne uporabite poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije oz. stroja. Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- Akumulatorske baterije ali stroja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature več kot 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali stroja z akumulatorskim napajanjem izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dopustnega temperaturnega območja lahko povzroči okvaro akumulatorske baterije in poveča nevarnost požara.

1.1.6 Servis

- Stroj naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. Tako zagotovite, da bo varnost stroja ostala nespremenjena.
- Nikoli ne vzdržujte poškodovanih polnilnih baterij. Vse vzdrževanje polnilnih baterij mora vedno opraviti proizvajalec ali pooblaščen servis.

1.2 Napotki za varnost za kosilnico

- Kosilnice ne uporabljajte v slabih vremenskih pogojih, zlasti če obstaja nevarnost udara strele. S tem je zmanjšano tveganje udara strele.
- Temeljito preglejte območje, kjer se bo kosilnica uporabljala, zaradi divjih živali. Kosilnica lahko med delovanjem poškoduje divje živali.
- Temeljito preverite območje, v katerem boste uporabili kosilnico, in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke. Predmeti, ki jih kosilnica izvrže, lahko povzročijo poškodbe.
- Pred uporabo kosilnice vedno opravite vizualno kontrolo in zagotovite, da nož in rezalna enota nista obrabljena ali poškodovana. Poškodovani ali obrabljeni deli povečajo nevarnost poškodb.
- Redno preverjajte, da košara za travo ni obrabljena ali poškodovana. Obrabljena ali

poškodovana košara za travo lahko poveča nevarnost poškodb.

- **Vse zaščitne naprave pustite nameščene.** Zaščitne naprave morajo delovati in biti pravilno nameščene. Zaščitna naprava, ki je ohlapna, poškodovana ali ne deluje pravilno, lahko povzroči poškodbe.
- **Ohranajte prezračevalne reže brez umažanije.** Zaradi zamašenih prezračevalnih rež in nečistoč lahko pride do pregrevanja ali nevarnosti požara.
- **Pri delu s kosilnico vedno nosite protidršno zaščitno obutev. S kosilnico nikoli ne delajte bosi ali v odprtih sandalih.** S tem se zmanjša nevarnost poškodb stopal zaradi stika s premikajočim se nožem.
- **Pri delu s kosilnico vedno nosite dolge hlače.** Nezaščitena koža povečuje nevarnost poškodb zaradi izvrženih predmetov.
- **Kosilnice ne uporabljajte v mokri travi. Nikoli ne tecite, temveč hodite.** S tem se zmanjša nevarnost zdrsa ali padca, kar lahko privede do poškodb.
- **Kosilnice ne uporabljajte na strmih pobočjih.** S tem se zmanjša nevarnost izgube nadzora, zdrsa ali padca, kar lahko privede do poškodb.
- **Pri delih na pobočjih vedno pazite na stabilno stojišče; vedno delajte prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol, pri vsaki spremembi smeri pa bodite nadvse previdni.** S tem se zmanjša nevarnost izgube nadzora, zdrsa ali padca, kar lahko privede do poškodb.
- **Bodite posebej pozorni pri premikanju kosilnice vzvratno ali pri vlečenju proti sebi. Vedno bodite pozorni na svojo okolico.** S tem se zmanjša nevarnost, da se med obratovanjem spotaknete.
- **Ne dotikajte se nožev in drugih nevarnih premikajočih se delov, ko so še v gibanju.** To zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi premikajočih se delov.
- **Prepričajte se, da so pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali čiščenju kosilnice vsa stikala izklopljena in je akumulatorska baterija odstranjena.** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Pred skladiščenjem naj se naprava vedno ohladi.
- Pred skladiščenjem izpraznite košaro za travo.

- Pri nastavitvi naprave pazite na to, da si ne priščipnete prstov med premikajočimi se noži in trdnimi deli stroja.

1.3 Obremenitve zaradi vibracij

Skupne vrednosti oddajanja treslajev in emisij hrupa

- Navedene skupne vrednosti oddajanja treslajev in emisij hrupa so izmerjene v skladu s standardiziranimi postopki preizkušanja in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugimi napravami.
- Navedene skupne vrednosti oddajanja treslajev in emisij hrupa lahko uporabite tudi za predhodno oceno obremenitve.
- Upoštevajte varnostne ukrepe v skladu s poglavjem o varnosti. Poskusite vzdrževati kar najnižjo obremenitev z vibracijam. Primer ukrepov za zmanjšanje obremenitve z vibracijami sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev časa uporabe.
- Emisije vibracij in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti glede na način uporabe orodja, odvisno od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete. Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito upravljalca na podlagi ocene obremenitve pod dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla, na primer čase, ko je stroj izklopljen in deluje v prostem teku, poleg časa sproženja).

Nevarnost zaradi vibracij

- *Dejanska vrednost izpustov vibracij med uporabo naprave lahko odstopa od vrednosti, ki jo navaja proizvajalec.* Upoštevajte naslednje vplivne dejavnike pred uporabo oz. med njo:
 - Ali je naprava uporabljena skladno z namensko uporabo?
 - Ali je material izrezan ali obdelan na pravi način?
 - Ali je naprava v stanju, ustreznem za uporabo?
 - Ali je rezalno orodje pravilno naostreno oz. ali je vgrajeno pravilno rezalno orodje?
 - Ali so ročaji in po potrebi izbirni vibracijski ročaji montirani in ali so trdno povezani z napravo?
- Napravo uporabljajte samo s številom vrtljajev motorja, ki je potrebno za posamezno delo. Izogibajte se maksimalnemu številu vrtljajev motorja, da se zmanjšajo hrup in vibracije.

- Nepravilna uporaba in vzdrževanje lahko povečata hrup in vibriranje naprave. To škoduje zdravju. V tem primeru takoj izklopite napravo in poskrbite, da jo popravi pooblaščen servisna delavnica.
- Stopnja obremenitve zaradi vibracij je odvisna od opravljanega dela oz. uporabe naprave. Ocenite jo in vključite ustrezne delovne premore. S tem se bistveno zmanjša obremenitev zaradi vibracij skozi celoten čas dela.
- Daljša uporaba naprave uporabnika izpostavlja vibracijam in lahko povzroči težave z obtokom (»bele prste«). Da bi zmanjšali to tveganje, nosite rokavice in skrbite, da so roke tople. Če zaznate simptome »belih prstov«, takoj poiščite zdravniško pomoč. Med temi simptomi so: otrplost, ščemenje, srbenje, bolečina, popuščanje moči, sprememba barve ali stanja kože. Običajno se ti simptomi pokažejo na prstih ali rokah ali pri utripu. Pri nižjih temperaturah se nevarnost poveča.
- Med delovnim dnem naredite daljše premore, da si lahko opomorete od hrupa in vibracij. Delo načrtujte tako, da je uporaba naprav, ki povzročajo močne vibracije, razporejena na več dni.
- Če med uporabo naprave na rokah zaznate nelagodje ali razbarvanje kože, takoj prekinite delo. Vključite ustrezne delovne premore. Brez ustreznih odmorov lahko pride do sindroma vibracij v roki in dlani.
- Zmanjšajte tveganje izpostavljenosti vibracijam. Vzdržujte napravo v skladu z napotki v navodilih za uporabo.
- Če napravo pogosto uporabljate, se obrnite na svojega trgovca, da si priskrbite protivibracijsko opremo (npr. ročaje).
- Z napravo ne delajte pri temperaturah, nižjih od 10 °C. V delovnem načrtu opredelite, kako je mogoče omejiti obremenitev zaradi vibracij.

1.4 Obremenitev zaradi hrupa

Določeni ravni hrupa zaradi te naprave se ni mogoče izogniti. Dela, pri katerih nastaja veliko hrupa, načrtujte za ure, ko je to dopustno in predvideno. Po potrebi ustavite dela ob času mirovanja in omejite delovni čas na najnujnejše. Za osebno zaščito nosite primerno zaščito za sluh; tudi druge osebe v bližini morajo nositi primerno zaščito za sluh.

1.5 Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo in polnilnik

- Akumulatorsko baterijo pred polnjenjem odstranite iz naprave.
- Akumulatorsko baterijo baterije v napravo vstavite s pravilno polarnostjo.
- Če napravo skladiščite za daljši čas, akumulatorsko baterijo odstranite iz naprave.
- Priključnih sponk naprave ali akumulatorske baterije ne smete kratkostično vezati.

Navodila za uporabo

Upoštevajte varnostne napotke za akumulatorsko baterijo in polnilnik v ločenih navodilih za uporabo.

- Navodila za uporabo 443998: akumulatorske baterije
- Navodila za uporabo 443999: polnilniki

2 K TEM NAVODILOM ZA UPORABO

- Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.
- Navodila za uporabo vedno hranite tako, da jih lahko uporabite, kadar boste potrebovali informacije o napravi.
- Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.
- Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.

2.1 Simboli na naslovnici

Simbol	Pomen
	Pred zagonom obvezno pozorno preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemo-teno delovanje.
	Navodila za uporabo
	Z litij-ionskimi polnilnimi baterijami delajte previdno! Upoštevajte zlasti navodila za prevoz, skladiščenje in odstranjevanje v teh navodilih za uporabo!
	Ta izdelek je skladen z veljavnimi evropskimi Direktivami in postopek ocenjevanja skladnosti je bil za te Direktive opravljen.

2.2 Razlaga oznak in opozorilnih besed

⚠ NEVARNOST! Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ PREVIDNO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

POZOR! Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.

i NAPOTEK Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje

3 OPIS IZDELKA

Ta navodila za uporabo opisujejo cilindrično kosilnico, ki z akumulatorsko baterijo poganja kosilno vreteno.

Uporabljate lahko vse akumulatorske baterije (Bxxx Li) in polnilnike (Cxxx Li) iz ponudbe izdelkov **ALKO 18V/36V** 1 BATTERY 2 VOLTAGES

POZOR! Nevarnost poškodb naprave in akumulatorske baterije. Če se naprava uporablja z neustreznimi akumulatorskimi baterijami, lahko pride do poškodb naprave in akumulatorskih baterij.

- Napravo uporabljajte samo s predpisanimi akumulatorskimi baterijami.

i NAPOTEK V navodilih za uporabo akumulatorskih baterij in polnilnikov iz ponudbe izdelkov **ALKO 18V/36V** 1 BATTERY 2 VOLTAGES lahko najdete več informacij.

3.1 Namenska uporaba

Naprava je namenjena košenju trate za domačo rabo in se lahko uporablja samo za suho travo. Drugačna uporaba oziroma uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno. Z napravo delajte samo, ko je popolnoma montirana.

Ta naprava je predvidena izključno za domačo rabo. Vsaka druga uporaba, kot tudi nepooblaščen spremembe in dodatki, je uporaba v nasprotju z namembnostjo, ki bo razveljavila garancijo in povzročila izgubo skladnosti ter zavrne vsakršne odgovornosti za škodo, ki jo utrpel uporabnik ali druga oseba, s strani proizvajalca.

3.2 Možna predvidljiva napačna raba

Naprava ni zasnovana za komercialno uporabo v javnih parkih in športnih objektih ter za uporabo v kmetijstvu in gozdarstvu.

- Naprave ne uporabljajte v dežju ali na vlažni travi.
- Na površini, ki se kosi, ne sme biti tujih predmetov, npr. kamnov, kosov lesa, steklenic.
- Obstojećih varnostnih naprav ne smete demontirati ali premostiti, npr. s privezovanjem varnostnega loka na držalo.

3.3 Preostala tveganja

Tudi pri strokovni uporabi naprave vedno ostanejo določena preostala tveganja, ki jih ni mogoče izključiti. Iz vrste in zgradbe naprave je mogoče izpeljati naslednje možne nevarnosti skladno z vsako posamezno uporabo:

- Odmetavanje odrezkov, zemlje in malih kamnov.
- Če ne nosite zaščite za dihala, lahko vdihnete delce odrezkov.
- Ureznine pri prijemanju kosilne naprave.

3.4 Varnostne naprave in zaščita

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb. Okvarjene in izklopljene varnostne in zaščitne naprave lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

- Okvarjene varnostne in zaščitne naprave odajte v popravilo.
- Varnostnih naprav in zaščite nikoli ne izklaplajte.

Varnostni lok

Naprava je opremljena z varnostnim lokom. V primeru nevarnosti izpustite varnostni lok. Motor in kosilna naprava se zaustavita.

Tipka za zagon (na upravljalnem ročaju)

Da bi lahko s pomočjo varnostnega loka vklopili motor, je treba pred tem pritisniti tipko za zagon.

Zaščitni pokrov

Zaščitni pokrov varuje npr. pred delci odrezkov in kamni, ki jih kosilnica lahko odvrže.

3.5 Simboli na napravi

Simbol	Pomen
	Posebna previdnost pri rokovanju!

Simbol	Pomen
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
	Osebe naj se ne zadržujejo v nevarnem območju!
	Zagotovite varnostno razdaljo!
	Z rokami in nogami ne segajte v bližino rezil!
	Pred deli na napravi vedno odstranite akumulatorsko baterijo!
	Naprave ne uporabljajte v dežju in je ne skladiščite na prostem.
	Po izklopu naprave se kosilno vreteno še nekaj časa obrača. Kosilnega vretena se dotaknite šele, ko vsi deli naprave mirujejo.

3.6 Pregled izdelka (01)

Št.	Sestavni del
1	Ročaj
2	Varnostni lok
3	Tipka za zagon
4	Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
5	Vreteno z rezili
6	Loputa za predal za akumulatorsko baterijo
7	Zaščitni pokrov
8	Nastavitev višine reza
9	Inbus ključ z držalom
10*	Košara za travo*

Št.	Sestavni del
11**	Polnilnik**
12**	Akumulatorska baterija**

*: Možnost (naročite ločeno)

** : V kompletu (št. izdelka 114176)

3.7 Obseg dobave (02)

V obseg dobave so vključene tukaj navedene postavke. Preverite, ali so vsebovane vse postavke:

Akumulatorska cilindrična kosilnica

Št.	Sestavni del
1	Zgornji opornik
2	Srednja opornika (2x)
3	Spodnji opornik
4	Cilindrična kosilnica
5	Krilate matice (4x)
6	Štiriobni vijaki (4x)
7	Objemke za kabel (3x)
8	Vijačna gumba (2x)
9	Držalo za inbus ključ
10	Inbus ključ
11	Navodila za uporabo

Košara za travo*

Št.	Sestavni del
12*	Vreča za travo*
13*	Zadnji del okvirja*
14*	Sprednji del okvirja*
15*	Držalni trak*

*: Izbirno. Ni v obsegu dobave cilindrične kosilnice. Mogoče kupiti dodatno, št. izdelka 113868.

4 MONTAŽA

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi nepopolne montaže! Uporaba nepopolno montirane naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Napravo uporabljajte samo, ko je popolnoma montirana!
- Šele ko je naprava popolnoma montirana, vstavite akumulatorsko baterijo!

4.1 Montaža cilindrične kosilnice (03 - 06)

Glejte slike od (03) do (06).

5 ZAGON

5.1 Košnja s košaro za travo* (07, 08)

Naprava lahko deluje s košaro za travo ali brez nje.

*: *Izbirno. Ni v obsegu dobave cilindrične kosilnice. Mogoče kupiti dodatno, št. art. 113868.*

Vpenjanje košare za travo

1. Prepričajte se, da je naprava izklopljena in kosilna naprava ustavljena.
2. Kavelj (07/1) košare za travo vpnite na os valja (07/2) (07/a).
3. Zaščitni pokrov (07/3) odprite ali zaprite do te mere (07/b), da bo trava izmetavana na želeni višini. Zaščitni pokrov se lahko obojestransko zaskoči na 3 stopnjah.
4. Košaro za travo z držalnim trakom vpnite (08/1) na spodnji nosilec (08/2).

Izpenjanje in praznjenje košare za travo

⚠ PREVIDNO! Nevarnost ureznin. Pri seganju v delujočo kosilno napravo obstaja nevarnost ureznin.

- Košaro za travo snemite samo, ko kosilna naprava miruje.

1. Prepričajte se, da je naprava izklopljena in kosilna naprava ustavljena.
2. Košaro za travo dvignite iz držala in snemite nazaj.
3. Izpraznite košaro za travo.
4. Znova vpnite košaro za travo (glejte zgoraj).

5.2 Napolnite akumulatorsko baterijo

Upoštevajte temperaturno območje za polnjenje, glejte tehnične podatke.

i NAPOTEK Za podrobne informacije upoštevajte ločena navodila za uporabo za akumulatorsko baterijo in polnilnik:

- Navodila za uporabo 443998: akumulatorske baterije
- Navodila za uporabo 443999: polnilnik

5.3 Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (09)

POZOR! Nevarnost poškodb akumulatorske baterije. Če akumulatorska baterija po uporabi ostane v napravi, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije.

- Takoj po uporabi izvlecite akumulatorsko baterijo iz naprave in jo shranite na mestu, ki je zaščiteno pred zmrzovanjem.
- Akumulatorsko baterijo vstavite v napravo šele tik pred začetkom dela.

Vstavljanje akumulatorske baterije

1. Odprite (09/a) pokrov predala za akumulatorsko baterijo (09/1).
2. Potisnite akumulatorsko baterijo (09/2) v predal za akumulatorsko baterijo (09/b), da se zaskoči.
3. Zaprite pokrov predala za akumulatorsko baterijo.

Odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Odprite pokrov predala za akumulatorsko baterijo.
2. Pritisnite in držite tipko za sprostitev na akumulatorski bateriji.
3. Izvlecite akumulatorsko baterijo.

6 UPRAVLJANJE

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb. Okvarjene in izklopljene varnostne in zaščitne naprave lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

- Pred vklopom preverite, da so vse varnostne in zaščitne naprave montirane in delujoče!

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb v primeru neobičajnih stanj delovanja. Takoj zavstavite cilindrično kosilnico. Odstranite akumulatorsko baterijo. Nato preverite, ali so vsi premični deli popolnoma mirujoči:

- Po trku s tujkom: Preverite, ali je cilindrična kosilnica poškodovana, in jo popravite. Šele nato ponovno vklopite cilindrično kosilnico in jo zaženite.
- Če se cilindrična kosilnica nenavadno trese: Takoj preverite, ali je poškodovana. Zamenjajte ali popravite poškodovane dele. Poiščite ohlapne dele in jih ponovno pritrdite.

POZOR! Nevarnost poškodb naprave. Če je rezalni nož blokiran, je lahko motor preobremenjen.

- Po vsaki uporabi očistite kosilno napravo.
- Nastavite višjo višino reza.
- Višjo travo in gosto rastje režite postopoma.

6.1 Nastavitev višine košnje (10)

Višina reza se nastavi z nastavitvijo višine tekalnega valjčka. Tekalni valjček mora biti enako visok na obeh straneh.

1. Potisni gumb (10/1) na obeh straneh potegnite navzven (10/a).
2. Ročico (10/2) obračajte (10/b), dokler ni dosežena zelena višina reza. Nastavljeno višino reza lahko razberete na lestvici (10/3).
3. Potisni gumb na obeh straneh zatakните v enako luknjo (10/4).

6.2 Zagon in zaustavitev kosilne naprave (11)

Kosilno napravo zaženite samo na ravni podlagi, ne v visoki travi. Podlaga mora biti brez tujkov, npr. kamnov. Naprave za zagon ne dvigajte ali prevračajte.

NAPOTEK Dovoljen upravljalni položaj: Stojite za cilindrično kosilnico in z obema rokama priimate upravljalni ročaj.

Zagon kosilne naprave

1. Če to še ni narejeno: Vstavite akumulatorsko baterijo.
2. Pritisnite in držite (11/a) tipko za zagon (11/1).
3. Povlecite (11/b) varnostni lok (11/2) proti upravljalnemu ročaju (11/3). Kosilna naprava se zažene.
4. Spustite tipko za zagon in pri tem še naprej držite varnostni lok.

NAPOTEK Varnostni lok se ne zaskoči. Ves čas opravljanja dela jo trdno držite ob upravljalnem ročaju.

Zaustavitev kosilne naprave

1. Izpusčite varnostni lok. Samodejno se povrne v izhodiščni položaj.
2. Počakajte, da se kosilna naprava ustavi.

PREVIDNO! Nevarnost ureznin. Pri seganju v delujočo kosilno napravo obstaja nevarnost ureznin.

- Počakajte, da se kosilna naprava zaustavi.
- Pred vsem vzdrževanjem: Izklopite napravo in počakajte, da se kosilna naprava ustavi. Odstranite akumulatorsko baterijo.

6.3 Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (12)

Prikaz stanja napolnjenosti (12/1) sestavljajo 5 lučke LED (12/2). Lučke LED svetijo zeleno in se

izklapljujejo z zmanjševanjem napolnjenosti akumulatorske baterije.

LED lučka	Stanje napolnjenosti
Svetila 5 LED lučki.	Akumulatorska baterija je napolnjena.
Svetila 4 LED lučki.	Akumulatorska baterija je 80 % napolnjena.
Svetila 3 LED lučki.	Akumulatorska baterija je 60 % napolnjena.
Svetila 2 LED lučki.	Akumulatorska baterija je 40 % napolnjena.
Sveti 1 LED lučka.	Akumulatorska baterija je 20 % napolnjena.

7 NAPOTKI ZA DELO

Travo kosite, ko je še nizka. Najboljše rezultate rezanja boste dobili pri rezanju kratke in suhe trave. Višja ko je trava, več električne energije se porabi pri košnji.

NAPOTEK Za podaljšanje življenjske dobe je mogoče kupiti dodatno akumulatorsko baterijo.

NAPOTEK Cilindrična kosilnica deluje tudi pri prazni akumulatorski bateriji. Kosilno vreteno se obrača, če cilindrično kosilnico potiskate po travniku.

8 VZDRŽEVANJE IN NEGA

NEVARNOST! Smrtna nevarnost zaradi nepravilnega vzdrževanja. Če se vzdrževalna dela izvajajo s strani ne kvalificiranih oseb, če se uporabljajo neodobreni nadomestni deli, ali če se varnostne naprave odstranijo ali modificirajo, lahko med delovanjem pride do hudih telesnih poškodb in tudi smrti.

- Nikoli ne odstranjujte varnostnih naprav in jih nikoli ne izklaplajte.
- Uporabljajte samo dovoljene originalne nadomestne dele.
- Z rednim in pravilnim vzdrževanjem skrbite, da je naprava v delujočem in čistem stanju.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost ureznin. Nevarnost ureznin pri prijemanju delov z ostrimi robovi in premikajočih se delov ter rezalnega orodja.

- Pred vzdrževalnimi deli, nego in čiščenjem vedno izklopite napravo. Izvlecite varnostni ključ in odstranite akumulatorske baterije!
- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb pri vzdrževalnih delih. Nestrokovno vzdrževanje lahko povzroči hude telesne poškodbe in poškodbe naprave.

- Popravila naprave naj izvajajo izključno strokovna podjetja.

8.1 Redna vzdrževalna dela

- Poskrbite, da so vse matice, vijaki in sorniki trdno priviti in da je naprava v varnem delovnem stanju.
- Redno preverjajte delovanje in obrabljenost naprave, kosilne naprave in košare za travo.

8.2 Čiščenje aparata in kosilne naprave

Ostanki negativno vplivajo na kakovost reza in izmet trave. Po vsaki košnji napravo očistite.

POZOR! Nevarnost zaradi vode. Voda v napravi povzroča kratek stik in okvare električnih sestavnih delov.

- Naprave ne pršite z vodo.
- Za čiščenje uporabljajte izključno omelo, krtačo in vlažno krpo.

1. Zaustavite motor.
2. Izvlecite akumulatorsko baterijo.
3. Izpenjanje in čiščenje košare za travo.
4. Očistite napravo.
5. Očistite kosilno napravo:
 - Nagnite napravo.
 - Rezila vretena in protinož rahlo naoljite z redkim oljem.

8.3 Nastavitev protinoža

ℹ NAPOTEK Rezila vaše cilindrične kosilnice so bila tovarniško optimalno nastavljena. Če odrezki trave po daljši uporabi niso enakomerni, je treba naravnati protinož.

- Tope ali poškodovane rezalne nože lahko naostrijo oz. obnovijo samo na servisnem mestu proizvajalca oz. v pooblašeni delavnici.

- Pri vzdrževanju rezalnega noža upoštevajte, da se rezalni nož lahko premakne tudi, ko je vir napajanja izklopljen.
- Pri nastavljanju stroja bodite previdni, da si ne priščipnete prstov med premikajoče se rezalne nože in fiksne dele stroja.
- Za preprečevanje tresenja je treba rezalni nož in vijake noža vedno zamenjati skupaj.
- Nabrušene rezalne nože je treba uravnovežiti. Neuravnoveženi rezalni noži povzročajo močne vibracije in poškodbe kosilnice.

8.3.1 Nastavitev protinoža (13)

1. Napravo obrnite, tako da je rezilni valj obrnjen navzgor.
2. Nastavitvena vijaka (13/1) na obeh straneh enakomerno in počasi obračajte s 4 mm inbus ključem, da spremenite razdaljo protinožev do rezil vretena.
3. Preverite, da rezila vretena (13/2) pri obračanju rezilnega valja po celotni širini rahlo opazijo protinož (13/3). Nobeno od rezil vretena se ne sme zadeti ali drgniti ob protinož.

8.3.2 Izvedba preizkusnega rezanja (14)

1. Podržite list papirja (14/1) med rezilom vretena (14/2) in protinožem (14/3).
2. Ročno zavrtite vreteno (14/a).

Protinož je pravilno nastavljen, če se pri obračanju vretena list papirja med rezili odreže.

8.4 Popravila

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb pri popravilih. Nestrokovna popravila lahko povzročijo hude telesne poškodbe in poškodbe naprave.

- Popravila prepustite izključno servisom proizvajalca ali pooblaščenim strokovnim podjetjem!

V naslednjih primerih poiščite servisno mesto proizvajalca:

- Motor se ne zažene več.
- Naprava je udarila ob oviro.
- Kosilno vreteno in/ali protinož sta upognjena.
- Naprava vibrira in ne deluje gladko.
- Akumulatorska baterija je iztekla ali poškodovana.

9 POMOČ PRI MOTNJAH

PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb.

Predmeti z ostrimi robovi in premikajoči se predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.

- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice!

i NAPOTEK Pri motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo servisno službo.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
Motor ne deluje.	Akumulatorska baterija ni vstavljena ali ni pravilno nameščena.	Pravilno vstavite akumulatorsko baterijo.
	Akumulatorska baterija je prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo.
	Kosilna naprava je blokirana.	■ Odpravite vse težave kosilne naprave (npr. odstranite veje). ■ Cilindrično kosilnico zaženite na nizki travi.
	Kabel ali stikalo je poškodovan(-o).	Naprave ne uporabljajte! Poiščite servisno mesto proizvajalca.
Zmogljivost motorja upada.	Akumulatorska baterija je prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo.
	Kosilno vreteno in/ali protinož sta topa.	Oddajte v ostrenje na servisnem mestu proizvajalca.
	Preveč trave v izmetu.	■ Odstranite travo. ■ Očistite zaščitni pokrov in ga še bolj odprite.
Motor se med košenjem ustavi.	Kosilno vreteno in/ali protinož sta topa.	Oddajte v ostrenje na servisnem mestu proizvajalca.
	Motor je preobremenjen.	Cilindrično kosilnico izklopite, jo postavite na ravna tla ali v nizko travo in začnite znova.
Košara za travo* se ne napolni dovolj	Trava je mokra.	Pustite, da se trava posuši.
	Kosilno vreteno in/ali protinož sta topa.	Oddajte v ostrenje na servisnem mestu proizvajalca.
Čas uporabe akumulatorske baterije je znatno krajši.	Višina reza je prenizka.	Nastavite višino reza višje
	Trava je previsoka ali prevlažna.	Izboljšajte pogoje: počakajte, da se trava posuši, višino reza nastavite višje
	Hitrost košenja je prevelika.	■ Upočasnite hitrost košenja ■ Očistite izmetalni kanal/ohišje; kosilno vreteno se mora prosto vrteti.
	Čas polnjenja akumulatorske baterije se je iztekel.	Zamenjajte akumulatorsko baterijo. Uporabljajte samo originalno dodatno opremo proizvajalca.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
Akumulatorske baterije ni mogoče napolniti.	Kontakti na akumulatorski bateriji so umazani.	Z nekovinskim predmetom očistite kontakte na akumulatorski bateriji in jih popršite s kontaktnim pršilom. Pozor: <i>Kontaktov na akumulatorski bateriji ne smete kratkostično vezati s kovinskim predmetom!</i>
	Akumulatorska baterija ali polnilnik sta pokvarjena.	Pri proizvajalcu naročite nadomestne dele.
	Akumulatorska baterija je pregreta.	Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi.

*: Možnost 113868 (naročite ločeno)

10 TRANSPORT

10.1 Transportiranje naprave

POZOR! Nevarnost poškodb kosilne naprave. Pri najmanjši višini rezanja se lahko kosilna naprava med vožnjo po stopnicah, robovih ali robnikih poškoduje.

- Za transport nastavite najvišjo stopnjo višine reza.

1. Ustavite kosilno napravo in počakajte, da bo mirovala.
2. Nastavite največjo višino reza.

Prenašanje naprave med delovnimi območji

- Premaknite napravo z največjo višino reza do delovnega območja.
- Za prenašanje naprave uporabite upravljalni ročaj.

Prevoz naprave v vozilu

- Odstranite akumulatorsko baterijo.
- Zaprite upravljalni ročaj.
- Napravo v vozilu zavarujte pred prevračanjem in premikanjem.
- Napravo zavarujte pred udarci bližnjih predmetov.
- Na napravo ne postavljajte nobenih predmetov.

10.2 Transportiranje akumulatorske baterije

Pred transportom opravite naslednje ukrepe:

1. Izklopite napravo.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.
3. Skladno s predpisi zapakirajte akumulatorsko baterijo (glejte spodaj).

 NAPOTEK Naslednji napotki za transport veljajo samo za akumulatorsko baterijo z več kot 100 Wh.

Vsebovani litij-ionski akumulator je predmet zakona o nevarnih snoveh, vendar pa ga je mogoče transportirati tudi ob poenostavljenih pogojih:

- Zasebni uporabnik lahko akumulatorsko baterijo transportira v cestnem prometu brez nadaljnjih omejitev, če je le-ta zapakirana v maloprodajni embalaži in se transport uporablja za zasebne namene.
- Poslovni uporabniki, ki transport izvajajo v povezavi s svojo osrednjo dejavnostjo (npr. dostave na delovišča ali predstavitvene lokacije in z njih), prav tako lahko izkoristijo to poenostavitev.

V obeh primerih je treba s previdnostnimi ukrepi obvezno preprečiti sprostitve vsebine. V drugih primerih je treba obvezno upoštevati zakon o nevarnih snoveh! Ob neupoštevanju pošiljatelju, morda pa tudi prevozniku, grozijo znatne globe.

Dodatni napotki za prevoz in pošiljanje

- Litij-ionsko akumulatorsko baterijo transportirajte oz. pošiljajte samo v brezhibnem stanju!
- Za transport akumulatorskih baterij uporabljajte izključno originalno škatlo ali primer-no škatlo za nevarne snovi (ni potrebno pri akumulatorskih baterijah z nazivno energijo manj kot 100 Wh).
- Prelepitate odprte kontakte akumulatorske baterije, da preprečite kratki stik.
- Zavarujte akumulatorsko baterijo v embalaži pred premikanjem, da preprečite poškodbe akumulatorske baterije.
- Pri transportu oz. pošiljanju (npr. prek kurirske ali dostavne službe) zagotovite pravilno označitev in dokumentacijo za pošiljanje.
- Predhodno se informirajte, ali želeni ponudnik nudi storitev transporta in pokažite svojo pošiljko.

Priporočamo, da v pripravo pošiljke vključite strokovnjaka za nevarne snovi. Upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

11 SKLADIŠČENJE

- Po vsaki uporabi temeljito očistite napravo in – če so na voljo – namestite zaščitna pokrivala.
- Izvajanje potrebnih vzdrževalnih del.
- Hranite napravo na suhem mestu z možnostjo zaklepanja in izven dosega otrok.

11.1 Skladiščenje akumulatorske cilindrične kosilnice

⚠ PREVIDNO! Nevarnost poškodb pri skladiščenju. Obstaja nevarnost poškodb zaradi ostrih delov naprave, ko jo skladiščite.

- Napravo hranite izven dosega otrok in nepooblaščenih oseb.
- Napravo skladiščite samo z odstranjeno akumulatorsko baterijo.

1. Izklopite napravo.
2. Izvlecite akumulatorsko baterijo.
3. Izpraznite košaro za travo in očistite izmetalni kanal.
4. Napravo temeljito očistite.
5. Počakajte, da se motor in celotna naprava ohladi.
6. Vse kovinske dele za zaščito pred korozijo namažite z oljem ali silikonom.
7. Zaprite upravljalni ročaj.
8. Napravo shranjujte na suhem, čistem mestu, ki je zaščiteno pred zmrzovanjem.
 - Za zaščito pred prahom napravo pokrijte z zračno ponjavo.
 - Ne uporabljajte plastične folije, da preprečite zastajanje vlage.
 - **NAPOTEK! Temperatura skladiščenja cilindrične kosilnice: glejte tehnične podatke.**

11.2 Skladiščenje akumulatorske baterije in polnilnika

⚠ NEVARNOST! Nevarnost eksplozij in požarov! Če akumulatorska baterija eksplodira zaradi shranjevanja na mestih z odprtim plamenom ali viri toplote, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb oseb.

- Hranite akumulatorsko baterijo na hladnem in suhem mestu, vendar ne pred odprtim plamenom ali ob virih toplote.

i NAPOTEK Samodejno prepoznavanje stanja napolnenosti varuje akumulatorsko baterijo pred čezmernim polnjenjem, zato lahko še nekaj časa ostane v polnilniku, vendar ne trajno.

i NAPOTEK Upoštevajte ločena navodila za uporabo za akumulatorsko baterijo in polnilnik.

- Akumulatorsko baterijo shranite na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzovanjem, pri temperaturi skladiščnega prostora med 0 in 25 °C; akumulatorska baterija mora biti napolnjena pribl. 40–60 %.
- Zaradi nevarnosti kratkega stika akumulatorske baterije ne shranjujte v bližini kovinskih predmetov ali predmetov, ki vsebujejo kisline.

12 ODSTRANJEVANJE

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo izrabljeni polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Napotki k Uredbi o odpadni električni in elektronski opremi



- Stara električna in elektronska oprema ne sodi med gospodinjske odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno!
- Stare baterije ali akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo odstraniti iz naprave! Njihovo odstranjevanje urejajo predpisi za baterije.
- Lastniki oz. uporabniki električnih in elektronskih naprav jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za izbris osebnih podatkov s stare naprave za odstranitev!

Simbol prekrizanega zabojnika za odpadke pomeni, da se odpadne električne in elektronske opreme ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Odpadno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);

- prodajna mesta električnih naprav (fizična in spletna), kjer so prodajalci obvezani sprejeti vračila oziroma kjer to storitev prostovoljno ponujajo.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2012/19/EU. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje stare električne in elektronske opreme.

Napotki k Uredbi o ravnanju z baterijami in akumulatorji ter odpadnimi baterijami in akumulatorji (BattG)



- Stare baterije in stari akumulatorji ne sodijo med gospodinske odpadke, temveč jih je treba odstraniti ločeno!
- Za varno odstranitev baterij ali akumulatorjev iz električnih naprav in za informacije o njihovi vrsti oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo in montažo.
- Lastniki oz. uporabniki baterij in akumulatorjev jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti. Vračilo je omejeno na oddajo količin, običajnih za gospodinjstva.

Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki lahko škodujejo okolju in zdravju. Uporaba starih baterij in v njih vsebovanih virov prispeva k zaščiti teh pomembnih dobrin.

Simbol prekrizanega zabojnika za odpadke pomeni, da se baterij in akumulatorjev ne sme odvreči med gospodinske odpadke.

Če so pod zabojnikom za smeti tudi oznake Hg, Cd ali Pb, velja naslednje:

- Hg: baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra

15 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana;
- je bila naprava strokovno uporabljena;
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

- Cd: baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
 - Pb: baterija vsebuje več kot 0,004 % svina
- Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta za baterije in akumulatorje;
- zbirna mesta skupnega zbirnega sistema za stare baterije za naprave;
- zbirna mesta proizvajalca (če ni član skupnega zbirnega sistema).

Te izjave veljajo samo za akumulatorje in baterije, ki so kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva (EU) 2023/1542. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje akumulatorjev in baterij.

13 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo servisno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:

www.alko-garden.com/service-contacts

Več informacij o nadomestnih delih:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACIJE O IZJAVI O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo s to izjavo potrjujemo, da izdelek v obliki, ki se prodaja na trgu, ustreza zahtevam usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in specifičnih standardov, ki veljajo za ta izdelek. Izjava o skladnosti je del navodil za uporabo in je priložena stroju.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila;
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe;
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe;
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem xxxxxx (x).

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščen servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahteve, ki jih ima kupec do prodajalca.

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU

Sadržaj

1	Sigurnosne napomene	118	6.2	Pokretanje i zaustavljanje mehanizma za košnju (11)	126
1.1	Opće sigurnosne napomene za električne strojeve	118	6.3	Provjerite razinu napunjenosti akumulatora (12)	126
1.1.1	Sigurnost na radnome mjestu	119	7	Način rada	126
1.1.2	Električna sigurnost	119	8	Održavanje i čišćenje	126
1.1.3	Sigurnost osoba	119	8.1	Redovni radovi održavanja	127
1.1.4	Korištenje i postupanje sa strojem	119	8.2	Čišćenje uređaja i kosilice	127
1.1.5	Korištenje i postupanje strojem koji se pogoni akumulatorom	120	8.3	Namještanje protunoževa	127
1.1.6	Servis	120	8.3.1	Namještanje protunoževa (13)	127
1.2	Sigurnosne napomene za kosilicu za travu	120	8.3.2	Provođenje probnog reza (14)	127
1.3	Opterećenje vibracijama	121	8.4	radovima na popravljanju	127
1.4	Izloženost buci	122	9	Pomoć u slučaju smetnji	127
1.5	Sigurnosne napomene za akumulator i punjač	122	10	transporta	129
2	Informacije o Uputama za uporabu	122	10.1	Prijevoz uređaja	129
2.1	Simboli na naslovnoj stranici	122	10.2	Transport akumulatora	129
2.2	Objašnjenja oznaka i signalnih riječi	122	11	Skladištenje	129
3	Opis proizvoda	123	11.1	Skladištenje akumulatorske vretenaste kosilice	129
3.1	Namjenska uporaba	123	11.2	Skladištenje akumulatora i punjača	130
3.2	Moguća predvidiva nepravilna uporaba	123	12	Zbrinjavanje	130
3.3	Ostali rizici	123	13	Korisnička služba/Servis	131
3.4	Sigurnosni i zaštitni uređaji	123	14	Podaci o izjavi o sukladnosti	131
3.5	Simboli na uređaju	123	15	Jamstvo	131
3.6	Pregled proizvoda (01)	124			
3.7	Opseg isporuke (02)	124			
4	Montaža	124			
4.1	Montaža vretenaste kosilice (03 - 06)	124			
5	Stavljanje u pogon	124			
5.1	Košnja s košarom za travu* (07, 08)	124			
5.2	Napunite akumulator	125			
5.3	Stavljanje i vađenje akumulatora (09)	125			
6	Upravljanje	125			
6.1	Postavljanje visine reza (10)	125			

1 SIGURNOSNE NAPOMENE

1.1 Opće sigurnosne napomene za električne strojeve

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje se primjenjuju na ovaj električni stroj. Propusti pri poštovanju sljedećih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

■ Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.

Pojam „stroj“ upotrijebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne strojeve (s ka-

belom za napajanje) ili akumulatorske strojeve (bez kabela za napajanje).

1.1.1 Sigurnost na radnome mjestu

- Svoje radno područje držite čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne radite sa strojem u okruženju ugroženim eksplozijom u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. Strojevi stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe udaljite tijekom korištenja stroja. U slučaju odvlačenja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad strojem.

1.1.2 Električna sigurnost

- Priklučni utikač stroja mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni u kojem slučaju ne smije preinačavati. Adapterske utikače ne upotrebljavajte zajedno s uzemljenim strojevima. Nepromijenjeni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Nemojte koristiti kosilicu za travu u kišnim ili vlažnim uvjetima. To može povećati rizik od električnog udara.
- Nemojte pogrešno koristiti priklučni kabel za vješanje stroja ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite priklučni kabel dalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova. Oštećeni ili prepleteni priklučni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- Ako strojem radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za i vanjsko područje. Primjena produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje opasnost od električnog udara.
- Ako se rad stroja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, upotrebljavajte zaštitnu strujnu sklopku. Primjena zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.

1.1.3 Sigurnost osoba

- Budite pažljivi, pazite kako radite i strojem rukujte savjesno. Stroj ne upotrebljavajte ako ste umorni ili se nalazite pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak

nepažnje pri uporabi stroja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih sigurnosnih cipela, sigurnosne kacige ili štitnika za uši ovisno o vrsti i primjeni stroja smanjuje opasnost od ozljeda.
- Spriječite nehotično stavljanje u pogon. Uvjerite se da je stroj isključen prije nego što njega i/ili akumulator uključite na napajanje električnom energijom, uzmete u ruke ili nosite. Ako tijekom nošenja stroja imate prst na sklopki ili uključeni uređaj priključite na dovod električne energije, može doći do nesreća.
- Uklonite alate za podešavanje ili francuski ključ prije uključivanja stroja. Alat ili ključ koji se nalaze na rotacijskom dijelu stroja mogu dovesti do ozljeda.
- Izbjegavajte neuobičajen položaj tijela. Pobrinite se za sigurno uporište i uvijek održavajte ravnotežu. Time stroj možete bolje kontrolirati u iznenadnim situacijama.
- Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako se mogu montirati mehanizmi za usis i hvatanje prašine, treba ih priključiti i pravilno koristiti. Uporaba usisivača prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- Nemojte se previše opuštati i ne zanemaruje sigurnosna pravila stroja, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada stroja. Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

1.1.4 Korištenje i postupanje sa strojem

- Ne preopterećujte stroj. Za svoj rad upotrebljavajte predviđeni stroj. Prikladnim strojem radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- Ne upotrebljavajte stroj ako mu je sklopka oštećena. Stroj koji se više ne da uključiti ili isključiti, opasan je i treba ga popraviti.
- Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator prije podešavanja uređaja, zamjene dijelova alata za umetanje ili odlaganja stroja. Ta preventivna mjera sprječava nehotično pokretanje stroja.

- Neupotrijebljene strojeve čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite da stroj koriste osobe koje s njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. *Strojevi su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.*
- Temeljito održavajte strojeve i drugi alat koji se primjenjuje. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljivi, jesu li dijelovi puknuti ili oštećeni tako da se narušava funkcioniranje stroja. Oštećene dijelove dajte na popravak prije uporabe stroja. *Uzrok mnogim nesrećama su loše održavani strojevi.*
- Rezne alate držite ostrim i čistim. Pažljivo održavani rezni alati s ostrim reznim rubovima manje se zaglavljuju i lakši su za vođenje.
- Upotrebljavajte stroj, drugi alat koji se primjenjuje, ugradne alate itd. sukladno ovim uputama. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koju valja izvesti. *Uporaba strojeva u drugačije svrhe od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.*
- Ručke i površine za držanje držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti. *Sliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje strojem u nepredvidljivim situacijama.*

1.1.5 Korištenje i postupanje strojem koji se pogoni akumulatorom

- Akumulatorske baterije puniti samo punjačima koje je preporučio proizvođač. *Kod punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatorske baterije postoji opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim akumulatorskim baterijama.*
- U strojevima upotrebljavajte samo predviđene akumulateore. *Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.*
- Akumulator koji ne koristite držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata. *Kratki spoj između kontakata akumulatora može prouzročiti opekline ili požar.*
- Kod nepravilne uporabe iz akumulatorske baterije može istjecati tekućina. Izbjegnite kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. *Tekućina koja iscuri iz akumulatorske baterije može dovesti do iritacija kože i opekline.*

- Nemojte koristiti oštećeni ili izmijenjeni akumulator ili stroj. *Oštećeni ili promijenjeni akumulatori mogu raditi nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili ozljedu.*
- Akumulator ni stroj nemojte izlagati vatni ni visokim temperaturama. *Vatra i temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksploziju.*
- Slijedite sve upute za punjenje i nikada nemojte puniti akumulator ili akumulatorski stroj izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama za uporabu. *Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog raspona može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.*

1.1.6 Servis

- Popravak stroja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju s originalnim zamjenskim dijelovima. *Time se osigurava održavanje sigurnosti stroja.*
- Nikada nemojte održavati akumulatorske baterije koje su oštećene. *Održavanje akumulatorske baterije treba izvršavati samo proizvođač ili ovlaštene servisne radionice.*

1.2 Sigurnosne napomene za kosilicu za travu

- Kosilicu za travu nemojte upotrebljavati u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od udara groma. *Tako ćete smanjiti rizik da vas udari grom.*
- Temeljito pregledajte ima li na području na kojem ćete raditi s kosilicom za travu divljih životinja. *Kosilica za travu tijekom rada može ozlijediti divlje životinje.*
- Temeljito pregledajte prostor na kojem ćete upotrebljavati kosilicu za travu i uklonite svo kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete. *Razbacani predmeti mogu uzrokovati ozljede.*
- Prije uporabe kosilicu za travu uvijek vizualno pregledajte kako biste bili sigurni da nož i sklop noža nisu istrošeni ili oštećeni. *Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljeda.*
- Često provjeravajte je li spremnik za prikupljanje trave istrošen ili oštećen. *Istrošen ili oštećen spremnik za prikupljanje trave može povećati rizik od ozljeda.*
- Svi zaštitni elementi neka ostanu montirani. *Zaštitni elementi moraju biti funkcionalni i pravilno ugrađeni. Zaštitni element koji je labav, oštećen ili ne funkcionira ispravno može uzrokovati ozljede.*

- **Sve otvore za prozračivanje održavajte čistima od prljavštine.** *Začepljeni otvori za prozračivanje i nečistoće mogu prouzročiti pregrijavanje ili opasnost od požara.*
- **Prilikom rada s kosilicom za travu uvijek nosite protukliznu i zaštitnu obuću. Kosilicu za travu nemojte upotrebljavati bosi ili s otvorenim sandalama.** *Time se smanjuje rizik od ozljeda stopala uslijed kontakta s nožem u pokretu.*
- **Prilikom rada s kosilicom za travu uvijek nosite dugačke hlače.** *Nezaštićena koža povećava rizik od ozljeda izbačenim predmetima.*
- **Kosilicu za travu nemojte upotrebljavati na mokroj travi. Nikada nemojte trčati, nemojte hodajte.** *Tako se smanjuje rizik od vašeg poskliznuća ili pada, što bi moglo dovesti do ozljeda.*
- **Kosilicu za travu nemojte upotrebljavati na vrlo strmim padinama.** *Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, proklizavanja ili pada, što može rezultirati ozljedama.*
- **Kada radite na padinama, uvijek se pobrinite da imate siguran oslonac, uvijek radite poprečno, nikad uzbrdo ili nizbrdo, i budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer.** *Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, proklizavanja ili pada, što može rezultirati ozljedama.*
- **Budite posebno oprezni kada kosilicu za travu vozite unatrag ili je vučete prema sebi. Uvijek budite svjesni svoje okoline.** *Time se smanjuje rizik od spoticanja tijekom rada.*
- **Ne dirajte noževe ni druge opasne pokretne dijelove dok se još kreću.** *Time se smanjuje rizik od ozljeda pokretnim dijelovima.*
- **Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosilice za travu uvjerite se da su svi prekidači isključeni i da je akumulator izvađen.** *Neočekivani rad kosilice za travu može dovesti do teških ozljeda.*
- **Prije skladištenja pričekajte da se proizvod ohladi.**
- **Prije spremanja ispraznite košaru za sakupljanje trave.**
- **Prilikom podešavanja uređaja pazite da vam prsti ne budu uhvaćeni između pokretnih noževa i fiksnih dijelova stroja.**

1.3 Opterećenje vibracijama

Ukupne vrijednosti vibracija i emisija buke

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i emisija buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i emisija buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja.
- Pridržavajte se sigurnosnih mjera navedenih u poglavlju o sigurnosti. Pokušajte izloženost vibracijama održavati što manjim. Primjeri mjera za smanjenje izloženosti vibracijama uključuju nošenje rukavica tijekom uporabe alata i ograničavanje radnog vremena.
- Stvarne emisije vibracija i buke tijekom uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe alata, osobito o vrsti obratka koji se obrađuje. Potrebno je odrediti sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja, temeljene na procjeni izloženosti stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, npr. vrijeme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu, uz vrijeme stvarnog rada).

Opasnost od vibracija

- **Stvarna vrijednost emisije vibracija tijekom uporabe uređaja može odstupati od vrijednosti koju je naveo proizvođač.** Prije odnosno tijekom uporabe obratite pozornost na sljedeće faktore:
 - Koristi li se uređaj u skladu s propisima?
 - Reže li se, odnosno obrađuje li se materijal na pravilan način?
 - Je li uređaj u ispravnom stanju za uporabu?
 - Je li rezni alat pravilno naoštren, odnosno je li ugrađen pravi rezni alat?
 - Je li montirana ručka i po potrebi antibracijska ručka za držanje te jesu li pravilno učvršćene na uređaj?
- Uređaj neka radi samo na broju okretaja motora koji je potreban za određeni posao. Izbjegavajte maksimalni broj okretaja kako bi se smanjila buka i vibracije.
- Nepravilna uporaba i održavanje mogu povećati buku i vibracije uređaja. To uzrokuje oštećenje zdravlja. U tom slučaju odmah isključite uređaj te ga dajte na popravak u ovlaštenu servisnu radionicu.

- Stupanj vibracijskog opterećenja ovisi o poslu koji se obavlja, odnosno o primjeni uređaja. Procijenite ga i uvedite stanke u radu. Time se značajno smanjuje vibracijsko opterećenje tijekom cjelokupnog vremena rada.
- Produžena uporaba uređaja uzrokuje vibracije rukovatelja i može prouzročiti probleme s cirkulacijom („bijeli prsti“). Kako bi se izbjegao taj rizik, nosite rukavice i ruke održavajte toplima. Ako se pojavi neki simptom „bijelih prstiju“, odmah posjetite liječnika. U te simptome spadaju: gubitak osjeta, gubitak osjetljivosti, trnci, svrbež, bol, gubitak snage, promjena boje ili stanja kože. Obično se ti simptomi odnose na prste, šake ili puls. Kod niskih temperatura opasnost se povećava.
- Provodite dulje stanke tijekom radnog dana kako biste se mogli oporaviti od buke i vibracija. Svoj posao isplanirajte tako da se upotreba uređaja koji stvaraju snažne vibracije rasporedi na nekoliko dana.
- Ako primijetite neugodan osjećaj ili promjenu boje kože na rukama tijekom uporabe uređaja, odmah prestanite raditi. Provodite dovoljno stanke. Bez dovoljnih stanke u radu može doći do pojave sindroma vibrirajućih šaka/ruku.
- Smanjite rizik od izlaganja vibracijama. Uređaj održavajte sukladno smjernicama u uputama za uporabu.
- Ako se uređaj često koristi, obratite se svom prodavaču za kupnju dodatne opreme za zaštitu od vibracija (npr. ručke).
- Izbjegavajte raditi s uređajem na temperaturama ispod 10 °C. U planu rada odredite kako se opterećenje vibracijama može ograničiti.

1.4 Izloženost buci

Izloženost buci pri radu s ovim uređajem ne može se izbjeći. Radove s intenzivnom bukom izvodite u dopušteno i odobreno vrijeme. Po potrebi se pridržavajte vremena odmora te trajanje rada ograničite na minimalno potrebno. Za svoju osobnu zaštitu i za zaštitu osoba u blizini potrebno je nositi odgovarajuće štitičke sluha.

1.5 Sigurnosne napomene za akumulator i punjač

- Prije punjenja izvadite akumulatorsku bateriju iz uređaja.
- Umetnite akumulatorsku bateriju u uređaj pažljivo da dobro okrenete polove.

- Izvadite akumulatorsku bateriju ako uređaj nećete dulje vrijeme upotrebljavati.
- Nemojte kratko spojiti priključne stezaljke uređaja ili akumulatorske baterije.

Upute za uporabu

Uvažite sigurnosne napomene za akumulatorsku bateriju i punjač koje se navode u zasebnim uputama za uporabu:

- Upute za uporabu 443998: akumulatorske baterije
- Upute za uporabu 443999: punjači

2 INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.
- Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.
- Uređaj prosljeđujte drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.

2.1 Simboli na naslovnoj stranici

Simbol	Značenje
	Prije prve upotrebe obavezno pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.
	Upute za uporabu
	Oprezno rukujte litij-ionskim akumulatorskim baterijama! Posebice napomene o transportu, skladištenju i zbrinjavanju koje se navode u ovim Uputama za uporabu!
	Ovaj je proizvod u skladu s primjenjivim europskim direktivama te je proveden postupak ocjenjivanja sukladnosti za te direktive.

2.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi

 **OPASNOST!** Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.

⚠ UPOZORENJE! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.

⚠ OPREZ! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

POZOR! Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.

i NAPOMENA Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

3 OPIS PROIZVODA

Ove upute za uporabu opisuju vretenastu kosilicu čije se vreteno za košnju napaja iz akumulatora.

Mogu se koristiti sve akumulatorske baterije (Bxxx Li) i punjači (Cxxx Li) iz asortimana

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

POZOR! Opasnost od oštećenja uređaja i akumulatora. Ako se uređaj upotrebljava s neodgovarajućim akumulatorima, može doći do oštećivanja uređaja i akumulatora.

- Uređaj upotrebljavajte samo s propisanim akumulatorima.

i NAPOMENA Daljnje informacije možete pronaći u uputama za uporabu akumulatorskih baterija i punjača iz asortimana

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

3.1 Namjenska uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je košenju travnjaka u privatnim okruženjima i stoga se primjenjuje samo za osušenu travu.

Drugačija uporaba ili uporaba izvan tih okvira smatra se nenamjenskom. Uređajem se smije raditi samo kada je potpuno montiran.

Ovaj je uređaj namijenjen za primjenu u privatnom području. Svaka druga uporaba i nedozvoljene pregradnje ili ugradnje smatrat će se pogrešnom primjenom i bit će temelj za ukidanje jamstva, kao i za gubitak sukladnosti i odbacivanje svake odgovornosti proizvođača u odnosu na štete za korisnika ili trećih strana.

3.2 Moguća predvidiva nepravilna uporaba

Uređaj nije predviđen ni za komercijalnu primjenu u javnoj praksi i na sportskim terenima kao ni za primjenu u poljoprivredi ni šumarstvu.

- Uređaj nemojte koristiti po kiši niti na mokroj travi.

- Na površini koja se kosi ne smiju se nalaziti strani predmeti kao što su kamenje, komadi drveta ili boce.
- Postojeći sigurnosni uređaji ne smiju se demontirati niti premošćivati, primjerice, spajanjem sigurnosne ručice na ručki.

3.3 Ostali rizici

Čak i kad se uređaj ispravno koristi, uvijek postoji određeni preostali rizik koji se ne može isključiti. Iz vrste i konstrukcije uređaja mogu proizaći sljedeće potencijalne opasnosti, ovisno o primjeni:

- Izbacivanje odrezanog materijala, zemlje i kamenčića.
- Udisanje čestica odrezanog materijala ako se ne nosi zaštita dišnih puteva.
- Porezotine pri stavljanju ruke u mehanizam za košnju.

3.4 Sigurnosni i zaštitni uređaji

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda. Neispravne i deaktivirane sigurnosne i zaštitne naprave mogu izazvati teške ozljede.

- Pobrinite se za popravak sigurnosnih i zaštitnih naprava.
- Nikada ne isključujte sigurnosne i zaštitne naprave.

Sigurnosna ručica

Uređaj je opremljen sigurnosnom ručicom. U slučaju opasnosti, otpustite sigurnosnu ručicu. Motor i rezni mehanizam se zaustavljaju.

Tipka za pokretanje (na ručki za upravljanje)

Kako biste uključili motor sigurnosnom ručicom, najprije pritisnite tipku za pokretanje.

Zaštitna zaklopka

Zaštitna zaklopka štiti npr. od čestica materijala koji se reže i kamenja koji se izbacuju.

3.5 Simboli na uređaju

Simbol	Značenje
	Poseban oprez pri rukovanju!
	Prije pokretanja pročitajte upute za uporabu!

Simbol	Značenje
	Treće osobe udaljite iz područja opasnosti!
	Održavajte sigurnosni razmak!
	Ruke i noge držite podalje od reznog mehanizma!
	Prije rada s uređajem uvijek izvadite akumulator!
	Uređaj nemojte upotrebljavati po kiši niti ga skladištiti na otvorenom.
	Vreteno za košnju radi i nakon isključivanja uređaja. Vreteno za košnju dodirujte tek kad se svi dijelovi uređaja zaustave.

3.6 Pregled proizvoda (01)

Br.	Dio
1	Drška
2	Sigurnosna ručica
3	Tipka za pokretanje
4	Pokazivač razine napunjenosti akumulatora
5	Vreteno s noževima
6	Poklopac utora za akumulatorsku bateriju
7	Zaštitna zaklopka
8	Promjena visine reza
9	Imbus ključ sa držačem
10*	Košara za travu*
11**	Punjač**
12**	Akumulatorska baterija**

*: Opcija (zasebno se naručuje)

** : U kompletu (br. art. 114176)

3.7 Opseg isporuke (02)

U opseg isporuke pripadaju ovdje navedene stavke. Provjerite jesu li sadržane sve stavke:

Akumulatorska vretenasta kosilica

Br.	Dio
1	Gornja drška
2	Središnje ručke (2x)
3	Donja drška
4	Vretenasta kosilica
5	Krilne matice (4x)
6	Vijci s četverobridom (4x)
7	Kabelske kopče (3x)
8	Vijci drške (2x)
9	Držač imbus ključa
10	Imbus ključ
11	Upute za uporabu

Košara za travu*

Br.	Dio
12*	Platnena navlaka*
13*	Stražnji dio okvira*
14*	Prednji dio okvira*
15*	Pričvrsna vezica*

*: Opcionalna. Nije isporučeno s vretenastom kosilicom. Može se kupiti zasebno, kat. br. 113868.

4 MONTAŽA

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog nepotpune montaže! Rad nepotpuno montiranog uređaja može izazvati teške ozljede.

- Uređaj pogonite samo kada je potpuno montiran!
- Akumulator umetnite u uređaj tek kada je potpuno montiran!

4.1 Montaža vretenaste kosilice (03 - 06)

Pogledajte slike (03) do (06).

5 STAVLJANJE U POGON

5.1 Košnja s košarom za travu* (07, 08)

Uređaj se može pogoniti s košarom za travu ili bez nje.

*: Opcionalna. Nije isporučeno s vretenastom kosilicom. Može se kupiti zasebno, kat. br. 113868.

Vješanje košare za travu

1. Uvjerite se da je uređaj isključen i da mehanizam za košnju miruje.
2. Zakačite kuku (07/1) košare za travu o osovinu valjka (07/2) (07/a).
3. Otvorite zaštitnu zaklopku (07/3) ili je zatvorite (07/b) dok se trava ne počne izbacivati na željenu visinu. Zaštitna zaklopka može se postaviti na mjesto u 3 faze s obje strane.
4. Objesite košaru travu na donju ručku (08/2) s pomoću pridržne trake (08/1).

Vađenje i pražnjenje košare za travu

⚠ OPREZ! Opasnost od porezotina. Opasnost od porezotina kod zahvaćanja kosilice u radu.

- Košaru zahvatnika trave skidajte samo ako je kosilica zaustavljena.

1. Uvjerite se da je uređaj isključen i da mehanizam za košnju miruje.
2. Izvadite košaru za travu iz držača i skinite je prema natrag.
3. Ispraznite košaru za travu.
4. Ponovno objesite košaru za travu (pogledajte gore).

5.2 Napunite akumulator

Obratite pozornost na temperaturno područje za punjenje, pogledajte tehničke podatke.

i NAPOMENA Za detaljne informacije proučite zasebne upute za uporabu akumulatorske baterije i punjača:

- Upute za uporabu 443998: akumulatorske baterije
- Upute za uporabu 443999: punjači

5.3 Stavljanje i vađenje akumulatora (09)

POZOR! Opasnost od oštećenja akumulatora. Ako se akumulator nakon uporabe ostavi u uređaju, to može dovesti do oštećenja akumulatora.

- Odmah nakon uporabe, izvadite akumulator i odložite ga na mjesto zaštićeno od zaleđivanja.
- Akumulator stavite u uređaj tek neposredno prije početka rada.

Umetanje akumulatora

1. Otklopite (09/a) poklopac pretinca akumulatora (09/1).
2. Gurnite akumulator (09/2) u otvor akumulatora (09/b) tako da se uglati.
3. Zaklopite poklopac pretinca akumulatora.

Vađenje akumulatora

1. Otklopite poklopac pretinca akumulatora.
2. Pritisnite gumb za deblokiranje i zadržite ga.
3. Izvucite akumulator.

6 UPRAVLJANJE

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda. Neispravne i deaktivirane sigurnosne i zaštitne naprave mogu izazvati teške ozljede.

- Prije uključivanja provjerite da li su svi sigurnosni i zaštitni mehanizmi na raspolaganju i ispravni!

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda u abnormalnim uvjetima rada. Odmah zaustavite vretenastu kosilicu. Uklonite akumulatore. Zatim provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustavili:

- Nakon udarca u strani predmet: Provjerite je li vretenasta kosilica oštećena i popravite ju. Tek tada ponovno uključite vretenastu kosilicu i pustite ju u pogon.
- Ako vretenasta kosilica neuobičajeno vibrira: Odmah provjerite je li oštećena. Zamijenite ili popravite oštećene dijelove. Potražite labave dijelove i ponovno ih pričvrstite.

POZOR! Opasnost od oštećenja uređaja.

Ako se nož zaglavi, može doći do preopterećenja motora.

- Očistite mehanizam za košnju nakon svake uporabe.
- Postavite veću visinu reza.
- Višu travu i gušće raslinje režite postupno.

6.1 Postavljanje visine reza (10)

Visina reza namješta se regulatorom visine valjka za visinu reza. Valjci za visinu reza na objema stranama moraju imati istu visinu.

1. Povlačni gumb (10/1) na objema stranama povucite prema van (10/a).
2. Polugu (10/2) okrećite (10/b) toliko da se dosegne željena visina reza. Namještena visinu reza možete očitati na ljestvici (10/3).

3. Povlačni gumb na objema stranama uglavite u istu rupu (10/4).

6.2 Pokretanje i zaustavljanje mehanizma za košnju (11)

Mehanizam za košnju pokrećite samo na ravnoj podlozi, a ne među visokom travom. Podloga mora biti bez stranih tijela, primjerice kamenja. Uređaj nemojte podizati ni naginjati prilikom pokretanja.

 NAPOMENA Dopusćeni radni položaj: Stanište iza vretenaste kosilice i držite dršku za upravljanje objema rukama.

Pokretanje mehanizma za košnju

1. Ako to još nije napravljeno: Umetnite bateriju.
2. Pritisnite tipku za pokretanje (11/1) (11/a) i držite je pritisnuto.
3. Povucite sigurnosnu ručicu (11/2) prema ručici za upravljanje (11/3) (11/b). Mehanizam za košnju se pokreće.
4. Otpustite tipku za pokretanje i pritom nastavite držite sigurnosnu ručicu.

 NAPOMENA Sigurnosna ručica se ne uglavljuje. Držite je čvrsto za ručicu za upravljanje od početka do kraja rada.

Zaustavljanje mehanizma za košnju

1. Ispustite sigurnosnu ručicu. Automatski prelazi u početni položaj.
2. Pričekajte da se mehanizam za košnju zaustavi.

 OPREZ! **Opasnost od porezotina.** Opasnost od porezotina kod stavljanja ruku u pokretni mehanizam za košnju.

- Pričekajte da se kosilica zaustavi.
- Prije svih radova održavanja i njege: Isključite uređaj i pričekajte da se kosilica zaustavi. Skinite akumulator.

6.3 Provjerite razinu napunjenosti akumulatora (12)

Pokazivač razine napunjenosti (12/1) sadrži 5 LED lampica (12/2). LED lampice stalno svijetle zeleno i gase se jedna za drugom smanjivanjem razine napunjenosti akumulatora.

LED	Razina napunjenosti
5 LED lampice svijetle.	Akumulator je potpuno napunjen.

LED	Razina napunjenosti
4 LED lampice svijetle.	Akumulator je napunjen 80 %.
3 LED lampice svijetle.	Akumulator je napunjen 60 %.
2 LED lampice svijetle.	Akumulator je napunjen 40 %.
1 LED lampica svijetli.	Akumulator je napunjen 20 %.

7 NAČIN RADA

Kosite travu dok je niska. Najbolje rezultate rezanja dobit ćete kada režete nisku i suhu travu. Što je trava viša, to je veća potrošnja struje.

 NAPOMENA Za produžetak vijeka trajanja može se kupiti dodatni akumulator.

 NAPOMENA Vretenasta kosilica radi i kada je akumulator prazan. Vretenasta kosilica okreće se dok gurate vretenastu kosilicu preko travnjaka.

8 ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

 OPASNOST! **Opasnost po život zbog nepravilnog održavanja.** Radovi održavanja provedeni od strane nekvalificiranih osoba, uporaba neodobrenih zamjenskih dijelova te uklanjanje ili izmjena sigurnosnih uređaja mogu tijekom rada stroja dovesti do ozbiljnih ozljeda pa čak i do smrti.

- Nemojte skidati sigurnosne sprave i ne stavljajte ih izvan funkcije.
- Upotrebljavajte samo odobrene rezervne dijelove.
- Redovitim i propisnim održavanjem se pobrižite da se uređaj nalazi u funkcionalnom i čistom stanju.

 UPOZORENJE! **Opasnost od porezotina.** Opasnost od porezotina uslijed zahvaćanja pomičnih dijelova uređaja oštih bridova kao i reznog alata.

- Prije radova održavanja, njege i čišćenja uvijek isključite uređaj. Izvucite sigurnosni ključ i izvadite akumulator.
- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljede tijekom radova održavanja. Nepravilno održavanje može izazvati teške ozljede i oštećenje uređaja.

- Za popravke na uređaju angažirajte isključivo stručnu tvrtku.

8.1 Redovni radovi održavanja

- Pobrinite se da su sve matice, zatici i vijci čvrsto zategnuti i da je uređaj u sigurnom radnom stanju.
- Redovito provjeravajte funkciju i istrošenost uređaja, mehanizma za košnju i košare za travu.

8.2 Čišćenje uređaja i kosilice

Talozi ograničavaju kvalitetu reza i izbacivanje trave. Stoga uređaj očistite nakon svake košnje.

POZOR! Opasnost od vode. Voda unutar uređaja uzrokuje kratke spojeve i uništavanja električnih dijelova.

- Uređaj nemojte prskati vodom.
- Za čišćenje upotrijebite isključivo ručnu metlicu, četku i vlažnu krpu.

1. Zaustavite motor.
2. Izvucite akumulator.
3. Izvadite i očistite košaru za travu.
4. Očistite uređaj.
5. Čišćenje mehanizma za košenje:
 - Nagnite uređaj.
 - Noževe vretena i protunoževe malo naučite rijetkim uljem.

8.3 Namještanje protunoževa

i NAPOMENA Rezni mehanizam vaše vretenaste kosilice optimalno je namješten u tvornici. Ako se nakon dulje uporabe više ne bi postizao ravnomjeran rez, treba podesiti protunoževe.

- Oštrenje i obnavljanje tupih ili oštećenih noževa obavljajte samo kod ovlaštenog servisa proizvođača ili u ovlaštenom specijaliziranom poduzeću.
- Prilikom održavanja noža, imajte na umu da se nož može pomicati čak i kada je izvor struje isključen.
- Budite oprezni prilikom podešavanja stroja kako biste izbjegli priklještenje prstiju između pokretnih noževa i fiksni dijelova stroja.
- Kako biste izbjegli vibracije, nož i vijak noža uvijek mijenjajte zajedno.

- Naknadno izbrušeni noževi moraju biti centrirani. Necentrirani noževi uzrokuju snažne vibracije i oštećuju kosilicu.

8.3.1 Namještanje protunoževa (13)

1. Okrenite uređaj kako bi valjak s noževima bio okrenut prema gore.
2. Okrenite vijke za podešavanje (13/1) s obje strane ravnomjerno i polako za 4 mm s pomoću imbus ključa kako biste promijenili udaljenost protunoževa i noževa vretena.
3. Provjerite grebu li vretenasti noževi (13/2) protunoževe (13/3) prilikom okretanja valjka noževa blago cijelom širinom. Nijedan vretenasti nož ne smije udarati niti grebati po protunoževima.

8.3.2 Provođenje probnog reza (14)

1. Držite list papira (14/1) između vretenastih noževa (14/2) i protunoževa (14/3).
2. Okrećite vreteno rukom (14/a).

Protunoževi su pravilno namješteni kada prilikom okretanja vretena list papira između noževa bude prerezan.

8.4 radovima na popravljanju

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda pri radovima održavanja. Nepravilni popravci mogu dovesti do teških ozljeda i oštećenja uređaja.

- Popravke smiju izvoditi samo servisni centri proizvođača ili ovlaštene specijalizirane tvrtke!

U sljedećim slučajevima potražite ovlaštenog servisa proizvođača:

- Motor se više ne pokreće.
- Uređaj je naišao na prepreku.
- Vreteno za košnju i/ili protunoževi su savijeni.
- Uređaj vibrira ili nemirno radi.
- Akumulator je iscurio ili je oštećen.

9 POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda. Oštri i pomični dijelovi uređaja mogu uzrokovati ozljede.

- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice!

i NAPOMENA Kod smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete ukloniti sami, obratite se našoj servisnoj službi.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Motor ne radi.	Nedostaje akumulator ili pravilno ne naliže.	Pravilno umetnite akumulator.
	Akumulator je prazan.	Napunite akumulator.
	Kosilica je zablokirana.	■ Očistite mehanizam za košnju od svih smetnji (npr. granja). ■ Pokrenite vretenastu kosilicu na niskoj travi.
	U kvaru su kabeli ili sklopke.	Nemojte pogoniti uređaj! Potražite servis proizvođača.
Snaga motora opada.	Akumulator je prazan.	Napunite akumulator.
	Vreteno za košnju i/ili protunoževi su tupi.	Predajte ih na oštrenje ovlaštenom serviseru proizvođača.
	Previše trave u dijelu za izbacivanje.	■ Uklonite travu. ■ Očistite zaštitnu zaklopku i dodatno je otvorite.
Motor staje tijekom košnje.	Vreteno za košnju i/ili protunoževi su tupi.	Predajte ih na oštrenje ovlaštenom serviseru proizvođača.
	Motor je preopterećen.	Isključite vretenastu kosilicu, postavite je na ravnu podlogu ili nisku travu i ponovno pokrenite.
Košara za travu* ne puni se dovoljno	Trava je vlažna.	Pričekajte da se travnjak osuši.
	Vreteno za košnju i/ili protunoževi su tupi.	Predajte ih na oštrenje ovlaštenom serviseru proizvođača.
Radno vrijeme akumulatora znatno je skraćeno.	Visina reza je preniska.	Namještanje više visine reza
	Trava je previsoka ili prevlažna.	Poboljšati uvjete: ostavite da se osuši, namjestite višu visinu reza
	Brzina košnje je previsoka.	■ Usporite košenje. ■ Očistite kanal za izbacivanje/kućiče, vreteno za košnju mora se slobodno okretati.
	Istekao je vijek trajanja akumulatora.	Zamijenite akumulator. Upotrebljavajte samo originalni pribor proizvođača.
Akumulator se ne puni.	Zaprljani su kontakti akumulatora.	Kontakte akumulatora očistite nemetalnim predmetom i poprskajte ih sprejem za kontakte. Pozor: Kontakte akumulatora nemojte kratko spajati s metalnim predmetom!
	Akumulator ili punjač u kvaru.	Zamjenske dijelove naručujte od proizvođača.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
	Akumulator je pregrijan.	Pričekajte da se akumulator ohladi.

*: Opcija 113868 (zasebno se naručuje)

10 TRANSPORTA

10.1 Prijevoz uređaja

POZOR! Opasnost od oštećenja mehanizma za košnju. Na najnižoj visini reza mehanizam za košnju može se oštetiti prilikom prelaženja stepenica, rubova ili rubnjaka.

- Za transport namjestite visinu reza na maksimalnu razinu.

1. Isključite mehanizam za košnju i pričekajte da se u potpunosti zaustavi.
2. Namjestite najvišu visinu reza.

Prijevoz uređaja između dva radna područja

- Premjestite uređaj s maksimalnom visinom reza u radno područje.
- Za nošenje uređaja koristite dršku za upravljanje.

Prijevoz uređaja vozilom

- Uklonite akumulatorsku bateriju.
- Sklapanje drške za upravljanje.
- Zaštitite uređaj u vozilu od prevrtanja i proklizavanja.
- Zaštitite uređaj od udaranja o okolne predmete.
- Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj.

10.2 Transport akumulatora

Prije transporta provedite sljedeće korake:

1. Isključite uređaj.
2. Izvadite akumulator iz uređaja.
3. Zapakirajte akumulator na propisan način (vidi dolje).

i NAPOMENA Sljedeće transportne upute odnose se samo na akumulator s više od 100 Wh nazivne energije.

Sadržani litij-ionski akumulator podliježe pravilima o opasnom teretu, no može se transportirati prema smanjenim zahtjevima:

- Privatni korisnik može transportirati akumulator bez dodatnih zahtjeva na prometnicama, dok god je zapakiran za maloprodaju te se transportira u privatne svrhe.
- Komercijalni korisnici koji izvršavaju transport u povezanosti s glavnom djelatnosti (npr. is-

poruke od i do gradilišta ili prezentacije), također mogu iskoristiti takve smanjene zahtjeve.

U oba slučaja moraju se poduzeti hitne mjere kako bi se spriječilo curenje sadržaja. U drugim slučajevima obavezno se trebaju poštivati pravila o opasnom teretu! Kod zanemarivanja pošiljatelju i prijevozniku prijete kazne.

Dodatne napomene o transportu i slanju

- Litij-ionski akumulator šaljite ili transportirajte samo u neoštećenom stanju!
- Za transport akumulatora isključivo koristite originalnu kartonsku kutiju ili prikladnu kartonsku kutiju za transport opasne robe (nije potrebno kod akumulatora s manje od 100 Wh nazivne snage).
- Preljepite otvorene kontakte akumulatora kako biste spriječili kratki spoj.
- Zaštitite akumulator od sklizanja unutar ambalaže kako se ne bi oštetio.
- Osigurajte ispravno označavanje i dokumentaciju pošiljke pri transportu ili isporuci (npr. preko dostavne tvrtke ili špeditera).
- Prethodno se informirajte o mogućnosti transporta preko odabrane tvrtke, a zatim prijavite pošiljku.

Preporučujemo angažiranje stručnjaka za opasne terete kako bi vam pomogao oko pripremanja pošiljke. Uvažite i eventualne nacionalne propise.

11 SKLADIŠTENJE

- Nakon svake uporabe temeljito očistite uređaj i, ako postoje, stavite sve zaštitne poklopce.
- Obavite potrebne radove održavanja.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu s mogućnošću zaključavanja i izvan dohвата djece.

11.1 Skladištenje akumulatorske vretenaste kosilice

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljede prilikom skladištenja. Postoji opasnost od ozljeda na pospremljenom uređaju zbog oštih dijelova.

- Uređaj postavite tako da je nedostupan djeci i neovlaštenim osobama.
- Uređaj spremite tek nakon što izvadite akumulator.

1. Isključite uređaj.

2. Izvucite akumulator.
3. Ispraznite košaru za sakupljanje trave i očistite kanal za izbacivanje.
4. Temeljito očistite uređaj.
5. Ostavite motor i cijeli uređaj da se ohlade.
6. Sve metalne dijelove radi zaštite od korozije premažite tankim slojem ulja ili silikona.
7. Sklapanje drške za upravljanje.
8. Uređaj držite na suhom i čistom mjestu zaštićenom od smrzavanja.
 - Za zaštitu od prašine prekrijte ga prozračnom ceradom.
 - Nemojte upotrebljavati plastičnu foliju kako ne bi došlo do nakupljanja vlage.
 - **NAPOMENA! Temperatura skladištenja vretenaste kosilice: vidi tehničke podatke.**

11.2 Skladištenje akumulatora i punjača

⚠ OPASNOST! Opasnost od eksplozija i požara! Osobe smrtno stradaju ili zadobiju teške ozljede kada akumulator eksplodira jer se nalazio ispred otvorenog plamena ili izvora topline.

- Akumulator čuvajte na hladnom i suhom mjestu, no ne ispred otvorenog plamena ili izvora topline.

i NAPOMENA Akumulator je kod punjenja zaštićen od prepunjavanja automatskim prepoznavanjem razine napunjenosti i zbog toga neko vrijeme može ostati spojen na punjač, ali ne trajno.

i NAPOMENA Uzmite u obzir zasebne upute za uporabu akumulatora i punjača.

- Akumulator čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja pri temperaturi skladištenja između 0 °C i 25 °C uz razinu napunjenosti od oko 40 – 60 %.
- Zbog opasnosti od kratkog spoja nemojte držati akumulator blizu predmeta koji sadrže metal ili kiselinu.

12 ZBRINJAVANJE

Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebivi punjači moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke

na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Napomene o zakonu za električne i elektroničke uređaje



- Električni i elektronički stari uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!

- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u stari uređaj, moraju se izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulira se putem zakona o baterijama.
- Vlasnike ili korisnike električnih ili elektroničkih uređaja zakon obvezuje na povrat.
- Krajnji korisnik snosi vlastitu odgovornost za brisanje osobnih podataka navedenih na starom uređaju koji se zbrinjava u otpad!

Simbol prekrížene kante za smeće znači da se električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Električni i elektronički uređaji mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice električnih uređaja (stacionarna ili internetska), dok god se trgovca obvezuje za povrat ili je ta usluga dobrovoljno ponudena.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2012/19/EU. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

Napomene iz zakona o baterijama



- Stare baterije i akumulatorske baterije ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!

- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatorskih baterija iz električnog uređaja te informiranja o njihovom tipu ili kemijskom sustavu, uzmite u obzir sljedeće podatke navedene u uputama za uporabu i montažu.
- Vlasnike odnosno korisnike baterija ili akumulatorskih baterija zakon obvezuje na povrat. Povrat se ograničava na predaju količina uobičajenih za domaćinstva.

Stare baterije mogu sadržavati opasne tvari ili teške metale koji mogu štetiti okolišu i zdravlju ljudi. Reciklaža starih baterija i iskorištenje njihovih resursa doprinose zaštiti tih dvaju važnih elemenata.

Simbol prekrížene kante za smeće znači da se baterije i akumulatorske baterije ne smiju zbrinjati putem kućnog otpada.

Oznaka Hg, Cd ili Pb ispod kante za smeće označava sljedeće:

- Hg: Baterija sadrži preko 0,0005 % žive
- Cd: Baterija sadrži preko 0,002 % kadmija
- Pb: Baterija sadrži preko 0,004 % olova

Akumulatorske baterije i baterije mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- Javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- Prodavaonice baterija i akumulatorskih baterija
- Mjesta povrata u sklopu zajedničkog sustava povrata starih baterija za uređaje
- Mjesto povrata kod proizvođača (ako nije član zajedničkog sustava povrata)

15 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja
- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom xxxxxx (x)

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

Ove izjave vrijede samo za akumulatorske baterije i baterije koji se prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje Uredba Europske Unije (EU) 2023/1542. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje akumulatorskih baterija i baterija.

13 KORISNIČKA SLUŽBA/SERVIS

Kod pitanja o jamstvu, popravku ili zamjenskim dijelovima obratite se obližnjoj servisnoj službi tvrtke AL-KO. Popis servisa možete pronaći na internetu na sljedećoj adresi:

www.alko-garden.com/service-contacts

Za više informacija o zamjenskim dijelovima posjetite:

www.alko-garden.com/spareparts

14 PODACI O IZJAVI O SUKLADNOSTI

Uz potpunu odgovornost, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod u obliku u kojem je zastupljen na tržištu ispunjava zahtjeve harmoniziranih EU-direktiva, sigurnosne standarde EU-a i standarde specifične za proizvod. Izjava o sukladnosti dio je uputa za uporabu i priložena je uz stroj.

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНОГ УПУТСТВА ЗА РАД**Садржај**

1	Безбедносне напомене	133	6	Опслуживање	140
1.1	Опште безбедносне напомене за електричне машине	133	6.1	Подешавање висине реза (10)	140
1.1.1	Безбедност на радном месту ...	133	6.2	Покретање и заустављање механизма за кошење (11)	141
1.1.2	Електрична безбедност	133	6.3	Провера стања напуњености батерије (12)	141
1.1.3	Безбедност људи	133	7	Напомене у вези са радом	141
1.1.4	Употреба и третман електричне машине	134	8	Одржавања и нега	141
1.1.5	Употреба и третман акумулаторски погоњене машине	134	8.1	Редовни радови одржавања	142
1.1.6	Сервис	135	8.2	Чишћење уређаја и механизма за кошење	142
1.2	Безбедносне напомене за косилицу	135	8.3	Подешавање противножа	142
1.3	Оптерећење вибрацијом	136	8.3.1	Подешавање противножа (13) ..	142
1.4	Оптерећење буком	137	8.3.2	Спровести пробу сечења (14) ...	142
1.5	Безбедносне напомене за батерију и пуњач	137	8.4	Радови на поправци	143
2	Информације о Упутствима за употребу	137	9	Помоћ у случају сметњи	143
2.1	Симболи на насловној страни	137	10	Транспорт	144
2.2	Објашњења ознака и сигналних речи	137	10.1	Транспорт уређаја	144
3	Опис производа	137	10.2	Транспорт батерије	144
3.1	Сврсисходна употреба	138	11	Складиштење	145
3.2	Могућа предвидива погрешна употреба	138	11.1	Складиштење акумулаторске вретенасте косилице	145
3.3	Остали ризици	138	11.2	Складиштење акумулатора и пуњача	145
3.4	Сигурносни и заштитни уређаји	138	12	Одлагање	146
3.5	Симболи на уређају	138	13	Служба за кориснике/Сервис	147
3.6	Преглед производа (01)	139	14	Информације о изјаве о усклађености ..	147
3.7	Обим испоруке (02)	139	15	Гаранција	147
4	Монтажа	139			
4.1	Монтажа вретенасте косилице (03 - 06)	139			
5	Пуштање у погон	139			
5.1	Кошење са корпом за скупљање траве* (07, 08)	139			
5.2	Напунити акумулатор	140			
5.3	Стављање и вађење батерије (09) ..	140			

1 БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

1.1 Опште безбедносне напомене за електричне машине

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Прочитајте све безбедносне напомене, упутства, илустрације и техничке податке са којима је испоручена ова машина. *Непоштовање доњих упутстава може довести до електричног удара, пожара и/или озбиљних повреда.*

- **Задржите све безбедносне напомене и упутства за будућу употребу.**

Појам "Машина" коришћен у безбедносним напоменама, односи се на машине погођене путем мреже (са мрежним каблом) или на акумулаторски погођене машине (без мрежног кабла).

1.1.1 Безбедност на радном месту

- Одржавајте своје радно подручје чистим и добро осветљеним. *Нереди или лоше осветљење рада подручја могу довести до незгода.*
- Немојте радити са машином у подручјима у којима постоји опасност од експлозије, у којима се налазе запаљиве течности, гасови или прашине. *Машине производе варнице које могу да запале прашину или паре.*
- Током коришћења машине држите на растојању децу и друге особе. *У случају ометања пажње можете да изгубите контролу над машином.*

1.1.2 Електрична безбедност

- Прикључни утикач машине мора да одговара утичници. Утикач ни на који начин не сме да се промени. Немојте да користите адаптерске утикаче заједно са машинама које имају заштитно уземљење. *Непромењени утикачи и одговарајуће утичнице смањују опасност од електричног удара.*
- Спречите физички додир са уземљеним површинама као на пример код цеви, грејача, шпорета и фрижидера. *Када је ваше тело уземљено, постоји повећана опасност од електричног удара.*
- Немојте користити косилицу у при киши или влази. *То може да повећа опасност од електричног удара.*

- Немојте ненаменски користити прикључни кабл да носите машине, обесите је или да извучете утикач из утичнице. *Чувајте прикључни кабл од топлоте, уља, оштрих ивица или ротирајућих делова. Оштећени или запетљани прикључни каблови повећавају опасност од електричног удара.*
- Ако са машином радите на отвореном, користите само продужне каблове који су погодни и за рад на отвореном. *Примена продужног кабла погодног за рад на отвореном смањује опасност од електричног удара.*
- Ако се рад машине у влажном окружењу не може избећи, користите заштитни прекидач за струју квара. *Употреба заштитног прекидача за струју квара смањује опасност од електричног удара.*

1.1.3 Безбедност људи

- Будите пажљиви, обратите пажњу на оно што радите и раду са машином приступите на разуман начин. Не употребљавајте машину ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова. *Тренутак непажње приликом употребе машине може да доведе до озбиљних повреда.*
- Носите личну заштитну опрему и увек заштитне наочаре. *Ношење личне заштитне опреме, попут маске против прашине, противклизне заштитне обуће, заштитне кациге или заштите од буке, зависно од врсте и употребе машине, смањује опасност од повреда.*
- Спречите случајно пуштање у рад. Уверите се да је машина искључена пре него што прикључите струјно напајање и/или акумулатор, прихватите их или носите. *Ако при ношењу машине држите прст на прекидачу или прикључите укључену машину на струјно напајање, може да дође до незгода.*
- Уклоните алате за подешавање или кључеве, пре него што укључите машину. *Алат или кључ који се налази у ротирајућем делу машине, може да доведе до повреда.*
- Избегавајте ненормалан положај тела. *Побрините се за безбедно упориште и у сваком тренутку одржавајте равнотежу.*

На тај начин у неочекиваним ситуацијама можете да боље користите машину.

- Носите прикладну одећу. Немојте носити широку одећу нити накит. Косу и одећу држите даље од покретних делова. Покретни делови могу да захвате лепршаву одећу, накит или дугачку косу.
- Ако могу да се монтирају механизми за усисавање и скупљање прашине, њих треба прикључити и правилно користити. Употреба усисивача прашине може да смањи опасност услед прашине.
- Чак и када сте услед многоструке употребе упознати са машином немојте се опуштати и пренебрегавати безбедносна правила за машине. Неопрезно поступање за делић секунде може да доведе до тешких повреда.

1.1.4 Употреба и третман електричне машине

- Не преоптерећујте машину. За ваш рад користите машину која је за то предвиђена. Уз одговарајућу машину радићете боље и безбедније у наведеном опсегу снаге.
- Немојте користити машину ако је њен прекидач неисправан. Машина која више не може да се укључи или искључи, опасна је и мора да се поправи.
- Извучите утикач из утичнице и/или уклоните акумулатора који се може скинути, пре него што извршите подешавања уређаја, замените делове усадног алата или одложите машину у страну. Ова мера опреза спречава ненамерно покретање машине.
- Некоришћене машине чувајте ван домашаја деце. Немојте дозволити да машину користе особе које нису упознате са њом или нису прочитале ова упутства. Машине су опасне ако их користе неискусне особе.
- Пажљиво негујте машине и коришћени алат. Контролишите да ли покретни делови функционишу беспрекорно и да не заглављују, да ли су делови сломљени или оштећени толико да је функција машине нарушена. Оштећене делове дајте на поправку пре употребе машине. Узрок бројних незгода су лоше одржаване машине.

- Одржавајте резне алате оштрим и чистим. Пажљиво одржавани резни алати са оштрим резним ивицама мање се заглављују и њима се лакше управља.
- Користите машину, коришћени алат, коришћене алате, итд. у складу са овим упутствима. Притом водите рачуна о радним условима и активности која се изводи. Употреба машине за сврхе другачије од предвиђених може да доведе до опасних ситуација.
- Одржавајте ручке сувим, чистим и чистим од уља и масти. Клизаве ручке и хватне површине не омогућавају безбедно руковање и контролу машине у непредвиђеним ситуацијама.

1.1.5 Употреба и третман акумулаторски погођене машине

- Пуните акумулаторе искључиво пуњачима које је препоручио произвођач. Путем пуњача који је погодан за одређену врсту акумулатора, постоји опасност од пожара ако се користи са другим акумулаторима.
- У машинама користите само за то предвиђене акумулаторе. Употреба другачијих акумулатора може да допринесе повредама и опасности од пожара.
- Држите некоришћени акумулатор даље од канцеларијских спојница, кованица, кључева, ексера, завртњева или других малих металних предмета, који могу да проузрокују премошћавање контаката. Кратак спој између контаката акумулатора за последицу може имати опекотине или пожар.
- У случају погрешне примене, из акумулатора може да цури течност. Избегавајте контакт с тим. При случајном контакту исперите са водом. Ако течност доспе у очи, додатно користите лекарску помоћ. Акумулаторска течност која цури може да доведе до иритације коже или опекотина.
- Не користите оштећен или измењен акумулатор одн. оштећену или измењену машину. Оштећени или измењени акумулатори могу да се понашају непредвидиво и доведу до пожара, експлозије или опасности од повреда.

- **Акумулатор или машину немојте излагати ватри или превисоким температурама.** *Ватра или температуре од преко 130 °C могу да проузрокују експлозију.*
- **Следите сва упутства за пуњење и никада не пуните акумулатор или акумулаторски погоњену машину ван опсега температуре наведеног у радном упутству.** *Погрешно пуњење или пуњење ван дозвољеног опсега температуре може да разори акумулатор и повећа опасност од пожара.*

1.1.6 Сервис

- **Поправку машине препустите само квалификованим стручним техничарима који користе само оригиналне резервне делове.** *Тиме се осигурава да безбедност машина остаје задржана.*
- **Никада немојте одржавати оштећене акумулаторе.** *Било какво одржавање акумулатора требало би да врши само произвођач или овлашћени сервис за кориснике.*

1.2 Безбедносне напомене за косилицу

- **Немојте користити косилицу у лошим временским условима, посебно при опасности од удара грома.** *То смањује ризик да вас погоди муња.*
- **Темељито прегледајте подручје у ком косилица треба да се користи, на дивље животиње.** *Током рада косилица може да повреди дивље животиње.*
- **Детаљно прегледајте подручје у ком косилица треба да се користи, у уклоните све камење, пруће, жице, коске и друге стране предмете.** *Катапултирани производи могу да проузрокују повреде људи.*
- **Пре употребе косилице увек спроведите визуелну проверу да бисте се уверили да нож и јединица ножа нису истрошени или оштећени.** *Истрошени или оштећени делови повећавају ризик од повреде.*
- **Често проверавајте корпу за траву у погледу истрошености или оштећења.** *Истрошена или оштећена корпа за траву може да повећа ризик од повреде.*
- **Оставите заштитне уређаје монтиране.** *Заштитни уређаји морају бити монтирани функционално и прописно. Заштитни уређај који је лабав или оштећен или не функционише исправно, може да доведе до повреда.*
- **Одржавајте вентилационе прорезе чистим од прљавштине.** *Зачепљени прорези и нечистоће могу да доведу до прегревања или опасности од пожара.*
- **При раду са косилицом увек носите противклизну и заштитну одећу.** *Немојте користити косилицу боси или са отвореним сандалама. То смањује опасност од повреда стопала услед додира са ротирајућим ножем.*
- **При раду са косилицом увек носите дугачке панталоне.** *Незаштићена кожа повећава опасност од повреда због катапултираних предмета.*
- **Са косилицом немојте радити у мокрој трави.** *Ходајте, никада немојте трчати. Ово смањује опасност да се оклизнете или паднете, што може довести до повреда.*
- **Са косилицом немојте радити на врло стрмим падинама.** *Ово смањује опасност да изгубите контролу, оклизнете се или паднете, што може довести до повреда.*
- **Када радите на падинама, увек се уверите да је ваша стопа сигурна, увек радите преко нагиба, никада узбрдо или низбрдо, и будите изузетно опрезни када мењате правац.** *Ово смањује опасност да изгубите контролу, оклизнете се или паднете, што може довести до повреда.*
- **Будите изузетно опрезни када померате косилицу уназад или вучете је према себи.** *Увек водите рачуна о својој околини. То смањује опасност да се саплетете током рада.*
- **Не додирујте ножеве и друге опасне покретне делове док се још крећу.** *Ово смањује опасност од повреда путем покретних делова.*
- **Уверите се да су сви прекидачи у искљученом положају и да је батерија уклоњена када уклањате заглављени материјал или чистите косилицу.** *Неочекивани рад косилице може да доведе до тешких повреда.*

- Пре складиштења увек пустите производ да се охлади.
- Пре складиштења испустите корпу за скупљање траве.
- Приликом подешавања уређаја водите рачуна да се прсти не заглаве између покретних ножева и непокретних делова машине.

1.3 Оптерећење вибрацијом

Укупне вредности емисије вибрација и буке

- Наведене вредности емисије вибрација и буке измерене су према стандардизованом поступку испитивања и може се користити за поређење једног електричног алата са другим.
- Наведене вредности емисије вибрација и буке такође могу да се користе за уводну процену оптерећења.
- Придржавајте се мера безбедности у складу са поглављем о безбедности. Покушајте да излагање вибрацијама буде што је могуће ниже. Примерне мере за смањење изложености вибрацијама су ношење рукавица приликом употребе алата и ограничавање радног времена.
- Емисије вибрација и буке током конкретног коришћења електричног алата зависно од начина коришћења алата, а нарочито од врсте обрађеног радног предмета, могу да одступају од наведених вредности. Морају да се одреде мере предострожности у сврху заштите руковаоца, које се темеље на процени оптерећења у стварним суловима коришћења (уз узимање у обзир свих удела радног циклуса, нпр. времена у којима је алат искључен и ради у празном ходу, додатно на време активације).

Опасност због вибрације

- *Стварна вредност емисије вибрације при коришћењу уређаја може да одступа од наведене вредности произвођача. Пре одн. током коришћења обратите пажњу на следеће факторе утицаја:*
 - Да ли се уређај користи наменски?
 - Да ли се материјал сече одн. обрађује на прави начин?
 - Да ли се уређај налази у прописном употребном стању?
 - Да ли је резни алат прописно наоштрен одн. да ли је уграђен одговарајући резни алат?

- Да ли су монтиране придржне ручице и по потреби опционе вибрационе ручке да ли су оне круто спојене са уређајем?
- Погодни уређај само са за одређени рад потребним бројем обртаја мотора. Избегавајте максимални број обртаја, да би се смањила бука и вибрације.
- Услед неправилног коришћења и одржавања могу да се повећају бука и вибрације уређаја. То доводи до штете по здравље. У том случају одмах искључите уређај и дајте да га поправи овлашћена сервисна радионица.
- Степен оптерећења вибрацијом зависи од рада који треба да се спроведе одн. коришћења уређаја. Процените га и направите одговарајуће паузе у раду. На тај начин се знатно смањује оптерећење услед вибрације током целокупног радног времена.
- Дужа употреба уређаја руковаоца излаже вибрацијама и може да проузрокује проблеме са крвотоком ("бели прст"). Да би се тај ризик смањило, носите рукавице и одржавајте руке топлим. Ако се детектује симптом "белог прста", одмах потражите лекара. У те симптоме спадају: Одсуство осећаја, губитак осетљивости, голицање, свраб, бол, слабљење снаге, промена боје или стање коже. Ови симптоми се односе на прсте, шаке или пулс. Опасност се повећава при ниским температурама.
- Током вашег радног дана направите дуге паузе, како бисте се могли опоравити од буке и вибрација. Ваш рад планирајте тако да се употреба уређаја који производе јаке вибрације расподели на више дана.
- Ако утврдите непријатан осећај или промену боје коже током коришћења уређаја на својим рукама, одмах прекините рад. Направите довољно дуге радне паузе. Без довољно дугих радних пауза може доћи до синдрома вибрације руке-шаке.
- Минимизујте свој ризик излагања вибрацијама. Адекватно одржавајте уређај у складу са упутствима у упутству за употребу.
- Ако се уређај користи често, контактирајте вашег дистрибутера да бисте набавили антивибрациони прибор (нпр. ручке).

- Избегавајте да са уређајем радите на температурама мањим од 10 °C. У плану рада утврдите како оптерећење вибрацијама може да се ограничи.

1.4 Оптерећење буком

Извесно оптерећење услед буке због овог уређаја не може да се избегне. Пребаците радове са интензивном буком на дозвољене и за то предвиђена времена. По потреби се придржавајте времена обавезне тишине и ограничите трајање рада на оно најнужније. Ради ваше личне заштите и заштите особа које се налазе у близини, мора да се носи одговарајућа заштита од буке.

1.5 Безбедносне напомене за батерију и пуњач

- Уклоните акумулатор из уређаја пре пуњења.
- Уметните акумулатор у уређај пазећи на исправан поларитет.
- Извадите акумулатор из уређаја ако намеравате да га складиштите на дужи временски период.
- Немојте кратко спајати прикључне стезалке уређаја или акумулатора.

Радна упутства

Водите рачуна о безбедносним напоменама за акумулатор и пуњач у посебним радним упутствима:

- Радно упутство 443998: акумулатори
- Радно упутство 443999: пуњачи

2 ИНФОРМАЦИЈЕ О УПУТСТВИМА ЗА УПОТРЕБУ

- Код немачке верзије се ради о оригиналном упутству за употребу. Верзије на свим осталим језицима су преводи оригиналног упутства за употребу.
- Ова упутства за употребу држите на лако доступном месту да би вам увек била при руци када будете требали одређене информације о уређају.
- Уређај предајте новом власнику само са Упутством за употребу.
- Прочитајте и следите све безбедносне и упозоравајуће напомене из овог упутства за употребу.

2.1 Символи на насловној страни

Симбол	Значење
	Пре првог коришћења обавезно пажљиво прочитајте ово радно упутство. То је услов за безбедан рад и неометано руковање.
	Радно упутство
	Опрезно руковати литијум-јонским акумулаторима! Посебно пазите на напомене за транспорт, складиштење и бацање у отпад из овог радног упутства!
	Овај производ је у складу са применљивим европским директивама и спроведен је поступак оцене усклађености за ове смернице.

2.2 Објашњења ознака и сигналних речи

 **ОПАСНОСТ!** Указује на непосредну опасност која ће – ако се не избегне – изазвати смрт или тешку повреду.

 **УПОЗОРЕЊЕ!** Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати смрт или тешку повреду.

 **ОПРЕЗ!** Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати мале или благе повреде.

 **ПАЖЊА!** Указује на ситуацију која би – ако се не избегне – могла проузроковати материјалну штету.

 **НАПОМЕНА** Посебне напомене за боље разумевање и руковање.

3 ОПИС ПРОИЗВОДА

У овом упутству за употребу је описана вретенаста косилица, чије је вретено за кошење погоњено батеријом.

Могу да се користе сви акумулатори (Вxxx Li) и пуњачи (Сxxx Li) из асортимана

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

ПАЖЊА! Опасност од оштећења на уређају и акумулатору. Ако уређај ради са неприкладним акумулаторима, могу се оштетити уређаји и акумулатори.

- Уређај треба да ради само са прописаним акумулаторима.

НАПОМЕНА У радним упутствима акумулатора и пуњача из асортимана **АККО 18V/36V** ћете пронаћи додатне информације.

3.1 Сврсисходна употреба

Овај уређај је намењен за кошење приватних травњака и сме да се користи само на осушеном травњаку.

Свака употреба која је другачија или ван тих оквира сматра се несврсисходном. Уређајем се сме радити само када је потпуно монтиран.

Овај уређај је предвиђен искључиво за приватну употребу. Сваки другачији начин коришћења, као и недозвољене преправке или доградње се сматра ненаменском употребом и доводи до престанка важења гаранције, губитка усаглашености са прописима и одбијања сваке одговорности произвођача за штету корисника или трећих лица.

3.2 Могућа предвидива погрешна употреба

Уређај није предвиђен ни за комерцијалну употребу у јавним парковима и спортским објектима ни за употребу у пољопривреди и шумарству.

- Немојте користити уређај на киши или на мокром травњаку.
- На површини која се коси не сме бити страних тела, као што је нпр. камење, комади дрвета, боце.
- Постојећи сигурносни уређаји не смеју да се демонтирају ни да се премосте, нпр. привезивањем сигурносних стремена за пречку.

3.3 Остали ризици

Чак и при правилној употреби уређаја увек ће постојати извесан преостали ризик, који не може да се искључи. Из врсте и конструкције уређаја могу да се изведу следеће потенцијалне опасности, зависно од употребе:

- Одување резаног материјала, земље и каменчића.

- Удисање честица резаног материјала када се не носи заштита за дисање.
- Посекотине у случају хватања за механизам за кошење.

3.4 Сигурносни и заштитни уређаји

УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од повреде. Неисправни и деактивирани сигурносни и заштитни уређаји могу да доведу до тешких повреда.

- Дајте неисправне сигурносне и заштитне уређаје на поправку.
- Никада немојте деактивирати сигурносне и заштитне уређаје.

Безбедносни лук

Уређај је опремљен безбедносним луком. У случају опасности пустите безбедносни лук. Мотор и механизам за кошење се заустављају.

Тастер за покретање (на водећој шипки)

Како бисте мотор могли да укључите помоћу безбедносног лука, најпре морате да притиснете тастер за покретање.

Одбојна клапна

Одбојна клапна штити нпр. од честица резаног материјала и каменова који могу да се избаце.

3.5 Символи на уређају

Симбол	Значење
	Посебан опрез при руковању!
	Пре пуштања у погон прочитајте упутство за употребу!
	Удаљите друга лица из подручја опасности!
	Придржавајте се безбедносног размака!
	Држите руке и ноге подаље од механизма за сечење!

Симбол	Значење
	Пре радова на уређају увек уклоните батерију!
	Уређај немојте употребљавати по киши нити га чувати на отвореном.
	Вретено за кошење још ради и кад се уређај искључи. Вретено за кошење додирујте тек кад се сви делови уређаја зауставе.

3.6 Преглед производа (01)

Бр.	Саставни део
1	Ручка
2	Безбедносни лук
3	Тастер за покретање
4	Индикатор стања напуњености за батерију
5	Вретено са ножевима
6	Клапна за удубљење за акумулатор
7	Одбојна клапна
8	Промена висине реза
9	Имбус кључ са држачем
10*	Корпа за скупљање траве*
11**	Пуњач**
12**	Акумулатор**

*: Опција (може се посебно наручити)

** : У комплекту (бр. артикла 114176)

3.7 Обим испоруке (02)

У обим испоруке спадају и овде набројане позиције. Проверите да ли су све позиције садржане:

Акумулаторска вретенаста косилица

Бр.	Саставни део
1	Горња шипка
2	Средње шипке (2x)
3	Доња шипка

Бр.	Саставни део
4	Вретенаста косилица
5	Лептир навртке (4x)
6	Завртњи са четвоространом главом (4x)
7	Стезаљке за каблове (3x)
8	Завртњи ручке (2x)
9	Држач за имбус кључ
10	Имбус кључ
11	Радно упутство

Корпа за скупљање траве*

Бр.	Саставни део
12*	Текстилни омотач*
13*	Задњи део оквира*
14*	Предњи део оквира*
15*	Трака за задржавање*

*: Опционо. Није садржано у обиму испоруке вретенасте косилице. Може да се додатно набави, бр.арт. 113868.

4 МОНТАЖА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност због непотпуне монтаже! Употреба непотпуно монтираног уређаја може да доведе до тешких повреда.

- Употребљавати уређај само ако је потпуно монтиран!
- Ставити акумулатор у уређај тек пошто је уређај потпуно монтиран!

4.1 Монтажа вретенасте косилице (03 - 06)

Виси слике (03) до (06).

5 ПУШТАЊЕ У ПОГОН

5.1 Кошење са корпом за скупљање траве* (07, 08)

Уређај се може погонити са корпом за скупљање траву или без ње.

*: Опционо. Није садржано у обиму испоруке вретенасте косилице. Може да се додатно набави, бр.арт. 113868.

Вешање корпе за скупљање траве

1. Уверите се да је уређај искључен и да механизам за кошење мирује.
2. Закачите (07/а) куку (07/1) корпе за скупљање траве на осовину ваљка (07/2).
3. Одбојну клапну (07/3) отворити или затворити (07/б), све док трава не почне да се избацује у жељеној висини. Одбојна клапна на обе стране може да налегне у 3 степена.
4. Закачити корпу за скупљање траве са траком за задржавање (08/1) на доњу шипку (08/2).

Вађење и пражњење корпе за скупљање траве

ОПРЕЗ! Опасност од посекотина.

Опасност од посекотина код хватања унутарп покренутог механизма за сечење.

- Корпу за траву скидајте само ако је косилица заустављена.
1. Уверите се да је уређај искључен и да механизам за кошење мирује.
 2. Извадите корпу за скупљање траве из држача и скините је према натраг.
 3. Испразните корпу за скупљање траве.
 4. Поново закачите корпу за скупљање траве (види горе).

5.2 Напунити акумулатор

Обратите пажњу на распон температуре за режим пуњења, види Техничке податке.

НАПОМЕНА За детаљне информације погледајте посебна радна упутства акумулатора и:

- Радно упутство 443998: акумулатори
- Радно упутство 443999: пуњачи

5.3 Стављање и вађење батерије (09)

ПАЖЊА! Опасност од оштећења акумулатора. Ако се акумулатор после употребе остави у уређају, то може да доведе до оштећења акумулатора.

- Непосредно после употребе извући акумулатор из уређаја и складиштити на месту заштићеном од смрзавања.
- Ставити акумулатор у уређај тек непосредно пре почетка рада.

Замена батерије

1. Отворите (09/1) поклопац одељка за батерије (09/а).
2. Гурнути батерију (09/2) у окно за батерију (09/б), док не налегне.
3. Затворите поклопац одељка за батерије.

Вађење батерије

1. Отворите поклопац одељка за батерије.
2. Притисните тастер за деблокирање на батерији и држите га притиснутог.
3. Извадити батерију.

6 ОПСЛУЖИВАЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од повреде.

Неисправни и деактивирани сигурносни и заштитни уређаји могу да доведу до тешких повреда.

- Пре укључивања проверите све сигурносне и заштитне уређаје, да ли су присутни и да ли функционишу!

УПОЗОРЕЊЕ! Ризик од повреда у ненормалним условима рада. Одмах зауставите вретенасту косилицу. Извадите акумулаторе. Затим проверите да ли су сви покретни делови потпуно непокретни:

- Након удара у страну тело: Проверите да ли вретенаста косилица има оштећења и поправите је. Тек после тога поново укључите вретенасту косилицу и пустите га у рад.
- Ако вретенаста косилица необично вибрира: Одмах је проверите у погледу оштећења. Замените или поправите оштећене делове. Потражите лабаве делове и поново их причврстите.

ПАЖЊА! Опасност од оштећења уређаја.

Када нож за сечење блокира, могуће је преоптерећење мотора.

- Очистите механизам за кошење након сваке употребе.
- Подесите већу висину реза.
- Вишу траву и гушће растиње режите постепено.

6.1 Подешавање висине реза (10)

Висина сечења подешава се подешавањем висине радног ваљка. Радни ваљак на обе стране мора да има исту висину.

1. Потезно дугме (10/1) на обе стране повуците према споља (10/a).
2. Полуку (10/2) окретати (10/b) све док се не постигне жељена висина сечења. Подешена висина сечења се може очитати на скали (10/3).
3. Потезно дугме на обе стране пустите да налегну у исти отвор (10/4).

6.2 Покретање и заустављање механизма за кошење (11)

Покрените механизам за кошење само на равной подлози, никако у високој трави. Подлога мора да буде очишћена од страних тела као што је нпр. камење. Не подизати или нагињати уређај ради покретања.

И НАПОМЕНА Дозвољени положај руковаоца: Ви стојите иза вретенасте косилице и држите ручку за управљање обема рукама.

Покретање механизма за кошење

1. Ако се још ништа није десило: Замените батерију.
2. Притисните (11/a) тастер за покретање (11/1) и држите га притиснутим.
3. Безбедносни лук (11/2) вуците (11/b) према водећој шипки (11/3). Механизам за кошење се покреће.
4. Отпустите тастер за покретање и при томе чврсто држите безбедносни лук.

И НАПОМЕНА Сигурносна ручица не налаже. Током целог трајања рада га чврсто држите на водећем стубу.

Заустављање механизма за кошење

1. Пустите безбедносни лук. Он аутоматски иде у почетни положај.
2. Сачекајте да се механизам за кошење заустави.

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од посекотина. Опасност од посекотина у случају хватања за механизам за кошење који ради.

- Чекајте док се механизам за кошење не заустави.
- Пре свих радова на одржавању и нези: Искључите уређај и сачекајте да се заустави механизам за кошење. Извадите батерију.

6.3 Провера стања напуњености батерије (12)

Индикатор стања напуњености (12/1) састоји се од 5 ЛЕД лампице (12/2). ЛЕД лампице трајно светле зелено и гасе се једна за другом како се стање напуњености батерије смањује.

ЛЕД	Стање напуњености
Светле 5 ЛЕД диоде.	Батерија је до краја напуњена.
Светле 4 ЛЕД диоде.	Батерија напуњена до 80 %.
Светле 3 ЛЕД диоде.	Батерија напуњена до 60 %.
Светле 2 ЛЕД диоде.	Батерија напуњена до 40 %.
Светли 1 ЛЕД диода.	Батерија напуњена до 20 %.

7 НАПОМЕНЕ У ВЕЗИ СА РАДОМ

Косите траву док је још кратка. Најбоље резултате сечења добићете ако сечете кратку суву траву. Што је трава виша, то је већа потрошња струје.

И НАПОМЕНА Да би се време рада продужило, може да се купи додатни акумулатор.

И НАПОМЕНА Вретенаста косилица функционише и када је батерија празна. Вретено за кошење се окреће, када гурате вретенасту косилицу преко травњака.

8 ОДРЖАВАЊА И НЕГА

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност по живот услед неправилног одржавања. Радови одржавања изведени од стране неквалификованих особа, коришћење недозвољених резервних делова, те уклањање и модификација безбедносних уређаја могу да доведу до тешких повреда, па и до смрти.

- Немојте да уклањате безбедносне уређаје и немојте да их стављате ван погона.
- Користите само одобрене оригиналне резервне делове.
- Редовним и правилним одржавањем се побрините за то да се уређај налази у функционалном и чистом стању.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од

посекотина. Опасност од посекотина при захватању у оштре делове који се крећу и алате за резање.

- Пре радова одржавања, неге и чишћења увек искључите уређај. Извуците безбедносни кључ и уклоните батерије!
- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од повреде

приликом радова одржавања. Неправилно одржавање може изазвати тешке повреде и оштећење уређаја.

- Поправке на уређају препуштати само стручним сервисним радионицама.

8.1 Редовни радови одржавања

- Побрините се да су све навртке, клинови и завртњи чврсто затегнути и да је уређај у безбедном радном стању.
- Уређај, механизам за кошење и корпу за скупљање траве редовно проверавајте у погледу функције и хабања.

8.2 Чишћење уређаја и механизма за кошење

Насlage нарушавају квалитет сечења и избацивање траве. Због тога чистите уређај после сваком кошења.

ПАЖЊА! Опасност из воде. Вода у уређају узрокује кратке спојеве и уништава електричне делове.

- Немојте прскати уређај водом.
- Користите за чишћење искључиво ручну метлицу, четку и влажну крпу.

1. Зауставите мотор.
2. Извадити батерију.
3. Откачите и очистите корпу за скупљање траве.
4. Очистите уређај.
5. Чишћење механизма за кошење:
 - Нагните уређај.
 - Ножеве вретена и противнож мало науљити уљем које је ретко.

8.3 Подешавање противножа

И НАПОМЕНА Механизам за сечење ваше вретенасте косилице је у фабрици оптимално подешен. Ако сечење траве после дуже употребе постане непрецизно, треба додатно подесити противнож.

- Оштрите или замените тупе или оштећене ножеве за сечење искључиво у сервисној радионици произвођача или овлашћеној стручној фирми.
- Када одржавате нож за сечење, имајте на уму да се нож за сечење може померати чак и када је извор струје искључен.
- Будите опрезни када подешавате машину како бисте избегли прикљештење прстију између покретних ножева за сечење и фиксних делова машине.
- Да би се избегле вибрације, ножеви и завртањ ножа увек морају да се замене заједно.
- Накнадно оштрени ножеви за сечење морају да се избалансирају. Нецентрирани ножеви за сечење доводе до јаких вибрација и оштећују косилицу.

8.3.1 Подешавање противножа (13)

1. Окрените уређај како би ваљак са ножевима био окренут према горе.
2. Завртње за подешавање (13/1) на обе стране равномерно и полако окренути имбус кључем 4 мм, да би се променило растојање противножа од ножева на вретену.
3. Проверити да ли ножеви на вретену (13/2) приликом обртања ваљка са ножевима по целој ширини благо прелазе преко противножа (13/3). Ниједан од ножева на вретену не сме да удари или струже о противнож.

8.3.2 Спровести пробу сечења (14)

1. Лист папира (14/1) ставити између ножева на вретену (14/2) и противножа (14/3).
2. Руком окретати вретено (14/а).

Противнож је правилно подешен, када при обртању вретена лист папира буде исечен између ножева.

8.4 Радови на поправци

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од повреде код поправки. Неправилне поправке могу изазвати тешке повреде и оштећења уређаја.

- Радове поправке смеју да изводе само сервисне радионице произвођача или овлашћене специјализоване компаније!

Обратите се сервису произвођача у следећим случајевима:

- Мотор се више не покреће.
- Уређај је наишао на препреку.
- Вретено за кошење и/или противнож су савијени.
- Уређај вибрира и не ради мирно.

- Батерија је истрошена или оштећена.

9 ПОМОЋ У СЛУЧАЈУ СМЕТЊИ

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од повреде. Оштри и покретни делови уређаја могу да доведу до повреда.

- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне.

ℹ НАПОМЕНА Код сметњи које нису наведене у овој табели или које не можете да отклоните сами, се обратите нашој служби за кориснике.

Сметња	Узрок	Отклањање
Мотор не ради.	Батерија недостаје или не налаже добро.	Правилно уметните батерију.
	Батерија је празна.	Напуните батерију.
	Механизам за кошење је блокиран.	■ Ослободите механизам за кошење сметњи (нпр. гране). ■ Покрените вретенасту косилицу на ниској трави.
	Кабл и прекидач је неисправан.	Немојте радити са уређајем! Потражите сервисну локацију произвођача.
Снага мотора слаби.	Батерија је празна.	Напуните батерију.
	Вретено за кошење и/или противнож су тупи.	Наоштрите га у сервису произвођача.
	Превише траве у делу за избацивање.	■ Уклоните траву. ■ Очистите одбојну клапну и додатно је отворите.
Мотор престаје да ради у току кошења.	Вретено за кошење и/или противнож су тупи.	Наоштрите га у сервису произвођача.
	Мотор је преоптерећен.	Искључите вретенасту косилицу, поставите је на равно тло или ниску траву и поново покрените.
Корпа за скупљање траве* није довољно напуњена	Трава је влажна.	Оставите да се травњак осуши.
	Вретено за кошење и/или противнож су тупи.	Наоштрите га у сервису произвођача.

Сметња	Узрок	Отклањање
Време трајања батерије се знатно скратило.	Висина реза је ниска.	Подесите вишу висину сечења
	Трава је превисока или превише влажна.	Побољшање услова: оставите да се суши, подесите већу висину кошења
	Брзина кошења је превелика.	■ Смањите брзину кошења ■ Очистите канал за избацивање/кућиште, вретено за кошење мора имати могућност слободног окретања.
	Истекао је век трајања батерије.	Заменити батерију. Употребите само оригинални прибор произвођача.
Батерија се не може напунити.	Контакти батерије су заплђани.	Очистите контакте батерије неметалним предметом и попрскати контактним спрејом. Пажња: Немојте кратко спајати контакте батерије металним предметом!
	Батерија или пуњач је неисправан.	Резервне делове наручите код произвођача.
	Батерија је превише врућа.	Пустити да се батерија охлади.

*: Опција 113868 (може се посебно наручити)

10 ТРАНСПОРТ

10.1 Транспорт уређаја

ПАЖЊА! Опасност од оштећења механизма за кошење. При малој висини сечења механизам за кошење може да се оштети при вожњи преко степеница, ивица или ивичњака.

- За транспорт подесите висину сечења на највиши степен.

1. Зауставити механизам за кошење и сачекати да се потпуно заустави.
2. Подесите највишу висину реза.

Транспорт уређаја између два радна подручја

- Уређај са највећом висином сечења одвести до радног подручја.
- За ношење уређаја користите ручку за управљање.

Транспорт уређаја у возилу

- Уклоните акумулатор.
- Заклопите ручку за управљање.

- Осигурати уређај у возилу од превртања и клизања.
- Заштитити уређај од удараца од стране околних предмета.
- Не стављати предмете на уређај.

10.2 Транспорт батерије

Пре транспорта предузмите следеће мере:

1. Искључите уређај.
2. Уклоните батерију из уређаја.
3. Батерију запакovati на прописан начин (види доле).

И НАПОМЕНА Следеће напомене о транспорту важе само за батерије са номиналном енергијом већом од 100 Втч.

Садржана литијум-јонски батерија подлеже законима о опасним материјама, али може да се транспортује под поједностављеним условима:

- Приватни корисник без додатних захтева може да транспортује неоштећену батерију друмом, уколико је уређај спакован према захтевима за малопродају и уколико транспорт служи приватној сврси.

- Комерцијални корисници, који врше транспорт у комбинацији са њиховом главном делатношћу (нпр. испоруке на градилишта или презентације и са њих), такође могу да користе ово поједностављење.

У оба горе поменута случаја обавезно морају да се предузму мере предострожности да би се спречило ослобађање садржаја. У другим случајевима се обавезно морају поштовати одредбе закона о опасним материјама! У случају непридржавања, пошиљаоцу и евентуално превознику прете високе казне.

Остале напомене о превозу и слању

- Транспортивати одн. слати литијум-јонску батерију само у неоштећеном стању!
- За транспорт батерије користити искључиво оригинални картон или одговарајући картон за опасне материје (није потребно код батерија са номиналним капацитетом мањим од 100 Втч).
- Облепити отворене контакте батерије траком, како би се спречио краatak спој.
- Осигурати батерију од клизања унутар паковања, како би се спречила оштећења на батерији.
- Обезбедити исправно означавање и документацију за слање приликом транспорта одн. слања (нпр. преко сервиса за доставу пакета или шпедиције).
- Претходно се информисати да ли је могућ транспорт преко изабраног пружаоца услуга и декларисати пошиљку.

Препоручујемо укључивање стручњака за опасне материје ради припреме пошиљке. Придржавајте се и евентуалних додатних националних прописа.

11 СКЛАДИШТЕЊЕ

- Након сваке употребе темељито очистите уређај и, ако постоји, ставите све заштитне поклопце.
- Извршите неопходне радове на одржавању.
- Уређај чувати на сувом месту које је под кључем ван домаћаја деце.

11.1 Складиштење акумулаторске вретенасте косилице

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од повреда при складиштењу. Постоји опасност од повреда због делова уређаја са оштрим ивицама на складиштем уређају.

- Складиштите уређај на месту неприступачном за децу и неовлашћене особе.
- Уређај складиштите само када је батерија извађена.

1. Искључите уређај.
 2. Извадити акумулатор.
 3. Испразните кутију за сакупљање покошене траве и очистите канал за избацивање.
 4. Добро очистите уређај.
 5. Оставите мотор и цео уређај да се охладе.
 6. Све металне делове танко премазати уљем или силиконом ради заштите од корозије.
 7. Заклопите ручку за управљање.
 8. Чувати уређај на сувом, чистом и од смрзавања заштићеном месту.
 - Покрити цирадом пропусном за ваздух ради заштите од прашине.
 - Не користити пластичну фолију, како би се избегло стварање влаге.
- НАПОМЕНА! Температура складиштења вретенасте косилице: види Техничке податке.**

11.2 Складиштење акумулатора и пуњача

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност од експлозија и пожара! Лица могу да се убију или тешко повреде, ако батерија експлодира, јер је била складиштена испред отвореног пламена или извора топлоте.

- Батерију чувајте на хладном и сувом месту, свакако не испред отвореног пламена или извора топлоте.

■ НАПОМЕНА Приликом пуњења је батерија због аутоматске идентификације статус пуњења заштићена од прегревања, па тако неко време, али наравно не трајно, може да остане повезана с пуњачем.

■ НАПОМЕНА Обратити пажњу на посебна упутства за употребу акумулатора и пуњача.

- Батерију чувајте на сувом месту заштићеном од мрза на температури

складиштења између 0 °Ц и 25 °Ц и на статусу пуњења од око 40 - 60 %.

- Због опасности од кратког споја батерију немојте да држите близу металних предмета или предмета који садрже киселине.

12 ОДЛАГАЊЕ

Само за земље ЕУ:

Према Европској директиви 2012/19/ЕУ о електричним или електронским старим уређајима и њеној имплементацији у националном праву, пуњачи који више нису за употребу, морају да се одвојено сакупе и пошаљу на еколошки прихватљиву рециклажу.

У случају неправилног одлагања, стари електрични и електронски уређаји могу штетно деловати на животну средину и здравље људи због могућег присуства опасних материја.

Напомене у вези са законом о електричним и електронским уређајима (ElektroG)



- Стари електрични и електронски уређаји не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
- Старе батерије или акумулатори који нису фиксно уграђени у стари уређај, пре предаје морају да се изваде! Њихово одлагање на отпад је регулисано законом о батеријама.
- Власник одн.корисник електричних и електронских уређаја су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате.
- Крајњи корисник сноси одговорност за брисање својих личних података из старог уређаја који треба да се одложи на отпад!

Симбол прецртане канте за отпатке значи да стари електрични и електронски уређаји не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Стари електрични и електронски уређаји бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за електричне уређаје (стационарна и на интернету), уколико су

трговци обавезни да прихвате враћени производ или ако добровољно нуде такву услугу.

Ове изјаве важе само за уређаје који се уграђују и продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2012/19/ЕУ. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање старих електричних и електронских уређаја.

Напомене у вези са законом о батеријама (BattG)



- Старе батерије и акумулатори не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
- У сврху безбедног вађења батерија и акумулатора из електричног уређаја и ради информација о њиховом типу одн. хемијском систему, водите рачуна о осталим подацима у упутству за употребу одн. монтажу.
- Власник одн. корисник батерија и акумулатора су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате. Враћање је ограничено на предају количина уобичајених за домаћинство.

Старе батерије могу да садрже штетне материје или тешке метале, који би могли да нашkode животnoj средини или здрављу. Прерада старих батерија и коришћење у њима садржаних ресурса доприноси заштити ова два драгоценa ресурса.

Симбол прецртане канте за отпатке значи да батерије и акумулатори не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Ако се осим тога испод канте за смеће налазе ознаке Hg, Cd или Pb, онда то означава следеће:

- Hg: батерија садржи више од 0,0005 % живе
- Cd: батерија садржи више од 0,002 % кадмијума
- Pb: батерија садржи више од 0,004 % олова

Акумулатори и батерије бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)

- Продајна места за батерије и акумулаторе
- Места за враћање заједничког система за враћање старих батерија уређаја
- Место враћања код произвођача (ако није члан заједничког система враћања)

Ове изјаве важе само за акумулаторе и батерије, који се продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска уредба (ЕУ) 2023/1542. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање акумулатора и батерија.

13 СЛУЖБА ЗА КОРИСНИКЕ/СЕРВИС

Код питања у вези са гаранцијом, поправком или резервним деловима се обратите вашем

најближем AL- KO сервису. Њих ћете наћи на интернету под следећом адресом:

www.alko-garden.com/service-contacts

Додатне информације о резервним деловима можете да пронађете на:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ИНФОРМАЦИЈЕ О ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овим под пуном одговорношћу изјављујемо, да овај производ у облику којим се продаје на тржишту испуњава захтеве хармонизованих ЕУ-директива, безбедносних стандарда ЕУ и стандарда који су специфични за овај производ. Изјава о усклађености је део упутства за употребу и приложена је машини.

15 ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке у материјалу или производњи на уређају поправићемо за време законског рока застаре права на гаранцију за недостатке према сопственом избору поправљањем или заменом. Рок застаре одређује се према праву државе у којој је уређај купљен.

Наша гарантна изјава важи само у случају:

- примене ових Упутстава за употребу
- сврсисходног коришћења
- употребе оригиналних резервних делова

Гаранција престаје да важи у случају:

- самоиницијативних покушаја поправки
- самоиницијативних техничких измена
- ненаменског коришћења

Гаранција не обухвата:

- оштећења лака која се свде на нормално трошење
- потрошне делове који су на картици резервних делова означени рамом xxxxxx (x)

Гарантни рок почиње да тече од датума куповине од стране првог крајњег корисника.

Меродаван је датум на рачуну. Са овом изјавом о гаранцији и оригиналним рачуном обратите се продавцу или најближој овлашћеној сервисној радионици. Овом изјавом се не мењају законска права која купац има према продавцу у случају недостатака.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Spis treści

1	Zasady bezpieczeństwa.....	149	5.2	Ładowanie akumulatorów	156
1.1	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla maszyn elektrycznych.....	149	5.3	Wkładanie i wyciąganie akumulatora (09).....	156
1.1.1	Bezpieczeństwo na stanowisku pracy.....	149	6	Obsługa	156
1.1.2	Bezpieczeństwo elektryczne	149	6.1	Ustawianie wysokości koszenia (10)..	157
1.1.3	Bezpieczeństwo osób.....	149	6.2	Uruchamianie i zatrzymywanie zespołu tnącego (11)	157
1.1.4	Użytkowanie i obsługa maszyny elektrycznej	150	6.3	Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora (12).....	157
1.1.5	Użytkowanie i obsługa maszyny zasilanej akumulatorowo	150	7	Wskazówki dotyczące pracy.....	157
1.1.6	Serwis.....	151	8	Konserwacja i pielęgnacja	158
1.2	Zasady bezpieczeństwa dotyczące kosiarki.....	151	8.1	Regularne czynności konserwacyjne	158
1.3	Obciążenie drganiami.....	152	8.2	Czyszczenie urządzenia i zespołu tnącego	158
1.4	Obciążenie hałasem	153	8.3	Ustawianie noża przeciwnego	158
1.5	Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora i ładowarki	153	8.3.1	Ustawianie noża przeciwnego (13).....	158
2	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi.....	153	8.3.2	Wykonywanie koszenia próbnego (14).....	159
2.1	Symbole na stronie tytułowej.....	153	8.4	Naprawy	159
2.2	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze.....	153	9	Pomoc w przypadku usterek	159
3	Opis produktu.....	154	10	Transport	160
3.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	154	10.1	Transportowanie urządzenia	160
3.2	Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie	154	10.2	Transportowanie akumulatora.....	161
3.3	Ryzyko szczątkowe	154	11	Przechowywanie.....	161
3.4	Urządzenia zabezpieczające i ochronne	154	11.1	Przechowywanie akumulatorowej kosiarki wrzecionowej	161
3.5	Symbole umieszczone na urządzeniu	155	11.2	Składowanie akumulatora i ładowarki	162
3.6	Widok ogólny produktu (01).....	155	12	Utylizacja	162
3.7	Zakres dostawy (02)	155	13	Obsługa klienta/Serwis	163
4	Montaż	156	14	Informacja o deklaracji zgodności	163
4.1	Montaż kosiarki wrzecionowej (03 - 06).....	156	15	Gwarancja	163
5	Uruchomienie.....	156			
5.1	Posługiwanie się koszem na trawę podczas koszenia* (07, 08)	156			

1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla maszyn elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wskazówki bezpieczeństwa, zalecenia, ilustracje i dane techniczne, które są dołączone do tej maszyny. Następstwem nieprzestrzegania poniższych instrukcji może być porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

- Wszystkie zasady bezpieczeństwa i inne instrukcje należy przechowywać w razie potrzeby skorzystania z nich w przyszłości.

Użyte we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie „maszyna” odnosi się do maszyn zasilanych z sieci elektrycznej (z sieciowym przewodem zasilającym) lub maszyn zasilanych akumulatorowo (bez sieciowego przewodu zasilającego).

1.1.1 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić jego dobre oświetlenie. Nieporządek lub niedostateczne oświetlenie stanowiska pracy mogą doprowadzić do wypadku.
- Maszyny w nie wolno używać w obszarze zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Maszyny podczas pracy wytwarzają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- Podczas pracy maszyny należy trzymać dzieci i inne osoby z dala od niej. W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad maszyną.

1.1.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa maszyny musi pasować do gniazda. W żadnym przypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno używać żadnych adapterów wtyczki w przypadku maszyn z uziemieniem ochronnym. Niezmodyfikowana wtyczka oraz odpowiednie gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu części ciała z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, gdy ciało jest uziemione.

- Nie używać kosiarki w czasie deszczu i wilgoci. Może to zwiększyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z jego przeznaczeniem do przenoszenia lub zawieszania maszyny lub do wyciągnięcia wtyczki z gniazda. Chronić przewód przyłączeniowy przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli praca z maszyną odbywa się na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy dostosowanych do pracy na wolnym powietrzu. Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli nie można uniknąć pracy maszyny w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

1.1.3 Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z maszyną należy zachować ostrożność, zwracać uwagę na to, co się robi i postępować rozsądnie. Nie używać maszyny, kiedy jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania maszyny może spowodować naprawdę poważne obrażenia.
- Należy stosować środki ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania maszyny, zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem maszyny do zasilania lub akumulatora, podniesieniem maszyny i jej przenoszeniem należy się upewnić, że jest wyłączona. Jeżeli podczas przenoszenia maszyny palce znajdują się na włączniku lub maszyna jest włączona w momencie podłączania do zasilania, może to doprowadzić do wypadku.

- **Przed włączeniem maszyny usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe.** *Narzędzie lub klucz znajdujące się na obracającym się elemencie maszyny mogą być przyczyną urazów.*
 - **Unikać nieprawidłowej postawy ciała.** *Dbać o zachowanie bezpiecznej postawy i zawsze utrzymywać równowagę. Dzięki temu można uzyskać lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.*
 - **Nosić odpowiednią odzież.** *Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy urządzenia.*
 - **Jeżeli można zamontować odciagu pyłów i instalację zabezpieczającą przed zapyleniem, to powinny być one podłączone i prawidłowo używane.** *Użycie urządzenia odpylającego może zmniejszyć zagrożenia wywołane przez pyły.*
 - **Nie dać się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa, także jeśli jest się zapoznanym z używaniem maszyny po jej wielokrotnym używaniu.** *Nieuważne obchodzenie się może w ciągu ułamka sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.*
- 1.1.4 Użytkowanie i obsługa maszyny elektrycznej**
- **Nie przeciążać maszyny.** *Do określonej pracy należy używać maszyny, która jest do niej przeznaczona. Z użyciem odpowiedniej maszyny pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie wydajności.*
 - **Nie używać maszyny z uszkodzonym włącznikiem.** *Maszyna, której nie da się już włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczna i musi być naprawiona.*
 - **Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania i/ lub wymontować wyjmowany akumulator, zanim dokona się regulacji urządzenia, wymiany części narzędzia użytkowego lub odłożenia maszyny.** *Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu maszyny.*
 - **Nie używane maszyny należy przechowywać z dala od dzieci.** *Nie pozwalać na używanie maszyny osobom, które nie są obeznane z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Maszyny są niebezpieczne, jeżeli są obsługiwane przez osoby nieobeznane z ich obsługą.*
- **Maszyny i narzędzia użytkowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym.** *Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują sprawnie i nie zacinają się, czy nie są pęknięte lub uszkodzone tak, że zakłóca to działanie maszyny. Przed użyciem maszyny należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków ma swoje źródło w nieprawidłowej konserwacji maszyn.*
 - **Narzędzia tnące utrzymywać w stanie czystym i ostrym.** *Starannie utrzymywane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.*
 - **Maszyny, narzędzia użytkowych itp. należy używać z zastosowaniem się do podanych tu instrukcji.** *Należy przy tym uwzględnić warunki na stanowisku pracy oraz rodzaj wykonywanej czynności. Użycie maszyn do innych celów, niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
 - **Uchwyty i powierzchnie do chwytania muszą być zawsze suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** *Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania uniemożliwiają bezpieczne obsługę i zachowanie kontroli nad maszyną w nieprzewidzianych sytuacjach.*
- 1.1.5 Użytkowanie i obsługa maszyny zasilanej akumulatorem**
- **Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta.** *W przypadku ładowarki przeznaczonej do ładowania określonych rodzajów akumulatorów, zastosowanie jej do innego rodzaju akumulatora powoduje powstanie zagrożenia pożarowego.*
 - **Do maszyn należy stosować tylko akumulatory przewidziane do pracy z daną maszyną.** *Zastosowanie innych akumulatorów może prowadzić do powstania obrażeń ciała oraz zagrożenia pożarowego.*
 - **Chronić nieużywany akumulator przed spinaczami biurowymi, monetami, kluczami, igłami, śrubami i innymi drobnymi przedmiotami metalowymi, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** *Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może wywołać oparzenia lub ogień.*
 - **W przypadku nieprawidłowego użytkowania może dojść do wycieku cieczy z akumulatora.** *Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu przemyć*

skażone miejsce wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo zasięgnąć pomocy lekarskiej. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub uszkodzonej ani zmodyfikowanej maszyny.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą się zachowywać w sposób nieprzewidziany, powodując ryzyko pożaru, wybuchu lub urazu.
- **Nie narażać akumulatora lub maszyny na ogień ani wysoką temperaturę.** Ogień lub temperatura powyżej 130°C mogą być przyczyną wybuchu.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i pamiętać, by nigdy nie ładować akumulatora ani maszyny napędzanej akumulatorowo poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i ryzyko pożaru.

1.1.6 Serwis

- **Naprawę maszyny powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Należy przy tym zagwarantować, że zostanie zachowane bezpieczeństwo maszyny.
- **Nie wolno konserwować uszkodzonego akumulatora.** Wszelka konserwacja akumulatora powinna być wykonywana przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

1.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące kosiarki

- **Nie używać kosiarki w złych warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku niebezpieczeństwa wystąpienia wyładowań atmosferycznych.** Zmniejsza to ryzyko trafienia przez piorun.
- **Dokładnie sprawdzić, czy na obszarze, na którym kosiarka będzie używana, nie występują dzikie zwierzęta.** Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione przez pracującą kosiarkę.
- **Dokładnie sprawdzić obszar, na którym kosiarka będzie używana, i usunąć wszelkie kamienie, pręty, druty, kości i inne cia-**

ła obce. Wyrzucone przedmioty mogą spowodować zranienie osób.

- **Przed zastosowaniem kosiarki zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową w celu stwierdzenia, że noże i jednostka noży tnących nie są zużyte lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone elementy zwiększają ryzyko obrażeń.
- **Często sprawdzać kosz na trawę pod kątem zużycia lub uszkodzenia.** Zużyty lub uszkodzony kosz na trawę może zwiększyć ryzyko obrażeń.
- **Zostawić zamontowane wszystkie urządzenia zabezpieczające.** Urządzenia zabezpieczające muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane. Luźne lub uszkodzone albo nieprawidłowo działające urządzenie zabezpieczające może prowadzić do urazów.
- **Utrzymywać wszystkie szczeliny wentylacyjne w stanie wolnym od zanieczyszczeń.** Zatkane szczeliny wentylacyjne i zanieczyszczenia mogą prowadzić do przegrzania lub ryzyka pożaru.
- **Podczas pracy przy użyciu kosiarki zawsze nosić antypoślizgowe obuwie zapewniające ochronę.** Nie używać kosiarki na boso lub w odkrytych sandałach. Zmniejsza to ryzyko zranienia stóp wskutek kontaktu z ruchomym nożem.
- **Podczas pracy przy użyciu kosiarki zawsze nosić długie spodnie.** Niezabezpieczona skóra zwiększa ryzyko zranienia przez odrzucone przedmioty.
- **Nie używać kosiarki na mokrej trawie.** Zawsze chodzić, nigdy nie biegać. Zmniejsza to niebezpieczeństwo poślizgnięcia lub przewrócenia, co może prowadzić do urazów.
- **Nie używać kosiarki na bardzo stromych zboczach.** Zmniejsza to niebezpieczeństwo utraty kontroli, poślizgnięcia lub przewrócenia, co może prowadzić do urazów.
- **Podczas prac na zboczach zawsze zwracać uwagę na bezpieczną pozycję, pracować zawsze w poprzek zbocza, nigdy pod górę lub w dół, poza tym zachować szczególną ostrożność przy zmianach kierunku.** Zmniejsza to niebezpieczeństwo utraty kontroli, poślizgnięcia lub przewrócenia, co może prowadzić do urazów.
- **Zachować szczególną ostrożność podczas prowadzenia kosiarki do tyłu lub ciągnięcia jej ku sobie.** Zawsze zwracać uwa-

gę na otoczenie. *Zmniejsza to ryzyko po-
tknięcia podczas pracy.*

- **Nie dotykać noży i innych niebezpiecz-
nych elementów, dopóki się one porusza-
ją.** *Zmniejsza to ryzyko zranienia przez ru-
chome części.*
- **Upewnić się, że podczas usuwania zak-
leszczonego materiału lub podczas czysz-
czenia kosiarki wszystkie wyłączniki znaj-
dują się w wyłączonym położeniu, a aku-
mulator jest wymontowany.** *Nieoczekiwane
uruchomienie kosiarki może doprowadzić do
obrażeń.*
- Przed odstawieniem produktu do przechowy-
wania zaczekać, aż ostygnie.
- Przed odstawieniem do przechowywania
opóźnić kosz na trawę.
- Podczas ustawiania urządzenia zwracać
uwagę na to, aby palce nie zakleszczyły się
między ruchomymi nożami a stałymi częściami
maszyny.

1.3 Obciążenie drganiami

Wartości całkowitej emisji drgań i hałasu

- Podane wartości całkowitej emisji drgań i ha-
łasu zostały zmierzone zgodnie ze znormali-
zowaną metodą badań i mogą być wykorzy-
stane do porównania jednego narzędzia elek-
trycznego z innym.
- Podane wartości całkowitej emisji drgań i ha-
łasu można również wykorzystać do wstępnej
oceny poziomu obciążenia.
- Zachować środki bezpieczeństwa zgodnie
z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.
Starać się maksymalnie ograniczyć poziom
narażenia na wibracje. Przykładowe działania
ograniczające narażenie na wibracje obejmują
używanie rękawic podczas stosowania na-
rzędzia i ograniczanie czasu pracy.
- Emisje drgań i hałasów podczas rzeczywiste-
go zastosowania elektronarzędzia mogą róż-
nić się od podanych wartości w zależności od
rodzaju zastosowania narzędzia, a w szcze-
gółności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
Należy ustalić środki bezpieczeństwa w za-
kresie ochrony operatora, oparte na oszaco-
waniu obciążenia w rzeczywistych warun-
kach zastosowania (z uwzględnieniem
wszystkich czynników cyklu roboczego, np.
okresów wyłączenia narzędzia i pracy na bie-
gu jałowym, dodatkowo do czasu wyzwalania).

Niebezpieczeństwo stwarzane przez drgania

- **Rzeczywiste wartości emisji drgań podczas
używania urządzenia mogą odbiegać od war-
tości podanych przez producenta.** Przed i w
trakcie używania należy uwzględnić następu-
jące czynniki:
 - Czy urządzenie jest użytkowane zgodnie
z przeznaczeniem?
 - Czy materiał jest cięty lub obrabiany
w odpowiedni sposób?
 - Czy urządzenie znajduje się w prawidło-
wym stanie użytkowym?
 - Czy narzędzie tnące jest prawidłowo na-
ostrzone lub czy jest zamontowane odpo-
wiednie narzędzie tnące?
 - Czy są zamontowane uchwyty i, w razie
potrzeby, uchwyty wibracyjne oraz czy są
one trwale połączone z urządzeniem?
- Użytkować urządzenie jedynie z prędkością
obrotową wymaganą dla danej pracy. Unikać
maksymalnej prędkości obrotowej, aby
zmniejszyć poziom hałasu i wibracji.
- Wskutek niewłaściwego użytkowania i kon-
serwacji może dojść do zwiększenia poziomu
hałasu i drgań urządzenia. Prowadzi to do
niekorzystnych skutków zdrowotnych. Należy
wówczas niezwłocznie wyłączyć urządzenie
i zlecić naprawę w jednym z autoryzowanych
warsztatów serwisowych.
- Stopień obciążenia przez drgania zależy od
rodzaju wykonywanej pracy i sposobu wyko-
rzystania urządzenia. Należy oceniać te
czynniki i stosować odpowiednie przerwy w
pracy. Spowoduje to znaczne zmniejszenie
obciążenia przez drgania w trakcie całej pra-
cy.
- Dłuższe użytkowanie urządzenia powoduje
narażenie operatora na drgania i może wy-
wołać problemy z układem krążenia („biały
palec”). Aby zmniejszyć to ryzyko, należy no-
sić rękawice i rozgrzewać dłonie. W przypad-
ku stwierdzenia objawu „białego palca” nie-
zwłocznie udać się do lekarza. Do tych obja-
wów należą: brak czucia, utrata wrażliwości,
cierpienie, swędzenie, ból, spadek siły,
zmiana koloru lub stanu skóry. Z reguły te
objawy dotyczą palców, dłoni lub puls. Nie-
bezpieczeństwo zwiększa się w niskich tem-
peraturach.
- W ciągu dnia pracy wykonywać dłuższe prze-
rwy, aby odpocząć od hałasu i drgań. Plano-
wać pracę tak, aby zastosowanie urządzeń,

które generują silne drgania, było rozłożone na kilka dni.

- W przypadku stwierdzenia nieprzyjemnego uczucia lub przebarwienia skóry na dłoniach podczas użytkowania urządzenia należy niezwłocznie przerwać pracę. Wykonywać wystarczająco długie przerwy w pracy. Bez odpowiednich przerw w pracy może dojść do rozwinienia się zespołu wibracyjnego ramienia i dłoni.
- Zminimalizować ryzyko narażenia się na drgania. Utrzymywać urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Jeśli urządzenie jest często używane, należy zakupić akcesoria zabezpieczające przed drganiami (np. uchwyty) u specjalistycznego sprzedawcy.
- Nie używać urządzenia przy temperaturach niższych niż 10°C. W planie pracy ustalić, jak można ograniczyć obciążenie drganiami.

1.4 Obciążenie hałasem

Określony poziom obciążenia hałasem generowanym przez opisywane urządzenie jest nieunikniony. Głośne prace zaplanować w dopuszczonym i wyznaczonym do tego czasie. W razie potrzeby uwzględnić czasy odpoczynku i ograniczyć czas pracy do najbardziej wymaganych czynności. Dla ochrony własnej i ochrony osób przebywających w pobliżu zaleca się stosowanie odpowiedniej ochrony słuchu.

1.5 Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora i ładowarki

- Przed ładowaniem wyjąć akumulator z urządzenia.
- Akumulator wkładać do urządzenia z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- Jeżeli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
- Nie wolno zwierać zacisków urządzenia ani akumulatora.

Instrukcje obsługi

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących akumulatora i ładowarki, zawartych w osobnych instrukcjach obsługi:

- Instrukcja obsługi 443998: akumulatory
- Instrukcja obsługi 443999: ładowarki

2 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.
- Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.
- Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

2.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem należy dołączyć instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
	Instrukcja obsługi
	Akumulatory litowo-jonowe obsługiwać ze szczególną ostrożnością! W szczególności przestrzegać wskazówek dotyczących transportu, składowania i utylizacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi!
	Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi. Przeprowadzono procedurę oceny zgodności z tymi dyrektywami.

2.2 Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

 **OSTRZEŻENIE!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

 **OSTROŻNIE!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

UWAGA! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.

WSKAZÓWKĄ Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

3 OPIS PRODUKTU

W niniejszej instrukcji obsługi opisano kosiarkę wrzecionową, której wrzeciono koszące jest napędzane przez akumulator.

Możliwe jest stosowanie wszystkich akumulatorów (Bxxx Li) i ładowarek (Cxxx Li) systemu

AL-KO 18 V / 36 V
1 BATTERY 2 VOLTAGES

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia urządzenia i akumulatora. Używanie urządzenia z nieodpowiednimi akumulatorami może spowodować uszkodzenie urządzenia i akumulatorów.

- Urządzenia należy używać wyłącznie z zalecanymi akumulatorami.

WSKAZÓWKĄ Dalsze informacje można znaleźć w instrukcjach obsługi akumulatorów i ładowarek systemu **AL-KO 18 V / 36 V**
1 BATTERY 2 VOLTAGES

3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywane urządzenie jest przeznaczone do koszenia nawierzchni trawiastej na terenie prywatnym i może być wykorzystywane wyłącznie na suchym trawniku.

Inne i wykraczające poza wymienione wyżej zastosowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Używanie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, gdy jest całkowicie zmontowane.

Opisywane urządzenie jest przeznaczone do zastosowania w ramach użytku prywatnego. Każde inne zastosowanie oraz niedozwolone zmiany lub modyfikacje traktowane są jako eksploatacja niezgodna z przeznaczeniem i prowadzą do utraty gwarancji i ważności deklaracji zgodności oraz do wyłączenia wszelkiej odpowiedzialności producenta za szkody poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie.

3.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań specjalistycznych w parkach i obiektach sportowych ani do zastosowania w rolnictwie i leśnictwie.

- Nie używać urządzenia w czasie deszczu lub na mokrej trawie.

- Na koszonej powierzchni nie mogą znajdować się jakiegokolwiek ciała obce, np. kamienie, kawałki drewna, butelki.
- Nie wolno demontować ani neutralizować działania istniejących urządzeń zabezpieczających, np. przez przywiązywanie pałaka bezpieczeństwa do uchwytu.

3.3 Ryzyko szczątkowe

Nawet podczas użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem wciąż występuje określone ryzyko resztkowe, którego nie da się wykluczyć. Z rodzaju i konstrukcji urządzenia — w zależności od zastosowania — mogą wynikać następujące, potencjalne zagrożenia:

- Odrzucanie ciętego materiału, ziemi i małych kamieni.
- Wdychanie cząstek ciętego materiału przy zaniechaniu zastosowania środków ochrony dróg oddechowych.
- Rany cięte w przypadku kontaktu z zespołem tnącym.

3.4 Urządzenia zabezpieczające i ochronne

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skażenia. niesprawne i dezaktywowane urządzenia ochronne i zabezpieczające mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

- Jeśli urządzenia ochronne i zabezpieczające są niesprawne, należy zlecić ich naprawę.
- Nigdy nie dezaktywować urządzeń ochronnych i zabezpieczających.

Pałak bezpieczeństwa

Urządzenie jest wyposażone w pałak bezpieczeństwa. W przypadku niebezpieczeństwa zwolnić pałak bezpieczeństwa. Silnik i zespół tnący zostają zatrzymane.

Przycisk Start (na belce prowadzącej)

Aby umożliwić włączenie silnika za pomocą pałaka bezpieczeństwa, należy wcześniej nacisnąć przycisk Start.

Kłapa odbojowa

Kłapa odbojowa chroni np. przed cząstkami ciętego materiału i kamieniami, które mogą być wyrzucane przez urządzenie.

3.5 Symbole umieszczone na urządzeniu

Symbol	Znaczenie
	Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia!
	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!
	Nie dopuszczać osób trzecich do niebezpiecznego obszaru!
	Zachować bezpieczny odstęp!
	Nie zbliżać dłoni ani stóp do mechanizmu tnącego!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć akumulator!
	Nie używać urządzenia w czasie deszczu i nie przechowywać go na wolnym powietrzu.
	Wrzeczono koszące jest w stanie wybiegu po wyłączeniu urządzenia. Dotykane wrzeciona koszącego jest możliwe dopiero po zatrzymaniu wszystkich elementów urządzenia.

3.6 Widok ogólny produktu (01)

Nr	Element
1	Uchwyt
2	Pałak bezpieczeństwa
3	Przycisk Start
4	Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
5	Wrzeczono z nożami
6	Kłapa komory akumulatora

Nr	Element
7	Kłapa odbojowa
8	Regulacja wysokości koszenia
9	Klucz imbusowy z uchwytem
10*	Kosz na trawę*
11**	Ładowarka**
12**	Akumulator**

*: Opcja (do osobnego zamówienia)

** : W kompletnym zestawie (nr artykułu 114176)

3.7 Zakres dostawy (02)

Zakres dostawy obejmuje niżej wymienione pozycje. Należy sprawdzić, czy wszystkie pozycje są zawarte:

Akumulatorowa kosiarka wrzecionowa

Nr	Element
1	Trzonek górny
2	Trzonki środkowe (2×)
3	Trzonek dolny
4	Kosiarka wrzecionowa
5	Nakrętki motylkowe (4×)
6	Śruby z nakrętką o kwadratowym przekroju (4×)
7	Zaczepy do kabli (3×)
8	Śruby uchwytu (2×)
9	Uchwyt na klucz imbusowy
10	Klucz imbusowy
11	Instrukcja obsługi

Kosz na trawę*

Nr	Element
12*	Materiałowa osłonka*
13*	Tylna część ramy*
14*	Przednia część ramy*
15*	Taśma mocująca*

*: Opcja. Nie należy do zakresu dostawy kosiarki wrzecionowej. Można zamówić osobno, nr art. 113868.

4 MONTAŻ

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenia wynikające z niekompletnego montażu! Eksploatacja niekompletnie zmontowanego urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Urządzenie eksploatować tylko wówczas, gdy zostało całkowicie zmontowane.
- Akumulator włożyć do urządzenia dopiero po zakończeniu całkowitego montażu.

4.1 Montaż kosiarki wrzecionowej (03 - 06)

Patrz ilustracje (03) do (06).

5 URUCHOMIENIE

5.1 Posługiwanie się koszem na trawę podczas koszenia* (07, 08)

Urządzenie może być użytkowane z koszem na trawę i bez niego.

**: Opcja. Nie należy do zakresu dostawy kosiarki wrzecionowej. Można zamówić osobno, nr art. 113868.*

Zaczepianie kosza na trawę

1. Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone i zespół tnący jest nieruchomy.
2. Zaczepić haczyki (07/1) kosza na trawę o osławkę (07/2) (07/a).
3. Otworzyć lub zamknąć klapę odbojową (07/3) na tyle (07/b), aby trawa była wyrzucana na żądanej wysokości. Klapę odbojową można zaryglować w 3 stopniach po obu stronach.
4. Zaczepić kosz na trawę taśmą mocującą (08/1) na dolnej części rękojeści (08/2).

Odczepianie i opróżnianie kosza na trawę

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych podczas chwytania działającego zespołu tnącego.

- Kosz na trawę należy zdejmować tylko wówczas, gdy zespół tnący jest nieruchomy.

1. Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone i zespół tnący jest nieruchomy.
2. Podważyć kosz na trawę z uchwytów i wyjąć go do tyłu.
3. Opróżnić kosz na trawę.
4. Zaczepić ponownie kosz na trawę (patrz wyżej).

5.2 Ładowanie akumulatorów

Przestrzegać zakresu temperatur procesu ładowania, który jest podany w danych technicznych.

ℹ WSKAZÓWK Szczegółowe informacje można znaleźć w osobnych instrukcjach obsługi akumulatora i ładowarki:

- Instrukcja obsługi 443998: akumulatory
- Instrukcja obsługi 443999: ładowarki

5.3 Wkładanie i wyciąganie akumulatora (09)

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora. Pozostawienie akumulatora w urządzeniu po zakończeniu użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

- Bezpośrednio po zakończeniu użytkowania należy wyjąć akumulator z urządzenia i złożyć na przechowanie w miejscu zabezpieczonym przed zamrażaniem.
- Akumulator włożyć do urządzenia dopiero bezpośrednio przed rozpoczęciem pracy.

Montaż akumulatora w urządzeniu

1. Otworzyć (09/a) pokrywę komory akumulatora (09/1).
2. Wsunąć akumulator (09/2) do komory akumulatora (09/b), aż zostanie zablokowany.
3. Zamknąć pokrywę komory akumulatora.

Wymagowanie akumulatora

1. Otworzyć pokrywę komory akumulatora.
2. Nacisnąć przycisk odryglowujący na akumulatorze i go przytrzymać.
3. Wyjąć akumulator.

6 OBSŁUGA

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia. Niesprawne i dezaktywowane urządzenia ochronne i zabezpieczające mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

- Przed włączeniem należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające i ochronne są na swoim miejscu i działają w odpowiedni sposób!

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia przy nietypowych stanach roboczych. Natychmiast zatrzymać kosiarkę wrzecionową. Usunąć akumulatory. Następnie skontrolować, czy wszystkie ruchome części są całkowicie zatrzymane:

- Po uderzeniu w ciało obce: Sprawdzić kosiarkę wrzecionową pod kątem uszkodzeń i ją naprawić. Dopiero wówczas włączyć ponownie kosiarkę wrzecionową i kontynuować jej użycie.
- Jeśli kosiarka wrzecionowa generuje nietypowe drgania: Niezwłocznie sprawdzić ją pod kątem uszkodzeń. Wymienić lub naprawić uszkodzone części. Odszukać luźne części i przymocować je ponownie.

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia. Gdy nóż tnący się zablokuje, może dojść do przeciążenia silnika.

- Po każdym użyciu wyczyścić zespół tnący.
- Ustawić większą wysokość koszenia.
- Wysokie trawy i gęstą roślinność należy kosić stopniowo.

6.1 Ustawianie wysokości koszenia (10)

Wysokość koszenia ustawia się za pomocą regulacji wysokości kółka jezdnego. Kółko jezdne z obu stron musi posiadać tę samą wysokość.

1. Wyciągnąć na zewnątrz wyciągany przycisk (10/1) po obu stronach (10/a).
2. Obrócić dźwignię (10/2) na tyle (10/b), aby uzyskać żadaną wysokość koszenia. Ustawioną wysokość koszenia można odczytać na skali (10/3).
3. Zatrzasknąć wyciągany przycisk po obu stronach w tym samym otworze (10/4).

6.2 Uruchamianie i zatrzymywanie zespołu tnącego (11)

Uruchamiać zespół tnący na równej powierzchni nie w wysokiej trawie. Powierzchnia musi być oczyszczona z przeszkód, np. kamieni. Nie podnosić ani nie przechylać urządzenia podczas uruchamiania.

i WSKAZÓWK Dozwolona pozycja pracy: Stanąć za kosiarką wrzecionową i chwycić belkę prowadzącą obiema rękami.

Uruchamianie zespołu tnącego

1. Jeśli tego jeszcze nie zrobiono: Włożyć akumulator.

2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start (11/1) (11/a).
3. Przyciągnąć pałąk bezpieczeństwa (11/2) do belki prowadzącej (11/3) (11/b). Zespół tnący jest uruchomiony.
4. Zwolnić przycisk Start, przytrzymując przy tym pałąk bezpieczeństwa.

i WSKAZÓWK Pałąk bezpieczeństwa nie zablokuje się. Przez cały czas wykonywania pracy przy belce prowadzącej należy ją przytrzymywać.

Zatrzymywanie zespołu tnącego

1. Puścić pałąk bezpieczeństwa. Przechodzi on automatycznie do położenia wyjściowego.
2. Odczekać, aż zespół tnący zatrzyma się.

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych podczas chwytania działającego zespołu tnącego.

- Należy poczekać do momentu całkowitego zatrzymania zespołu tnącego.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją i pielęgnacją: Wyłączyć urządzenie i poczekać, aż zespół tnący się zatrzyma. Wymontować akumulator.

6.3 Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora (12)

Wskaźnik stanu naładowania (12/1) składa się z 5 diod LED (12/2). Diody świecą ciągle na zielono i wyłączają się kolejno wraz z obniżaniem stanu naładowania akumulatora.

LED	Stan naładowania
Świecą 5 diody LED.	Akumulator całkowicie naładowany.
Świecą 4 diody LED.	Akumulator naładowany w 80 %.
Świecą 3 diody LED.	Akumulator naładowany w 60 %.
Świecą 2 diody LED.	Akumulator naładowany w 40 %.
Świeci 1 dioda LED.	Akumulator naładowany w 20 %.

7 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY

Trawnik należy kosić, gdy trawa na nim jest jeszcze krótka. Najlepsze efekty cięcia uzyskuje się,

ścinając krótką i suchą trawę. Im wyższa trawa na trawniku, tym większe jest zużycie prądu.

WSKAZÓWKA W celu wydłużenia czasu pracy można dokupić dodatkowy akumulator.

WSKAZÓWKA Kosiarka wrzecionowa działa również przy rozładowanym akumulatorze. Wrzeciono koszące obraca się podczas przesuwania kosiarki wrzecionowej na trawniku.

8 KONSERWACJA I PIELEGNACJA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia z powodu nieprawidłowej konserwacji. Wykonywanie prac konserwacyjnych przez osoby bez kwalifikacji, stosowanie niedopuszczonych części zamiennych oraz demontowanie lub modyfikowanie zabezpieczeń może podczas pracy powodować ciężkie urazy, a nawet śmierć.

- Nie wolno usuwać ani wyłączać żadnych urządzeń zabezpieczających.
- Używać wyłącznie dopuszczonych oryginalnych części zamiennych.
- Przez regularną i prawidłową konserwację zadbać o to, by urządzenie było sprawne i czyste.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z ruchomymi częściami o ostrych krawędziach i narzędziami tnącymi.

- Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć klucz bezpieczeństwa i wyjąć akumulator!
- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazu przy pracach konserwacyjnych. Nieprawidłowa konserwacja może prowadzić do ciężkich urazów i uszkodzenia urządzenia.

- Naprawy urządzenia powinny być zlecane wyłącznie specjalistom.

8.1 Regularne czynności konserwacyjne

- Należy dbać o to, aby wszystkie nakrętki, sworznie i śruby były mocno dokręcone i urządzenie znajdowało się w bezpiecznym stanie.

- Regularnie kontrolować działanie i zużycie urządzenia, zespołu koszącego i kosza na trawę.

8.2 Czyszczenie urządzenia i zespołu tnącego

Osady pogarszają jakość koszenia i wyrzucania trawy. Dlatego po każdym koszeniu należy czyścić urządzenie.

UWAGA! Niebezpieczeństwo spowodowane wodą. Woda w urządzeniu prowadzi do zwarcia i zniszczenia podzespołów elektrycznych.

- Nie spryskiwać urządzenia wodą.
- Do czyszczenia używać wyłącznie ręcznej szmatki, szczotki i wilgotnej ściereczki.

1. Zatrzymać silnik.
2. Wyjąć akumulator.
3. Odczepianie i czyszczenie kosza na trawę.
4. Oczyszczyć urządzenie.
5. Czyszczenie zespołu koszącego:
 - Przechylić urządzenie.
 - Lekko naoliwić noże wrzeciona i noże przeciwnie rzadkim olejem.

8.3 Ustawianie noża przeciwnego

WSKAZÓWKA Zespół tnący kosiarki wrzecionowej został optymalnie ustawiony fabrycznie. Jeśli po dłuższym okresie użytkowania cięcie trawy stanie się nieczyste, należy wyregulować nóż przeciwny.

- Stępione lub uszkodzone noże tnące należy ostrzyć lub wymieniać tylko w punktach serwisowych producenta lub w autoryzowanych zakładach naprawczych.
- Podczas konserwacji noża tnącego należy pamiętać, że nóż tnący może poruszać się także przy wyłączonym źródle prądu.
- Podczas ustawiania maszyny należy zachować ostrożność, aby zapobiec zakleszczeniu palców między ruchomymi nożami tnącymi i nieruchomymi elementami maszyny.
- Aby uniknąć drgań, nóż tnący i śrubę noża należy wymieniać zawsze razem.
- Naostrzone noże tnące należy wyważyć. Niewyważone noże tnące powodują silne wibracje i uszkodzenie kosiarki.

8.3.1 Ustawianie noża przeciwnego (13)

1. Odwrócić urządzenie tak, aby wałek nożowy skierowany był do góry.

- Przekręcić śruby nastawcze (13/1) po obu stronach równomiernie i powoli kluczem imbusowym 4 mm, aby zmienić odległość między nożem przeciwnym i nożami wrzecionowymi.
- Sprawdzić, czy noże wrzecionowe (13/2) podczas obracania wałka nożowego na całej szerokości są lekko są naprężone na nożu przeciwnym (13/3). Żaden z noży wrzecionowych nie może uderzać ani ocierać o noż przeciwny.

8.3.2 Wykonywanie koszenia próbnego (14)

- Włożyć arkusz papieru (14/1) między noż wrzecionowy (14/2) i noż przeciwny (14/3).
- Obrócić wrzeciono ręcznie (14/a).

Noż przeciwny jest prawidłowo ustawiony, gdy podczas obracania wrzeciona arkusz papieru między nożami zostanie przecięty.

8.4 Naprawy

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas prac naprawczych. Nieprawidłowe naprawy mogą prowadzić do ciężkich urazów i uszkodzenia urządzenia.

- Zlecać wykonywanie czynności związanych z naprawą tylko przez stacje serwisowe lub autoryzowane zakłady naprawcze!

W następujących przypadkach należy skontaktować się z punktem serwisowym producenta:

- Silnik się nie uruchamia.
- Urządzenie najechało na przeszkodę.
- Nastąpiło wygięcie wrzeciona koszącego i/ lub noża przeciwnego.
- Urządzenie wibruje i pracuje nierównomiernie.
- Akumulator się wylał lub jest uszkodzony.

9 POMOC W PRZYPADKU USTEREK

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia. Poruszające się części urządzenia o ostre krawędzie mogą spowodować obrażenia.

- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne!

ℹ WSKAZÓWKA W przypadku zakłóceń, które nie zostały wymienione w tej tabeli, lub takich, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Silnik nie działa.	Akumulator nie jest włożony lub jest włożony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator prawidłowo.
	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Zespół koszący jest zablokowany.	- Usunąć usterki (np. gałęzie) z zespołu koszącego. - Uruchomić kosiarkę wrzecionową na niższej trawie.
	Przewód lub przełącznik są uszkodzone.	Nie używać urządzenia! Udać się do punktu serwisowego producenta.
Spadająca moc silnika.	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Nastąpiło stępienie wrzeciona koszącego i/lub noża przeciwnego.	Zlecić naostrzenie w punkcie serwisowym producenta.
	W wyrzucie znajduje się zbyt dużo trawy.	- Usunąć trawę. - Oczyścić i otworzyć mocniej klapę odbijową.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Silnik zatrzymuje się podczas koszenia.	Nastąpiło stępienie wrzeciona koszącego i/lub noża przeciwnego.	Złazić naostrzenie w punkcie serwisowym producenta.
	Silnik jest przeciążony.	Wyłączyć kosiarkę wrzecionową, postawić ją na płaskim podłożu lub niższej trawie i spróbować uruchomić ją ponownie.
Kosz na trawę* nie napełnia się wystarczająco	Trawa jest mokra.	Pozostawić trawę do wyschnięcia.
	Nastąpiło stępienie wrzeciona koszącego i/lub noża przeciwnego.	Złazić naostrzenie w punkcie serwisowym producenta.
Wyraźny spadek czasu pracy akumulatora.	Zbyt niska wysokość koszenia.	Ustawić większą wysokość koszenia
	Zbyt wysoka lub zbyt wilgotna trawa.	Poprawić warunki: zostawić do wyschnięcia, ustawić wyższą wysokość koszenia
	Prędkość koszenia jest zbyt wysoka.	■ Zmniejszyć prędkość koszenia ■ Oczyszczyć kanał wyrzutowy / obudowę, wrzeciono koszące musi się swobodnie obracać.
	Upłynął czas eksploatacji akumulatora.	Wymienić akumulator. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.
Nie można naładować akumulatora.	Styki akumulatora są zabrudzone.	Oczyszczyć styki akumulatora niemetalowym przedmiotem i spryskać je aerozolem do styków. Uwaga: Nie zwierać styków akumulatora metalowym przedmiotem!
	Uszkodzenie akumulatora lub ładowarki.	Zamówić części zamienne u producenta.
	Akumulator jest zbyt gorący.	Zaczekać, aż akumulator ostygnie.

*: Opcja 113868 (do osobnego zamówienia)

10 TRANSPORT

10.1 Transportowanie urządzenia

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia zespołu tnącego. Przy najniższej wysokości cięcia, zespół tnący może ulec uszkodzeniu podczas najeżdżania na stopnie, krawędzie lub krawężniki.

- Na czas transportu należy ustawić wysokość cięcia na najwyższym poziomie.

1. Zatrzymać zespół tnący i poczekać do momentu, gdy przestanie pracować.
2. Ustawić najwyższą wysokość koszenia.

Transport urządzenia między dwoma obszarami roboczymi

- Przejechać urządzeniem z mechanizmem tnącym ustawionym na najwyższym poziomie do obszaru roboczego.
- Do przenoszenia urządzenia należy użyć belki prowadzącej.

Transportowanie urządzenia w pojeździe

- Usunąć akumulator.
- Złożyć belkę prowadzącą.
- Zabezpieczyć urządzenie w pojeździe przed przewróceniem i ślizganiem.
- Zabezpieczyć urządzenie przed uderzeniami przez otaczające przedmioty.

- Nie układać żadnych przedmiotów na urządzeniu.

10.2 Transportowanie akumulatora

Przed transportem wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wymontować akumulator z urządzenia.
3. Zapakować akumulator zgodnie z przepisami (zob. niżej).

WSKAZÓWKA Poniższe wskazówki dotyczące transportu obowiązują jedynie w odniesieniu do akumulatora o energii znamionowej większej niż 100 Wh.

Akumulator litowo-jonowy zawarty w zestawie podlega przepisom prawa o substancjach niebezpiecznych, jednak może być transportowany w uproszczonych warunkach:

- Użytkownicy prywatni mogą transportować akumulator po drogach bez dalszych nakładów, o ile jest on zamontowany w sposób przeznaczony do handlu detalicznego, a transport służy wyłącznie do celów prywatnych.
- Użytkownicy komercyjni, którzy realizują transport w związku ze swoją główną działalnością (np. dostawy z i do miejsc budów lub pokazów) uproszczenia te mogą również obowiązywać.

W obu powyższych przypadkach należy koniecznie podjąć działania, zapobiegające uwolnieniu zawartości. W innych przypadkach należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych! W przypadku nieprzestrzegania nadawcy i ewentualnie przewoźnikowi grożą surowe kary.

Pozostałe wskazówki dotyczące transportu i wysyłki

- Akumulator litowo-jonowy transportować lub wysłać wyłącznie w nieuszkodzonym stanie!
- Do transportu akumulatora używać wyłącznie oryginalnego kartonu lub odpowiedniego kartonu dla towarów niebezpiecznych (nie jest to wymagane w przypadku akumulatorów o energii znamionowej poniżej 100 Wh).
- Zakleić odkryte styki akumulatora, aby zapobiec zwarciu.
- Akumulator zabezpieczyć przed przesunięciem wewnątrz opakowania, aby zapobiec uszkodzeniom akumulatora.

- Zapewnić prawidłowe oznakowanie i dokumentację przesyłki podczas transportu bądź wysyłki (np. za pośrednictwem firmy kurierskiej lub spedycji).
- Uzyskać wcześniej informację, czy transport z wykorzystaniem wybranego usługodawcy jest możliwy i zgłosić przesyłkę.

Zalecamy skorzystanie przy przygotowaniu wysyłki z pomocy fachowca z zakresu towarów niebezpiecznych. Przestrzegać również ewentualnych dodatkowych przepisów krajowych.

11 PRZECHOWYWANIE

- Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić urządzenie i, jeśli są dostępne, założyć pokrywę ochronne.
- Wykonać wymagane prace konserwacyjne.
- Urządzenie przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci.

11.1 Przechowywanie akumulatorowej kosiarki wrzecionowej

OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo zranienia podczas przechowywania. Występuje ryzyko odniesienia obrażeń przez części urządzenia o ostrych krawędziach w czasie przechowywania.

- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób postronnych.
- Urządzenie składować tylko w wyciągniętym akumulatorem.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć akumulator.
3. Opróżnić kosz na trawę i oczyścić kanał wyrzutowy.
4. Dokładnie wyczyścić urządzenie.
5. Zostawić silnik i całe urządzenie do ostygnięcia.
6. Wszystkie metalowe elementy należy pokryć cienką warstwą oleju lub silikonu w celu zabezpieczenia przed korozją.
7. Złożyć belkę prowadzącą.
8. Przechowywać urządzenie w suchym i czystym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.
 - Zakryć plandeką przepuszczającą powietrze, aby zabezpieczyć je przed kurzem.
 - Nie używać folii z tworzywa sztucznego, aby zapobiec gromadzeniu się wilgoci.

- **WSKAZÓWKA! Temperatura przecho-
wywania kosiarki wrzecionowej: patrz
dane techniczne.**

11.2 Składowanie akumulatora i ładowarki

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie wy-
buchem i pożarem!** Wybuch akumulatora w wy-
niku wystawienia na działanie ognia lub zetknię-
cia się ze źródłem wysokiej temperatury grozi
śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.

- Akumulatory należy składować w chłodnym i
suchym miejscu, z dala od otwartych płomie-
ni lub źródeł wysokiej temperatury.

f WSKAZÓWKA Dzięki funkcji automatyczne-
go rozpoznawania stanu naładowania ładowany
akumulator jest zabezpieczony przed przełado-
waniem. Można zatem pozostawiać podłączony
do ładowarki przez pewien, jednak niezbyt długi,
czas.

f WSKAZÓWKA Stosować się do informacji
zawartych w osobnych instrukcjach eksploatacji
akumulatora i ładowarki.

- Przechowywać akumulator w suchym, chro-
nionym przed mrozem miejscem w tempera-
turze otoczenia od 0°C do 25°C przy stanie
naładowania od ok. 40 - 60%.
- Ze względu na niebezpieczeństwo zwarcia
nie przechowywać akumulatora w pobliżu
przedmiotów metalowych lub zawierających
kwas.

12 UTYLIZACJA

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w
sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektro-
nicznego oraz jej transpozycją do prawa danego
krajy zużyty sprzęt elektryczny musi być zbierany
oddzielnie i przekazany do recyklingu.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty
sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć
szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludz-
kiego, wynikające z potencjalnej obecności sub-
stancji niebezpiecznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



- Zużyte urządzenia elektryczne i elek-
troniczne nie mogą być utylizowane
z odpadami z gospodarstwa domowe-
go, lecz należy przekazać je do osob-
nej zbiórki lub utylizacji.

- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są
na stałe wbudowane w zużytym urządzeniu,
należy wyciągnąć przed oddaniem urządze-
nia! Ich utylizacja jest regulowana przez usta-
wę o zużytych bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elek-
trycznych i elektronicznych są prawnie zobo-
wiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie
danych osobowych z utylizowanego urządze-
nia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady
oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elek-
troniczne nie mogą być utylizowane razem z od-
padami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne
można nieodpłatnie oddać w następujących
punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpa-
dów (np. komunalne punkty składowania od-
padów);
- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych
(stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są
zobowiązani do odbioru lub oferują tę usługę
dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącz-
nie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i
instalowanych na terenie Unii Europejskiej i obję-
tych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienale-
żących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą
inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elek-
trycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych bateriach (BattG)



- Zużyte baterie i akumulatory nie mogą
być utylizowane z odpadami z gospo-
darstwa domowego, lecz należy prze-
kazać je do osobnej zbiórki lub utyliza-
cji.
- Informacje na temat bezpiecznego wyciąga-
nia baterii lub akumulatorów z urządzenia
elektrycznego oraz informacje na temat ich
typu lub systemu chemicznego są zawarte
w odpowiedniej instrukcji obsługi lub monta-
żu.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumula-
torów są prawnie zobowiązani do ich oddania
po zużyciu. Zwrot ogranicza się do przekaza-
nia standardowych ilości występujących
w gospodarstwach domowych.

Zużyte baterie mogą zawierać szkodliwe substancje lub metale ciężkie, które mogą powodować poważne szkody dla środowiska naturalnego i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów przyczynia się do ochrony tych obu ważnych dóbr.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Jeżeli pod symbolem pojemnika na odpady znajdują się dodatkowo oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to:

- Hg: bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
- Cd: bateria zawiera więcej niż 0,002% kadmu
- Pb: bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu

Zużyte akumulatory i baterie można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży baterii i akumulatorów;
- punkty odbioru zużytych akumulatorów i baterii;
- punkt odbioru producenta (jeżeli nie należy on do systemu odbioru zużytych akumulatorów i baterii).

15 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką xxxxxx (x).

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do akumulatorów i baterii sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej i objętych rozporządzeniem (UE) 2023/1542. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązują inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

13 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej:

www.alko-garden.com/service-contacts

Więcej informacji na temat części zamiennych jest dostępnych pod adresem:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACJA O DEKLARACJI ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt we wprowadzonej przez nas na rynek wersji spełnia wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, standardy bezpieczeństwa UE oraz standardy obowiązujące dla danego produktu. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji obsługi i jest dołączona do maszyny.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1 Bezpečnostní pokyny	164	6.3 Kontrola stavu nabití akumulátoru (12).....	172
1.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje	164	7 Pracovní pokyny	172
1.1.1 Bezpečnost na pracovišti	165	8 Údržba a péče	173
1.1.2 Bezpečnost elektrických součástí	165	8.1 Pravidelná údržba	173
1.1.3 Bezpečnost osob	165	8.2 Čištění stroje a žacího ústrojí	173
1.1.4 Použití a zacházení s elektrickým strojem	165	8.3 Nastavení protinože	173
1.1.5 Použití a zacházení s akumulátorovým strojem	166	8.3.1 Nastavení protinože (13).....	173
1.1.6 Servis	166	8.3.2 Zkušební sečení (14)	173
1.2 Bezpečnostní pokyny pro sekačky	166	8.4 Opravy.....	173
1.3 Zatížení vibracemi	167	9 Pomoc při poruchách.....	174
1.4 Zatížení hlukem	168	10 Převrta	175
1.5 Bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječce	168	10.1 Převrta přístroje.....	175
2 K tomuto návodu k použití.....	168	10.2 Převrta akumulátoru	175
2.1 Symboly na titulní straně	168	11 Skladování.....	176
2.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov	169	11.1 Skladování akumulátorové vřetenové sekačky	176
3 Popis výrobku.....	169	11.2 Skladování akumulátoru a nabíječky	176
3.1 Použití v souladu s určeným účelem	169	12 Likvidace.....	176
3.2 Možné předvídatelné chybné použití	169	13 Zákaznický servis/servis	177
3.3 Zbytková rizika	169	14 Informace k prohlášení o shodě	177
3.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení	169	15 Záruka	177
3.5 Symboly na stroji	170		
3.6 Přehled výrobku (01)	170		
3.7 Rozsah dodávky (02).....	170		
4 Montáž	171		
4.1 Montáž vřetenové sekačky (03 - 06)..	171		
5 Uvedení do provozu	171		
5.1 Sečení se sběrným košem na trávu* (07, 08)	171		
5.2 Nabití akumulátoru.....	171		
5.3 Vložení a vytažení akumulátoru (09) ..	171		
6 Obsluha.....	171		
6.1 Nastavení výšky sečení (10).....	172		
6.2 Spuštění a zastavení žacího ústrojí (11)	172		

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, upozornění, vyobrazení a technické údaje, kterými je tento stroj opatřen. Nedbalost při dodržování následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

■ **Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.**

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „stroj“ se vztahuje k síťově napájeným strojům (se síťovým přívodem) nebo akumulátorem poháněným strojům (bez síťového přívodu).

1.1.1 Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** *Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště mohou vést k nehodám.*
- **Nepracujte se strojem ve výbušném prostředí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *Od strojů mohou odletovat jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
- **Během používání stroje zabraňte v přístupu dětem a jiným osobám.** *Pokud jste rozptýleni, můžete ztratit kontrolu nad strojem.*

1.1.2 Bezpečnost elektrických součástí

- **Přípojná zástrčka stroje musí odpovídat dané zásuvce.** *Žádným způsobem neupravujte zástrčku. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s uzemněnými stroji. Nezměněné zástrčky a k nim vhodné zásuvky snižují nebezpečí úderu elektrickým proudem.*
- **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** *Je-li vaše tělo uzemněno, zvyšuje se nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem.*
- **Nepoužívejte sekačku na trávu v dešti nebo mokru.** *Může to zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- **Připojovací kabel nepoužívejte k přenášení stroje, jeho zavěšování nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** *Chraňte připojovací kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi stroje. Poškozené nebo zamotané připojovací kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- **Pokud pracujete se strojem na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** *Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- **Jestliže se nelze vyhnout provozu stroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** *Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

1.1.3 Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a při práci používejte stroj rozumně.** *Nepracujte se strojem, pokud jste unavení či ne soustředění, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepo-*

zornosti při používání stroje může mít za následek vážná zranění.

- **Noste osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** *Nošení osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, podle druhu a použití stroje, snižuje nebezpečí zranění.*
- **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu.** *Ujistěte se, že je stroj vypnutý, než jej připojíte do sítě nebo zapojíte akumulátor, před jeho uchopením a přenášením. Pokud máte při nesení stroje prst na spínači nebo je zapnutý stroj připojen k napájení, může to vést k nehodám.*
- **Před zapnutím stroje odstraňte nastavovací nářadí nebo montážní klíče.** *Nářadí nebo montážní klíč, který se nachází v rotující části stroje, může způsobit zranění.*
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla.** *Ujistěte se, že stojíte bezpečně a neustále udržujete rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu stroje v neočekávaných situacích.*
- **Noste vhodný oděv.** *Nenoste příliš volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.*
- **Pokud lze připojit odsávací a záchytná zařízení, namontujte je a používejte je správně.** *Používání odsávání snižuje nebezpečí vyvolané prachem.*
- **Nepodléhejte pocitu falešné bezpečnosti a neignorujte bezpečnostní pravidla pro stroje, i když stroj po mnoha použitích již dobře znáte.** *Nedbalé jednání může mít během zlomku sekundy za následek těžké úrazy.*

1.1.4 Použití a zacházení s elektrickým strojem

- **Stroj nepřetěžujte.** *Pro každou práci používejte pro ni určený stroj. Se správným strojem budete pracovat lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.*
- **Nepoužívejte stroj, jehož spínač je vadný.** *Stroj, který již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.*
- **Než začnete provádět nastavení stroje nebo výměnu příslušenství a před odložení stroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte vyjímatelný**

akumulátor. *Toto preventivní opatření zabrání nezamyšlenému zapnutí stroje.*

- **Nepoužívaný stroj ukládejte mimo dosah dětí.** *Nenechávejte stroj používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Stroje jsou nebezpečné, pokud jsou používány nezkušenými osobami.*
- **Pečlivě se starejte o stroje a jejich příslušenství.** *Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda nejsou části prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci stroje. Poškozené díly nechte před použitím stroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatná údržba strojů.*
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** *Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zablokování a snadněji se ovládají.*
- **Používejte stroj, příslušenství, přídatné nástroje atd. podle těchto pokynů.** *Dbejte přitom na dané pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání strojů k jiným účelům, než pro které jsou určeny, může vést k nebezpečným situacím.*
- **Držadla a jejich plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnot.** *Kluzká držadla a jejich plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu stroje v předvídaných situacích.*

1.1.5 Použití a zacházení s akumulátorovým strojem

- **Nabíjejte akumulátory pouze nabíječkami, které jsou doporučeny výrobcem.** *Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí požáru.*
- **Ve strojích používejte pouze akumulátory určené k tomuto účelu.** *Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.*
- **Nepoužívejte akumulátory uložené v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty.** *Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.*
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina.** *Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vo-*

dou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc. Kapalina vytekající z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.

- **Nepoužívejte poškozené ani pozměněné akumulátory ani žádné poškozené nebo pozměněné stroje.** *Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí úrazu.*
- **Akumulátor ani stroj nevystavujte ohni ani příliš vysokým teplotám.** *Požár nebo teploty přesahující 130 °C mohou způsobit výbuch.*
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorový stroj mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** *Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.*

1.1.6 Servis

- **Stroj nechtejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** *Tím bude zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost stroje.*
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** *Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět výrobce nebo zplnomocněná servisní pracoviště.*

1.2 Bezpečnostní pokyny pro sekačky

- **Nepoužívejte sekačku za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.** *Tím se snižuje riziko zasažení bleskem.*
- **Důkladně zkontrolujte oblast, kde má být sekačka používána, zda se v ní nenachází divoká zvěř.** *Při používání sekačky můžete poranit divokou zvěř.*
- **Důkladně zkontrolujte oblast, kde má být sekačka používána, a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a ostatní cizí předměty.** *Odmrštěné předměty mohou způsobit poranění osob.*
- **Před použitím sekačky proveďte vždy vizuální kontrolu, abyste se přesvědčili, že nejsou nůž a nožová jednotka opotřebované nebo poškozené.** *Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko poranění.*
- **Často kontrolujte, zda není koš na trávu opotřebovaný nebo poškozený.** *Opotřebovaný*

nebo poškozený koš na trávu může zvýšit riziko poranění.

- **Ponechte všechna ochranná zařízení namontovaná. Ochranná zařízení musí být funkční a správně namontovaná. Volně nebo poškozené ochranné zařízení správně nefunguje, a může tak způsobit poranění.**
- **Všechny ventilační štěrby musí být stále čisté. Ucpané ventilační štěrby a nečistoty mohou vést k přehřátí nebo požáru.**
- **Při práci se sekačkou noste vždy protiskluzovou a ochrannou obuv. Nepracujte se sekačkou naboso nebo v otevřených sandálech. To snižuje nebezpečí poranění nohou při kontaktu s pohybujícím se nožem.**
- **Při práci se sekačkou noste vždy dlouhé kalhoty. Nechráněná kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění odmrštěnými předměty.**
- **Sekačku nepoužívejte, pokud je tráva mokrá. Chodte, nikdy neběhejte. To snižuje nebezpečí uklouznutí nebo pádu, což může vést ke zranění.**
- **Sekačku nepoužívejte na velmi strmých svazích. To snižuje nebezpečí ztráty kontroly nad sekačkou, uklouznutí nebo pádu, což může vést ke zranění.**
- **Při práci na svazích stále dbejte na stabilitu; pracujte vždy příčně ke svahu, nikdy ne nahoru nebo dolů, a buďte nanejvýš opatrní při změně směru. To snižuje nebezpečí ztráty kontroly nad sekačkou, uklouznutí nebo pádu, což může vést ke zranění.**
- **Při pohybu sekačky dozadu nebo jejím přibližování směrem k sobě buďte nanejvýš opatrní. Stále dávejte pozor na své okolí. To snižuje nebezpečí zakopnutí při práci.**
- **Nedotýkejte se nožů a dalších nebezpečných pohyblivých částí, pokud se ještě pohybují. To snižuje nebezpečí poranění pohyblivými díly.**
- **Při odstraňování zachyceného materiálu nebo čištění sekačky se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a že je akumulátor vyjmutý. Neočekávaný provoz sekačky může vést k těžkým poraněním.**
- **Před uskladněním nechejte výrobek vždy vychladnout.**
- **Před uskladněním vyprázdněte sběrný koš na trávu.**

- Při seřizování stroje dajte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty mezi pohyblivými noži a pevnými díly stroje.

1.3 Zatížení vibracemi

Celkové emisní hodnoty vibrací a hluku

- Uvedené celkové emisní hodnoty vibrací a hluku byly měřeny podle standardizovaného zkušebního postupu a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.
- Uvedené celkové emisní hodnoty vibrací a hluku mohou být také použity pro počáteční hodnocení zařízení.
- Dodržujte bezpečnostní opatření uvedená v kapitole Bezpečnost. Pokuste se udržovat zatížení vibracemi na co nejnižší úrovni. Mezi příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi patří nošení rukavic při používání nářadí a omezení pracovní doby.
- Vibrace a hluchost při skutečném používání elektrického nářadí se mohou od uvedených hodnot lišit podle způsobu použití nářadí, zejména podle druhu obráběného materiálu. Na základě posouzení zatížení za skutečných podmínek použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu – např. k době, kdy je nářadí vypnuté a běží naprázdno, kromě doby spuštění) je nutné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy.

Nebezpečí vyplývající z vibrací

- **Skutečná emisní hodnota vibrací při používání přístroje se může odlišovat od hodnoty uváděné výrobcem. Před, popř. během používání dbejte na následující ovlivňující faktory:**
 - Je přístroj používán v souladu s určeným účelem?
 - Je materiál řezán nebo zpracováván správným způsobem?
 - Nachází se přístroj v řádném stavu vhodném k používání?
 - Je řezný nástroj správně nabroušený, popř. je řezný nástroj správně namontovaný?
 - Jsou namontovány rukojeti a v případě potřeby volitelné vibrační rukojeti, a jsou pevně spojeny s přístrojem?
- Provozujte přístroj pouze při tolika otáčkách, kolik je nezbytné pro danou práci. Nevytácejte motor na maximum, snižíte hluk a vibrace.

- Kvůli neodbornému používání a údržbě se mohou zvýšit vibrace přístroje a hluchost. To vede ke zdravotním újmám. V takovém případě přístroj ihned vypněte a nechte ho opravit od autorizovaného servisu - dílny.
- Stupeň zatížení vibracemi je závislý na prováděné práci, popř. používání přístroje. Odhadněte je a vložte odpovídající pracovní přestávky. Výrazně se tím sníží zatížení vibracemi po celou pracovní dobu.
- Delší používání přístroje vystavuje obsluhu vibracím a může zapříčinit oběhové problémy ("bílý prst – Raynaudova nemoc"). Abyste toto riziko snížili, noste rukavice a udržujte ruce v teple. Pokud se objeví některý ze symptomů „bílého prstu“, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. K těmto symptomům patří: necitlivost, ztráta stability, mravenčení, svědění, bolest, ubývání síly, změna barvy nebo stavu kůže. Obvykle tyto symptomy postihují prsty, ruce nebo puls. Nebezpečí se zvyšuje za nízkých teplot.
- Během pracovního dne si dělejte delší přestávky, abyste si mohli odpočinout od hluku a vibrací. Plánujte si práci tak, aby se použití přístrojů se silnými vibracemi rozložilo na několik dnů.
- Pokud při používání přístroje zaznamenáte nepříjemný pocit nebo změnu barvy kůže na ruce, okamžitě přestaňte pracovat. Dodržujte dostatečně dlouhé pracovní přestávky. Bez dostatečných přestávek v práci může dojít k vibračnímu syndromu ruka-paže.
- Minimalizujte riziko vystavení vibracím. Přístroj udržujte podle pokynů v návodu k použití.
- Používáte-li přístroj častěji, obraťte se na svého prodejce s žádostí o zakoupení anti-vibračního příslušenství (např. držadla).
- S přístrojem nepracujte při teplotách nižších než 10 °C. V pracovním plánu specifikujte, jak lze zatížení vibracemi omezit.

1.4 Zatížení hlukem

Určitému zatížení hlukem nelze u tohoto stroje zabránit. Hlučné práce provádějte v doporučených a určených dobách. Dodržujte event. doby klidu a pracovní dobu omezte na minimum. Ke své osobní ochraně a k ochraně v blízkosti se nacházejících osob noste vhodnou ochranu sluchu.

1.5 Bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječe

- Před nabíjením vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor vložte do přístroje se správnou polaritou.
- Pokud přístroj nebudete po delší dobu používat, vyjměte akumulátor.
- Nezkratujte přípojovací svorky přístroje nebo akumulátory.

Návody k použití

Dodržujte bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječe uvedené v samostatných návodech k použití:

- Návod k použití 443998: akumulátory
- Návod k použití 443999: nabíječky

2 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedené v tomto návodu.

2.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpečnostně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	S akumulátory Li-Ion zacházejte opatrně! Obzvláště dodržujte pokyny k přepravě, skladování a likvidaci, které jsou vedené v tomto návodu k použití!
	Tento výrobek souhlasí s platnými evropskými směrnicemi, a byl realizován postup posuzování shody s těmito směrnicemi.

2.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRŇE! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

i UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

3 POPIS VÝROBKU

Tento návod k použití popisuje vřetenovou sekačku, jejíž žací vřeteno je poháněno akumulátorem.

Mohou být použity všechny akumulátory (Bxxx Li) a nabíječky (Cxxx Li) sortimentu

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

POZOR! Nebezpečí poškození stroje a akumulátoru. Je-li přístroj provozován s nevhodným akumulátorem, může dojít k poškození stroje a akumulátoru.

- Přístroj vždy provozujte jen s předepsaným akumulátorem.

i UPOZORNĚNÍ Další informace najdete v návodech k použití akumulátorů a nabíječek sortimentu **AL-KO 18V/36V**
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

3.1 Použití v souladu s určeným účelem

Tento přístroj je určen výhradně k sečení trávniku v soukromé oblasti a může být použit pouze na suchém trávniku.

Jiné nebo rozsáhlejší používání platí za v rozporu s určeným účelem. Se spotřebičem lze pracovat pouze v plně smontovaném stavu.

Tento přístroj je určen výhradně jen k použití v soukromém sektoru. Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek zánik záruky, dále ztrátu konformity a odmítnutí jakékoli odpověd-

nosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

3.2 Možné předvídatelné chybné použití

Stroj není koncipován pro komerční použití ve veřejných parcích a na sportovištích ani pro použití v zemědělství a lesním hospodářství.

- Zařízení nepoužívejte v dešti nebo na mokřem trávniku.
- Na sečené ploše se nesmí nacházet žádná cizí tělesa, např. kameny, kusy dřeva, lahve.
- Stávající bezpečnostní zařízení nesmí být demontována nebo vyřazována z provozu, např. přivazováním bezpečnostních třmenů na držadle.

3.3 Zbytková rizika

I při řádném používání stroje ke stanovenému účelu vždy zůstává zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce stroje mohou být podle použití odvozena následující potenciální ohrožení:

- Odlétávání posekaného materiálu, zeminy a kamínků.
- Vdechování částic posekaného materiálu, pokud nemáte nasazenou ochranu dýchacích cest.
- Pořezání při zasahování do žacího ústrojí.

3.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění. Poškozená a vyřazená bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým poraněním.

- Defektní bezpečnostní a ochranná zařízení nechejte opravit.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

Bezpečnostní rukojeť

Přístroj je vybaven bezpečnostní rukojetí. V případě nebezpečí pusťte bezpečnostní rukojeť. Motor a žací ústrojí se zastaví.

Tlačítko start (na vodící rukojeti)

K zapnutí motoru prostřednictvím bezpečnostní rukojeti musíte nejdříve stisknout tlačítko start.

Nárazová klapka

Nárazová klapka chrání např. před posekanými částicemi a kameny, které mohou být vymrštěny ven.

3.5 Symboly na stroji

Symbol	Význam
	Zvláštní opatrnost při obsluze!
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Třetí osoby držte stranou nebezpečné oblasti!
	Dodržujte bezpečnostní vzdálenost!
	Nohy a ruce udržujte dál od řezacího ústrojí!
	Před prací na přístroji vždy vyjměte akumulátor!
	Přístroj nepoužívejte za deště a neskladujte ho venku.
	Po vypnutí přístroje dobíhá žací vřeten. Žacího vřeten se můžete dotknout až po úplném zastavení všech částí přístroje.

3.6 Přehled výrobku (01)

Č.	Součást
1	Rukojeť
2	Bezpečnostní třmen
3	Tlačítko Start
4	Ukazatel stavu nabití akumulátoru
5	Vřeten s noži
6	Kryt akumulátorové šachty
7	Nárazová klapka

Č.	Součást
8	Nastavení výšky sečení
9	Inbusový klíč s držákem
10*	Sběrný koš na trávu*
11**	Nabíječka**
12**	Akumulátor**

*: Volitelná výbava (lze zakoupit samostatně)

** : Součástí kompletní sady (č. výrobku 114176)

3.7 Rozsah dodávky (02)

K rozsahu dodávky patří zde uvedené položky. Zkontrolujte, zda jsou obsaženy všechny položky:

Vřetenová sekačka na bateriový pohon

Č.	Součást
1	Horní rukojeť
2	Prostřední rukojeť (□2×)
3	Dolní rukojeť
4	Vřetenová sekačka
5	Křídlaté matice (4×)
6	Šrouby s čtyřhrannou hlavou (4×)
7	Kabelová svorka (3×)
8	Šrouby držáku (2×)
9	Držák inbusového klíče
10	Inbusový klíč
11	Návod k použití

Sběrný koš na trávu*

Č.	Součást
12*	Textilní kryt*
13*	Zadní část rámu*
14*	Přední část rámu*
15*	Montážní pásek

*: Volitelná výbava. *Není součástí dodávky vřetenové sekačky. Lze zakoupit samostatně, obj. č. 113868.*

4 MONTÁŽ

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku neúplné montáže! Provoz neúplně smontovaného stroje může přivodit těžká poranění a poškození stroje.

- Stroj provozujte pouze tehdy, když je kompletně smontovaný!
- Akumulátor vložte do stroje tehdy, když je kompletně smontovaný!

4.1 Montáž vřetenové sekačky (03 - 06)

Viz obrázky (03) až (06).

5 UVEDENÍ DO PROVOZU

5.1 Sečení se sběrným košem na trávu* (07, 08)

Přístroj lze provozovat se sběrným košem na trávu nebo bez něj.

**: Volitelné příslušenství. Není součástí dodávky vřetenové sekačky. Lze zakoupit samostatně, obj. č. 113868.*

Zavěšení sběrného koše na trávu

1. Přesvědčte se, že je přístroj vypnutý a žací ústrojí zastavené.
2. Háky (07/1) na sběrném koši na trávu zavěste (07/a) do osy válce (07/2).
3. Nárazovou klapku (07/3) otevřete nebo zavřete natolik (07/b), aby se tráva vyhazovala v požadované výšce. Nárazovou klapku lze zajistit na obou stranách ve 3 polohách.
4. Sběrný koš na trávu zavěste přidržovacím páskem (08/1) na dolní rukojeť (08/2).

Vyvěšení a vyprázdnění sběrného koše na trávu

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění pořezáním. Nebezpečí řezných poranění při sáhnutí na běžící žací ústrojí.

- Sběrný koš sejměte až po zastavení žacího ústrojí.
1. Přesvědčte se, že je přístroj vypnutý a žací ústrojí zastavené.
 2. Sběrný koš na trávu vyvěste z držáků a sejměte ho směrem dozadu.
 3. Vyprázdněte sběrný koš na trávu.
 4. Opět zavěste sběrný koš na trávu (viz výše).

5.2 Nabití akumulátoru

Respektujte teplotní rozmezí pro nabíjecí provoz, viz Technické údaje.

ⓘ UPOZORNĚNÍ Dodržujte detailní informace separátních návodů k použití k akumulátoru a nabíječe:

- Návod k použití 443998: akumulátory
- Návod k použití 443999: nabíječky

5.3 Vložení a vytažení akumulátoru (09)

POZOR! Riziko poškození akumulátoru. Po necháte-li akumulátor po použití v přístroji, může to vést k poškození akumulátoru.

- Bezprostředně po použití vytáhněte akumulátor a uložte ho tak, aby byl chráněn před mrazem.
- Akumulátor vložte do přístroje bezprostředně před začátkem práce.

Vložení akumulátoru

1. Odklopte (09/a) víčko přihrádky na akumulátor (09/1).
2. Akumulátor (09/2) zasuňte do přihrádky na akumulátor (09/b), až zaklapne.
3. Přiklopte víčko přihrádky na akumulátor.

Vyjmutí akumulátoru

1. Odklopte víčko přihrádky na akumulátor.
2. Stiskněte odblokovací tlačítko na akumulátoru a držte je stisknuté.
3. Vyjměte akumulátor.

6 OBSLUHA

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění. Poškozená a vyřazená bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým poraněním.

- Před zapnutím vyzkoušejte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení, zda jsou k dispozici a funkční!

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění u neobvyklých provozních stavů. Vřetenovou sekačku ihned vypněte. Odstraňte akumulátory. Pak zkontrolujte, zda se úplně zastavily všechny pohyblivé díly:

- Po nárazu na cizí těleso: Zkontrolujte vřetenovou sekačku a případné poškození odstraňte. Teprve poté vřetenovou sekačku opět zapněte a uveďte do provozu.
- Pokud vřetenová sekačka neobvykle vibruje: Okamžitě zkontrolujte její poškození. Vyměňte nebo opravte poškozené díly. Zkontrolujte uvolněné díly a v případě jejich uvolnění je zase upevněte.

POZOR! Nebezpečí poškození zařízení. Jestliže je zablokován žací nůž, může dojít k přetížení motoru.

- Po každém použití vyčistěte žací ústrojí.
- Nastavte vyšší výšku sečení.
- Vyšší trávu a hustší porost sekejte stupňovitě.

6.1 Nastavení výšky sečení (10)

Výška sečení se nastaví přestavením výšky pojzdového kolečka. Pojzdové kolečko musí mít na obou stranách stejnou výšku.

1. Vytáhněte tažný knoflík (10/1) na obou stranách směrem ven (10/a).
2. Otáčejte (10/b) páčkou (10/2), dokud nedosáhnete požadované výšky sečení. Nastavenou výšku sečení lze odečíst na stupnici (10/3).
3. Tažný knoflík na obou stranách zaklapněte do stejného otvoru (10/4).

6.2 Spuštění a zastavení žacího ústrojí (11)

Žací ústrojí startujte jen na rovném podkladu, ne ve vysoké trávě. Terén musí být zbaven cizích předmětů, jako jsou kameny atd. Přístroj při startování nezvedejte ani nenaklánějte.

UPOZORNĚNÍ Dovolená poloha při obsluze: Stojíte za vřetenovou sekačkou a oběma rukama uchopíte vodicí rukojeť.

Nastartování žacího ústrojí

1. Pokud jste to ještě neučinili: Vložte akumulátor.
2. Stiskněte tlačítko start (11/1) a držte (11/a) ho stisknuté.
3. Bezpečnostní rukojeť (11/2) přitáhněte (11/b) k vodicí rukojeti (11/3). Žací ústrojí se nastartuje.
4. Uvolněte tlačítko start a přitom nadále držte bezpečnostní rukojeť.

UPOZORNĚNÍ Bezpečnostní rukojeť nezaskočí. Během práce ji vždy pevně držte na vodicí rukojeti.

Zastavení žacího ústrojí

1. Uvolněte bezpečnostní rukojeť. Automaticky přejde do výchozí polohy.
2. Vyčkejte na zastavení žacího ústrojí.

OPATRNĚ! Nebezpečí pořezání. Nebezpečí pořezání při sáhnutí na běžící žací ústrojí.

- Vyčkejte, až se žací ústrojí zastaví.
- Před zahájením jakékoli údržby a péče: Přístroj vypněte a počkejte, až se žací ústrojí zastaví. Vyjměte akumulátor.

6.3 Kontrola stavu nabití akumulátoru (12)

Ukazatel stavu nabití akumulátoru (12/1) obsahuje 5 kontrolky LED (12/2). Kontrolky LED svítí trvale zeleně a s ubývajícím kapacitou akumulátoru jedna po druhé zhasínají.

LED	Stav nabití
Svítí 5 kontrolky LED.	Akumulátor je plně nabitý.
Svítí 4 kontrolky LED.	Akumulátor nabitý z 80 %.
Svítí 3 kontrolky LED.	Akumulátor nabitý z 60 %.
Svítí 2 kontrolky LED.	Akumulátor nabitý ze 40 %.
Svítí 1 kontrolka LED.	Akumulátor nabitý ze 20 %.

7 PRACOVNÍ POKYNY

Trávník posekejte, dokud je ještě nízký. Nejlepších výsledků dosáhnete, když budete sekat krátkou a suchou travu. Čím vyšší je trávník, tím větší je spotřeba elektrické energie.

UPOZORNĚNÍ K prodloužení doby běhu můžete zakoupit dodatečný akumulátor.

UPOZORNĚNÍ Vřetenová sekačka funguje i s vybitým akumulátorem. Když tlačíte vřetenovou sekačku po trávníku, žací vřeteno sekačky se otáčí.

8 ÚDRŽBA A PÉČE

⚠ NEBEZPEČÍ! Ohrožení života kvůli neodborné údržbě. Práce údržby prováděné nekvalifikovanými osobami, použití nepřípustných náhradních dílů i odstranění nebo změna bezpečnostních zařízení mohou v provozu přivodit těžká poranění a dokonce i smrt.

- Neodstraňujte žádná bezpečnostní zařízení, musí být stále funkční.
- Používejte jen schválené originální náhradní díly.
- Pravidelnou a odbornou údržbou zajistěte, aby se přístroj nacházel ve funkčním a čistém stavu.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí řezných poranění. Nebezpečí zranění pořezáním při sáhnutí na ostrohranné a pohybující se díly stroje i řezné nástroje.

- Před údržbou, ošetřováním a čištěním stroj vždy vypněte. Vytáhněte bezpečnostní klíč a odstraňte akumulátory!
- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění při údržbě. Neodborná údržba může přivodit těžká poranění a poškození přístroje.

- Opravy na stroji mohou provádět jen odborné servisy.

8.1 Pravidelná údržba

- Zajistěte, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utažené a přístroj se nacházel v bezpečném pracovním stavu.
- Pravidelně kontrolujte funkci a opotřebení přístroje, žacího ústrojí a sběrného koše na trávu.

8.2 Čištění stroje a žacího ústrojí

Usazeniny negativně ovlivňují kvalitu sečení a výhoz trávy. Proto přístroj vyčistěte po každém sečení.

POZOR! Nebezpečí plynoucích z vody. Voda v přístroji může způsobit zkrat a zničení elektrických součástí.

- Přístroj nikdy neostříkujte vodou.
- K čištění používejte výhradně ruční smetáček, kartáč a vlhký hadr.

1. Zastavte motor.
2. Vyjměte akumulátor.
3. Vyvěste a vyprázdněte sběrný koš na trávu.
4. Vyčistěte přístroj.

5. Vyčistěte žací ústrojí:

- Přístroj otočte.
- Nože vřeten a protinůž lehce natřete řídkým olejem.

8.3 Nastavení protinože

ⓘ UPOZORNĚNÍ Řezací ústrojí vaší vřetenové sekačky bylo optimálně nastaveno ve výrobě. Pokud by nebyla posekaná tráva po delším používání rovinná, musíte nastavit protinůž.

- Tupé nebo poškozené žací nože nechejte nabrousit, popř. vyměnit pouze v servisním středisku výrobce nebo autorizovaným prodejcem.
- Při údržbě žacího nože dávejte pozor, aby šlo žacíím nožem pohybovat i u vypnutého proudového zdroje.
- Při nastavování stroje postupujte opatrně, abyste si nepřiskřípli prsty mezi pohyblivými žacími noži a pevnými díly stroje.
- K zamezení vibrací musí být žací nůž a šroub vždy vyměněny společně.
- Přebroušené žací nože musí být vyvážené. Nevyvážené žací nože vedou k nadměrným otřesům a poškození sekačky.

8.3.1 Nastavení protinože (13)

1. Přístroj otočte, aby nožový válec směřoval nahoru.
2. Stavěcími šrouby (13/1) na obou stranách otáčejte pomalu inbusovým klíčem o rozměru 4 mm, tím se mění vzdálenost protinože od nožů vřeten.
3. Zkontrolujte, zda se vřetenové nože (13/2) při otáčení nožového válce letmo dotýkají protinože (13/3) po celé šířce. Žádný z vřetenových nožů nesmí narážet na protinůž, ani po něm klouzat.

8.3.2 Zkušební sečení (14)

1. Mezi vřetenovým nožem (14/2) a protinožem (14/3) přidržte list papíru (14/1).

2. Vřetenem otáčejte rukou (14/a).

Protinůž je správně nastavený, jestliže se při otáčení vřetenem rozřízne list papíru mezi noži.

8.4 Opravy

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu při provádění oprav. Neodborné opravy mohou mít za následek těžké úrazy a poškození stroje.

- Opravy nechávejte provádět jen servisními dílnami výrobce nebo autorizovanými odbornými provozy!

V následujících případech vyhledejte servisní středisko výrobce:

- Motor již nespouští.
- Přístroj najel na překážku.
- Žací vřeteno a/nebo protinůž jsou ohnuté.
- Přístroj vibruje a běží neklidně.
- Akumulátor vytekl nebo je poškozený.

9 POMOC PŘI PORUCHÁCH

⚠ OPATRNĚ! **Nebezpečí zranění.** Ostrohraně a pohybující se části strojů mohou vést k poranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!

ℹ UPOZORNĚNÍ V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor neběží.	Akumulátor chybí nebo není správně usazen.	Akumulátor vsadte správně.
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Žací ústrojí je zablokované.	■ Odstraňte závady žacího ústrojí (např. větve). ■ Vřetenovou sekačku startujte na nízkém trávniku.
	Kabel nebo spínač jsou poškozené.	Přístroj nepoužívejte! Obraťte se na servisní středisko výrobce.
Slábné výkon motoru.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Žací vřeteno a/nebo protinůž jsou tupé.	Nechejte si je nabrousit v servisním středisku výrobce.
	Ve vyhazovači se nachází příliš mnoho trávy.	■ Odstraňte trávu. ■ Nárazovou klapku vyčistěte a otevřete ji více.
Motor se během sečení zastaví.	Žací vřeteno a/nebo protinůž jsou tupé.	Nechejte si je nabrousit v servisním středisku výrobce.
	Motor je přetížený.	Vřetenovou sekačku vypněte, postavte ji na rovný podklad nebo nízký trávnik a znovu ji nastartujte.
Sběrný koš na trávu se dostatečně neplní	Trávnik je vlhký.	Nechejte trávu uschnout.
	Žací vřeteno a/nebo protinůž jsou tupé.	Nechejte si je nabrousit v servisním středisku výrobce.
Doba provozu s akumulátorem se podstatně zkracuje.	Výška sečení je příliš nízká.	Nastavte vyšší výšku sečení
	Tráva je příliš vysoká nebo vlhká.	Zlepšení podmínek: nechte trávu uschnout, nastavte vyšší výšku sečení.
	Rychlost sečení je příliš vysoká.	■ Zpomalte rychlost sečení. ■ Vyčistěte vyhazovací kanál / kryt přístroje, žací vřeteno se musí volně otáčet.

Porucha	Příčina	Odstranění
	Životnost akumulátoru skončila.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství od výrobce.
Akumulátor nelze nabít.	Kontakty akumulátoru jsou znečištěné.	Očistěte kontakty akumulátoru nekovovým předmětem a nastříkejte je sprejem na kontakty. Pozor: <i>Nezkratujte kontakty akumulátoru kovovým předmětem!</i>
	Akumulátor nebo nabíječka jsou vadné.	Náhradní díly si objednávejte u výrobce.
	Akumulátor je příliš horký.	Nechejte akumulátor vychladnout.

*: *Volitelné příslušenství 113868 (lze objednat samostatně)*

10 PŘEPRAVA

10.1 Přeprava přístroje

POZOR! Nebezpečí poškození žacího ústrojí. Při nejnižší výšce sečení může dojít k poškození žacího ústrojí při přejezdu přes schody, hrany nebo obrubníky.

- Při přepravě proto výšku sečení nastavte na nejvyšší úroveň.

1. Zastavte žací lištu a počkejte, dokud nezůstane stát.
2. Nastavte maximální výšku sečení.

Přeprava přístroje mezi dvěma pracovními místy

- Přístrojem přejíždějte na místo práce s maximální nastavenou výškou sečení.
- K přenášení přístroje použijte vodicí rukojeť.

Přeprava přístroje ve vozidle

- Vyjměte akumulátor.
- Sklopte vodicí rukojeť.
- Přístroj ve vozidle zajistěte proti překlopení a posunutí.
- Přístroj zajistěte před nárazy okolními předměty.
- Na přístroj nestavte žádné předměty.

10.2 Přeprava akumulátoru

Přepravu provádějte podle následujících opatření:

1. Vypněte přístroj.
2. Z přístroje vyjměte akumulátor.
3. Akumulátor předpisově zabalte (viz dále).

UPOZORNĚNÍ Následující přepravní pokyny platí jen pro akumulátor se jmenovitou energií větší než 100 Wh.

Obsažený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být přepravován za jednodušších podmínek:

- Soukromí uživatelé mohou akumulátor přepravovat po silnici bez jakýchkoli dalších požadavků, jestliže jej zabalí podle pravidel maloobchodu a přeprava slouží k soukromým účelům.
- Komerční uživatelé, kteří provádí přepravu ve spojení s hlavní činností (např. dodávky z a ke stavenišťům nebo předváděcím akcím), mohou rovněž využívat toto zjednodušení.

V obou shora uvedených případech musí být nutně učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o nebezpečném zboží! Při nedodržení hrozí odesílateli i dopravci velké pokuty.

Další pokyny k přepravě a odeslání

- Lithium-iontový akumulátor přepravujte, resp. zasílejte pouze v nepoškozeném stavu!
- K přepravě akumulátoru používejte výhradně jen originální kartony nebo kartony vhodné pro nebezpečné zboží (není potřebné u akumulátorů se jmenovitou energií menší než 100 Wh).
- Zalepte otevřené akumulátorové kontakty, abyste zabránili zkratu.
- Akumulátor uvnitř obalu zajistěte proti posunutí, aby se zabránilo jeho poškození.
- Při přepravě, popř. odeslání zajistěte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava zvoleným kurýrem, a označte zásilku.

Přípravu zásilky doporučujeme konzultovat s odborníkem na nebezpečné zboží. Dbejte na případné další národní předpisy.

11 SKLADOVÁNÍ

- Po každém použití zařízení důkladně vyčistěte a, jsou-li k dispozici, umístěte všechny ochranné kryty.
- Proveďte potřebnou údržbu.
- Zařízení uchovávejte na suchém, uzamykatelném místě a mimo dosah dětí.

11.1 Skladování akumulátorové vřetenové sekačky

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poranění při skladování. Hrozí nebezpečí poranění kvůli o ostré hrany uskladněného přístroje.

- Uložte přístroj na místě nepřístupném dětem a nepovolaným osobám.
- Přístroj skladujte jen po odstranění akumulátoru.

1. Vypněte přístroj.
2. Vyjměte akumulátor.
3. Vyprázdněte sběrný koš na trávu a vyčistěte vyhazovací kanál.
4. Přístroj důkladně vyčistěte.
5. Motor a celý přístroj nechte ochladit.
6. Všechny kovové části ošetřete tenkou vrstvou oleje nebo silikonu, abyste zabránili korozi.
7. Sklopte vodící rukojeť.
8. Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě chráněném proti mrazu.
 - K ochraně proti prachu jej přikryjte protyšnou plachtou.
 - Nepoužívejte plastové fólie, abyste zabránili hromadění vlhkosti.
 - **UPOZORNĚNÍ!** Skladovací teplota vřetenové sekačky: viz technické údaje.

11.2 Skladování akumulátoru a nabíječky

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu a požáru! Osoby budou usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor vybuchne, protože byl skladován u otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

- Akumulátor skladujte v chladu a suchu, nikdy však ne u otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

i UPOZORNĚNÍ Akumulátor je při nabíjení chráněn vůči přebíjení automatickým rozpoznáním stavu nabití, a může tak určitou dobu zůstat spojený s nabíječkou, ne však dlouhodobě.

i UPOZORNĚNÍ Dodržujte samostatné návody k používání akumulátoru a nabíječky.

- Akumulátor skladuje na suchém místě chráněném před mrazem při teplotě okolí mezi 0 °C a 25 °C a nabitý na cca 40 - 60 %.
- Z důvodu nebezpečí zkratu nikdy neskladujte akumulátor v blízkosti kovových předmětů nebo předmětů obsahujících kyselinu.

12 LIKVIDACE

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národního práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do zařízení pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za smazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (kamenné a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, které jsou instalovány a prodávány v zemích Evropské unie a podléhají Evropské směrnici 2012/19/EU.

V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Použité baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Informace o bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektrického přístroje a informace o jejich typu a chemickém systému jsou uvedeny v dalších údajích v návodu k použití nebo v montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Použité baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zužitkování použitých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých zdrojů.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat spolu s komunálním odpadem.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí také znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia
- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova

15 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Místa zpětného odběru společného systému zpětného odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Místa zpětného odběru výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro akumulátory a baterie, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropskému nařízení (EU) 2023/1542. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

13 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete jej na této internetové adrese: www.alko-garden.com/service-contacts

Další informace k náhradním dílům najdete na adrese:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

1 Bezpečnostné pokyny	178	6.2 Spustenie a zastavenie žacieho me-	186
1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	178	6.3 Kontrola stavu nabitia akumuláto-	187
1.1.1 Bezpečnosť pracovného miesta..	179	7 Pokyny k práci	187
1.1.2 Bezpečnosť elektrických súčastí.	179	8 Údržba a starostlivosť	187
1.1.3 Bezpečnosť osôb	179	8.1 Pravidelné údržbové práce	187
1.1.4 Používanie, zaobchádzanie a	180	8.2 Čistenie zariadenia a mechanizmu	187
1.1.5 Používanie, zaobchádzanie a	180	8.3 Nastavenie spodného noža.....	188
1.1.6 Servis	180	8.3.1 Nastavenie spodného noža (13)..	188
1.2 Bezpečnostné pokyny pre kosačku	181	8.3.2 Vykonanie skúšky kosenia (14) ...	188
1.3 Vibračné zaťaženie	181	8.4 Opravy.....	188
1.4 Zaťaženie hlukom	182	9 Pomoc pri poruchách.....	188
1.5 Bezpečnostné upozornenia pre aku-	182	10 Preprava	190
2 O tomto návode na obsluhu	183	10.1 Presúvanie zariadenia.....	190
2.1 Symboly na titulnej strane.....	183	10.2 Preprava akumulátoru	190
2.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slo-	183	11 Skladovanie	190
3 Popis výrobku.....	183	11.1 Skladovanie akumulátorovej vreteno-	190
3.1 Používanie v súlade s určením.....	183	11.2 Uskladnenie akumulátora a nabíjačky	191
3.2 Možné predvídateľné chybné použitie	183	12 Likvidácia	191
3.3 Zvyškové riziká	184	13 Zákaznícky servis	192
3.4 Bezpečnostné a ochranné zariadenia	184	14 Informácie k vyhláseniu o zhode	192
3.5 Symboly na zariadenie	184	15 Záruka	192
3.6 Prehľad výrobku (01)	184		
3.7 Súčasť dodávky (02).....	185		
4 Montáž	185		
4.1 Montáž vretenovej kosačky (03 - 06).	185		
5 Uvedenie do prevádzky.....	185		
5.1 Kosenie so zberným košom na trávu*	185		
5.2 Nabíjanie akumulátora.....	185		
5.3 Vloženie a vybratie akumulátora (09)	186		
6 Obsluha.....	186		
6.1 Nastavenie výšky kosenia (10).....	186		

1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické stroje

VAROVANIE! Preštudujte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto strojné zariadenie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

■ Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „strojné zariadenie / stroj“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na

strojné zariadenie poháňané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na strojné zariadenie poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1.1.1 Bezpečnosť pracovného miesta

- **Udržiavajte vaše pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- **S týmto strojným zariadením nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Stroje vytvárajú iskry, ktoré by prach alebo výpary mohli zapáliť.
- **Počas používania stroja dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri rozptýlení môžete nad strojným zariadením stratiť kontrolu.

1.1.2 Bezpečnosť elektrických súčastí

- **Pripojovacia zástrčka stroja musí byť vhodná pre danú zásuvku.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkové adaptéry spolu so strojmi s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.
- **Kosačku na trávu nepoužívajte, ak prší alebo je vlhko.** To môže zvýšiť riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Pripojné vedenie nepoužívajte na iné účely, napr. na prenášanie či zavesenie stroja alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Pripojné vedenie nevystavujte teplu, oleju, ostrým hranám alebo pohybujúcim sa predmetom. Poškodené alebo zamotané pripojné vedenia zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak so strojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v nekrýtych priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do nekrýtych priestorov znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá zabrániť prevádzke stroja vo vlhkom prostredí, použite chránič zvodového prúdu.** Použitie chrániča zvodového prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

1.1.3 Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrný, dávajte pozor na to, čo robíte, a so strojným zariadením pracujte s rozumom a rozvahou.** Strojné zariadenie nepoužívajte, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní strojného zariadenia môže viesť k vážnym poraneniam.
- **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako pracovná maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia stroja, znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred pripojením strojného zariadenia k elektrickej sieti a/alebo k akumulátoru, resp. pred jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že strojné zariadenie je vypnuté. Ak máte pri prenášaní strojného zariadenia prst na spínači alebo ak strojné zariadenie pripájate k elektrickému napájaniu v zapnutom stave, môže to viesť k nehodám.
- **Pred zapnutím strojného zariadenia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti strojného zariadenia, môže spôsobiť zranenia.
- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.** Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu. Tým môžete strojné zariadenie v neočakávaných situáciách ľepšie kontrolovať.
- **Noste vhodný odev.** Nenoste príliš široký odev alebo ozdoby. Vlasy a odev držte mimo pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielmi.
- **Keď môžu byť namontované zariadenia na odsávanie prachu a zachytenie odpadu, tieto musia byť pripojené a správne používané.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.
- **Vyhýbajte sa mylnému dojmu o bezpečnosti a zanedbávaniu bezpečnostných pravidiel pre strojné zariadenia a to aj v prípade, ak ste sa po mnohonásobnom použití so strojným zariadením už oboznámili.** Nepozorné používanie môže viesť za zlomok sekundy k vážnym zraneniam.

1.1.4 Používanie, zaobchádzanie a ošetrovanie elektrického stroja

- **Strojné zariadenie nepreťažujte.** Na svoju prácu používajte vhodné strojné zariadenie na to určené. S vhodným strojným zariadením budete môcť pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte stroj s poškodeným spínačom.** Strojné zariadenie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- **Predtým, ako vykonáte nastavenia zariadenia, vymeníte vložené nástroje alebo strojné zariadenie odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odberateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu stroja.
- **Nepoužívané strojné zariadenia uchovávajú mimo dosahu detí.** Strojné zariadenie nenechajte obsluhovať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené a nečítali tento návod. Strojné zariadenie je nebezpečné, keď ho používajú neskusené osoby.
- **Strojné zariadenie a nasadzovaný nástroj ošetrojte starostlivo.** Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo poškodené tak, že by to negatívne ovplyvnilo funkčnosť strojného zariadenia. Poškodené diely nechajte pred použitím strojného zariadenia opraviť. Mnoho úrazov má príčinu v nesprávne vykonanej údržbe strojného zariadenia.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.
- **Strojné zariadenie, nástavce/násady, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi.** Zohľadnite pri tom pracovné podmienka a činnosť, ktorá sa má vykonať. Použitie strojného zariadenia na iné použitie ako je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Šmyklavé rukoväte a plochy rukoväte nedovoľujú bezpečnú obsluhu, kontrolu a ovládanie strojného zariadenia v nepredvídateľných situáciách.

1.1.5 Používanie, zaobchádzanie a ošetrovanie strojného zariadenia

- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvom požiaru, ak sa bude používať s inými akumulátormi.
- **V strojných zariadeniach používajte len akumulátory, ktoré sú na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu vzniku požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávajú v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môžu mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Vytekajúca kvapalina akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo popáleninám.
- **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor, resp. žiadny poškodený alebo zmenený stroj.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- **Akumulátor alebo stroj nevystavujte požiaru alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátor ani strojné zariadenie akumulátorom poháňané nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na prevádzku a použitie.** Chybné nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teploty môže zničiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo vzniku požiaru.

1.1.6 Servis

- **Stroj si pre svoju bezpečnosť nechajte opraviť len u kvalifikovaného odborníka a s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti stroja.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Každú údržbu akumu-

látora by mal vykonať len výrobca alebo splnomocnený zákaznický servis.

1.2 Bezpečnostné pokyny pre kosačku na trávu

- Kosačku na trávu nepoužívajte v prípade zlých poveternostných podmienok, hlavne v prípade nebezpečenstva zasiahnutia bleskom. Znižuje sa tým riziko zásahu bleskom.
- Dôkladne preskúmajte oblasť, v ktorej sa má kosačka na trávu použiť, či sa tam nenachádza divá zver. Počas použitia kosačky na trávu by sa mohla divá zver zraníť.
- Dôkladne preskúmajte oblasť, v ktorej sa má kosačka na trávu použiť a odstráňte všetky kamene, pne, drôty, kosti a iné cudzie telesá. Vymrštené predmety môžu spôsobiť osobné škody.
- Pred použitím kosačky na trávu stále vykonajte vizuálnu skúšku, aby ste zabezpečili, že nôž a nožová jednotka nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko zranení.
- Často kontrolujte opotrebovanie alebo poškodenie zberného koša na trávu. Opotrebovaný alebo poškodený zberný kôš na trávu môže zvýšiť riziko zranení.
- Nechajte namontovať všetky ochranné zariadenia. Ochranné zariadenia musia byť namontované funkčne a správne. Ochranné zariadenie, ktoré je uvoľnené alebo poškodené alebo nefunguje správne, môže spôsobiť zranenia.
- Vetracie otvory udržiavajte bez nečistôt. Upchané vetracie otvory a znečistenia môžu spôsobiť prehriatie alebo nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Počas prác s kosačkou na trávu vždy nosíte protišmykovú a ochrannú obuv. Kosačku na trávu neobsluhujte bosý alebo s otvorenými sandálmi. Tým sa znižuje nebezpečenstvo zranenia nôh kontaktom s pohybujúcim sa nožom.
- Počas prác s kosačkou na trávu vždy nosíte dlhé nohavice. Nechránená pokožka zvyšuje nebezpečenstvo zranenia vymršťovanými predmetmi.
- Kosačku na trávu nepoužívajte na mokrej tráve. Presúvajte sa krokom, nikdy nebežte. To znižuje nebezpečenstvo pošmyknutia alebo pádu, čo môže spôsobiť zranenia.

- Kosačku na trávu nepoužívajte na veľmi strmých svahoch. To znižuje nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia alebo pádu, čo môže spôsobiť zranenia.
- Pri prácach na svahoch vždy dbajte na bezpečnú stabilitu, pracujte vždy priečne ku svahu, nikdy nie hore alebo dole svahom a buďte mimoriadne opatrný pri zmenách smeru. To znižuje nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia alebo pádu, čo môže spôsobiť zranenia.
- Pri pohybe kosačky na trávu smerom dozadu alebo jej pritiahnutí k sebe buďte zvlášť opatrný. Vždy dávajte pozor na svoje okolie. Tým sa znižuje nebezpečenstvo, že sa počas používania kosačky na trávu potknete.
- Nedotýkajte sa noža a iných nebezpečných pohyblivých dielov, pokiaľ sa ešte stále pohybujú. To znižuje nebezpečenstvo zranenia pohyblivými dielmi.
- Zabezpečte, aby pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri čistení kosačky na trávu boli všetky vypínače v polohe VYP a bol vybratý akumulátor. Neočakávané zapnutie kosačky na trávu môže spôsobiť vážne zranenia.
- Výrobok nechajte vždy pred uskladnením ochladiť.
- Pred uskladnením vyprázdnite zberný kôš na trávu.
- Pri nastavovaní zariadenia dbajte na to, aby ste si nezasekli prsty medzi pohyblivé nože a pevné diely stroja.

1.3 Vibračné zaťaženie

Celkové hodnoty emisií vibrácií a hluku

- Uvedené celkové hodnoty emisií vibrácií a hluku boli namerané podľa štandardizovanej skúšobnej metódy a možno ich použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty emisií vibrácií a hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.
- Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia podľa kapitoly o bezpečnosti. Pokúste sa udržať zaťaženie vibráciami čo možno najmenšie. Príklad opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času.

- Vibrácie a emisie hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od uvedených hodnôt v závislosti od spôsobu použitia náradia, najmä v závislosti od typu spracovávaného materiálu. Musia sa určiť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia za skutočných podmienok použitia (s prihliadnutím na všetky časti prevádzkového cyklu, napr. na časy, keď je nástroj vypnutý a beží na voľnobehu, okrem času spúšťania).

Nebezpečenstvo kvôli vibráciám

- *Skutočná hodnota vibračnej emisie pri použití prístroja sa môže líšiť od výrobcom uvedenej hodnoty.* Pred použitím, resp. počas používania zohľadnite nasledujúce ovplyvňujúce faktory:
 - Je prístroj použitý v súlade s jeho určením?
 - Je materiál rezaný, resp. opracovaný správnym spôsobom?
 - Je prístroj v riadnom prevádzkovom stave?
 - Je rezný nástroj riadne naostrený, resp. je namontovaný správny rezný nástroj?
 - Sú držiaky a prípadné protivibračné držiaky namontované a sú pevne spojené s prístrojom?
- Zariadenie používajte len pri otáčkach motora, ktoré sú potrebné na vykonanie danej práce. Vyhýbajte sa používaniu maximálneho počtu otáčok, aby ste znížili hluk a vibrácie.
- V prípade nesprávneho použitia a údržby sa môže zvýšiť hlučnosť a vibrácia zariadenia. To vedie k poškodeniu zdravia. V tomto prípade zariadenie okamžite vypnite a nechajte ho opraviť v autorizovanom servise.
- Stupeň vibračného zaťaženia závisí od vykonávanej práce, resp. použitia zariadenia. Odhadnite toto zaťaženie a zaradte dostatočné pracovné prestávky. Týmto sa podstatne zníži vibračné zaťaženie počas celej pracovnej doby.
- Pri dlhšom používaní je používateľ vystavený vibráciám, čo môže spôsobiť obehové problémy („biele prsty“). Za účelom zníženia tohto rizika noste pracovné rukavice a udržiavajte ruky teplé. Ak zbadáte symptómy „bielych prstov“, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. K týmto symptómom patria: necitlivosť, strata citlivosti, mravčenie, svrbenie, bolesť, strata sily, zmena farby alebo stavu pokožky. Tými-

to symptómami sú spravidla postihnuté prsty, dlane alebo tep. Pri nízkych teplotách je nebezpečenstvo väčšie.

- Počas pracovného dňa zaradte dlhšie prestávky, aby ste si odpočinuli od hluku a vibrácií. Prácu naplánujte tak, aby použitie zariadení so silnými vibráciami bolo rozdelené na viac dní.
- Ak sa počas používania zariadenia necítite dobre alebo zbadáte zmenu farby pokožky na rukách, okamžite prerušte prácu. Zaradte dostatočné pracovné prestávky. Bez dostatočných pracovných prestávok môže dôjsť k vibračnému syndrómu dlaní a paží.
- Minimalizujte riziko vystavenia vibráciám. Zariadenie ošetrujte podľa pokynov návodu na použitie.
- V prípade častého používania zariadenia kontaktujte obchodného zástupcu ohľadom zabezpečenia protivibračného príslušenstva (napr. držiaky).
- Vyhýbajte sa používaniu prístroja pri teplotách do 10 °C. V pracovnom pláne určite, ako sa má obmedziť vibračné zaťaženie.

1.4 Zaťaženie hlukom

Pri práci s týmto zariadením sa nedá vyhnúť určitému zaťaženiu hlukom. Hlučné práce vykonávajte v povolených a na to určených obdobiach. Dodržiavajte aj prípadné oddychové časy a vykonávanie prác obmedzte na nevyhnutnú dobu. V záujme Vašej osobnej ochrany a ochrany osôb, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti, sa musí nosiť vhodná ochrana sluchu.

1.5 Bezpečnostné upozornenia pre akumulátor a nabíjačku

- Pred nabíjaním odstráňte akumulátor zo zariadenia.
- Vložte akumulátor do zariadenia so správne nastavenými pólmí.
- Keď ich budete dlhšiu dobu skladovať, vyberte akumulátor zo zariadenia.
- Nespájajte svorky na pripojenie zariadenia alebo akumulátory nakrátko.

Návody na obsluhu

Venujte pozornosť a dbajte na bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora a nabíjačky, ktoré sú uvedené v samostatných návodoch na obsluhu:

- Návod na obsluhu 443998: akumulátory
- Návod na obsluhu 443999: nabíjačky

2 O TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU

- U nemeckej verzie sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.

2.1 Symboly na titulnej strane

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením prístroja do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na prevádzku. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
	Návod na prevádzku
	Lítium-iónové akumulátory likvidujte opatrne! Dodržiavajte najmä pokyny pre dopravu, skladovanie a likvidáciu v tejto príručke!
	Tento produkt je v súlade s platnými európskymi smernicami a bolo vykonané posúdenie zhody pre tieto smernice.

2.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídte – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ VAROVANIE! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídte – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ POZOR! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídte – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR! Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídte – za následok vecné škody.

📖 UPOZORNENIE Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

3 POPIS VÝROBKU

Tento návod na prevádzku popisuje vretenovú kosačku, ktorej vreteno kosačky je poháňané akumulátorom.

Je možné použiť všetky akumulátory (Bxxx Li) a nabíjačky (Cxxx Li) sortimentu

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja a akumulátora. Ak sa prístroj prevádzkuje s nevhodnými akumulátormi, môže dôjsť k poškodeniu prístroja a akumulátora.

- Prístroj prevádzkujte len s predpísanými akumulátormi.

📖 UPOZORNENIE V návodoch na obsluhu akumulátorov a nabíjačiek sortimentu

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES nájdete ďalšie informácie.

3.1 Používanie v súlade s určením

Toto zariadenie je určené na kosenie trávnik a súkromných priestoroch a smie sa používať len na suché kosenie.

Iné alebo rozsiahlejšie používanie platí za v rozpore s určeným účelom. Pracovať s prístrojom sa smie len vtedy, keď je úplne zmontovaný.

Tento prístroj je určený výlučne na použitie v súkromnej oblasti. Akékoľvek iné použitie, ako aj nedovolená prestavba alebo úprava je v rozpore s určením a ich následkom je vylúčenie záruky, ako aj strata zhody a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti výrobcu za škody spôsobené používateľovi alebo tretím osobám.

3.2 Možné predvídateľné chybné použitie

Prístroj nie je koncipovaný na komerčné používanie vo verejných parkoch a športových areáloch, ako ani na používanie v poľnohospodárstve a lesníctve.

- Zariadenie nepoužívajte počas dažďa alebo ak je trávnik vlhký.
- Na kosenej ploche sa nesmú nachádzať cudzie predmety, napr. kamene, kusy dreva, fľaše.
- Existujúce bezpečnostné zariadenia sa nesmú demontovať alebo premostovať, napr.

príviazaním spínacích bezpečnostných strmeňov na držadlo.

3.3 Zvyškové riziká

Aj pri správnom používaní prístroja vždy zostáva určité zvyškové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z druhu a konštrukcie prístroja môžu podľa spôsobu použitia vyplývať nasledujúce potenciálne nebezpečenstvá:

- Odhodenie nakoseného materiálu, zeminy a malých kameňov.
- Vdychovanie častíc nakoseného materiálu, ak sa nenosí ochrana dychu.
- Zranenia porezaním pri zasahovaní do žacieho mechanizmu.

3.4 Bezpečnostné a ochranné zariadenia

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia. Chybné a mimo prevádzku uvedené bezpečnostné a ochranné zariadenia môžu viesť k vážnym zraneniam.

- Nechajte chybné bezpečnostné a ochranné zariadenia opraviť.
- Tieto bezpečnostné a ochranné zariadenia nikdy neodstavujte mimo prevádzku.

Bezpečnostný strmeň

Zariadenie je vybavené bezpečnostným strmeňom. V prípade nebezpečenstva uvoľníte bezpečnostný strmeň. Motor a žací mechanizmus sa zastavia.

Štartovacie tlačidlo (na vodiacom držadle)

Aby ste mohli motor zapnúť pomocou bezpečnostného strmeňa, musíte najprv stlačiť štartovacie tlačidlo.

Zachytávací kryt

Zachytávací kryt chráni napr. pred časticami nakoseného materiálu a kameňmi, ktoré môžu byť vymrštené.

3.5 Symboly na zariadenie

Symbol	Význam
	Buďte mimoriadne opatrní pri manipulácii!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku!

Symbol	Význam
	Nepúšťajte tretie osoby do nebezpečného priestoru!
	Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť!
	Ruky a nohy držte mimo dosahu rezačieho mechanizmu!
	Pred začatím prác na zariadení vždy vyberte akumulátor!
	V daždi zariadenie nepoužívajte a nenechajte vo voľnom priestranstve.
	Vreteno kosačky sa po vypnutí zariadenia ešte točí ďalej. Vreteno kosačky sa dotknete až po zastavení všetkých častí zariadenia.

3.6 Prehľad výrobku (01)

Č.	Konštrukčný diel
1	Rukoväť
2	Bezpečnostný strmeň
3	Tlačidlo Štart
4	Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora
5	Vreteno s nožmi
6	Veko otvoru pre akumulátor
7	Zachytávací kryt
8	Prestavenie výšky kosenia
9	Kľúč s vnútorným šesťhrannom s držiakom
10*	Zberný kôš na trávu*
11**	Nabíjačka**
12**	Akumulátor**

*: Nadštandardná výbava (je možné objednať samostatne)

** : Kompletná sada (obj. č. 114176)

3.7 Súčasť dodávky (02)

Súčasť dodávky zahŕňa tu uvedené položky. Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky tieto položky:

Akumulátorová vretenová kosačka

Č.	Konštrukčný diel
1	Horné držadlo
2	Stredné držadlá (2x)
3	Dolné držadlo
4	Vretenová kosačka
5	Krídlové matice (4x)
6	Skrutky so štvorhranom (4x)
7	Káblová spona (3x)
8	Skrutky rukoväte (2x)
9	Držiak na kľúč s vnútorným šesťhrannom
10	Kľúč s vnútorným šesťhrannom
11	Návod na použitie

Zberný kôš na trávu*

Č.	Konštrukčný diel
12*	Látkové vrece*
13*	Zadný diel rámu*
14*	Predný diel rámu*
15*	Uchopovací popruh*

*: *Voliteľne. Nie je súčasťou vretenovej kosačky. Je možné ho zaobstarat' dodatočne, č. výr. 113868.*

4 MONTÁŽ

VAROVANIE! Nebezpečenstvá v dôsledku nekompletnej montáže! Používanie nekompletne zmontovaného zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

- Zariadenie používajte iba v prípade, že je kompletne zmontované!
- Akumulátor vkladajte do zariadenia iba vtedy, ak je zariadenie kompletne zmontované!

4.1 Montáž vretenovej kosačky (03 - 06)

Pozrite obrázky (03) až (06).

5 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

5.1 Kosenie so zberným košom na trávu* (07, 08)

Zariadenie sa dá prevádzkovať so zberným košom na trávu alebo bez zberného koša na trávu.

*: *Voliteľne. Nie je súčasťou vretenovej kosačky. Je možné ho zaobstarat' dodatočne, č. výr. 113868.*

Nasadenie zberného koša na trávu

1. Uistite sa, že je zariadenie vypnuté a žací mechanizmus úplne nehybný.
2. Hák (07/1) zberného koša na trávu zaveste (07/a) na valcovú os (07/2).
3. Zachytávací kryt (07/3) otvorte alebo uzavrite (07/b) tak, aby bola tráva vyhadzovaná do požadovanej výšky. Zachytávací kryt zapadá v 3 stupňoch na oboch stranách.
4. Zberný kôš na trávu s uchopovacím popruhom (08/1) zaveste na dolné držadlo (08/2).

Zloženie a vyprázdnenie zberného koša na trávu

POZOR! Nebezpečenstvo zranenia porezaním. Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do bežiacieho mechanizmu kosenia.

- Kôš na trávu odoberajte len vtedy, keď mechanizmus kosenia stojí.

1. Uistite sa, že je zariadenie vypnuté a žací mechanizmus úplne nehybný.
2. Zberný kôš na trávu vyzdvihnite z držiakov a vyberte ho smerom dozadu.
3. Zberný kôš na trávu vyprázdnite.
4. Opäť zaveste zberný kôš na trávu (pozrite vyššie).

5.2 Nabíjanie akumulátora

Dodržujte rozsah teploty pre nabíjanie, pozri technické údaje.

UPOZORNENIE Podrobné informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky:

- Návod na obsluhu 443998: akumulátory
- Návod na obsluhu 443999: nabíjačky

5.3 Vloženie a vybratie akumulátora (09)

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia akumulátora. Ak sa akumulátor po použití ponechá v zariadení, môže to spôsobiť poškodenie akumulátora.

- Bezprostredne po použití akumulátora vyberte akumulátor zo zariadenia a uskladnite tak, aby bol chránený pred mrazmi.
- Akumulátor až bezprostredne pred začatím práce vložte do zariadenia.

Vloženie akumulátora

1. Vyklopte (09/a) kryt priečka akumulátorov (09/1).
2. Akumulátor (09/2) zasuniete do šachty akumulátora (09/b) tak, aby zapadol na svoje miesto.
3. Sklopte kryt priečka akumulátorov.

Vybratie akumulátora

1. Vyklopte kryt priečka akumulátorov.
2. Stlačte a držte stlačené odblokovacie tlačidlo na akumulátore.
3. Vyberte akumulátor.

6 OBSLUHA

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia. Chybne a mimo prevádzku uvedené bezpečnostné a ochranné zariadenia môžu viesť k vážnym zraneniam.

- Skontrolujte pred zapnutím, či sú prítomné a funkčné všetky bezpečnostné a ochranné zariadenia!

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia v prípade nenormálnych prevádzkových stavov. Vretenovú kosačku okamžite zastavte. Odstráňte akumulátory. Potom skontrolujte, či všetky pohyblivé diely úplne stoja:

- Po náraze na cudzí predmet: Skontrolujte poškodenie vretenovej kosačky a opravte ju. Vretenovú kosačku až potom opäť zapnite a uveďte ju do prevádzky.
- Ak vretenová kosačka neobvykle vibruje: Okamžite skontrolujte jej poškodenie. Vymeňte alebo opravte poškodené diely. Hľadajte uvoľnené diely a opäť ich upevnite.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia. Ak je rezný nôž zaseknutý, môže byť motor preťažený.

- Žací mechanizmus vyčistite po každom použití.
- Nastavte vyššiu výšku kosenia.
- Vyššiu trávnu a hustejší porast koste postupne.

6.1 Nastavenie výšky kosenia (10)

Výška kosenia sa nastavuje prestavením výšky pojazdného valca. Pojazdny valec musí byť na obidvoch stranách nastavený na rovnakú výšku.

1. Poistku (10/1) na obidvoch stranách vytiahnite smerom von (10/a).
2. Páku (10/2) otáčajte (10/b) dovtedy, kým nedosiahnete požadovanú výšku kosenia. Nastavená výška kosenia sa dá odčítať na stupnici (10/3).
3. Poistku na obidvoch stranách zasuniete do rovnakého otvoru (10/4).

6.2 Spustenie a zastavenie žacieho mechanizmu (11)

Žací mechanizmus spúšťajte len na rovnom podklade, nie vo vysokej tráve. Podklad musí byť bez cudzích telies, ako napr. kameňov. Zariadenie pri spúšťaní nezdvíhajte, ani nenaklápajte.

UPOZORNENIE Dovoľená poloha obsluhy: Stojíte za vretenovou kosačkou a držíte oboma rukami vodiace držadlo.

Spustenie žacieho mechanizmu

1. Ak ste tak ešte neurobili: Vložte akumulátor.
2. Zatlačte (11/a) štartovacie tlačidlo (11/1) a držte ho zatlačené.
3. Bezpečnostný strmeň (11/2) pritiahnite (11/b) k vodiacemu držadlu (11/3). Žací mechanizmus sa zapne.
4. Pustíte štartovacie tlačidlo a bezpečnostný strmeň držte naďalej pritiahnutý.

UPOZORNENIE Západka bezpečnostného strmeňa sa nezaistí. Počas celej práce ju držte pevne pri riadiadlách.

Zastavenie žacieho mechanizmu

1. Uvoľnite bezpečnostný strmeň. Tá sa automaticky vráti do východiskovej polohy.
2. Počkajte na úplné zastavenie mechanizmu kosenia.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo rezných poranení. Nebezpečenstvo rezných poranení pri siahnutí do rotujúceho mechanizmu kosenia.

- Počkajte, kým sa mechanizmus kosenia úplne nezastavil.
- Pred akýmkoľvek prácou údržby a starostlivosťou o zariadenie: vypnite zariadenie a počkajte, kým sa mechanizmus kosenia úplne nezastavil. Vyberte akumulátor.

6.3 Kontrola stavu nabitia akumulátora (12)

Ukazovateľ stavu nabitia (12/1) sa skladá zo 5 LED (12/2). LED-ky svietia trvalo zelenou farbou a postupne zhasínajú pri poklese stavu nabitia akumulátora.

LED	Stav nabitia
5 LED svietia.	Akumulátor je plne nabitý.
4 LED svietia.	Akumulátor je nabitý na 80 %.
3 LED svietia.	Akumulátor je nabitý na 60 %.
2 LED svietia.	Akumulátor je nabitý na 40 %.
1 LED svieti.	Akumulátor je nabitý na 20 %.

7 POKYNY K PRÁCI

Trávu kosťte, kým je ešte nízka. Najlepšie výsledky kosenia dostanete, keď budete kosiť krátku a suchú trávu. Čím je tráva vyššia, tým vyššia je spotreba prúdu.

i UPOZORNENIE Aby sa predĺžila doba chodu, je možné si zabezpečiť ďalší akumulátor.

i UPOZORNENIE Vretenová kosačka funguje aj v prípade, ak je akumulátor vybitý. Vreteno kosačky sa otáča, ak posúvate vretenovú kosačku po trávniku.

8 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Ohrozenie života z dôvodu neodbornej údržby. Údržba vykonaná nevzdelanou osobou, ako aj použitie neschválených náhradných dielov, ako aj odstránenie alebo zmena bezpečnostných zariadení, môže pri prevádzke spôsobiť vážne zranenia, dokonca až smrť.

- Neodstraňujte žiadne bezpečnostné prvky a neovplyvňujte ich funkčnosť.
- Používajte len schválené originálne náhradné diely.
- Vykonávaním pravidelnej a odbornej údržby sa postarajte o to, aby sa prístroj nachádzal vo funkčnom a čistom stave.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo rezných poranení. Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do priestoru s ostrými a pohybujúcimi sa dielmi zariadenia, ako aj do priestoru rezného nástroja.

- Pred údržbou, ošetrovaním a čistením zariadenie vždy vypnite. Okamžite vytiahnite bezpečnostný kľúč a vyberte akumulátory!
- Pri vykonávaní údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia pri údržbárskych prácach. Nesprávna údržba môže spôsobiť vážne zranenia a poškodenie zariadenia.

- Opravy na zariadení nechajte vykonať len v odborných prevádzkach.

8.1 Pravidelné údržbové práce

- Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté a aby bolo zariadenie v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Pravidelne kontrolujte funkčnosť a opotrebenie zariadenia, žacieho mechanizmu a zberného koša na trávu.

8.2 Čistenie zariadenia a mechanizmu kosenia

Usadeniny znižujú kvalitu kosenia a bránia vyhadzovaniu trávy. Preto zariadenie čistite po každom kosení.

POZOR! Nebezpečenstvo spôsobené vodou.

Voda v zariadení spôsobuje skraty a zničenie elektrických konštrukčných dielov.

- Zariadenie neostrekujte vodou.
- Na čistenie používajte výlučne ručnú metličku, kefu a mokrú handru.

1. Vypnite motor.
2. Vyberte akumulátor.
3. Zložte a vyprázdnite zberný kôš na trávu.
4. Zariadenie vyčistite.
5. Vyčistite žací mechanizmus:
 - Zariadenie prevráťte.
 - Nože vretena a spodný nôž jemne natrite riedkym olejom.

8.3 Nastavenie spodného noža

UPOZORNENIE Rezací mechanizmus vašej vretenovej kosačky bol výrobcom optimálne nastavený. Ak je rezanie trávy po dlhšom používaní nečistý, musí sa nastaviť spodný nôž.

- Tupé alebo poškodené rezné nože nechajte naoštriť, resp. vymeniť v stredisku výrobcu alebo v autorizovanej odbornej dielni.
- Pri údržbe rezného noža zohľadnite, že rezný nôž sa môže pohybovať aj v prípade vypnutého zdroja elektrického prúdu.
- Pri nastavovaní stroja buďte opatrný, aby sa zabránilo zaseknutiu prstov medzi pohyblivými reznými nožmi a pevnými časťami stroja.
- Aby sa zabránilo vibráciám, rezný nôž a skrutka noža musia byť vymenené vždy naraz.
- Dodatočne naostrené rezné nože musia byť vyvážené. Nevyvážené rezacie nože spôsobujú silné vibrácie a poškodia kosačku.

8.3.1 Nastavenie spodného noža (13)

1. Zariadenie otočte, aby vreteno s nožmi smerovalo nahor.
2. Nastavovacie skrutky (13/1) na oboch stranách rovnomerne a pomaly otáčajte kľúčom s vnútorným šesťhrannom veľkosti 4 mm, aby

sa zmenila vzdialenosť spodného noža od nožov vretena.

3. Skontrolujte, či sa nôž vretena (13/2) pri otáčaní vretena s nožmi jemne dotýka spodného noža (13/3) po celej šírke. Žiadny nôž vretena nesmie narážať do spodného noža a ani ho nesmie obrušovať.

8.3.2 Vykonanie skúšky kosenia (14)

1. Držte list papiera (14/1) medzi nožom vretena (14/2) a spodným nožom (14/3).
2. Otáčajte (14/a) vreteno rukou.

Spodný nôž je správne nastavený, keď pri otáčaní vretena dôjde k prerezaniu papiera medzi nožmi.

8.4 Opravy

VAROVANIE! Riziko zranenia pre neodborné opravy. Neodborná údržba môže spôsobiť vážne zranenia a poškodenie prístroja.

- Opravy smú vykonávať iba servisné strediská výrobcu alebo autorizované odborné firmy!

V nižšie uvedených prípadoch vyhľadajte servisné miesto výrobcu:

- Motor sa viac už nedá spustiť.
- Zariadenie nabehlo na prekážku.
- Vreteno kosačky a/alebo spodný nôž sú ohnuté.
- Zariadenie vibruje a beží nepokojne.
- Akumulátor je vybitý alebo poškodený.

9 POMOC PRI PORUCHÁCH

POZOR! Nebezpečenstvo zranenia. Ostré a pohybujúce sa diely prístroja môžu spôsobiť zranenia.

- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice!

UPOZORNENIE Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Motor nebeží.	Chýba akumulátor alebo nie je správne vložený.	Akumulátor nasadte správne.
	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.

Porucha	Príčina	Odstránenie
	Žací mechanizmus je zaseknutý.	■ Odstráňte poruchy žacieho mechanizmu (napr. vetvy). ■ Vretenovú kosačku zapnite nad nízkou trávou.
	Kábel alebo vypínač sú chybné.	Neprevádzkujte zariadenie! Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
Slabne výkon motora.	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
	Vreteno kosačky a/alebo spodný nôž sú tupé.	Nechajte naostriť na servisnom mieste výrobcu.
	Príliš veľa trávy na výstupe.	■ Odstráňte trávu. ■ Vyčistite a viac otvorte zachytávací kryt.
Motor sa počas kosenia zastavuje.	Vreteno kosačky a/alebo spodný nôž sú tupé.	Nechajte naostriť na servisnom mieste výrobcu.
	Motor je preťažný.	Vretenovú kosačku vypnite, postavte na rovný podklad alebo nízku trávu a znova naštartujte.
Zberný kôš na trávu* sa neplní dostatočne	Trávnik je vlhký.	Nechajte trávnik vyschnúť.
	Vreteno kosačky a/alebo spodný nôž sú tupé.	Nechajte naostriť na servisnom mieste výrobcu.
Prevádzková doba akumulátora sa výrazne znížila.	Výška kosenia je príliš malá.	Nastavte vyššiu výšku kosenia.
	Príliš vysoká alebo vlhká tráva.	Zlepšite podmienky: nechajte vysušiť, nastavte vyššiu výšku kosenia.
	Príliš vysoká rýchlosť kosenia.	■ Znížte rýchlosť kosenia. ■ Vyčistite výstupný kanál / teleso, vreteno kosačky sa musí voľne otáčať.
	Životnosť akumulátora uplynula.	Vymeňte akumulátor. Používajte iba originálne príslušenstvo od výrobcu.
Akumulátor sa nedá nabiť.	Kontakty akumulátora sú znečistené.	Kontakty akumulátora vyčistite nekovovým predmetom a nastriekajte sprejom na kontakty. Pozor: Kontakty akumulátora neskratujte kovovým predmetom!
	Akumulátor alebo nabíjačka sú chybné.	Objednajte náhradné diely u výrobcu.
	Akumulátor je príliš horúci.	Nechajte akumulátor vychladnúť.

*: Nadštandardná výbava 113868 (je možné objednať samostatne)

10 PREPRAVA

10.1 Presúvanie zariadenia

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia žacieho mechanizmu. Pri najnižšej výške kosenia môže dôjsť k poškodeniu kosačky pri prejazde cez schody, hrany alebo obrubníky.

- V prípade presúvania nastavte výšku kosenia na najvyššiu úroveň.

1. Zastavte mechanizmus kosenia a počkajte, kým sa zastaví.
2. Nastavte najväčšiu výšku kosenia.

Preprava zariadenia medzi dvomi pracovnými priestormi

- Zariadenie presúvajte do pracovného priestoru s najväčšou výškou mechanizmu kosenia.
- Na prenášanie zariadenia používajte vodiace držadlo.

Preprava zariadenia vo vozidle

- Vyberte akumulátor.
- Sklopte vodiace držadlo.
- Zariadenie zabezpečte vo vozidle proti prevráteniu a zošmyknutiu.
- Zariadenie zabezpečte pred nárazmi do okolitých predmetov.
- Na zariadenie neumiestňujte žiadne predmety.

10.2 Preprava akumulátoru

Pred prepravou vykonajte nasledujúce opatrenia:

1. Zariadenie vypnite.
2. Akumulátor vyberte zo zariadenia.
3. Akumulátor zabaľte predpísaným spôsobom (pozri nižšie).

UPOZORNENIE Nasledujúce pokyny pre prepravu platia iba pre akumulátor s viac ako 100 Wh menovitou energiou.

Použitý lítium-iónový akumulátor podlieha právnym predpisom o nebezpečnom materiáli, môže sa ale pri zjednodušených podmienkach prepravovať:

- Súkromný používateľ môže akumulátor prepravovať po verejných komunikáciách bez nutnosti ďalších opatrení, pokiaľ je správne samostatne zabalený a preprava slúži súkromným účelom.
- Komerční používatelia, ktorí vykonávajú prepravu v spojení s ich hlavnou činnosťou (napr. dodávky zo stavenísk a na staveniská ale-

bo predvádzania), môžu toto zjednodušenie tiež uplatniť.

V oboch vyššie uvedených prípadoch je potrebné nutne uskutočniť opatrenia, aby sa zabránilo uvoľneniu obsahu. V iných prípadoch je potrebné nevyhnutne dodržiavať predpisy o nebezpečnom materiáli! V prípade nedodržania hrozia odosielaťovi a príp. dopravcovi značné pokuty.

Ďalšie pokyny pre dopravu a odoslanie

- Lítium-iónové akumulátory prepravujte, resp. odosielať len v nepoškodenom stave!
- Na prepravu akumulátora používajte výlučne originálny kartón alebo vhodný kartón pre nebezpečný materiál (nie je potrebný u akumulátorov s menšou menovitou energiou ako 100 Wh).
- Otvorené kontakty akumulátora zalepte, aby sa zabránilo skratu.
- Akumulátor v rámci balenia zaistíte pred poškodením, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátora.
- V priebehu prepravy, resp. odoslania zabezpečte správne označenie a dokumentáciu zásielky (napr. balíkovou službou alebo špedíciou).
- Dopredu sa informujte, či je možná preprava zvoleným poskytovateľom a informujte o zásielke.

Odporúčame vám privolať odborníka na nebezpečný materiál pre prípravu zásielky. Dodržiavajte a prípadné ďalšie národné predpisy.

11 SKLADOVANIE

- Po každom použití zariadenia dôkladne vyčistite a – v prípade potreby – nasadíte všetky ochranné kryty.
- Vykonajte potrebné údržbárske práce.
- Zariadenie skladujte na suchom, uzamykateľnom mieste, mimo dosahu detí.

11.1 Skladovanie akumulátorovej vretenovej kosačky

POZOR! Nebezpečenstvo zranenia pri skladovaní. V dôsledku častí uskladneného zariadenia s ostrými hranami existuje nebezpečenstvo zranenia.

- Zariadenie skladujte tak, aby nebolo prístupné deťom alebo nepovolánym osobám.
- Zariadenie skladujte len, ak je vybratý akumulátor.

1. Zariadenie vypnite.

2. Vyberte akumulátor.
3. Vyprázdňte zberný kôš na trávu a vyčist'te výstupný kanál.
4. Zariadenie dôkladne vyčist'ite.
5. Motor a celé zariadenie nechajte ochladiť.
6. Na ochranu proti korózii natrite všetky kovové časti tenkou vrstvou oleja alebo silikónu.
7. Sklopte vodiace držadlo.
8. Zariadenie uschovajte na suchom, čistom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
 - Na ochranu pred prachom ho zakryte priedušnou plachtou.
 - Nepoužívajte fóliu z umelej hmoty, aby ste zabránili nahromadeniu vlhkosti.
 - **UPOZORNENIE! Teplota uskladnenia vretenovej kosačky: pozrite si technické údaje.**

11.2 Uskladnenie akumulátora a nabíjačky

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru! K usmrteniu alebo vážnemu zraneniu osôb dôjde vtedy, keď akumulátor vybuchne, pretože bol uskladnený pri otvorenom plameni alebo zdrojoch tepla.

- Akumulátor skladujte v chlade a v suchu, nie však pri otvorenom plameni alebo zdrojoch tepla.

i UPOZORNENIE Akumulátor je počas nabíjania v nabíjačke na základe automatického rozpoznania stavu nabitia chránený pred prebíjaním a môže tak nejaký čas, nie však nastálo, ostať v nabíjačke.

i UPOZORNENIE Dodržujte samostatné návody na použitie akumulátora a nabíjačky.

- Akumulátor skladujte na suchom, nezamrzajúcom mieste, pri skladovacej teplote od 0 °C do 25 °C a v stave nabitia na cca 40 – 60 %.
- Z dôvodu nebezpečenstva skratu akumulátor neskladujte v blízkosti kovových predmetov alebo premetov obsahujúcich kyselinu.

12 LIKVIDÁCIA

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli nožnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach



- Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom zariadení, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických zariadení sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu.
- Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovaného starého zariadenia!

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať do domového odpadu.

Elektrické a elektronické zariadenia bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- predajné miesta elektrických zariadení (statické a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať zariadenie alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre zariadenia, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európskej únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k zákonu o batériách a akumulátoroch (BattG)



- Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Pre bezpečné odobratie batérií alebo akumulátorov z elektrického zariadenia a za informácie o ich type, resp. chemickom systéme, dodržujte, prosím, ďalšie údaje v rámci návodu na obsluhu, resp. montáž.

- Majitelia, resp. používatelia batérií a akumulátorov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu. Prevzatie sa obmedzuje na odovzdanie obvyklého množstva pre domácnosť.

Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré by mohli spôsobiť škody na životnom prostredí a zdraví. Zhodnotenie starých batérií a využitie v nich obsiahnutých zdrojov prispieva k ochrane týchto oboch dôležitých materiálov.

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že sa batérie a akumulátory nesmú likvidovať do domového odpadu.

Ak sa okrem toho pod smetiskom nachádza značka Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:

- Hg: Akumulátor obsahuje viac ako 0,0005 % ortute
- Cd: Akumulátor obsahuje viac ako 0,002 % kadmia
- Pb: Akumulátor obsahuje viac ako 0,004 % olova

Akumulátory a batérie bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvo-ry)
- miesta likvidácie batérií a akumulátorov

15 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom

xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Záonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

- zberné miesta tzv. spoločného systému spätného odberu starých akumulátorov zariadení
- zberné miesto u výrobcu (v prípade, že nie je členom spoločného systému spätného odberu)

Tieto informácie nie sú platné pre akumulátory a batérie, ktoré sa predané v krajinách Európskej Únie a podliehajú Európskemu nariadeniu (EÚ) 2023/1542. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

13 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis spoločnosti AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledujúcej adrese:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ďalšie informácie k náhradným dielom nájdete pod:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMÁCIE K VYHLÁSENIU O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na výhradnú vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vo forme, v akej sa predáva na trhu, spĺňa podmienky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre výrobok. Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu na obsluhu a je priložené ku stroju.

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA**Tartalomjegyzék**

1	Biztonsági utasítások	194	6	Kezelés	201
1.1	Általános biztonsági utasítások elektromos gépekhez	194	6.1	Vágási magasság beállítása (10)	201
1.1.1	Munkahelyi biztonság	194	6.2	Vágóberendezés indítása és leállítása (11)	201
1.1.2	Elektromos biztonság	194	6.3	Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzése (12)	202
1.1.3	Személyek biztonsága	194	7	Munkautasítás	202
1.1.4	Az elektromos gép használata és kezelése	195	8	Karbantartás és ápolás	202
1.1.5	Akkumulátoros működésű gép használata és kezelése	195	8.1	Rendszeres karbantartási munkák	202
1.1.6	Szerviz	196	8.2	A gép és a fűkasza tisztítása	203
1.2	Biztonsági utasítások pázsitnyírókhoz	196	8.3	Ellenkés beállítása	203
1.3	Rezgésterhelés	196	8.3.1	Ellenkés beállítása (13)	203
1.4	Zajterhelés	197	8.3.2	Vágáspróba elvégzése (14)	203
1.5	Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz és a töltőkészülékhez	198	8.4	Javítási munkák	203
2	Ehhez a kezelési útmutatóhoz	198	9	Hibaelhárítás	203
2.1	A címlapon található szimbólumok	198	10	Szállítás	205
2.2	Jelmagyarázatok és jelzőszavak	198	10.1	A készülék szállítása	205
3	Termékleírás	198	10.2	Akkumulátor szállítása	205
3.1	Rendeltetésszerű használat	198	11	Tárolás	205
3.2	Lehetséges előre látható hibás használat	199	11.1	Az akkumulátoros hengerkéses fűnyíró tárolása	206
3.3	Maradék kockázatok	199	11.2	Az akkumulátor és a töltőkészülék tárolása	206
3.4	Biztonsági és védőberendezések	199	12	Ártalmatlanítás	206
3.5	A készüléken szereplő szimbólumok	199	13	Ügyfélszolgálat/Szerviz	207
3.6	Termékáttekintés (01)	200	14	Információk a megfelelőségi nyilatkozathoz	207
3.7	Szállítási terjedelem (02)	200	15	Garancia	208
4	Összeszerelés	200			
4.1	Hengerkéses fűnyíró felszerelése (03 – 06)	200			
5	Üzembe helyezés	200			
5.1	Pázsitnyírás pázsitgyűjtő kosárral* (07, 08)	200			
5.2	Akkumulátor feltöltése	201			
5.3	Akkumulátor behelyezése és kivétele (09)	201			

1 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1.1 Általános biztonsági utasítások elektromos gépekhez

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az ehhez géphez tartozó összes biztonsági utasítást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatot. A következő útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások elektromos áramütést, tüzet, illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.

- **Őrizzen meg a jövőre minden biztonsági útmutatást és utasítást.**

A biztonsági utasításokban alkalmazott „gép” fogalom hálózati üzemeltetésű (hálózati vezetékekkel rendelkező) gépekre vagy akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos gépekre vonatkozik.

1.1.1 Munkahelyi biztonság

- **A munkaterületét tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Ne dolgozzon a géppel robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** A gépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- **A gép használata közben gyerekeket és más személyeket tartson távol.** Mással való foglalkozás esetén elveszítheti a gép fölötti ellenőrzést.

1.1.2 Elektromos biztonság

- **A gép hálózati dugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba.** A hálózati dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléses gépekhez ne használjon adapterdugót. A változtatás nélküli dugaszok és hozzáillő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Fokozott az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- **Esőben vagy nyirkos időben ne használja pázsitnyírórt.** Ez ugyanis az áramütés kockázatával jár.
- **Ne használja a csatlakozóvezetéseket a rendeltetésétől eltérően a gép szállításához, felakasztásához vagy a dugó csatlakozóaljzatból való kihúzásához.** A csatlakozó-

vezetéseket hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről óvni kell. A sérült vagy összegabalyodott csatlakozóvezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- **Ha egy géppel a szabadban dolgozik, akkor csak szabadban is használható hosszabbítóvezetéseket használjon.** A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítóvezeték csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha a gép nyirkos környezetben történő üzemeltetése nem kerülhető el, akkor használjon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

1.1.3 Személyek biztonsága

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és a géppel történő munkavégzés során használja a józan esztét.** Ne használjon gépet, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A gép használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is a legsúlyosabb sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindenkor védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak vagy hallásvédő, az elektromos szerszám fejtájától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést.** Győződjön meg arról, hogy a gépet kikapcsolta, mielőtt azt az áramellátáshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy szállítja. Ha a gép szállítása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy a gépet bekapcsolva csatlakoztatja a hálózathoz, ez balesetekhez vezethet.
- **A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Egy szerszám vagy kulcs a gép egyik forgó készülékreszében sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje el a rendellenes testtartást.** Gondoskodjon biztonságos állásról, és mindig legyen egyensúlyban. Így jobban tudja ellenőrizni a gépet váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó alkatrészekről. A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.

- Ha porelszívó és porgyűjtő berendezések felszerelése lehetséges, akkor azokat is használni kell a megfelelő módon. A porelszívás alkalmazása a por által okozott veszélyeket is csökkentheti.
- Ne ringassa magát a hamis biztonság képzetébe, és soha ne hagyja figyelmen kívül a gépek biztonsági szabályait még akkor sem, ha többszöri használat után kap megbízást a gép használatára. A figyelmen kívül hagyás a másodperc tört része alatt okozhat súlyos sérüléseket.

1.1.4 Az elektromos gép használata és kezelése

- Ne terhelje túl a gépet. A munkájához az arra szolgáló gépet használja. Megfelelő géppel jobban és biztonságosabban végezheti a munkáját a megadott teljesítménytartományban.
- Ne használjon olyan gépet, amelynek hibás a kapcsolója. Az olyan gép, amelyet már nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javítani.
- Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort, mielőtt a készüléken beállításokat végez, kicseréli a behelyezhető szerszám alkatrészeit vagy elrakja a gépet. Ez az óvintézkedés megakadályozza a gép véletlenszerű elindítását.
- A használaton kívüli gépeket gyerekektől távol kell tárolni. Ne engedje, hogy a gépet olyan személyek használják, akik a készüléket nem ismerik, vagy a jelen útmutatásokat nem olvasták. A gépek veszélyesei, ha tapasztalatlan személyek használják.
- A gépeket és a behelyezhető szerszámot gondosan kezelje. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek-e, és nem szorulnak, hogy az alkatrészek törtek vagy nem sérültek-e annyira, hogy a gép működését befolyásolja. A sérült részeket a gép használata előtt javíttassa meg. Sok baleset oka rejlik a rosszul karbantartott gépekben.
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A gondosan ápolott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé szorulnak, és könnyebben irányíthatók.
- A gépet, a behelyezhető szerszámot, a behelyezhető szerszámokat stb. a jelen útmutatásoknak megfelelően használja. Ennek során vegye figyelembe a munkafelté-

teleket és a végzendő tevékenységet. A gépnek az előírt alkalmazásoktól eltérő módon történő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- A markolatok és a markolatfelületek mindig legyenek szárazak, tiszták, olaj- és zsírmentesek. A csúszós markolatok és markolatfelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos eszköz biztonságos kezelését és irányítását.

1.1.5 Akkumulátoros működésű gép használata és kezelése

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel. Tűzveszélyt okoz, ha egy adott akkumulátorfajtához alkalmas töltőkészüléket más akkumulátorokhoz használják.
- Csak az ajánlott akkumulátorokat használja a gépekben. Másfajta akkumulátorok alkalmazása sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más fémtárgyaktól, amelyek az érintkezők áthidalását okozhatják. Az akkumulátorok érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzhez vezethet.
- Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szembe kerül, kérjen orvosi segítséget is. Az akkumulátorból kikerülő folyadék a bőr ingerléséhez vagy égési sérülésekhez is vezethet.
- Sérült vagy megváltoztatott akkumulátort, ill. sérült vagy megváltoztatott gépet ne használjon. A sérült vagy megváltoztatott akkumulátorok váratlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- Az akkumulátort vagy egy gépet ne tegyen ki nyílt láng vagy magas hőmérsékletek hatásának. A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkumulátort vagy az akkumulátoros gépet soha ne töltsse a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. Nem megfelelő töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívül

történő töltés károsíthatja az akkumulátort és fokozza a tűzveszélyt.

1.1.6 Szerviz

- **A gépet csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ezzel biztosítható, hogy a gép biztonsága megmaradjon.
- **Sérült akkumulátoron soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátor minden karbantartására csak a gyártó vagy az arra feljogosított ügyfélszolgálati helyek jogosultak.

1.2 Biztonsági utasítások pázsitnyírókhoz

- **Ne használja a pázsitnyírót rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás idején.** Ez csökkenti a villámcsapás bekövetkezésének kockázatát.
- **Vizsgálja át a területet, ahol a pázsitnyírót használni kívánja, különösen a vadállatok szempontjából.** Működés közben a pázsitnyíró miatt a vadállatok sérüléseket szenvedhetnek.
- **Gondosan vizsgálja át a területet, ahol a pázsitnyírót használni szeretné, és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és más idegen tárgyat.** A szétrepülő tárgya személyi sérüléseket okozhatnak.
- **A pázsitnyíró használata előtt szemrevételezéssel győződjön meg arról, hogy a kés és a vágóegység nincs elhasználódva és nem sérült.** Kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülések kockázatát.
- **Ellenőrizze gyakran a fűgyűjtő tartály kopását vagy károsodását.** Egy elhasznált vagy sérült fűgyűjtő edény növelheti a sérülések kockázatát.
- **Hagyjon felszerelve minden védőberendezést. A védőberendezéseket működőképes állapotban és előírászerűen kell felszerelni.** A laza vagy sérült védőberendezések nem működnek megfelelően, így sérülésekhez vezethetnek.
- **Minden szellőzőnyílást tartson szennyeződésmentesen.** Az eltömődött szellőzőnyílások és szennyeződések túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
- **A pázsitnyíróval végzett munka közben mindig viseljen testhez simuló és védelmet nyújtó lábbelit. Ne kezelje a pázsitnyíró mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ez csökkenti a lábak mozgó késsel való érintkezése miatti sérülésének veszélyét.

- **A pázsitnyíróval végzett munka közben mindig viseljen hosszú nadrágot.** A védtelen bőrfelület fokozza a szétrepülő tárgyak okozta sérülések veszélyét.
- **Ne működtesse a pázsitnyíró nedves pázsiton.** Haladjon lassan, soha ne fússon. Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy eleessen vagy elcsússzon, ami sérüléseket okozhatna.
- **Ne működtesse a pázsitnyírót nagyon meredek lejtőkön.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy elveszti az ellenőrzést, eleessen vagy elcsússzon, ami sérüléseket okozhatna.
- **Lejtőkön való munkavégzés esetén ügyeljen a biztos állásra, mindig a lejtőre merőlegesen dolgozzon, soha ne a lejtőn felfelé vagy lefelé, és irányváltás közben legyen nagyon óvatos.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy elveszti az ellenőrzést, eleessen vagy elcsússzon, ami sérüléseket okozhatna.
- **Legyen nagyon óvatos, ha a pázsitnyírót hátrafelé mozgatja vagy maga felé húzza.** Mindig figyeljen a környezetére. Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy pázsitnyírás közben eleessen.
- **Ne érintse meg a késeket és más veszélyes mozgó alkatrészeket addig, amíg azok még mozgásban vannak.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek miatti sérülések veszélyét.
- **Gondoskodjon róla, hogy beszorult anyag eltávolításakor vagy a pázsitnyíró tisztításakor minden kapcsoló KI legyen kapcsolva és az akku el legyen távolítva.** A pázsitnyíró váratlan működése súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Elrakás előtt mindig hagyja lehűlni a terméket.**
- **Elrakás előtt ürítse ki a fűgyűjtő kosarat.**
- **A készülék beállításakor ügyeljen arra, hogy az ujjai ne szoruljanak be a mozgó kések és a gép rögzített alkatrészei közé.**

1.3 Rezgésterhelés

Teljes rezgési és zajkibocsátási értékek

- A megadott teljes rezgési és zajkibocsátási értékek mérésére egy szabványos mérési eljárás keretében került sor, és az összehasonlításhoz egy másik elektromos eszköz került alkalmazásra.

- A megadott teljes rezgési és zajkibocsátási értékek a terhelés kezdeti becsléséhez is használhatók.
- Tartsa be a biztonsági intézkedéseket a biztonsággal foglalkozó fejezet szerint. Próbálja meg a rezgés miatti terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgés okozta terhelés csökkentésére vonatkozó intézkedés lehet például kesztyű viselése az eszköz használata közben, valamint a munkaidő korlátozása.
- Az elektromos szerszám tényleges használata közben előforduló rezgés- és zajkibocsátási értékek a szerszám használati módjától függően, különösen a munkadarab megmunkálási módjától függően a megadott értékhez képest eltérő lehet. A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket is meg kell határozni, amelyek a tényleges használati feltételek mellett fellépő terhelés becslésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus összes részét, pl. a szerszám kikapcsolt és üresjáratú idejét, valamint a kioldási időt).

Veszély rezgés miatt

- *A készülék használata közben a tényleges rezgés-kibocsátási érték a gyártó által megadott értéktől eltérhet.* Használat előtt, ill. közben vegye figyelembe a következő befolyásoló tényezőket:
 - A készüléket rendeltetésszerűen használják?
 - Az anyag vágása, ill. előkészítése a megfelelő módon és formában történik?
 - A készülék a szokásos üzemi állapotban található?
 - A vágószerszám megfelelően meg van élezve, ill. a megfelelő vágószerszám van beszerelve?
 - A tartófogantyú és az opcionális vibrációs fogantyú fel van szerelve és ezek szilárdan vannak a készülékre erősítve?
- A készüléket csak az adott munka elvégzéséhez szükséges fordulatszámmal működtesse. Kerülje a maximális fordulatszámot a zaj és a rezgések csökkentése érdekében.
- Szakszerűtlen használat és karbantartás miatt a készülék által kibocsátott zaj és a rezgés fokozódhat. Ez egészségkárosodást okoz. Ilyen esetben azonnal kapcsolja ki a készüléket, majd egy hivatalos szervizben javíttassa meg.
- A rezgés miatti terhelés mértéke az elvégzendő munkától, ill. a készülék használatától függ. Mérlegezze a helyzetet és iktasson be megfelelő munkaszüneteket. Ezzel jelentősen csökkenthető a teljes munkaidő alatt kapott rezgés okozta terhelés mértéke.
- A készülék tartós használata esetén a kezelő rezgéseknek van kitéve, ami vérkeringési problémákhoz (az ujjak elfehéredéséhez) vezethet. Ennek a kockázatnak az elkerüléséhez viseljen kesztyűt és tartsa melegen a kezét. Ha az ujjak elfehéredése tapasztalható, azonnal forduljon orvoshoz. A tünetekhez tartoznak: érzéketlenség, az érzékelőképesség elvesztése, bizsergés, viszketés, fájdalom, elgyengülés, a bőr színének vagy állapotának megváltozása. Normál esetben ezek a tünetek az ujjakat, a kezeket vagy a pulzust érintik. Alacsonyabb hőmérsékleten a veszély fokozódik.
- Iktasson be a munkanapba hosszabb szüneteket, hogy a zajtól és a rezgésektől való regenerálódás lehetséges legyen. A munkát úgy tervezze meg, hogy az erős rezgést keltő készülékek használata több napra legyen elosztva.
- Ha a készülék használata közben a kezéinél kellemetlen érzése lenne vagy a bőre elszíneződne, akkor azonnal szakítsa meg a munkavégzést. Iktasson be megfelelő pihenőket. Megfelelő hosszúságú pihenő nélkül kéz-kar-rezgésszindrómát tapasztalhat.
- Minimalizálja a rezgésekből adódó kockázatot. A készüléket a kezelési útmutatóban található utasítások szerint gondolja.
- Ha a készüléket gyakran használják, lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel antivibrációs tartozékok (pl. fogantyúk) beszerzése érdekében.
- Kerülje el a készülékkel 10 °C alatti hőmérsékleteken történő munkavégzést. Egy munkatervben határozza meg, hogy hogyan korlátozható a rezgés okozta terhelés.

1.4 Zajterhelés

A készülék használata közben bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen. Nagy zajjal járó munkákat csak az engedélyezett és erre a célra meghatározott időpontokban végezzen. Tartson zajmentes szüneteket és a munka időtartamát csak a legszükségesebb mértékre korlátozza. Saját személyes védelme és a közelben tartózkodók védelme érdekében megfelelő hallásvédőt kell viselni.

1.5 Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz és a töltőkészülékhez

- Feltöltés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Az akkumulátort megfelelő polaritással helyezze be a készülékbe.
- Távolítsa el az akkumulátort a készülékből, ha hosszabb ideig tárolja.
- Ne zárja rövidre a készülék vagy az akkumulátorok csatlakozókapcsait.

Kezelési útmutatók

Vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék biztonsági utasításait a külön kezelési útmutatókban:

- Kezelési útmutató 443998: akkumulátorok
- Kezelési útmutató 443999: töltőkészülékek

2 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.
- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.

2.1 A címlapon található szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
	Kezelési útmutató
	A Li-ion akkumulátorokat kezelje óvatosan! Különösen a jelen kezelési útmutató szállításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó utasításait tartsa be!

Szimbólum	Jelentés
	Ez a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és az ezekre az irányelvekre vonatkozó megfelelőségértékelési eljárást elvégezték.

2.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak

⚠ VESZÉLY! Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

⚠ VIGYÁZAT! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM! Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – anyagi károkat eredményezhet.

i TUDNIVALÓ Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

3 TERMÉKLEÍRÁS

Ez a kezelési útmutató egy hengerkéses fűnyírót ismerteti, amelynek hengerkését egy akkumulátor hajtja meg.

A **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY 2 VOLTAGES termékcsalád valamennyi akkumulátora (Bxxx Li) és töltőkészüléke (Cxxx Li) használható.

FIGYELEM! A készülék és az akkumulátor károsodásának veszélye. Ha a készüléket nem megfelelő akkumulátorral üzemeltetik, akkor a készülék és az akkumulátor is károsodhat.

- A készüléket csak az előírás szerinti akkumulátorral használja.

i TUDNIVALÓ A **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY 2 VOLTAGES termékcsaládba tartozó akkumulátorok és töltőkészülékek üzemeltetési útmutatóban további információk találhatók.

3.1 Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék magántulajdonú pázsítfelületek nyírására szolgál, és nem lehet elszáradt pázsit nyírására használni.

Amennyiben egyéb, vagy a megadott előírásoknak nem megfelelő folyadékokhoz használja a berendezést, az nem rendeltetésszerű használatnak számít. A készülék csak teljesen összeszerelt állapotban használható.

Ez a gép magáncélú használatra készült. Bármely más felhasználás, valamint az illetéktelen módosítások vagy átépítések nem megfelelő használatnak minősülnek, és a garancia kizárását, valamint a megfelelőség elvesztését és a felhasználónak vagy harmadik feleknek okozott károkért való felelősség elutasítását eredményezik a gyártó részéről.

3.2 Lehetséges előre látható hibás használat

A készülék nem alkalmas nyilvános parkokban és sportlétesítményekben történő iparszerű használatra, valamint mező- és erdőgazdaságokban való alkalmazásra sem.

- A készüléket esőben vagy nedves pázsiton ne használja.
- A megmunkálendő felületeken nem lehetnek idegen testek, pl. kövek, fadarabok, palackok.
- A meglévő biztonsági felszereléseket nem szabad leszerelni vagy áthidalni, pl. a biztonsági kengyelnél a fogantyúhoz való hozzáféréssel.

3.3 Maradék kockázatok

Még a készülék rendeltetésszerű használata esetén is mindig marad valamennyi ésszerű kockázat, amely nem zárható ki. A készülék fajtájából és szerkezetéből adódóan alkalmazástól függően a következő potenciális veszélyeztetések fordulhatnak elő:

- A levágott részek, föld és kisebb kövek kirepülése.
- Levágott részek belélegzése légzőkészülék viselésének elmaradása esetén.
- Vágási sérülések a vágóberendezésbe nyúlás esetén.

3.4 Biztonsági és védőberendezések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély. A sérült és kiiktatott biztonsági és védőberendezések súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A sérült biztonsági és védőberendezéseket javíttassa meg.
- A biztonsági és védőberendezéseket soha ne iktassa ki.

Biztonsági kengyel

A készülék egy biztonsági kengyellel van felszerelve. Veszély esetén engedje el a biztonsági kengyelt. A motor és a vágóberendezés leáll.

Indítógomb (a tolókaron)

Ahhoz, hogy a motort a biztonsági kengyellel be lehessen kapcsolni, előzőleg be kell nyomni az indítógombot.

Ütközőfedél

Az ütközőfedél véd pl. a levágott részekről és kövekről, amelyek munka közben szétrepülhetnek.

3.5 A készüléken szereplő szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	A kezelésnél legyen különösen óvatos!
	Az üzembe helyezése előtt olvassa el a kezelési útmutatót!
	Más személyeket tartson távol a veszélyzónától!
	Tartson biztonsági távolságot!
	Kezeit és lábait tartsa távol a vágóberendezéstől!
	A készüléken végzett munkák előtt Az akkumulátort mindig vegye ki!
	A készüléket ne használja esőben vagy ne tárolja a szabadban.
	A hengerkés a készülék kikapcsolása után még tovább forog. A hengerkést csak akkor érintse meg, ha a készülék minden alkatrésze teljesen leállt.

3.6 Termékáttekintés (01)

Sz.	Alkatrész
1	Fogantyú
2	Biztonsági kengyel
3	Indítógomb
4	Akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője
5	Orsó pengékkel
6	Akkumulátorrekesz fedele
7	Ütközőfedél
8	Vágásimagasság-állítás
9	Imbuszkulcs tartóval
10*	Pázsityűjtő kosár*
11**	Töltőkészülék**
12**	Akkumulátor**

*: Opcionális (külön rendelhető)

** : Teljes készletben (cikksz.: 114176)

3.7 Szállítási terjedelem (02)

A szállítási terjedelem az alább felsorolt tételeket tartalmazza. Ellenőrizze, hogy minden tétel megvan-e:

Akkumulátoros hengerkéses fűnyíró

Sz.	Alkatrész
1	Felső tolókar
2	Tolókar középső részei (2x)
3	Alsó tolókar
4	Hengerkéses fűnyíró
5	Szárnas anyák (4x)
6	Négyszögfejű csavarok (4x)
7	Kábelkapcsok (3x)
8	Fogantyúcsavarok (2x)
9	Tartó az imbuszkulcs számára
10	Imbuszkulcs
11	Használati útmutató

Pázsityűjtő kosár*

Sz.	Alkatrész
12*	Védőburkolat*
13*	Hátsó keretelem*
14*	Elülső keretelem*
15*	Tartópánt*

*: Választható. Nem része a hengerkéses fűnyíró szállítási terjedelmének. Utólag lehet megvásárolni, cikksz.: 113868.

4 ÖSSZESZERELÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek nem teljes összeszerelés miatt! Egy nem teljesen összeszerelt gép üzemeltetése súlyos sérülésekhez vezethet.

- A gépet csak teljesen összeszerelt állapotban üzemeltesse!
- Az akkut csak akkor tegye be a készülékbe, ha az teljesen össze van szerelve!

4.1 Hengerkéses fűnyíró felszerelése (03 – 06)

Lásd a (03) – (06) képeket.

5 ÜZEMBE HELYEZÉS

5.1 Pázsityűjtő kosárral* (07, 08)

A készülék pázsityűjtő kosárral és anélkül is működtethető.

*: Választható. Nem része a hengerkéses fűnyíró szállítási terjedelmének. Utólag lehet megvásárolni, cikksz.: 113868.

A pázsityűjtő kosár beakasztása

1. Biztosítsa, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, és a vágóberendezés álljon.
2. Akassza be (07/a) pázsityűjtő kosár horgát (07/1) a hengertengelybe (07/2).
3. Az ütközőfedele (07/3) annyira nyissa ki vagy csukja be (07/b), hogy a fű kidobása a kívánt magasságban történjen. Az ütközőfedél mindkét oldalon 3 fokozatban kattintható be.
4. Akassza be a pázsityűjtő kosarat a tartópánttal (08/1) a tolókar alsó részén (08/2).

A pázsitgyűjtő kosár kiemelése és kiürítése

⚠ VIGYÁZAT! Vágási sérülések veszélye. Vágási sérülések veszélye a mozgó fűkaszába történő benyúlás esetén.

- A pázsitgyűjtő kosarat csak akkor vegye le, ha a fűkasza megállt.
1. Biztosítsa, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, és a vágóberendezés álljon.
 2. Emelje ki a tartóból a pázsitgyűjtő kosarat, és hátrafelé vegye ki.
 3. Ürítse ki a pázsitgyűjtő kosarat.
 4. Akassza be újra a pázsitgyűjtő kosarat (ld. fent).

5.2 Akkumulátor feltöltése

Ügyeljen a töltési üzemmód hőmérsékleti tartományára, lásd a műszaki adatokat.

ℹ TUDNIVALÓ Részletes információért olvassa el az akkumulátor és a töltő külön kezelési útmutatóját:

- Kezelési útmutató 443998: akkumulátorok
- Kezelési útmutató 443999: töltőkészülékek

5.3 Akkumulátor behelyezése és kivétele (09)

FIGYELEM! Az akkumulátor károsodásának veszélye. Ha használat után az akku a gépben marad, akkor emiatt az akku károsodhat.

- Közvetlenül a használat után az akkut húzza ki a gépből és tárolja fagytól védett helyen.
- Az akkut közvetlenül csak a munka megkezdése előtt tegye be a gépbe.

Az akkumulátor behelyezése

1. Az akkurekesz fedelét (09/1) hajtsa fel (09/a).
2. Az akkut (09/2) kattanásig tolja be (09/b) az akkumulátorrekeszbe.
3. Hajtsa le az akkurekesz fedelét.

Az akkumulátor kihúzása

1. Hajtsa fel az akkurekesz fedelét.
2. Az akkumulátoron lévő kioldógombot nyomja meg és tartsa lenyomva.
3. Húzza ki az akkumulátort.

6 KEZELÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély. A sérült és kiiktatott biztonsági és védőberendezések súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy az összes biztonsági és védőberendezés rendelkezésre áll-e és működőképes-e!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély szokatlan üzemi állapotok esetén. Azonnal állítsa le a hengerkéses fűnyírót. Távolítsa el az akkumulátorokat. Ezután ellenőrizze, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen megállt:

- Idegen test felcsapódása után: Ellenőrizze a hengerkéses fűnyíró károsodásait, és javítsa ki azokat. A hengerkéses fűnyírót csak ezután kapcsolja be és helyezze üzembe újra.
- Ha a hengerkéses fűnyíró szokatlanul rezeg: Azonnal ellenőrizze a károsodásokat. A sérült alkatrészeket cserélje ki vagy javítsa meg. Keresse meg és rögzítse újra a meglapult alkatrészeket.

FIGYELEM! A készülék sérülésének veszélye. Ha a vágókés elakadt, akkor a motor túlterhelődhet.

- A vágóberendezést minden használat után tisztítsa meg.
- Állítson be nagyobb vágási magasságot.
- A magas fűt és a sűrűbb növényzetet fokozatosan vágja.

6.1 Vágási magasság beállítása (10)

A vágási magasságot a futógörgő magasságállítójával állítható be. A futógörgőnek mindkét oldalon azonos magasságban legyen.

1. A húzógombot (10/1) mindkét oldalon húzza kifelé (10/a).
2. A kart (10/2) addig forgassa (10/b), amíg el nem éri a kívánt vágási magasságot. A beállított vágási magasság a skáláról (10/3) olvasható le.
3. A húzógombnak mindkét oldalon ugyanabba a furatba (10/4) kell bekattannia.

6.2 Vágóberendezés indítása és leállítása (11)

A vágóberendezést csak sima talajon indítsa el, ne magas fűben. A talajnak idegen tárgytól mentesnek kell lennie, pl. kövektől. A készüléket az indításhoz ne emelje meg, és ne döntse meg.

I TUDNIVALÓ Megengedett kezelési pozíció: Ön a hengerkéses fűnyíró mögött áll, és két kézzel fogja a vezetőnyelet.

Vágóberendezés indítása

1. Ha még nem történt meg: Helyezze be az akkumulátort.
2. Nyomja (11/a) meg és tartsa nyomva az indítógombot (11/1).
3. A biztonsági kengyel (11/2) húzza (11/b) a tolókarhoz (11/3). A vágóberendezés elindul.
4. Engedje el az indítógombot és közben tartsa tovább erősen a biztonsági kengyelt.

I TUDNIVALÓ A biztonsági kapcsolókengyel nem reteszeli. A teljes munka alatt tartsa szorosan a vezetőnyelen.

A vágóberendezés leállítása

1. Engedje el a biztonsági kengyelt. A kengyel automatikusan kiindulási helyzetbe áll.
2. Várja meg, amíg megáll a vágóberendezés.

⚠ VIGYÁZAT! Vágási sérülések veszélye. A járó vágóberendezésbe nyúláskor vágási sérülés veszélye áll fenn.

- Várja meg, amíg a vágóberendezés leáll.
- Karbantartási és ápolási munka előtt mindig: Kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg a vágóberendezés leáll. Távolítsa el az akkumulátort.

6.3 Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzése (12)

A töltöttségjelző (12/1) 5 LED-ből (12/2) áll. A LED-ek folyamatosan zölden világítanak, és az akkumulátor töltésszintjének csökkenése esetén egymás után kialszanak.

LED	Töltési szint
5 LED világít.	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
4 LED világít.	Az akkumulátor 80%-ig van feltöltve.
3 LED világít.	Az akkumulátor 60%-ig van feltöltve.
2 LED világít.	Az akkumulátor 40%-ig van feltöltve.
1 LED világít.	Az akkumulátor 20%-ig van feltöltve.

7 MUNKAUTASÍTÁS

Akkor nyírja a pázsitot, amikor még rövid. A legjobb vágási eredményeket akkor kapja, ha rövid, száraz fűvet vág. Minél magasabb a pázsit, annál nagyobb az áramfogyasztás.

I TUDNIVALÓ Az üzemidő meghosszabbításához beszerezhető egy tartalék akkumulátor.

I TUDNIVALÓ A hengerkéses fűnyíró lemezült akkumulátor esetén is használható. A hengerkéses fűnyíró forog, ha a hengerkéses fűnyíró a pázsit felett tolja.

8 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

⚠ VESZÉLY! Életveszély szakszerűtlen karbantartás miatt. A szakképzetlen személyek által végzett karbantartási munkák, a nem engedélyezett pótalkatrészek használata és a biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása súlyos sérülésekhez, sőt halálhoz is vezethet a működés során.

- A biztonsági berendezéseket ne távolítsa el és ne helyezze ezeket üzemben kívül.
- Csak engedélyezett eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Rendszeres és szakszerű karbantartással gondoskodjon arról, hogy a készülék működőképes és tiszta állapotban legyen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések veszélye. Vágási sérülések veszélye az éles szélű és még mozgó készülék-alkatrészek közé, valamint a vágószerszámokba nyúlás esetén.

- Karbantartási, gondozási és tisztítási munkák előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a biztonsági kulcsot, és távolítsa el az akkumulátorokat!
- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély karbantartási munkák közben. A szakszerűtlen karbantartás súlyos sérülésekhez és a készülék károsodásához vezethet.

- A berendezésen javításokat csak szakmúhellyel végeztesen.

8.1 Rendszeres karbantartási munkák

- Gondoskodjon arról, hogy az anyacsavarok, a csapok és a csavarok szorosan meg legyenek húzva, és hogy a készülék biztonságos üzemi állapotban legyen.

- Rendszeresen ellenőrizze a készülék, a vágóberendezés és a pázsitgyűjtő kosár működését és kopását.

8.2 A gép és a fűkasza tisztítása

A lerakódások gyengítik a vágási minőséget és a pázsitkidobást. Ezért minden nyírás után tisztítsa meg a készüléket.

FIGYELEM! Veszély víz miatt. A készülékbe kerülő víz rövidzárlatot vagy az elektromos alkatrészek károsodását okozza.

- Ne fröcskölje le vízzel a készüléket.
- A tisztításhoz kizárólag kézisepűt, kefét és egy nedves kendőt használjon.

1. Állítsa le a motort.
2. Húzza ki az akkumulátort.
3. Akassza ki és tisztítsa meg a pázsitgyűjtő kosarat.
4. Tisztítsa meg a készüléket.
5. A vágóberendezés tisztítása:
 - Billentse meg a készüléket.
 - A henger késeit és az ellenkést hígán folyó olajjal kissé olajozza be.

8.3 Ellenkés beállítása

FIGYELMEZTETÉS! A hengerkéses fűnyíró vágószerkezetét a gyárban optimálisan beállították. Ha a pázsitnyírás eredménye hosszabb használat után nem megfelelő, az ellenkést be kell állítani.

- A tompa vagy sérült vágókészeket csak a gyártó egyik szervizállomásán vagy egy hivatalos szakműhelyben éleztesse meg, ill. cseréltesse ki.
- A vágókés karbantartása közben vegye figyelembe, hogy a vágókés az áramforrás ki-kapcsolt állapotban is megmozdulhat.
- A gép beállítása közben legyen óvatos, hogy az ujjai be ne szoruljanak a mozgó vágókések és a gép rögzített alkatrészei közé.
- A rezgések elkerüléséhez a vágókést és a késtartó csavarokat mindig együtt kell kicserélni.
- Az újraélezett vágókést ki kell egyensúlyozni. A kiegyensúlyozatlan vágókések erős rezgéseket okoznak, ami károsítja a fűnyírót.

8.3.1 Ellenkés beállítása (13)

1. Fordítsa fel a készüléket, hogy a késhenger felfelé nézzen.

2. Az állítócsavarokat (13/1) mindkét oldalon egyenletesen és lassan fordítsa el egy 4 mm-es imbuszkulccsal az ellenkés és hengerkés közötti távolság módosításához.
3. Ellenőrizze, hogy a hengerkés (13/2) a késhenger elforgatás közben egész szélességében könnyedén érintkezik-e az ellenkessel (13/3). A hengerkés nem ütközhet vagy sűrűlödhet az ellenkessel.

8.3.2 Vágáspróba elvégzése (14)

1. Tartson egy papírlapot (14/1) a hengerkés (14/2) és az ellenkés (14/3) közé.

2. Kézzel forgassa (14/a) a tengelyt.

Az ellenkés akkor van helyesen beállítva, ha a henger forgatása közben egy papírlapot a kések elvágnak.

8.4 Javítási munkák

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély javítási munkák közben. A szakszerűtlen javítások súlyos sérülésekhez és a készülék károsodásához vezethetnek.

- A javítási munkákat csak a gyártó szervizhelyeivel vagy hivatalos szakműhelyekkel végeztesse!

A következő esetekben forduljon a gyártó szervizéhez:

- A motor már nem indul el.
- A készülék akadályba ütközött.
- A hengerkés és/vagy az ellenkés elgörbült.
- A készülék rázkódik és nem egyenletesen jár.
- Az akkumulátor lemerült vagy sérült.

9 HIBAELEHÁRÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély. Az éles szélű és mozgó készülékalkatrészek sérüléseket okozhatnak.

- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt!

FIGYELMEZTETÉS! Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy amelyeket saját maga nem tudja kijavítani, vevőszolgálatunkhoz.

Zavar	Ok	Elhárítás
A motor nem jár.	Az akkumulátor hiányzik, vagy nem megfelelően illeszkedik.	Helyezze be megfelelően az akkumulátort.
	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	A vágóberendezés elakadt.	■ Szüntesse meg a problémát a vágóberendezésnél (pl. távolítsa el az ágakat). ■ A hengerkéses fűnyírót alacsony pázsiton indítsa be.
	Hibás kábel vagy kapcsoló.	Ne működtesse a készüléket! Keresse fel a gyártó szervizállomását.
A motor teljesítménye csökken.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	A hengerkés és/vagy az ellenkés tompa.	Éleztesse meg a gyártó egyik szervizében.
	Túl sok a fű a kidobóban.	■ Távolítsa el a fűvet. ■ Tisztítsa meg az ütközőfedeleket és nyissa ki jobban.
A motor nyírás közben leáll.	A hengerkés és/vagy az ellenkés tompa.	Éleztesse meg a gyártó egyik szervizében.
	A motor túlterhelt.	Kapcsolja ki a hengerkéses fűnyírót, állítsa sima felületre vagy alacsony fűre, és próbálja újra beindítani.
A pázsitgyűjtő kosár* nem telik meg eléggé	A pázsit nedves.	Hagyja megszáradni a pázsitot.
	A hengerkés és/vagy az ellenkés tompa.	Éleztesse meg a gyártó egyik szervizében.
Az akkumulátor üzemideje jelentősen csökken.	A vágási magasság túl alacsony.	Nagyobb vágási magasság beállítása
	A fű túl magas vagy túl nedves.	Javítson a feltételeken: hagyja megszáradni a pázsitot, a vágási magasságot állítsa nagyobbra
	Túl gyors a vágási sebesség.	■ Csökkentse a vágási sebességet ■ Tisztítsa meg a kidobócsatornát / burkolatot, a hengerkésnek szabadon kell forognia.
	Az akkumulátor élettartama vége ért.	Cserélje ki az akkumulátort. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.
Az akkumulátor nem töltődik.	Az akkumulátorérintkezők szennyezettek.	Az akkumulátorérintkezőket egy nem fémes eszközzel tisztítsa meg, és kontaktspray-vel permetezze be. Figyelem: Az akkumulátorérintkezőket fém tárggyal ne zárja rövidre!

Zavar	Ok	Elhárítás
	Az akkumulátor vagy a töltőké-szülék hibás.	Pótalkatrészeket a gyártónál rendeljen.
	Az akkumulátor túl meleg.	Hagyja lehűlni az akkumulátort.

*: Opcionális 113868 (külön rendelhető)

10 SZÁLLÍTÁS

10.1 A készülék szállítása

FIGYELEM! A vágóberendezés károsodásának veszélye. Alacsonyabb vágási magasság esetén a vágóberendezés szegélyeken, éleken vagy határköveken történő áthaladás közben károsodhat.

- Szállításhoz állítsa be a legnagyobb vágási magasságot.

1. Állítsa le a fűkaszt, és várjon, amíg megáll.
2. Állítsa be a legnagyobb vágási magasságot.

A készülék szállítása két munkaterület között

- A készülékkel a legnagyobb vágási magassággal haladjon a munkaterületre.
- A készülék szállításához használja a vezetőnyelet.

A készülék szállítása járműben

- Az akkumulátort vegye ki.
- Hajtsa be a vezetőnyelet.
- A készüléket a járműben biztosítani kell felborulás és elcsúszás ellen.
- A készüléket a körülötte lévő tárgyakhoz való ütdődéstől óvni kell.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a készülékre.

10.2 Akkumulátor szállítása

Szállítás előtt tegye meg a következő intézkedéseket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el az akkumulátort a készülékből.
3. Az akkumulátort előírás szerint csomagolja be (lásd alább).

TUDNIVALÓ A következő szállítási utasítások csak 100 Wh-nál kisebb névleges energiájú akkumulátorra érvényes.

A készülékben használt Li-ion-akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó az akkumulátort további intézkedések nélkül az utcán szállíthatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt ál-

lapotban van és a szállítás személyes célokat szolgál.

- Közületi felhasználó, aki a szállítást fő tevékenységi köréhez kapcsolódva végzi (pl. alkalmazási helyre/helyről bemutatókra/bemutatókról történő szállítás esetén), akkor ez a könnyítés igénybe vehető.

Az előbb említett két esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a beltartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- A lítium-ion akkumulátort csak sértetlen állapotban szállítsa vagy továbbítsa!
- Az akkumulátor szállításához kizárólag az eredeti kartoncsomagolást vagy egy veszélyes termékhez alkalmas kartoncsomagolást használjon (100 Wh-nál kisebb teljesítményű akkumulátorok esetén ez szükségtelen).
- A szabad akkumulátorérinkezőket a rövidzárlat megelőzéséhez ragassza le.
- Az akkumulátort a csomagoláson belül elcsúszás ellen biztosítani kell az akkumulátor sérüléseinek elkerülésére.
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagküldő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén).
- Előzőleg tájékozódjon, hogy a kiválasztott szolgáltatóval lehetséges-e a szállítás, és küldjön értesítést.

A kiküldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy bevonását. Tartsa be az esetleges további nemzeti előírásokat is.

11 TÁROLÁS

- A készüléket minden használat után alaposan tisztítsa meg, és tegyen fel minden védőburkolatot – ha vannak.
- Végezze el a szükséges karbantartási munkákat.

- A készüléket száraz, zárható, gyermekek által nem elérhető helyen tárolja.

11.1 Az akkumulátoros hengerkéses fűnyíró tárolása

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély tárolás közben. A tárolt készüléknél az éles részek miatt sérülésveszély áll fenn.

- A gépet gyermekek és illetéktelen személyek számára nem hozzáférhető módon tárolja.
- A készüléket csak akkor tegye el, ha az akkumulátort kivették.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki az akkumulátort.
3. Üritse ki a fűgyűjtő dobozt, és tisztítsa meg a kidobócsatornát.
4. Alaposan tisztítsa meg a készüléket.
5. A motort és az egész készüléket hagyja le-hűlni.
6. Minden fém alkatrészt vékonyan kenjen be olajjal vagy szilikonnal a korrózióvédelem érdekében.
7. Hajtsa be a vezetőnyelet.
8. A készüléket száraz, tiszta és fagytól védett helyen tárolja.

- Légáteresztő ponyvával takarja le, hogy védje a portól.
- Ne használjon műanyag fóliát a nedves-ség felhalmozódásának elkerülése érdekében.
- **TUDNIVALÓ! A hengerkéses fűnyíró tárolási hőmérséklet: lásd a műszaki adatokat.**

11.2 Az akkumulátor és a töltőkészülék tárolása

⚠ VESZÉLY! Robbanás- és tűzveszély! Halálos vagy súlyos sérülés történhet, ha az akkumulátort nyílt láng vagy hőforrások közelében tárolja.

- Az akkumulátort hűvös, száraz helyen, nyílt lángtól vagy hőforrásoktól távol kell tárolni.

i TUDNIVALÓ Az akkumulátor feltöltés közben a töltési szint automatikus észlelése miatt a töltőtöltés ellen védett, és ezért egy ideig, azonban nem tartósan, a töltőkészülékkel összekötve maradhat.

i TUDNIVALÓ Vegye figyelembe az akkura és a töltőkészülékre vonatkozó külön üzemeltetési útmutatókat.

- Az akkumulátort tárolja száraz, fagymentes helyen, 0 °C és 25 °C közötti környezeti hőmérsékleten és kb. 40–60%-os feltöltöttséggel.
- Rövidzárlat veszélye miatt ne tárolja az akkumulátort fémes vagy savakat tartalmazó tárgyak közelében.

12 ÁRTALMATLANÍTÁS

Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről



- A használt elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanításuk szükséges!
- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országai-ban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unióon kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

Tudnivalók az akkumulátorokra vonatkozó törvénnyel (BattG) kapcsolatban



- A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!
- Az elektromos készülékből származó elemek vagy akkumulátorok biztonságos kivételéhez és a típusra, ill. a kémia rendszerre vonatkozó információk a kezelési és szerelési útmutatóban található további adatok között találhatók.
- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni. A visszazárás a háztartásban előforduló mennyiségek átvételére vonatkozik.

A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az egészséget. A használt elemek értékesítése és a bennük megtalálható erőforrások hasznosítása hozzájárul mind a környezet, mind az egészség védelméhez.

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Ha ezenkívül a hulladéktároló edény alatt Hg, Cd vagy Pb jelzés látható, akkor a következő helyzet áll fenn:

- Hg: az elem több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
- Cd: az elem több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
- Pb: az elem több mint 0,004% ólmot tartalmaz

Az akkumulátorok és az elemek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elemeket és akkukat árusító helyeken
- A készülékekhez használt elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján
- A gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

Ezek az állítások csak azokra az elemekre és akkumulátorokra érvényesek, amelyeket az Európai Unió országai-ban telepítettek és vásároltak, és amelyek az (EU) 2023/1542 sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unióon kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozóan.

13 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezek megtalálhatók az interneten a következő címen:

www.alco-garden.com/service-contacts

A pótalkatrészekkel kapcsolatos további információk itt találhatók:

www.alco-garden.com/spareparts

14 INFORMÁCIÓK A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATHOZ

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék a piacon értékesített formájában teljesíti a harmonizált EU-irányelvek követelményeit, az EU biztonsági szabványait és a termék-specifikus szabványokat. A megfelelőségi nyilatkozat a kezelési útmutató része, és a gépnél kell tartani.

15 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserével történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretezve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kelékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING**Indholdsfortegnelse**

1	Sikkerhedsanvisninger	209	6	Betjening	216
1.1	Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	209	6.1	Indstilling af klippehøjde (10)	217
1.1.1	Arbejdspladssikkerhed	210	6.2	Start og stop klippeværk (11)	217
1.1.2	Elektrisk sikkerhed	210	6.3	Kontrol af batteriets ladetilstand (12)	217
1.1.3	Personsikkerhed	210	7	Arbejdsanvisninger	217
1.1.4	Brug og håndtering af den elektriske maskine	211	8	Service og vedligeholdelse	218
1.1.5	Brug og håndtering af den batteridrevne maskine	211	8.1	Regelmæssig vedligeholdelse	218
1.1.6	Service	211	8.2	Rengøring af apparat og klippeværk	218
1.2	Sikkerhedsanvisninger til plæneklipperen	211	8.3	Indstilling af modsvær	218
1.3	Vibrationsbelastning	212	8.3.1	Indstilling af modsværret (13)	218
1.4	Støjbelastning	213	8.3.2	Udfør en klippetest (14)	218
1.5	Sikkerhedsanvisninger om batteri og oplader	213	8.4	Ved reparationsarbejde	219
2	Om denne brugsanvisning	213	9	Hjælp ved fejl	219
2.1	Symboler på forsiden	214	10	Transport	220
2.2	Symboler og signalord	214	10.1	Transport af maskinen	220
3	Produktbeskrivelse	214	10.2	Transport af batteri	220
3.1	Tilsigtet brug	214	11	Opbevaring	221
3.2	Forudsigelig forkert brug	214	11.1	Opbevaring af den batteridrevne tromleklipper	221
3.3	Restrisici	214	11.2	Opbevaring af batteri og oplader	221
3.4	Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger	215	12	Bortskaffelse	221
3.5	Symboler på apparatet	215	13	Kundeservice/service	222
3.6	Produktoversigt (01)	215	14	Information til overensstemmelseserklæringen	222
3.7	Leveringsomfang (02)	215	15	Garanti	222
4	Montering	216	1 SIKKERHEDSANVISNINGER		
4.1	Monter tromleklipperen (03 - 06)	216	1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer		
5	Ibrugtagning	216	 ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, generelle anvisninger, illustrationer og tekniske data, som maskinen er udstyret med. Manglende overholdelse af de efterfølgende anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.		
5.1	Klipning med græsopsamlingsbeholder* (07, 08)	216	 Opbevar alle sikkerhedsanvisninger med henblik på fremtidig brug.		
5.2	Opladning af batteri	216			
5.3	Isætning og udtagning af batteriet (09)	216			

Begrebet "maskine", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne henviser til strømdrevne maskiner (med strømkabel) eller batteridrevne maskiner (uden strømkabel).

1.1.1 Arbejdspladssikkerhed

- **Sørg altid for, at arbejdsområdet er ryddeligt og ordentligt oplyst.** Uorden og dårligt oplyste arbejdsområder kan forårsage ulykker.
- **Arbejd ikke med maskinen i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der forekommer brandfarlige væsker, gasser eller støvpartikler.** Maskiner danner gnister, der kan antænde støv og dampe.
- **Hold børn og andre personer på afstand, mens maskinen benyttes.** Hvis din opmærksomhed afledes, kan du miste kontrollen over maskinen.

1.1.2 Elektrisk sikkerhed

- **Apparatets tilslutningsstik skal passe til stikdåsen.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med et beskyttelsesjordet apparat. Stik uden adaptere og passende stikdåser formindsker risikoen i forbindelse med elektrisk stød.
- **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordede genstande såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko i forbindelse med elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- **Brug ikke plæneklipperen, når det regner eller er fugtigt.** Dette kan øge risikoen i forbindelse med elektrisk stød.
- **Brug ikke tilslutningsledningen uhenigtsmæssigt, når du bærer apparatet, hænger det op eller trækker stikket ud af stikkontakten.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Tilslutningsledninger, der er beskadigede eller viklet sammen, øger risikoen i forbindelse med elektrisk stød.
- **Når du arbejder med et apparat under åben himmel, må du kun bruge forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug.** Når der anvendes forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug, mindskes risikoen i forbindelse med elektrisk stød.
- **Hvis anvendelse af apparatet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Bruget af et fejl-

strømsrelæ mindsker risikoen i forbindelse med elektrisk stød.

1.1.3 Personsikkerhed

- **Vær altid opmærksom, vær bevidst om, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med maskinen.** Brug ikke maskiner, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af maskinen kan føre til alvorlig personskade.
- **Bær personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Der skal afhængigt af maskinens type og anvendelsesområde bæres personlige værnemidler som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, hvorved risikoen for personskade mindskes.
- **Forebyg, at maskinen sættes i gang utilsigtet.** Forvis dig om, at der er slukket for maskinen, før du slutter den til strømforsyningen og/eller batteriet samt løfter eller bærer den. Der er fare for ulykker, hvis du bærer maskinen og samtidigt har fingeren på tænd/sluk-knappen, eller hvis maskinen er tændt, når den slutes til strømforsyningen.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder maskinen.** Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskade.
- **Undgå unormale kropsstillinger.** Sørg for sikkert fodfæste, og hold altid balancen. På denne måde kan du bedre styre maskinen i uventede situationer.
- **Bær egnet tøj.** Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan komme til at sidde fast i bevægelige dele.
- **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og -opsamlingsanlæg, skal dette tilsluttes og bruges som tilsigtet.** Faremomenter som følge af støv kan reduceres ved brug af en støvudsugningsanordning.
- **Vær ikke overmodig, og tilsidesæt ikke maskinens sikkerhedsforskrifter, heller ikke selv om du kender maskinen godt efter omfattende brug.** Uagtsom håndtering kan lynhurtigt medføre alvorlig personskade.

1.1.4 Brug og håndtering af den elektriske maskine

- Pas på ikke at overbelaste maskinen. Brug kun den maskine, der er egnet til arbejdet. *Du arbejder bedre og mere sikkert med den korrekte maskine i det angivne ydelsesområde.*
- Brug ikke maskinen med defekte kontakter. *En maskine, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farlig og skal repareres.*
- Træk stikket ud af stikdåsen, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du indstiller på maskinen, skifter indsatsværktøjsdele eller rydder maskinen væk. *Disse forsigtighedsregler forhindrer, at maskinen startes utilsigtet.*
- Opbevar maskinen uden for børns rækkevidde, når den ikke er i brug. Lad ikke personer bruge maskinen, hvis de ikke har sat sig ind dens brug eller ikke har læst disse anvisninger. *Maskiner udgør en fare, hvis de bruges af uerfarne personer.*
- Plej maskinen og indsatsværktøjet omhyggeligt. Undersøg, om bevægelige dele fungerer som de skal og ikke binder, og om dele er i stykker eller beskadiget på en sådan måde, at maskinens funktion er nedsat. Få beskadigede dele repareret, før maskinen tages i brug. *Ulykker skyldes ofte dårligt vedligeholdte maskiner.*
- Hold skærende/klippende værktøjer skarpe og rene. *Omhyggeligt plejede skærende/klippende værktøjer med skarpe skære-/klippekanten går ikke så let fast og er lettere at styre.*
- Brug maskinen, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med anvisningerne. Tag højde for arbejdsforholdene og aktiviteten, der skal udføres. *Der kan opstå farlige situationer, hvis maskiner bruges til andet end det, de er beregnet til.*
- Sørg for at holde grebene og gribebladerne tørre, rene og frie for olie og fedt. *Glatte greb og gribeblader hindrer sikker betjening og kontrol over maskinen i uforudsigelige situationer.*

1.1.5 Brug og håndtering af den batteridrevne maskine

- Lad kun de genopladelige batterier op i opladere, der anbefales af producenten. *Der er brandfare, hvis en oplader, der kun er egnet til en bestemt type genopladelige bat-*

terier, bruges sammen med andre genopladelige batterier.

- Brug kun de dertil beregnede genopladelige batterier i maskinen. *Brug af andre batterier kan medføre personskaade og brandfare.*
- Hold batterier, der ikke bruges, på afstand af hæfteklammer, mønter, nøgler, søm, skruer og andre mindre metalgenstande, der kan forårsage en direkte forbindelse af polerne. *Kortslutning mellem batterikontakterne kan forårsage forbrændinger og brand.*
- Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af det genopladelige batteri. Undgå enhver kontakt med væsken. Ved utilsigtet kontakt skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. *Udsivende væske fra det genopladelige batteri kan medføre hudirritation og forbrændinger.*
- Brug ikke beskadigede eller ombyggede batterier eller beskadigede eller ombyggede maskiner. *Beskadigede eller ombyggede batterier kan forholde sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion og personskadesisiko.*
- Et batteri eller værktøj skal holdes væk fra ild og meget høje temperaturer. *Ild og temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.*
- Overhold alle anvisninger om opladning, og oplad aldrig batteriet eller den batteridrevne maskine i andet end det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen. *Forkert opladning eller opladning, der ikke er i det tilladte temperaturområde, kan ødelægge batteriet og øger brandrisikoen.*

1.1.6 Service

- Lad kun kvalificerede fagfolk reparere maskinen og kun med originale reservedele. *På denne måde er der sikkerhed for, at maskinens sikkerhedsfunktioner opretholdes.*
- Udfør aldrig service på beskadigede batterier. *Service på batterier må udelukkende udføres af producenten eller et autoriseret kundeserviceværksted.*

1.2 Sikkerhedsanvisninger til plæneklipperen

- Brug ikke plæneklipperen i dårligt vejr, især hvis der risiko for lynnedslag. *Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lyn.*

- **Undersøg nøje området for vildtlevende dyr der, hvor plæneklipperen skal bruges.** *Dyr kan blive kvæstet af plæneklipperen, når den er i brug.*
- **Undersøg nøje området, hvor plæneklipperen skal bruges, og fjern alle sten, grene, træde, knogler og andre fremmedlegemer.** *Udslyngede genstande kan forårsage personskader.*
- **Kontroller altid plæneklipperen visuelt inden brug for at sikre, at kniven og knivenheden ikke er slidt eller beskadiget.** *Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for kvæstelser.*
- **Kontroller jævnligt græsopsamlere for slid eller beskadigelse.** *En slidt eller beskadiget græsopsamler kan øge risikoen for kvæstelser.*
- **Lad alle beskyttelsesanordninger være påmonteret. Beskyttelsesanordningerne skal fungere og være monteret rigtigt.** *En beskyttelsesanordning, der sidder løst, er beskadiget eller ikke fungerer rigtigt, kan medføre kvæstelser.*
- **Hold alle ventilationsåbninger fri for snavs.** *Tilstoppede ventilationsåbninger og snavs kan medføre overophedning eller brandfare.*
- **Brug altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når du arbejder med plæneklipperen.** *Betjen aldrig plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler. Dette mindsker risikoen for fodskader ved kontakt med den roterende kniv.*
- **Hav altid lange bukser på, når du arbejder med plæneklipperen.** *Hvis huden er ubeskyttet, er der øget risiko for kvæstelser ved udslyngning af genstande.*
- **Brug ikke plæneklipperen i vådt græs. Gå, løb aldrig.** *Det mindsker risikoen for, at du glider eller falder, hvilket kan føre til kvæstelser.*
- **Brug ikke plæneklipperen på meget stejle skrånninger.** *Det mindsker risikoen for, at du mister kontrollen, glider eller falder, hvilket kan føre til kvæstelser.*
- **Sørg for godt fodfæste, når du arbejder på skrånninger.** *Arbejd altid på tværs af skrånningen, aldrig op eller ned. Vær meget forsigtig, hvis arbejdsretningen skal ændres. Det mindsker risikoen for, at du mister kontrollen, glider eller falder, hvilket kan føre til kvæstelser.*

- **Vær meget forsigtig, hvis du bevæger plæneklipperen bagud eller hen imod dig.** *Vær altid opmærksom på omgivelserne. Det mindsker risikoen for, at du snubler.*
- **Rør ikke ved kniven og andre farlige roterende dele, så længe de bevæger sig.** *Det mindsker risikoen for kvæstelser på grund af roterende dele.*
- **Sørg for, at alle kontakter er slukket og batteriet taget ud, når du fjerner fastsidende materiale eller rengør plæneklipperen.** *Utsigtet drift af plæneklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.*
- **Lad altid produktet køle af, inden det opbevares.**
- **Tøm græsopsamlere inden opbevaring.**
- **Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem de roterende knive og maskinens faste dele, når du indstiller apparatet.**

1.3 Vibrationsbelastning

Vibrations- og støjemissionsværdier

- De anførte vibrations- og støjemissionsværdier er målt iht. en standardiseret prøvningsmetode og kan bruges til at sammenligne forskellige el-værktøjer med hinanden.
- De anførte vibrations- og støjemissionsværdier kan også bruges til en indledende vurdering af belastningen.
- Overhold sikkerhedsforholdsreglerne i henhold til sikkerhedskapitlet. Sørg for at forsøge at holde belastningen fra vibrationer så lav som muligt. Eksempler på reduktion af vibrationsbelastningen er brugen af handsker under værktøjets brug samt at nedsætte brugstiden.
- Vibrations- og støjemissioner under den faktiske anvendelse af el-værktøjet kan variere fra de angivne værdier afhængigt af værktøjets anvendelsesmåde, især afhængigt af den bearbejdede emnetype. Der skal identificeres sikkerhedsforanstaltninger til operatørens beskyttelse, som er baseret på en vurdering af belastningen under de faktiske anvendelsesbetingelser (under hensyntagen til alle dele af driftscyklussen, f.eks. de perioder, hvor maskinen er slukket eller i tomgang, udover udløsningsstiden).

Fare pga. vibration

- *Den faktiske vibrationsemissionsværdi under brug af maskinen kan afvige fra den værdi, producenten har angivet. Vær opmærksom*

på følgende indflydelsesfaktorer før og under brug:

- Bruges maskinen som tilsigtet?
- Skæres eller forarbejdes materialet korrekt?
- Er maskinen i en ordentlig brugbar tilstand?
- Er skæreværktøjet slebet korrekt, og er det korrekte skæreværktøj monteret?
- Er der monteret holdegreb eller ekstra vibrationsgreb, og er de fast forbundet med maskinen?
- Brug kun maskinen med den hastighed, der er foreskrevet til det pågældende arbejde. Undgå maksimal hastighed, så larm og vibrationer minimeres.
- Maskinens larm og vibrationer kan blive forøget som følge af ukorrekt brug og service. Dette medfører sundhedsskader. Sluk maskinen i disse tilfælde med det samme, og få den repareret af et autoriseret serviceværksted.
- Belastningen som følge af vibrationer afhænger af det arbejde, der udføres eller af maskinens brug. Vurder belastningen, og sørg for tilstrækkelige arbejdspauser. Dermed reduceres belastningen som følge af vibrationer over hele arbejdstiden.
- Bruges maskinen i længere tid, udsættes brugeren for vibrationer, hvilket kan give kredsløbsforstyrrelser ("hvide fingre"). Bær handsker, og hold hænderne varme for at minimere denne risiko. Fastslås symptomer på "hvide fingre", skal en læge opsøges med det samme. Til disse symptomer hører: Følelseløshed, snurren, kløen, smerter, ingen kraft, eller farven eller hudens tilstand ændrer sig. Disse symptomer angår normalt fingre, hænder eller pulsen. Er temperaturerne udendørs lave, er risikoen større.
- Hold længere pauser i løbet af arbejdsdagen, så du kan komme dig igen efter larm og vibrationer. Planlæg dit arbejde således, at brugen af maskinen, der danner kraftige vibrationer, fordeles over flere dage.
- Får du en ubehagelig fornemmelse, eller ændres hudens farve på hænderne under maskinens brug, skal arbejdet afbrydes med det samme. Hold nok pauser, før træthed melder sig. Uden tilstrækkelige pauser kan et hånd-arm-vibrationssyndrom opstå.

- Minimer risikoen for at blive udsat for vibrationer. Plej maskinen som angivet i brugsanvisningen.
- Skal maskinen bruges ofte, skal du henvende dig til din forhandler for at købe antivibrationsstilbehør (f.eks. greb).
- Undgå at arbejde med maskinen ved temperaturer på under 10 °C. Fastlæg en arbejdsplan for, hvordan vibrationsbelastningen kan minimeres.

1.4 Støjbelastning

Støjbelastning kan ikke undgås helt med maskinen. Brug den støjende maskine på tilladte tidspunkter. Overhold hviletider, og begræns arbejdets varighed til det nødvendige. For din egen personlige beskyttelse og for at beskytte personer i nærheden, skal der bruges høreværn.

1.5 Sikkerhedsanvisninger om batteri og oplader

- Tag det genopladelige batteri ud af apparatet før opladning.
- Sæt det genopladelige batteri i apparatet med den rigtige polaritet.
- Tag batteriet ud af apparatet, hvis det ikke skal bruges i nogen tid.
- Kortslut ikke apparatets eller batteriets tilslutningsklemmer.

Brugsanvisninger

Overhold sikkerhedsanvisningerne til batteri og oplader i de separate brugsanvisninger:

- Brugsanvisning 443998: genopladelige batterier
- Brugsanvisning 443999: opladere

2 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.
- Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om maskinen.
- Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.

2.1 Symboler på forsiden

Symbol	Betydning
	Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager produktet i brug. Det er en forudsætning for, at du kan arbejde sikkert og håndtere produktet uden forstyrrelser.
	Brugsanvisning
	Håndter li-ion-batterier forsigtigt! Overhold især anvisningerne i nærværende brugsanvisning vedrørende transport, opbevaring og bortskaffelse!
	Dette produkt overholder de gældende europæiske direktiver, og der er udarbejdet en overensstemmelseserklæring vedr. disse direktiver.

2.2 Symboler og signalord

⚠ FARE! Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.

⚠ ADVARSEL! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.

⚠ FORSIGTIG! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS! Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.

i BEMÆRK Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

3 PRODUKTBEKRIVELSE

Denne brugsanvisning beskriver en cylinderklipper, hvis klippetromle drives af et batteri.

Alle genopladelige batterier (Bxxx Li) og opladere (Cxxx Li) i **AL-KO 18 V/36 V**-sortimentet kan anvendes.

OBS! Risiko for skader på apparatet og batteriet. Hvis apparatet drives med uegnede batterier, kan det føre til skader på apparatet og batterierne.

- Driv kun apparatet med de foreskrevne batterier.

i BEMÆRK Der findes flere oplysninger i brugsanvisningerne til batterierne og opladerne i **AL-KO 18 V/36 V**-sortimentet.

3.1 Tilsigtet brug

Denne maskine er beregnet til privat plæneklipping og må kun anvendes på tørre plæner.

Enhver anden eller yderligere anvendelse gælder som ikke korrekt. Apparatet må kun bruges, når det er helt monteret.

Denne maskine er udelukkende beregnet til privat brug. Enhver anden brug samt ikke godkendte om- eller påbygninger er mod den tilsigtede brug og bevirker, at garantien bortfalder, at overensstemmelsen ikke opfyldes, og at fabrikantens ansvar med henblik på skader, der påføres brugeren eller udenforstående, bortfalder.

3.2 Forudsigelig forkert brug

Maskinen er hverken beregnet til erhvervsmæssig brug i offentlige parker, på sportspladser eller i forbindelse med landbrug og skovdrift.

- Brug ikke redskabet i regnvejrr eller på våde plæner.
- Der må ikke være nogen fremmedlegemer på det areal, der skal klippes, f.eks. sten, træstykker, flasker.
- De monterede sikkerhedsanordninger må ikke afmonteres eller sættes ud af funktion ved f.eks. at binde sikkerhedsbøjlen fast til styret.

3.3 Restrisici

Der er altid en vis restrisiko mulig, som ikke kan udelukkes, selv ved korrekt brug. Maskinens art og udførelse kan medføre følgende mulige farer alt efter bruget:

- Afklippet materiale, jord og små sten kan blive slynget væk.
- Indånding af partikler fra de afskårne grene, når der ikke bæres åndedrætsværn.
- Snitsår, hvis du stikker hænderne ind i klippeværket.

3.4 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser. Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger, der er defekte eller deaktiverede, kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Få defekte sikkerheds- og beskyttelsesanordninger repareret.
- Sikkerheds- og beskyttelsesanordningerne må aldrig sættes ud af kraft.

Sikkerhedsbøjle

Apparatet er udstyret med en sikkerhedsbøjle. Slip sikkerhedsbøjlen i tilfælde af fare. Motoren og klippeværket stopper.

Start-knap (på håndtaget)

Start-knappen skal trykkes ind for at kunne starte motoren med sikkerhedsbøjlen.

Beskyttelsesplade

Beskyttelsesklappen beskytter f.eks. mod afklippet materiale og sten, der kan blive slynget ud.

3.5 Symboler på apparatet

Symbol	Betydning
	Vær særligt forsigtig under håndteringen!
	Læs brugsanvisningen før brug!
	Hold uvedkommende personer væk fra fareområdet!
	Hold sikkerhedsafstand!
	Hold hænder og fødder væk fra skæreværket!
	Fjern altid batteriet, før der arbejdes på apparatet!

Symbol	Betydning
	Brug ikke apparatet i regnvej, og lad ikke det stå udenfor, når det regner.
	Klippetromle fortsætter med at rotere, efter at der er slukket for apparatet. Rør først ved klippetromlen, når apparatets komponenter er stoppet.

3.6 Produktoversigt (01)

Nr.	Del
1	Greb
2	Sikkerhedsbøjle
3	Startknap
4	Visning af batteriets ladetilstand
5	Spindel med knive
6	Klap til batteriskakt
7	Beskyttelsesplade
8	Indstilling af klippehøjde
9	Unbrakonøgle med holder
10*	Græsopsamlingsbeholder*
11**	Oplader**
12**	Batteri**

*: Ekstraudstyr (bestilles separat)

** : I kompletsæt (artikelnr. 114176)

3.7 Leveringsomfang (02)

De her anførte positioner følger med ved leveringen. Forvis dig om, at alle komponenter er vedlagt:

Batteri-cylinderklipper

Nr.	Del
1	Overstyr
2	Mellemstyr (2 stk.)
3	Håndtag
4	Tromleklipper
5	Vingemøtrikker (4 stk.)
6	Skruer med firkant (4 stk.)
7	Kabelclips (3stk.)

Nr.	Del
8	Skruer til håndtag (2 stk.)
9	Holder til unbrakonøgle
10	Unbrakonøgle
11	Brugsanvisning

Græsopsamlingsbeholder*

Nr.	Del
12*	Stofhylster*
13*	Bageste rammestykke*
14*	Forreste rammestykke*
15*	Holderem*

*: Option. Følger ikke med tromleklipperen. Kan købes separat, art.-nr. 113868.

4 MONTERING

⚠ ADVARSEL! Fare ved ufuldstændig montering! Bruges et ufuldstændigt monteret apparat, kan det medføre alvorlige kvæstelser.

- Brug kun maskinen, når den er helt monteret!
- Sæt først batteriet i apparatet, når apparatet er helt monteret!

4.1 Monter tromleklipperen (03 - 06)

Se billederne (03) til (06).

5 IBRUGTAGNING

5.1 Klipning med græsopsamlingsbeholder* (07, 08)

Apparatet kan bruges med og uden græsopsamlingsbeholder.

*: Option. Følger ikke med tromleklipperen. Kan købes separat, art.-nr. 113868.

Isætning af græsopsamlingsbeholderen

1. Kontrollér, at maskinen er slået fra og at klippeværket er standset.
2. Sæt græsopsamlingsbeholderens krog (07/1) ind i valseakslen (07/2) (07/a).
3. Åbn eller luk beskyttelsesklappen (07/3) (07/b), indtil græsset kastes ud i den ønskede højde. Beskyttelsesklappen kan sættes i hak i 3 trin på begge sider.
4. Hæng græsopsamlingsbeholderen med holderemmen (08/1) på understyret (08/2).

Udtagning og tømning af græsopsamlingsbeholderen

⚠ FORSIGTIG! Fare for snitsår. Fare for snitsår, når der gribes ind i det roterende klippeværk.

- Fjern kun græsopsamlingsbeholderen, når klippeværket står stille.

1. Kontrollér, at maskinen er slået fra og at klippeværket er standset.
2. Løft græsopsamlingsbeholderen ud af holderne, og træk den bagud og af.
3. Tøm græsopsamlingsbeholderen.
4. Sæt græsopsamlingsbeholderen i igen (se ovenfor).

5.2 Opladning af batteri

Overhold temperaturområdet til opladningen, se de tekniske data.

ℹ BEMÆRK Der findes detaljerede oplysninger i de særskilte brugsanvisninger til genopladeligt batteri og oplader:

- Brugsanvisning 443998: genopladelige batterier
- Brugsanvisning 443999: opladere

5.3 Isætning og udtagning af batteriet (09)

OBS! Fare for beskadigelse af batteriet. Forbliver batteriet i apparatet efter brug, kan dette ødelægge batteriet.

- Træk batteriet ud af apparatet lige efter brug, og opbevar batteriet beskyttet mod frost.
- Sæt først batteriet i apparatet lige inden brug.

Isætning af batteriet

1. Vip batterirummets dæksel (09/1) op (09/a).
2. Skub batteriet (09/2) ind i skakten (09/b), til det går i hak.
3. Luk batterirummets dæksel.

Udtagning af batteriet

1. Åbn batterirummets dæksel.
2. Tryk på afsikringstasten på batteriet og hold den inde.
3. Træk batteriet ud.

6 BETJENING

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser. Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger, der er defekte eller deaktiverede, kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Kontrollér, om alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er tilstede og fungerer, før maskinen tilsluttes!

⚠ ADVARSEL! Fare, der kan medføre personska- de, ved unormale driftstilstande.

Stands øjeblikkeligt tromleklipperen. Tag de genopladelige batterier ud. Efterprøv derefter, om alle bevægelige dele står helt stille:

- Efter kollision med et fremmedlegeme: Efterprøv, om tromleklipperen er beskadiget, og reparer den, hvis det er nødvendigt. Tænd først derefter tromleklipperen igen, og tag den i brug.
- Hvis tromleklipperen vibrerer atypisk: Efterprøv straks, om der forekommer beskadigelse. Skift eller reparer beskadigede dele. Efterprøv, om der er løse dele, og fastgør dem igen.

OBS! Fare for beskadigelse af redskabet.

Hvis kniven blokerer, kan motoren blive overbelastet.

- Rengør altid klippeværket efter brug.
- Indstil en højere klippehøjde.
- Klip højt græs og tæt bevoksning i flere trin.

6.1 Indstilling af klippehøjde (10)

Klippehøjden indstilles ved at justere støttehjulets højde. Støttehjulet skal have samme højde på begge sider.

1. Træk løft-op knappen (10/1) på begge sider udad (10/a).
2. Drej håndtaget (10/2) så meget bagud (10/b), indtil den ønskede klippehøjde er nået. Den indstillede klippehøjde kan aflæses på skalaen (10/3).
3. Lad løft-op knappen på begge sider gå i hak i det samme hul (10/4).

6.2 Start og stop klippeværk (11)

Start kun klippeværket på en plan undergrund og ikke i højt græs. Undergrunden skal være fri for fremmedlegemer som f.eks. sten. Løft eller vip ikke maskinen for at starte den.

i BEMÆRK Tilladt betjeningsstilling: Stå bag ved tromleklipperen, og hold fast i håndtaget med begge hænder.

Start klippeværk

1. Hvis endnu ikke udført: Sæt batteriet i.
2. Tryk på start-knappen (11/1) (11/a), og hold den inde.
3. Træk sikkerhedsbøjlen (11/2) ind mod håndtaget (11/3) (11/b). Klippeværket startes.
4. Slip start-knappen, og hold fast i sikkerhedsbøjlen.

i BEMÆRK Sikkerhedsbøjlen går ikke i hak. Hold den fast mod håndtaget under arbejdet.

Stop klippeværk

1. Slip sikkerhedsbøjlen. Denne går automatisk tilbage til udgangspositionen.
2. Vent, til klippeværket står stille.

⚠ FORSIGTIG! Fare for snitsår. Fare for snitsår, når der gribes ind i det roterende klippeværk.

- Vent, indtil klippeværket står helt stille.
- Før alle vedligeholdelses- og plejearbejder: Sluk maskinen, og vent til klippeværket står stille. Tag batteriet ud.

6.3 Kontrol af batteriets ladetilstand (12)

Ladeindikatoren (12/1) består af 5 lysdioder (12/2). Lysdioderne lyser grønt hele tiden og slukker en efter en, når batteriets ladetilstand falder.

Lysdiode	Ladetilstand
5 LED'er lyser.	Batteri fuldt opladet.
4 LED'er lyser.	Batteri ladet 80 % op.
3 LED'er lyser.	Batteri ladet 60 % op.
2 LED'er lyser.	Batteri ladet 40 % op.
1 LED lyser.	Batteri ladet 20 % op.

7 ARBEJDSANVISNINGER

Slå plænen, mens den stadig er kort. Du får de bedste klipperesultater, når du klipper, mens græsset er kort og tørt. Jo højere plænen er, jo mere strøm kræves der til at slå plænen.

i BEMÆRK Der kan bestilles et ekstra batteri for at forlænge køretiden.

i BEMÆRK Tromleklipperen fungerer også, når batteriet er tomt. Klippetromlen drejer, når du skubber tromleklipperen over græsplænen.

8 SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

⚠ FARE! Livsfare ved ukorrekt vedligeholdelse. Vedligeholdelse, der udføres af ukvalificerede personer, brug af ikke-godkendte reservedele samt afmontering eller ændring af sikkerhedsanordninger kan medføre alvorlige kvæstelser og endda død under brugen.

- Fjern aldrig sikkerhedsanordninger, og sæt dem aldrig ud af funktion.
- Brug kun godkendte originale reservedele.
- Sørg gennem regelmæssig og korrekt vedligeholdelse for, at maskinen befinder sig i en funktionsdygtig og ren tilstand.

⚠ ADVARSEL! Fare for snitsår. Der er fare for snitsår, hvis skarpe, bevægelige dele og skæreværktøjet berøres.

- Sluk altid maskinen, før der udføres vedligeholdelse, pleje og rengøring. Træk sikkerhedsnøglen ud, og fjern batterierne!
- Bær altid beskyttelseshandsker under vedligeholdelse, pleje og rengøring af maskinen.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser under vedligeholdelsesarbejdet. En ukorrekt udført vedligeholdelse kan medføre alvorlige kvæstelser og beskadigelse af apparatet.

- Lad reparationer på apparatet blive udført af fagfolk.

8.1 Regelmæssig vedligeholdelse

- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast, og at apparatet er i en sikker arbejdstilstand.
- Kontrollér regelmæssigt, at apparat og græsopsamlingskurv fungerer korrekt og ikke er slidt.

8.2 Rengøring af apparat og klippeværk

Aflejringer påvirker klippekvaliteten og græsudkastet. Derfor skal apparatet rengøres efter hver klipning.

OBS! Fare pga. vand. Vand i maskinen medfører kortslutning og ødelæggelse af elektriske komponenter.

- Sprøjt ikke vand på apparatet.
- Brug udelukkende håndkost, børste og en fugtig klud til rengøringen.

1. Stop motoren.
2. Træk batteriet ud.

3. Udtagning og rengøring af græsopsamlingsbeholderen.
4. Rengør maskinen.
5. Rengør klippeværket:
 - Vip apparatet.
 - Smør spindelns knive og modskæret let med en tyndtflydende olie.

8.3 Indstilling af modskær

i BEMÆRK Tromleklipperens skæreværk er blevet indstillet optimalt på fabrikken. Bliver klipningen med tiden mindre pænt, skal modskæret justeres.

- Forvis dig om, at få sløve eller beskadigede knive skærpet eller skiftet, men kun på producentens serviceværksted eller hos et autoriseret specialfirma.
- Vær ved vedligeholdelse af kniven opmærksom på, at kniven også kan rotere, selvom strømmen er slået fra.
- Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem de roterende knive og apparatets faste dele, når du indstiller apparatet.
- Kniven og knivbolten skal altid skiftes samtidigt, så der undgås vibrationer.
- En nysleben kniv skal være afbalanceret. Hvis kniven ikke er rigtigt afbalanceret, kan det føre til kraftige vibrationer og beskadigelse af plæneklipperen.

8.3.1 Indstilling af modskæret (13)

1. Vend maskinen om, så valsen vender opefter.
2. Drej indstillingsskruerne (13/1) på begge sider ensartet og langsomt med en unbrakonøgle 4 mm for at ændre modskærets afstand til spindelknivene.
3. Kontrollér, om spindelknivene (13/2) berører modskæret let over hele bredden ved drejning af valsen (13/3). Spindelknivene må ikke ramme eller slibe mod modskæret.

8.3.2 Udfør en klippetest (14)

1. Hold et ark papir (14/1) mellem spindelknivene (14/2) og modskæret (14/3).
2. Drej spindlen med hånden (14/a).

Modskæret er korrekt indstillet, når et ark papir bliver skåret over mellem knivene med en drejning.

8.4 Ved reparationsarbejde

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser under reparationer. En ukorrekt udført reparation kan medføre alvorlige kvæstelser og beskadigelse af apparatet.

- Få kun reparationer udført af fabrikantens servicesteder eller autoriserede værksteder!

Opsøg fabrikantens serviceværksted i de følgende tilfælde:

- Motoren starter ikke mere.
- Maskinen er kørt mod en forhindring.
- Klippetromle og/eller modskær er bøjet.
- Maskinen vibrerer og kører uroligt.

- Batteriet er utæt eller beskadiget.

9 HJÆLP VED FEJL

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser. Skarpe samt bevægelige maskindele kan medføre kvæstelser.

- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af maskinen!

ℹ BEMÆRK Henvend dig til vores kundeservice ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe.

Fejl	Arsag	Afhjælpning
Motor starter ikke.	Batteri mangler eller er ikke korrekt isat.	Sæt batteriet korrekt i.
	Batteriet er tomt.	Lad batteriet op.
	Klippeværket er blokeret.	■ Fjern fremmedlegemer fra klippeværket (f.eks. grene). ■ Start tromleklipperen i lavt græs.
	Kabel eller afbryder er defekt.	Brug ikke maskinen! Opsøg fabrikantens serviceværksted.
Motorydelse falder.	Batteriet er tomt.	Lad batteriet op.
	Klippetromle og/eller modskær er sløve.	Få dem slebet på fabrikantens serviceværksted.
	For meget græs i udkastningen.	■ Fjern græs. ■ Rens beskyttelseskappen, og åbn den mere.
Motoren går i stå under klipningen.	Klippetromle og/eller modskær er sløve.	Få dem slebet på fabrikantens serviceværksted.
	Motor er overbelastet.	Sluk for tromleklipperen, stil den på et plant underlag eller i lavt græs, og start igen.
Græsopsamlingskurven* fyldes ikke tilstrækkeligt	Græsplænen er fugtig.	Lad plænen tørre.
	Klippetromle og/eller modskær er sløve.	Få dem slebet på fabrikantens serviceværksted.
Batteriets driftstid falder tydeligt.	Klippehøjde er for lavt.	Indstil klippehøjden højere
	Græsset er for højt eller for fugtigt.	Sørg for bedre betingelser: Lad det tørre, og hæv klippehøjden
	Klippehastighed er for høj.	■ Reducer klippehastigheden ■ Rengør udkastkanalen/kabinettet, klippetromlen skal kunne dreje frit.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
	Batteriets levetid er udløbet.	Udskift batteriet. Brug kun fabrikantens originale tilbehør.
Batteriet kan ikke oplades.	Batteriets kontakter er snavsede.	Rengør batteriets kontakter med en genstand, der ikke indeholder metal, og spray dem ind med kontaktspray. OBS: Kortslet ikke batteriets kontakter med en genstand af metal!
	Batteriet eller opladeren er defekt.	Bestil reservedele hos fabrikanten.
	Batteriet er for varmt.	Lad batteriet køle af.

*: Option 113868 (bestilles separat)

10 TRANSPORT

10.1 Transport af maskinen

OBS! Fare for at klippeværket beskadiges.

Er klippeværket indstillet til den laveste klippehøjde, kan det blive ødelagt, hvis der køres hen over trin, kanter eller kantsten.

- Indstil klippehøjden til det højeste trin, når maskinen skal transporteres.
1. Stands klippeværket, og vent, til det står stille.
 2. Indstil den største klippehøjde.

Transport af apparatet mellem to arbejdsområder

- Kør apparatet hen til arbejdsområdet med den højeste klippehøjde.
- Hvis apparatet skal bæres, kan håndtaget bruges.

Transport af apparatet i et køretøj

- Tag det genopladelige batteri ud.
- Klap håndtaget ind.
- Beskyt apparatet mod at vælte eller glide rundt.
- Beskyt apparatet mod sammenstød med omkringliggende genstande.
- Der må ikke placeres genstande på apparatet.

10.2 Transport af batteri

Udfør følgende tiltag før transporten:

1. Sluk for maskinen.
2. Tag batteriet ud af maskinen.
3. Pak batteriet ind som foreskrevet (se nedenfor).

i BEMÆRK De følgende bemærkninger vedr. transporten gælder for et batteri med en nominel energi på mere end 100 Wh.

Det monterede li-ion batteri er underlagt loven om farligt gods, men kan dog transporteres under forenkede betingelser:

- Batteriet kan uden videre påbud transporteres af brugeren på veje, hvis batteriet er indpakket i den originale emballage og transporten er af privat art.
- Erhvervsmæssige brugere, som udfører transporten i forbindelse med arbejdet (f.eks. transport til eller fra byggepladser eller ved præsentationer), kan ligeledes følge de forenkede betingelser.

I begge oven over anførte tilfælde skal der ubetinget træffes forholdsregler, så batteriet ikke kan blive utæt. I alle andre tilfælde skal bestemmelserne i loven om farligt gods ubetinget overholdes! Ved tilsidesættelse kan afsenderen eller speditøren pålægges store bøder.

Yderligere henvisninger til transport og forsendelse

- Litium-ion batteri må kun transporteres eller sendes i ubeskadiget tilstand!
- Brug den originale kasse eller en egnet kasse til farligt gods til en transport (ikke nødvendigvis for batterier med en mærkeenergi på mindre end 100 Wh).
- Tildæk de åbne kontakter på batteriet for at undgå kortslutning.
- Batteriet må ikke ligge løst i emballagen, så der ikke sker skader på det.
- Sørg for, at forsendelsen markeres og dokumenteres korrekt under en transport eller forsendelse (f.eks. med en pakkeposttjeneste eller spedition).
- Informér dig på forhånd, om en transport kan udføres med den udvalgte tjenesteudbyder, og advisér forsendelsen.

Forsendelsens forberedelse bør overvåges af en sagkyndig for transport af farligt gods. Overhold også eventuelle supplerende nationale forskrifter.

11 OPBEVARING

- Redskabet skal gøres grundigt rent efter hver brug. Placér evt. også alle sikkerhedsafdækninger.
- Udfør nødvendige vedligeholdelsesarbejder.
- Opbevar redskabet i et tørt, aflåst rum og utilgængeligt for børn.

11.1 Opbevaring af den batteridrevne tromleklipper

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser under opbevaring. Der er fare for kvæstelse som følge af skarpe kanter på apparatdele på det opbevarede redskab.

- Redskabet skal opbevares utilgængeligt for børn og uvedkommende personer.
- Opbevar kun redskabet, når batteriet er taget ud.

1. Sluk apparatet.
2. Træk batteriet ud.
3. Tøm græsopsamlingsbeholderen, og rens udkastkanalen.
4. Rengør apparatet grundigt.
5. Lad motoren og apparatet køle af.
6. Påfør et tyndt lag olie eller silikone til beskyttelse af metaldelene mod korrosion.
7. Klap håndtaget ind.
8. Opbevar apparatet på et tørt, rent og frostbeskyttet sted.
 - Dæk det til med en åndbar presenning, så det beskyttes mod støv.
 - Brug ikke plastfolie, da det kan forårsage fugtansamlinger.
 - **BEMÆRK! Tromleklipperens opbevaringstemperatur: se Tekniske data.**

11.2 Opbevaring af batteri og oplader

⚠ FARE! Fare for eksplosioner og brand! Hvis batteriet eksploderer, fordi det opbevares i nærheden af flammer eller varmekilder, vil personer blive dræbt eller alvorligt såret.

- Opbevar batteriet på et køligt og tørt sted og ikke i nærheden af flammer eller varmekilder.

i BEMÆRK Den automatiske registrering af ladetilstanden beskytter batteriet mod overopladning. Batteriet kan derfor blive siddende i opladeren et stykke tid, men ikke permanent.

i BEMÆRK Overhold de separate brugsanvisninger til batteri og oplader.

- Opbevar batteriet på et tørt, frostfrit sted ved en temperatur mellem 0 °C og 25 °C og med en ladetilstand på ca. 40-60 %.
- Opbevar ikke batteriet i nærheden af syreholdige genstande eller genstande af metal pga. fare for kortslutning.

12 BORTSKAFFELSE

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasserede ladeaggregater indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr



- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
 - Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.
 - Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at returnere udstyret efter brug iht. loven.
 - Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige oplysninger på det gamle udstyr!
- Symbolet med en overstregt affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:
- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
 - Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage udstyret retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktivet 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Henvisninger til batteriloven (BattG)



- Udtjente batterier må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Følg anvisningerne i betjenings- eller monteringsvejledningen om sikker udtagning af batterier fra det elektriske udstyr. Deri findes desuden oplysninger om deres type eller det kemiske system.
- Ejeren eller brugeren af batterier er forpligtet til at returnere batterierne efter brug i henhold til loven. Returneringen er begrænset til en normal husholdningsmængde.

Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer eller tungmetaller, som skader miljøet samt menneskers sundhed. Hvis de udtjente batterier samt de indeholdte ressourcer genbruges, bidrager det til beskyttelsen af vigtige ressourcer.

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at batterier ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb ses under affaldsspanden, betyder det følgende:

- Hg: batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv.
- Cd: batteriet indeholder mere end 0,002 % cadmium.
- Pb: batteriet indeholder mere end 0,004 % bly.

15 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabriktionsfejl på maskinen. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- maskinen behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slidage
- Sliddele, der er markeret med ramme xxxxxx (x) på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor maskinen er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

Batterier kan afleveres uden vederlag på følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (såsom kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger batterier
- Indsamlingssteder, der tager brugte batterier tilbage
- Producentens indsamlingssteder (hvis denne ikke er medlem af den kollektive tilbagetagelsesordning)

Disse oplysninger gælder kun genopladelige batterier og batterier, som er solgt i EU-lande, og hvor EU-direktivet 2023/1542 er gældende. I lande, der ikke er i den Europæiske Union, kan der være andre bestemmelser vedrørende bortskaffelse af batterier.

13 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller reservedele. Serviceværksteder findes på følgende internetside:

www.alko-garden.com/service-contacts

Yderligere oplysninger om reservedele findes på: www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMATION TIL OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN

Vi erklærer på eget ansvar hermed, at dette produkt ved markedsføringen overholder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne samt de produktspecifikke standarder. Overensstemmelseserklæringen hører til brugsanvisningen og er vedlagt maskinen.

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING**Innehållsförteckning**

1	Säkerhetsanvisningar.....	223	6.2	Starta och stoppa klippaggregat (11).....	231
1.1	Allmänna säkerhetsanvisningar för eldrivna maskiner/redskap.....	223	6.3	Kontrollera batteriets laddningsstatus (12).....	231
1.1.1	Säkerhet på arbetsplatsen	224	7	Arbetsanvisningar	231
1.1.2	Elsäkerhet	224	8	Underhåll och skötsel	231
1.1.3	Personsäkerhet	224	8.1	Regelbundet underhåll	232
1.1.4	Användning och behandling av en eldriven maskin/ett eldrivet redskap.....	224	8.2	Rengöring av redskap och skärverk... ..	232
1.1.5	Användning och behandling av en batteridrivna maskin	225	8.3	Ställa in motkniv	232
1.1.6	Service	225	8.3.1	Ställa in motkniv (13)	232
1.2	Säkerhetsanvisningar för gräsklippare.....	225	8.3.2	Genomföra snittprov (14)	232
1.3	Vibrationsbelastning	226	8.4	Reparationsarbeten.....	232
1.4	Buller.....	227	9	Felavhjälpning	232
1.5	Säkerhetsanvisningar för batteri och laddare.....	227	10	Transport	233
2	Om denna bruksanvisning	227	10.1	Transportera redskap.....	233
2.1	Symbol på titelsida.....	227	10.2	Transportera batteri.....	234
2.2	Teckenförklaring och signalord.....	227	11	Förvaring	234
3	Produktbeskrivning.....	228	11.1	Förvara batteridrivna cylinderklippare	234
3.1	Avsedd användning	228	11.2	Lagring av batteri och laddare.....	235
3.2	Förutsebar felanvändning	228	12	Återvinning.....	235
3.3	Resterande risker	228	13	Kundtjänst/service	236
3.4	Säkerhets- och skyddsanordningar... ..	228	14	Försäkran om överensstämmelse	236
3.5	Symboler på redskapet.....	228	15	Garanti.....	236
3.6	Produktöversikt (01).....	229			
3.7	Leveransomfattning (02).....	229			
4	Montering.....	229			
4.1	Montera cylinderklippare (03 - 06).....	229			
5	Start.....	230			
5.1	Klippa gräs med gräsuppsamlare * (07, 08)	230			
5.2	Ladda batteriet.....	230			
5.3	Ansluta och dra bort batteri (09)	230			
6	Användning	230			
6.1	Ställa in klipphöjd (10)	231			

1 SÄKERHETSANVISNINGAR**1.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för eldrivna maskiner/redskap**

 **WARNING!** Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder och tekniska data som gäller för denna maskin. Risk för elstöt, brand och/eller allvarliga personskador föreligger om säkerhetsanvisningar och annan information inte beaktas.

■ **Förvara alla säkerhetsanvisningar och information för framtida bruk.**

Begreppet "maskin" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna maskiner (med elkabel) och batteridrivna maskiner (utan elkabel).

1.1.1 Säkerhet på arbetsplatsen

- **Se till att arbetsområdet är städat och har god belysning.** Risk för olyckor om arbetsområdet är ostädat eller dåligt belyst.
- **Arbeta inte med maskinen i explosionsfarlig miljö där brandfarliga vätskor, gaser eller ångor finns.** Maskiner genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och andra personer på avstånd från maskinen när den används.** Du kan förlora kontrollen över maskinen om du blir distraherad.

1.1.2 Elsäkerhet

- **Maskinens anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade maskiner.** Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elstötar ökar när kroppen är jordad.
- **Använd inte gräsklipparen i regn eller väta.** Risken för elstötar ökar.
- **Använd inte anslutningskabeln till annat än vad den är avsedd för, t.ex. för att bära eller hänga upp maskinen. Dra inte heller i själva kabeln när du drar ur kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Risken för elstötar ökar med skadade eller tilltrasslade anslutningskablar.
- **Använd endast förlängningskablar, avsedda för utomhusbruk vid arbete utomhus.** Risken för elstötar minskar med förlängningskablar, avsedda för utomhusbruk.
- **Använd en jordfelsbrytare om användning i fuktig miljö inte går att undvika.** Jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

1.1.3 Personssäkerhet

- **Var uppmärksam, vaksam och använd sunt förnuft vid arbete med en maskin.** Använd inte en maskin när du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan leda till allvarliga personskador när du använder en maskin.
- **Använd personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning, t.ex. andningsskydd, halk-

säkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd skall alltid, beroende på typ av maskin och arbetssituationen och för att minska risken för skador.

- **Undvik oavsiktlig start. Försäkra dig om att maskinen är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen och/eller batteriet eller lyfter och bär den.** Risk för olyckor föreligger om du håller fingret på strömbrytaren när du bär maskinen eller om den är startad när den ansluts till strömförsörjningen.
- **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan maskinen startas.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande maskindel kan leda till personskador.
- **Undvik att arbeta i onormal kroppsställning. Se till att stå stadigt och alltid hålla balansen.** Därmed har du bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga kläder. Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.**
- **Om dammuppsugnings- och andra uppsamlingsanordningar kan monteras, skall dessa anslutas och användas på föreskrivet sätt. Användning av dammuppsugning kan minska risken för skador förorsakade av damm.**
- **Invagga dig inte i falsk säkerhet. Missakta inte gällande säkerhetsregler för maskinen även om du efter längre tids användning känner till hur den skall användas. Oaktsamt agerande kan inom bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.**

1.1.4 Användning och behandling av en eldriven maskin/ett eldrivet redskap

- **Överbelasta inte maskinen. Använd en maskin som är avsedd för det arbete du utför.** Du arbetar bättre och säkrare med en passande maskin inom det angivna arbetsområdet.
- **Använd inte maskiner med defekta strömbrytare. En maskinsom inte längre kan startas eller stängas av är farligt och måste repareras.**
- **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter insatsverktygsdelar eller lägger undan**

maskinen. Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.

- **Förvara oanvända maskiner utom räckhåll för barn.** Låt inte personer utan kunskaper eller inte har läst dessa anvisningar använda maskinen. Maskiner är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Var noga med underhållet av maskiner och insatsverktyg.** Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kläms fast. Kontrollera även att inga andra delar är skadade och påverkar maskinens funktion. Lämna in maskinen för reparation av skadade delar innan den används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna maskiner.
- **Se till att skär/klippverktyg är vassa och rena.** Ordentligt skötta skär/klippverktyg med vassa kanter fastnar inte lika lätt och är lättare att manövrera.
- **Använd maskin, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar.** Ta hänsyn till arbetssituationen och det arbete som ska utföras. Farliga situationer kan uppstå om maskinen används till andra syften än avsedd användning.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Maskinen kan inte hållas under kontroll i oförutsedda situationer om handtagen är halkiga.

1.1.5 Användning och behandling av en batteridrivna maskin

- **Ladda endast batterierna i laddare, rekommenderad av tillverkaren.** Brandrisk föreligger om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.
- **Använd endast batterier, avsedda för maskinen.** Risk för personskador och brandrisk föreligger om andra batterier används.
- **Förvara oanvända batterier används på tillräckligt avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra metallföremål som kan orsaka en elektrisk överbrygging mellan kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- **Vätska kan läcka ut ur batteriet vid felaktig användning.** Undvik kontakt. Skölj med vatten vid eventuell kontakt. Uppsök läkare om vätskan har kommit in i ögonen. Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.

- **Använd inga skadade eller förändrade batterier resp. skadad eller förändrad maskin.** Skadade eller förändrade batterier kan bete sig på oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- **Utsätt inte ett batteri eller maskin för öppen eld eller för höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosioner.
- **Följ alla anvisningar för laddning.** Ladda aldrig batteriet eller den batteridrivna maskinen utanför angivet temperaturområde i bruksanvisningen. En felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturområde kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

1.1.6 Service

- **Låt endast behörig personal reparera maskinen och endast använda originalreservdelar.** Det säkerställer maskinens säkerhet.
- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Batterierna får endast underhållas av tillverkaren eller behörig kundtjänst.

1.2 Säkerhetsanvisningar för gräsklippare

- **Använd inte gräsklipparen i dåligt väder, särskilt inte vid risk för blixtnedslag.** Det minskar risken att träffas av blixten.
- **Undersök området där gräsklipparen skall användas noga vad gäller vilda djur.** Vilda djur kan skadas av gräsklipparen under användningen.
- **Undersök området där gräsklipparen skall användas noga och ta bort alla stenar, grenar, plast- eller ståltråd, tuggben och andra främmande föremål.** Utslungade föremål kan förorsaka personskador.
- **Genomför alltid en visuell kontroll innan gräsklipparen används för att säkerställa att knivarna och klippaggregatet inte är slitna eller skadade.** Slitna eller skadade komponenter ökar risken för personskador.
- **Kontrollera slitage eller skador ofta på gräsuppsamlaren.** En slitna eller skadad gräsuppsamlare kan öka risken för personskador.
- **Låt alla skyddsanordningar vara monterade.** Skyddsanordningar måste vara funktionsdugliga och korrekt monterade. En lös eller skadad eller felaktigt fungerande skyddsanordning kan medföra personskador.

- **Håll alla ventilationsöppningar fria från smuts.** Blockerade ventilationsöppningar och föroreningar kan medföra överhettning eller brandrisk.
- **Använd alltid halkfria säkerhetsskor under arbetet med gräsklipparen. Använd aldrig gräsklipparen barfota eller med öppna sandaler.** Det minskar risken för personskador på fötterna till följd av kontakt med de roterande knivarna.
- **Använd alltid långbyxor under arbetet med gräsklipparen. Oskyddad hud ökar risken för personskador till följd av utslungade föremål.**
- **Använd aldrig gräsklipparen i vått gräs. Gå som vanligt, spring aldrig.** Det minskar risken för att halka eller falla omkull, vilket kan medföra personskador.
- **Använd aldrig gräsklipparen i mycket branta sluttningar.** Det minskar risken för att förlora kontrollen, halka eller falla omkull, vilket kan medföra personskador.
- **Se till att alltid stå stabilt under arbetet i sluttningar, arbeta alltid tvärs mot sluttningen, aldrig uppför eller nedför och var mycket försiktig vid varje riktningssändring.** Det minskar risken för att förlora kontrollen, halka eller falla omkull, vilket kan medföra personskador.
- **Var mycket försiktig när gräsklipparen dras bakåt eller mot kroppen. Var alltid uppmärksam på omgivningen.** Det minskar risken för att snubbla under användningen.
- **Rör aldrig knivarna och andra farliga rörliga komponenter så länge de är i rörelse.** Det minskar risken för personskador till följd av rörliga komponenter.
- **Säkerställ att alla brytare står på FRÅN och det laddbara batteriet är demonterat när inklämt material tas bort eller gräsklipparens rengöring. Plötslig start av gräsklipparen kan medföra allvarliga personskador.**
- Låt produkten svalna innan förvaring.
- Töm gräsupsamlaren före förvaring.
- Se till att inte klämma fingrarna mellan de rörliga knivarna och produktens fasta komponenter när produkten ställs in.

1.3 Vibrationsbelastning

Totala vibrations- och bullervärden

- Angivna totala vibrations- och bullervärden har uppmätts i provförfarande i enlighet med

gällande normer och kan användas för jämförelse av ett elredskap med andra.

- Angivna totala vibrations- och bullervärden kan även användas för inledande uppskattning av exponering.
- Följ säkerhetsåtgärder enligt säkerhetskapiteln. Försök att reducera vibrationsbelastningen. Exempel på åtgärder som reducerar vibrationsbelastning är användning av handskar när maskinen används och begränsad arbetstid.
- Vibrationer och buller när elverktyget används kan avvika från angivna värden, beroende på verktygets användning och särskilt beroende på typen av hanterat arbetsstycke. Fastställ säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, åtgärderna skall motsvara en uppskattning av exponeringen vid faktiska användningsförhållaren (med hänsyn tas till alla aspekter av driftcykeln, t.ex. tider när verktyget är fränkopplat och även när det är tillkopplat och går på tomgång).

Risk för vibration

- **Det faktiska vibrationsvärdet när maskinen används kan avvika från tillverkarens angivna värde.** Beakta följande påverkande faktorer före resp. under användningen:
 - Används maskinen enligt avsedd användning?
 - Klippas eller bearbetas materialet på rätt sätt?
 - Är maskinen i gott skick?
 - Är skär/klippverktyget tillräckligt vasst och är rätt verktyg monterat?
 - Är handtag och i förekommande fall vibrationshandtag monterade och fast anslutna till maskinen?
- Använd endast maskinen med det motorvarvtal som rekommenderas för arbetet. Undvik att använda maximalt varvtal och därmed förebygga buller och vibrationer.
- Felaktigt underhåll samt felaktig hantering av maskinen kan leda till ökat buller och allvarigare vibrationer. Detta medför hälsoproblem. Stäng i sådana fall omedelbart av maskinen och lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Vibrationsbelastningen är beroende av arbetsuppgifter och hur maskinen används. Uppskatta belastningen och gör pauser i arbeten därefter. Vibrationsbelastningen under den totala arbetstiden minskar avsevärt.

- Längre tids arbete med maskinen kan leda till cirkulationsbesvär för användaren, (så kallade "vita fingrar"). Använd arbetshandskar och håll händerna varma för att minska risken. Uppsök omedelbart läkare om symptom på "vita fingrar" föreligger. Till symptomen hör: Känslolöshet, reducerad känsel, illningar, klåda, smärta, förminskad muskelstyrka, förändring av hudens färg och tillstånd. Normalt uppträder dessa symptom först på fingrar, händer eller puls. Risken ökar vid lägre utomhustemperatur.
- Gör längre pauser under arbetsdagen för få vila från buller och vibrationer. Planera arbetet så att användning av maskinen som ger särskilt kraftiga vibrationer fördelas över flera arbetsdagar.
- Avbryt omedelbart arbetet med maskin om obehag eller färgförändringar i huden föreligger. Lägg in regelbundna pauser under arbetet. Ett hand-arm-vibrationssyndrom kan uppstå utan tillräckliga pauser under arbetet.
- Minimera risker för vibrationer. Sköt maskinen i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen.
- Kontakta återförsäljaren vad gäller vibrationslindrande tillbehör (t.ex. handtag) om maskinen används ofta.
- Undvik allt arbete med maskinen vid temperaturer under 10 °C. Skapa en arbetsplan som begränsar vibrationsbelastningen.

1.4 Buller

Ett visst buller från redskapet kan inte undvikas. Förlägg alltid bullriga arbeten på tillåtna tider. Respektera vilotiderna och inskränt arbetstiden till den absolut nödvändiga. Bär alltid hörselskydd under arbetet och se även till att personer i närheten bär hörselskydd.

1.5 Säkerhetsanvisningar för batteri och laddare

- Ta ut batteriet ur redskapet innan laddning.
- Lägg in batterier i redskapet med korrekt polriktning.
- Ta ur batterierna om redskapet skall förvaras under längre tid.
- Kortslut inte redskapets anslutningskontakter eller batterier.

Bruksanvisningar

Beakta säkerhetsanvisningarna för batteri och laddare i de separata bruksanvisningarna:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: laddare

2 OM DENNA BRUKSANVISNING

- Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen/redskapet.
- Lämna endast vidare maskinen/redskapet till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.

2.1 Symbol på titelsida

Symbol	Innebörd
	Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noga före idrifttagningen. Det är förutsättning för säkert arbete och hantering utan störningar.
	Bruksanvisning
	Hantera litiumjonbatterier försiktigt! Beakta i synnerhet anvisningarna om transport, förvaring och avfallshandtering i denna bruksanvisning!
	Denna produkt stämmer överens med tillämpliga europeiska direktiv och en process för försäkran om överensstämmelse för dessa direktiv är genomförd.

2.2 Teckenförklaring och signalord

 **FARA!** Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

 **WARNING!** Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ OBSERVERA! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

OBS! Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

i ANMÄRKNING Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

3 PRODUKTBESKRIVNING

Denna bruksanvisning beskriver en cylinderklippare där klippcylindern drivs med ett batteri.

Alla batterier (Bxxx Li) och laddare (Cxxx Li) för sortimentet **ALIKO 18V/36V** 1 BATTERY 2 VOLTAGES kan användas.

OBS! Risk för skador på maskin och batteri. Om maskinen drivs med ett olämpligt batteri finns det risk för att maskinen eller batteriet skadas.

- Använd endast maskinen med föreskrivet batteri.

i ANMÄRKNING Mer information finns i bruksanvisningarna för batterier och laddare för sortimentet **ALIKO 18V/36V** 1 BATTERY 2 VOLTAGES.

3.1 Avsedd användning

Denna apparat är avsedd för att klippa privata gräsmattor och får bara användas på torra gräsmattor.

All annan användning anses som icke avsedd användning. Man får endast arbeta med redskapet när det är komplett monterat.

Denna maskin är endast avsedd för användning på privat område. Varje annan användning samt otillåtna om- och tillbyggnader betraktas som stridande mot ändamålet och har till följd att garantin upphävs, överensstämmelsen går förlorad och varje ansvar för skador på användaren eller tredje part avisas av tillverkaren.

3.2 Förutsebar felanvändning

Maskinen är inte konstruerad för yrkesmässig användning, t.ex. i allmänna parker, sportanläggningar eller jord- och skogsbruk.

- Använd inte redskapet vid regn eller på våt gräsmatta.
- Det får inte finnas främmande föremål t.ex. stenar, träbitar eller flaskor inom klippområdet.
- Befintliga säkerhetsanordningar får inte demonteras eller sättas ur funktion, t.ex. genom att binda fast säkerhetsbygeln i handtaget i staget.

3.3 Resterande risker

Även vid korrekt användning av maskinen finns det alltid kvarvarande risker som inte helt kan elimineras. Beroende på hur maskinen används kan man av dess typ och konstruktion förutse följande risker:

- Klippt material, jord och småsten slungas iväg.
- Inandning av klippningspartiklar om man inte bär andningsskydd.
- Skärskador vid ingrepp i klippaggregatet.

3.4 Säkerhets- och skyddsanordningar

⚠ WARNING! Risk för personskador. Defekta eller funktionslösa säkerhets- och skyddsanordningar kan medföra allvarliga personskador.

- Reparera defekta säkerhets- och skyddsanordningar omedelbart.
- Sätt aldrig säkerhets- och skyddsanordningar ur funktion!

Säkerhetsbygel

Redskapet är utrustat med en säkerhetsbygel. Släpp säkerhetsbygeln vid fara. Motor och klippaggregat stannar.

Startknapp (på styrhandtag)

Startknappen måste först tryckas för att kunna starta motorn med säkerhetsbygeln.

Stopplucka

Stoppluckan skyddar mot t.ex. klippningspartiklar och stenar som kan slungas ut.

3.5 Symboler på redskapet

Symbol	Innebörd
	Var särskilt försiktig vid hantering!
	Läs bruksanvisningen före användning!
	Håll utomstående borta från riskområdet!

Symbol	Innebörd
	Håll tillräckligt långt säkerhetsavstånd!
	Håll händer och fötter på avstånd från klippknivarna!
	Ta ur batteriet före arbeten på redskapet!
	Använd inte redskapet när det regnar, förvara det inte utomhus.
	Klippcylindern fortsätter att rotera när redskapet är avstängt. Rör inte klippcylindern förrän alla delar står stilla.

3.6 Produktöversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Handtag
2	Säkerhetsbygel
3	Startknapp
4	Laddningsindikering för batteri
5	Spindelcylinder med knivar
6	Lucka för batterifack
7	Stopplucka
8	Klipphöjdsinställning
9	Insexnyckel med hållare
10*	Gräsuppsamlare*
11**	Laddare**
12**	Batteri**

*: Alternativ (beställs separat)

** : Komplet set (artikelnr. 114176)

3.7 Leveransomfattning (02)

Leveransomfattningen innehåller alla positioner i listan. Kontrollera att alla positioner finns med:

Batteridrivna cylinderklippare

Nr.	Komponent
1	Överstag
2	Mellanstag (2x)
3	Understag
4	Cylinderklippare
5	Vingmuttrar (4x)
6	Skruvor med fyrkant (4x)
7	Kabelklämmor (3x)
8	Stagskruvor (2x)
9	Hållare för insexnyckel
10	Insexnyckel
11	Bruksanvisning

Gräsuppsamlare*

Nr.	Komponent
12*	Textilskydd*
13*	Bakre ramstycke*
14*	Främre ramstycke*
15*	Band*

*: Alternativt. Ingår inte i cylinderklipparens leverans. Finns att köpa extra, art.nr 113868.

4 MONTERING

⚠ WARNING! Risker till följd av ofullständig montering! Drift av ofullständigt monterad redskap kan leda till allvarliga personskador.

- Använd enbart redskapet när det är komplett monterat!
- Sätt först i batteriet när redskapet i övrigt är färdigmonterat!

4.1 Montera cylinderklippare (03 - 06)

Se bilderna (03) till (06).

5 START

5.1 Klippa gräs med gräsuppsamlare * (07, 08)

Redskapet går att använda med och utan gräsuppsamlare.

*: *Alternativt. Ingår inte i cylinderklipparens leverans. Finns att köpa extra, art.nr 113868.*

Hänga på gräsuppsamlaren

1. Se till att redskapet är avstängt och klippagregatet står stilla.
2. Häng in (07/a) gräsuppsamlarens hakar (07/1) i valsaxeln (07/2).
3. Öppna eller stäng (07/b) stopplucken (07/3) så mycket att gräset slungas ut i önskad höjd. Stopplucken klickar på plats i 3 nivåer i båda sidor.
4. Häng in gräsuppsamlaren med bandet (08/1) i understaget (08/2).

Ta av och tömma gräsuppsamlaren

⚠ OBSERVERA! Risk för skärskador. Fara för skärskador vid kontakt med löpande skärverk.

- Sätt enbart på uppsamlaren när skärverket står helt stilla.
1. Se till att redskapet är avstängt och klippagregatet står stilla.
 2. Lyft av gräsuppsamlaren från hållarna och ta av den bakåt.
 3. Töm gräsuppsamlaren.
 4. Häng in gräsuppsamlaren igen (se ovan).

5.2 Ladda batteriet

Beakta temperaturen för laddning av batteri, se Tekniska data.

i ANMÄRKNING Se detaljerade information i de separata bruksanvisningarna för batteri och laddare:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: laddare

5.3 Ansluta och dra bort batteri (09)

OBS! Fara kan föreligga för skador på batteriet. Om batteriet blir kvar i redskapet efter användningen kan det uppkomma skador på batteriet.

- Ta direkt ut batteriet ur redskapet efter avslutad användning och placera det i frostsäker förvaring.
- Sätt först tillbaka batteriet omedelbart före nästa användning av redskapet.

Ansluta batteri

1. Fäll upp (09/a) batterifackslocket (09/1).
2. Skjut in (09/b) batteriet (09/2) i batterifacket tills det klickar på plats.
3. Stäng batterifackslocket.

Dra bort batteri

1. Fäll upp batterifackslocket.
2. Tryck på låsknappen vid batteriet och håll den intryckt.
3. Dra bort batteriet.

6 ANVÄNDNING

⚠ WARNING! Risk för personskador. Defekta eller funktionslösa säkerhets- och skyddsanordningar kan medföra allvarliga personskador.

- Kontrollera alla säkerhets- och skyddsanordningar vad gäller befintlighet och funktion innan start!

⚠ WARNING! Risk för personskador vid onormala driftsförhållanden. Stoppa cylinderklipparen omedelbart. Ta ur batterierna. Kontrollera att alla rörliga delar står helt stilla:

- Efter en kollision med ett främmande föremål: Kontrollera om cylinderklipparen är skadad och reparera den. Starta inte cylinderklipparen innan skadan är åtgärdad.
- Ovanliga vibrationer i cylinderklippare: Kontrollera omedelbart skador. Byt eller reparera skadade komponenter. Kontrollera om det finns lösa komponenter och sätt fast dem igen.

OBS! Risk för skador på maskinen/redskapet. Motorn kan överbelastas när klippknivarna är blockerade.

- Rengör klippaggregatet efter varje användning.
- Ställ in en högre klipphöjd.
- Klipp högt gräs och tätare buskage steg för steg.

6.1 Ställa in klipphöjd (10)

Klipphöjden ställs in med löprullens höjdställning. Löprullen måste ha samma höjd i båda sidor.

1. Dra ut (10/a) dragspärren (10/1) i båda sidor.
2. Vrid (10/b) spaken (10/2) tills önskad klipphöjd föreligger. Det går att läsa av inställd klipphöjd på skalan (10/3).
3. Låt dragspärren klicka på plats i samma hål (10/4) i båda sidor.

6.2 Starta och stoppa klippaggregat (11)

Starta endast klippaggregatet på jämnt underlag och inte i högt gräs. Underlaget skall vara fritt från främmande föremål, som t.ex. stenar. Lyft och vält inte redskapet vid starten.

I ANMÄRKNING Tillåten korrekt position: Stå bakom cylinderklipparen med båda händerna på styrhandtaget.

Starta klippaggregat

1. Om ännu inte gjort: Anslut batteriet.
2. Tryck (11/a) startknappen (11/1) och håll den tryckt.
3. Dra (11/b) säkerhetsbygeln (11/2) mot styrhandtaget (11/3). Klippaggregatet startar.
4. Släpp startknappen och håll samtidigt säkerhetsbygeln.

I ANMÄRKNING Säkerhetsbygeln snäpper inte fast. Se därför till att hålla säkerhetsbygeln mot styrhandtaget under hela arbetet.

Stoppa klippaggregat

1. Släpp säkerhetsbygeln. Den går automatiskt till sitt grundläge.
2. Vänta tills klippaggregatet har stannat.

⚠ OBSERVERA! Risk för skärskador. Risk för skärskador vid kontakt med aktivt klippaggregat.

- Vänta till klippaggregatet har stannat.
- Före underhålls- och skötselarbeten: Stäng av redskapet och vänta tills klippaggregatet står stilla. Ta ur batteriet.

6.3 Kontrollera batteriets laddningsstatus (12)

Laddningsindikeringen (12/1) består av 5 LED (12/2). LED lyser konstant gröna och slocknar en efter en när batteriets laddningsstatus minskar.

LED	Laddningsstatus
5 LED lyser.	Batteriet är fulladdat.
4 LED lyser.	Batteriet laddat till 80 %.
3 LED lyser.	Batteriet laddat till 60 %.
2 LED lyser.	Batteriet laddat till 40 %.
1 LED lyser.	Batteriet laddat till 20 %.

7 ARBETSANVISNINGAR

Klipp gräset när det fortfarande är kort. Klipp kort och torrt gräs, det ger bästa klippresultat. Strömförbrukningen ökar när gräset är högt.

I ANMÄRKNING För att förlänga löptiden kan man skaffa ett andra batteri.

I ANMÄRKNING Cylinderklipparen fungerar även när batteriet är tomt. Klippcylindern roterar när cylinderklipparen dras över gräsmattan.

8 UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

⚠ FARA! Livsfara vid felaktigt underhåll.

Underhållsarbeten som genomförs av okvalificerade personer samt användning av ej godkända reservdelar och demontering eller förändring av säkerhetsanordningar kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor under drift.

- Demontera inga säkerhetsanordningar och ta dem inte ur funktion.
- Använd endast godkända original-reservdelar.
- Genomför regelbundet lämpligt underhåll för att säkerställa att maskinen befinner sig i ett funktionsdugligt och rent skick.

⚠ WARNING! Risk för skärskador. Fara för skärskador vid beröring av vassa maskindelar i rörelse samt skär/klippverktyg.

- Stäng alltid av maskinen före underhåll, skötsel och rengöring. Dra ur säkerhetsnyckeln och ta ur batterierna!
- Använd alltid skyddshandskar vid underhåll, skötsel och rengöring.

⚠ WARNING! Risk för personskador vid alls slags underhållsarbete. Felaktigt underhåll kan leda till allvarliga personskador och skador på maskinen.

- Låt endast specialfirmor reparera maskinen.

8.1 Regelbundet underhåll

- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar sitter ordentligt och att redskapet är säkert att arbeta med.
- Kontrollera regelbundet funktion och slitage i redskap, klippaggregat och gräsuppsamlare.

8.2 Rengöring av redskap och skärverk

Avlagringar påverkar klippkvaliteten och gräsutkastet. Rengör redskapet efter varje användning.

OB! Risk till följd av vatten. Vatten på redskapet leder till kortslutning och skador på elkomponenter.

- Spola aldrig av redskapet med vatten.
- Använd endast handborste, borste och fuktig trasa för rengöring.

1. Stäng av motorn.
2. Dra bort batteriet.
3. Ta av och rengör gräsuppsamlaren.
4. Rengör redskapet.
5. Rengöra klippaggregat:
 - Tippa redskapet.
 - Smörj in spindelns knivar och motkniven en aning med lättflytande olja.

8.3 Ställa in motkniv

i ANMÄRKNING Cylinderklipparens skärverk är optimalt inställt vid fabrik. Motkniven skall efterjusteras om klippningen blir ojämn efter längre användning.

- Slöa eller skadade klippknivar får endast slipas resp. bytas ut hos en tillverkarens kundtjänst eller auktoriserad serviceverkstad.
- Vid underhåll klippkniv: Observera att klippkniven även kan sättas i rörelse när strömförsörjningen är inaktiverad.
- Var försiktig att inte klämma fingrarna mellan rörliga klippknivar och fasta komponenter i maskinen när inställningar görs i maskinen.
- För att undvika vibrationer måste klippkniven och knivskruven alltid bytas ut tillsammans.
- Efterslipade klippknivar måste balanseras. Obalanserade klippknivar leder till kraftiga vibrationer och skador på gräsklipparen.

8.3.1 Ställa in motkniv (13)

1. Vänd på redskapet med knivvalsen uppåt.
2. Vrid justerskruvarna (13/1) i båda sidor jämnt och långsamt med en insexnyckel 4 mm för att ändra motknivens avstånd mot cylinderknivarna.
3. Kontrollera om cylinderknivarna (13/2) stryker lätt mot motkniven (13/3) över hela bredden när knivvalsen roteras. Ingen av cylinderknivarna får slå mot eller släpa mot motkniven.

8.3.2 Genomföra snittprov (14)

1. Håll ett pappersark (14/1) mellan cylinderknivarna (14/2) och motkniven (14/3).
2. Vrid (14/a) cylindern för hand.

Motkniven är korrekt inställd när ett pappersark kan skäras mellan knivarna när cylindern roterar.

8.4 Reparationsarbeten

⚠ VARNING! Risk för personskador vid reparationsarbeten. Felaktiga reparationer kan leda till allvarliga personskador och skador på maskinen/verktyget.

- Reparationsarbeten får endast utföras av tillverkarens serviceverkstäder eller behörig fackman!

Kontakta tillverkarens kundtjänst i följande fall:

- Motorn startar inte.
- Redskapet har kört på ett hinder.
- Klippcylindern och/eller motkniv är böjda.
- Redskapet vibrerar och går ojämnt.
- Batteriet kan inte laddas om eller är skadat.

9 FELAVHJÄLPNING

⚠ OBSERVERA! Risk för personskador. Vassa maskindelar och delar i rörelse kan orsaka personskador.

- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring!

i ANMÄRKNING Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte själv kan åtgärda.

Störning	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	Batteri saknas eller är felplacerat.	Sätt i batteriet korrekt.
	Batteriet är tomt.	Ladda batteriet.

Störning	Orsak	Åtgärd
	Klippaggregatet är blockerat.	■ Ta bort störningar i klippaggregatet (t.ex. grenar). ■ Starta cylinderklipparen i lägre gräs.
	Kabel eller brytare är defekta.	Använd inte redskapet! Kontakta tillverkarens kundtjänst.
Motoreffekten avtar.	Batteriet är tomt.	Ladda batteriet.
	Klippcylindern och/eller motkniv är slöa.	Slipa hos tillverkarens kundtjänst.
	För mycket gräs i utkastet.	■ Ta bort gräset. ■ Rengör stoppluckan och öppna mer.
Motorn stannar under klippningen.	Klippcylindern och/eller motkniv är slöa.	Slipa hos tillverkarens kundtjänst.
	Motorn är överbelastad.	Stäng av cylinderklipparen, kör den till jämnare mark eller område med kortare gräs och starta om.
Gräsuppsamlaren * fylls inte ordentligt	Gräsmattan är fuktig.	Låt gräset torka.
	Klippcylindern och/eller motkniv är slöa.	Slipa hos tillverkarens kundtjänst.
Batteritiden minskar väsentligt.	För låg klipphöjd.	Ställ in en högre klipphöjd
	Gräset är för högt eller för fuktigt.	Förbättra villkoren: Låt torka och ställ in en högre klipphöjd
	Klipphastigheten är för hög.	■ Sänk klippastigheten ■ Rengör utkastkanalen / huset, klippcylindern skall kunna rotera utan hinder.
	Batteriets användningstid är slut.	Byt batteri. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.
Batteriet går inte att ladda.	Batterikontakterna är smutsiga.	Rengör batterikontakterna med icke-metalliskt verktyg och spraya med kontaktspray. OBS: Använd aldrig metalliska verktyg eftersom detta kan kortsluta batteriet!
	Batteriet eller laddaren är defekt.	Beställ reservdelar hos tillverkaren.
	Batteriet är för varmt.	Låt batteriet svalna.

*: Alternativ 113868 (beställs separat)

10 TRANSPORT

10.1 Transportera redskap

OBS! Risk för skadat klippaggregat. Klippaggregatet kan skadas om det körs över trappsteg, kanter eller trottoarkanter och låg klipphöjd.

- Ställ in klipphöjden i högsta läge när redskapet transporteras.

1. Stoppa klippaggregatet och vänta tills det står helt stilla.
2. Ställ in högsta klipphöjd.

Transportera maskinen mellan två arbetsområden

- Flytta maskinen till arbetsområden med högsta klipphöjd.
- Använd styrhandtaget för att bära maskinen.

Transportera maskinen i fordon

- Ta ur batteriet.
- Fäll in styrhandtaget.
- Förankra maskinen i fordonet så att den inte kan välta eller glida.
- Säkerställ att maskinen inte träffas av stötar från andra föremål.
- Placera ingenting på maskinen.

10.2 Transportera batteri

Vidta följande åtgärder före transport:

1. Stäng av maskinen/redskapet.
2. Ta ut batteriet ur maskinen.
3. Förpacka batteriet enligt föreskrift (se nedan).

ANMÄRKNING Nedanstående transportanvisningar gäller endast för ett batteri med mer än 100 Wh märkenergi.

Litiumjonbatteriet omfattas av bestämmelserna om transport av farligt gods och får bara transporteras under vissa förutsättningar:

- Batteriet kan utan problem transporteras av användaren i gatutrafik förutsatt att batteriet är förpackat i handelsemballage och transporten inte är yrkesmässig.
- Yrkesanvändare som genomför transporten som del av sin verksamhet, t.ex. med leverans till byggplatser eller demonstrationer, bör också följa anvisningarna.

I både ovan angivna fall måste man i alla händelser vidta åtgärder som gör att innehållet inte kan läcka ut. I andra fall ska föreskrifterna om transport av farligt gods följas till punkt och pricka! Underlåtenhet att följa gällande föreskrifter kan leda till rättslig påföljd både för avsändare och transportör.

Ytterligare anvisningar om transport och frakt

- Litiumjonbatterier får endast transporteras eller skickas om de är oskadade!
- Vid transport av laddningsbart batteri ska endast originallådan användas alternativt annan

lämplig fraktlåda (inte ett krav om batteriets märkeffekt understiger 100 Wh).

- Tejpa över exponerade batterikontakter för att förebygga kortslutningar.
- Säkra batteriet i förpackningen så att det inte kan fara runt och eventuellt skadas.
- Markera förpackningen på korrekt sätt och bifoga erforderlig dokumentation för transporten eller frakten.
- Ta i förväg reda på huruvida transport är möjlig med din utvalda transportör och förevisa förpackningen.

Vi rekommenderar att man tar kontakt med specialist på farligt gods vid fraktförberedelsen. Beakta även eventuella vidaregående nationella föreskrifter.

11 FÖRVARING

- Rengör redskapet noggrant efter varje användning och sätt på eventuella skyddskåpor.
- Genomför nödvändiga underhållsarbeten.
- Förvara redskapet i ett torrt, låsbart utrymme utom räckhåll för barn.

11.1 Förvara batteridrivnen cylinderklippare

⚠ OBSERVERA! Risk för personskador vid förvaring. Risk för personskador föreligger på vassa kanter på förvarat redskap.

- Förvara redskapet oåtkomligt för barn och obehöriga personer.
- Förvara endast redskapet när batteriet är urtaget.

1. Stäng av maskinen.
2. Dra bort batteriet.
3. Töm gräsuppsamlaren och rengör utkastkåpan.
4. Rengör maskinen noga.
5. Låt motor och hela maskinen svalna.
6. Smörj alla metalledar med ett tunt lager olja eller silikon som korrosionsskydd.
7. Fäll in styrhandtaget.
8. Förvara maskinen på torr, ren och frostskyddad plats.

- Täck över med luftgenomsläppande presenning som skydd mot damm.
- Använd inte plastöverdrag för att undvika fuktskador.
- **ANMÄRKNING! Förvaringstemperatur för cylinderklippare: se Tekniska data.**

11.2 Lagring av batteri och laddare

FARA! Risk för explosioner och bränder!

Personer dödas eller skadas svårt när batteriet exploderar, eftersom det förvarats framför öppen eld eller värmekällor.

- Förvara batteriet svalt och torrt och inte vid öppen eld eller värmekällor.

i ANMÄRKNING På grund av den automatiska identifieringen av laddningsstatus är batteriet skyddat mot överladdning och kan därmed förbli en viss tid i laddaren, men inte permanent.

i ANMÄRKNING Se de separata bruksanvisningarna för batteri och laddare för närmare information.

- Förvara batteriet på ett torrt, frostfritt ställe vid en omgivningstemperatur mellan 0°C och 25°C och med en laddningsnivå ca. 40 - 60 %.
- På grund av risken för kortslutningar ska batteriet inte förvaras i närheten av metalliska eller syrehaltiga föremål.

12 ÅTERVINNING

Endast för EU-länder:

Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell lag ska förbrukade laddare sorteras och återvinnas separat.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

Information om tyska el- och elektroniklagen



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!
- Uttjänta batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinning! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare resp. brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.
- Slut användaren är själv ansvarig för att ta bort eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för omhändertagande och återvinning (t.ex. miljöstationer)
- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlaren är förpliktad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Utsagorna gäller bara maskiner som installerats och sålts inom Europeiska Unionen där EU-direktiv 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater.

Information om tyska batteriförordningen (BattG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i hushållssoporna utan hanteras med särskild återvinning!
- Se drifts- och monteringsanvisningar för batterityp och kemiska system och beakta anvisningarna för en säker hantering av batterier.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning. Återtagandet inskränker sig till normala hushållskvantiteter.

Uttjänta batterier kan innehålla skadliga ämnen eller tungmetaller som har negativ inverkan på miljön och som kan orsaka hälsoproblem. Användning av uttjänta batterier och deras innehåll inverkar menligt på miljö och hälsa.

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Markeringarna Hg, Cd och Pb på soptunnan har följande betydelser.:

- Hg: Batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
- Cd: Batteriet innehåller mer än 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet innehåller mer än 0,004 % bly

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för avfallshantering och återvinning (t.ex. miljöstationer)
- Inköpsställen för batterier
- Inlämningsställe inom det gemensamma återlämnningssystemet för förbrukade batterier

- Ett av tillverkarens återlämningsställen (om tillverkaren inte är medlem i det gemensamma återlämningssystemet)

Denna information gäller endast för laddbara batterier och batterier som sålts i länder inom den Europeiska Unionen och där den europeiska förordningen (EU) 2023/1542 gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av laddbara batterier och batterier.

13 KUNDTJÄNST/SERVICE

Kontakta närmaste AL-KO kundtjänst för frågor om garanti, reparationer och reservdelar. Dessa

finns på internet med följande adress:
www.alco-garden.com/service-contacts

Ytterligare information om reservdelar finns på:
www.alco-garden.com/spareparts

14 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed på eget ansvar att denna produkt i den form som den säljs på marknaden uppfyller kraven i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna samt de produktspecifika standarderna. Försäkran om överensstämmelse är en del av bruksanvisningen och medföljer maskinen.

15 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkran gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade xxxxxx (x)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN**Innhold**

1	Sikkerhetshenvisninger	237	6.2	Starte og stoppe klippeaggregatet (11)	244
1.1	Generelle sikkerhetsanvisninger for elektriske maskiner	237	6.3	Sjekk batteriets lade nivå (12)	245
1.1.1	Sikkerhet på arbeidsplassen	238	7	Arbeidsinstrukser	245
1.1.2	El-sikkerhet	238	8	Vedlikehold og pleie	245
1.1.3	Personsikkerhet	238	8.1	Regelmessige vedlikeholdsarbeider ..	245
1.1.4	Bruk og håndtering av den elektriske maskinen	238	8.2	Rengjøring av apparat og klippeaggregat	245
1.1.5	Bruk og håndtering av den batteridrevne maskinen	239	8.3	Stille inn motkniv	246
1.1.6	Service	239	8.3.1	Stille inn motkniv (13)	246
1.2	Sikkerhetsanvisninger for gressklipperen	239	8.3.2	Utføre klippetest (14)	246
1.3	Vibrasjonsbelastning	240	8.4	Reparasjoner	246
1.4	Støybelastning	241	9	Feilsøking	246
1.5	Sikkerhetsinstruksjoner for batteri og lader	241	10	Transport	247
2	Om denne bruksanvisningen	241	10.1	Transport av apparatet	247
2.1	Symboler på tittelsiden	241	10.2	Transportere batteri	248
2.2	Tegnforklaringer og signalord	241	11	Oppbevaring	248
3	Produktbeskrivelse	242	11.1	Oppbevaring av batteridrevet spindelklipper	248
3.1	Tiltent bruk	242	11.2	Oppbevaring av batteri og lader	248
3.2	Mulig og påregnelig feil bruk	242	12	Avfallshåndtering	249
3.3	Restrisiko	242	13	Kundeservice/service	250
3.4	Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger	242	14	Informasjon om samsvarserklæringen	250
3.5	Symboler på maskinen	242	15	Garanti	250
3.6	Produktoversikt (01)	243			
3.7	Leveransens omfang (02)	243	1 SIKKERHETSHENVISNINGER		
4	Montering	243	1.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektriske maskiner		
4.1	Montere spindelklipper (03 - 06)	243	 ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisninger, anvisninger, bildeanvisninger og tekniske data som denne maskinen utstyrt med. Hvis de etterfølgende anvisningene ikke overholdes, kan det føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige personskader.		
5	Igangsetting	243	 Ta vare på alle sikkerhetsanvisningene og anvisningene for fremtidig bruk.		
5.1	Slå plenen med gressoppsamler* (07, 08)	243	<i>Begrepet "Maskin" som brukes i sikkerhetsanvisningene handler om nettdrevne maskiner (med</i>		
5.2	Lade batteriet	244			
5.3	Sette inn og ta ut batteriet (09)	244			
6	Betjening	244			
6.1	Still inn klippehøyde (10)	244			

nettledning) eller batteridrevne maskiner (uten nettledning).

1.1.1 Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Hold arbeidsområdet rent og godt luftet.** Rotete og ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- **Du må ikke arbeide med maskinen i eksplosjonsfarlige områder** hvor det er brennbare væsker, gasser eller støv. Maskinen avgir gnister som kan antenne støvet eller dampen.
- **Hold barn og andre unna mens maskinen er i bruk.** Hvis du blir forstyrret, kan du miste kontrollen over maskinen.

1.1.2 El-sikkerhet

- **Støpselet til maskinen må passe inn i stikkontakten.** Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterplugger sammen med maskiner som er jordat. Støpsler som ikke er forandret og stikkontakter som passer, reduserer faren for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater** som f.eks. fra rør, varmeovner, komfyrer eller kjøleskap. Det er økt fare for strømstøt når kroppen din er jordat.
- **Bruk ikke gressklipperen i regn eller fuktighet.** Dette øker faren for strømstøt.
- **Ikke bruk tilkoblingsledningen til å bære maskinen, til å henge den opp eller til å trekke pluggen ut av stikkontakten.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker faren for strømstøt.
- **Hvis du arbeider utendørs med en maskin, må du kun bruke skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, reduserer det faren for å få strømstøt.
- **Hvis du må bruke maskinen på fuktige steder, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for å få strømstøt.

1.1.3 Personssikkerhet

- **Vær oppmerksom og pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft** når du arbeider med en maskin. Ikke bruk maskinen hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksom-

het ved bruk av maskinen kan føre til alvorlige personskader.

- **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselvern, avhengig av maskinen og bruken av den, reduserer faren for personskader.
- **Unngå utilsiktet igangsetting.** Forsikre deg om at maskinen er slått av før du kobler den til strømtilførselen og/eller batteriet, og før du tar den opp eller bærer den. Hvis du har fingeren på maskinen eller hvis maskinen er slått på når du kobler den til strømtilførselen, kan det føre til ulykker.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på maskinen.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en del av maskinen som går rundt, kan føre til personskader.
- **Unngå unormale kroppstillinger.** Sørg for å stå støtt og pass alltid på å ha likevekt. På den måten kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær.** Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Bevegelige deler kan ta tak i løstsittende klær, smykker eller langt hår.
- **Når støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger kan monteres, skal disse kobles til og brukes riktig.** Bruk av støvavsug kan redusere faren på grunn av støv.
- **Ikke føl deg for sikker slik at du unnlater å bruke sikkerhetsreglene for maskinen, selv om du er godt vant med bruk av maskinen.** Uaktsom håndtering kan føre til alvorlige skader innen en brøkdel av et sekund.

1.1.4 Bruk og håndtering av den elektriske maskinen

- **Ikke overbelast maskinen.** Bruk maskinen som er beregnet til arbeidet du skal utføre. Du arbeider bedre og sikrere i det angitte effektområdet med en maskin som passer.
- **Ikke bruk maskinen hvis bryteren er defekt.** En maskin som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpslet ut av stikkontakten og/eller ta ut det uttakbare batteriet før du foretar innstillinger på apparatet, før du bytter reservedeler eller setter bort maskinen.** Disse forholdsreglene hindrer at maskinen starter utilsiktet.

- **Oppbevar maskiner som ikke er i bruk utilgjengelig for barn.** Personer som ikke er kjent med maskinen eller som ikke har lest anvisningene, må ikke bruke maskinen. Maskiner er farlige når de brukes av uerfarne personer.
 - **Stell maskinen og arbeidsverktøy med omhu.** Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke er i klem, og om deler er brukket eller skadet slik at det påvirker maskinen. Sørg for at skadde deler blir reparert før maskinen tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av maskinen.
 - **Sørg for at skjæreverktøy holdes skarpe og rene.** Vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger kommer ikke så lett i klem og er lettere å føre.
 - **Bruk maskinen, arbeidsverktøy osv. i henhold til disse anvisningene.** Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres. Hvis maskinen brukes til andre ting enn det den er beregnet for, kan det føre til farlige situasjoner.
 - **Hold håndtakene og håndtaksflatene tørre og fri for olje og fett.** Håndtak og håndtaksflater som glipper, gjør sikker betjening og kontroll av maskinen umulig i uforutsebare situasjoner.
- ### 1.1.5 Bruk og håndtering av den batteridrevne maskinen
- **Batteripakkene skal kun lades med ladere som produsenten har anbefalt.** Det er forbundet med brannfare å bruke en lader som er beregnet på en bestemt type batteripakker hvis den brukes til andre batteripakker.
 - **Bruk kun batterier som er beregnet til dette i maskinen.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
 - **Hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan føre til at kontaktene blir forbikoblet.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.
 - **Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteripakken.** Unngå kontakt med disse. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Hvis du får væske i øynene, må du i tillegg kontakte lege. Batterivæske som renner ut, kan føre til irritert hud eller brannskader.
 - **Bruk ikke skadde eller modifiserte batterier** hhv. ikke skadet eller modifisert maskin. Skadde eller modifiserte batterier kan føre til uforutsigbare forhold og til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
 - **Utsett ikke batterier eller maskin for brann eller høye temperaturer.** Brann eller temperaturer over 130 °C kan forårsake en eksplosjon.
 - **Følg alle anvisningene for lading, og lad aldri batteriet eller den batteridrevne maskinen utenfor temperaturområdet angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.
- ### 1.1.6 Service
- **Sørg for at maskinen kun repareres av kvalifisert fagpersonell og bare med originale reservedeler.** På den måten kan du være sikker på at sikkerheten til maskinen blir opprettholdt.
 - **Skadde batterier må aldri vedlikeholdes.** Alt vedlikehold av batterier skal bare foretas av produsenten eller autoriserte kundeservicesteder.
- ## 1.2 Sikkerhetsanvisninger for gressklipperen
- **Bruk ikke gressklipperen ved dårlige værforhold, særlig dersom det er fare for lynnedslag.** Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lynet.
 - **Kontroller for ville dyr i området hvor gressklipperen skal brukes.** Ville dyr kan skades av gressklipperen under drift.
 - **Undersøk gressklipperens arbeidsområde grundig, og fjern alle steiner, stokker, trær, bein og andre fremmedlegemer.** Gjenstander som slynges rundt, kan forårsake personskader.
 - **Utfør alltid en visuell kontroll før bruk av gressklipperen for å sikre at kniven og knivenheten ikke er slitt eller skadet.** Slitte eller skadde deler øker risikoen for skader.
 - **Kontroller gressoppsamleren hyppig for slitasje eller skader.** En slitt eller skadet gressoppsamler kan øke faren for skader.
 - **La alle verneinnretningene være montert.** Verneinnretningene må være montert i funksjonsmessig og forskriftsmessig tilstand. En verneinnretning som er løs eller skadet eller som ikke fungerer riktig, kan føre til personskader.

- **Hold alle ventilasjonsslissene fri for tilsmussinger.** *Tilstoppede ventilasjonsslisser og forurensninger kan føre til overoppheting eller brannfare.*
- **Bruk alltid sklisikre og beskyttende sko når du arbeider med gressklipperen. Bruk aldri gressklipperen barfot eller med åpne sandaler.** *Dette reduserer faren for skader på føttene pga. av kontakt med den roterende kniven.*
- **Bruk alltid lange bukser når du arbeider med gressklipperen.** *Ubeskyttet hud øker faren for skader når gjenstander slynges ut.*
- **Bruk ikke gressklipperen i vått gress. Du må gå, ikke løpe.** *Dette reduserer faren for å skli eller falle, noe som kan føre til skader.*
- **Bruk ikke gressklipperen i svært bratte skråninger.** *Dette reduserer faren for å tape kontrollen, skli eller falle, noe som kan føre til skader.*
- **Sørg alltid for å stå stødig ved arbeider i skråninger.** *Arbeid alltid på tvers av skråningen, aldri opp- eller nedover, og vær ekstra forsiktig når du endrer arbeidsretning.* *Dette reduserer faren for å tape kontrollen, skli eller falle, noe som kan føre til skader.*
- **Vær spesielt forsiktig når du beveger gressklipperen bakover, eller trekker den mot deg. Vær alltid oppmerksom på omgivelsene.** *Dette reduserer faren for at du skal snuble under drift.*
- **Berør ikke knivene eller andre farlige, bevegelige deler når disse fortsatt er i bevegelse.** *Dette reduserer faren for å bli skadet av bevegelige deler.*
- **Kontroller at alle bryterne står i AV og at batteriet er tatt ut før du fjerner fastklemt materiale eller før rengjøringen av gressklipperen.** *Uventet start av gressklipperen kan føre til alvorlige personskader.*
- La alltid produktet avkjøles før lagring.
- Tøm gressoppsamleren før lagring.
- Sørg for at fingrene ikke kommer i klem mellom de bevegelige knivene og de faste delene på maskinen.

1.3 Vibrasjonsbelastning

Totale vibrasjons- og støyverdier

- De angitte totale vibrasjons- og støyverdiene er målt etter en standardisert testmetode og

kan brukes til å sammenligne et elektroverktøy med et annet.

- De angitte totale vibrasjons- og støyverdiene kan også brukes til en innledende vurdering av belastningen.
- Overhold sikkerhetstiltakene fra sikkerhetsskiltet. Forsøk å holde belastning fra vibrasjoner så lav som mulig. Eksempler på tiltak for å redusere vibrasjonsbelastningen er bruk av hansker ved bruk av verktøyet og begrenset arbeidstid.
- Vibrasjons- og støyutslipp under den faktiske bruken av elektroverktøyet kan avvike fra de angitte verdiene avhengig av verktøyet bruk, spesielt etter type arbeidsstykke som bearbejdes. Det må treffes sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren. Disse skal treffes på grunnlag av en vurdering av belastningen under faktiske bruksforhold (hvor det tas hensyn til alle delene i driftssyklusen, f.eks. tidene som verktøyet er slått av og når det kjører på tomgang i tillegg til utløsningstid).

Fare pga. vibrasjon

- *Den faktiske vibrasjonsemisjonsverdien ved bruk av apparatet kan avvike fra produsentens angitte verdi.* Ta hensyn til følgende faktorer som kan påvirke denne før og under bruken:
 - Brukes apparatet forskriftsmessig?
 - Kuttet eller bearbejdes materialet på riktig måte?
 - Befinner apparatet seg i en god stand for bruk?
 - Er skjæreverktøyet riktig slipt, eller det riktige skjæreverktøyet montert?
 - Er håndtakene og ev. vibrasjonshåndtakene montert, og er disse godt festet til apparatet?
- Driver du apparatet kun med nødvendig motorturtall i henhold til arbeidet som utføres. Unngå maksimalt turtall for å redusere støy og vibrasjon.
- På grunn av feil bruk og vedlikehold kan støy og vibrasjon på apparatet øke. Dette fører til helseskader. Slå apparatet i dette tilfellet straks av, og få det reparert av et autorisert serviceverksted.
- Belastningsgraden pga. vibrasjon er avhengig av arbeidet som skal utføres eller bruken av apparatet. Slå det av, og legg inn tilsvarende arbeidspauser. Dermed reduseres vi-

brasjonsbelastningen over hele arbeidstiden vesentlig.

- Lengre bruk av apparatet utsetter brukeren for vibrasjoner, og kan forårsake kretsløpsproblemer ("hvite fingre"). For å redusere risikoen for dette bruk hansker og hold hendene varme. Hvis et symptom på "hvite fingre" oppdages, oppsøk lege umiddelbart. Til disse symptomene hører: følelsesløshet, tap av sensibilitet, kribling, kløe, smerte, tap av kraft, endring av farge eller tilstand på huden. Normalt rammer disse symptomene fingrene, hendene eller pulsen. Ved lave temperaturer øker faren.
- Legg inn lengre pauser i løpet av arbeidsdagen, slik at du kan komme deg igjen etter støy og vibrasjon. Planlegg arbeidet slik at bruk av apparater som lager sterke vibrasjoner, fordeler over flere dager.
- Hvis det fastslås ubehagelig følelse eller misfarging av hud under bruk av apparatet, avbryt straks arbeidet. Legg inn tilstrekkelige arbeidspauser. Uten tilstrekkelige arbeidspauser kan det oppstå et hånd-arm-vibrasjonsyndrom.
- Minimer risikoen for å bli utsatt for vibrasjoner. Støll apparatet i henhold til anvisningene i bruksanvisningen.
- Hvis apparatet brukes hyppig, kontakt forhandler for å anskaffe deg antivibrasjonstilbehør (f.eks. håndtak).
- Unngå å arbeide med apparatet ved temperaturer under 10 °C. Sett opp en arbeidsplan slik at vibrasjonsbelastningen kan begrenses.

1.4 Støybelastning

En viss støybelastning fra dette apparatet er uunngåelig. Legg støyintensive arbeider til tillatte og bestemte tider for dette. Overhold hviletider, og begrenns arbeidets varighet til det nødvendige. Bruk egnet hørselsvern til personlig beskyttelse og til beskyttelse i nærheten av personer.

1.5 Sikkerhetsinstruksjoner for batteri og lader

- Fjern batteripakken for apparatet før du lader den.
- Pass på polariteten når du setter batteripakken i apparatet.
- Fjern batteripakken fra apparatet når du lagrer apparatet i lengre tid.
- Ikke kortslett tilkoblingsklemmene på apparatet eller på batteriet.

Bruksanvisninger

Følg sikkerhetsanvisningene for batteri og lader i de separate bruksanvisningene:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: ladere

2 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

- Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.
- Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.
- Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.

2.1 Symboler på tittelsiden

Symbol	Betydning
	Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
	Bruksanvisning
	Håndter li-ion-batterier forsiktig! Spesielt overhold merknadene for transport, lagring og avhending i denne bruksanvisningen!
	Dette dokumentet samsvarer med de gjeldende europeiske direktiver, og en samsvarsprosedyre for disse direktivene er utført.

2.2 Tegnforklaringer og signalord

 **FARE!** Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

 **ADVARSEL!** Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

 **FORSIKTIG!** Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

MERK Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

3 PRODUKTBEKRIVELSE

Denne bruksanvisningen beskriver en spindelklipper med batteridrevet plenklippespindel.

Alle batterier (Bxxx Li) og ladere (Cxxx Li) i sortimentet **AL-KO 18V/36V** kan brukes.

ADVARSEL! Fare for apparat- og batteriskader. Hvis apparatet drives med uegnede batterier, kan apparatet og batteriene skades.

- Driv apparatet bare med de angitte batteriene.

MERK I bruksanvisningene for batteriene og laderne i sortimentet **AL-KO 18V/36V** finner du mer.

3.1 Tiltent bruk

Dette apparatet er ment for klipping av private gressplener, og skal utelukkende benyttes på tørre gressplener.

Annen bruk eller bruk som går ut over dette, anses som ikke tiltent bruk. Det må bare arbeides med apparatet når det er fullstendig montert.

Dette apparatet er utelukkende beregnet for bruk på privat område. Enhver annen anvendelse, så vel som ikke godkjent om- og påbygging, anses som upassende og har til følge at garantien blir ugyldig, at samsvaret går tapt, samt at produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som påføres brukeren eller tredjepart.

3.2 Mulig og påregnelig feil bruk

Maskinen er verken konsipert for profesjonell anvendelse i offentlige parker og idrettsarenaer eller til bruk innen jord- og skogbruk.

- Maskinen skal ikke benyttes i regnvær eller på en våt gressplen.
- Det skal ikke finnes fremmedlegemer på flaten som skal klippes, f.eks. stein, trestykker, flasker.
- De integrerte sikkerhetsinnretningene må ikke demonteres eller forbikobles, f.eks. ved å koble sikkerhetsbøylen til stangen.

3.3 Restrisiko

Også ved forskriftsmessig bruk av maskinen finnes det en viss restfare som ikke kan utelukkes.

Som følge av maskinens type og konstruksjon kan følgende potensielle farer avledes alt etter bruk:

- Utslyngning av kuttmaterialer, jord og små steiner.
- Innånding av kuttmaterialpartikler når det ikke brukes åndedrettsvern.
- Dersom det gripes inn i klippeaggregatet er det en fare for kuttskader.

3.4 Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

ADVARSEL! Fare for personskader. Defekte sikkerhets- og beskyttelsesanordninger som er satt ut av kraft kan forårsake alvorlige skader.

- Sørg for å få reparert defekte sikkerhets- og beskyttelsesanordninger.
- Aldri sett sikkerhets- og beskyttelsesanordninger ut av funksjon.

Sikkerhetsbøyle

Apparatet er utstyrt med en sikkerhetsbøyle. Slipp opp sikkerhetsbøylen ved fare. Motoren og klippeaggregatet stanses.

Startknapp (på styrestangen)

For å kunne slå på motoren med hjelp av sikkerhetsbøylen må det først trykkes på sikkerhetsbryteren.

Beskyttelsesdeksel

Beskyttelsesdekslet beskytter f.eks. mot kuttmaterialpartikler og steiner som kan slynges ut.

3.5 Symboler på maskinen

Symbol	Betydning
	Vær spesielt forsiktig ved håndtering!
	Les bruksanvisningen før driften settes i gang!
	Hold tredjepersoner unna fareområdet!
	Overhold sikkerhetsavstanden!

Symbol	Betydning
	Hold hender og føtter unna skjæreverket!
	Før arbeider på apparatet, skal alltid batteriet tas ut!
	Bruk ikke apparatet ved regn, eller oppbevar det utendørs.
	Plenklippespindel har etterløp etter at apparatet er slått av. Berør plenklippespindelen først når alle delene på maskinen står stille.

3.6 Produktoversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Håndtak
2	Sikkerhetsbøyle
3	Startknapp
4	Ladetilstandsindikering for batteriet
5	Spindel med kniver
6	Klauff for batterisporet
7	Beskyttelsesdeksel
8	Klippehøydejustering
9	Unbrakonøkkel med holder
10*	Gressoppsamler*
11**	Lader**
12**	Batteri**

*: Ekstraustyr (kan bestilles separat)

** : I komplett sett (art.-nr. 114176)

3.7 Leveransens omfang (02)

Leveransen omfatter posisjonene som er listet opp her. Sjekk om alle posisjonene er omfattet:

Batteridrevet spindelklipper

Nr.	Komponent
1	Øvre styrestang

Nr.	Komponent
2	Midtre håndtak (2x)
3	Nedre styrestang
4	Spindelklipper
5	Vingemutre (4x)
6	Skruer med firkant (4x)
7	Kabelstrips (3x)
8	Fingerskruer (2x)
9	Holder for unbrakonøkkel
10	Unbrakonøkkel
11	Bruksanvisning

Gressoppsamler*

Nr.	Komponent
12*	Stoffbeholder*
13*	Bakre rammestykke*
14*	Fremre rammestykke*
15*	Holdebånd*

*: Valgfritt. Er ikke inkludert i leveringsomfanget til spindelklipperen. Kan bestilles i tillegg, art.-nr. 113868.

4 MONTERING

⚠ ADVARSEL! Fare på grunn av ufullstendig montering! Å drive en ufullstendig montert maskin kan føre til alvorlige personskader.

- Bruk maskinen kun når den er fullstendig montert!
- Batteriet skal først settes i maskinen når den er fullstendig montert!

4.1 Montere spindelklipper (03 - 06)

Se bildene (03) til (06).

5 IGANGSETTING

5.1 Slå plenen med gressoppsamler* (07, 08)

Maskinen kan benyttes både med og uten gressoppsamler.

*: Valgfritt. Er ikke inkludert i leveringsomfanget til spindelklipperen. Kan bestilles i tillegg, art.-nr. 113868.

Henge på gressoppsamler

1. Det skal sikkerstilles at apparatet er slått av og at klippeaggregatet står stille.
2. Heng krokene (07/1) til gressoppsamleren inn i valseaksen (07/2) (07/a).
3. Åpne beskyttelsesdekslet (07/3) eller lukk det (07/b) til gresset kastes ut i ønsket høyde. Beskyttelsesdekslet kan låses i 3 trinn på begge sider.
4. Heng gressoppsamleren med holdebåndet (08/1) på nedre styrestang (08/2).

Henge av og tømme gressoppsamleren

⚠ FORSIKTIG! Fare for kuttskader. Dersom det gripes inn i klippeaggregatet mens den fortsetter å gå består det en fare for kuttskader.

- Gressoppsamleren skal kun tas av når skjæreinnetningen står stille.

1. Det skal sikkerstilles at apparatet er slått av og at klippeaggregatet står stille.
2. Gressoppsamleren løftes ut av holderne og tas av bakover.
3. Tøm gressoppsamleren.
4. Heng på gressoppsamler igjen (se over).

5.2 Lade batteriet

Hold deg innenfor temperaturområdet for lading, se tekniske data.

ℹ MERK Følg den detaljerte informasjonen i de separate bruksanvisningene til batteriet og ladere:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: ladere

5.3 Sette inn og ta ut batteriet (09)

⚠ ADVARSEL! Skadefare hos batteriet. Dersom batteriet forblir i maskinen etter bruk, kan dette føre til en skade på batteriet.

- Like etter bruk trekkes batteriet ut av maskinen og lagres frostfritt.
- Sett inn batteriet i maskinen først like før arbeidet påbegynnes.

Sette inn batteri

1. Vipp batteriromlokket (09/1) opp (09/a).
2. Skyv batteriet (09/2) inn i batterispolet (09/b) til det går i lås.
3. Press batteriromlokket igjen.

Trekk ut batteriet

1. Vipp batteriromlokket opp.

2. Trykk og hold utløsertasten på batteriet.
3. Trekk ut batteriet.

6 BETJENING

⚠ ADVARSEL! Fare for personskader! Defekte sikkerhets- og beskyttelsesanordninger som er satt ut av kraft kan forårsake alvorlige skader.

- Før innkobling må du sjekke at alle sikkerhets- og verneinnretninger er på plass og fungerer!

⚠ ADVARSEL! Fare for personskader ved unormale driftsstatuser. Stopp spindelklipperen straks. Fjern batteriene. Kontroller deretter om alle bevegelige deler står helt stille:

- Etter å ha støtt på et fremmedlegeme: Kontroller spindelklipperen for skader og reparer den. Slå først deretter spindelklipperen på og sett den i drift.
- Hvis spindelklipperen vibrerer uvanlig: Kontroller den straks for skader. Skift ut eller reparer skadde deler. Let etter løse deler og fest de på nytt.

⚠ ADVARSEL! Fare for skader på apparatet. Når skjæreknivene er blokkert, kan motoren overbelastes.

- Rengjør klippeaggregatet etter hver bruk.
- Still en høyere klippehøyde.
- Klipp høyt gress og tett vegetasjon i trinn.

6.1 Still inn klippehøyde (10)

Klippehøyden stilles inn med høydejustering av løperullen. Løperullen må ha den samme høyden på begge sider.

1. Trekknappen (10/1) må trekkes ut på begge sider (10/a).
2. Drei spaken (10/2) til (10/b) den ønskede klippehøyden nås. Den innstilte klippehøyden kan avleses på skalaen (10/3).
3. Lås trekknappen på begge sider i det samme hullet (10/4).

6.2 Starte og stoppe klippeaggregatet (11)

Klippeaggregatet skal bare startes på et jevnt underlag, og ikke i høyt gress. Underlaget skal være fritt for fremmedlegemer, som f.eks. steiner. Apparatet skal ikke heves eller vippes ved oppstart.

ℹ MERK Tillatt betjeningsposisjon: Du står bak spindelklipperen og griper tak i styrestangen med begge hender.

Starte klippeaggregatet

1. Hvis ikke allerede utført: Sett inn batteriet.
2. Trykk og hold startknappen (11/1) (11/a).
3. Trekk (11/b) sikkerhetsbøylen (11/2) til styrestangen (11/3). Klippeaggregatet startes.
4. Slipp fri startknappen og hold samtidig sikkerhetsbøylen fast.

MERK Sikkerhetsbøylen går ikke i lås. Hold den fast på styrestangen hele tiden mens arbeidet pågår.

Stoppe klippeaggregatet

1. Slipp opp sikkerhetsbøylen. Denne går automatisk til utgangsstillingen.
2. Avvent stillstand hos klippeaggregatet.

⚠ FORSIKTIG! Fare for kuttskader. Dersom det gripes inn i klippeaggregatet mens den fortsetter å gå består det en fare for kuttskader.

- Vent derfor til klippeaggregatet står stille.
- Før alle vedlikeholds- og pleiearbeider: Slå av apparatet og vent til klippeaggregatet står stille. Ta ut batteriet.

6.3 Sjekke batteriets ladenivå (12)

Ladetilstandsvisningen (12/1) består av 5 LED-er (12/2). LED-ene lyser permanent grønt og slukkes etter hverandre med avtakende ladetilstand til batteriet.

LED	Ladetilstand
5 LED lyser.	Batteriet er fulladet.
4 LED lyser.	Batteriet er 80 % ladet.
3 LED lyser.	Batteriet er 60 % ladet.
2 LED lyser.	Batteriet er 40 % ladet.
1 LED lyser.	Batteriet er 20 % ladet.

7 ARBEIDSINSTRUKSER

Klipp plenen når den fortsatt er kort. Det beste resultatet oppnår du når du klipper kort og tørt gress. Desto høyere gresset er, desto høyere er strømbroken.

MERK For å forlenge løpetiden kan det anskaffes et ekstra batteri.

MERK Spindelklipperen fungerer også når batteriet er tomt. Plenklippespindelen går rundt når spindelklipperen skyves over plenen.

8 VEDLIKEHOLD OG PLEIE

⚠ FARE! Livsfare pga. feil vedlikehold. Vedlikeholdsarbeider utført av ukyndige personer samt bruk av ikke-godkjente reservedeler og fjerning eller omgåelse av sikkerhetsinnretninger kan føre til alvorlige personskader og død under bruk.

- Fjern ikke sikkerhetsinnretningene, og sett disse ikke ut av funksjon.
- Bruk kun godkjente originale reservedeler.
- Sørg for at apparatet befinner seg i funksjonsdyktig og plettfri stand i kraft av regelmessig og sakkyndig vedlikehold.

⚠ ADVARSEL! Fare for kuttskader. Fare for kuttskader ved inngripen i skarpe og bevegelige apparatdeler samt i skjæreverktøyet.

- Slå alltid av apparatet før vedlikeholds-, pleie- og rengjøringsarbeider. Trekk sikkerhetsnøkkelen ut og ta ut batteriene!
- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider.

⚠ ADVARSEL! Fare for personskader pga. vedlikeholdsarbeider. Feil vedlikehold kan føre til alvorlige personskader i tillegg til skader på maskinen.

- Reparasjoner på maskinen må bare utføres av fagbedrifter.

8.1 Regelmessige vedlikeholdsarbeider

- Sørg for at alle mutre, bolter og skruer er fast tilskrudd, og at apparatet er i en trygg arbeidstilstand.
- Apparat, klippeaggregat og gressoppsamler skal regelmessig kontrolleres for funksjon og slitasje.

8.2 Rengjøring av apparat og klippeaggregat

Avsetninger nedsetter klippekvaliteten og gressutkastet. Rengjør derfor apparatet etter hver klipping.

⚠ ADVARSEL! Fare pga. vann. Vann i apparatet kan medføre kortslutninger og ødeleggelse av elektriske komponenter.

- Du skal ikke sprute vann på apparatet.
- Bruk utelukkende håndkost, børste og en fuktig fille til rengjøring.

1. Stopp motoren.
2. Trekk ut batteriet.
3. Hekt av og rengjør gressoppsamleren.

4. Rengjør apparatet.
5. Rengjør klippeaggregatet:
 - Vipp apparatet.
 - Smør kniven på spindelen og motkniven lett med en tyntflytende olje.

8.3 Stille inn motkniv

MERK Skjæreenheten til spindelklipperen din er stilt inn optimalt på fabrikk. Hvis gressklippingen skulle bli uren etter lang bruk, skal motkniven justeres.

- Få sløve eller skadde skjærekniver slipt eller fornyet på produsentens serviceverksted eller hos en autorisert fagbedrift.
- Vær oppmerksom på at skjærekniven også kan bevege seg ved avslått strømkilde under vedlikeholdet av skjærekniven.
- Vær forsiktig ved innstilling av maskinen for å hindre at du klemmer fingrene mellom de bevegelige skjæreknivene og de faste delene på maskinen.
- For å unngå vibrasjoner må skjærekniven og knivskruen alltid skiftes samtidig.
- Etterslipte skjærekniver skal avbalanseres. Skjærekniver som ikke er avbalanserte fører til sterke vibrasjoner og skader på gressklipperen.

8.3.1 Stille inn motkniv (13)

1. Snu apparatet slik at knivvalsen peker oppover.
2. Drei justeringsskruene (13/1) på begge sider jevnt og sakte med en 4 mm unbrakonøkkel for å endre avstanden mellom motkniven og spindelknivene.
3. Kontroller at spindelknivene (13/2) streifer lett over motkniven (13/3) langs hele bredden ved rotasjon av knivvalsen. Ingen av spin-

delknivene må støte mot eller slippe mot motkniven.

8.3.2 Utføre klippetest (14)

1. Et papirark (14/1) holdes mellom spindelkniven (14/2) motkniven (14/3).
2. Drei spindelen for hånd (14/a).

Motkniven er riktig innstilt når spindelen skjærer et papirblad mellom knivene ved dreining.

8.4 Reparasjoner

⚠ ADVARSEL! Fare for personskader ved reparasjonsarbeider. Feil utførte reparasjoner kan føre til alvorlige personskader i tillegg til skader på maskiner.

- Få reparasjonsarbeider utført bare av serviceverkstedene til produsenten eller av autoriserte forhandlere.

I følgende tilfeller skal serviceverkstedet til produsenten oppsøkes:

- Motoren starter ikke lenger.
- Apparatet har kjørt på en hindring.
- Plenklippespindel og/eller motkniv er bøyd.
- Apparatet vibrerer og er urolig ved bruk.
- Batteriet har hatt en lekkasje eller er skadet.

9 FEILSØKING

⚠ FORSIKTIG! Fare for personskader. Apparatdeler med skarpe kanter og bevegelige apparatdeler kan føre til skader.

- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider!

MERK Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, henvend deg til vår kundeservice.

Feil	Årsak	Utbedring
Motor går ikke.	Batteriet mangler eller sitter ikke korrekt.	Sett inn batteriet korrekt.
	Batteri er tomt.	Lad opp batteriet.
	Klippeaggregatet er blokkert.	■ Fjern blokkeringer (f.eks. grener) fra klippeaggregatet. ■ Start spindelklipperen på en lav plen.
	Kabel eller bryter er defekt.	Ikke bruk apparatet! Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.

Feil	Årsak	Utbedring
Motorytelsen synker.	Batteri er tomt.	Lad opp batteriet.
	Plenklippespindel og/eller motkniv er sløv.	Få slipt på serviceverkstedet til produsenten.
	For mye gress i utkastet.	■ Fjern gresset. ■ Rengjør beskyttelsesdekslet og åpne helt.
Motoren blir stående når plenen slås.	Plenklippespindel og/eller motkniv er sløv.	Få slipt på serviceverkstedet til produsenten.
	Motoren er overbelastet.	Slå av spindelklipperen, sett den på jevnt underlag eller lavt gress og start på ny.
Gressoppsamleren* fylles ikke tilstrekkelig	Plenen er fuktig.	La plenen tørke.
	Plenklippespindel og/eller motkniv er sløv.	Få slipt på serviceverkstedet til produsenten.
Batteriets driftstid er betydelig redusert.	Klippehøyden er for lav.	Still inn klippehøyden høyere
	Gresset er for høyt eller for fuktig.	Sørg for bedre betingelser: La gresset tørke, still inn klippehøyden høyere
	Klippehastigheten er for høy.	■ Reduser klippehastigheten. ■ Rengjør utkastrenne/kabinett, plenklippespindelen skal kunne rotere fritt.
	Batteripakkepakkens levetid er utløpt.	Bytt batteripakke. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
Batteriet lades ikke opp.	Batterikontaktene er tilsmusset.	Batterikontaktene rengjøres med en ikke-metallisk gjenstand, og sprayes med en kontaktspray. Merk: Batterikontaktene skal ikke kortsluttes med en metallgjenstand!
	Defekt batteri eller lader.	Bestill reservedeler hos produsenten.
	Batteriet er for varmt.	La batteriet kjøle seg ned.

*: Ekstrauststyr 113868 (kan bestilles separat)

10 TRANSPORT

10.1 Transport av apparatet

ADVARSEL! Fare for skade på klippeaggregatet. På den laveste klippehøyden kan klippeaggregatet skades ved kjøring over avsatser, kanter eller kantsteiner.

- Still inn klippehøyden på det høyeste trinnet for transport.

1. Stans klippeaggregatet, og vent til det står stille.
2. Still inn den høyeste klippehøyden.

Transport av apparatet mellom to arbeidsområder

- Kjør maskinen med den høyeste klippehøyden til arbeidsområdet.
- For å bære apparatet bruk styrestangen.

Transport av apparatet i et kjøretøy

- Ta ut batteriet.

- Legg sammen styrestangen.
- Sikre apparatet mot å velte eller å skli i kjøretøyet.
- Sikre apparatet mot støt fra gjenstander i nærheten.
- Ikke sett noen gjenstander på apparatet.

10.2 Transportere batteri

Utfør følgende tiltak før transport:

1. Slå av apparatet.
2. Ta ut batteriet fra apparatet.
3. Pakk batteriet forskriftsmessig (se nedenfor).

i MERK De etterfølgende transportanvisningene gjelder bare for et batteri med mer enn 100 Wh nominell effekt.

Det medfølgende li-ion-batteriet er underlagt forskriftene til transport av farlig gods, kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan transporteres av den private brukeren på veien uten ytterligere krav når det er riktig pakket inn i originalpakningen og transporten er i privat øyemed.
- Kommersielle brukere som utfører transporten i sammenheng med hovedbeskjeftigelsen (f.eks. leveranser av og til byggeplasser og demonstrasjoner), kan også gjøre denne forenklingen gjeldende.

I begge tilfellene må tiltak treffes for å forhindre frigjøring av innholdet. I andre tilfeller skal forskriftene til transport av farlig gods overholdes strengt! Ved manglende overholdelse kan senderen og transportøren stå overfor betydelige straffer.

Flere merknader om transport og forsendelse

- Transporter eller send litium-ionbatterier bare i uskadd tilstand!
- Bruk utelukkende den originale esken til transport av batteriet, eventuelt en egnet eske for farefullt gods (ikke påkrevd hos batterier med mindre enn 100 Wh nominell energi).
- Lim over åpne batterikontakter for å hindre en kortslutning.
- Sikre batteriet mot å skli på innsiden av forpakningen, for slik å hindre at batteriet skades.
- Sørg for riktig merking og dokumentasjon av sendingen ved transport eller forsendelse (f.eks. med budservice eller spedisjon).

- Informer deg på forhånd om det er mulig med en transport med tjenesteyteren du ønsker, og vis forsendelsen.

Vi anbefaler deg å bruke en fagmann på farefullt gods til klargjøring av forsendelsen. Følg også eventuelle mer detaljerte, nasjonale forskrifter.

11 OPPBEVARING

- Etter bruk skal maskinen rengjøres grundig, og – hvis montert – sett på alle beskyttelsesdekslene igjen.
- Utfør nødvendige vedlikeholdsarbeider.
- Oppbevar redskapet på et tørt sted som kan låses og som er utenfor rekkevidden til barn.

11.1 Oppbevaring av batteridrevet spindelklipper

⚠ FORSIKTIG! Fare for skade ved lagring.

Det er fare for personskafe på grunn av skarpe kanter på delene til apparatet som lagres.

- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn og andre uvedkommende.
- Oppbevar bare apparatet med batteriet tatt ut.

1. Slå av apparatet.
2. Trekk ut batteriet.
3. Tøm gressoppsamleren og rengjør utkastrennen.
4. Rengjør apparatet grundig.
5. La motoren og hele apparatet avkjøles.
6. Alle metaldeler smøres inn med et tynt lag olje eller silikon for korrosjonsbeskyttelse.
7. Legg sammen styrestangen.
8. Apparatet oppbevares på et tørt og rent sted som er beskyttet mot frost.

- Den tildekkes av en pustektiv duk for å beskytte mot støv.
- Ikke bruk plastfolie, for å unngå oppsamling av fuktighet.
- **MERK! Lagringstemperatur for spindelklipperen: Se Tekniske data.**

11.2 Oppbevaring av batteri og lader

⚠ FARE! Fare for eksplosjon og brann! Personer dør eller får alvorlige skader hvis batteriet eksploderer på grunn av lagring i nærheten av åpen ild eller varmekilder.

- Lagre batteriet tørt og kjølig. Ikke utsett batteriet for åpen ild eller varmekilder.

MERK Batteriet er beskyttet mot overlading som følge av den automatiske registreringen av ladetilstanden ved lading, og kan dermed forbli forbundet med laderen i en viss tid, men ikke hele tiden.

MERK Følg de separate bruksanvisningene til batteri og lader.

- Oppbevar batteriet på et tørt og frostfritt sted ved en lagertemperatur på mellom 0 °C og 25 °C med en ladetilstand på ca. 40 - 60 %.
- Lagre batteriet ikke i nærheten av gjenstander av metall eller med syreinnhold på grunn av kortslutningsfaren.

12 AVFALLSHÅNDTERING

Bare for land i EU:

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og tilpasningen til nasjonale lover må ladere som ikke lenger kan brukes, samles sortert og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

Merknad om WEEE-direktivet

 ■ Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.

- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.
- Eiere eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.
- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshånderings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)

- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.

Merknad om batteridirektivet (BattG)

 ■ Gamle batterier og batteripakker hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering!

- For sikkert henting av batterier og batteripakker fra elektromaskiner, og for informasjon om deres type eller kjemiske system, følg de videre angivelsene i betjenings- og monteringsanvisningen.
- Eiere eller brukere av batterier og batteripakker er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene. Returen begrenser seg til innlevering av mengder som er vanlige i en husholdning.

Gamle batterier kan inneholde skadestoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og føre til helseskader. En vurdering av de gamle batteriene og bruken av ressursene som de inneholder, bidrar til å beskytte disse to viktige områdene.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at batterier og batteripakker ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb i tillegg finnes under søppelspannet, står dette for følgende:

- Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv
- Cd: Batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly

Batteripakker og batterier kan leveres gratis inn på følgende steder:

- offentlige avfallshånderings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker som fører batterier og batteripakker
- felles returforetak for retur av gamle apparater-batterier
- produsentens returmottak (hvis denne ikke er en del av det felles retursystemet)

Dette gjelder bare for batteripakker og batterier som er solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-forordningen (EU) 2023/1542. I landene utenfor Den europeiske union kan avviken- de bestemmelser for avfallsbehandling av batteri- pakker og batterier gjelde.

13 KUNDESERVICE/SERVICE

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reser- vedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO- serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

15 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldel- sesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldel- sesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med xxxxxx (x) ramme

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgiven- de. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garantierklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

Flere opplysninger om reservedeler finner du på: www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMASJON OM SAMSVARSERKLÆRINGEN

Herved erklærer vi med enevansvar at dette pro- duktet, i denne utførelsen, er i samsvar med kra- vene i EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene. Samsvar- serklæringen er en del av bruksanvisningen, og er vedlagt maskinen.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA

Sisällysluettelo

1	Turvallisuusohjeet	251	6.3	Akun varaustason tarkistaminen (12)	259
1.1	Sähkökoneiden yleiset turvallisuusohjeet	251	7	Työskentelyohjeita	259
1.1.1	Turvalliset työolosuhteet	251	8	Huolto ja hoito	259
1.1.2	Sähköturvallisuus	252	8.1	Säännölliset huoltotyöt	259
1.1.3	Henkilöturvallisuus	252	8.2	Laitteen ja leikuukoneiston puhdistus	259
1.1.4	Sähkökoneen käyttö ja käsittely	252	8.3	Vastaterän säätö	260
1.1.5	Akkukäyttöisen koneen käyttö ja käsittely	253	8.3.1	Vastaterän säätö (13)	260
1.1.6	Huolto	253	8.3.2	Koeleikkuun suorittaminen (14)	260
1.2	Ruohonleikkurin turvallisuusohjeet	253	8.4	Korjaustyöt	260
1.3	Tärinäkuormitus	254	9	Ohjeet häiriötilanteissa	260
1.4	Melukuormitus	255	10	Kuljettaminen	262
1.5	Akun ja laturin turvallisuusohjeet	255	10.1	Laitteen kuljettaminen	262
2	Tietoa käyttöohjeesta	255	10.2	Akun kuljettaminen	262
2.1	Kansilehden symbolit	255	11	Säilytys	262
2.2	Merkkien selitykset ja huomiosanat	255	11.1	Akkukäyttöisen kelaleikkurin säilytys	262
3	Tuotekuvas	256	11.2	Akun ja laturin säilytys	263
3.1	Käyttötarkoitus	256	12	Hävittäminen	263
3.2	Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö	256	13	Asiakaspalvelu ja huolto	264
3.3	Jäännösriskit	256	14	Vaatimustenmukaisuusvakuutukseen liittyviä tietoja	264
3.4	Turvalaitteet ja suojukset	256	15	Takuu ja tuotevastuu	264
3.5	Laitteessa käytettävät merkinnät	256			
3.6	Tuotteen yleiskuva (01)	257			
3.7	Toimituksen sisältö (02)	257			
4	Asennus	257			
4.1	Kelaleikkurin asennus (03 - 06)	257			
5	Käyttöönotto	257			
5.1	Leikkaaminen ruohon keräyssäiliön kanssa* (07, 08)	257			
5.2	Akun lataaminen	258			
5.3	Akun laittaminen paikalleen ja poistaminen (09)	258			
6	Käyttö	258			
6.1	Leikkuukorkeuden säätö (10)	258			
6.2	Leikkuukoneiston käynnistäminen ja sammuttaminen (11)	259			

1 TURVALLISUUSOHJEET

1.1 Sähkökoneiden yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, joita tähän koneeseen liittyy. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

■ Säilytä kaikki turvaohjeet ja ohjeet tulevaan tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytettävä koneen käsite viittaa verkkovirralla toimiviin koneisiin (verkkojohto) tai akkukäyttöisiin koneisiin (ei verkkojohtoa).

1.1.1 Turvalliset työolosuhteet

■ Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja

työskentelyalueen heikko valaistus voivat aiheuttaa tapaturmia.

- Älä käytä konetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Koneet synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Älä päästä lapsia tai muita ulkopuolisia lähistölle koneen käytön aikana. Jos huomio- si kiinnittyy toisaalle, voit menettää koneen hallinnan.

1.1.2 Sähköturvallisuus

- Koneen liitäntäpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Pistokesovittimien käyttö suojamaadoitettujen koneiden yhteydessä on kielletty. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä ja jääkaappeja. Niiden koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä ruohonleikkuria sateella tai kosteissa olosuhteissa. Se voi lisätä sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa koneen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Viallinen tai kiertynyt liitäntäjohto lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos konetta käytetään ulkona, käytä ai-noastaan ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Käytä vikavirtasuojakytkintä, jos konetta joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

1.1.3 Henkilöturvallisuus

- Ole konetta käyttäessäsi aina valppaana, katso mitä teet ja työskentele huolellisesti. Älä käytä konetta ollessasi väsynyt tai humeiden, alkoholin tai lääkityksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen konetta käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja. Henkilönsuojainten käyttö (kuten hengityssuojain, luistamattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulosuojain koneen tyypistä

ja käyttötavasta riippuen) pienentää loukkaantumisen vaaraa.

- Estä laitteen käynnistyminen vahingossa. Varmista, että kone on kytketty pois päältä ennen koneen liittämistä verkkovirtaan, akun laittamista paikalleen tai koneen nostamista tai kantamista. Jos pidät sor-measi virtakytkimellä konetta kantaessasi tai liität koneen verkkovirtaan sen ollessa kytketty päälle, seurauksena voi olla tapaturmia.
- Poista säätötyökalut tai avaimet ennen koneen kytkemistä päälle. Koneen pyöriivään osaan jäänyt työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Vältä epänormaaleja asentoja. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä aina tasapaino. Siten pystyt hallitsemaan konetta myös odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Jos työkaluun voi liittää pölynpoisto- tai pölynkeruulaitteita, niitä on käytettävä aina ja asianmukaisesti. Pölynpoistolaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- Älä tuudittaudu virheelliseen turvallisuuden tunteeseen ja lakkaa noudattamasta konetta koskevia turvallisuusohjeita, vaikka koneen käyttö olisi sinulle perin juurin tuttua. Huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja jo sekunnin murto-osassa.

1.1.4 Sähkökoneen käyttö ja käsittely

- Älä kuormita konetta liikaa. Käytä aina kuhunkin työhön tarkoitettua konetta. Sopiva kone on tehokas ja turvallinen valinta ilmoitellulla tehoalueella.
- Älä käytä konetta, jonka virtakytkin on viallinen. Jos koneen kytkeminen päälle tai pois päältä ei ole mahdollista, kone on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen laitteen säätämistä, työvälineiden vaihtamista tai koneen varastoimista. Tämä estää koneen käynnistymisen vahingossa.
- Kun kone ei ole käytössä, säilytä sitä lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää konetta, jotka eivät tunne sitä tai eivät ole lukeneet tätä käyt-

tööhjetta. Koneet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.

- **Huolla koneita ja muita välineitä huolellisesti.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole jumissa. Tarkista myös, että mikään osa ei ole rikkoutunut tai vioittunut siten, että se vaikuttaa koneen toimintaan. Korjauta vialliset osat ennen koneen käyttöä. *Tapaturmat johtuvat yleensä siitä, että konetta ei ole huollettu oikein.*
- **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut ja terävät leikkuuterät eivät juutu helposti kiinni, ja niitä on helpompi ohjata.
- **Käytä koneita, välineitä, työkaluja ym. näiden käyttöohjeiden mukaisesti.** Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. Koneiden käyttö muussa kuin niiden käyttö-tarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Jos kahvat tai tartuntapinnat ovat liukkaita, konetta on vaikea käyttää ja hallita odottamattomissa tilanteissa.

1.1.5 Akkukäyttöisen koneen käyttö ja käsittely

- **Lataa akku vain valmistajan suosittele-massa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppisille akuille, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaisia akkuja la-dattaessa.
- **Käytä koneissa vain niihin tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.
- **Älä säilytä laitteesta irrotettua akkua paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesi-neiden lähellä, sillä ne saattavat yhdistää akun navat vahingossa.** Akun napojen väli-nen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä.** Vältä koskettamasta nes-tettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, huuhtelee vedellä ja hakeudu lääkäriin. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovam-moja.
- **Älä käytä vaurioitunutta tai muuttunutta akkua tai vaurioitunutta tai muuttunutta**

laitetta. Vaurioituneet ja muuttuneet akut voi-vat toimia ennakkoimattomasti sekä aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisva-aaran.

- **Älä altista akkua tai konetta tulelle tai kor-keille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C:n läm-pötila voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata kaikkia latausohjeita.** Älä kos-kaan lataa akkua tai akkukäyttöistä konet-ta käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataami-nen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalo-vaaraa.

1.1.6 Huolto

- **Vain pätevä ammattihenkilö saa korjata koneen ainoastaan alkuperäisvaraosia käyttäen.** Tämä takaa koneen turvallisuuden.
- **Vaurioituneita akkuja ei saa huoltaa.** Muut kuin valmistaja tai valmistajan valtuuttamat huoltoilikkeet eivät saa huoltaa akkuja.

1.2 Ruohonleikkurin turvallisuusohjeet

- **Älä käytä ruohonleikkuria huonoissa sää-olosuhteissa, etenkin jos on vaaraa sa-lamaniskusta.** Näin vältät vaaraa saada sa-lamanisku.
- **Tarkasta huolellisesti, ettei ruohonleikku-rin aiotulla käyttöalueella ole eläimiä.** Eläi-met voivat loukkaantua ruohonleikkuria käy-tettäessä.
- **Tutki ruohonleikkurin aiottu käyttöalue huolellisesti ja poista kaikki kivet, kepit, narut, luut ja muut esineet.** Sinkoilevat esi-neet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Tee silmämääräinen tarkastus aina ennen ruohonleikkurin käyttöä ja varmista, että leikkuuterät ja leikkuuteräosa eivät ole ku-luneet tai vaurioituneet.** Kuluneet tai vauri-oituneet osat lisäävät loukkaantumisvaaraa.
- **Tarkista ruohon keräyssäiliö usein kulu-misen ja vaurioiden varalta.** Kulunut tai vaurioitunut ruohon keräyssäiliö lisää louk-kaantumisvaaraa.
- **Jätä kaikki suojalaitteet paikalleen äläkä poista niitä.** Suojalaitteiden täytyy olla toi-mintakuntoisia ja asianmukaisesti asen-nettuja. Löystynyt, irronnut tai vaurioitunut suojalaite tai suojalaite, joka ei toimi oikein, voi johtaa loukkaantumisiin.
- **Huolehdi aina siitä, että tuuletusaukoissa ei ole likaa.** Tukkeutuneet tuuletusaukot ja li-

ka voivat aiheuttaa ylikuumenemisen ja palovaaran.

- Käytä ruohonleikkuria käyttäessäsi aina liukumattomia turvakengkiä. Älä käytä ruohonleikkuria avojaloin tai sandaalit jalassa. Se vähentää vaaraa siitä, että jalat koskettavat liikkuvaan leikkuuterään ja loukkaantuvat.
- Käytä ruohonleikkuria käyttäessäsi aina pitkiä housuja. Jos iho on suojaamaton, sinikoilevien esineiden aiheuttama loukkaantumisvaara on suurempi.
- Älä käytä ruohonleikkuria mässä ruohikossa. Kävele. Älä juokse koskaan. Se vähentää liukastumisen ja kaatumisen riskiä ja niistä johtuvaa loukkaantumisvaaraa.
- Älä käytä ruohonleikkuria hyvin jyrkissä rinteissä. Se vähentää hallinnan menetyksen, liukastumisen ja kaatumisen riskiä ja niistä johtuvaa loukkaantumisvaaraa.
- Varmista rinteissä työskennellessäsi turvallinen asento, työskentele rinteessä aina poikittain, älä koskaan ylhäältä alaspäin tai alhaalta ylöspäin, ja noudata erityistä varovaisuutta, kun vaihdat suuntaa. Se vähentää hallinnan menetyksen, liukastumisen ja kaatumisen riskiä ja niistä johtuvaa loukkaantumisvaaraa.
- Ole erittäin varovainen, kun liikutat ruohonleikkuria taaksepäin tai vedät sitä itseesi päin. Kiinnitä aina huomiota ympäristöösi. Se vähentää kompastumisen vaaraa laitteen käytön aikana.
- Älä koske leikkuuteriin tai muihin vaarallisiin liikkuviin osiin, kun ne ovat yhä liikkeessä. Se vähentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- Varmista, että kaikki kytkimet ovat pois päältä -asennossa ja akku on poistettu, ennen kuin poistat juuttunutta materiaalia tai puhdistat ruohonleikkurin. Ruohonleikkurin odottamaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Anna koneen jäähtyä aina ennen varastointia.
- Tyhjennä ruohon keräyssäiliö ennen varastointia.
- Varmista tehdessäsi koneen säätöjä, että sormet eivät jää puristuksiin liikkuvien leikkuuterien ja koneen kiinteiden osien väliin.

1.3 Tärinäkuormitus

Tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot

- Annetut tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti. Arvot on tarkoitettu eri sähkötyökalujen väliseen vertailuun.
- Annettuja tärinän kokonaisarvoja ja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.
- Noudata turvallisuutta koskevassa luvussa annettuja turvatoimenpiteitä. Yritä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman vähäisenä. Tärinäkuormitusta voidaan vähentää esimerkiksi käyttämällä laitetta käsiin kädessä ja rajoittamalla työskentelyaikaa.
- Sähkötyökalun todellisen käytön aikaiset tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista työkalun käyttötavan ja etenkin työstettävän työkalupaleen tyypin mukaan. On määritettävä käyttäjän suojaksi turvatoimenpiteitä, jotka perustuvat tosiasiallisten käyttöolosuhteiden aikana esiintyvän kuormituksen arviointiin (ottaen huomioon kaikki käyttöjakson osuudet, joihin kuuluvat reaktioajan lisäksi esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on kytkettyä pois päältä tai toimii tyhjäkäynnillä).

Tärinän aiheuttama vaara

- *Laitetta käytettäessä esiintyvä todellinen tärinätaso voi poiketa valmistajan ilmoittamasta arvosta.* Ota huomioon seuraavat tärinään vaikuttavat seikat ennen laitteen käyttöä ja laitetta käytettäessä:
 - Käytetäänkö laitetta sen käyttötarkoituksen mukaisesti?
 - Leikataanko tai työstetäänkö kasviainesta oikein?
 - Onko laite asianmukaisessa käyttökunnossa?
 - Onko terä teroitettu kunnolla ja onko laitteessa paikallaan oikeanlainen terä?
 - Ovatko kahvat ja mahdolliset tärinänsvaimennuskahvat (lisävaruste) paikallaan, ja onko ne liitetty laitteeseen pitävästi?
- Käytä laitetta ainoastaan kunkin työtehtävän vaatimalla moottorin kierrosluvulla. Vältä enimmäiskierrosluvun käyttöä melun ja tärinän vähentämiseksi.
- Epäasianmukainen käyttö ja huolto voivat lisätä laitteen synnyttämää melua ja tärinää. Ne aiheuttavat haittaa terveydelle. Kytke laite

tällöin välittömästi pois päältä ja korjauta se valtuutetussa huoltokorjaamossa.

- Tärinän aiheuttama kuormitus määräytyy suoritettavan työn ja laitteen käyttötavan mukaan. Arvioi sopiva käyttötapa ja pidä tarvittavat tauot. Tämä vähentää työn aikana syntyvää tärinäkuormituksen kokonaismäärää huomattavasti.
- Laitteen pitkäaikainen käyttö altistaa käyttäjän tärinälle ja voi aiheuttaa verenkiertohäiriöitä (valkosormisuutta). Riskin pienentämiseksi käytä käsineitä ja pidä kätesi lämpiminä. Jos valkosormisuuden oireita esiintyy, haakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Oireita ovat mm. tunnottomuus, herkkyyden häviäminen, pistely, kutina, särky, voimien väheneminen sekä ihon värin tai kunnan muuttuminen. Tavallisesti oireet ilmenevät sormissa, kämmenissä tai pulssissa. Mitä matalampi lämpötila, sitä suurempi vaara.
- Pidä työpäivien aikana riittävän pitkiä taukoja, jotta ehdit toipua melun ja tärinän vaikutuksista. Suunnittele työt niin, että voimakkaasti tärisevien laitteiden käyttö jakautuu useille päiville.
- Jos laitetta käyttäessäsi havaitset käsissäsi epämiellyttäviä tuntemuksia tai värimuutoksia, keskeytä työskentely välittömästi. Pidä riittävästi taukoja. Jos taukoja ei ole tarpeeksi, seurauksena voi olla kämmenien ja käsivarsien tärinäoireyhtymä.
- Minimoi tärinälle altistumisen riskit. Huolla laitetta käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään usein, tiedustele jälleenmyyjältäsi tärinää vaimentavia tarvikkeita, kuten erikoiskahvoja.
- Vältä laitteen käyttöä alle +10 °C:n lämpötiloissa. Kirjaa työsuunnitelmaan tärinäkuormitusta rajoittavat toimenpiteet.

1.4 Melukuormitus

Laite aiheuttaa väistämättä tiettyä melukuormitusta. Tee melua aiheuttavat työt aikoina, jolloin niiden tekeminen on sallittua ja suositeltavaa. Pidä kiinni mahdollisista hiljaisuusajoista ja rajaa työn kesto minimiin. Laitteen käyttäjän ja sen läheisyydessä oleskelevien on käytettävä asianmukaisia kuulonsuojaimia.

1.5 Akun ja laturin turvallisuusohjeet

- Poista akku laitteesta ennen latausta.
- Aseta akku laitteeseen oikea napaisuus huomioiden.

- Poista akku laitteesta, kun varastoit laitteen pidemmäksi aikaa.
- Älä oikosulje laitteen tai akkujen liittimiä.

Käyttöohjeet

Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettuja turvallisuusohjeita:

- Käyttöohje 443998: akut
- Käyttöohje 443999: latauslaitteet

2 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkupehkeisen käyttöohjeen käännöksiä.
- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta koskevat tiedot.
- Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.

2.1 Kansilehden symbolit

Symboli	Merkitys
	Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys.
	Käyttöohje
	Käsittele litiumioniakkuja varovasti! Noudata etenkin kuljetusta, varastointia ja hävittämistä koskevia ohjeita tässä käyttöohjeessa!
	Tämä tuote vastaa sovellettavia europaalaisia direktiivejä, ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely on suoritettu näille direktiiveille.

2.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat

 **VAARA!** Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

 **VAROITUS!** Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

VARO! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS! Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

3 TUOTEKUVAUS

Tässä käyttöohjeessa kuvataan kelaleikkuri, jonka leikkuukela on akkukäyttöinen.

Kaikkia **ALKO 18 V / 36 V** -valikoimaan kuuluvia akkuja (Bxxx Li) ja latureita (Cxxx Li) voidaan käyttää.

HUOMAUTUS! Laitte- ja akkuvaurioiden vaara. Jos laitteessa käytetään sopimattomia akkuja, laite ja akut voivat vaurioitua.

- Käytä laitetta vain ilmoitetuilla akuilla.

HUOMAUTUS **ALKO 18 V / 36 V** -valikoiman akkujen ja laturien käyttöohjeista löytyy lisätietoja.

3.1 Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu ruohon leikkaamiseen yksityiskäytössä. Laitteella saa leikata vain kiviä ruohoa.

Muunlaista tai laajempaa käyttöä ei katsota käyttötarkoituksen mukaiseksi. Laitteella saa työskennellä vain, jos se on asennettu kokonaisuudessaan.

Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö ja laitteeseen tehtävät muutokset ja lisäykset katsotaan käyttötarkoituksesta poikkeavaksi käytöksi, jonka seurauksena on takuun raukeaminen, vaatimustenmukaisuuden menettäminen sekä valmistajan kaikenlaisen vastuun raukeaminen käyttäjälle tai ulkopuolisille aiheutuvista vahingoista.

3.2 Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön yleisissä puistoissa ja urheilukentillä eikä maa- ja metsätaloudessa.

- Älä käytä laitetta sateella äläkä ruohon ollessa märkä.
- Leikattavalla alueella ei saa olla esineitä, kuten kiviä, puunkappaleita, pulloja.
- Asennettuja turvalaitteita ei saa irrottaa tai ohittaa esim. sitomalla turvakaari aisaan.

3.3 Jäännösriskit

Asianmukaisesti käytettynäkin laitteeseen liittyy aina tiettyjä jäännösriskejä, joita ei voida kokonaan sulkea pois. Laitteen tyyppiin ja rakenteen vuoksi seuraavia jäännösriskejä voi esiintyä käytötavan mukaan:

- Leikkuujätteiden, maa-aineksen ja pikkukivien sinkoaminen.
- Leikkuujätteiden hengittäminen sisään, jos hengityksensuojainta ei käytetä.
- Viiltovammat, jos leikkuukoneistoon kosketaan.

3.4 Turvalaitteet ja suojukset

VAROITUS! Loukkaantumisvaara. Vialliset turvalaitteet ja suojukset sekä turvalaitteiden ja suojusten poistaminen käytöstä voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

- Korjauta vialliset turvalaitteet ja suojukset.
- Älä koskaan poista turvalaitteita tai suojuksia toiminnasta.

Turvakahva

Laitteessa on hätäkytkin. Päästä irti turvakahvas- ta vaaratilanteesta. Moottori ja leikkuukoneisto pysähtyvät.

Käynnistuspainike (työntöaisassa)

Jotta moottorin voi käynnistää hätäkytkimen avulla, on ensin painettava käynnistuspainiketta.

Luukku

Luukku suojaa esim. leikkuujäteiltä ja kivistä, joita saattaa lentää ilmaan.

3.5 Laitteessa käytettävät merkinnät

Symboli	Merkitys
	Käsittele erityisen varovasti!
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
	Muiden henkilöiden oleskelu vaara-alueella on kielletty!

Symboli	Merkitys
	Noudata turvaetäisyyttä!
	Pidä kädet ja jalat loitolla teräko- neistosta!
	Poista akku aina ennen laitteen pa- rissa työskentelyä!
	Älä käytä laitetta sateella äläkä säi- lytä sitä ulkona.
	Leikkuukela pyörii edelleen laitteen sammuttamisen jälkeen. Älä koske leikkuukelaan, ennen kuin kaikki laitteen osat ovat pysähtyneet.

3.6 Tuotteen yleiskuva (01)

Nro	Osa
1	Kahva
2	Turvakaari
3	Käynnistuspainike
4	Akun varaustason näyttö
5	Tela ja terät
6	Akkukotelon kansi
7	Luukku
8	Leikkuukorkeuden säätö
9	Kuusiokoloavain ja pidike
10*	Ruohon keräyssäiliö*
11**	Laturi**
12**	Akku**

*: Lisävaruste (tilattavissa erikseen)

** : Täydellinen sarja (tuotenro 114176)

3.7 Toimituksen sisältö (02)

Toimitus sisältää tässä mainitut osat. Tarkista, ovatko kaikki osat mukana:

Akkukäyttöinen kelaleikkuri

Nro	Osa
1	Yläaisa
2	Keskiaiset (2 kpl)
3	Ala-aisa
4	Kelaleikkuri
5	Siipimutterit (4 kpl)
6	Ruuvit nelikulmilla (4 kpl)
7	Johtokiinnikkeet (3 kpl)
8	Sakarakahvaruuvit (2 kpl)
9	Kuusiokoloavaimen pidike
10	Kuusiokoloavain
11	Käyttöohje

Ruohon keräyssäiliö*

Nro	Osa
12*	Kangaspussi*
13*	Takarunkokappale*
14*	Eturunkokappale*
15*	Kiinnityshihna*

*: Valinnainen. Ei sisälly kelaleikkurin toimituk-
seen. Tilattavissa erikseen, tuotenumero 113868.

4 ASENNUS

VAROITUS! Puutteellisen asennuksen ai-
heuttama vaara! Puutteellisesti asennetun lait-
teen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- Käytä vain täydellisesti asennettua laitetta!
- Laita akku laitteeseen vasta, kun sen asen-
nus on valmis!

4.1 Kelaleikkurin asennus (03 - 06)

Ks. kuvat (03) - (06).

5 KÄYTTÖÖNOTTO

5.1 Leikkaaminen ruohon keräyssäiliön kanssa* (07, 08)

Laitetta voidaan käyttää ruohon keräyssäiliön
kanssa tai sitä ilman.

*: *Valinnainen. Ei sisälly kelaleikkurin toimitukseen. Tilattavissa erikseen, tuotenumero 113868.*

Ruohon keräyssäiliön kiinnitys

1. Varmista, että laite on sammutettu ja leikkuukoneisto on täysin pysähdyksissä.
2. Kiinnitä (07/a) ruohon keräyssäiliön koukku (07/1) kelan akselille (07/2).
3. Avaa tai sulje (07/b) luukkua (07/3) sen verran, että ruohoa heitetään ulos halutulla korkeudella. Luukun voi kiinnittää molemmilta puolilta kolmeen eri tasoon.
4. Kiinnitä ruohon keräyssäiliö kiinnityshihnalla (08/1) ala-aisaan (08/2).

Ruohon keräyssäiliön irrotus ja tyhjennys

VARO! **Vaara – teräviä teriä.** Viiltovamman vaara, jos kosketetaan liikkuvaa leikkuukoneistoa.

- Irrota ruohon keräyssäiliö vasta sitten, kun leikkuukoneisto on pysähtynyt.

1. Varmista, että laite on sammutettu ja leikkuukoneisto on täysin pysähdyksissä.
2. Irrota ruohon keräyssäiliö pidikkeistä ja poista se taaksepäin.
3. Tyhjennä keräyssäiliö.
4. Kiinnitä ruohon keräyssäiliö uudelleen (ks. ylh.).

5.2 Akun lataaminen

Huomioi lataamisen lämpötila-alue; katso tekniset tiedot.

HUOMAUTUS Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettavia yksityiskohtaisia tietoja:

- Käyttöohje 443998: akut
- Käyttöohje 443999: latauslaitteet

5.3 Akun laittaminen paikalleen ja poistaminen (09)

HUOMAUTUS! **Huomio – akun vaurioitumisvaara.** Jos akku jätetään laitteeseen käytön jälkeen, akku voi vaurioitua.

- Poista akku laitteesta välittömästi käytön päätyttyä ja säilytä se pakkaselta suojassa.
- Laita akku takaisin laitteeseen vasta juuri ennen käytön aloittamista.

Akun laittaminen paikalleen

1. Avaa (09/a) akkukotelon kansi (09/1).

2. Työnnä akku (09/2) akkukoteloon niin pitkälle, että se lukittuu (09/b).
3. Sulje akkukotelon kansi.

Akun poistaminen

1. Avaa akkukotelon kansi.
2. Paina akun vapautuspainiketta ja pidä se painettuna.
3. Poista akku.

6 KÄYTTÖ

VAROITUS! **Loukkaantumisvaara.** Vialliset turvalaitteet ja suojukset sekä turvalaitteiden ja suojusten poistaminen käytöstä voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

- Tarkista aina ennen turva- ja suojalaitteiden kytkemistä toimintaan, että ne ovat paikallaan ja toimintakykyiset!

VAROITUS! **Loukkaantumisvaara epätavallisissa käyttötiloissa.** Sammuta kelaleikkuri välittömästi. Poista akut. Tarkista sitten, ovatko kaikki liikkuvat osat pysähtyneet täysin:

- Vieraaseen esineeseen törmäämisen jälkeen: Tarkista kelaleikkuri vaurioiden varalta ja korjaa se. Kytke vasta sen jälkeen kelaleikkuri takaisin päälle ja ota se käyttöön.
- Jos kelaleikkuri tärisee epätavalliseen tahtiin: Tarkista se heti vaurioiden varalta. Vaihda tai korjaa vaurioituneet osat. Tarkista, onko löystyneitä osia, ja kiristä ne uudelleen.

HUOMAUTUS! Laitteen vaurioitumisvaara.

Kun leikkuuterä on jumissa, moottori voi ylikuormittua.

- Puhdista leikkuukoneisto jokaisen käyttökerän jälkeen.
- Aseta korkeampi leikkuukorkeus.
- Jos ruoho on pitkää tai kasvusto tiheää, leikkaa kerroksittain.

6.1 Leikkuukorkeuden säätö (10)

Leikkuukorkeutta säädetään ohjausrullan korkeudensäädöllä. Ohjausrullan täytyy olla samalla korkeudella molemmilla puolilla.

1. Vedä vetonuppia (10/1) ulospäin (10/a) molemmilla puolilla.
2. Käännä vipua (10/2) niin pitkälle (10/b), että haluttu leikkuukorkeus on saavutettu. Halutun leikkuukorkeuden näkee asteikosta (10/3).
3. Kiinnitä vetonuppi molemmilla puolilla samaan reikään (10/4).

6.2 Leikkuukoneiston käynnistäminen ja sammuttaminen (11)

Käynnistä leikkuukoneisto vain tasaisella alustalla, ei korkeassa ruohikossa. Alustalla ei saa olla vieraita esineitä, kuten kiviä. Älä nosta tai kallista laitetta käynnistämisen yhteydessä.

HUOMAUTUS Sallittu käyttöasento: Seiso kelaleikkurin takana ja pidä molemmilla käsillä kiinni työntöaisasta.

Leikkuukoneiston käynnistäminen

1. Jos tätä ei ole vielä tehty: Laita akku paikalteen.
2. Paina (11/a) käynnistyspainiketta (11/1) ja pidä se painettuna.
3. Vedä turvakahvaa (11/2) työntöaisaa (11/3) kohti (11/b). Leikkuukoneisto käynnistyy.
4. Päästä irti käynnistyspainikkeesta ja pidä edelleen kiinni hätäkytkimestä.

HUOMAUTUS Turvakahva ei lukitu. Pidä kiinni työntöaisasta koko työskentelyn ajan.

Leikkuukoneiston sammuttaminen

1. Vapauta hätäkytkin. Se palautuu automaattisesti lähtöasentoon.
2. Odota, kunnes leikkuukoneisto on pysähtynyt.

VARO! Viiltovammojen vaara. Viiltovammojen vaara, jos kosketetaan liikkuvaa leikkuukoneistoa.

- Odota, että leikkuukoneisto pysähtyy.
- Ennen kaikkia huolto- ja ylläpitotöitä: Sammuta laite ja odota, kunnes leikkuukoneisto on pysähtynyt. Poista akku.

6.3 Akun varaustason tarkistaminen (12)

Akun varaustason näyttö (12/1) koostuu viidestä led-merkkivalosta (12/2). Ledit palavat jatkuvasti vihreänä ja sammuvat yksitellen sitä mukaa kuin akun varaustaso pienenee.

Ledi	Akun varaustaso
5 lediä palaa.	Akku on ladattu täyteen.
4 lediä palaa.	Akusta on ladattu 80 %.
3 lediä palaa.	Akusta on ladattu 60 %.
2 lediä palaa.	Akusta on ladattu 40 %.
1 ledi palaa.	Akusta on ladattu 20 %.

7 TYÖSKENTELYOHJEITA

Leikkaa ruoho, kun se on vielä lyhyt. Saat parhaan leikkuutuloksen, kun leikkaat lyhyttä ja kuivaa ruohoa. Mitä pidempi ruoho, sitä enemmän virtaa kuluu ruohon leikkaamiseen.

HUOMAUTUS Käyttöajan pidentämistä varten voidaan hankkia lisäakku.

HUOMAUTUS Kelaleikkuri toimii myös akun ollessa tyhjä. Leikkuukela pyörii, kun kelaleikkuria työnnetään ruohikolla.

8 HUOLTO JA HOITO

VAARA! Epäasianmukaisen huollon aiheuttama hengenvaara. Epäpätevien henkilöiden suorittamat huoltotyöt, muiden kuin sallittujen varaosien käyttö ja turvalaitteiden poistaminen tai muuttaminen voivat aiheuttaa käytön aikana vakavia vammoja ja jopa kuoleman.

- Älä poista suojuksia tai turvalaitteita äläkä ohita niitä.
- Käytä vain hyväksytyjä alkuperäisvaraosia.
- Varmista säännöllisen ja asianmukaisen huollon avulla, että laite on toimintakuntoinen ja puhdas.

VAROITUS! Viiltovammojen vaara. Viiltovammojen vaara laitteen teräviä ja liikkuvia osia ja leikkuuteriä kosketettaessa.

- Kytke laite aina pois päältä ennen sen huoltamista, hoitamista tai puhdistamista. Vedä turva-avain irti ja poista akut!
- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä.

VAROITUS! Loukkaantumisaara huoltotöissä. Epäasiallinen huolto voi aiheuttaa vakavia vammoja ja vaurioittaa laitetta.

- Korjauta laite aina ammattikorjaamossa.

8.1 Säännölliset huoltotyöt

- Huolehdi siitä, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukasti ja että laite on turvallisessa käyttökunnossa.
- Tarkista laitteen, leikkuukoneiston ja ruohon keräyssäiliön toiminta ja mahdollinen kulumisen säännöllisesti.

8.2 Laitteen ja leikkuukoneiston puhdistus

Kerrostumat heikentävät leikkauslaatua ja ruohon ulosheitoa. Puhdista siksi laite aina ruohonleikkuun jälkeen.

HUOMAUTUS! Veden aiheuttama vaara. Jos laitteeseen pääsee vettä, seurauksena on oikosku ja sähköosien rikkoutuminen.

- Älä puhdista laitetta vesisuihkulla.
- Käytä puhdistukseen vain käsiharjaa, harjaa tai kosteaa liinaa.

1. Sammuta moottori.
2. Poista akku.
3. Irrota ja puhdista ruohon keräyssäiliö.
4. Puhdista laite.
5. Puhdista leikkuukoneisto:
 - Kallista laite.
 - Voitele kelan terät ja vastaterä kevyesti ohuella öljyllä.

8.3 Vastaterän säätö

i HUOMAUTUS Telaleikkurin teräosa on säädetty tehtaalla optimaaliseksi. Jos leikkuujälki muuttuu epäsiistiksi pidemmän käytön jälkeen, täytyy vastaterää säätää.

- Teroituta tai vaihdata tylsät tai vaurioituneet leikkuuterät vain valmistajan huoltoliikkeessä tai valtuutetussa korjaamossa.
- Huomaa leikkuuterän huollon yhteydessä, että leikkuuterä voi liikkua, vaikka virtalähde on kytketty pois päältä.
- Ole varovainen konetta säätäessäsi, niin että vältät sormien juuttumisen liikkuvien leikkuuterien ja koneen kiinteiden osien väliin.
- Tärinän välttämiseksi leikkuuterä ja terän ruuvi on aina vaihdettava yhtä aikaa.
- Teroitetut leikkuuterät on tasapainotettava. Epätasapainossa olevat leikkuuterät aiheuttavat voimakasta tärinää ja vahingoittavat ruohonleikkuria.

8.3.1 Vastaterän säätö (13)

1. Käännä laite ympäri, niin että teräkela osoittaa ylöspäin.
2. Muuta vastaterän etäisyyttä kelan teriin kiertämällä säätöruuveja (13/1) molemmilla puo-

lilla hitaasti ja tasaisesti 4 mm:n kuusiokoloaivaimella.

3. Tarkista, koskettavatko kelan terät (13/2) kevyesti vastaterää (13/3) koko leveydeltä leikkuukelan pyöriessä. Mikään kelan teristä ei saa iskeä tai hangata vastaterään.

8.3.2 Koeleikkueen suorittaminen (14)

1. Pidä paperiarkkia (14/1) kelan terien (14/2) ja vastaterän (14/3) välissä.
2. Pyöritä kelaa käsin (14/a).

Vastaterä on säädetty oikein, kun kelaa pyöritettäessä paperiarkki leikkautuu terien välissä.

8.4 Korjaustyöt

⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara korjaustöissä. Korjaustöiden epäasiallinen suorittaminen voi aiheuttaa vakavia vammoja ja vaurioittaa laitetta.

- Vain valmistajan huoltopalvelu tai valtuutetut korjaamot saavat korjata laitteen!

Ota seuraavissa tapauksissa yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen:

- Moottori ei käynnisty enää.
- Laite on osunut esteeseen.
- Leikkuukela ja/tai vastaterä on vääntynyt.
- Laite tärisee ja käy epätasaisesti.
- Akku on tyhjentynyt tai vaurioitunut.

9 OHJEET HÄIRIÖTILANTEISSA

⚠ VARO! Loukkaantumisvaara. Laitteen teräväreunaiset ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa vammoja.

- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä!

i HUOMAUTUS Jos häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Häiriö	Syy	Korjaus
Moottori ei toimi.	Akku ei ole (kunnolla) paikallaan.	Laita akku kunnolla paikalleen.
	Akku on tyhjä.	Lataa akku.

Häiriö	Syy	Korjaus
	Leikkuukoneisto on tukkeutunut.	- Poista häiriöt leikkuukoneistosta (esim. oksat). - Käynnistä kelaleikkuri matalassa ruohikossa.
	Johto tai kytkin on vaurioitunut.	Älä käytä laitetta! Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Moottorin teho heikenee.	Akku on tyhjä.	Lataa akku.
	Leikkuukela ja/tai vastaterä on tylsä.	Teroituta valmistajan huoltoliikkeessä.
	Liikaa ruohoa poistokanavassa.	- Poista ruoho. - Puhdista luukku ja avaa sitä enemmän.
Moottori pysähtyy ruohonleikkuun aikana.	Leikkuukela ja/tai vastaterä on tylsä.	Teroituta valmistajan huoltoliikkeessä.
	Moottori on ylikuormittunut.	Kytke kelaleikkuri pois päältä, aseta se tasaiselle alustalle tai lyhyelle ruohikolle ja käynnistä se uudelleen.
Ruohon keräyssäiliö* ei täyty riittävästi	Ruoho on kosteaa.	Anna ruohon kuivua.
	Leikkuukela ja/tai vastaterä on tylsä.	Teroituta valmistajan huoltoliikkeessä.
Akun käyttöaika lyhenee huomattavasti.	Leikkuukorkeus on liian matala.	Lisää leikkuukorkeutta
	Ruoho on liian pitkää tai kosteaa.	Paranna olosuhteita: anna kuivua, lisää leikkuukorkeutta
	Ruohonleikkausnopeus on liian suuri.	- Hidasta ruohonleikkausnopeutta - Puhdista poistokanava/kotelo; leikkuukelan täytyy päästä pyörimään vapaasti.
	Akun kestoikä on päättynyt.	Vaihda akku. Käytä vain valmistajan alkupe räisiä varusteita.
Akkua ei voi ladata.	Akun kontaktit ovat likaiset.	Puhdista akun kontaktit muulla kuin metalliesineellä ja suihkuta niihin kontaktisuihketa. Huomio: Älä kytke akun kontakteja metalliesineellä oikosulkuun!
	Akku tai laturi on vioittunut.	Tilaa varaosat valmistajalta.
	Akku on liian kuuma.	Anna akun jäähtyä.

*: Lisävaruste 113868 (tilattavissa erikseen)

10 KULJETTAMINEN

10.1 Laitteen kuljettaminen

HUOMAUTUS! Leikkuukoneiston vaurioiden vaara. Matalimmalla leikkuukorkeudella leikkuukoneisto voi vaurioitua, kun se ajetaan portaiden, reunuksien tai reunakivien yli.

- Säädä leikkuukorkeus korkeimmalle tasolle kuljetusta varten.

1. Pysäytä leikkuukoneisto ja odota, kunnes se pysähtyy.
2. Säädä leikkuukorkeus korkeimmalle tasolle.

Laitteen kuljettaminen kahden käsiteltävän alueen välillä

- Aja laite työskentelyalueelle niin, että leikkuukorkeus on korkeimmalla tasolla.
- Voit kantaa laitetta työntöaisasta.

Laitteen kuljettaminen ajoneuvossa

- Poista akku.
- Taita työntöaisa kokoon.
- Varmista, ettei laite pääse kaatumaan tai luis-tamaan ajoneuvossa.
- Suojaa laite ympärillä olevien esineiden aiheuttamilta iskuilta.
- Älä laita mitään esineitä laitteen päälle.

10.2 Akun kuljettaminen

Tee seuraavat toimet ennen laitteen kuljettamista:

1. Kytke laite pois päältä.
2. Poista laitteen akku.
3. Pakkaa akku asianmukaisesti (ks. alla).

HUOMAUTUS Seuraavat kuljetusohjeet koskevat vain akkua, jonka nimellisen energiamäärä on yli 100 Wh.

Laitteeseen sisältyvää litium-ioniakkua on käsiteltävä vaarallisia aineita koskevan lainsäädännön mukaisesti, mutta sen kuljetusta koskevat yksinkertaistetut ehdot:

- Yksityinen käyttäjä saa kuljettaa akkua tieliikenteessä ilman erityisehtoja, jos se on pakattu vähittäiskauppaan soveltuvalla tavalla ja kuljetuksen luonne on yksityinen.
- Myös ammattimaiset käyttäjät, jotka kuljettavat laitetta pääasialliseen työhönsä liittyen (esim. kuljetukset työmaalle tai esittelyt), voivat soveltaa yksinkertaistettua menettelyä.

Molemmissa tapauksissa on ehdottomasti varmistettava soveltuvien toimenpitein, ettei sisältö

pääse ulos pakkauksesta. Muissa tapauksissa on ehdottomasti noudatettava vaarallisia aineita koskevia määräyksiä! Jos niitä ei noudateta, lähettäjälle ja mahdollisesti myös kuljettajalle voidaan tuomita huomattava rangaistus.

Muita kuljetusta ja lähettämistä koskevia ohjeita

- Vain vahingoittumattomia litium-ioniakkuja saa kuljettaa tai lähettää!
- Kuljeta akkua aina alkuperäispakkauksessa tai vaaralliselle aineelle sopivassa laatikossa (ei tarpeen, jos akun nimellisen energiamäärä on alle 100 Wh).
- Teippaa akun paljaat kontaktit oikosulkujen välttämiseksi.
- Estä akun liikkuminen pakkauksessa akun vaurioitumisen välttämiseksi.
- Tarkista, että lähetyksmerkinnät ja -asiakirjat ovat virheettömät kuljetuksen tai lähetyksen (esim. pakettipalvelun tai huolintaliikkeen toimesta) aikana.
- Selvitä etukäteen, hoitaako haluamasi palveluntarjoaja kyseisen kaltaisia kuljetuksia, ja ilmoita lähetyksestä.

Suosittelomme pyytämään lähetyksen valmisteluissa apua vaarallisten aineiden asiantuntijalta. Noudata myös mahdollisia kansallisia erityismääräyksiä.

11 SÄILYTYS

- Puhdista laite perusteellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen ja asenna kaikki suojukset (jos on).
- Tee tarvittavat huoltotyöt.
- Säilytä laitetta kuivassa, lukittavassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

11.1 Akkukäyttöisen kelaleikkurin säilytys

VARO! Loukkaantumisvaara säilytyksen aikana. Säilytyksessä olevan laitteen teräväreunaiset osat voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

- Säilytä laite lasten ja asiattomien ulottumattomissa.
- Poista akku aina ennen laitteen varastointia.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Poista akku.
3. Tyhjennä ruohon keräyssäiliö ja puhdista poistokanava.
4. Puhdista laite perusteellisesti.
5. Anna moottorin ja koko laitteen jäähtyä.

6. Hankaa kaikkiin metalliosiin ohuesti öljyä tai silikonaa, joka suojaa niitä ruostumiselta.
7. Taita työntöaisa kokoon.
8. Säilytä laite kuivassa, puhtaassa ja pakkasel-ta suojatussa paikassa.
 - Suojaa laite pölyltä hengittävistä materi-aalista valmistetulla peitteellä.
 - Älä käytä muovikalvoa, jotta sen alle ei kerry kosteutta.
 - **HUOMAUTUS! Kelaleikkurin säilytys-lämpötila: katso tekniset tiedot.**

11.2 Akun ja laturin säilytys

⚠ VAARA! Räjähdytys- ja palovaara! Jos ak-kua säilytetään avotulen tai lämmönlähteiden lähellä ja se räjähtää, on seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa, ei avotulen tai lämmönlähteiden lähistöllä.

i HUOMAUTUS Laturin automaattinen varaustason tunnistus suojaa akkua ylläpääntymiseltä, joten sen voi jättää laturiin joksikin aikaa muttei pysyvästi.

i HUOMAUTUS Noudata akun ja laturin erillisiä käyttöohjeita.

- Säilytä akkua jäätymiseltä suojattuna kuivas-sa paikassa, jonka lämpötila on 0–25 °C. Akun varaustason tulisi olla n. 40–60 %.
- Oikosulkuvaaran vuoksi älä säilytä akkua metalliesineiden tai happoa sisältävien esi-neiden läheisyydessä.

12 HÄVITTÄMINEN

Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/ EU ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan käyttökelvottomat laetuslaitteet tulee ke-rätä erikseen ja toimittaa ympäristöstä turvalliseen uusiokäyttöön.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalait-teet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mah-dollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat ai-heuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydel-le.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevaan lakiin liittyviä huomautuksia



- Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteeseen, vaan ne on toimitettava erilliseen kerä-ykseen!

- Käytöstä poistetut paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi laitteeseen, on poistetta-va ennen laitteen luovuttamista keräyspistee-seen! Niiden hävittämisestä on säädetty erik-seen paristoja ja akkuja koskevassa lainsäädännössä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat/ käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palautta-maan laitteet, kun ne on poistettu käytöstä.
- Loppukäyttäjä on vastuussa siitä, että hänen henkilökohtaiset tietonsa poistetaan hävitet-tävästä laitteesta!

Yliiviivattua jäteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanot-topisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kun-tien jäteasemat)
- Sähkölaitteiden myyntipisteet (tavanomaiset liikkeet ja online-myyjät), jos kauppias on vel-voitettu ottamaan laitteet vastaan tai tarjoavat tämän palvelun vapaaehtoisesti.

Nämä tiedot ovat voimassa vain laitteille, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuu-luvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2012/19/ EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa voi olla näistä poikkeavia määräyksiä sähkö- ja elekt-roniikkalaitteiden hävittämisestä.

Paristoja ja akkuja koskeva lainsäädäntö



- Käytöstä poistetut paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käyttö- tai asennusohjeesta löydetä tietoja nii-den tyypistä ja kemiallisesta koostumuksesta sekä siitä, miten paristot ja akut voidaan pois-taa sähkölaitteesta turvallisesti.
- Paristojen ja akkujen omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan ne, kun ne on poistettu käytöstä. Palautusvelvollisuus koskee kotitalouksille tyypillisiä määriä.

Käytöstä poistetut paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, jotka voivat

aiheuttaa vahinkoa ympäristölle ja terveydelle. Niiden suojaamiseksi on tärkeää hyödyntää käytöstä poistetut paristot ja akut ja käyttää uudelleen niiden sisältämät resurssit.

Ylivuotava jätteen symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos jätteen symbolin alapuolella on lisäksi tunnus Hg, Cd tai Pb, ne tarkoittavat seuraavaa:

- Hg: akku sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
- Cd: akku sisältää yli 0,002 % kadmiumia
- Pb: akku sisältää yli 0,004 % lyijyä

Akut ja paristot voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Paristojen ja akkujen myyntipisteet
- Käytöstä poistettujen paristojen ja akkujen yhteiseen vastaanottojärjestelmään kuuluvat vastaanottopisteet
- Valmistajan vastaanottopiste (jos se ei kuulu yhteiseen vastaanottojärjestelmään)

15 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuaikana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia

Takuu ei koske:

- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty [xxxxxx (x)] varaosaluettelossa

Takuuaika alkaa siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjä ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuiti. Nämä ehdot eivät koske ostajan lakisääteisiä oikeuksia, jotka perustuvat virhevastuuseen.

Nämä tiedot koskevat ainoastaan Euroopan unionin jäsenvaltioissa myytäviä akkuja ja paristoja, joihin sovelletaan Euroopan unionin asetusta (EU) 2023/1542. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa voimassa olevat määräykset akkujen ja paristojen hävittämisestä voivat poiketa näistä.

13 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Takuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-huolto-liikkeeseen. Niiden yhteystiedot löydät internet-osoitteesta:

www.alco-garden.com/service-contacts

Lisätietoja varaosista on saatavilla osoitteessa:

www.alco-garden.com/spareparts

14 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEEN LIITTYVIÄ TIETOJA

Vakuutamme täten yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää markkinoille tuodussa muodossaan yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osa käyttöohjetta ja toimitetaan koneen mukana.

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti

ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE**Sisukord**

1	Ohutusjuhised	265	6.2	Lõikemehhanismi käivitamine ja seiskamine (11)	273
1.1	Elektrimasinate üldised ohutusjuhised	265	6.3	Aku laetustaseme kontrollimine (12) ..	273
1.1.1	Ohutus töökohal	266	7	Tööjuhised	273
1.1.2	Elektriohutus	266	8	Hooldus	273
1.1.3	Inimeste ohutus	266	8.1	Korralised hooldustööd	274
1.1.4	Elektrimasina kasutamine ja käsitsemine	266	8.2	Seadme ja lõikemehhanismi puhastamine	274
1.1.5	Akutoitel masina kasutamine ja käsitsemine	267	8.3	Vastutera seadistamine	274
1.1.6	Teenindus	267	8.3.1	Vastutera seadistamine (13)	274
1.2	Ohutusjuhised muruniiduki kohta	267	8.3.2	Proovilõike tegemine (14)	274
1.3	Vibratsioonikoormus	268	8.4	Remonditööd	274
1.4	Mürakoormus	269	9	Abi tõrgete korral	274
1.5	Ohutusjuhised aku ja laadija kohta	269	10	Transport	276
2	Selle kasutusjuhendi kohta	269	10.1	Seadme transportimine	276
2.1	Tiitellehel olevad sümbolid	269	10.2	Aku transportimine	276
2.2	Sümbolite ja märksõnade seletus	269	11	Hoiulepanek	276
3	Toote kirjeldus	270	11.1	Akuspindelniiduki hoiustamine	276
3.1	Otstarbekohane kasutamine	270	11.2	Aku ja laadija hoiustamine	277
3.2	Võimalik prognoositav väärkasutamine	270	12	Jäätmekäitus	277
3.3	Jääkriskid	270	13	Klienditeenindus/teenindus	278
3.4	Ohutus- ja kaitseseadised	270	14	Teave vastavusdeklaratsiooni kohta	278
3.5	Sümbolid seadmel	270	15	Garantii	278
3.6	Toote ülevaade (01)	271			
3.7	Tarnekomplekt (02)	271	1 OHUTUSJUHISED		
4	Monteerimine	271	1.1 Elektrimasinate üldised ohutusjuhised		
4.1	Spindelniiduki paigaldamine (03 - 06) ..	271	 HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusjuhised, juhendid, joonised ja tehnilised andmed, mis selle masinaga kaasas on. Alljärgnevate juhiste eiramise tagajärg võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.		
5	Kasutuselevõtt	272	 Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid edaspidiseks alles.		
5.1	Niitmine murukogumiskorviga* (07, 08)	272	<i>Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „masin“ tähistab võrgutoitel masinaid (toitekaabliga) või akutoitel masinaid (ilma toitekaablit).</i>		
5.2	Aku laadimine	272			
5.3	Aku paigaldamine ja eemaldamine (09)	272			
6	Kasutamine	272			
6.1	Lõikekõrguse reguleerimine (10)	273			

1.1.1 Ohutus töökohal

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. Korralgedus ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage masinaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Masin tekitab sademeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja muud isikud masina kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumise korral võite kaotada kontrolli masina üle.

1.1.2 Elektriohutus

- Masina ühenduspistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mitte mingil viisil muuta. Ärge kasutage kaitsemaandusega masinal adapterpistikuid. Modifitseerimata ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti torude, kütteseadmete, pliitide ja külmikute maandatud pindadega. Kui teie keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- Ärge kasutage muruniidukit vihma või niiskuse korral. See võib suurendada elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage ühenduskaablit selleks mitteettenähtud otstarbel, masina kandmiseks, riputamiseks ega pistiku eemaldamiseks pistikupesast. Kaitske ühenduskaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustunud või keerdu ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate masinaga õues, kasutage ainult välistingimustesse sobivaid pikenduskaableid. Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui masina kasutamist niiskes keskkonnas ei saa vältida, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

1.1.3 Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning säilitage masinaga töötamisel kaine mõistus. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hetk tähelepanematust masina kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

- Kasutage isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, nagu tolumumaks, libisemiskindlad kaitsekindad, kaitsekiiver või kõrvaklapid sõltuvalt masina liigist ja kasutusest, kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- Vältige juhuslikku käivitumist. Veenduge, et masin oleks enne selle toitevõrku ühendamist ja/või akuga ühendamist, kätte võtmist või teiseldamist välja lülitatud. Kui hoiate masina teiseldamise ajal sõrme lülitilt või lülitate masina toitevõrku sisselülitatuna, võib see põhjustada õnnetusi.
- Enne masina sisselülitamist tuleb eemaldada seadistusvahendid ja mutrivõtmed. Masinal pöörlevas osas olev tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Jälgige, et teie asend oleks stabiilne ning et oleksite alati tasakaalus. Nii saate masinat ootamatus olukorras paremini kontrolli all hoida.
- Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riidesemed liikuvatest osadest eemal. Avarad riided, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele jääda.
- Kui paigaldada saab tolmuimu- ja tolmu kogumisseadiseid, tuleb need paigaldada ja neid õigesti kasutada. Tolmuimeja kasutamine vähendab tolmu tõttu tekkivaid ohte.
- Ärge laske tekkida pettekujutelma ohutusest ning ärge eirake masinate ohutuseeskirju, isegi kui olete masinat korduvalt kasutanud. Tähelepanematu tegutsemine võib viia murdosa sekundi jooksul raskete vigastusteni.

1.1.4 Elektrimasina kasutamine ja käsitsemine

- Ärge koormake masinat üle. Kasutage tööks sobivat masinat. Sobiva masinaga kulgeb töö paremini ja ohutumalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- Ärge kasutage masinat, mille lüliti on defektne. Masin, mida ei saa enam sisse ega välja lülitada, on ohtlik ja tuleb parandada.
- Enne seadmel seadistuste tegemist, tööriistaosade vahetamist või masina hoiule panekut lahutage pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku. See ette-

vaatusabinõu takistab masina juhuslikku käitumist.

- Hoiule pandud masin peab asuma lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage masinat kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes ei ole seda juhendit läbi lugenud. Masinad on kogenematute isikute käes ohtlikud.
- Hooldage masinaid ja rakendustööriistu ettevaatlikult. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega jää kinni, ega osad pole murdunud või kahjustunud ja ega masina toimimises pole tõrkeid. Laske kahjustunud osad enne masina kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjus on halvasti hooldatud masin.
- Hoidke lõiketööriistu terava ja puhtana. Korralikult hooldatud ja teritatud lõiketööriistad jäävad vähem kinni ja on lihtsamini juhitavad.
- Kasutage masinat, rakendustööriista jne kooskõlas selle juhendiga. Arvestage sealjuures töötingimuste ja läbiviidava tegevusega. Masin kasutamine mitteettenähtud otstarbeks võib kaasa tuua ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva, puhta ning õli- ja rasvavabana. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatut olukorras masinat ohutult kasutada ja kontrolli all hoida.

1.1.5 Akutoitel masina kasutamine ja käsitsemine

- Kasutage akude laadimiseks ainult tootja poolt soovitatud laadijaid. Laadijaga, mis sobib kindlat tüüpi akudele, tekib muude akude laadimisel tuleoht.
- Kasutage masinates ainult selleks ettenähtud akusid. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- Hoidke mittekasutatavaid akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metall-esemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamise. Akukontaktide vaheline lühis võib kaasa tuua põletused või tulekahju.
- Vale kasutamise korral võib akust lekkida vedelikku. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kontakti korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks

ka arsti poole. Lekkiv vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

- Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akut ega kahjustunud või modifitseeritud masinat. Kahjustunud või modifitseeritud akud võivad ootamatult käituda ning tulekahju-, plahvatus- või vigastusohu põhjustada.
- Ärge laske akul ega masinal kokku puutuda tule või kõrge temperatuuriga. Tuli ja üle 130 °C temperatuur võivad põhjustada plahvatusi.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega akutoitel masinat kunagi kasutusjuhendis näidatud temperatuurivahemikust väljaspool. Valesti laadimine või laadimisel väljaspool lubatavat temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ning tulekahju ohtu suurendada.

1.1.6 Teenindus

- Laske masinat remontida üksnes kvalifitseeritud spetsialistil, kes peab kasutama originaalvaruosi. Sellega tagate, et masina ohutus säilib.
- Ärge kunagi hooldage kahjustunud akusid. Kõiki aku hooldustöid tohib teha üksnes tootja või volitatud klienditeenindused.

1.2 Ohutusjuhised muruniiduki kohta

- Ärge kasutage muruniidukit halva ilma, eriti äikeseohu korral. See vähendab pikselöögi saamise ohtu.
- Kontrollige hoolikalt, ega muruniiduki kasutamise piirkonnas ei ole metsloomi. Metsloomad võivad muruniiduki kasutamise ajal viga saada.
- Kontrollige hoolikalt, ega muruniiduki kasutamise piirkonnas ei ole kive, pulki, traate, konte ega muid võõrkehi. Eemalepaiskuvad esemed võivad põhjustada isiku-kahju.
- Kontrollige muruniidukit enne kasutamist alati visuaalselt, et teha kindlaks, ega lõiketera ja lõiketeramoodul pole kulunud või kahjustunud. Kulunud või kahjustunud osad suurendavad vigastusohu.
- Kontrollige tihti, ega murukogur pole kulunud või kahjustunud. Kulunud või kahjustunud murukogur võib suurendada vigastusohu.
- Jätke kõik kaitseseadised paigaldatuks. Kaitseseadised peavad olema töökorras ja

õigesti monteeritud. Lahtine, kahjustunud või mittetoimiv kaitseseadis võib põhjustada vigastusi.

- **Hoidke kõik ohutuspidul mustusest vabad. Ummistunud ohutuspidul ja mustus võivad põhjustada ülekuumenemist ja tuleohtu.**
- **Kandke muruniidukiga töötamise ajal alati libisemiskindlaid ja kaitsvaid jalatseid. Ärge kasutage muruniidukit paljajalu ega lahtiste sandaalidega. See vähendab jalga-de vigastamise ohtu kokkupuutel liikuva löi-keteraga.**
- **Kandke muruniidukiga töötamise ajal alati pikki pükse. Kaitsmata nahk suurendab eemalepaiskuvate esemete tõttu tekkivat vigas-tusohu.**
- **Ärge kasutage muruniidukit märjas mu-rus. Kondige, mitte ärge jookske. See vä-hendab libisemise ja kukkumise ohtu, mis omakorda võib põhjustada vigastusi.**
- **Ärge kasutage muruniidukit järskudel kal-lakutel. See vähendab juhitavuse kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis omakorda võib põhjustada vigastusi.**
- **Jälgige kallakutel töötamise ajal alati, et seisaksite kindlalt ja töötaksite kallaku suhtes risti, mitte kallakust üles või alla, ning muutke suunda äärmiselt ettevaatli-kult. See vähendab juhitavuse kaotamise, li-bisemise ja kukkumise ohtu, mis omakorda võib põhjustada vigastusi.**
- **Olge muruniidukiga tagurpidi liikumisel või enda poole tõmbamisel eriti ettevaat-lik. Jälgige alati ümbrust. See vähendab töö ajal komistamise ohtu.**
- **Ärge puudutage lõiketera ega muid ohtlik-ke osi, kui need veel liiguvad. See vähen-dab liikuvate osade tõttu vigastada saamise ohtu.**
- **Veenduge, et kinnikiilunud materjali ee-maldamisel või muruniiduki puhastamisel oleksid kõik lülitid VÄLJAS ja aku oleks eemaldatud. Muruniiduki ootamatu töölehak-kamine võib kaasa tuua rasked vigastused.**
- Enne hoiustamist laske tootel maha jahtuda.
- Enne hoiustamist tühjendage murukogur.
- Jälgige seadme seadistamisel, et teie sõr-med ei jääks liikuvate lõiketerade ja masina liikumatute osade vahele.

1.3 Vibratsioonikoormus

Vibratsiooni üldised ja müraemissiooni väärtused

- Esitatud vibratsiooni üldised ja müraemis-siooni väärtused on mõõdetud normitud kont-rollimeetodi abil ning neid saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdlemi-seks.
- Esitatud vibratsiooni üldiseid ja müraemis-siooni väärtuseid saab kasutada ka esialg-seks koormuse hindamiseks.
- Järgige ohutuspeatükis esitatud ohutusmeet-meid. Püüdke vibratsioonikoormust võimali-kult madalana hoida. Vibratsioonikoormust saab vähendada näiteks kinnaste kandmise-ga tööriista kasutamise ajal ning tööaja piira-misega.
- Elektritööriista tegeliku kasutamise ajal tek-kiv vibratsioon ja müra võib erineda esitatud väärtustest olenevalt tööriista kasutamisest, eelkõige töödeldava detaili liigist. Kasutaja kaitses tuleb välja selgitada ohutusmeet-med, mis põhinevad koormuse hindamisel te-gelikes kasutustingimustes (võttes arvesse kõiki töötsükli osi, lisaks käivitusajale näiteks aega, millal tööriist on välja lülitunud ja töötab tühikäigul).

Ohtlik vibratsioon

- **Tegelik vibratsiooniväärtus seadme kasuta-mise ajal võib erineda tootja näidatud väärtu-sest. Seetõttu arvestage enne kasutamist ja kasutamise ajal järgmiste mõjuteguritega:**
 - Kas seadet kasutatakse otstarbekoha-selt?
 - Kas materjali lõigatakse või töödeldakse õigesti?
 - Kas seade on töökorras?
 - Kas lõiketööriist on korralikult teritatud või on paigaldatud õige lõiketööriist?
 - Kas hoidepidemed ja lisavarustusse kuu-luvad vibratsioonipidemed on paigaldatud ning tugevalt seadmega ühendatud?
- Käitage seadet ainult vastava töö jaoks vaja-liku mootorikiirusega. Müra ja vibratsiooni vä-hendamiseks vältige maksimaalset pöörle-miskiirust.
- Ebaõige kasutamine ja hooldus võivad sead-me müra ja vibratsiooni suurendada. See põhjustab tervisekahjustusi. Sellisel juhul lüli-tage seade kohe välja ja laske volitatud hool-dustöökojal remontida.

- Vibratsiooni tõttu tekkiv koormus sõltub tehtavast tööst või seadme kasutamisest. Hinnake koormust ja tehke töös sellele vastavalt pause. See vähendab vibratsioonikoormust kogu tööajal.
- Seadme pikemaajalisel kasutamisel puutub kasutaja kokku vibratsiooniga, mis võib põhjustada vereringehäireid (valge sõrm). Selle riski vältimiseks kandke kaitsekindaid ja hoidke käsi soojas. Valge sõrme sümptomi tekkimisel pöörduge kohe arsti poole. Sümptomid on: naha tundetus, tundlikkuse vähenemine, kihelemine, sügelemine, valu, jõu vähenemine, värvimuutus või seisukorra muutus. Tavaliselt puudutavad need sümptomid sõrmi, käsi või pulssi. Madalal temperatuuril oht suureneb.
- Tehke tööpäeva jooksul pikemaid pause, et saaksite müra- ja vibratsioonist puhata. Kavandage töö nii, et tugevat vibratsiooni tekitavate seadmete kasutamine jaotuks mitmele päevale.
- Kui teil tekib seadme kasutamise ajal kätel ebameeldiv tunne või värvimuutus, katkestage kohe töö. Tehke piisavalt tööpause. Ilma piisavate tööpauksideta võib tekkida käelaba ja käsivarre vibratsiooni sündroom.
- Vähendage vibratsiooniga kokkupuutumise riski. Hooldage seadet vastavalt kasutusjuhendis olevatele juhistele.
- Kui seadet kasutatakse tihti, pöörduge vibratsioonivastaste tarvikute (nt pidemed) saamiseks edasimüüja poole.
- Vältige seadmega töötamist temperatuuril alla 10 °C. Koostage töökava, millega vibratsioonikoormust piirata.

1.4 Mürakoormus

Teatava mürakoormuse teke selle seadme tõttu on vältimatu. Kavandage müra- ja vibratsioonitööd ajale, millal need on lubatud ja ette nähtud. Vajadusel järgige puhkeaegu ning piirake tööaeg hädavajaliku ajaga. Enda kaitsmiseks ja läheduses olevate isikute kaitsmiseks tuleb kanda sobivat kuulmis- ja kaitsevahendit.

1.5 Ohutusjuhised aku ja laadija kohta

- Enne aku laadimist eemaldage see seadmest.
- Asetage seadmesse õige polaarsusega aku.
- Kui panete seadme hoiule, eemaldage sellest aku.

- Ärge lühistage seadme ega aku ühendusklemme.

Kasutusjuhendid

Järgige aku ja laadija eraldi kasutusjuhendites olevaid ohutusjuhiseid.

- Kasutusjuhend 443998: akud
- Kasutusjuhend 443999: laadijad

2 SELLE KASUTUSJUHENDI KOHTA

- Saksakeelne versioon on algupärane kasutusjuhend. Kõik teised keeleversioonid on algupärase kasutusjuhendi tõlked.
- Hoidke kasutusjuhendit alati sellises kohas, kust te selle vajadusel kiiresti üles leiate.
- Andke seade edasi teisele isikule ainult koos kasutusjuhendiga.
- Lugege kindlasti selles kasutusjuhendis olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.

2.1 Tiitellehel olevad sümbolid

Sümbol	Tähendus
	Lugege kasutusjuhend enne aku kasutuselevõttu kindlasti tähelepanelikult läbi. See on ohutu töö ja rikkevaba käsitsemise eeldus.
	Kasutusjuhend
	Käidelge liitumioonakusid ettevaatlikult! Järgige eelkõige selles kasutusjuhendis toodud transpordi-, hoiustamis- ja kõrvaldusjuhiseid!
	See toode vastab kohalduvatele Euroopa direktiividele ning selleks on läbi viidud vastavushindamismenetlus.

2.2 Sümbolite ja märksõnade seletus

⚠ OHT! Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mille eiramine toob kaasa surmava või raske vigastuse.

⚠ HOIATUS! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa surmava või raske vigastuse.

⚠ ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa kerge või mõõduka vigastuse.

TÄHELEPANU! Tähistab ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa materiaalse kahju.

MÄRKUS Erijuhised arusaamise ja käsitsemise parandamiseks.

3 TOOTE KIRJELDUS

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse spindelniidukit, mille lõikespindel töötab aku jõul.

Kasutada võib kõiki sortimendi

ALKO 18V/36V akusid (Bxxx Li) ja laadijaid (Cxxx Li).

TÄHELEPANU! Seadme ja aku kahjustamise oht. Kui seadet kasutatakse sobimatute akudega, võivad seade ja akud kahjustada saada.

- Kasutage seadet ainult ettenähtud akudega.

MÄRKUS Sortimendi **ALKO 18V/36V** akude ja laadijate kasutusjuhenditest leiate lisa-teavet.

3.1 Otstarbekohane kasutamine

See seade on mõeldud muru niitmiseks eraval-dustes ning seda tohib kasutada üksnes kuival murul.

Igasugune sellest erinev kasutusviis ei ole otstarbekohane. Seadmega tohib töötada ainult siis, kui see on täielikult paigaldatud.

See seade on mõeldud kasutamiseks üksnes oma tarbeks. Igasugune muu kasutamine ning ümber- ja juurdeehitused muudavad seadme ots-tarvest ja tühistavad garantii ja vastavuskinnituse (CE-märgis), samuti ei vastuta tootja sellisel juhul kasutajale ja kolmandatele isikutele tekkiva kahju eest.

3.2 Võimalik prognoositav väärkasutamine

Seade ei ole ette nähtud ärieesmärgil kasutamiseks avalikes parkides ja spordiväljakutel, samuti mitte kasutamiseks põllu- ja metsamajanduses.

- Seadet ei tohi kasutada vihma käes ega märjal murul.
- Niidetaval alal ei tohi olla võõrkehi, nt kive, puidutükke, pudeleid.
- Olemasolevaid kaitseseadiseid ei tohi eemaldada ega sillata, nt siduda turvahooa käepideme külge.

3.3 Jääkriskid

Ka seadme otstarbekohasel kasutamisel esineb alati jääkriske, mida ei ole võimalik välistada. Seadme liigist ja konstruktsioonist võivad olene-

valt kasutamisest tuleneda alljärgnevad võimalikud ohud.

- Lõikematerjali, mulla ja väikeste kivide eemale paiskumise oht.
- Lõikematerjali osakeste sissehingamine, kui ei kanta hingamiskaitset.
- Lõikevigastuste oht käte asetamisel lõikemehhanismi.

3.4 Ohutus- ja kaitseadised

HOIATUS! Kehavigastuste oht. Vigased ja väljalülitatud ohutus- ja kaitseadised võivad tekitada raskeid vigastusi.

- Laske vigased ohutus- ja kaitseadised remontida.
- Ärge blokeerige ohutus- ja kaitseadiseid.

Turvahoob

Seade on varustatud turvahooavaga. Ohu korral laske turvahoop lahti. Mootor ja puhurimehhanism seiskuvad.

Käivitusnupp (juhtpidemel)

Selleks et mootorit turvahooavast sisse lülitada, tuleb eelnevalt vajutada käivitusnuppu.

Kaitsekate

Kaitsekate kaitseb näiteks lõikematerjali osakeste ja kivide eest, mis võivad eemale paiskuda.

3.5 Sümbolid seadmel

Sümbol	Tähendus
	Olge käsitsemisel eriti ettevaatlik!
	Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhend läbi!
	Hoidke kõrvalised isikud ohupiirkonnast eemal!
	Hoidke ohutut kaugust!

Sümbol	Täendus
	Hoidke käed ja jalad löikemehhanismist eemal!
	Enne seadme kallal tööde tegemist eemaldage alati aku!
	Ärge kasutage seadet vihmaga ega hoidke vabas õhus.
	Pärast seadme väljalülitamist pöörleb löikespindel edasi. Puudutage löikespindel alles siis, kui kõik seadme osad on seisma jäänud.

3.6 Toote ülevaade (01)

Number	Osa
1	Käepide
2	Turvahoob
3	Käivitusnupp
4	Aku laetustaseme näidik
5	Löiketeradega spindel
6	Akupesa kaas
7	Kaitsekate
8	Löikekõrguse reguleerimine
9	Sisekuuskantvõti koos hoidikuga
10*	Murukogumiskorv*
11**	Laadija**
12**	Aku**

*: Lisavarustus (tuleb eraldi tellida)

** : Täiskomplektis (tootenr 114176)

3.7 Tarnekomplekt (02)

Tarnekomplekti kuuluvad siin loetletud osad. Kontrollige, kas kõik osad on olemas:

Aku-spindelniiduk

Number	Osa
1	Ülapide
2	Keskpidemed (2 ×)
3	Alumine pide
4	Spindelniiduk
5	Tiibmutrid (4 ×)
6	Nelikantpoldid (4 ×)
7	Kaabliklambrid (3 ×)
8	Pidemekruvid (2 ×)
9	Sisekuuskantvõtme hoidik
10	Sisekuuskantvõti
11	Kasutusjuhend

Murukogumiskorv*

Number	Osa
12*	Riidest ümbris*
13*	Tagumine raamidetail*
14*	Eesmine raamidetail*
15*	Hoidelint*

*: Lisavarustus. Ei sisaldu spindelniiduki tarnekomplektis. Saab juurde osta, tootenr 113868.

4 MONTEERIMINE

HOIATUS! Mittetäielik monteerimine on ohtlik! Mittetäielikult monteeritud seadme käitamine võib põhjustada raskeid vigastusi.

- Käitage seadet ainult siis, kui see on täielikult monteeritud!
- Asetage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult monteeritud!
- Enne sisselülitamist kontrollige kõigi kaitse-seadiste olemasolu ja toimimist.

4.1 Spindelniiduki paigaldamine (03 - 06)

Vt jooniseid (03) kuni (06).

5 KASUTUSELEVÕTT

5.1 Niitmine murukogumiskorviga* (07, 08)

Seadet saab kasutada nii murukogumiskorviga kui ka ilma selleta.

*: *Lisavarustus. Ei sisaldu spindelniiiduki tarnekomplektis. Saab juurde osta, tootenr 113868.*

Murukogumiskorvi paigaldamine

1. Veenduge, et seade on välja lülitatud ja lõikemehhanism seisab.
2. Kinnitage murukogumiskorvi konks (07/1) valtsitelje (07/2) külge (07/a).
3. Avage (07/3) või sulgege (07/b) kaitsekate nii palju, et muru visataks soovitud kõrgusel välja. Kaitsekate saab mõlemal küljel fikseerida kolmel astmel.
4. Kinnitage murukogumiskorv hoidelindi (08/1) abil alumisele pidemele (08/2).

Murukogumiskorvi eemaldamine ja tühjendamine

⚠ ETTEVAATUST! Lõikevigastuste oht! Lõikevigastuste oht käte asetamisel pöörlevasse lõikemehhanismi.

- Eemaldage murukogur ainult siis, kui lõikemehhanism seisab.
1. Veenduge, et seade on välja lülitatud ja lõikemehhanism seisab.
 2. Tõstke murukogumiskorv hoidikutest välja ja eemaldage suunaga tahapoole.
 3. Tühjendage murukogumiskorv.
 4. Paigaldage murukogumiskorv tagasi (vt eestpoolt).

5.2 Aku laadimine

Järgige laadimiskoha temperatuurivahemikku, vt tehnilised andmed.

i MÄRKUS Järgige aku ja laadija eraldi kasutusjuhendites olevat üksikasjalikku teavet.

- Kasutusjuhend 443998: akud
- Kasutusjuhend 443999: laadijad

5.3 Aku paigaldamine ja eemaldamine (09)

TÄHELEPANU! Aku kahjustamise oht. Kui aku jäetakse pärast kasutamist seadmesse, võib aku kahjustada saada.

- Võtke aku kohe pärast kasutamist seadmest välja ja hoidke seda külmumise eest kaitstud kohas.
- Asetage aku seadmesse vahetult enne töö alustamist.

Aku paigaldamine

1. Tõstke akupesa kate (09/1) üles (09/a).
2. Lükake aku (09/2) akupessa (09/b), kuni aku fikseerub.
3. Pöörake akupesa kate kinni.

Aku väljavõtmine

1. Pöörake akupesa kate lahti.
2. Vajutage aku vabastusnupule ja hoidke seda all.
3. Võtke aku välja.

6 KASUTAMINE

⚠ HOIATUS! Vigastusoht. Vigased ja väljalülitatud ohutus- ja kaitseseadised võivad tekitada raskeid vigastusi.

- Enne sisselülitamist kontrollige kõigi kaitseseadiste olemasolu ja toimimist!

⚠ HOIATUS! Vigastusoht ebanormaalsete tööolekute korral. Seisake spindelniiiduki kohe. Eemaldage akud. Seejärel kontrollige, kas kõik liikuvad osad on täielikult seisma jäänud:

- Pärast vöörkehaga kokkupõrkamist: Kontrollige, ega spindelniiidukil pole kahjustusi, ja parandage need. Alles seejärel lülitage spindelniiiduk uuesti sisse ja võtke kasutusele.
- Kui spindelniiiduk vibreerib ebatavaliselt: Kontrollige kohe, ega sellel pole kahjustusi. Vahetage või parandage kahjustunud osad. Otsige kinnitusest lahti tulnud osi ja kinnitage need uuesti.

TÄHELEPANU! Seadme kahjustumise oht.

Kui lõiketera on blokeerunud, võib mootor üle kuumeneda.

- Puhastage lõikemehhanism pärast iga kasutust.
- Seadistage suurem lõikekõrgus.
- Kõrgemat muru ja tihedamat puhmastikku tuleb lõigata astmeliselt.

6.1 Lõikekõrguse reguleerimine (10)

Lõikekõrgus seadistatakse ratta kõrguse reguleerimise teel. Ratas peab olema mõlemal küljel samal kõrgusel.

1. Tõmmake tõmbenupp (10/1) mõlemal küljel välja (10/a).
2. Keerake hooba (10/2) nii palju (10/b), kuni saavutatakse soovitud lõikekõrgus. Seadistatud lõikekõrgust saab vaadata skaalalt (10/3).
3. Laske tõmbenupul mõlemal küljel samasse avasse (10/4) kinnituda.

6.2 Lõikemehhanismi käivitamine ja seiskamine (11)

Käivitage lõikemehhanism üksnes tasasel aluspinnal, mitte kõrges murus. Aluspinnal ei tohi olla võõrkehi, nt kive. Seadet ei tohi käivitamiseks tõsta ega kallutada.

MÄRKUS Lubatud juhtimisasend: Seisate sindelniiduki taga ja hoiate kahe käega juhtpidemest kinni.

Lõikemehhanismi käivitamine

1. Kui seda pole veel tehtud: Paigaldage aku.
2. Vajutage (11/a) ja hoidke all käivitusnuppu (11/1).
3. Tõmmake turvahooba (11/2) käepideme (11/3) poole (11/b). Lõikemehhanism käivitub.
4. Laske käivitusnupp lahti ja hoidke samal ajal turvahooba edasi kinni.

MÄRKUS Turvahoob ei lukustu. Hoidke töö ajal kogu aeg juhtpidemest kinni.

Lõikemehhanismi seiskamine

1. Laske turvahoob lahti. See läheb automaatselt algasendisse.
2. Oodake, kuni lõikemehhanism seisma jääb.

⚠ ETTEVAATUST! Lõikevigastuste oht. Lõikevigastuste oht käte asetamisel pöörlevasse lõikemehhanismi.

- Oodake, kuni lõikemehhanism jääb seisma.
- Enne kõiki hooldustöid: lülitage seade välja ja oodake, kuni lõikemehhanism jääb seisma. Eemaldage aku.

6.3 Aku laetustaseme kontrollimine (12)

Laetustaseme näidikul (12/1) on 5 LED-id (12/2). LED-ides põleb pidevalt roheline tuli ning need kustuvad aku laetustaseme vähenedes järjest välja.

LED	Laetustase
5 LED-i põlevad.	Aku täis laetud.
4 LED-i põlevad.	Aku on 80% ulatuses laetud.
3 LED-i põlevad.	Aku on 60% ulatuses laetud.
2 LED-i põlevad.	Aku on 40% ulatuses laetud.
1 LED põleb.	Aku on 20% ulatuses laetud.

7 TÖÖJUHISED

Niitke muru siis, kui see on veel lühike. Parima lõiketulemuse saate lühikese ja kuiva muru lõikamisel. Mida kõrgem on muru, seda suurem on voolutarve.

MÄRKUS Tööaja pikendamiseks võib osta lisaaku.

MÄRKUS Spindelniiduk töötab ka tühja aku-ga. Lõikespindel pöörleb spindelniiduki liigutamisel üle muru.

8 HOOLDUS

⚠ OHT! Ebaõige hooldus võib olla eluohtlik. Hooldustööd kvalifitseerimata isikute poolt, heakskiitmata varuosad ning kaitseseadiste eemaldamine või modifitseerimine võivad töö ajal raskeid vigastusi ja koguni surma põhjustada.

- Ärge eemaldage kaitseseadised ega inaktiveerige neid.
- Kasutage ainult heakskiidetud originaalvaruosasid.
- Regulaarne ja asjatundlik hooldus tagab seadme töökorras oleku ja puhtuse.

⚠ HOIATUS! Lõikevigastuste oht. Teravate ja liikuvate seadmeosade ja lõiketööriistade puudutamisel on lõikevigastuste oht.

- Lülitage seade enne hooldus- ja puhastustöid alati välja. Eemaldage turvavõti ja eemaldage akud!
- Kandke hooldus- ja puhastustööde ajal alati kaitsekindaid.

⚠ HOIATUS! Hooldustööde tegemise ajal on vigastusohk. Mitteasjakohased hooldustööd võivad kaasa tuua raskeid vigastusi ja seadme kahjustusi.

- Laske seadet remontida ainult vastava eriala ettevõttel.

8.1 Korralised hooldustööd

- Kontrollige, kas kõik mutrid, poldid ja kruvid on kinni keeratud ja seade on ohutus tööolekus.
- Kontrollige regulaarselt, kas seade, lõikemehhanism ja murukogumiskorv töötavad korralikult ja pole kulunud.

8.2 Seadme ja lõikemehhanismi puhastamine

Ladestised vähendavad lõikekvaliteeti ja muru väljaviset. Seetõttu puhastage seadet pärast iga niitmist.

⚠ TÄHELEPANU! Oht vee tõttu. Seadmes olev vesi põhjustab lühiseid ja elektriosa kahjustumist.

- Ärge pritsige seadmele vett.
- Kasutage puhastamiseks üksnes käsiluuda, harja ja niisket lappi.

1. Seisake mootor.
2. Võtke aku välja.
3. Eemaldage ja puhastage murukogumiskorv.
4. Puhastage seade.
5. Puhastage lõikemehhanism.
 - Kallutage seadet.
 - Õlitage spindlite lõiketeri ja vastutera vedela õliga.

8.3 Vastutera seadistamine

ℹ MÄRKUS Spindelmuruniiduki lõikemehhanism on tehases optimaalselt seadistatud. Kui muru niitmistulemus muutub aja jooksul ebapuhaks, tuleb vastutera reguleerida.

- Nürisid või kahjustunud lõiketeri tuleb lasta teritada/vahetada ainult tootja teeninduspunkti või volitatud töökojas.
- Arvestage lõiketera hooldamisel, et lõiketera võib liikuda ka siis, kui toiteallikas on välja lülitunud.
- Olge masina seadistamisel ettevaatlik, et takistada sõrmede jäämist liikuvate lõiketerade ja masina paigalolevate osade vahele.
- Vibratsiooni vältimiseks tuleb lõiketera ja terakruvi alati koos välja vahetada.

- Teritatud lõiketerad tuleb tasakaalustada. Tasakaalustamata lõiketerad tekitavad vibratsiooni ja kahjustavad niidukit.

8.3.1 Vastutera seadistamine (13)

1. Keerake seade ümber, nii et noavõll oleks üleväl.
2. Vastutera ja spindeltrade vahelise kauguse muutmiseks keerake mõlemal küljel olevaid seadekruve (13/1) ühtlaselt ja aeglaselt 4 mm kuuskantvõtmega.
3. Kontrollige, kas spindeltra (13/2) liigub lõikevalt si keeramisel kogu laiuses kergelt vastutera (13/3) kohal. Spindeltra ei tohi vastutera pihta lüüa ega seda riivata.

8.3.2 Proovilõike tegemine (14)

1. Hoidke spindeltra (14/2) ja vastutera (14/3) vahel paberilehte (14/1).
2. Keerake spindlit käega (14/a).

Vastutera on õigesti seadistatud, kui spindlite keeramisel lõigatakse paberileht lõiketerade vahel katki.

8.4 Remonditööd

⚠ HOIATUS! Vigastusohk remonditööde tegemisel. Mitteasjakohased remonditööd võivad kaasa tuua raskeid vigastusi ja seadme kahjustusi.

- Remonditöid võivad teha ainult teeninduspunkti ja volitatud erialaettevõtted!

Järgmistel juhtudel tuleb pöörduda tootja teenindusse.

- Mootor ei käivitu enam.
- Seade sõitis vastu takistust.
- Lõikespindel ja/või vastutera on paindunud.
- Seade vibreerib ja töötab ebaühtlaselt.
- Aku lekib või on kahjustunud.

9 ABI TÕRGETE KORRAL

⚠ ETTEVAATUST! Kehavigastuste oht. Teravad ja liikuvad seadme osad võivad põhjustada vigastusi.

- Kandke hooldus- ja puhastustööde ajal alati kaitsekindaid!

ℹ MÄRKUS Tõrgete korral, mida selles tabelis pole kirjeldatud või mida te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge meie volitatud klienditeeninduse poole.

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Mootor ei tööta.	Aku puudub või on valesti paigaldatud.	Paigaldage aku õigesti.
	Aku on tühi.	Laadige akut.
	Lõikemehhanism on blokeerunud.	■ Vabastage lõikemehhanism takistustest (nt oksad). ■ Käivitage spindelnii duk madalas murus.
	Kaabel või lüliti on vigased.	Ärge kasutage seadet! Pöörduge tootja teenindusse.
Mootori võimsus väheneb.	Aku on tühi.	Laadige akut.
	Lõikespindel ja/või vastutera on nüri.	Laske teritada tootja teeninduses.
	Väljaviskes on liiga palju muru.	■ Eemaldage muru. ■ Puhastage kaitsekate ja avage seda rohkem.
Mootor jääb niitmise ajal seisma.	Lõikespindel ja/või vastutera on nüri.	Laske teritada tootja teeninduses.
	Mootor on üle koormatud.	Lülitage spindelnii duk välja, asetage tasasele aluspinnale või madalale murule ja käivitage uuesti.
Murukogumiskorv* ei täitu piisavalt	Muru on niiske.	Laske murul kuivada.
	Lõikespindel ja/või vastutera on nüri.	Laske teritada tootja teeninduses.
Aku tööaeg väheneb oluliselt.	Lõikekõrgus on liiga madal.	Seadistage lõikekõrgus kõrgemaks.
	Muru on liiga kõrge või liiga niiske.	Parandage tingimusi: laske kuivada, seadistage lõikekõrgus kõrgemaks
	Niitmiskiirus on liiga suur.	■ Aeglustage niitmiskiirust ■ Puhastage väljaviskekanal/korpus, lõikespindel peab olema vabalt pöörlev.
	Aku eluiga on läbi.	Vahetage aku välja. Kasutage üksnes tootja originaaltarvikuid.
Akut ei saa laadida.	Akukontaktid on määrdunud.	Puhastage akukontakte mittemetallist esemega ja pihustage kontaktpihusega. Tähelepanu! Ärge lühistage akukontakte metallist esemega!
	Aku või laadija on vigane.	Tellige varuosi tootjalt.
	Aku on liiga kuum.	Laske akul maha jahtuda.

*: Lisavarustus 113868 (tuleb eraldi tellida)

10 TRANSPORT

10.1 Seadme transportimine

TÄHELEPANU! Lõikemehhanismi kahjustamise oht. Kõige madalamal lõikekõrgusel võib lõikemehhanism üle astmete, servade ja äärekivide sõitmisel kahjustada saada.

- Seadke lõikekõrgus transpordi ajaks kõrgeimale astmele.

1. Seisake lõikemehhanism ja oodake, kuni see seisma jääb.
2. Seadistage kõrgeim lõikekõrgus.

Seadme transportimine kahe tööpiirkonna vahel

- Seadme tööpiirkonda viimise ajal peab lõikemehhanism olema kõrgeimas asendis.
- Kasutage seadme kandmiseks juhtpideid.

Seadme transportimine sõidukis

- Eemaldage aku.
- Klappige juhtpide kokku.
- Kinnitage seade sõidukis ümbermineku ja libisemise vastu.
- Kaitske seadet ümbritsevate esemete löökide eest.
- Ärge asetage seadmele esemeid.

10.2 Aku transportimine

Viige enne transporti läbi eespool kirjeldatud meetmed:

1. Lülitage seade välja.
2. Eemaldage aku seadest.
3. Pakkige aku nõuetekohaselt (vt alt).

f MÄRKUS Alljärgnevad transpordijuhised kehtivad ainult üle 100 Wh nimien energiaga aku kohta.

Sisalduv liitiumioonaku kuulub ohtlike kaupade reguleerimisalasse, kuid seda võib transportida lihtsustatud tingimustel:

- Erakasutaja võib kahjustamata akut ilma täiendavate meetmeteta teedel transportida, eeldusel, et aku on jaemüügipakendis ja transpordivahend on mõeldud erakasutuseks.
- Ärikasutajad, kes transpordivad akut seoses oma põhitegevusega (nt transport objektide või esitluste vahel) võivad samuti kasutada lihtsustatud tingimusi.

Mõlemal eespool kirjeldatud juhul tuleb kindlasti võtta meetmed sisu vabanemise takistamiseks. Muudel juhtudel tuleb kindlasti järgida ohtliku

kauba eeskirju! Vastasel korral võidakse saatjat ja transportijat trahvida.

Lisateave transpordi ja saatmise kohta

- Liitiumioonakusid tohib transportida ja saata ainult kahjustamata olekus!
- Aku transportimiseks tohib kasutada ainult originaalpakendit või sobivat ohtlike ainete pakendit (pole vajalik alla 100 Wh koguen energiaga akudel).
- Kleepige lahtised akukontaktid lühise vältimiseks kinni.
- Kindlustage aku pakendi sees libisemise vastu, et vältida aku kahjustumist.
- Tagage transpordi ja saatmise ajal (nt kullerteenuse või ekspedeeri kasutamisel) korrektse märgistuse ja dokumentatsiooni olemasolu.
- Kontrollige eelnevalt, kas transport on valitud teenusepakkuja juures võimalik ja registreerige saadeti.

Soovitame saadetise ettevalmistamisel kasutada ohtliku kauba spetsialisti abi. Järgige ka muid võimalikke riiklikke eeskirju.

11 HOIULEPANEK

- Pärast iga kasutamist tuleb seade hoolikalt puhastada ning paigaldada kõik kaitsekatted tagasi (kui neid on).
- Tehke vajalikud hooldustööd.
- Hoidke seadet kuivas, lukustatavas ja lastele kättesaamatus kohas.

11.1 Akuspindeliniiduki hoiustamine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastusohu hoiustamisel. Hoiule pandud seadme teravaservalised seadmeosad võivad põhjustada vigastusohu.

- Hoidke seadet lastele ja kõrvalistele isikutele kättesaamatus kohas.
- Hoiustage seadet ainult eemaldatud akuga.

1. Lülitage seade välja.
2. Võtke aku välja.
3. Tühjendage murukogur ja puhastage välja viskekanal.
4. Puhastage seade hoolikalt.
5. Laske mootoril ja kogu seadmel maha jahtuda.
6. Kandke kõigile metallosadele korrosioonikaitseks õhuke kiht õli või silikooni.
7. Klappige juhtpide kokku.

8. Hoidke seadet kuivas, puhtas ja külma eest kaitstud kohas.

- Katke kaitseks tolmu eest õhku läbi laskva kattega.
- Ärge kasutage kilet, muidu võib tekkida niiskuse kogunemine.
- **MÄRKUS. Spindelniiduki hoiustamistemperatuur: vt tehnilisi andmeid.**

11.2 Aku ja laadija hoiustamine

⚠ OHT! Plahvatuse ja tulekahju oht! Kui akut hoitakse lahtise tule või kuumusallikate läheduses, võivad inimesed aku plahvatamise tagajärjel surma või raskelt vigastada saada.

- Hoidke akut jahedas ja kuivas, kuid mitte lahtise tule ega kuumusallikate läheduses.

i MÄRKUS Aku on laadimise ajal tänu laetuse taseme automaatsele tuvastamisele ülelaadimise eest kaitstud ja võib seepärast mõneks ajaks, kuid mitte kauaks laadijaga ühendatuks jääda.

i MÄRKUS Järgige aku ja laadija eraldi kasutusjuhendeid.

- Hoidke akut kuivas, jäätumisvabas kohas hoiustamistemperatuuril 0 °C kuni 25 °C ning hoidke aku laetuse taset vahemikus 40–60%.
- Ärge hoidke akut lühiseohtu tõttu metallist või happesisaldusega esemete lähedal.

12 JÄÄTMEKÄITLUS

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtvatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Märkused elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse kohta



- Vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!
- Vanad akud ja patareid, mis ei ole statsionaarselt vanasse seadmesse paigaldatud, tuleb enne seadme kõrvaldamist välja võtta!

Nende kõrvaldamine toimub kooskõlas akuseadusega.

- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma.
- Lõppkasutaja vastutab ainuisikuliselt oma isikuga seotud andmete kustutamise eest kõrvaldatavast vanast seadmest!

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)
- elektroonikaseadmete müügikohad (statsionaarsed ja veebikauplused), kui edasimüüja on kohustatud seadmed tagasi võtma või pakub seda teenust vabatahtlikult

Need väited kehtivad üksnes seadmete kohta, mida paigaldatakse ja müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides võivad vanade elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.

Märkused akuseaduse (BattG) kohta



- Vanu patareid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!
- Patareide ja akude ohutuks eemaldamiseks elektroonikaseadmest ja aku või patarei tüübi või keemilise süsteemi kindlakstegemiseks järgige kasutus- ja paigaldusjuhendis olevaid muid andmeid.
- Patareide ja akude omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma. Tagastamine on piiratud majapidamisele omaste kogustega.

Vanad patareid võivad sisaldada kahjulikke aineid või raskemetalle, mis võivad kahjustada keskkonda ja tervist. Vanade patareide ja nendes sisalduvate ressursside taaskasutamine aitab kaitsta mõlemat väärtuslikku vara.

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu patareid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Kui prügikonteineril on lisaks tähised Hg, Cd või Pb, tähendab see alljärgnevat:

- Hg: aku sisaldab üle 0,0005% elavhõbedat
- Cd: aku sisaldab üle 0,002% kaadmiumi
- Pb: aku sisaldab üle 0,004% pliid

Akud ja patareid saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)
- patareide ja akude müügikohad
- vanade seadmete ja patareide ühistagastussüsteemi teeninduspunktid
- tootja tagasivõtukoht (kui ei ole ühistagastussüsteemi liige)

Need väited kehtivad üksnes patareide ja akude kohta, mida müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu määrust (EL) 2023/1542 reguleerimisalasse. Väljaspool

Euroopa Liitu asuvates riikides võivad patareide ja akude jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.

13 KLIENDITEENINDUS/TEENINDUS

Garantiid, remonti ja varuosi puudutavates küsimustes pöörduge lähimasse AL-KO teenindusse. Need leiate veebist aadressil:

www.alko-garden.com/service-contacts

Lisateavet varuosade kohta leiate aadressilt:

www.alko-garden.com/spareparts

14 TAEVE VASTAVUSDEKLARATSIOONI KOHTA

Kinnitame käesolevaga, et see toode täidab turul levitataval kujul ühtlustatud ELi direktiivide, ELi ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Vastavusdeklaratsioon on kasutusjuhendi osa ja on masinaga kaasas.

15 GARANTII

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldame seaduses ettenähtud garantiiaja jooksul oma äranägemisel kas remondi teel või asendame uue tootega. Garantiiaeg on leib seadme ostukoha riigi seadustest.

Meie garantii kehtib vaid alljärgnevate tingimuste täitmisel:

- kasutusjuhendi järgimine;
- asjatundlik käsitsemine;
- originaalvaruosade kasutamine.

Garantii ei hõlma:

- loomulikust kulumisest tulenevaid värvikahjustusi,
- kuluvaid osi, mis on varuosade kaardil tähistatud xxxxxx (x) raamiga

Garantiiaeg algab ostu sooritamise esimese lõppkasutaja poolt. Määrava tähtsusega on ostutšekki kuupäev. Pöörduge selle garantiideklaratsiooni ja ostutšekiga edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. See vastavusdeklaratsioon ei puuduta ostja poolt müüja vastu esitatavaid seadusega ettenähtud kvaliteedikaeusi.

Garantii kaotab kehtivuse alljärgnevatel juhtudel:

- omavolilised remondikatsed;
- omavoliline tehniline muutmine;
- mitteotstarbekohane kasutamine.

ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS**Turinys**

1	Saugos nuorodos	280	6	Valdymas	287
1.1	Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrenginiams	280	6.1	Pjovimo aukščio nustatymas (10)	287
1.1.1	Sauga darbo vietoje	280	6.2	Pjovimo mechanizmo paleidimas ir sustabdymas (11)	287
1.1.2	Elektros sauga	280	6.3	Akumuliatoriaus įkrovos lygio tikrinimas (12)	287
1.1.3	Asmenų sauga	280	7	Darbo instrukcijos	288
1.1.4	Elektrinio įrenginio naudojimas ir elgesys su juo	281	8	Techninė priežiūra ir priežiūra	288
1.1.5	Akumuliatorinio įrenginio naudojimas ir elgesys su juo	281	8.1	Reguliarūs techninės priežiūros darbai	288
1.1.6	Aptarnavimas	281	8.2	Įrenginio ir pjovimo mechanizmo valymas	288
1.2	Vejapjovės saugos nuorodos	281	8.3	Priešpriešinio peilio nustatymas	288
1.3	Vibracinė apkrova	282	8.3.1	Priešpriešinio peilio nustatymas (13)	288
1.4	Triukšmo apkrova	283	8.3.2	Pjovimo bandymo atlikimas (14)	289
1.5	Akumuliatoriaus ir įkroviklio saugos nuorodos	283	8.4	Remonto darbai	289
2	Apie šią naudojimo instrukciją	283	9	Pagalba atsiradus sutrikimų	289
2.1	Tituliniame puslapyje esantys simboliai	284	10	Transportavimas	290
2.2	Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai	284	10.1	Įrenginio transportavimas	290
3	Gaminio aprašymas	284	10.2	Akumuliatoriaus transportavimas	290
3.1	Naudojimas pagal paskirtį	284	11	Sandėliavimas	291
3.2	Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai	284	11.1	Akumuliatorinės vejapjovės su sukliu laikymas	291
3.3	Liekamoji rizika	284	11.2	Akumuliatoriaus ir įkroviklio laikymas	291
3.4	Saugos ir apsauginiai įtaisai	285	12	Išmetimas	292
3.5	Ant įrenginio esantys simboliai	285	13	Klientų aptarnavimo tarnyba / techninės priežiūros punktas	292
3.6	Gaminio apžvalga (01)	285	14	Informacija apie atitikties deklaraciją	293
3.7	Komplektas (02)	285	15	Garantija	293
4	Montavimas	286			
4.1	Vejapjovės su sukliu montavimas (03 - 06)	286			
5	Paleidimas	286			
5.1	Pjovimas su žolės surinkimo krepšiu* (07, 08)	286			
5.2	Akumuliatoriaus įkrovimas	286			
5.3	Akumuliatoriaus įdėjimas ir ištraukimas (09)	286			

1 SAUGOS NUORODOS

1.1 Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrenginiams

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas šiam įrenginiui taikomas saugos nuorodas, nurodymus, iliustracijas ir techninius duomenis. Toliau pateiktų nurodymų nesilaikymo pasekmės gali būti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai.

- Išsaugokite visas saugos nuorodas ir nurodymus ateičiai.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „Įrenginys“ yra taikoma iš elektros tinklo maitinamiems įrenginiams (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniams įrenginiams (be tinklo laido).

1.1.1 Sauga darbo vietoje

- Išlaikykite savo darbo zoną švarią ir gerai apšviestą. Dėl netvarkos arba neapšviestų darbo zonų gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su įrenginiu potencialiai sprogoje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Įrenginiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- Kai įrenginys naudojamas, vaikai ir kiti asmenys turi laikytis nuo jo atstumo. Nukreipdami savo dėmesį, galite nesuvaldyti įrenginio.

1.1.2 Elektros sauga

- Jungiamasis įrenginio kištukas privalo tikti kištukiniam lizdui. Kištuką draudžiama kaip nors keisti. Nenaudokite adapterio kištukų kartu su įžemintais įrenginiais. Nepakeisti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžių, šildytuvų, viryklių ir šaldytuvų. Kils didesnė elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.
- Nenaudokite vejamųjų lyjant arba esant drėgmei. Dėl to gali padidėti elektros smūgio rizika.
- Jungiamojo laido nenaudokite ne pagal paskirtį, už jo nenešioti, nekabinkite įrenginio ir netraukite kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba susiraižę jungiamieji laidai padidina elektros smūgio riziką.
- Dirbdami su įrenginiu lauke, naudokite tik tokius ilgutintuvus, kurie yra tinkami ir dar-

bui lauke. Laukui tinkamo ilgutintuvo naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

- Jei įrenginį būtina eksploatuoti drėgnoje aplinkoje, naudokite apsauginį liekamios srovės jungiklį. Apsauginio liekamios srovės jungiklio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

1.1.3 Asmenų sauga

- Būkite atidūs ir atkreipkite dėmesį į tai, ką Jūs darote, bei elkitės apdairiai, dirbdami su įrenginiu. Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Neatidumo akimirka, naudojant įrenginį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.
- Naudokite asmens apsaugos priemones ir visada apsauginius akinius. Asmeninių apsauginių priemonių, tokių, kaip kaukė nuo dulkių, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos organų apsaugos priemonės, naudojimas, atsižvelgiant į įrenginio tipą ir naudojimą, sumažina sužalojimų riziką.
- Išvenkite neplanuoto paleidimo. Prieš prijungdami prie elektros maitinimo šaltinio, paimdami arba nešdami, įsitinkinkite, kad įrenginys ir (arba) akumuliatorius yra išjungtas (-i). Jei nešdami įrenginį laikysite pirštą ant jungiklio arba jei jungtą įrenginį prijungsite prie elektros maitinimo šaltinio, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami įrenginį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliarakčius. Įrankis arba raktas, esantis besisukančioje įrenginio dalyje, gali sukelti sužalojimus.
- Venkite nenormalios kūno laikysenos. Pasirūpinkite stabilia stovėseną ir visuomet išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite geriau kontroliuoti įrenginį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti judančios dalys.
- Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Dulkių nusiurbimo įrenginio naudojimas gali sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- Atsižvelkite į saugą ir laikykitės įrenginiams galiojančių saugos taisyklių net ir tada, jei po daugkartinio naudojimo esate susipažinę su įrenginiu. Dėl nedėmesingos

elgsenos per kelias sekundės dalis galima sunkiai susižaloti.

1.1.4 Elektrinio įrenginio naudojimas ir elgesys su juo

- Neperkraukite įrenginio. Naudokite Jūsų darbui tinkančius įrenginius. Su tinkamu įrenginiu dirbsite geriau ir saugiau nurodytame galios diapazone.
- Nenaudokite įrenginio, kurio jungiklis sugedęs. Įrenginys, kurio nebegalite įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir jį reikia suremontuoti.
- Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami atsargines įrankio dalis arba padėdami įrenginį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite išimamą akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo netikėto įrenginio paleidimo.
- Laikykite nenaudojamus įrenginius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrenginio naudoti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šių nurodymų. Įrenginiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- Kruopščiai prižiūrėkite įrenginius ir įstatomąjį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir nestringa, ar dalys nėra lūžę arba pažeistos, kas turėtų įtakos įrenginio veikimui. Paveskite pažeistas dalis sutaisyti prieš įrenginio naudojimą. Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta blogai techniškai prižiūruose įrenginiuose.
- Išlaikykite pjovimo įrankius aštrius ir švarius. Kruopščiai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.

- Įrenginį, įstatomąjį įrankį ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Naudojant įrenginį kitiems nei numatyta tikslams, galimos pavojingos situacijos.

- Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi ir nesutepti tepalu ar alyva. Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, įrenginio negalima saugiai valdyti ir kontroliuoti nenumatytose situacijose.

1.1.5 Akumulatorinio įrenginio naudojimas ir elgesys su juo

- Akumulatorius kraukite tik tais įkrovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas. Įkrovikliui, kuris yra tinkamas tam tikram aku-

muliatorių tipui, kyla gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitais akumulatoriais.

- Naudokite įrenginiuose tik tam kitus akumulatorius. Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą. Trumpojo jungimo tarp akumulatoriaus kontaktų pasekmės gali būti nudegimai arba gaisras.
- Naudojant neteisingai, iš akumulatoriaus gali išsilieti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis patektų į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos. Išsiliejęs akumulatoriaus skystis gali sukelti odos dirginimus arba nudegimus.
- Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių arba pažeistų arba modifikuotų įrenginių. Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali būti neprognozuojami ir sukelti gaisrą, sprogimą arba kelti pavojų susižaloti.
- Saugokite akumuliatorių arba įrenginį nuo ugnies ir aukštos temperatūros. Ugnis arba temperatūra virš 130 °C gali sukelti sprogimą.
- Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumulatoriaus arba akumulatorinio įrenginio už naudojimo instrukcijoje nurodytos temperatūrų srities. Netinkamai įkrovus arba įkraunant už leistinos temperatūrų srities ribų, gali būti sugadintas akumulatorius ir kilti didesnis gaisro pavojus.

1.1.6 Aptarnavimas

- Įrenginį paveskite taisyti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik su originaliomis atsarginėmis dalimis. Tokiu būdu yra užtikrinama, kad bus išsaugota įrenginio sauga.
- Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros. Visą akumuliatorių techninę priežiūrą privalo atlikti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

1.2 Vejapjovės saugos nuorodos

- Nenaudokite vejapjovės prastomis oro sąlygomis, ypač kylant žaibo pavojui. Taip bus mažesnė rizika būti nutrenktiems žaibo.
- Kruopščiai patikrinkite, ar vietoje, kurioje planuojate naudoti vejapjovę, nėra lauki-

nių gyvūnų. *Naudojimo metu vejapjovė gali te sužeisti laukinius gyvūnus.*

- **Kruopščiai apžiūrėkite vietą, kurioje planuojate naudoti vejapjovę, ir pašalinkite visus akmenis, lazdas, vielas, kaulus ir kitus svetimkūnius. Išsviestais daiktais gali būti sužaloti žmonės.**
- **Prieš pradėdami naudoti vejapjovę, visada atlikite apžiūrą, kad įsitikintumėte, jog peilis ir peilių mechanizmas nenusidėvėję ir nepažeisti. Dėl nusidėvėjusių arba pažeistų dalių kyla didesnė sužalojimo rizika.**
- **Dažnai tikrinkite, ar nenusidėvėjo ir nėra pažeistas žolės surinkimo krepšys. Dėl nusidėvėjusio arba pažeisto žolės surinkimo krepšio kyla didesnė sužalojimo rizika.**
- **Neišmontuokite nė vieno saugos įtaiso. Saugos įtaisai turi būti sumontuoti tinkamai ir taip, kad tinkamai veiktų. Dėl laisvo, pažeisto arba netinkamai veikiančio saugos įtaiso kyla sužalojimo rizika.**
- **Prižiūrėkite, kad visos vėdinimo angos būtų švarios. Dėl užsikūšusių vėdinimo angų ir nešvarumų kyla perkaitimo rizika arba gaisro pavojus.**
- **Dirbdami su vejapjovė visada avėkite ne-slystančiais ir apsaugančiais batais. Nenaudokite vejapjovės basomis arba avėdami atvirapirščių sandalais. Taip kils mažesnis kojų sužalojimo dėl sąlyčio su judančių peiliu pavojus.**
- **Dirbdami su vejapjovė visada mūvėkite ilgąsias kelnes. Neapsaugojus odos kyla didesnis sužalojimo išsviestais daiktais pavojus.**
- **Nenaudokite vejapjovės šlapijoje žolėje. Eikite, niekada nebėkite. Taip bus mažesnis pavojus paslysti arba nukristi ir dėl to susižaloti.**
- **Nenaudokite vejapjovės itin stačiuose šlaituose. Taip bus mažesnis pavojus prarasti kontrolę, paslysti arba nukristi ir dėl to susižaloti.**
- **Dirbant šlaituose svarbu stovėti tvirtai, visada dirbti skersai šlaito, niekada kylant į kalną arba leidžiantis nuo kalno ir būti itin atsargiems keičiant kryptį. Taip bus mažesnis pavojus prarasti kontrolę, paslysti arba nukristi ir dėl to susižaloti.**
- **Būkite itin atsargūs, kai vejapjovę traukiate atgal arba prisitraukiate prie savęs. Visada stebėkite savo aplinką. Taip bus mažesnis pavojus naudojimo metu suklupti.**

- **Nelieskite peilių ir kitų pavojingų judančių dalių, kol jos visiškai nesustojo. Taip bus mažesnis pavojus susižaloti judančiomis dalimis.**
- **Įsitikinkite, kad išimant įstrigusią medžiagą arba valant vejapjovę visi jungikliai yra nustatyti į padėtį IŠJUNGTA ir išimtas akumuliatorius. Netikėtai pradėjus veikti vejapjovę, galima sunkiai susižaloti.**
- **Prieš padėdami gaminį į laikymo vietą, visada leiskite jam atvėsti.**
- **Prieš padėdami į laikymo vietą, ištuštinkite žolės surinkimo krepšį.**
- **Saugokitės, kad nustatydami įrenginį neįkištumėte pirštų tarp judančių peilių ir užfiksuotų įrenginio dalių.**

1.3 Vibracinė apkrova

Bendrosios virpesių ir triukšmo emisijos vertės

- Nurodytos bendrosios virpesių ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir jomis galima naudotis norint vieną elektrinį įrankį palyginti su kitu.
- Nurodytas bendrąsias virpesių ir triukšmo emisijos vertes galima naudoti ir pradiniam apkrovos įvertinimui.
- Laikykitės saugos priemonių pagal saugos skyrių. Stenkitės, kad vibracinė apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonių, skirtų sumažinti vibracinę apkrovą, pavyzdžiai yra pirštinių mūvėjimas naudojant įrankį ir darbo laiko apribojimas.
- Vibracijos ir triukšmo emisija faktiškai naudojant elektrinį įrankį, priklausomai nuo įrankio naudojimo būdo, ypač nuo apdorojamo ruošinio tipo, gali skirtis nuo nurodytų verčių. Turi būti nustatytos saugos priemonės naudotojui apsaugoti, pagrįstos apkrovos esant faktinėms naudojimo sąlygoms vertinimu (įvertinant visas operacinio ciklo dalis, pvz., laiką, kuriuo įrankis yra išjungtas ir veikia tuščiąja eiga, papildomai, priskaičiuojant prie suveikimo laiko).

Pavojus dėl vibracijos

- **Tikroji vibracijos emisijos vertė naudojant prietaisą gali skirtis nuo tos, kurią nurodė gamintojas. Prieš naudodami arba naudojimo metu atsižvelkite į šiuos įtakos turinčius veiksnius:**
 - Ar prietaisas naudojamas pagal paskirtį?

- Ar medžiaga pjaunama arba apdirbama tinkamai?
- Ar prietaisas yra tvarkingos būklės?
- Ar pjovimo įrankis tinkamai pagalastas arba ar sumontuotas tinkamas pjovimo įrankis?
- Ar sumontuotos rankenos ir, jei reikia, vibracinės rankenos, bei ar jos tvirtai sujungtos su prietaisu?
- Eksploatuokite prietaisą tik su tam tikram darbui reikalingu variklio sūkių skaičiumi. Venkite maksimalaus sūkių skaičiaus, kad sumažintumėte triukšmą ir vibraciją.
- Netinkamai naudojant ir atliekant techninę priežiūrą, gali padidėti prietaiso keliamas triukšmas ir vibracija. Tai sutrikdys sveikatą. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite prietaisą ir paveskite jį suremontuoti įgaliotoms techninės priežiūros dirbtuvėms.
- Apkrovos laipsnis dėl vibracijos priklauso nuo darbo, kurį reikia atlikti, arba nuo prietaiso naudojimo. Įvertinkite apkrovos laipsnį ir darykite atitinkamas pertraukas tarp darbų. Taip per visą darbo laiką gerokai sumažės vibracinė apkrova.
- Ilgesnį laiką naudojant prietaisą, operatorių veikia vibracija, kuri gali sukelti kraujotakos problemų („baltas pirštas“). Norėdami išvengti šios rizikos, mūvėkite pirštines ir stebėkite, kad rankos būtų šiltos. Jei atpažįstami „balto piršto“ simptomai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prie šių simptomų priskiriami: nejausmingumas, jautrumo praradimas, peršėjimas, niežėjimas, skausmas, jėgų sumažėjimas, odos spalvos arba būsenos pasikeitimas. Paprastai šie simptomai būdingi pirštams, plaštakoms arba pulsui. Žemoje temperatūroje padidėja pavojus.
- Savo darbo dieną darykite ilgesnes pertraukas, kad galėtumėte pailsėti nuo triukšmo ir vibracijos. Suplanuokite savo darbą taip, kad prietaisų, kurie sukelia stiprią vibraciją, naudojimas būtų paskirstytas per kelias dienas.
- Jei naudodami prietaisą savo plaštakose juntate nemalonų jausmą arba ant jų pastebite spalvos pokyčius, nedelsdami nutraukite darbą. Darykite pakankamas pertraukas tarp darbų. Dirbant be pakankamų pertraukų, gali atsirasti rankų vibracijos sindromas.
- Sumažinkite vibracijos Jums keliamą riziką. Prižiūrėkite prietaisą pagal nurodymus naudojimo instrukcijoje.
- Jei prietaisas dažnai naudojamas, susisieki su savo prekybos atstovu, kad galėtumėte įsigyti nuo vibracijos apsaugančių priedų (pvz., rankenas).
- Stenkitės nedirbti su prietaisu žemesnėje nei 10 °C temperatūroje. Savo darbo plane nustatykite, kaip galima apriboti vibracinę apkrovą.

1.4 Triukšmo apkrova

Tam tikras triukšmas naudojant šį prietaisą yra neišvengiamas. Paskirstykite su intensyviu triukšmu susijusius darbus į leistinus ir tam skirtus laikus. Prireikus laikykitės rimties laikų ir apribokite darbo trukmę iki būtinosios. Norėdami apsisaugoti patys ir apsaugoti šalia esančius asmenis, naudokite tinkamą klausos apsaugą.

1.5 Akumulatoriaus ir įkroviklio saugos nuorodos

- Prieš įkraudami pašalinkite akumuliatorių iš įrenginio.
- Dėkite akumuliatorių į įrenginį tik tinkamu poliškumu.
- Jei laikysite įrenginį ilgesnį laiką, išimkite iš akumuliatorių iš įrenginio.
- Nesujunkite trumpai įrenginio prijungimo gnybtų arba akumuliatoriaus.

Naudojimo instrukcijos

Laikykitės atskirose naudojimo instrukcijose pateiktų saugos nurodymų dėl akumuliatoriaus ir įkroviklio:

- Naudojimo instrukcija 443998: akumulatoriai
- Naudojimo instrukcija 443999: įkrovikliai

2 APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

- Vokiška versija yra originali naudojimo instrukcija. Visos kitos kalbų versijos yra originalios naudojimo instrukcijos vertimai.
- Visada laikykitės šią naudojimo instrukciją taip, kad visada galėtumėte ją paskaityti, kai reikės informacijos apie įrenginį.
- Perduokite įrenginį kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.
- Perskaitykite ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.

2.1 Tituliniame puslapyje esantys simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Prieš pradėdami eksploatuoti būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.
	Naudojimo instrukcija
	Būkite atsargūs su ličio jonų akumuliatoriais! Ypač atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas transportavimo, laikymo ir utilizavimo nuorodas!
	Šis produktas atitinka taikytinas Europos Sąjungos direktyvas ir pagal šias direktyvas buvo atlikta atitikties vertinimo procedūra.

2.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai

⚠ PAVOJUS! Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ATSARGIAI! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

DĖMESIO! Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.

i NUORODA Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

3 GAMINIO APRAŠYMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašoma vejapjovė su sukliu, kurios pjovimo suklys varomas akumuliatoriumi.

Galima naudoti visus **AL-KO 18 V / 36 V** asortimento akumuliatorius (Bxxx Li) ir įkroviklius (Cxxx Li).

DĖMESIO! Prietaiso ir akumuliatoriaus pažeidimo pavojus! Jei prietaisas eksploatuojamas su netinkamais akumuliatoriais, prietaisas ir akumuliatoriai gali būti pažeisti.

- Eksploatuokite prietaisą tik su nurodytais akumuliatoriais.

i NUORODA **AL-KO 18 V / 36 V** asortimento akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo instrukcijose rasite daugiau informacijos.

3.1 Naudojimas pagal paskirtį

Šis įrenginys skirtas pjauti veją privačiose zonose ir leidžiamas naudoti, tik kai veja yra sausa.

Kitoks arba leistinas ribas viršijantis naudojimas yra laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Su įrenginiu leidžiama dirbti tik tada, kai jis iki galo sumontuotas.

Šis įrenginys yra skirtas naudoti privačioje valdoje. Bet koks kitoks naudojimas ir neleistinas permontavimas arba primontavimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, todėl garantija tampa negaliojanti, atitiktis prarandama, o gamintojas neprisiima atsakomybės už naudotojo arba trečiųjų asmenų patirtą žalą.

3.2 Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai

Įrenginys neskirtas naudoti nei komerciniais tikslais viešuosiuose parkuose ir sporto aikštėse nei žemės ir miškų ūkyje.

- Nenaudokite įrenginio lietuje arba ant šlapios vejės.
- Pjaunamame plote negali būti pašalinių daiktų, pvz., akmenų, medžio dalių, butelių.
- Draudžiama išmontuoti arba šuntuoti saugos įtaisus, pvz., pririšant apsauginę apkabą prie statramsčio.

3.3 Liekamoji rizika

Net ir prietaisą naudojant pagal paskirtį negalima visiškai garantuoti, kad neliks jokios liekamosios rizikos. Dėl prietaiso konstrukcijos, priklausomai nuo naudojimo, galimi tokie potencialūs pavojai:

- Pjaunamos medžiagos, žemių ir nedidelių akmenų nusiviedimas.
- Pjaunamos medžiagos dalelių įkvėpimas, kai nenaudojama kvėpavimo apsauga.
- Pjautiniai sužalojimai įkišus rankas į pjovimo mechanizmą.

3.4 Saugos ir apsauginiai įtaisai

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti. Dėl pavojų ir išjungtų saugos bei apsauginių įtaisų galima sunkiai susižaloti.

- Sugedusius saugos ir apsauginius įtaisus paverkite suremontuoti.
- Niekada neatjunkite saugos ir apsauginių įtaisų.

Apsauginė apkaba

Įrenginys yra su apsaugine apkaba. Kilus pavojui, atleiskite apsauginę apkabą. Variklis ir pjovimo mechanizmas sustabdomi.

Paleisties mygtukas (prie kreipiamosios rankenos)

Norint įjungti variklį apsaugine apkaba, iš pradžių reikia paspausti paleisties mygtuką.

Sklendė su atvartu

Sklendė su atvartu apsaugo, pvz., nuo pjaunamos medžiagos dalelių ir akmenų, kurie gali būti išsviesti.

3.5 Ant įrenginio esantys simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Ypatingas atsargumas valdant!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją!
	Pašalinamiems asmenims liepkite pašišalinti iš pavojaus zonos!
	Laikykitės saugaus atstumo.
	Laikykite plaštakas ir pėdas toliau nuo pjovimo mechanizmo!
	Prieš atlikdami darbus prie įrenginio, visada išimkite akumuliatorių!

Simbolis	Reikšmė
	Nenaudokite įrenginio ir nelaikykite jo lauke lyjant lietai.
	Išjungus įrenginį, pjovimo suklys veikia iš inercijos. Pjovimo suklį lieskite tik sustojus visoms įrenginio dalims.

3.6 Gaminio apžvalga (01)

Nr.	Konstrukcinė dalis
1	Pagrindinė rankena
2	Apsauginė apkaba
3	Paleisties mygtukas
4	Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius
5	Suklys su peiliais
6	Angos akumuliatoriui sklendė
7	Sklendė su atvartu
8	Pjovimo aukščio reguliatorius
9	Šešiakampis veržliaraktis su laikikliu
10*	Žolės surinkimo krepšys*
11**	Įkroviklis**
12**	Akumuliatorius**

*: Parinktis (užsakoma atskirai)

** : Visas rinkinys (gam. Nr. 114176)

3.7 Komplektas (02)

Komplektą sudaro čia nurodytos dalys. Patikrinkite, ar viskas yra:

Akumuliatorinė vejapjovė su sukliu

Nr.	Konstrukcinė dalis
1	Viršutinė rankena
2	Vidurinės rankenos (2 vnt.)
3	Apatinė rankena
4	Vejapjovė su sukliu
5	Sparnuotosios veržlės (4 vnt.)
6	Varžtai su keturbrauniu (4 vnt.)
7	Kabelio spaustukai (3 vnt.)

Nr.	Konstruktinė dalis
8	Rankenos varžtai (2 vnt.)
9	Šešiakampio veržliarakčio laikiklis
10	Šešiakampis veržliaraktis
11	Naudojimo instrukcija

Žolės surinkimo krepšys*

Nr.	Konstruktinė dalis
12*	Medžiaginis apvalkalas*
13*	Galinė rėmo dalis*
14*	Priekinė rėmo dalis*
15*	Fiksuojamasis dirželis*

*: Pagal pageidavimą. Neįeina į veapjovės su sukliu komplektą. Galima įsigyti papildomai, gaminio Nr. 113868.

4 MONTAVIMAS

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojai nevisiškai sumontavus! Eksploatuojant nevisiškai sumontuotą įrenginį, galima sunkiai susižaloti.

- Eksploatuokite įrenginį tik tada, kai jis visiškai sumontuotas!
- Dėkite akumuliatorių į įrenginį tik tada, kai įrenginys visiškai sumontuotas!

4.1 Veapjovės su sukliu montavimas (03 - 06)

Žr. (03)–(06) pav.

5 PALEIDIMAS

5.1 Pjovimas su žolės surinkimo krepšiu* (07, 08)

Įrenginį galima naudoti su žolės surinkimo krepšiu ir be jo.

*: Pagal pageidavimą. Neįeina į veapjovės su sukliu komplektą. Galima įsigyti papildomai, gaminio Nr. 113868.

Žolės surinkimo krepšio užkabimas

1. Įsitinkinkite, kad įrenginys išjungtas ir pjovimo mechanizmas sustojęs.
2. Įkabinkite žolės surinkimo krepšio kabį (07/1) į velenėlio ašį (07/2) (07/a).
3. Sklendę su atvartu (07/3) atidarykite arba uždarykite (07/b) taip, kad žolė būtų išmetama

norimame aukštyje. Sklendę su atvartu abeiose pusėse galima užfiksuoti 3 lygiuose.

4. Žolės surinkimo krepšį su fiksuojamuoju dirželiu (08/1) užkabinkite prie apatinės rankenos (08/2).

Žolės surinkimo krepšio nukabinimas ir ištuštinimas

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus įsipjauti! Pjautinių sužalojimų pavojus įkišus rankas į veikiantį pjovimo mechanizmą.

- Išimkite žolės surinkimo krepšį tik tada, kai pjovimo mechanizmas stovi.

1. Įsitinkinkite, kad įrenginys išjungtas ir pjovimo mechanizmas sustojęs.
2. Iškelkite žolės surinkimo krepšį iš laikiklių ir nuimkite į galą.
3. Ištuštinkite žolės surinkimo krepšį.
4. Vėl užkabinkite žolės surinkimo krepšį (žr. pirmiau).

5.2 Akumulatoriaus įkrovimas

Atkreipkite dėmesį į krovimo režimo temperatūros diapazoną, žr. techninius duomenis.

ℹ️ NUORODA Išsamią informaciją rasite atskirose akumulatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukcijose:

- Naudojimo instrukcija 443998: akumulatoriai
- Naudojimo instrukcija 443999: įkrovikliai

5.3 Akumulatoriaus įdėjimas ir ištraukimas (09)

⚠️ DĖMESIO! Akumulatoriaus pažeidimo pavojus. Jei po naudojimo akumulatorius paliekamas įrenginyje, įrenginys gali būti pažeistas.

- Iš karto po naudojimo ištraukite akumuliatorių iš įrenginio ir laikykite apsaugotoje nuo šalčio vietoje.
- Įdėkite akumuliatorių į įrenginį prieš pat darbų pradžią.

Akumulatoriaus įdėjimas

1. Atlenkite (09/a) akumulatoriaus skyriaus dangtį (09/1).
2. Įstumkite akumuliatorių (09/2) į angą akumuliatoriui (09/b), kad jis užsifiksuotų.
3. Užlenkite akumulatoriaus skyriaus dangtį.

Akumulatoriaus ištraukimas

1. Atlenkite akumulatoriaus skyriaus dangtį.

2. Nuspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus atfiksavimo mygtuką.
3. Ištraukite akumuliatorių.

6 VALDYMAS

⚠️ [SPĖJIMAS! Pavojus susižaloti.] Dėl pažeistų ir išjungtų saugos bei apsauginių įtaisų galima sunkiai susižaloti.

- Prieš jungdami patikrinkite, ar yra it, ar veikia visi saugos ir apsauginiai įtaisai!

⚠️ [SPĖJIMAS! Pavojus susižaloti esant neįprastoms eksploatavimo būsenoms.] Nedelsdami sustabdykite veją, jei su sukliu. Išimkite akumuliatorių. Tada patikrinkite, ar visos judančios dalys visiškai sustojo:

- Atsitraukus į pašalinį daiktą: reikia patikrinti, ar veją, jei su sukliu nepažeista, ir ją sutaisyti. Tik tada veją, jei su sukliu vėl įjunkite ir pradėkite eksploatuoti.
- Jei veją, jei su sukliu neįprastai vibruoja: nedelsdami patikrinkite, ar nėra pažeidimų. Pakeiskite arba sutaisykite pažeistas dalis. Patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių, ir jas pritvirtinkite.

⚠️ [DĖMESIO! Įrenginio sugadinimo pavojus.] Jei blokuojamas pjovimo peilis, gali būti perkrautas variklis.

- Po kiekvieno naudojimo, nuvalykite pjovimo mechanizmą.
- Nustatykite didesnę pjovimo aukštį.
- Aukštesnę žolę ir tankesnę žaliąją dangą pjaukite pakopomis.

6.1 Pjovimo aukščio nustatymas (10)

Pjovimo aukštis nustatoma reguliuojant eigos ritinėlį aukštį. Eigos ritinėlis abiejose pusėse turi būti vienodame aukštyje.

1. Ištraukiamą mygtuką (10/1) abiejose pusėse ištraukite į išorę (10/a).
2. Svirtį (10/2) sukite tol (10/b), kol bus pasiektas norimas pjovimo aukštis. Nustatytą pjovimo aukštį galima matyti skalėje (10/3).
3. Ištraukiamą mygtuką abiejose pusėse užfiksuokite toje pačioje skylėje (10/4).

6.2 Pjovimo mechanizmo paleidimas ir sustabdymas (11)

Paleiskite pjovimo mechanizmą ant lygaus pagrindo, bet ne aukštoje žolėje. Ant pagrindo neturi būti pašalinių daiktų, pvz., akmenų. Norėdami paleisti, įrenginio nekelkite ir neverskite.

ⓘ NUORODA Leidžiama naudojimo padėtis: Jūs esate už veją, jei su sukliu ir abiem rankomis suėmę kreipiamąją rankeną.

Pjovimo mechanizmo paleidimas

1. Jei dar nepadaryta: Įdėkite akumuliatorių.
2. Paspauskite paleisties mygtuką (11/1) (11/a) ir laikykite jį paspaudę.
3. Patraukite apsauginę apkabą (11/2) kreipiamosios rankenos (11/3) link (11/b). Pjovimo mechanizmas paleidžiamas.
4. Atleiskite paleisties mygtuką ir toliau tvirtai laikykite apsauginę apkabą.

ⓘ NUORODA Saugos rankenėlė neužsifiksuoja. Per visą darbo trukmę laikykite ją tvirtai už kreipiamosios rankenos.

Pjovimo mechanizmo sustabdymas

1. Atleiskite apsauginę apkabą. Ji automatiškai grįžta į pradinę padėtį.
2. Palaukite, kol pjovimo mechanizmas sustos veikti.

⚠️ [ATSARGIAI! Pavojus įsipjauti.] Pjautinių sužalojimų pavojus įkibus rankas į veikiantį pjovimo mechanizmą.

- Palaukite, kol pjovimo mechanizmas sustos.
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ir priežiūros darbus: Išjunkite įrenginį ir palaukite, kol pjovimo mechanizmas sustos. Išimkite akumuliatorių.

6.3 Akumulatoriaus įkrovos lygio tikrinimas (12)

Įkrovos lygio indikatorius (12/1) sudaro 5 šviesos diodai (12/2). Šviesos diodai nuolat šviečia žaliai ir mažėjant akumulatoriaus įkrovos lygiui vienas po kito užgesa.

Šviesos diodas	Įkrovos lygis
Šviečia 5 šviesos diodai.	Akumuliatorių visiškai įkrautas.
Šviečia 4 šviesos diodai.	Akumuliatorių įkrautas daugiau iki 80 %.
Šviečia 3 šviesos diodai.	Akumuliatorių įkrautas daugiau iki 60 %.
Šviečia 2 šviesos diodai.	Akumuliatorių įkrautas daugiau iki 40 %.
Šviečia 1 šviesos diodas.	Akumuliatorių įkrautas daugiau iki 20 %.

7 DARBO INSTRUKCIJOS

Pjaukite veją, kol ji dar trumpa. Geriausių pjovimo rezultatų pasieksite, kai pjausite trumpą ir sausą žolę. Kuo aukštesnė veja, tuo daugiau sunaudojama elektros.

NUORODA Norint prailginti veikimo trukmę, galima įsigyti papildomą akumuliatorių.

NUORODA Vejapjovė su sukliu veikia net akumuliatoriui visiškai išsikrovus. Pjovimo suklys sukasi, kai vejapjovę su sukliu stumiate per veją.

8 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR PRIEŽIŪRA

PAVOJUS! Pavojus gyvybei dėl netinkamos techninės priežiūros. Kai techninės priežiūros darbus atlieka ne kvalifikuoti asmenys, naudojamose neleistinos atsarginės dalys ir pašalinami arba pakeičiami saugos įtaisai, eksploatuojant galima patirti sunkių arba netgi mirtinų sužalojimų.

- Neišmontuokite saugos įtaisų ir jų neišjunkite.
- Naudokite tik leistas originalias atsargines dalis.
- Reguliariai ir tinkamai atlikite techninę priežiūrą bei taip pasirūpinkite, kad prietaisas veiktų ir būtų švarus.

ISPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti. Pavojus įsipjauti prisilietus prie aštriabriaunių ir judančių įrenginio dalių bei įkišus pirštus į pjovimo įrangą.

- Prieš atlikdami techninės priežiūros, priežiūros ir valymo darbus, visada išjunkite įrenginį. Ištraukite saugos raktą ir išimkite akumuliatorių!
- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada mūvėkite apsaugines pirštines.

ISPĖJIMAS! Pavojus susižaloti atliekant techninės priežiūros darbus. Netinkamai atliekant techninę priežiūrą, galima sunkiai susižaloti ir gali būti pažeistas įrenginys.

- Įrenginio remonto darbus paveskite tik specializuotoms įmonėms.

8.1 Reguliarūs techninės priežiūros darbai

- Pasirūpinkite, kad visos varžlės, kaiščiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir įrenginys būtų saugios darbinės būsenos.

- Reguliariai tikrinkite įrenginio, pjovimo mechanizmo ir žolės surinkimo krepšio veikimą ir nusidėvėjimą.

8.2 Įrenginio ir pjovimo mechanizmo valymas

Sankaupos neigiamai veikia pjovimo kokybę ir žolės išmetimą. Todėl po kiekvieno pjovimo įrenginį išvalykite.

DĖMESIO! Pavojus dėl vandens. Patekus į įrenginį vandens, įvyksta trumpasis jungimas ir sugadinamos elektrinės konstrukcinės dalys.

- Nepurkškite į įrenginį vandens.
- Valymui naudokite tik rankinę šluotelę, šepetį ir drėgną šluostę.

1. Sustabdykite variklį.
2. Ištraukite akumuliatorių.
3. Žolės surinkimo krepšio nukabinimas ir valymas.
4. Išvalykite įrenginį.
5. Išvalykite pjovimo mechanizmą:
 - Paverskite įrenginį.
 - Suklio peilius ir priešpriešinį peilį sutepkite skysta alyva.

8.3 Priešpriešinio peilio nustatymas

NUORODA Jūsų vejapjovės su sukliu pjovimo mechanizmas buvo optimaliai nustatytas gamykloje. Jei po ilgesnio naudojimo veja būtų pjauama nešvariai, reikia sureguliuoti priešpriešinį peilį.

- Atšipusius arba pažeistus pjovimo peilius paveskite pagalasti / pakeisti gamintojo techninės priežiūros skyriui arba įgaliotai specializuotai įmonei.
- Atlikdami pjovimo peilio techninės priežiūros darbus turėkite omenyje, kad pjovimo peilis gali judėti ir esant išjungtam srovės šaltiniui.
- Reguliuodami mašiną saugokitės, kad pirštai nejstrigtų tarp judančių pjovimo peilių ir pritvirtintų mašinos dalių.
- Norint išvengti vibracijos, pjovimo peilį ir peilio varžtą visada reikia keisti kartu.
- Išgalastus pjovimo peilius reikia subalansuoti. Nesubalansuoti pjovimo peiliai sukelia stiprias vibracijas ir pažeidžia vejapjovę.

8.3.1 Priešpriešinio peilio nustatymas (13)

1. Apsukite įrenginį, kad peilio velenėlis būtų nukreiptas į viršų.

- Reguliavimo varžtus (13/1) abiejose pusėse tolygiai ir lėtai sukite 4 mm vidiniu šešiabriauniu, kad pakeistumėte priešpriešinio peilio atstumą iki suklio peilių.
- Patikrinkite, ar sukantis peilio velenėliui suklio peiliai (13/2) per visą plotį šiek tiek liečia priešpriešinį peilį (13/3). Nei vienas iš suklio peilių neturi remtis arba trintis į priešpriešinį peilį.

8.3.2 Pjovimo bandymo atlikimas (14)

- Laikykite popieriaus lapą (14/1) tarp suklio peilio (14/2) ir priešpriešinio peilio (14/3).
- Pasukite suklį ranka (14/a).

Priešpriešinis peilis nustatytas teisingai, jei sukančias sukliui tarp peilių perpjaujamas lapas popieriaus.

8.4 Remonto darbai

ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti atliekant remonto darbus. Netinkamai atliekant remonto darbus, galima sunkiai susižaloti ir gali būti pažeistas įrenginys.

- Paveskite remonto darbus tik gamintojo techninės priežiūros skyriams arba įgaliotoms specializuotoms įmonėms!

Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių, jei:

- Nebepasileidžia variklis.
- Įrenginys užvažiuoja ant kliūtis.
- Deformuotas pjovimo suklys ir (arba) priešpriešinis peilis.
- Įrenginys vibruoja ir veikia netolygiai.
- Iš akumulatoriaus išbėgo rūgštis arba jis pažeistas.

9 PAGALBA ATSIKIRADUS SUTRIKIMŲ

ATSARGIAI! Pavojus susižaloti. Aštrios aštrios ir judančios įrenginio dalys gali sužeisti.

- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbus metu visada dėvėkite apsaugines pirštines!

NUORODA Esant sutrikimų, kurie nėra nurodyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
Neveikia variklis.	Neįdėtas arba blogai įdėtas akumulatorius.	Tinkamai įdėkite akumulatorių.
	Išsikvotas akumulatorius.	Įkraukite akumulatorių.
	Užblokuotas pjovimo mechanizmas.	- Pašalinkite pjovimo mechanizmo trikdžius (pvz., šakas). - Paleiskite veją su sukliu ant žemos vejos.
	Pažeisti kabeliai arba jungikliai.	Neeksploatuokite įrenginio! Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
Mažėja variklio galia.	Išsikvotas akumulatorius.	Įkraukite akumulatorių.
	Atšipęs pjovimo suklys ir (arba) priešpriešinis peilis.	Pristatykite pagaląsti gamintojo techninės priežiūros skyriui.
	Išmetimo kanale per daug žolės.	- Išimkite žolę. - Nuvalykite ir plačiau atidarykite sklendę su atvartu.
Pjaunant variklis sustoja.	Atšipęs pjovimo suklys ir (arba) priešpriešinis peilis.	Pristatykite pagaląsti gamintojo techninės priežiūros skyriui.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
	Variklis perkrautas.	Išjunkite vejąpjavę su sukliu, pastatykite ją ant lygaus pagrindo arba žemos žolės ir paleiskite iš naujo.
Nepakankamai užpildomas žolės su rinkimo krepšys*	Drėgna veja.	Leiskite vejai išdžiūti.
	Atšipęs pjovimo suklys ir (arba) priešpriešinį peilis.	Pristatykite pagaląsti gamintojo techninės priežiūros skyriui.
Žymiai trumpėja akumulatoriaus veikimo trukmė.	Per mažas pjovimo aukštis.	Nustatykite didesnį pjovimo aukštį
	Per aukšta arba per drėgna žolė.	Pagerinkite sąlygas: leiskite išdžiūti, nustatykite didesnį pjovimo aukštį.
	Per didelis pjovimo greitis.	- Sumažinkite pjovimo greitį. - Išvalykite išmetimo kanalą / korpusą, pjovimo suklij turi būti galima laisvai pasukti.
	Akumulatoriaus eksploatavimo trukmė baigėsi.	Pakeiskite akumuliatorių. Naudokite tik originalius gamintojo priedus.
Nepavyksta įkrauti akumulatoriaus.	Nešvarūs akumulatoriaus kontaktai.	Išvalykite akumulatoriaus kontaktus metaliniu daiktu ir apipurškite kontaktų purškalu. Dėmesio! Akumulatoriaus kontaktus trumpai sujunkite metaliniu daiktu!
	Sugedo akumuliatorių arba įkroviklį.	Iš gamintojo užsisakykite atsarginių dalių.
	Akumuliatorių yra per karštas.	Leiskite akumuliatoriui atvėsti.

*: Parinktis 113868 (užsakoma atskirai)

10 TRANSPORTAVIMAS

10.1 Įrenginio transportavimas

DĖMESIO! Pjovimo mechanizmo pažeidimo pavojus. Jei nustatytas mažiausias pjovimo aukštis, važiuojant per laiptelius, kraštus arba bordiūrus galima pažeisti pjovimo mechanizmą.

- Transportuodami nustatykite aukščiausią pjovimo aukščio pakopą.

- Išjunkite pjovimo mechanizmą ir palaukite, kol jis sustos.
- Nustatykite aukščiausią pjovimo aukštį.

Įrenginio transportavimas tarp dviejų darbo zonų

- Įrenginį į darbo zoną vežkite nustatę aukščiausią pjovimo aukštį.

- Nešdami įrenginį naudokitės kreipiamąja rankena.

Įrenginio transportavimas transporto priemone

- Pašalinkite akumuliatorių.
- Užlenkite kreipiamąją rankeną.
- Užfiksukite įrenginį transporto priemonėje, kad neapvirstų ir nenuslystų.
- Apsaugokite įrenginį nuo smūgių, kuriuos gali sukelti aplink gulintys daiktai.
- Nestatykite ant įrenginio jokių daiktų.

10.2 Akumulatoriaus transportavimas

Prieš transportuodami atlikite tokius veiksmus:

- Išjunkite įrenginį.
- Išimkite akumuliatorių iš įrenginio.
- Pagal nurodymus supakuokite akumuliatorių (žr. žemiau).

I NUORODA Tolesnės pastabos dėl transportavimo taikomos tik akumulatoriui, kurių vardinė energija didesnė nei 100 Wh.

Sudėtyje esančiam ličio jonų akumulatoriui taikoma pavojingų produktų teisė, tačiau jis gali būti transportuojamas paprastesnėmis sąlygomis.

- Akumuliatorių be papildomų priedų privatus naudotojas gali gabenti keliais, kai jis yra su pakuotas mažmeninei prekybai ir yra transportuojamas asmeniniais tikslais.
- Komerciniai naudotojai, kurie jį transportuoja pagrindinėms savo įmonės reikmėms (pvz., pristatymas į statybų aikštes ir pargabenimas iš jų arba demonstravimas), gali taip pat pasinaudoti šiomis paprastesnėmis sąlygomis.

Abiem prieš tai nurodytais atvejais būtina imtis priemonių, kad turinys nepasklistų. Kitais atvejais būtina laikytis pavojingų produktų teisės aktų reikalavimų! Jei jų nesilaikoma, siuntėjui ir kai kuriais atvejais vežėjui taikomos griežtos baudmos.

Kiti nurodymai dėl gabenimo ir siuntimo

- Ličio jonų akumuliatorių transportuokite arba siųskite tik nepažeistą!
- Akumulatoriui transportuoti naudokite tik originalią dėžę arba tinkamą pavojingam kroviniui skirtą dėžę (nereikia mažesnės nei 100 Wh vardinės energijos akumulatoriams).
- Užklijuokite atvirus akumulatoriaus kontaktus, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
- Apsaugokite akumuliatorių pakuotėje, kad neslystų ir taip nebūtų pažeistas akumulatorius.
- Dėl gabenimo arba siuntimo pasirinkite tiksliu siuntos ženkliniu ir dokumentais (pvz., per siuntų tarnybą arba per vežėjus).
- Prieš tai sužinokite, ar galima transportuoti su pasirinktu paslaugos teikėju, ir parodykite siuntą.

Mes rekomenduojame samdyti pavojingų krovinių specialistą siuntos paruošimui. Taip pat laikykitės galimų kitų nacionalinių reikalavimų.

11 SANDĖLIAVIMAS

- Po kiekvieno naudojimo įrenginį kruopščiai išvalykite. Jei yra, sumontuokite visus apsauginius gaubtus.
- Atlikite reikiamus techninės priežiūros darbus.
- Laikykite įrenginį sausoje, rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

11.1 Akumulatorinės vejpajovės su sukliu laikymas

⚠ ATSARGIAI! Sužalojimo pavojus laikymo metu. Kyla sužalojimo pavojus dėl aštrių laikomo įrenginio dalių.

- Laikykite įrenginį vaikams ir pašaliniais asmenimis nepasiekiamoje vietoje.
 - Įrenginį padėkite į laikymo vietą tik išėmę akumuliatorių.
1. Išjunkite įrenginį.
 2. Ištraukite akumuliatorių.
 3. Ištuštinkite žolės surinkimo krepšį ir išvalykite išmetimo kanalą.
 4. Kruopščiai išvalykite įrenginį.
 5. Leiskite varikliui ir visam įrenginiui atvėsti.
 6. Visas metalines dalis, norėdami apsaugoti nuo korozijos, plonai sutepti alyva arba siliikonu.
 7. Užlenkite kreipiamąją rankeną.
 8. Laikykite įrenginį sausoje, švarioje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.
- Norėdami apsaugoti nuo dulkių, uždenkite kvėpuojančiu tentu.
 - Kad nesikauptų drėgmė, nenaudokite plastikinės plėvelės.
 - **PASTABA!** Vejpajovės su sukliu laikymo temperatūra: žr. techninius duomenis.

11.2 Akumulatoriaus ir įkroviklio laikymas

⚠ PAVOJUS! Sprogimo ir gaisro pavojus! Asmenys gali žūti ar būti sunkiai sužaloti, sprogdus akumulatoriui dėl to, kad buvo laikomas šalia liepsnų ar šilumos šaltinių.

- Laikykite akumuliatorių vėsioje ir sausoje vietoje, tačiau ne prie atvirų liepsnų ar šilumos šaltinių.

I NUORODA Įkraunant akumulatorius yra apsaugotas nuo perkrovos dėl automatinio įkrovos būsenos nustatymo ir tam tikrą laiką, bet ne nuolat gali likti įkroviklyje.

I NUORODA Laikykitės atskirų akumulatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukcijų.

- Laikykite akumuliatorių sausoje, nuo šalčio apsaugotoje vietoje nuo 0 °C iki 25 °C laikymo temperatūroje, jam esant maždaug 40–60% įkrovos būsenos.

- Dėl trumpojo jungimo pavojaus nelaikykite akumuliatoriaus šalia metalinių daiktų arba daiktų su rūgštimi.

12 IŠMETIMAS

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami krovikliai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Pastabos dėl Elektrinių ir elektroninių įrenginių įstatymo



- Panaudoti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai nėra buitinės atliekos, todėl jie turi būti surenkami arba šalinami atskirai!
- Senas baterijas arba akumuliatorius, prieš atiduodant senus įrenginius, privaloma išimti, jei jie nėra tvirtai sumontuoti prietaise! Jų atliekų šalinimą reglamentuoja Baterijų įstatymas.
- Baigęs naudoti elektrinius ir elektroninius įrenginius, jų savininkas arba naudotojas pagal teisės aktus privalo juos grąžinti.
- Galutinis naudotojas yra pats atsakingas už savo asmens duomenų pašalinimą iš išmetamų senų įrenginių!

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Elektrinius ir elektroninius įrenginius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose utilizavimo ir surinkimo vietose (pvz., savivaldybės rangovų aikštelėse);
- elektrinių įrenginių pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjas yra įsipareigojęs priimti grąžinamus gaminius arba tai daro savanoriškai.

Šie teiginiai galioja tik įrenginiams, kurie yra įrengiami ir parduodami Europos Sąjungos šalyse ir kuriems taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/ES. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos panaudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių utilizavimo nuostatos.

Nuorodos į baterijų įstatymą (vok. *BattG*)



- Senos baterijos ir akumuliatoriai nėra buitinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!
- Dėl saugaus baterijų arba akumuliatorių išėmimo iš elektrinių prietaisų ir dėl informacijos apie jų tipą arba cheminę sistemą prašome atsižvelgti į tolimesnius duomenis, nurodytus naudojimo arba montavimo instrukcijoje.
- Baterijų arba akumuliatorių savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos grąžinti. Grąžinti galima buityje įprastai naudojamą kiekį.

Senose baterijose gali būti kenksmingų medžiagų arba sunkiųjų metalų, kurie gali sukelti žalą aplinkai ir sveikatai. Senų baterijų panaudojimas ir naudojimas jų sudėtyje esančių išteklių prisideda prie šių abiejų svarbių produktų apsaugos.

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad baterijas ir akumuliatorius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Jei po atliekų konteineriu yra tokie ženklai Hg, Cd arba Pb, jie reiškia:

- Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio
- Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
- Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino

Baterijas ir akumuliatorius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose utilizavimo ir surinkimo vietose (pvz., savivaldybės rangovų aikštelėse);
- baterijų ir akumuliatorių pardavimo vietose;
- bendros įrenginių naudotų baterijų surinkimo sistemos vietose;
- gamintojo surinkimo vietoje (jei jis yra bendros surinkimo sistemos narys).

Šie teiginiai galioja tik akumuliatoriams ir baterijoms, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, ir kuriems taikomas Europos Reglamentas (ES) 2023/1542. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos akumuliatorių ir baterijų utilizavimo nuostatos.

13 KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA / TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PUNKTAS

Kilus klausimų dėl garantijos, remonto ar atsarginių dalių, kreipkitės į savo artimiausią AL-KO techninės priežiūros skyrių. Jį rasite inter-

nete adresu:

www.alko-garden.com/service-contacts

Daugiau informacijos apie atsargines dalis rasite adresu:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACIJA APIE ATITIKTIES DEKLARACIJĄ

Šiuo prisiimdami sau atsakomybę deklaruojame, kad šis rinkai pateiktos formos gaminys atitinka darnųjų ES direktyvų, ES saugos standartų ir gaminių taikomų standartų reikalavimus. Atitikties deklaracija yra naudojimo instrukcijos dalis ir pridama prie įrenginio.

15 GARANTIJA

Galimus įrenginio medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- laikomasi šios naudojimo instrukcijos;
- įrenginys tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios atsarginės dalys.

Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- bandoma savarankiškai remontuoti įrenginį;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai;
- įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį.

Garantija netaikoma:

- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi,
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje xxxxxx (x) pažymėtoms rėmeliu.

Garantis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiamą yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrį. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

ORIĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Saturs

1	Drošības norādījumi	295	6	Lietošana	302
1.1	Elektrisku iekārtu vispārīgie drošības norādījumi	295	6.1	Plāušanas augstuma iestatīšana (10)	302
1.1.1	Drošība darba vietā	295	6.2	Plāušanas mehānisma ieslēgšana un apturēšana (11)	302
1.1.2	Elektriskā drošība	295	6.3	Akumulatoru uzlādes stāvokļa pārbaude (12)	303
1.1.3	Personīga drošība	295	7	Darba norādījumi	303
1.1.4	Lietošana un rīkošanās ar elektrisko iekārtu	296	8	Tehniskā apkope un tīrīšana	303
1.1.5	Lietošana un rīkošanās ar akumulatora iekārtu	296	8.1	Regulāri veicamās apkopes	303
1.1.6	Serviss	297	8.2	Ierīces un plāušanas mehānisma tīrīšana	303
1.2	Zālienu plāvēja drošības norādījumi ..	297	8.3	Pretnaža iestatīšana	304
1.3	Vibrācijas slodze	297	8.3.1	Pretnaža iestatīšana (13)	304
1.4	Trokšņa piesārņojums	298	8.3.2	Plāušanas izmēģinājuma veikšana (14)	304
1.5	Drošības norādījumi akumulatoram un lādētājam	298	8.4	Remontdarbi	304
2	Par šo lietošanas instrukciju	299	9	Palīdzība traucējumu gadījumā	304
2.1	Simboli titullapā	299	10	Transportēšana	306
2.2	Zīmju skaidrojums un signālvārdi	299	10.1	Ierīces transportēšana	306
3	Izstrādājuma apraksts	299	10.2	Akumulatora transportēšana	306
3.1	Paredzētais lietojums	299	11	Glabāšana	306
3.2	Iepriekš paredzama potenciāli nepareiza izmantošana	300	11.1	Akumulatora manuālā zāles plāvēja glabāšana	306
3.3	Atlikušie riski	300	11.2	Akumulatora un lādēšanas ierīces glabāšana	307
3.4	Drošības un aizsardzības ierīces	300	12	Utilizācija	307
3.5	Simboli uz iekārtas	300	13	Klientu apkalpošanas dienests/serviss	308
3.6	Izstrādājuma pārskats (01)	300	14	Informācija par atbilstības deklarāciju	308
3.7	Piegādes komplekts (02)	301	15	Garantija	308
4	Montāža	301			
4.1	Manuālā zāles plāvēja montāža (03 - 06)	301			
5	Ekspluatācijas sākšana	301			
5.1	Plāušana ar zāles uztvērējgrozū* (07, 08)	301			
5.2	Akumulatora uzlāde	301			
5.3	Akumulatora ievietošana un izņemšana (09)	302			

1 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1.1 Elektrisku iekārtu vispārīgie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus šīs iekārtas drošības norādījumus, instrukcijas, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus. Neievērojot drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, rezultātā var gūt elektriskās strāvas triecienu, var izcelties ugunsgrēks un/vai var gūt nopietnas traumas.

- **Saglabāji**et visus drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, lai tos varētu izmantot arī nākotnē.

Drošības tehnikas norādījumos lietojamais apzīmējums „iekārta” attiecas vai nu uz iekārtām, kas darbojas no tīkla (ar strāvas vadu), vai arī uz iekārtām, kas darbojas no akumulatora (bez strāvas vada).

1.1.1 Drošība darba vietā

- Darba vietai ir jābūt tīrai un labi apgaismotai. Nekārtība vai slikts apgaismojums darba vietā var novest pie nelaimes gadījumiem.
- Ar iekārtu nedrīkst strādāt sprādzienbīstamās vietās, kur atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi. Iekārtas rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Iekārtas lietošanas laikā neļaujiet tuvoties bērniem un citām personām. Dalītas uzmanības gadījumā var zaudēt kontroli pār iekārtu.

1.1.2 Elektriskā drošība

- Iekārtas kontaktdakša ir jāievieto atbilstošā kontaktligzdā. Kontaktdakšu nedrīkst modificēt. Ja iekārta ir iezemēta, nedrīkst lietot kontaktdakšas adapterus. Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas, samazinās elektriskā trieciena risks.
- Nepieskarieties iezemētām cauruļū, apkures iekārtu, pavardu un ledusskapju virsmām. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.
- Neizmantojiet zālienu plāvēju lietū vai mitrumā. Tas palielina elektriskā trieciena gūšanas risku.
- Lietojiet strāvas vadu tikai tādiem nolūkiem, kā paredzēts; nenesiet iekārtu, turot to aiz kabeļa, neiekariet iekārtu aiz kabeļa un nevelciet kabeli, lai izņemtu kontakt-

dakšu no kontaktligzdas. Raugieties, lai strāvas vads atrastos atstātus no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai ierīces kustīgajām daļām. Bojāti vai sapinušies strāvas vadi palielina elektriskā trieciena gūšanas risku.

- Ja strādājat ar iekārtu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādas strāvas vadus-pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Ārpus telpām lietošanai paredzētu strāvas vadus-pagarinātāju lietošana ļauj samazināt elektriskā trieciena gūšanas risku.
- Ja nav iespējams izvairīties no iekārtas izmantošanas mitrā vidē, izmantojiet bojājumstrāvas aizsargslēdzi. Bojājumstrāvas aizsargslēdža lietošana samazina elektriskā trieciena risku.

1.1.3 Personīga drošība

- Strādājot ar iekārtu, esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un rīkojieties ar veselodu saprātu. Nelietojiet iekārtas, ja esat noguris, narkotisko vielu, alkohola reibumā vai zāļu ietekmē. Pat īslaicīgi lietošanas laikā neuzmanīgi rīkojoties ar iekārtu, var gūt nopietnas traumas.
- Valkājiet personiskās aizsardzības līdzekļus un obligāti valkājiet aizsargbrilles. Personiskās aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu masku, zābaku ar neslidošu pēdu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana, atkarībā no iekārtu veida un lietošanas veida samazina traumu gūšanas risku.
- Izvairieties no nejaušas ieslēgšanas. Pirms iekārtas pieslēgšanas elektrības avotam un/vai tā akumulatora ievietošanas vai pirms nešanas, pārliecinieties, vai tā ir izslēgta. Ja nesot iekārtu vai to pieslēdzot elektrotīklam, turēsiet pirkstu uz ieslēgšanas slēdža, šādi var notikt nelaimes gadījums.
- Pirms iekārtas ieslēgšanas noņemiet regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgu. Instrumentu vai atslēgu iekļūšana iekārtas kustīgajās daļās var izraisīt iekārtas bojājumus.
- Izvairieties no ķermenim neraksturīgas stājas. Parūpējieties par to, lai vienmēr stāvētu droši un saglabātu līdzsvaru. Negaidītās situācijās tas palīdzēs labāk kontrolēt iekārtu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Raugieties,

lai mati un apģērbs neiekļūst kustīgajās daļās. *Brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ievilkst ierīces kustīgās daļās.*

- Ja ir paredzēts uzstādīt putekļu atsūkšanas un uztveršanas ierīces, tām ir jābūt pieslēgtām un tās ir pareizi jāizmanto. *Putekļu atsūkšanas ierīču lietošana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.*
- Nerīkojieties pārgalvīgi un neignorējiet mašīnu drošības noteikumus, pat tad, ja mašīna jau ir izmantota daudzas reizes. *Nevērtīgas rīcības rezultātā jau dažu sekunžu laikā var gūt smagas traumas.*

1.1.4 Lietošana un rīkošanās ar elektrisko iekārtu

- Nepārslogojiet iekārtu. Darbam izmantojiet tikai tam paredzētu iekārtu. *Ar piemērotu iekārtu labāk un drošāk strādāsiēt tā pieļaujamās jaudas diapazonā.*
- Neizmantojiet iekārtu, kurai ir bojāts slēdzis. *Iekārta, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstama un to jāsarīmontē.*
- Pirms ierīces regulēšanas, instrumentu detaļu nomaiņas vai iekārtas novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes un/vai izņemiet akumulatoru. *Šāds piesardzības pasākums izslēdz iespēju nejauši ieslēgt iekārtu.*
- Glabājiet nelietoto iekārtu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot iekārtu personām, kas nezina, kā to lietot vai nav izlasījuši šos norādījumus. *Iekārtas var būt bīstamas, ja tās lieto personas bez pieredzes.*
- Rīkojieties ar iekārtu un tā aprīkojumu saudzīgi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un nav iesprūdušas, salūzušas vai bojātas, šādi pasliktinot iekārtas veiktspēju. Ja iekārtai ir bojātas detaļas pirms lietošanas jāveic to remonts. *Daudzi nelaimes gadījumi notiek, neveicot iekārtām pienācīgu apkopi.*
- Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem. *Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējšķautnēm mazāk aizķeras un ir vieglāk vadāmi.*
- Izmantojiet iekārtu, papildus darbarīkus, pievienojamos uzgaļus utt. atbilstoši norādījumiem. *Nemiet vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku. Iekārtu lietošana citiem mērķiem, nevis tiem, kam tās paredzētas, var radīt bīstamas situācijas.*

- Rūpējieties, lai rokturi un satveramās virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielu. *Slideni rokturi un satveramās virsmas neļauj iekārtu droši lietot un rīkoties ar to neparedzamās situācijās.*

1.1.5 Lietošana un rīkošanās ar akumulatora iekārtu

- Akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos lādētājus. *Lietojot konkrētiem akumulatoru modeļiem paredzētus lādētājus cita veida akumulatoru uzlādei, var rasties situācijas ar ugunsgrēka risku.*
- Lietojiet iekārtu darbināšanai tikai tiem paredzētos akumulatorus. *Citu akumulatoru lietošana var radīt bojājumus vai ugunsgrēka draudus.*
- Neglabājiet neizmantotu akumulatoru kopā ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metāliskiem priekšmetiem, kuri var izveidot īssavienojumu starp akumulatora kontaktiem. *Akumulatora kontaktu īssavienojums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.*
- Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var iztect šķidrums. Izvairieties no saskaršanās ar to. Ja nejauši tam pieskaraties, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību. *Iztecējis akumulatora šķidrums var uzliesmot vai radīt ādas kairinājumu.*
- Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru, attiecīgi, arī bojātu vai pārveidotu ierīci. *Bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tiem veiktas modifikācijas, darbība var būt neparedzama un tie var būt iemesls ugunsgrēkam, sprādzienam vai traumām.*
- Nepakļaujiet akumulatoru vai ierīci uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai. *Pakļaujot akumulatoru uguns vai temperatūras iedarbībai virs 130 °C, pastāv eksplozijas risks.*
- Ievērojiet visus norādījumus par lādēšanu un nekādā gadījumā neveiciet akumulatora vai akumulatora tipa iekārtu uzlādi temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras intervālu. *Nepareizi veicot lādēšanu vai veicot lādēšanu temperatūrā, kas pārsniedz pieļaujamo temperatūras intervālu, šādi var sābojāt akumulatoru, kā arī palielināt ugunsgrēka risku.*

1.1.6 Serviss

- Jūsu iekārtu remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Šādi tiek nodrošināta iekārtas drošība.
- Nekādā gadījumā neveiciet akumulatora apkopi. Visus darbus, kas saistīti ar akumulatora apkopi, drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

1.2 Zālienu plāvēja drošības norādījumi

- Zālienu plāvēju aizliegts lietot sliktos laika apstākļos - īpaši zibens spēriena apdraudējuma gadījumā. Tādējādi tiek samazināts zibens spēriena risks.
- Rūpīgi pārbaudiet vietu, kurā tiks izmantots zālienu plāvējs, vai tajā nav savvaļas dzīvnieku. Zālienu plāvējs pļaušanas laikā var savainot savvaļas dzīvniekus.
- Rūpīgi pārbaudiet vietu, kurā tiks izmantots zālienu plāvējs, un aizvāciet visus akmeņus, kokus, stieples, kaulus un citus svešķermeņus. Aizmesti priekšmeti var radīt traumas.
- Pirms zālienu plāvēja lietošanas vienmēr veiciet vizuālu pārbaudi, lai pārliecinātos, ka nāzis un nažu mehānisms nav nolietojies vai bojāts. Nodilušas vai bojātas detaļas palielina traumu gūšanas risku.
- Bieži pārbaudiet, vai zāles savākšanas tvertne nav nodilusi vai bojāta. Nolietota zāles savākšanas tvertne var palielināt traumu gūšanas risku.
- Lūdziet uzstādīt visas aizsargierīces. Aizsargierīcēm jābūt darba kārtībā un jābūt uzstādītām atbilstoši noteikumiem. Ja aizsargierīce ir vaļīga, bojāta vai nedarbojas pareizi, tā var radīt traumas.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres neaizsegta netīrumi. Bloķētas ventilācijas atveres un piesārņojums var izraisīt pārkaršanu vai ugunsbīstamību.
- Strādājot ar zālienu plāvēju, vienmēr valkājiet neslidošus un aizsargājošus apavus. Nelietojiet zālienu plāvēju ar kailām pēdām vai atvērtās sandalēs. Tas samazina traumu gūšanas risku pēdām, saskaroties ar rotējošu nazi.
- Strādājot ar zālienu plāvēju, vienmēr valkājiet garas bikses. Neaizsargāta āda palielina traumu gūšanas risku, ko rada aizmesti priekšmeti.

- Nelietojiet zālienu plāvēju mitrā zālē. Nekādā gadījumā neskrīniet. Tas palielina izslīdēšanas vai apkrīšanas risku, kas var radīt traumas.
- Nelietojiet zālienu plāvēju stāvās nogāzēs. Tas palielina kontroles zaudēšanas iespējamību, izslīdēšanas vai apkrīšanas risku, kas var radīt traumas.
- Strādājot nogāzēs, vienmēr pārliecinieties, ka jums ir drošs pamats, vienmēr strādājiet šķērsvirzienā attiecībā pret nogāzi, nekad nestrādājiet slīpumā uz augšu vai uz leju, un, mainot virzienu, esiet īpaši uzmanīgi. Tas palielina kontroles zaudēšanas iespējamību, izslīdēšanas vai apkrīšanas risku, kas var radīt traumas.
- Rīkojieties sevišķi piesardzīgi, kad zālienu plāvēju pārvietojat atpakaļ vai velkat virzienā uz sevi. Vienmēr kontrolējiet apkārti. Tas samazina risku ekspluatācijas laikā aizķerties.
- Nepieskarieties nažiem vai citām bīstamām rotējošām detaļām, ja tās vēl kustas. Tas samazina traumu gūšanas risku, ko rada rotējošas detaļas.
- Noņemot iesprūdušo materiālu vai tīrot zālienu plāvēju, pārliecinieties, ka visi slēdži ir IZSLĒGTĀ stāvoklī un akumulators ir izņemts. Nejausa zālienu plāvēja ieslēgšanās var radīt smagas traumas.
- Pirms izstrādājuma glabāšanas vienmēr atdzesējiet to.
- Pirms glabāšanas iztukšojiet zāles uztvērēģrozu.
- Veicot ierīces regulēšanu, raugieties, lai neiespiestu pirkstus starp rotējošajiem nažiem un nekustīgām iekārtas daļām.

1.3 Vibrācijas slodze

Vibrācijas kopējās vērtības un trokšņu līmeņa vērtības

- Dotās vibrāciju kopējās vērtības un trokšņu līmeņa vērtības ir izmērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam un tās iespējams izmantot viena elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu.
- Dotās vibrācijas kopējās vērtības un trokšņu līmeņa vērtības iespējams izmantot arī aptuvenam noslodzes novērtējumam.
- Ievērojiet drošības pasākumus saskaņā ar norādēm drošības nodaļā. Mēģiniet vibrāciju noslodzi turēt pēc iespējas mazāku. Vibrāci-

jas noslodzes samazināšanas pasākumu piemēri ir cimdus lietošana instrumenta ekspluatācijas laikā un darba laika ierobežošana.

- Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis ierīces faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām, tas ir atkarīgs no ierīces lietošanas veida, jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida. Ir nepieciešams noteikt drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai, kas ir balstīti uz slodzes novērtēšanu pie faktiskajiem lietošanas apstākļiem (jāņem vērā visas ekspluatācijas cikla fāzes, piemēram, laiks, kad ierīce ir izslēgta, un laiks, kad ierīce darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiks).

Vibrācijas risks

- *Faktiskais vibrāciju emisijas rādītājs ierīces ekspluatācijas laikā var atšķirties no ražotāja norādītās vērtības.* Pirms lietošanas un lietošanas laikā ievērojiet turpmāk uzskaitītos ietekmējošos faktorus:
 - Vai ierīce tiek izmantota atbilstoši lietošanas nolūkam?
 - Vai apstrādājama materiāls tiek nogriezts vai apstrādāts pareizi?
 - Vai ierīce ir labā darba stāvoklī?
 - Vai griešanas aprīkojums ir pareizi uzstādīts un ir uzstādīts pareizs griezējinstrument?
 - Vai ir uzstādīti rokturi un, ja tas ir nepieciešams, ir uzstādīti vibrācijas slāpējoši rokturi, kā arī, vai tie ir kārtīgi piestiprināti pie ierīces?
- Darbiniet ierīci tikai ar tādu motora ātrumu, kas nepieciešams attiecīgā darba veikšanai. Izvairieties no ierīces darbināšanas ar maksimālajiem apgriezieniem, lai samazinātu troksni un vibrāciju.
- Nepareizas ekspluatācijas un apkopes dēļ var palielināties ierīces radītais troksnis un vibrācijas. Tas rada kaitējumu veselībai. Šādā situācijā nekavējoties izslēdziet ierīci un veiciet tās remontu pilnvarotā servisa centrā.
- Vibrāciju radītais slodzes līmenis ir atkarīgs no veicamā darba vai ierīces izmantošanas veida. Novērtējiet šo līmeni un paredziet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Šādi rīkojoties, ievērojami samazināsiet vibrācijas noslogu kopumā visā darba laikā.
- Pārāk ilgi lietojot ierīci, tā izraisīs operatora ķermeņa vibrācijas, kas var būt iemesls asins cirkulācijas problēmām (pazīme — „pirksti

kļūst balti”). Lai mazinātu šo risku, uzvelciet cimdus un nodrošiniet, lai rokas būtu siltas. Ja konstatējat pazīmi „balti pirksti”, nekavējoties konsultējieties pie ārsta. Šī pazīme ietver: Jūtīguma samazināšanās, tirpšana, nieze, sāpes, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas. Parasti šie simptomi ietekmē pirkstus, rokas vai pulsu. Zemā temperatūrā šie riski samazinās.

- Darba dienas laikā centieties ievērot garākus darba pārtraukumus, lai jūsu ķermenis varētu atgūties no trokšņa un vibrācijām. Plānojiet savu darbu tā, lai, strādājot ar ierīcēm, kam ir augsts vibrāciju līmenis, darba laiks būtu sadalīts uz vairākām dienām.
- Ja darba laikā, turot ierīci rokās, sajūtat diskomfortu vai notiek ādas krāsas izmaiņas, nekavējoties pārtrauciet darbu. Izmantojiet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Nepārtraucot darbu pietiekami ilgi, var iestāties roku-plaukstu vibrācijas sindroms.
- Samaziniet vibrācijas iedarbības risku līdz minimumam. Veiciet ierīces kopšanu atbilstoši norādījumiem lietošanas instrukcijā.
- Ja ierīci nākas izmantot bieži, sazinieties ar vietējo izplatītāju, lai iegādātos pretvibrācijas piederumus (piem., rokturus).
- Izvairieties no strādāšanas ar ierīci temperatūrā zem 10 °C. Plānojot darbu, novērtējiet, kā var samazināt vibrācijas noslogu.

1.4 Trokšņa piesārņojums

Ir noteikts trokšņa līmenis, no kura, darbojoties šai ierīcei, nevar izvairīties. Paredziet trokšņainu darbu, kad to atļauts veikt un saplānotā laikā. Ja nepieciešams, atpūties un, cik vien iespējams, ierobežojiet strādāšanas ilgumu. Individuālajai aizsardzībai un blakusesošajiem cilvēkiem aizsardzībai ir jālieto piemēroti dzirdes aizsardzības līdzekļi.

1.5 Drošības norādījumi akumulatoram un lādētājam

- Pirms uzlādes izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Ievietojiet ierīcē akumulatoru, ievērojot pareizo polaritātes novietojumu.
- Izņemiet akumulatoru no ierīces, ja plānojat ierīci ilgāku laiku glabāt.
- Neveidojiet īssavienojumu starp ierīces vai akumulatora kontaktpailem.

Lietošanas instrukcijas

Ievērojiet akumulatora un uzlādes ierīces drošības norādījumus, kas atrodami atsevišķās lietošanas instrukcijās:

- Lietošanas instrukcija 443998: akumulatori
- Lietošanas instrukcija 443999: lādētāji

2 PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietošanas instrukcija. Visas pārējās dokumentu versijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas instrukciju tulkojumi.
- Vienmēr saglabājiet šo lietošanas instrukciju tādā stāvoklī, lai vēlāk varat tajā ieskatīties, ja būs nepieciešama informācija par ierīci.
- Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.
- Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības un brīdinājuma norādījumus.

2.1 Simboli titullapā

Simbols	Skaidrojums
	Pirms ekspluatācijas uzsākšanas ir svarīgi rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un ierīces darbībai bez problēmām.
	Lietošanas instrukcija
	Rīkojieties ar litija-jonu akumulatoriem uzmanīgi! Īpaši ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā esošās norādes par transportēšanu, glabāšanu un utilizāciju!
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamajām Eiropas direktīvām, un ir veikta šo direktīvu atbilstības novērtēšanas procedūra.

2.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi

⚠ BĪSTAMI! Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

⚠ UZMANĪBU! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.

ℹ NORĀDĪJUMS Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

3 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīts manuālais zāles plāvējs, kuras plaušanas vārpstu darbina akumulators.

Var izmantot visus sortimenta

AL-KO 18V/36V 1 BATTERY 2 VOLTAGES akumulatorus (Bxxx Li) un lādētājus (Cxxx Li).

⚠ UZMANĪBU! Ierīces un akumulatora bojājumu risks. Lietojot ierīci ar nepiemērotu akumulatoru, iespējami ierīces un akumulatora bojājumi.

- Lietojiet ierīci tikai ar aprakstā norādīto akumulatoru.

ℹ NORĀDĪJUMS Sortimentā **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY 2 VOLTAGES pieejamo akumulatoru un lādētāju lietošanas instrukcijās ir atrodama pilnīgāka informācija.

3.1 Paredzētais lietojums

Šī ierīce paredzēta zālienu plaušanai nekomerciālos nolūkos un to drīkst izmantot zāles plaušanai tikai sausā laikā.

Citāda lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Ar ierīci atļauts strādāt tikai tādā gadījumā, ja tā ir pilnībā uzmontēta.

Iekārta ir paredzēta izmantošanai privātā teritorijā. Jebkāda cita veida lietojums, kā arī neatļautas modifikācijas un papildināšana, tiek uzskatītas par ierīces nepareizu lietojumu un šādi tiek zaudēta garantija, kā arī nav spēkā atbilstības deklarācija gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas nodarīta lietotājam vai kādai trešajai pusei.

3.2 Iepriekš paredzama potenciāli nepareiza izmantošana

Ierīce nav paredzēta komerciāliem nolūkiem ne sabiedriskos parkos vai sporta laukumos, ne arī izmantošanai lauksaimniecībā vai mežsaimniecībā.

- Ierīci nedrīkst izmantot lietū vai slapjā zālienā.
- Pļaujamajā platībā nedrīkst atrasties svešķermeņi, piemēram, akmeņi, koka gabali, pudeles.
- Ierīces drošības aprīkojumu nedrīkst noņemt vai bloķēt, piemēram, fiksējot drošības sviru pie roktura.

3.3 Atlikušie riski

Arī tad, ja ierīce tiek izmantota atbilstoši tās lietojumam, vienmēr saglabājas zināms risks, kuru nav iespējams paredzēt. Arī ierīces tips un konstrukcija atkarībā no lietojuma var būt saistīta ar turpmāk tekstā uzskaitītajiem potenciālajiem riskiem:

- Iespējama atgriezumam, zemes un nelielu akmeņu izviesšana.
- Ja netiek izmantoti elpceļu aizsarglīdzekļi, iespējama atgriezumam daļiņu ieelpošana.
- Sagriešanās risks, sniedzoties pie pļaušanas mehānisma.

3.4 Drošības un aizsardzības ierīces

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks. Bojātas un atslēgtas drošības un aizsardzības ierīces var būt iemesls smagām traumām.

- Bojātas drošības un aizsardzības ierīces ir jā-saremontē.
- Nekādā gadījumā neveidojiet drošības ierīču un aizsargierīču apvadus.

Drošības svira

Ierīce ir aprīkota ar drošības sviru. Apdraudējuma gadījumā atlaidiet drošības sviru. Motors un griezējnazis tiks apturēti.

Ieslēgšanas taustiņš (uz vadības roktura)

Lai varētu ieslēgt motoru ar drošības sviru, vispirms jānospiež ieslēgšanas taustiņš.

Novirzītātvāks

Novirzītātvāks aizsargā, piemēram, pret atgriezumam daļiņām un akmeņiem, kas var tikt aizmesti pa gaisu.

3.5 Simboli uz iekārtas

Simbols	Skaidrojums
	Izmantojot ierīci, ievērojiet īpašu piesardzību!
	Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju!
	Izraidiet trešās personas no bīstamās zonas!
	Ievērojiet drošu attālumu!
	Netuviniet rokas un kājas griezēj-mehānismam!
	Pirms darbošanās ar ierīci vienmēr izņemiet akumulatoru!
	Nelietojiet ierīci lietus laikā vai ne-glabājiet to ārpus telpām.
	Pļaušanas vārpsta turpina griezties pēc ierīces izslēgšanas. Pieskarie-ties pļaušanas vārpstai tikai pēc vi-su ierīces detaļu pilnīgas apstāšā-nās.

3.6 Izstrādājuma pārskats (01)

Nr.	Detaļa
1	Rokturis
2	Drošības svira
3	Drošības slēdzis
4	Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators
5	Vārpsta ar nažiem
6	Akumulatora nodalījuma vāks
7	Novirzītātvāks

Nr.	Detaļa
8	Plaušanas augstuma regulēšanas kloķis
9	Iekšējā sešstūra atslēga ar turētāju
10*	Zāles uztvērējgrozs*
11**	Lādētājs**
12**	Akumulators**

*: Izvēles aprīkojums (iespējams pasūtīt atsevišķi)

** : Komplekts (detaļas Nr. 114176)

3.7 Piegādes komplekts (02)

Piegādes komplektācijā ietilpst turpmāk uzskaitītās detaļas. Pārbaudiet, vai komplektācijā ir iekļautas visas uzskaitītās detaļas:

Akumulatora manuālais zāles plāvējs

Nr.	Detaļa
1	Roktura augšējā daļa
2	Roktura vidusdaļas (2x)
3	Roktura apakšējā daļa
4	Manuālais zāles plāvējs
5	Spārmuzgriežņi (4x)
6	Skrūves ar četrstūri (4x)
7	Kabeļu skavas (3x)
8	Roktura skrūves (2x)
9	Iekšējā sešstūra atslēgas turētājs
10	Iekšējā sešstūra atslēga
11	Lietošanas instrukcija

Zāles uztvērējgrozs*

Nr.	Detaļa
12*	Auduma apvalks*
13*	Aizmugurējā rāmja daļa*
14*	Priekšējā rāmja daļa*
15*	Stiprinājuma sikсна*

*: Brīvvizīes. Nav iekļauts manuālā zāles plāvēja piegādes komplektā. Iespējams iegādāties papildus, detaļas Nr. 113868.

4 MONTĀŽA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepilnīga montāža ir bīstama! Pilnībā nesamontētas ierīces darbība var izraisīt smagas traumas.

- Lietojiet ierīci tikai tad, kad ir pilnībā pabeigta montāža!
- Neievietojiet ierīcē akumulatoru, kamēr nav pilnībā pabeigta montāža!

4.1 Manuālā zāles plāvēja montāža (03 - 06)

Skatiet attēlus no (03) līdz (06).

5 EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA

5.1 Plaušana ar zāles uztvērējgrozu* (07, 08)

Ierīci var darbināt gan ar zāles uztvērējgrozu, gan bez tā.

*: papildaprīkojums. Nav iekļauts manuālā zāles plāvēja piegādes komplektācijā. Iespējams iegādāties papildus, preces Nr. 113868.

Zāles uztvērējgroza nostiprināšana

1. Pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un plaušanas mehānisms nekustas.
2. Ievietojiet (07/a) zāles uztvērējgroza āķi (07/1) veltņa asī (07/2).
3. Atveriet vai aizveriet novirzītājplāksni (07/3) (07/b), līdz zāle tiek izmesta vēlamajā augstumā. Novirzītājplāksni iespējams fiksēt 3 pakāpēs abās pusēs.
4. Iekariniet zāles uztvērējgrozu ar stiprinājuma siksnu (08/1) roktura apakšējā daļā (08/2).

Zāles uztvērējgroza noņemšana un izbērsšana

⚠ ESIET PIESARDZĪG! Sagriešanās risks. Sniedzoties ieslēgtā plaušanas mehānismā, pastāv sagriešanās risks.

- Noņemiet zāles uztvērējgrozu tikai tad, kad negriežas plaušanas mehānisms.

1. Pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un plaušanas mehānisms nekustas.
2. Noceliet zāles uztvērējgrozu no turētāja un izņemiet virzienā uz aizmuguri.
3. Iztukšojiet zāles uztvērējgrozu.
4. Atkārtoti piestipriniet zāles uztvērējgrozu (skat. iepriekšējā tekstā).

5.2 Akumulatora uzlāde

Ievērojiet lādēšanas režīma temperatūras diapazonu, skatiet tehniskos datus.

! NORĀDĪJUMS Lūdzu, skatiet detalizētu informāciju par akumulatoru un akumulatora lādēšanas ierīci atsevišķās lietošanas instrukcijās:

- Lietošanas instrukcija 443998: akumulatori
- Lietošanas instrukcija 443999: lādētāji

5.3 Akumulatora ievietošana un izņemšana (09)

UZMANĪBU! Akumulatora izraisītu bojājumu risks. Ja akumulatoru pēc lietošanas atstāj ierīcē, šādi var sabojāt akumulatoru.

- Uzreiz pēc lietošanas izņemiet akumulatoru no ierīces un glabājiet no aukstuma aizsargātā vietā.
- Ievietojiet akumulatoru ierīcē uzreiz pirms darba sākšanas.

Akumulatora ievietošana

1. Aiztaisiet (09/a) akumulatoru nodalījuma vāku (09/1).
2. Ievietojiet akumulatoru (09/b) akumulatora nodalījumā (09/2) tā, lai tas būtu nofiksēts savā vietā.
3. Aizveriet akumulatora nodalījuma vāku.

Akumulatora izņemšana

1. Atveriet akumulatora nodalījuma vāku.
2. Nospiediet un turiet akumulatora fiksācijas pogu.
3. Izņemiet akumulatoru.

6 LIETOŠANA

! BRĪDINĀJUMS! Savainojumu risks. Bojātas un atslēgtas drošības un aizsardzības ierīces var būt iemesls smagām traumām.

- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai visas drošības ierīces un aizsargmehānismi ir uzstādīti un darbojas!

! BRĪDINĀJUMS! Savainojumu risks neparastu ekspluatācijas apstākļu gadījumā. Nekavējoties apturiet manuālo zāles plāvēju. Izņemiet akumulatorus. Pēc tam pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās:

- Pēc sadursmes ar svešķermeni: Pārbaudiet, vai manuālais zāles plāvējs nav bojāts, un salabojiet to. Tikai tad atkārtoti ieslēdziet manuālo zāles plāvēju un sāciet tā ekspluatāciju.
- Ja manuālais zāles plāvējs neparasti vibrē: Nekavējoties pārbaudiet, vai tas nav bojājumu. Nomainiet vai salabojiet bojātās detaļas. Pārbaudiet, vai nav nenostiprinātu detaļu un nostipriniet tās.

UZMANĪBU! Ierīces bojājumu risks. Ja griezējnazis iesprūst, motors var tikt pārslogots.

- Pēc katras lietošanas reizes notīriet pļaušanas mehānismu.
- Iestatiet augstāku pļaušanas augstumu.
- Garu zāli un spēcīgi aizaugušu zemsedzi pļaujiet pakāpeniski.

6.1 Pļaušanas augstuma iestatīšana (10)

Pļaušanas augstums tiek iestatīts, izmainot skrituļa augstumu. Skrituļiem abās pusēs jābūt vienādā augstumā.

1. Velciet vilkšanas pogu (10/1) abās pusēs uz āru (10/a).
2. Grieziet sviru (10/2) (10/b), līdz ir panākts vēlams pļaušanas augstums. Iestatīto pļaušanas augstumu varat nolasīt skalā (10/3).
3. Nofiksējiet vilkšanas pogu abās pusēs vienā urbūmā (10/4).

6.2 Pļaušanas mehānisma ieslēgšana un apturēšana (11)

Ieslēdziet pļaušanas mehānismu tikai uz līdzenas virsmas, nedariet to garā zālē. Uz zemes nedrīkst atrasties svešķermeņi, piem., akmeņi. Iedarbinot ierīci, to neceliet uz augšu un nesagāziet.

! NORĀDĪJUMS Atļautā darba pozīcija: Nostāieties aiz manuālā zāles plāvēja un ar abām rokām turiet vadības rokturi.

Pļaušanas mehānisma ieslēgšana

1. Ja tas nav noticis: Ievietojiet akumulatoru.
2. Nospiediet (11/a) ieslēgšanas taustiņu (11/1) un turiet to nospiestu.

- Velciet (11/b) drošības sviru (11/2) pie vadības roktura (11/3). Pļaušanas mehānisms sāk darboties.
- Turpinot turēt drošības sviru, atlaidiet ieslēgšanas taustiņu.

! NORĀDĪJUMS Drošības svira netiek fiksēta. Darba laikā turiet to visu laiku piespiestu pie vadības roktura.

Pļaušanas mehānisma apturēšana

- Atlaidiet drošības sviru. Tā automātiski pārvietojas sākuma stāvoklī.
- Pagaidiet līdz apstājas pļaušanas mehānisms.

! ESIET PIESARDZĪG! **Sagriešanās risks.** Sniedzoties ieslēgtā pļaušanas mehānismā, pastāv sagriešanās risks.

- Pagaidiet līdz pļaušanas mehānisms apstājas.
- Pirms visiem apkopes un kopšanas darbiem: Izslēdziet ierīci un pagaidiet, līdz apstājas pļaušanas mehānisms. Izņemiet akumulatoru.

6.3 Akumulatoru uzlādes stāvokļa pārbaude (12)

Uzlādes stāvokļa indikators (12/1) sastāv no 5 gaismas diodēm (12/2). Kad akumulatora uzlādes stāvoklis samazinās, gaismas diodes nēpārtraukti spīd zaļā krāsā un cita pēc citas nodziest.

Gaismas diode	Uzlādes līmenis
5 LED gaismas diodes spīd.	Akumulators pilnībā uzlādēts.
4 LED gaismas diodes spīd.	Akumulators ir uzlādēts līdz 80%.
3 LED gaismas diodes spīd.	Akumulators ir uzlādēts līdz 60%.
2 LED gaismas diodes spīd.	Akumulators ir uzlādēts līdz 40%.
1 LED gaismas diode spīd.	Akumulators ir uzlādēts līdz 20%.

7 DARBA NORĀDĪJUMI

Pļaujiet zāli, kamēr tā vēl ir īsa. Vislabāko pļaušanas rezultātu panāksiet, ja pļausiet īsu un sausu zāli. Jo garāka zāle, jo lielāks strāvas patēriņš.

! NORĀDĪJUMS Lai palielinātu akumulatora ekspluatācijas ilgumu, var iegādāties papildu akumulatoru.

! NORĀDĪJUMS Manuālais zāles pļāvējs darbojas arī ar tukšu akumulatoru. Pļaušanas vārsta griežas, kad virzāt manuālo zāles pļāvēju virs zāliena.

8 TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA

! BĪSTAMI! **Veicot nepareizi apkopi, pastāv risks dzīvībai.** Ja apkopi veic nekvalificēti darbinieki, kā arī, izmantojot neatļautas rezerves daļas, kā arī drošības ierīču noņemšana vai pārveidošana iespējams gūt smagas vai pat nāvējošas traumas.

- Nenoņemiet drošības ierīces un nepārveidojiet tā, lai tās nedarbotos.
- Izmantojiet tikai atļautās oriģinālās rezerves daļas.
- Nodrošiniet ierīcei regulāras un pienācīgas apkopes, lai ierīce būtu labā darba stāvoklī un tīra.

! BRĪDINĀJUMS! **Sagriešanās risks.** Sagriešanās risks satverot asas un rotējošas ierīces daļas, kā arī griezējinstrumentus.

- Pirms apkopes, kopšanas un tīrīšanas darbiem vienmēr izslēdziet ierīci. Izņemiet drošības atslēgu un akumulatorus!
- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.

! BRĪDINĀJUMS! **Apkopes darbu laikā pastāv traumu risks.** Neatbilstošas apkopes rezultātā var gūt smagas traumas un izraisīt ierīces bojājumus.

- Ierīces remontu paredzēts veikt tikai pie specializētajiem uzņēmumiem.

8.1 Regulāri veicamās apkopes

- Nodrošiniet, lai visi uzgriežņi, tapas un skrūves būtu cieši pievilktas un ierīce būtu drošā darba stāvoklī.
- Regulāri pārbaudiet ierīces, pļaušanas mehānisma un zāles uztvērējgroza darbību, kā arī tā nodilumu.

8.2 Ierīces un pļaušanas mehānisma tīrīšana

Nosēdumi ietekmē pļaušanas kvalitāti un zāles izmešanu. Tāpēc tīriet ierīci pēc katras pļaušanas reizes.

UZMANĪBU! Ūdens iekļūšanas risks. Iekļūstot ierīcē ūdenim, tas izraisa īssavienojumu un elektrisko detaļu sabojāšanos.

- Nemazgājiet ierīci ar ūdeni.
- Mazgāšanai izmantojiet tikai rokas birsti, suku un mitru drāniņu.

1. Apturiet motoru.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Noņemiet zāles uztvērējgrosu un iztīriet to.
4. Iztīriet ierīci.
5. Notīriet pļaušanas mehānismu:
 - Sagāziet ierīci.
 - Viegli ieeļļojiet vārpstas nazi un pretnazi ar šķidru eļļu.

8.3 Pretnaža iestatīšana

I NORĀDĪJUMS Jūsu manuālā plāvēja griežējmehānisms rūpnīcā ir optimāli iestatīts. Ja pļaušanas griezumš pēc ilgākas lietošanas kļūst nevienmērīgs, nepieciešama pretnaža iestatīšana.

- Neasus vai bojātus griežējnažus ir jāuzasina vai jānomaina ražotāja servisa centrā vai pie pilnvarota speciālista.
- Veicot griežējnaža apkopi, ņemiet vērā, ka griežējnaži var pārvietot arī tad, kad strāvas avots ir izslēgts.
- Veicot mašīnas regulēšanu, uzmanieties, lai neiespiestu pirkstus kustīgajiem griežējnažiem un mašīnas nekustīgajām daļām.
- Lai izvairītos no vibrācijām, vienmēr nomainiet griežējnaži un naža skrūvi vienlaikus.
- Pēc uzasināšanas griežējnaži nepieciešams balansēt. Nebalansēti griežējnaži izraisa stipru vibrāciju un plāvēja bojājumus.

8.3.1 Pretnaža iestatīšana (13)

1. Apgrieziet ierīci otrādi tā, lai nažu veltnis būtu vērstš uz augšu.
2. Lai mainītu attālumu starp pretnazi un vārpstas nažiem, vienmērīgi un lēni griežiet regu-

lēšanas skrūves (13/1) abās pusēs, izmantojot 4 mm sešstūra atslēgu.

3. Pārbaudiet, vai vārpstas nazi (13/2) griežot nažu veltnis visā platumā nedaudz saskaras ar pretnazi (13/3). Nevienš no vārpstas nažiem nedrīkst atstiesies pret pretnazi vai gar to slīpēties.

8.3.2 Pļaušanas izmēģinājuma veikšana (14)

1. Turiet starp vārpstas nazi (14/2) un pretnazi (14/3) papīra loksni (14/1).
 2. Pagrieziet vārpstu ar roku (14/a).
- Pretnazis ir iestatīts pareizi, ja vārpstas griešanas laikā papīra loksne starp nažiem tiek sagriezta.

8.4 Remontdarbi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks remonta darbu laikā. Neatbilstoši remontu var radīt smagas traumas un ierīces bojājumus.

- Lūdziet remontdarbus veikt tikai ražotāja servisā vai arī pilnvarotās specializētajās darbnīcās!

Turpmāk minētajos gadījumos sazinieties ar ražotāja servisa centru:

- Motoru vairs nevar iedarbināt.
- Ierīce ir saskārusies ar šķērslī.
- Pļaušanas vārpsta un/vai pretnazis ir saliekti.
- Ierīce vibrē un smagi griežas.
- Akumulators ir iztecējis vai bojāts.

9 PALĪDZĪBA TRAUCĒJUMU GADĪJUMĀ

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks. Asas un rotējošas ierīces daļas var radīt traumas.

- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus!

I NORĀDĪJUMS Ja rodas bojājumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā, vai bojājumi, kurus nevarat novērst patstāvīgi, lūdzam sazināties ar mūsu servisa centru.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Dzinēju nevar iedarbināt.	Nav akumulatora vai tas uzstādīts nepareizi.	Uzstādiet pareizi akumulatoru.
	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
	Plaušanas mehānisms ir bloķēts.	- Atbrīvojiet plaušanas mehānismu no vi- siem šķēršļiem (piemēram, zariem). - Sāciet manuālo zāles plāvēju lietot uz zemākas zāles.
	Bojāts kabelis vai slēdzis.	Nelietojiet ierīci! Sazinieties ar ražotāja ser- visa centru.
Samazināta motora jauda.	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Plaušanas vārpsta un/vai pret- nāzis ir trūli.	Lūdziet uzasināt ražotāja servisa centrā.
	Izsviedējā pārāk daudz zāles.	- Iztīriet zāli. - Iztīriet novirzītājvāku un atveriet to plašāk.
Motors plaušanas lai- kā pārstāj darboties.	Plaušanas vārpsta un/vai pret- nāzis ir trūli.	Lūdziet uzasināt ražotāja servisa centrā.
	Motors ir pārslogots.	Izslēdziet manuālo zāles plāvēju, novietojiet to uz līdzenas virsmas vai īsas zāles un sā- ciet no jauna.
Zāles uztvērējgroz* nepietiekoši pildās.	Zāle ir mitra.	Ļaujiet mauriņam pilnībā izžūt.
	Plaušanas vārpsta un/vai pret- nāzis ir trūli.	Lūdziet uzasināt ražotāja servisa centrā.
Ievērojami samazi- nās akumulatora eksploatācijas il- gums.	Pārāk zems plaušanas augstums.	Uzstādiet augstāku plaušanas augstumu
	Zāle ir pārāk gara vai pārāk mitra.	Stāvokļa uzlabošana: ļaujiet zālei izžūt, uz- stādiet lielāku plaušanas augstumu
	Plaušanas ātrums ir pārāk liels.	- Samaziniet plaušanas ātrumu - Iztīriet izmetēja kanālu/korpusu — plau- šanas vārpstai jāgriežas brīvi.
	Akumulators ir nolietots.	Nomainiet akumulatoru. Izmantojiet tikai ori- ģinālos ražotāja piederumus.
Akumulatora neuz- lādējas.	Akumulatora kontakti ir kļuvuši netīri.	Notīriet akumulatora kontaktus ar nemetā- lisku materiālu un uzsmidziniet uz tiem kon- taktiem paredzētu eļļošanas aerosolu. Uzmanību: Neizraisiet īssavienojumu, sa- vienojot akumulatora kontaktus ar metāla priekšmetiem!
	Akumulatoram vai lādētājam ir bojājums.	Pasūtiet rezerves daļas no ražotāja.
	Akumulators ir pārāk karsts.	Ļaujiet akumulatoram atdzist.

*: papildaprīkojums 113868 (iespējams pasūtīt at-
sevišķi)

10 TRANSPORTĒŠANA

10.1 Ierīces transportēšana

UZMANĪBU! Plaušanas mehānisma bojājumu risks. Ar zemāko plaušanas augstumu plaušanas mehānisms var tikt bojāts, braucot pāri pakāpieniem, apmalēm vai apmalēm.

- Lai veiktu transportēšanu, plaušanas augstumu iestatiet visaugstākajā pakāpē.

1. Apturiet plaušanas mehānismu un pagaidiet līdz tas apstājas.
2. Iestatiet augstāko plaušanas augstumu.

Ierīces transportēšana starp divām darba vietām

- Stumiet ierīci uz darba zonu ar augstāko plaušanas augstumu.
- Ierīces pārnēsāšanai izmantojiet vadības rokturi.

Ierīces vešana transportlīdzeklī

- Izņemiet akumulatoru.
- Salociet vadības rokturi.
- Ierīci transportlīdzeklī nostipriniet, lai tā nevarētu apgāzties un slīdēt.
- Nodrošiniet, lai ierīcei neuztriektos apkārt blakus esoši priekšmeti.
- Nenovietojiet uz ierīces nekādus priekšmetus.

10.2 Akumulatora transportēšana

Pirms transportēšanas veiciet turpmāk uzskaitītās darbības:

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet no ierīces akumulatoru.
3. Ievietojiet, ievērojot instrukcijas, akumulatoru iepakojumā (skat. turpmāk tekstā).

i NORĀDĪJUMS Turpmāk tekstā esošie transportēšanas norādījumi attiecas tikai uz akumulatoru, kura nominālā enerģija ir lielāka par 100 Wh.

Uz komplektā iekļauto litija jonu akumulatoru attiecas tiesību akti par bīstamām kravām, taču to var transportēt vienkāršotos apstākļos:

- Privātais lietotājs drīkst akumulatoru pārvadāt pa koplietošanas ceļiem bez papildus ierobežojumiem, ja tas ir iepakots atbilstoši mazumtirdzniecības noteikumiem un transportēšana tiek veikta ar privātu transportlīdzekli.
- Komerciālajiem lietotājiem, kas veic pārvadājumus saistībā ar savu pamatdarbību (piemē-

ram, transportēšana uz būvlaukumiem un no tiem vai demonstrācijās), šāda vienkāršota transportēšanas kārtība arī nodrošina labumu.

Abos iepriekšminētajos gadījumos obligāti ir jāievēro piesardzības pasākumi, lai nepieļautu saturs noplūdi. Citos gadījumos jāievēro bīstamo kravu aprites likuma noteikumi! Neievērošanas gadījumā sūtītājam un, attiecīgā gadījumā, pārvadātājam tiek piemēroti stingri sodi.

Papildu informācija par transportēšanu un nosūtīšanu

- Litija jonu akumulatoru drīkst transportēt vai nosūtīt tikai tad, ja tam nav bojājumu!
- Akumulatoru transportēšanai izmantojiet tikai oriģinālo kartona vai bīstamo preču transportēšanai piemērotu kastī (nav nepieciešama akumulatoriem, kuriem nominālā jauda nepārsniedz 100 Wh).
- Uzstādiet akumulatora kontaktiem izolāciju, lai nepieļautu to īsslēgumu.
- Nodrošiniet, lai akumulators iepakojumā nevarētu brīvi pārvietoties un tam nerastos bojājumi.
- Pārliecinieties, vai transportēšanas vai nosūtīšanas laikā (piem., ar kurjeru vai transportēšanas uzņēmumu) ir pareizs sūtījuma marķējums un dokumentācija.
- Iepriekš pajautājiet, vai transportēšana ar izvēlēto pakalpojumu sniedzēju ir iespējama un parādiet viņam savu sūtījumu.

Lai sagatavotu sūtījumu, mēs iesakām piesaistīt bīstamo preču speciālistu. Ievērojiet arī iespējamās papildus valsts normatīvos aktus.

11 GLABĀŠANA

- Pēc katras tīrīšanas reizes rūpīgi notīriet ierīci un - ja uzstādīti - uzstādiet visus aizsargvākus.
- Veiciet visus nepieciešamos apkopes darbus.
- Glabājiet ierīci sausā, slēgtā un bērniem nepieejamā vietā.

11.1 Akumulatora manuālā zāles plāvēja glabāšana

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks uzglabāšanas laikā. Pastāv traumu gūšanas draudi, kurus rada asas novietotās ierīces daļas.

- Glabājiet ierīci vietā, kas nav pieejama bērniem un nepiederošām personām.
- Glabājiet ierīci tikai tad, ja ir izņemts akumulators.

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Iztukšojiet zāles savākšanas kasti un iztīriet izmetēja kanālu.
4. Rūpīgi notīriet ierīci.
5. Ļaujiet motoram un visai ierīcei atdzist.
6. Visas metāla detaļas ir jāapstrādā ar plānu eļļas vai silikona kārtiņu, lai aizsargātu tās no korozijas.
7. Salociet vadības rokturi.
8. Uzglabājiet ierīci sausā, tīrā un no sala aizsargātā vietā.
 - Lai aizsargātu ierīci no putekļiem, apklājiet to ar gaisu caurlaidīgu brezentu.
 - Lai nepieļautu mitruma uzkrāšanos, neizmantojiet polietilēna plēvi.
 - **NORĀDĪJUMS! Akumulatora manuālā zāles plāvēja glabāšanas temperatūra: skatīt tehnisko datu nodaļā.**

11.2 Akumulatora un lādēšanas ierīces glabāšana

⚠ BĪSTAMI! Sprādziena un ugunsgrēka risks! Var iestāties cilvēku nāve vai cilvēki var gūt smagas traumas, ja akumulators eksplodēs, jo ticis uzglabāts atklātas liesmas vai karstuma avota priekšā.

- Glabājiet akumulatoru vēsā un sausā vietā, taču nekad atklātas liesmas vai karstuma avota priekšā.

ℹ NORĀDĪJUMS Uzlādējot akumulatoru, tas ir aizsargāts pret pārāk ilgu lādēšanu, jo lādētājam ir automātiskā uzlādes līmeņa identifikācijas funkcija un tāpēc akumulatoru var atstāt lādētājā, bet ne pastāvīgi.

ℹ NORĀDĪJUMS Ievērojiet gan akumulatora, gan lādētāja atsevišķās lietošanas instrukcijas.

- Glabājiet akumulatoru sausā vietā, kur tas nevar sasalt un glabāšanas temperatūra ir no 0 °C līdz 25 °C, un akumulatora uzlādes līmenis ir apm. 40 - 60 %.
- Īssavienojuma riska dēļ neglabājiet akumulatoru līdzās metāliskiem vai skābi saturošiem priekšmetiem.

12 UTILIZĀCIJA

Tikai EK valstīm:

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un

elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas transponēšanu valsts tiesību aktos lietošanai nolietotās uzlādes ierīces jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Norādījumi par elektrisko un elektronisko iekārtu likumu



- **Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tās ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!**
- Vecās baterijas vai akumulatori, ja tie nolietotajā ierīcē nav iebūvēti, pirms ierīces nodošanas ir jāizņem! To utilizācija reglamentēta atkritumu apsaimniekošanas likumā.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums pēc lietošanas tās nodot atpakaļ pārstrādei.
- Galalietotājs ir atbildīgs par savu personas datu dzēšanu no vecās utilizējamās ierīces!

Pārsvītrotas atkritumu urnas simbols nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus bez maksas var nodot šādās vietās:

- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktus (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos).
- Elektroierīču tirdzniecības vietās (stacionārās un tiešsaistes), ja tirgotājiem ir pienākums tās pieņemt atpakaļ vai ja viņi piedāvā šādu iespēju brīvprātīgi.

Šie paziņojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības valstīs un uz kurām attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības sastāvā, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju.

Norādījumi par likumu „Par baterijām” (BattG)



- **Nolietotās baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tos ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!**
- Lai droši izņemtu baterijas vai akumulatorus no elektriskās ierīces un noskaidrotu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, lūdzam

ievērot turpmāk sniegtos datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.

- Bateriju un uzlādējamo akumulatoru īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums tos pēc lietošanas nodot otrreizējai pārstrādei. Atpakaļnodošana ir ierobežota līdz mājāsaimniecībai atļautajam daudzumam.

Nolietotās baterijās var būt kaitīgas vielas vai smagie metāli, kas var radīt kaitējumu videi un veselības problēmas. Nolietoto bateriju otrreizēja pārstrāde un tajās esošo resursu izmantošana palīdz saudzēt šīs divas svarīgās preces.

Pārsvītrotā konteina simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Ja zem konteina papildus ir norādīti simboli Hg, Cd vai Pb, to nozīme norādīta tālāk.

- Hg — baterijā ir vairāk nekā 0,0005% dzīvsudraba
- Cd — baterijā ir vairāk nekā 0,002% kadmija
- Pb — baterijā ir vairāk nekā 0,004% svina

Akumulatorus un baterijas bez maksas var nodot turpmāk norādītajās vietās.

- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktos (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos)
- Bateriju un akumulatoru tirdzniecības vietās
- Kopējās nolietoto ierīču bateriju savākšanas sistēmas savākšanas punktos

15 GARANTĪJA

Iespējamās materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam noilguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Noilguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:

- ievērojat šo lietošanas instrukciju.
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā;
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti **xxxxxx (x)**.

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

- Ražotāja atpakaļpieņemšanas centrā (ja tas nav kopējās atpakaļpieņemšanas sistēmas dalībnieks)

Šie apgalvojumi attiecas tikai uz tiem akumulatoriem un baterijām, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs uz kurām attiecināmas Eiropas Regulas (ES) 2023/1542 prasības. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, uz akumulatoru un bateriju utilizāciju var attiekties atšķirīgi noteikumi.

13 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO servisa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:

www.alko-garden.com/service-contacts

Vairāk informācijas par rezerves daļām varat skatīt:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMĀCIJA PAR ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU

Ar šo mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka mūsu piegādātā produkta konstrukcija atbilst saskaņoto ES direktīvu prasībām, ES drošības standartiem un produkta specifiskiem standartiem. Atbilstības deklarācija ir daļa no lietošanas instrukcijas un ir pievienota ierīcei.

Garantija zaudē savu spēku, ja:

- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

TRADUCEREA MANUALULUI DE UTILIZARE ORIGINAL**Cuprins**

1	Instrucțiuni de siguranță	310	6	Utilizarea	317
1.1	Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilaje electrice	310	6.1	Reglarea înălțimii de tăiere (10)	317
1.1.1	Siguranța la locul de muncă	310	6.2	Pornirea și oprirea unității de tăiere (11)	317
1.1.2	Siguranța electrică	310	6.3	Verificați starea de încărcare a acumulatorului (12)	317
1.1.3	Siguranța persoanelor	310	7	Instrucțiuni de lucru	318
1.1.4	Utilizarea și manipularea utilajului electric	311	8	Întreținerea și îngrijirea	318
1.1.5	Utilizarea și manipularea utilajului cu acumulatori	311	8.1	Lucrări de întreținere regulate	318
1.1.6	Service	311	8.2	Curățarea aparatului și a unității de tăiere	318
1.2	Instrucțiuni de siguranță pentru mașina de tuns iarba	312	8.3	Reglarea contra-cuțitului	318
1.3	Solicitarea prin vibrații	312	8.3.1	Reglarea contra-cuțitului (13)	318
1.4	Poluarea fonică	313	8.3.2	Faceți o probă de tăiere (14)	319
1.5	Instrucțiuni de siguranță pentru acumulator și încărcător	313	8.4	Lucrări de reparație	319
2	Despre aceste instrucțiuni de utilizare	313	9	Ajutor în caz de defecțiuni	319
2.1	Simboluri de pe copertă	314	10	Transportul	320
2.2	Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol	314	10.1	Transportarea aparatului	320
3	Descrierea produsului	314	10.2	Transportarea acumulatorului	320
3.1	Utilizarea în conformitate cu destinația	314	11	Depozitarea	321
3.2	Posibilă utilizare greșită previzibilă	314	11.1	Depozitarea coasei cu ax cu acumulator	321
3.3	Riscuri reziduale	314	11.2	Depozitarea acumulatorului și a încărcătorului	321
3.4	Echipamente de siguranță și protecție	315	12	Eliminarea deșeurilor	321
3.5	Simboluri pe aparat	315	13	Serviciul clienți / Service	322
3.6	Privire de ansamblu asupra produsului (01)	315	14	Informații privind declarația de conformitate	322
3.7	Pachetul de livrare (02)	315	15	Garanția	323
4	Montajul	316			
4.1	Montarea coasei cu ax (03 - 06)	316			
5	Punerea în funcțiune	316			
5.1	Tunderea cu coș de colectat iarbă* (07, 08)	316			
5.2	Încărcați acumulatorul	316			
5.3	Introducerea și scoaterea acumulatorului (09)	316			

1 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilaje electrice

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, imaginile și datele tehnice aferente acestei mașini. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

- **Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru o utilizare ulterioară.**

Termenul „utilaj” folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la utilajele alimentate de la rețea electrică (cu cablu de rețea) sau prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1.1.1 Siguranța la locul de muncă

- **Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați o bună iluminare.** Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu mașina în zone cu risc de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Mașinile generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării mașinii.** Dacă vi se distrage atenția, puteți pierde controlul asupra mașinii.

1.1.2 Siguranța electrică

- **Ștecherul de racord al mașinii trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel.** Nu utilizați ștechere adaptive împreună cu mașinile cu împământare. Ștecherele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate de ex. ale conductelor, încălzirilor, cuptoarelor și frigiderelor.** Există risc crescut de electrocutare, dacă corpul dvs. este împământat.
- **Nu folosiți mașina de tuns iarba pe ploaie sau umezeală.** Acest lucru poate crește riscul de electrocutare.
- **Nu utilizați cablul de alimentare în alte scopuri, pentru a transporta mașina, pentru suspendare sau pentru a scoate ștecherul din priză.** Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile de alimentare defecte sau încălzite cresc riscul de electrocutare.

- **Dacă lucrați cu o mașină în aer liber, atunci utilizați doar cablurile prelungitoare adecvate pentru aer liber.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă nu se poate evita utilizarea mașinii în mediu umed, utilizați un întrerupător de protecție.** Utilizarea unui întrerupător de protecție reduce riscul unui electrocutări.

1.1.3 Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și acționați responsabil atunci când lucrați cu o mașină.** Nu utilizați mașini dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la vătămări grave.
- **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca de praf, încălțăminte antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea mașinii, reduce riscul de accidente.
- **Evitați punerea accidentală în funcțiune.** Asigurați-vă că mașina este oprită, înainte de a-l conecta la rețeaua electrică și/sau la acumulator, înainte de a-l lua în mână sau a-l transporta. Dacă, în timpul transportului mașinii, aveți degetul pe întrerupător sau dacă racordăți utilajul pornit la sursa de alimentare, pot avea loc accidente.
- **Îndepărtați sculele de reglaj sau cheile înainte de a porni mașina.** O sculă sau o cheie care se află pe o componentă rotativă a mașinii poate duce la accidente.
- **Evitați o poziție anormală a corpului.** Asigurați-vă stabilitatea și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- **Purtați haine adecvate.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul și hainele trebuie ținute departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele în mișcare.
- **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **Nu vă puneți în situații periculoase și respectați regulile de siguranță pentru ma-**

șini, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea mașinii odată cu trecerea timpului. Acțiunile neatențe pot cauza accidente grave într-o fracțiune de secundă.

1.1.4 Utilizarea și manipularea utilajului electric

- **Nu suprasolicitați niciodată mașina. Utilizați doar mașina adecvată lucrării dumneavoastră. Cu o mașină adecvată lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de putere indicat.**
- **Nu utilizați o mașină cu întrerupător defect. O mașină care nu se mai poate porni sau opri este periculoasă și trebuie reparată.**
- **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul demontabil înainte de a efectua reglări la aparat, de a schimba piese sau de a depozita mașina. Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a mașinii.**
- **Nu lăsați mașina neutilizată la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoanele ce nu sunt familiarizate cu mașina sau care nu au citit instrucțiunile, să o utilizeze. Mașinile sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane fără experiență.**
- **Întrețineți mașinile cu grijă. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil, dacă există piese rupte sau defecte și dacă nu se blochează, dacă funcționarea mașinii nu este afectată. Piesele defecte se repară înainte de utilizarea mașinii. Multe accidente au la bază mașini întreținute necorespunzător.**
- **Păstrați sculele de tăiat ascuțite și curate. Sculele de tăiere întreținute cu grijă și cu mușchile de tăiere ascuțite se blochează mai rar și se folosesc mai ușor.**
- **Folosiți mașina, sculele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Respectați aici condițiile de lucru și activitatea de efectuat. Utilizarea mașinilor în alte scopuri decât cele precizate poate duce la situații periculoase.**
- **Păstrați mânerul și suprafețele acestora uscate, curate și fără urme de ulei și unsoare. Mânerul și suprafețele alunecoase nu permit o operare și un control în siguranță al utilajului în situații neprevăzute.**

1.1.5 Utilizarea și manipularea utilajului cu acumulatori

- **Încărcați acumulatorii doar cu încărcătoare recomandate de producător. Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulatori poate cauza incendii dacă este utilizat cu alte tipuri de acumulatori.**
- **Utilizați doar acumulatorii special prevăzuți pentru mașină. Utilizarea altor acumulatori poate duce la accidente sau incendii.**
- **Acumulatorul nefolosit trebuie ținut la distanță de clemele de birou, de monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice de mici dimensiuni ce pot cauza o scurtcircuitare a contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.**
- **În cazul unei utilizări greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul pătrunde în ochi, luați în calcul și consultarea unui medic. Lichidul de acumulator scurs poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.**
- **Nu folosiți acumulatori defecti sau modificați, resp. o mașină defectă sau modificați. Acumulatorii defecti sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendii, explozii sau risc de accidente.**
- **Nu expuneți o mașină sau acumulatorul la foc sau la temperaturi prea mari. Focul sau temperaturile de peste 130 °C pot cauza explozii.**
- **Urmați toate instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați acumulatorul sau mașina cu acumulatori niciodată în afara intervalului termic indicat în manualul de utilizare. O încărcare greșită sau în afara intervalului termic admis poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendii.**

1.1.6 Service

- **Mașina dumneavoastră trebuie reparată doar de personal calificat și cu piese de schimb originale. Astfel se asigură păstrarea siguranței mașinii.**
- **Nu reparați niciodată acumulatorii defecti. Tote lucrările de întreținere la acumulatori trebuie efectuate doar de producător sau de centre de service împuternicite.**

1.2 Instrucțiuni de siguranță pentru mașina de tuns iarba

- Nu utilizați mașina de tuns iarba în condiții meteo nefavorabile, în special când există pericol de descărcări electrice. Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.
- Cercetați zona în care urmează să folosiți mașina de tuns iarba să nu existe animale sălbatice. Animalele sălbatice pot fi rănite în timpul utilizării mașinii de tuns iarba.
- Cercetați temeinic zona în care urmează să folosiți mașina de tuns iarba, îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte corpuri străine. Obiectele aruncate pot accidenta persoane.
- Înainte de utilizarea mașinii de tuns iarba efectuați o verificare vizuală pentru a vă asigura că cuțitul și unitatea de tăiere nu sunt uzate sau defecte. Piese uzate sau deteriorate cresc riscul de vătămare.
- Verificați frecvent coșul de colectat iarba să nu fie uzat sau deteriorat. Un coș de colectat iarba uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămare.
- Lăsați montate toate dispozitivele de protecție. Dispozitivele de protecție trebuie să fie funcționale și montate corespunzător. Un dispozitiv de protecție care este desfăcut sau deteriorat sau care nu funcționează corect poate duce la vătămări.
- Îndepărtați murdăria de pe toate fantele de aer. Fantele de aer înfundate și murdăria pot duce la supra-încălzire sau pericol de incendiu.
- Când lucrați cu mașina de tuns iarba purtați întotdeauna încălțăminte antiderapantă de protecție. Nu folosiți mașina de tuns iarba desculți sau în sandale. Astfel reduceți riscul de accidentare a picioarelor la contactul cu cuțitul în mișcare.
- Când lucrați cu mașina de tuns iarba purtați întotdeauna pantaloni lungi. Pielea necoperită crește riscul de accidentare prin obiecte aruncate.
- Nu utilizați mașina de tuns iarba pe iarbă umedă. Mergeți la pas, nu alergați niciodată. Astfel se reduce riscul de a aluneca sau a vă prăbuși, ceea ce poate duce la accidente.
- Nu utilizați mașina de tuns iarba pe pante prea abrupte. Astfel se reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a vă prăbuși, ceea ce poate duce la accidente.

- Atunci când lucrați în pantă, aveți grijă la propria stabilitate, lucrați întotdeauna transversal pe pantă, niciodată în susul sau în josul pantei și fiți extrem de atenți la modificarea direcției. Astfel se reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a vă prăbuși, ceea ce poate duce la accidente.
- Aveți grijă deosebită atunci când întoarceți mașina de tuns iarba sau o trageți spre dvs. Fiți permanent atenți la zona învecinată. Astfel se reduce riscul de a vă împiedica în timpul utilizării.
- Nu atingeți cuțitele și alte piese mobile periculoase atâta timp cât sunt încă în mișcare. Astfel se reduce riscul de accidentare prin piese mobile.
- Asigurați-vă că la îndepărtarea materialului lipit sau la curățarea mașinii de tuns iarba toate întrerupătoarele sunt pe OPRIT și acumulatorul este îndepărtat. Pornirea neașteptată a mașinii de tuns iarba poate produce răni grave.
- Lăsați aparatul să se răcească înaintea depozitării.
- Golii coșul de colectat iarbă înaintea depozitării.
- La reglarea aparatului aveți grijă ca degetele să nu fie prinse între cuțitele mobile și piesele fixe ale mașinii.

1.3 Solicitarea prin vibrații

Valori de emisie pentru vibrații și zgomot

- Valorile de emisie pentru vibrații și zgomot indicate au fost măsurate printr-o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea a două scule electrice diferite.
- Valorile de emisie pentru vibrații și zgomot indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare inițială a poluării.
- Respectați măsurile de siguranță conform capitolului privind siguranța. Încercați să mențineți vibrațiile cât mai reduse posibil. Exemple de măsuri pentru reducerea nivelului de vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei și reducerea timpului de utilizare.
- Emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valorile specificate în funcție de tipul de utilizare a sculei, în special în funcție de tipul de piesă de prelucrat. Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, pe baza unei evaluări a expunerii în condiții reale de

utilizare (luând în considerare toate etapele ciclului de funcționare, de ex. perioadele în care scula este oprită și funcționează în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Pericol prin vibrații

- *Valoarea de emisii de vibrație efectivă la utilizarea aparatului poate diferi de valoarea indicată a producătorului. Respectați în timpul resp. înainte de utilizare următorii factori de influență:*
 - Aparatul este utilizat corespunzător?
 - Materialul este tăiat resp. prelucrat în mod corect?
 - Aparatul se află în stare de funcționare corespunzătoare?
 - Scula de tăiere este ascuțită corespunzător resp. s-a montat scula corectă?
 - S-au fixat mânerul suport resp. mânerul opțional pentru vibrații și acestea sunt fixate bine de aparat?
- Utilizați aparatul doar cu turația motorului necesară pentru lucrarea respectivă. Evitați turația maximă, pentru a reduce zgomotul și vibrațiile.
- Din cauza utilizării și întreținerii corespunzătoare pot crește vibrațiile și zgomotul la aparat. Aceasta duce la afecțiuni medicale. În acest caz opriți imediat aparatul și duceți-l la reparat într-un service autorizat.
- Gradul de afectare prin vibrații depinde de lucrarea de efectuat resp. de utilizarea aparatului. Evaluați-l și luați pauze de lucru corespunzătoare. Astfel se reduce solicitarea prin vibrații în mod semnificativ pe toată durata lucrului.
- utilizarea îndelungată a aparatului expune utilizatorul la vibrații și poate crea probleme de circulație ("degete albe"). Pentru a evita acest risc purtați mănuși și păstrați mâinile calde. Dacă apare simptomul "degetelor albe", mergeți imediat la medic. Printre aceste simptome se numără: Pierderea sensibilității, mâncărimi, pișcături, durere, slăbirea forței, modificarea culorii sau aspectului pielii. În mod normal aceste simptome afectează degetele, mâinile sau pulsul. La temperaturi reduse crește pericolul.
- Faceți pauze lungi în timpul lucrului pentru a vă reveni de pe urma zgomotului și vibrațiilor. Planificați-vă munca astfel încât utilizarea aparatelor ce generează vibrații puternice să se împartă pe mai multe zile.

- Dacă aveți o senzație neplăcută la nivelul mâinilor sau o decolorare a pielii în timpul utilizării, întrerupeți imediat munca. Luați suficiente pauze de muncă. Fără pauze suficiente poate apărea un sindrom de vibrații la brațe și mâini.
- Reduceți riscul de a vă expune la vibrații. Întrețineți aparatul în conformitate cu indicațiile din manualul de utilizare.
- Dacă aparatul se folosește frecvent, contactați distribuitorul pentru accesorii de protecție la vibrații (de ex. mânere).
- Evitați lucrul cu aparatul la temperaturi sub 10 °C. Stabiliți un plan de lucru care să reducă expunerea la vibrații.

1.4 Poluarea fonică

O anumită poluare fonică nu poate fi evitată la lucrul cu acest aparat. Programați lucrările cu zgomot puternic în perioadele permise și special stabilite în acest sens. Respectați eventualele programe de odihnă și limitați la maxim durata de lucru. Pentru propria protecție și a celor din apropiere purtați protecție auditivă.

1.5 Instrucțiuni de siguranță pentru acumulator și încărcător

- Înainte de încărcare, îndepărtați acumulatorul din aparat.
- Introduceți acumulatorul cu polaritatea corectă în aparat.
- Îndepărtați acumulatorul din aparat dacă îi depozitați pe termen mai lung.
- Nu scurtcircuitați bornele de racord ale aparatului sau ale acumulatorului.

Manuale de utilizare

Respectați instrucțiunile de siguranță pentru acumulator și încărcător din manualele de utilizare separate:

- Manual de utilizare 443998: acumulatori
- Manual de utilizare 443999: încărcătoare

2 DESPRE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Versiunea în limba germană este manualul de utilizare original. Toate celelalte versiuni în alte limbi sunt traduceri ale manualului de utilizare original.
- Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare astfel încât să le puteți consulta de fiecare dată când aveți nevoie de informații despre aparat.

- Înmânați aparatul altor persoane doar împreună cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- Citiți și respectați indicațiile de siguranță și avertizare din aceste instrucțiuni de utilizare.

2.1 Simboluri de pe copertă

Simbol	Semnificație
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți neapărat cu atenție acest manual de utilizare. Aceasta este o condiție obligatorie pentru lucrul în condiții de siguranță și pentru o utilizare lipsită de defecțiuni.
	Manual de utilizare
	Manipulați cu grijă acumulatorii cu ioni de litiu! Respectați în special instrucțiunile de transport, depozitare și eliminare din acest manual de utilizare!
	Acest produs este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată o procedură de evaluare a conformității pentru aceste directive.

2.2 Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol

⚠ PERICOL! Indică o situație periculoasă iminentă, care - dacă nu este evitată - duce la deces sau accidente grave.

⚠ AVERTISMENT! Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la deces sau accidente grave.

⚠ ATENȚIE! Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la accidente minore sau moderate.

ATENȚIE! Indică o situație care - dacă nu este evitată - poate duce la pagube materiale.

i INDICAȚIE Instrucțiuni speciale pentru o mai bună înțelegere și manevrare.

3 DESCRIEREA PRODUSULUI

Acest manual de utilizare descrie o coasă cu ax, al cărei ax de cosire este acționat cu un acumulator.

Se pot folosi toți acumulatorii (Bxxx Li) și încărcătoarele (Cxxx Li) din gama **ALKO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES.

ATENȚIE! Pericol de deteriorare a aparatelor și acumulatorilor. Dacă aparatul este operat cu acumulatori nepotrivitiți, aparatul și acumulatorii se pot deteriora.

- Operați aparatul doar cu acumulatorii indicați.

i INDICAȚIE În manualele de utilizare pentru acumulatorii și încărcătoarele din gama **ALKO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES, găsiți informații suplimentare.

3.1 Utilizarea în conformitate cu destinația

Acest aparat a fost conceput pentru tunderea gazonului în zonele private și poate fi utilizat doar pe pajiști uscate.

Orice utilizare în afară de cele menționate este considerată neconformă destinației. Dispozitivul poate fi utilizat numai când este complet asamblat.

Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru uz privat. Orice altă utilizare, precum și orice modificare sunt considerate utilizări neconforme și duc la pierderea garanției precum și a conformității și exonerarea producătorului de orice responsabilitate pentru pagubele utilizatorului sau terților.

3.2 Posibilă utilizare greșită previzibilă

Aparatul nu a fost conceput pentru utilizarea industrială în parcurile publice și arenele sportive și nici pentru utilizarea în agricultură și silvicultură.

- Nu utilizați aparatul pe ploaie și/sau pe pajiști ude.
- Pe suprafața ce urmează a fi tunsă nu trebuie să existe corpuri străine, de ex. pietre, bucăți de lemn, sticle.
- Dispozitivele de siguranță disponibile nu trebuie demontate sau șuntate, de ex. prin conectarea barei de siguranță la bară.

3.3 Riscuri reziduale

Chiar și la o utilizare corespunzătoare a aparatului mai rămân anumite riscuri reziduale, ce nu pot fi excluse. Din cauza tipului și construcției aparatului pot apărea următoarele pericole potențiale în funcție de utilizare:

- Aruncarea materialului tăiat, a solului și a pietricelelor.
- Inhalarea particulelor de material tăiat dacă nu se poartă mască de protecție.
- Vătămări prin tăiere când puneți mâna în unitatea de tăiere.

3.4 Echipamente de siguranță și protecție

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de rănire. Dispozitivele de siguranță și protecție defecte sau scoase din funcțiune pot cauza accidente grave.

- Duceți dispozitivele de siguranță și protecție defecte la reparat.
- Nu scoateți din funcțiune dispozitivele de siguranță și de protecție.

Bară de siguranță

Aparatul este dotat cu o bară de siguranță. În caz de pericol eliberați bara de siguranță. Motorul și cuțitul se opresc.

Buton de pornire (mâner de ghidare)

Pentru a porni motorul cu bara de siguranță, trebuie mai întâi apăsat butonul de pornire.

Clapetă de impact

Capacul de impact protejează de ex. de particule de material tăiat și pietre care pot fi aruncate.

3.5 Simboluri pe aparat

Simbol	Semnificație
	Atenție sporită la manipulare!
	Citiți manualul de utilizare înainte de punerea în funcțiune!
	Țineți alte persoane departe de zona de pericol!
	Păstrați distanța de siguranță!
	Țineți mâinile și picioarele departe de unitatea de tăiere!
	Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a lucra la aparat!

Simbol	Semnificație
	Nu folosiți aparatul pe ploaie și nu îl depozitați în aer liber.
	Axul de cosire va mai funcționa după oprirea aparatului. Nu atingeți axul de cosire până când toate părțile aparatului nu se opresc.

3.6 Privire de ansamblu asupra produsului (01)

Nr.	Piesă
1	Mâner
2	Bară de siguranță
3	Buton de pornire
4	Afișajul stării de încărcare pentru acumulator
5	Axul cu cuțite
6	Clapetă pentru locul acumulatorului
7	Capac de impact
8	Reglarea înălțimii de tăiere
9	Cheie hexagon interior cu suport
10*	Coș de colectat iarbă*
11**	Încărcător**
12**	Acumulator**

*: Opțional (se comandă separat)

** : În set complet (Nr. articol 114176)

3.7 Pachetul de livrare (02)

În pachetul de livrare se află pozițiile menționate aici. Verificați dacă există toate pozițiile:

Coasă cu ax cu acumulator

Nr.	Piesă
1	Bara superioară
2	Mânere centrale (2x)
3	Bara inferioară
4	Coasă cu ax
5	Piulițe fluture (4x)
6	Șuruburi cu cap pătrat (4x)

Nr.	Piesă
7	Cleme de cablu (3x)
8	Șuruburi molețate (2x)
9	Suport pentru cheie cu hexagon interior
10	Cheie cu hexagon interior
11	Manual de utilizare

Coș de colectat iarbă*

Nr.	Piesă
12*	Manșon textil*
13*	Piesă cadru spate*
14*	Piesă cadru față*
15*	Bandă susținere*

*: *Opțional. Nu este inclus în pachetul de livrare al coasei cu ax. Poate fi comandat separat, Nr. art. 113868.*

4 MONTAJUL

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de accidentare prin montaj incomplet! Operarea unui aparat montat incomplet poate duce la accidente grave.

- Operați aparatul doar dacă este montat complet!
- Introduceți acumulatorul în aparat doar atunci când este complet asamblat!

4.1 Montarea coasei cu ax (03 - 06)

Vezi imaginile (03) până la (06).

5 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

5.1 Tunderea cu coș de colectat iarbă* (07, 08)

Aparatul poate fi acționat cu și fără coșul de colectat iarbă.

*: *Opțional. Nu este inclus în pachetul de livrare al coasei cu ax. Poate fi comandat separat, Nr. art. 113868.*

Suspendarea coșului de colectat iarbă

1. Asigurați-vă că aparatul este oprit și unitatea de tăiere nu se mișcă.
2. Prindeți cârligele (07/1) coșului de colectat iarbă în axul cilindric (07/2) (07/a).
3. Deschideți clapeta de impact (07/3) sau deschideți-o (07/b) până când iarba este arunca-

tă la înălțimea dorită. Clapeta de impact se poate fixa în 3 trepte pe ambele părți.

4. Suspendați coșul de colectat iarbă cu banda de susținere (08/1) de bara inferioară (08/2).

Suspendarea și golirea coșului de colectat iarbă

⚠️ ATENȚIE! Pericol de provocare de tăieturi. Pericol de tăiere când puneți mâna în mașina de tuns iarba.

- Scoateți coșul colector numai când unitatea de tăiere este oprită.

1. Asigurați-vă că aparatul este oprit și unitatea de tăiere nu se mișcă.
2. Ridicați coșul de colectat iarbă din suporturi și scoateți-l prin spate.
3. Goliți coșul de colectat iarbă.
4. Suspendați la loc coșul de colectat iarbă (vezi mai sus).

5.2 Încărcăți acumulatorul

Respectați intervalul de temperatură pentru operațiunea de încărcare; consultați datele tehnice.

ℹ️ INDICAȚIE Pentru informații detaliate, consultați manualele de utilizare separate pentru acumulator și încărcător:

- Manual de utilizare 443998: acumulatori
- Manual de utilizare 443999: încărcătoare

5.3 Introducerea și scoaterea acumulatorului (09)

⚠️ ATENȚIE! Pericol de deteriorare a acumulatorului. Lăsarea acumulatorului în aparat după utilizare îl poate deteriora.

- Imediat după utilizare, scoateți acumulatorul din aparat și depozitați-l într-un loc protejat de îngheț.
- Puneți acumulatorul în aparat abia imediat înainte de utilizare.

Introduceți acumulatorul

1. Deschideți capacul locașului pentru acumulatori (09/1) (09/a).
2. Împingeți acumulatorul (09/2) în locașul de acumulator (09/b) până se fixează.
3. Închideți capacul locașului pentru acumulatori.

Scoateți acumulatorul

1. Deschideți capacul locașului pentru acumulatori.

2. Apăsati butonul de deblocare de la acumulator și țineți apăsat.
3. Scoateți acumulatorul.

6 UTILIZAREA

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de rănire. Dispozitivele de siguranță și protecție defecte sau scoase din funcțiune pot cauza accidente grave.

- Înainte de pornire verificați toate dispozitivele de siguranță și protecție dacă există și dacă funcționează!

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de vătămare în caz de stări de funcționare anormale. Opriti imediat coasa cu ax. Îndepărtați acumulatorii. Controlați apoi dacă s-au oprit complet toate piesele mobile:

- După impactul cu un corp străin: Verificați coasa cu ax dacă prezintă defecțiuni și reparați-o. Abia apoi reporniți coasa cu ax și puneți-o în funcțiune.
- Dacă coasa cu ax vibrează neobișnuit: Verificați-o imediat dacă prezintă defecțiuni. Înlocuiți sau reparați piesele defecte. Căutați după piese desprinse și fixați-le la loc.

⚠️ ATENȚIE! Pericol de defectare a aparatului. Dacă cuțitul se blochează, motorul poate fi supra-solicitat.

- Curățați unitatea de tăiere după fiecare utilizare.
- Setati o înălțime de tăiere mai mare.
- Tăiați progresiv iarba înaltă și vegetația abundentă.

6.1 Reglarea înălțimii de tăiere (10)

Înălțimea de tăiere se reglează prin reglarea înălțimii rolei de rulare. Rola de rulare trebuie să aibă aceeași înălțime pe ambele părți.

1. Trageți spre exterior butonul (10/1) pe ambele părți (10/a).
2. Răsuciți maneta (10/2) până când (10/b) se obține înălțimea de tăiere dorită. Înălțimea de tăiere setată se poate citi pe scală (10/3).
3. Fixați butonul pe ambele părți în aceeași garură (10/4).

6.2 Pornirea și oprirea unității de tăiere (11)

Porniți unitatea de tăiere doar pe o suprafață netedă, nu cu iarbă înaltă. Suprafața suport trebuie să fie liberă de corpuri străine precum pietrele. Pentru pornire, nu ridicați și nu basculați aparatul.

📌 INDICAȚIE Poziție de operare permisă: Stați în spatele coasei cu ax și apucați cu ambele mâini mânerul de ghidare.

Porniți unitatea de tăiere

1. Dacă nu s-a întâmplat deja: Introduceți acumulatorul.
2. Apăsati și țineți apăsat butonul de pornire (11/1) (11/a).
3. Trageți bara de siguranță (11/2) spre mânerul de ghidare (11/3) (11/b). Unitatea de tăiere este pornită.
4. Eliberați butonul de pornire ținând în același timp de bara de siguranță.

📌 INDICAȚIE Bara de siguranță nu se blochează. Țineți-l pe mânerul de ghidare pe întreaga durată a lucrului.

Oprirea unității de tăiere

1. Eliberați bara de siguranță. Aceasta revine automat în poziția inițială.
2. Așteptați să se oprească unitatea de tăiere.

⚠️ ATENȚIE! Pericol de provocare de tăieturi. Pericol de tăiere când puneți mâna în mașina de tuns iarba.

- Așteptați până când se oprește unitatea de tăiere.
- Înaintea tuturor lucrărilor de întreținere și îngrijire: Opriti aparatul și așteptați până când se oprește unitatea de tăiere. Îndepărtați acumulatorul.

6.3 Verificați starea de încărcare a acumulatorului (12)

Afișajul de stare de încărcare (12/1) este alcătuit din 5 LED-uri (12/2). LED-urile se aprind permanent verde și se sting unul după altul odată cu scăderea stării de încărcare a acumulatorului.

LED	Stare de încărcare
5 LED-uri aprinse.	Acumulator complet încărcat.
4 LED-uri aprinse.	Acumulator încărcat 80 %.
3 LED-uri aprinse.	Acumulator încărcat 60 %.
2 LED-uri aprinse.	Acumulator încărcat 40 %.
1 LED aprins.	Acumulator încărcat 20 %.

7 INSTRUCȚIUNI DE LUCRU

Tundeți iarba cât este încă scurtă. Veți obține cele mai bune rezultate dacă tăiați iarba scurtă și uscată. Cu cât mai înaltă este iarba, cu atât mai mare este și consumul de curent.

f INDICAȚIE Pentru a prelungi durata se poate achiziționa un acumulator suplimentar.

f INDICAȚIE Coasa cu ax funcționează și cu acumulatorul golit. Axul de cosire se rotește atunci când împingeți coasa cu ax pe iarbă.

8 ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA

⚠ PERICOL! Pericol de moarte prin întreținere necorespunzătoare. Lucrările de întreținere efectuate de persoane necalificate, utilizarea de piese de schimb neautorizate precum și îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de siguranță pot duce la accidente grave sau chiar deces.

- Nu îndepărtați dispozitivele de siguranță și nu le scoateți din funcțiune.
- Utilizați doar piese de schimb originale.
- Asigurați o întreținere regulată și corespunzătoare pentru ca aparatul să fie în stare de funcționare și curat.

⚠ AVERTISMENT! Pericol de provocare de tăieturi. Pericol de tăiere la apucarea pieselor ascuțite aflate în mișcare și a sculelor de tăiat.

- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a efectua lucrări de întreținere, îngrijire și curățare. Scoateți cheia de siguranță și îndepărtați acumulatorii!
- La lucrările de întreținere, îngrijire și curățare purtați întotdeauna mănuși de protecție.

⚠ AVERTISMENT! Pericol de accidentare la lucrările de întreținere. O întreținere necorespunzătoare poate duce la accidente grave și deteriorarea aparatului.

- Reparațiile la aparat se va efectua doar de service-uri specializate.

8.1 Lucrări de întreținere regulate

- Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile și bolțurile sunt strânse și aparatul este în stare de funcționare.
- Verificați regulat aparatul, unitatea de tăiere și coșul de colectat iarbă dacă funcționează și nu sunt uzate.

8.2 Curățarea aparatului și a unității de tăiere

Depunerile afectează calitatea tăierii și evacuarea ierbii. De aceea, curățați aparatul după fiecare cosire.

ATENȚIE! Pericol datorat apei. Apa în aparat duce la scurtcircuite și la distrugerea componentelor electrice.

- Nu stropiți aparatul cu apă.
- Pentru curățare utilizați exclusiv o perie de mână și o cârpă umedă.

1. Opriti motorul.
2. Scoateți acumulatorul.
3. Suspendarea și curățarea coșului de colectat iarbă.
4. Curățarea aparatului.
5. Curățarea unității de tăiere:
 - Înclinați aparatul.
 - Ungeți ușor cu ulei cuțitele axului și contra-cuțitul.

8.3 Reglarea contra-cuțitului

f INDICAȚIE Unitatea de tăiere a coasei dvs. cu ax a fost reglată optim din fabrică. Dacă rezultatele de tăiere nu mai sunt adecvate după uz îndelungat, contra-cuțitul trebuie ajustat.

- Cuțitele boante sau deteriorate se ascut sau se înlocuiesc doar la un centru de service al producătorului sau la o unitate autorizată.
- La întreținerea cuțitului aveți în vedere faptul că cuțitul de tăiere poate fi mișcat și cu sursa de curent oprită.
- La reglarea mașinii aveți grijă să nu vă prindeți degetele între cuțitele mobile și piesele fixe ale mașinii.
- Pentru a evita vibrațiile, cuțitul și șurubul cuțitului trebuie să fie întotdeauna înlocuite împreună.
- Cuțitele șlefuite trebuie echilibrate. Cuțitele de tăiere neechilibrate pot produce vibrații și deteriorează aparatul.

8.3.1 Reglarea contra-cuțitului (13)

1. Răsuciți aparatul pentru ca valțul de tăiere să fie în sus.
2. Răsuciți șuruburile de reglare (13/1) uniform și lent pe ambele părți cu o cheie inbus de 4 mm, pentru a modifica distanța contra-cuțitului față de cuțitele axului.

3. Verificați dacă cuțitele axului (13/2) pot să atingă ușor la rotirea cilindrului cuțitului în treaga lățime a contra-cuțitului (13/3). Niciun cuțit de ax nu trebuie să atingă sau să se frece de contra-cuțit.

8.3.2 Faceți o probă de tăiere (14)

- Țineți o foaie de hârtie (14/1) între cuțitul de ax (14/2) și contra-cuțit (14/3).
- Răsuciți axul cu mâna (14/a).

Contra-cuțitul este reglat corect dacă la răsucirea axului foaia de hârtie dintre cuțite este tăiată.

8.4 Lucrări de reparație

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de accidentare la lucrările de reparație. Repararea necorespunzătoare poate duce la vătămări grave și deteriorarea dispozitivului.

- Lucrările de reparație trebuie efectuate doar de service-urile producătorului sau de service-uri de specialitate autorizate!

Mergeți la service-ul producătorului în următoarele cazuri:

- Motorul nu mai pornește.
- Aparatul s-a blocat într-un obstacol.
- Axul de cosire și/sau contra-cuțitul sunt îndoiți.
- Aparatul vibrează și scoate zgomote.
- Acumulatorul este expirat sau defect.

9 AJUTOR ÎN CAZ DE DEFECȚIUNI

⚠️ ATENȚIE! Pericol de rănire. Piesele aparatului ascuțite și aflate în mișcare pot produce accidente.

- La lucrările de întreținere, îngrijire și curățare purtați întotdeauna mănuși de protecție!

ℹ️ INDICAȚIE În cazul unor defecțiuni care nu sunt enumerate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia singuri, vă rugăm să vă adresați Serviciului nostru de asistență pentru clienți.

Defecțiune	Cauză	Remediu
Motorul nu funcționează.	Acumulatorul lipsește sau nu e fixat corect.	Montați corect acumulatorul.
	Acumulatorul este gol.	Încărcați acumulatorul.
	Unitatea de tăiere este blocată.	- Goliți unitatea de tăiere de blocaje (de ex. crengi). - Porniți coasa cu ax pe iarbă mică.
	Cablul sau comutatorul sunt defecte.	Nu folosiți aparatul! Mergeți la service-ul producătorului.
Puterea motorului scade.	Acumulatorul este gol.	Încărcați acumulatorul.
	Axul de cosire și/sau contra-cuțitul sunt tocite.	Duceți-le la ascuțit între-un service al producătorului.
	Prea multă iarbă în evacuare.	- Îndepărtați iarbă. - Curățați clapeta de impact și deschideți-o mai larg.
Motorul se oprește în timpul tunsului.	Axul de cosire și/sau contra-cuțitul sunt tocite.	Duceți-le la ascuțit între-un service al producătorului.
	Motorul este suprasolicitat.	Opriti coasa cu ax, puneți-o pe o suprafață plană sau o iarbă joasă și reporniți-o.
Coșul de colectat iarbă* nu se umple suficient	Iarbă este umedă.	Lăsați pajiștea să se usuce.
	Axul de cosire și/sau contra-cuțitul sunt tocite.	Duceți-le la ascuțit între-un service al producătorului.

Defecțiune	Cauză	Remediu
Timpul de funcționare al acumulatorului scade semnificativ.	Înălțimea de tăiere este prea redusă.	Reglați înălțimea de tăiere mai sus
	Iarba este prea înaltă sau prea umedă.	Îmbunătățiți condițiile: lăsați să se usuce, creșteți înălțimea de tăiere
	Viteza de tuns este prea mare.	■ Încetiniți viteza de lucru ■ Curățați canalul de evacuare / carcasa, axul de cosire trebuie să se poată roti liber.
	Durata de viață a acumulatorului a expirat.	Înlocuiți acumulatorul. Utilizați doar accesorii originale de la producător.
Acumulatorul nu se mai încarcă.	Contactele acumulatorului sunt murdare.	Curățați contactele acumulatorului cu un obiect nemetalic și pulverizați cu spray de contact. Atenție: Nu scurtcircuitați contactele acumulatorului cu un obiect metalic!
	Acumulatorul sau încărcătorul sunt defecte.	Comandați piese de schimb la producător.
	Acumulatorul este prea fierbinte.	Lăsați acumulatorul să se răcească.

*: Opțiunea 113868 (se comandă separat)

10 TRANSPORTUL

10.1 Transportarea aparatului

ATENȚIE! Pericol de deteriorare a unității de tăiere. La cea mai mică înălțime de tăiere, unitatea de tăiere se poate deteriora când trece peste trepte, muchii sau borduri.

- Pentru transport, reglați înălțimea de tăiere la cea mai înaltă treaptă.

1. Oprii unitatea de tăiere și așteptați până nu se mai mișcă.
2. Reglați cea mai mare înălțime de tăiere.

Transportul aparatului între două zone de lucru

- Deplasați aparatul cu cea mai mare înălțime de tăiere spre zona de lucru.
- Pentru transportarea aparatului folosiți mânerul de ghidare.

Transportați aparatul într-un autovehicul

- Îndepărtați acumulatorul.
- Strângeți mânerul de ghidare.
- Asigurați aparatul în autovehicul împotriva răsturnării și alunecării.

- Asigurați aparatul împotriva impactului cu obiectele învecinate.
- Nu așezați obiecte pe aparat.

10.2 Transportarea acumulatorului

Înainte de transport luați următoarele măsuri:

1. Oprii aparatul.
2. Îndepărtați acumulatorul din aparat.
3. Ambalați acumulatorii în mod corespunzător (vezi mai jos).

i INDICAȚIE Următoarele indicații de transport se aplică doar pentru un acumulator cu energie nominală de peste 100 Wh.

Acumulatorul cu ioni de litu inclus întră sub incidența legii privind bunurile periculoase, poate fi totuși transportat în condiții simplificate:

- Utilizatorul privat poate transporta acumulatorul fără probleme în spațiile publice, dacă este ambalat ca la achiziționare și transportul este făcut în scopuri private.
- Utilizatorii industriali ce efectuează transportul în cadrul activității profesionale (de ex. livrări la și de la șantiere) pot de asemenea aplica această variantă simplificată.

În ambele cazuri de mai sus trebuie luate măsuri de protecție pentru evitarea scurgerii conținutului. În alte cazuri se vor respecta neapărat prevederile legislației privind bunurile periculoase! În caz de nerespectare, se pot aplica amenzi usturătoare.

Alte instrucțiuni pentru transport

- Acumulatorul cu ioni de litiu se transportă resp. expediază doar în stare perfectă!
- Când transportați acumulatorul, utilizați nu-mai cutia originală sau o cutie de carton pentru mărfuri periculoase adecvată (nu este necesară pentru acumulatorii cu o putere nominală mai mică de 100 Wh).
- Acoperiți contactele acumulatorului deschise pentru a evita un scurtcircuit.
- Asigurați-vă că acumulatorul din interiorul ambalajului nu alunecă pentru a preveni deteriorarea acestuia.
- Asigurați o marcare și o documentare corectă a expedierii la transport (de ex. prin curierat).
- Informați-vă în prealabil dacă este posibil un transport cu furnizorul de servicii de curierat ales.

Recomandăm apelarea la un specialist în produse periculoase pentru pregătirea expedierii. Respectați și celelalte regulamente naționale aplicabile.

11 DEPOZITAREA

- După fiecare utilizare curățați bine aparatul și - dacă există - montați toate capacele de protecție.
- Efectuați lucrările de întreținere necesare.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat, sub cheie, departe de accesul copiilor.

11.1 Depozitarea coasei cu ax cu acumulator

⚠ ATENȚIE! Pericol de accidentare la depozitare. Există pericol de accidentare cauzat de componentele cu muchii ascuțite ale aparatului depozitat.

- Depozitați aparatul departe de accesul copiilor și al persoanelor neautorizate.
- Depozitați aparatul doar dacă acumulatorul a fost scos.

1. Opriti aparatul.
2. Scoateți acumulatorul.
3. Goliți caseta de colectare iarbă și curățați canalul de evacuare.

4. Curățați temeinic aparatul.
5. Lăsați motorul și întregul aparat să se răcească.
6. Pentru protecția la coroziune, ungeți toate componentele metalice cu ulei sau silicon.
7. Strângeți mânerul de ghidare.
8. Depozitați aparatul într-un loc uscat, curat și protejat de îngheț.
 - Acoperiți cu o copertină ce permite circulația aerului pentru a proteja de praf.
 - Nu utilizați folie de plastic pentru a evita condensul.
 - **INDICAȚIE! Temperatura de depozitare a coasei cu ax: vezi datele tehnice.**

11.2 Depozitarea acumulatorului și a încărcătorului

⚠ PERICOL! Pericol de explozie și incendiu! Persoanele pot muri sau pot fi accidentate grav, dacă acumulatorul explodează, pentru că a fost depozitat în fața focului deschis sau a surselor de căldură.

- Depozitați acumulatorul rece și uscat, totuși nu în apropierea focului sau a surselor de căldură.

ℹ INDICAȚIE Acumulatorul este protejat la supraîncărcare datorită recunoașterii automate a stării de încărcare și poate astfel să rămână, deși nu la nesfârșit, în încărcător.

ℹ INDICAȚIE Consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător.

- Depozitați acumulatorul într-un loc uscat, ferit de îngheț, la o temperatură a depozitului între 0 °C și 25 °C și cu o stare de încărcare de cca. 40 - 60 %.
- Nu depozitați acumulatorul în vecinătatea obiectelor metalice sau cu conținut de acid datorită riscului de scurtcircuit.

12 ELIMINAREA DEȘEURILOR

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, încărcătoarele scoase din uz trebuie colectate selectiv și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv a-

supra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Indicații privind legea aparatelor electrice și electronice



- Aparatele electrice și electronice nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!
- Bateriile sau acumulatorii vechi ce nu sunt fixați în aparate trebuie scoși înainte de predare! Dezafectarea acestora este stipulată prin legea bateriilor.
- Deținătorii resp. utilizatorii de aparate electrice și electronice sunt obligați de lege să le predea după folosire.
- Utilizatorul final poartă responsabilitatea pentru ștergerea datelor personale din aparatul vechi de dezafectat!

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că aparatele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Aparatele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare și dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Punctele de vânzare a aparatelor electronice (fixe sau online), dacă distribuitorii sunt obligați să le preia sau dacă oferă benevol acest serviciu.

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru aparatele instalate și utilizate în țările din Uniunea Europeană și care se supun Directivei Europene 2012/19/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea aparatelor electrice și electronice.

Indicații privind legea bateriilor (BattG)



- Bateriile și acumulatorii vechi nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!
- Pentru scoaterea în siguranță a bateriilor sau acumulatorilor din aparatul electronic și pentru informații despre tipul acestora resp. sistemul chimic, respectați indicațiile suplimentare din instrucțiunile de operare și montaj.
- Deținătorii resp. utilizatorii de baterii și acumulatorii sunt obligați de lege să le predea după folosire. Predarea se limitează la cantități uzuale casnice.

Bateriile vechi pot conține substanțe toxice sau metale grele, care pot polua mediul și pot afecta

sănătatea. O valorificare a bateriilor vechi și utilizarea resurselor conținute ajută la protejarea acestor bunuri importante.

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că bateriile și acumulatorii nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Dacă pe acestea există simbolul Hg, Cd sau Pb sub coșul de gunoi, atunci aceasta semnifică:

- Hg: Bateria conține mai mult de 0,0005 % mercur
- Cd: Bateria conține mai mult de 0,002 % cadmiu
- Pb: Bateria conține mai mult de 0,004 % plumb

Acumulatorii și bateriile pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare și dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Centre de vânzare pentru baterii și acumulatori
- Punct de colectare al sistemului de colectare al bateriilor vechi
- Punct de colectare al producătorului (dacă nu face parte din sistemul colectiv de colectare)

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru acumulatorii și bateriile vândute în țările din Uniunea Europeană și care se supun Regulamentului European (UE) 2023/1542. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea bateriilor și acumulatorilor.

13 SERVICIUL CLIENȚI / SERVICE

Dacă aveți întrebări legate de garanție, reparații sau piese de schimb, adresați-vă celui mai apropiat service AL-KO. Pe acestea le găsiți pe Internet la următoarea adresă:

www.alko-garden.com/service-contacts

Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMAȚII PRIVIND DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Prin prezenta confirmăm pe proprie răspundere că produsul, în forma comercializată pe piață, corespunde specificațiilor Directivelor UE armonizate, standardelor de securitate UE și standardelor specifice de produs. Declarația de conformitate este parte a manualului de utilizare și este atașată aparatului.

15 GARANȚIA

Remediem eventualele defecte de material sau de fabricație ale aparatului, în timpul termenului legal de prescripție pentru reclamațiile cu privire la defecte, la alegerea noastră, prin reparare sau furnizarea pieselor de schimb. Termenul de prescripție se stabilește în funcție de legislația țării din care s-a achiziționat aparatul.

Prestația de garanție se oferă numai la:

- Respectarea acestor instrucțiuni de utilizare
- Manipularea corespunzătoare
- Utilizarea pieselor de schimb originale

Garanția își pierde valabilitatea la:

- Încercarea de reparare din proprie inițiativă
- Modificări de natură tehnică din proprie inițiativă
- Utilizarea neconformă destinației

Din serviciile de garanție se exclud:

- deteriorarea stratului de vopsea ca urmare a unei uzuri normale

- Piese de uzură marcate într-un cadru, din lista pieselor de schimb xxxxxx (x)

Perioada de garanție începe în momentul cumpărării de către primul consumator final. Data de pe chitanța de achiziționare are caracter decisiv. Vă rugăm să vă prezentați cu această declarație și cu chitanța de achiziționare originală la distribuitorul dumneavoastră sau la următorul Serviciu de Asistență pentru Clienți autorizat. Prin această declarație, drepturile legale ale cumpărătorului la reclamațiile cu privire la defecte rămân neatinse.

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Съдържание

1	Указания за безопасност	325	5.3	Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия (09)	332
1.1	Общи указания за безопасност за електрически машини	325	6	Обслужване	333
1.1.1	Сигурност на работното място	325	6.1	Настройка на височината на косене (10)	333
1.1.2	Електрическа безопасност	325	6.2	Стартиране и спиране на косачния механизъм (11)	333
1.1.3	Лична безопасност	325	6.3	Проверка на състоянието на заряд на акумулаторната батерия (12)	334
1.1.4	Използване и работа с електрическата машина	326	7	Указания за работа	334
1.1.5	Използване и работа с машина, захранвана от акумулаторна батерия	326	8	Поддръжка и почистване	334
1.1.6	Обслужване	327	8.1	Периодична поддръжка	334
1.2	Указания за безопасност при работа с косачка	327	8.2	Почистване на уреда и на косачния механизъм	334
1.3	Вибрационно натоварване	328	8.3	Настройка на контраножа	335
1.4	Шумово замърсяване	329	8.3.1	Настройка на контраножа (13)	335
1.5	Указания за безопасност във връзка с акумулаторната батерия и зарядното устройство	329	8.3.2	Извършване на проба на разреза (14)	335
2	Относно инструкцията за експлоатация	329	8.4	Ремонтни работи	335
2.1	Символи на началната страница	329	9	Помощ при неизправности	335
2.2	Разяснения на условните обозначения и сигналните думи	330	10	Транспортиране	337
3	Описание на продукта	330	10.1	Транспортиране на уреда	337
3.1	Използване по предназначение	330	10.2	Транспортиране на акумулаторната батерия	337
3.2	Възможна предвидима неправилна употреба	330	11	Складиране	338
3.3	Остатъчни рискове	330	11.1	Съхранение на винтовата косачка с акумулаторна батерия	338
3.4	Защитни и предпазни устройства	330	11.2	Съхранение на акумулаторната батерия и зарядното устройство	338
3.5	Символи по уреда	331	12	Изхвърляне	339
3.6	Преглед на продукта (01)	331	13	Поддръжка / Сервиз	340
3.7	Обхват на доставката (02)	331	14	Информация за декларацията за съответствие	340
4	Монтаж	332	15	Гаранция	340
4.1	Сглобяване на винтовата косачка (03 - 06)	332			
5	Пускане в експлоатация	332			
5.1	Косене с колектор за събиране трева* (07, 08)	332			
5.2	Зареждане на батерията	332			

1 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1.1 Общи указания за безопасност за електрически машини

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете цялата информация за безопасност, инструкциите, илюстрациите и техническите данни, предоставени с тази машина. *Неспазването на следните инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.*

- **Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за безопасност за бъдещи справки.**

Терминът „машина“, използван в указанията за безопасност, се отнася за машини, захранвани от електрическата мрежа (с мрежов кабел), или за машини, захранвани от акумулаторни батерии (без мрежов кабел).

1.1.1 Сигурност на работното място

- **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** *Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.*
- **Не работете с машината във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** *Машините произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.*
- **Пазете децата и други хора настрана, докато използвате машината.** *Ако сте разсеяни, може да загубите контрол над машината.*

1.1.2 Електрическа безопасност

- **Щепселът на машината трябва да пасне в контакта.** *Щепселът не трябва да се модифицира по никакъв начин. Не използвайте щепсели за адаптери заедно със заземени машини. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.*
- **Избягвайте физически контакт със заземени повърхности, като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници.** *Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.*
- **Не използвайте градинската косачка при дъжд или влага.** *Това може да увеличи риска от токов удар.*
- **Не използвайте неправилно захранващия кабел за пренасяне, окачване или**

издърпване на щепсела на машината от контакта. *Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.*

- **Когато работите с машина на открито, използвайте само удължители, които са подходящи и за употреба на открито.** *Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.*
- **Ако работата с машината във влажна среда е неизбежна, използвайте прекъсвач за остатъчен ток.** *Използването на прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от токов удар.*

1.1.3 Лична безопасност

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и бъдете разумни по време на работата с машината.** *Не използвайте машината, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Един момент невнимание при използването на машината може да доведе до сериозни наранявания.*
- **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** *Носенето на лични предпазни средства, като маска за прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или средства за защита на слуха, в зависимост от вида и начина на използване на машината, намалява риска от нараняване.*
- **Избягвайте случайно пускане на уреда.** *Уверете се, че машината е изключена, преди да я свържете към токозахранването и/или акумулаторната батерия, да я вземете в ръце или да я пренасяте. Ако държите пръста си върху превключвателя, когато носите машината, или свързвате машината към захранването, когато тя е включена, това може да доведе до злополуки.*
- **Преди да включите машината, извадете регулиращите инструменти или гаечните ключове.** *Инструмент или гаечен ключ, който се намира във въртяща се част на машината, може да причини нараняване.*
- **Избягвайте ненормални позиции на тялото.** *Погрижете се за сигурен стоеж и по всяко време запазвайте равновесие.*

Това ще Ви помогне да контролирате машината по-добре в неочаквани ситуации.

- Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако е възможно да се монтира оборудване за извличане и събиране на прах, свържете го и го използвайте правилно. Използването на система за извличане на прах може да намали опасностите от прах.
- Не си създавайте фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на машините, дори ако сте запознати с машината след многократна употреба. Невнимателните действия могат да доведат до сериозни наранявания за части от секундата.

1.1.4 Използване и работа с електрическата машина

- Не претоварвайте машината. Използвайте подходящата за работата си машина. С подходящата машина ще работите по-добре и по-безопасно в определения диапазон на мощност.
- Не използвайте машина, чийто превключвател е дефектен. Машина, която не може да бъде включена или изключена, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.
- Изключете щепсела от контакта и/или извадете отделящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате каквито и да било настройки на уреда, да смените части на машината или да я прибирате. Тази предпазна мярка предотвратява случайното стартиране на машината.
- Съхранявайте неизползваните машини далеч от достъпа на деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с машината или не са прочели тези инструкции, да я използват. Машините са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- Полагайте грижи за машините и инструментите със сменяеми приставки. Проверете дали движещите се части работят правилно и не са заклещени, дали частите не са счупени или повредени

по начин, който нарушава функцията на машината. Преди да използвате машината, ремонтирайте повредените части. Много злоупотрепи се причиняват от лошо поддържани машини.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-рядко и се направляват по-лесно.
- Използвайте машината, частите, инструментите със сменяеми приставки и т.н. в съответствие с тези инструкции. Вземете предвид условията на труд и дейността, която ще се извършва. Използването на машините за приложения, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.
- Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на машината в непредвидени ситуации.

1.1.5 Използване и работа с машина, захранвана от акумулаторна батерия

- Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя. Ако зарядното устройство, което е подходящо за определен тип акумулаторни батерии, се използва с други акумулаторни батерии, съществува риск от пожар.
- Използвайте само определените за целта акумулаторни батерии в машините. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.
- Съхранявайте неизползваната акумулаторна батерия далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят късо съединение. Късо съединение между контактите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба на акумулаторната батерия от нея може да изтече течност. Избягвайте контакт с течността. При случаен контакт с течността изплакнете с вода. Ако течността попадне

в очите ви, потърсете допълнителна медицинска помощ. Изтичането на течност от акумулаторната батерия може да причини дразнене на кожата или изгаряния.

- Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия, както и повредена или променена машина. Повредени или променени батерии могат да не функционират правилно и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
- Не излагайте акумулатора или машината на огън или прекомерни температури. Пожар или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулатора или машината с акумулатор извън температурния диапазон, посочен в ръководството за работа. Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да доведе до разрушаване на акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

1.1.6 Обслужване

- Ремонтът на Вашата машина може да се извършва само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. Това ще гарантира, че машината ще остане безопасна.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Цялата поддръжка на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизни центрове.

1.2 Указания за безопасност при работа с косачка

- Не използвайте косачката при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от мълни. Това намалява риска от удар от мълния.
- Огледайте внимателно зоната, където ще се използва косачката, за диви животни. Дивите животни може да бъдат наранени от косачката по време на работата.
- Огледайте внимателно зоната, където ще се използва косачката, и отстранете всички камъни, пръчки, тел, кости и други чужди тела. Изхвърлените предмети може да причинят нараняване.

- Преди да използвате косачката, винаги я проверявайте визуално, за да се уверите, че ножът и модулът на ножа не са износени или повредени. Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.
- Проверявайте често коша за събиране на трева за износване или повреда. Износен или повреден кош за събиране на трева може да увеличи риска от нараняване.
- Оставете всички предпазни устройства монтирани. Предпазните устройства трябва да са функционални и правилно монтирани. Предпазно устройство, което е разхлабено, повредено или не работи правилно, може да причини нараняване.
- Предпазвайте всички вентилационни отвори чисти от замърсявания. Запушени вентилационни отвори и замърсявания може да причинят прегряване или опасност от пожар.
- Когато работите с косачката, винаги носете нехлъзгащи се и защитни обувки. Не работете с косачката боси или с отворени сандали. Това намалява риска от нараняване на крака при контакт с движещия се нож.
- Когато работите с косачката, винаги носете дълги панталони. Незащитената кожа увеличава риска от нараняване от изхвърлени предмети.
- Не работете с косачката върху мокра трева. Ходете, никога не бягайте. Това намалява риска от подхлъзване или падане, което може да доведе до нараняване.
- Не работете с косачката по много стръмни склонове. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване или падане, което може да доведе до нараняване.
- Когато работите по склонове, винаги внимавайте за стабилно положение, винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу и бъдете изключително внимателни, когато промените посоката. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване или падане, което може да доведе до нараняване.
- Бъдете изключително внимателни, когато движите косачката назад или я

дърпате към себе си. **Винаги внимавайте за заобикалящата Ви среда. Това намалява риска от препъване по време на работа.**

- **Не докосвайте ножа и други опасни движещи се части, докато все още се движат. Това намалява риска от нараняване от движещи се части.**
- **Уверете се, че при отстраняване на заклещен материал или при почистване на косачката всички превключватели са в положение ИЗКЛ и акумулаторната батерия е извадена. Неочакваната работа на косачка може да доведе до тежки наранявания.**
- Винаги оставяйте продукта да изстине преди съхранение.
- Изпразнете колектора за трева преди съхранение.
- При регулиране на уреда внимавайте да не си заклещите пръста между движещи се нож и неподвижните части на машината.

1.3 Вибрационно натоварване

Общи стойности на емисиите на вибрации и шум

- Посочените общи стойности на емисиите на вибрации и шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- Посочените общи стойности на емисиите на вибрации и шумови емисии могат да бъдат използвани също и за първоначално оценяване на натоварването.
- Спазвайте мерките за безопасност съгласно главата за безопасност. Опитайте се да намалите максимално експозицията на вибрации. Примерни мерки за намаляване на експозицията на вибрации включват носене на ръкавици при използване на уреда и ограничаване на продължителността на работното време.
- Емисиите на вибрации и шум по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида употреба на инструмента, по-специално в зависимост от вида на обработвания детайл. Мерките за защита на оператора трябва да се определят въз основа на оценка на натоварването при реални

работни условия (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, напр. периодите, в които инструментът е изключен и работи на празен ход, в допълнение към времето на задействане).

Опасност от вибрация

- **Действителната стойност на емисиите на вибрации по време на използването на устройството може да се отклони от посочената от производителя стойност. Следете следните фактори на въздействие преди или по време на употреба:**
 - Използва ли се уредът по предназначение?
 - Реже ли се респ. обработва ли се материалът по правилния начин?
 - Намира ли се уредът в изправно състояние за употреба?
 - Режещият инструмент правилно ли е заточен респ. поставен ли е правилният режещ инструмент?
 - Монтирани ли са дръжките и евент. опционалните вибрационни дръжки и те свързани ли са стабилно с уреда?
- Експлоатирайте уреда само с необходимите за съответната работа обороти. Избягвайте максималните обороти, за да намалите шума и вибрациите.
- Поради неправилната употреба и поддръжка могат да се повишат шума и вибрациите на уреда. Това води до вреди за здравето. В този случай изключете уреда незабавно и го предайте за ремонт на оторизиран сервиз.
- Степента на натоварване от вибрация зависи от работата, която трябва да се върши или от употребата на уреда. Преценете я и направете съответните паузи по време на работа. По този начин се намалява значително вибрационното натоварване по време на цялото работно време.
- Продължителната употреба на уреда излага потребителя на вибрации и може да причини проблеми в кръвообращението („бели пръсти“). За да намалите този риск, носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. Ако бъде разпознат симптом на „белите пръсти“, незабавно потърсете лекарска помощ. Към тези симптоми принадлежат: загуба на чувствителност, изтръп-

ване, сърбеж, болка, загуба на сила, промяна в цвета или състоянието на кожата. Обикновено тези симптоми засягат пръстите, ръцете или пулса. При ниски температури рискът нараства.

- Правете по-дълги почивки по време на работния ден, за да се възстановите от шума и вибрациите. Планирайте работата си така, че използването на оборудване, което генерира силни вибрации, да се разпределя в продължение на няколко дни.
- Ако усетите дискомфорт или промяна в цвета на кожата на ръцете си, докато използвате уреда, спрете работата незабавно. Правете достатъчни паузи по време на работа. Без достатъчно паузи по време на работа може да възникне синдром на вибрация ръка-рамо.
- Намалете риска от излагане на вибрации. Поддържайте уреда в съответствие с инструкциите в ръководството за експлоатация.
- Ако уредът се използва често, свържете се с дистрибутора си, за да закупите анти вибрационни принадлежности (напр. дръжки).
- Избягвайте работа с уреда при температури под 10°C. В работен план определете как вибрационното натоварване може да бъде ограничено.

1.4 Шумово замърсяване

Определено шумово замърсяване чрез този уред не може да се избегне. Извършвайте шумните работи през допустимите и предназначените за това часове на деня. Ако е необходимо спазвайте часовете за почивка и ограничавайте продължителността на работата до най-необходимото. За Вашата лична защита и за предпазване на намиращите се наблизо хора трябва да носите защита на слуха.

1.5 Указания за безопасност във връзка с акумулаторната батерия и зарядното устройство

- Отстранете акумулаторната батерия от уреда преди зареждане.
- Поставете акумулаторната батерия в уреда с правилната полярност.
- Ако ще съхранявате уреда дълго време, извадете акумулаторната батерия от него.
- Не свързвайте никакво клемите на уреда или на акумулаторната батерия.

Ръководства за работа

Съблюдавайте указанията за безопасност за акумулаторната батерията и зарядното устройство, които са в отделни ръководства за работа:

- Ръководство за работа 443998: акумулаторни батерии
- Ръководство за работа 443999: зарядни устройства

2 ОТНОСНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Немската версия е оригиналната инструкция за експлоатация. Всички останали версии са преводи на оригиналната инструкция за експлоатация.
- Съхранявайте винаги тази инструкция за експлоатация по начин, по който да можете да я четете, когато се нуждаете от информация за този уред.
- Предавайте уреда на други лица само заедно с тази инструкция.
- Прочетете и съблюдавайте инструкциите за безопасност и предупредителните съвети в тази инструкция за експлоатация.

2.1 Символи на началната страница

Символ	Значение
	Непременно прочетете внимателно това ръководство за работа преди пускането в експлоатация. Това е условието за безопасна работа и безпроблемно боравене с уреда.
	Ръководство за работа
	Внимателно обслужвайте литиево-йонните акумулаторни батерии! По специално спазвайте предписанията за транспорт, съхранение и отстраняване като отпадък, описани в това ръководство за работа!
	Този продукт отговаря на приложимите европейски директиви и е преминал процедура за оценка на съответствието с тях.

2.2 Разяснения на условните обозначения и сигналните думи

⚠ ОПАСНОСТ! Обозначава непосредствено опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като последствие смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обозначава потенциална опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - би могла да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обозначава потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като следствие леко или умерено нараняване.

ВНИМАНИЕ! Обозначава ситуация, която - ако не се избегне - може да предизвика материални щети.

ℹ УКАЗАНИЕ Специални указания за по-добро разбиране и боравене.

3 ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Това ръководство за работа описва винтова косачка, чието вретено за косене се захранва от акумулаторна батерия.

Могат да се използват всички акумулаторни батерии (Vxxx Li) и зарядни устройства (Sxxx Li) от продуктовата гама **ALCO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда на уреда или акумулаторната батерия. Ако уредът се използва с неподходящи батерии, е възможно уредът и акумулаторните батерии да бъдат повредени.

- Използвайте уреда само с предписаните акумулаторни батерии.

ℹ УКАЗАНИЕ Допълнителна информация можете да намерите в ръководствата за работа на акумулаторните батерии и зарядните устройства от продуктовата гама

ALCO 18 V / 36 V 1 BATTERY / 2 VOLTAGES

3.1 Използване по предназначение

Този продукт е предназначен за косене на тревни площи в частни дворове и трябва да се използва само при суха трева.

Друга употреба, излизаща извън тези рамки, се счита за използване не по предназначение. С уреда трябва да се работи, само когато е напълно сглобен.

Този уред е предназначен само за частна употреба. Всяка друга употреба както и непозволени реконструкции или внасяне на допълнителни елементи се счита за употреба не по предназначение, и води като последствие до отпадането на гаранцията, както и загубата на съответствието (обозначението CE) и отказа от отговорност на производителя за щети, причинени на потребителя или на трета страна.

3.2 Възможна предвидима неправилна употреба

Уредът не е проектиран за професионална употреба в открити паркове и спортни съоръжения, нито за употреба в селското и горско стопанство.

- Не използвайте уреда когато вали или върху влажна трева.
- Върху предвидената за косене повърхност не бива да има чужди тела, напр. камъни, парчета дърво, бутилки.
- Наличните предпазни устройства не бива да се демонтират или да се заобикалят, напр. като завържете предпазната релса за држката.

3.3 Остатъчни рискове

Дори когато оборудването се използва правилно, винаги има определен остатъчен риск, който не може да бъде изключен. Следните потенциални опасности могат да възникнат от типа и дизайна на уреда, в зависимост от приложението:

- Изхвърлянето на окосена трева, пръст и малки камъни.
- Вдишване на частици от окосена трева, ако не се носи респираторна защита.
- Порязване при пхване на ръката в косачния механизъм.

3.4 Защитни и предпазни устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване. Дефектните и изключени устройства за безопасност и защита могат да доведат до сериозни наранявания.

- Ремонтирайте дефектните предпазни и защитни устройства.
- Никога не премахвайте защитните и предпазните устройства.

Предпазна релса

Уредът е оборудван с предпазна релса. В случай на опасност освободете предпазната релса. Моторът и косачният механизъм спират.

Стартов бутон (на основната дръжка)

За да може моторът да се включи чрез предпазната релса, първо трябва да се натисне стартовия бутон.

Предпазна преграда

Предпазната преграда защитава например от камъни и частици окосена трева, които биха могли да бъдат изхвърлени.

3.5 Символи по уреда

Символ	Значение
	Особено внимание при работа!
	Преди въвеждането в експлоатация прочетете ръководството за работа!
	Дръжте останалите хора далеч от опасната зона!
	Спазвайте безопасно разстояние!
	Пазете ръцете и краката далеч от режещия модул!
	Преди работи по уреда винаги изваждайте акумулаторната батерия!
	При дъжд не използвайте уреда и не го оставяйте на съхранение на отрито.
	Вретеното за косене продължава да се върти, след като уредът бъде изключен. Докосвайте се до вретеното за косене едва след като всички части на уреда са в покой.

3.6 Преглед на продукта (01)

№	Компонент
1	Дръжка
2	Предпазна релса
3	Стартов бутон
4	Индикатор за състояние на заряд на акумулаторната батерия
5	Вретено с ножове
6	Капаче за отделението за акумулаторна батерия
7	Предпазна преграда
8	Настройка на височината на косене
9	Шестограмен ключ с държач
10*	Колектор за събиране на трева*
11**	Зарядно устройство**
12**	Акумулаторна батерия**

*: Опция (може да бъде поръчан отделно)

** В пълния комплект (артикулен номер 114176)

3.7 Обхват на доставката (02)

Към обхвата на доставката принадлежат посочените тук позиции. Проверете дали всички позиции са включени:

Винтова косачка с акумулаторна батерия

№	Компонент
1	Горна дръжка
2	Средни дръжки (2x)
3	Долна дръжка
4	Винтова косачка
5	Крилчати гайки (4x)
6	Коларски болтове (4x)
7	Кабелни скоби (3x)
8	Болтове с ръкохватка (2x)
9	Държач за шестограмен ключ
10	Шестограмен ключ
11	Ръководство за работа

Колектор за събиране на трева*

№	Компонент
12*	Текстилно покритие*
13*	Част от задната рамка*
14*	Част от предната рамка*
15*	Ремък за прикрепване*

*: Опционален. Извън обхвата на доставка на винтовата косачка. Може да бъде закупен допълнително, арт. № 113868.

4 МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасности поради непълнен монтаж! Работата с непълно сглобен уред може да доведе до сериозни наранявания.

- Използвайте уреда само, когато е напълно сглобен!
- Поставете батерията в уреда, само след като е напълно сглобена!
- Преди включване проверете всички защитни и предпазни устройства, независимо дали са налични и функционират!

4.1 Сглобяване на винтовата косачка (03 - 06)

Виж фигури (03) до (06).

5 ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

5.1 Косене с колектор за събиране трева* (07, 08)

Уредът може да се използва със и без колектор за събиране на трева.

*: Опционален. Извън обхвата на доставка на винтовата косачка. Може да бъде закупен допълнително, арт. № 113868.

Прикрепяне на колектора за събиране на трева

1. Уверете се, че уредът е изключен и че косачният механизъм е спрял.
2. Закачете (07/а) куките (07/1) на колектора за събиране на трева на оста на вала (07/2).
3. Отворете или затворете (07/б) предпазната преграда (07/3), докато тревата бъде изхвърляна на желаната височина. Предпазната преграда може да бъде застопорена на 3 нива от двете страни.

4. Прикрепете колектора за събиране на трева на долната дръжка (08/2) с помощта на ремъка за прикрепване (08/1).

Откачане на колектора за събиране на трева и изпразване

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от наранявания вследствие срязване. Опасност от наранявания вследствие срязване при посягане с ръка към движещия се косачен механизъм.

- Вземайте колектора, само когато косачният механизъм е спрял.

1. Уверете се, че уредът е изключен и че косачният механизъм е спрял.
2. Закачете колектора за събиране на трева на предвидените за това места и го прикрепете, накланяйки назад.
3. Изпразнете колектора за събиране на трева.
4. Отново закачете колектора за събиране на трева (вж. по-горе).

5.2 Зареждане на батерията

Спазвайте температурния диапазон за зареждане, вжте техническите данни.

ℹ УКАЗАНИЕ За детайлна информация се отнесете към отделните ръководства за работа на акумулаторната батерия и зарядното устройство:

- Ръководство за работа 443998: акумулаторни батерии
- Ръководство за работа 443999: зарядни устройства

5.3 Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия (09)

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от увреждане на акумулаторната батерия. Ако след употреба батерията се остави в уреда, това може да доведе до повреда на акумулаторната батерия.

- Непосредствено след употреба, извадете батерията от уреда и я съхранете на място защитено от замръзване.
- Непосредствено преди започване на работа, поставете батерията в уреда.

Поставяне на акумулаторната батерия

1. Отворете (09/а) капака на отделението за батерии (09/1).

- Пъхнете (09/b) акумулаторна батерия (09/2) в отделението за акумулаторна батерия, така че да се фиксира.
- Затворете капака на отделението за батерии.

Изваждане на акумулаторната батерия

- Отворете капака на отделението за батерии.
- Натиснете деблокиращият бутон на акумулаторната батерия и го задръжте натиснат.
- Издадете акумулаторната батерия.

6 ОБСЛУЖВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване. Дефектните и изключени устройства за безопасност и защита могат да доведат до сериозни наранявания.

- Преди да включите, проверете всички предпазни и защитни устройства, за да се уверите, че те са налични и функционални!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване при необичайни работни състояния. Незабавно спрете винтовата косачка. Отстранете акумулаторните батерии. След това проверете дали всички подвижни части са в пълен покой:

- След удар в чуждо тяло: Проверете винтовата косачка за повреди и я ремонтирайте. Едва тогава включете отново винтовата косачка и започнете работа с нея.
- Ако винтовата косачка вибрира необичайно: Проверете я незабавно за повреди. Сменете или поправете повредените части. Потърсете разхлабени части и ги затегнете отново.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда на уреда. Ако режещият нож е блокиран, двигателят може да се претовари.

- Почиствайте косачния механизъм след всяка употреба.
- Настройте по-голяма височината на косене.
- Режете по-високата трева и по-гъстата растителност на степени.

6.1 Настройка на височината на косене (10)

Височината на рязане се настройва чрез регулиране на височината на ходовата ролка. Ходовата ролка трябва да има една и съща височина от двете страни.

- Издърпайте врътките (10/1) от двете страни навън (10/a).
- Завъртете лоста (10/2) дотолкова (10/b), че да се постигне желаната височина на косене. Настроената височина на косене може да се отчете на скалата (10/3).
- Фиксирайте врътките от двете страни в един и същ отвор (10/4).

6.2 Стартиране и спиране на косачния механизъм (11)

Косачният механизъм трябва да се стартира само на равна основа, при невисока трева. Повърхността трябва да бъде чиста от чужди тела като напр. камъни. Не повдигайте и не накланяйте уреда, за да го стартирате.

И УКАЗАНИЕ Разрешена работна позиция: Застанете зад винтовата косачка и хванете основната дръжка с две ръце.

Стартиране на косачния механизъм

- Ако вече не сте направили това: Поставете акумулаторна батерия.
- Натиснете (11/a) стартовия бутон (11/1) и го задръжте натиснат.
- Издърпайте предпазната релса (11/2) към основната дръжка (11/3) (11/b). Косачният механизъм ще се стартира.
- Пуснете стартовия бутон и продължете да държите предпазната релса.

И УКАЗАНИЕ Предпазната релса не може да се фиксира. Дръжте я през цялото време, докато работите, плътно до основната дръжка.

Спиране на косачния механизъм

- Освободете предпазната релса. Тя автоматично заема изходно положение.
- Извакайте да спрете косачния механизъм.

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от порязване.

Опасност от порязване при пхване на ръката в движещия се косачен механизъм.

- Изчакайте докато косачният механизъм спре.
- Преди всякакви работи по поддръжката и грижата: Изключете уреда и изчакайте докато косачният механизъм спре. Изваж- дайте батерията.

6.3 Проверка на състоянието на заряд на акумулаторната батерия (12)

Индикаторът за състояние на заряд (12/1) се състои от 5 LED индикатора (12/2). LED индикаторите светят непрекъснато в зелено и из- гасват един след друг, когато състоянието на заряд на акумулаторната батерия намалява.

LED	Състояние на заряд
Светват 5 LED.	Акумулаторната батерия е напълно заредена.
Светват 4 LED.	Акумулаторната батерия е заредена на 80%.
Светват 3 LED.	Акумулаторната батерия е заредена на 60%.
Светват 2 LED.	Акумулаторната батерия е заредена на 40%.
Светва 1 LED.	Акумулаторната батерия е заредена на 20%.

7 УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

Косете тревата, когато е още ниска. Най-добри резултати при косене се постигат, когато косите къса и суха трева. Колкото по-висока е тревата, толкова по-голяма е консумацията на електроенергия.

И УКАЗАНИЕ За да се удължи продължителността на косене, може да се подсигури допълнителна акумулаторна батерия.

И УКАЗАНИЕ Винтовата косачка работи и когато акумулаторната батерия е изтощена. Вретеното за косене се върти, докато бутате винтовата косачка през тревата.

8 ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност за живота от не- правилна поддръжка. Поддръжката от неквалифицирани лица, използването на нера- зрешени резервни части, както и отстранява- нето или модифицирането на устройствата за безопасност може да доведе до сериозни на- ранявания и дори до смърт по време на рабо- та.

- Не отстранявайте никакви устройства за безопасност и не ги изваждайте от експло- атация.
- Използвайте само разрешени оригинални резервни части.
- Чрез редовна и правилна поддръжка се погрижете за това, уредът са се намира във функциониращо и чисто състояние.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от по- рязване. Опасност от наранявания вслед- ствие срязване при хващане на части с остри ръбове или движещи се части, както и на ре- жежи инструменти.

- Винаги преди работи по поддръжката, об- служването и почистването изключвайте уреда. Извадете секретния ключ и отстра- нете акумулаторните батерии!
- Винаги при работи по поддръжката, об- служването и почистването носете защит- ни ръкавици.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от на- раняване при работи по поддръжката. Непра- вилна поддръжка може да доведе до тежки наранявания и увреждания на уреда.

- Ремонти на уреда трябва да се извършват само от специализирани сервиси.

8.1 Периодична поддръжка

- Погрижете се за това всички гайки, болто- ве и винтове да бъдат здраво затегнати и уредът да бъде в безопасно оперативно състояние.
- Редовно проверявайте функцията и износ- ването на уреда, косачния механизъм и колектора за събиране на трева.

8.2 Почистване на уреда и на косачния механизъм

Остатъчните наслагвания нанасят вреда вър- ху качеството на нареза и изтласкването на тревата. Затова почиствайте уреда след всяко косене.

ВНИМАНИЕ! Опасност от вода. Вода попаднала в уреда може да доведе до къси съединения и повреда на електрическите части.

- Не пръскайте уреда с вода.
- За почистване използвайте ръчна метличка, четка и влажен парцал.

1. Спрете мотора.
2. Извадете акумулаторната батерия.
3. Откачете колектора за събиране на трева и го почистете.
4. Почистете уреда.
5. Почистете косачния механизъм:
 - Наклонете уреда.
 - Леко намажете вретеното и контраножа с рядко масло.

8.3 Настройка на контраножа

И УКАЗАНИЕ Режещият механизъм на вашата винтова косачка е оптимално настроен заводски. Ако след продължителна употреба коситбата на тревата започне да става неравна, трябва да се регулира контраножа.

- Затъпелият или повреден режещ нож може да бъде наострен, респ. сменен, само в сервиз на производителя или в оторизиран специализиран сервиз.
- При извършване на поддръжка на режещия нож, имайте предвид, че режещият нож може да се движи дори когато източникът на хранване е изключен.
- Бъдете внимателни, когато настройвате машината, за да избегнете заклещване на пръстите си между движещите се режещи ножове и неподвижните части на машината.
- За да се избегнат вибрации, режещият нож и винтът на ножа трябва винаги да се сменят заедно.
- Пренаточеният режещ нож трябва да бъде балансиран. Небалансиран режещ нож може да доведе до силни вибрации и повреда на косачката.

8.3.1 Настройка на контраножа (13)

1. Обърнете уреда, така че ножовият вал да сочи нагоре.
2. Завъртете монтажните винтове (13/1) от двете страни равномерно и бавно, като използвате шестограмен ключ 4 мм, за да промените разстоянието между контраножа и винтовите ножове.

3. Проверете дали винтовите ножове (13/2) при завъртане на ножовия вал се движат над контраножа (13/3) по цялата ширина с леко докосване. Нито един от винтовите ножове не трябва да удрия или да се плъзга върху контраножа.

8.3.2 Извършване на проба на разреза (14)

1. Задръжте един лист хартия (14/1) между винтовите ножове (14/2) и контраножа (14/3).
2. Завъртете вретеното на ръка (14/a).

Контраножът е правилно настроен, ако при завъртане на вретеното лист хартия бива нарязан между ножовете.

8.4 Ремонтни работи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от наранявания по време на ремонтна дейност. Неправилните ремонтни дейности могат да доведат до тежки наранявания и до повреди на уреда.

- Ремонтните работи могат да се извършват само от сервизните центрове на производителя или от оторизирани специализирани фирми!

В следните случаи се свържете със сервиз на производителя:

- Двигателят не стартира.
- Уредът е преминал върху препятствие.
- Вретеното за косене и/или контраножът са огнати.
- Уредът вибрира и работи неритмично.
- Акумулаторната батерия е изтощена или повредена.

9 ПОМОЩ ПРИ НЕИЗПРАВНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване. Остроръбести и движещи се части на уреда могат да доведат до наранявания.

- Винаги при работи по поддръжката, обслужването и почистването носете защитни ръкавици!

И УКАЗАНИЕ При неизправности, които не са посочени в тази таблица или които не можете да отстраните самостоятелно, моля обърнете се към нашата компетентна клиентска служба.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Двигателят не работи.	Акумулаторната батерия липсва или не е поставена правилно на място.	Поставете правилно акумулаторната батерия.
	Акумулаторната батерия е празна.	Заредете акумулаторната батерия.
	Косачният механизъм е блокиран.	■ Освободете косачния механизъм от блокиращите го елементи (напр. кло-ни). ■ Стартирайте винтовата косачка върху по-ниска трева.
	Кабелът или превключвателя са дефектни.	Не работете с уреда! Свържете се със сервиз на производителя.
Мощността на двигателя пада.	Акумулаторната батерия е празна.	Заредете акумулаторната батерия.
	Вретеното за косене и/или контраножът са затъпени.	Наточете в сервиз на производителя.
	Прекалено много трева в отвора за изхвърляне.	■ Отстранете тревата. ■ Почистете предпазната преграда и я отворете повече.
Двигателят спира по време на косене.	Вретеното за косене и/или контраножът са затъпени.	Наточете в сервиз на производителя.
	Моторът е претоварен.	Изключете винтовата косачка, поставете я на равна повърхност или върху ниска трева и отново я стартирайте.
Колекторът за събиране на трева* не се запълва достатъчно	Тревата е влажна.	Оставете тревата да изсъхне.
	Вретеното за косене и/или контраножът са затъпени.	Наточете в сервиз на производителя.
Продължителността на работа на акумулаторната батерия е забележимо по-малка.	Височината на косене на тревата е прекалено ниска.	Регулирайте на по-висока стойност височината на косене
	Тревата е прекалено висока или прекалено влажна.	Подобрете условията: оставете да изсъхне, регулирайте на по-висока стойност височината на косене
	Скоростта на косене е прекалено висока.	■ Намалете скоростта на косене ■ Почистете канала за изхвърляне/корпуса, вретеното за косене трябва да се върти свободно.

Неизправност	Причина	Отстраняване
	Животът на акумулаторната батерия е изтекъл.	Заменете акумулаторната батерия. Използвайте само оригинални части от производителя.
Акумулаторната батерия не се зарежда.	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.	Почистете контактите на акумулаторната батерия с неметален предмет и напръскайте с контактен спрей. Внимание: Не предизвиквайте късо съединение на контактите на акумулаторната батерия с метален предмет!
	Акумулаторната батерия или зарядното устройство са дефектни.	Поръчайте резервни части от производителя.
	Акумулаторната батерия е прекалено гореща.	Оставете акумулаторната батерия да се охлади.

*: Опция 113868 (може да бъде поръчан отделно)

10 ТРАНСПОТИРАНЕ

10.1 Транспортиране на уреда

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда на косачния механизъм. При най-ниската височина на косене косачният механизъм може да бъде повреден при движение върху стъпала, ръбове или бордюри.

- Поставете височината на косене на най-високата степен при транспортиране.

1. Спрете косачния механизъм и изчакайте докато спре.
2. Настройте най-голямата височина на косене.

Транспортиране на уреда между две работни зони

- Придвигнете уреда до работната зона, настроен на най-голямата височина на косене.
- За носене на уреда използвайте основната дръжка.

Транспортиране на уреда в автомобил

- Демонтирайте акумулаторната батерия.
- Сгънете основната дръжка.
- Осигурете уреда в превозното средство против преобръщане или подхлъзване.
- Осигурете уреда против удари от свободни предмети.
- Не поставяйте предмети върху уреда.

10.2 Транспортиране на акумулаторната батерия

Вземете следните мерки преди транспортиране:

1. Изключете уреда.
2. Отстранете акумулаторната батерия от уреда.
3. Опаковайте акумулаторната батерия правилно (вижте по-долу).

И УКАЗАНИЕ Следните указания за транспортиране се отнасят само за акумулаторна батерия с повече от 100 ватчаса (Wh) номинална енергия.

Съдържащата се литиево-йонна акумулаторна батерия попада под юрисдикцията на законодателството за опасни товари, но при все това може да се транспортира при опростени условия:

- Акумулаторната батерия може да се транспортира от частния потребител без допълнителни условия, стига да е пакетирен за търговия на дребно и транспортът да се извършва за лични цели.
- Професионалният потребител, който извършва транспорта във връзка с основната си професионална заетост (напр. доставки от и на строителни площадки или представяния), може също така да се възползва от тази опростена процедура.

И в двата гореописани случая трябва да се вземат задължителните предпазни мерки за предотвратяване на разпиляване на съдържанието. В други случаи е задължително спазването на предписанията на законодателството

за опасни товари! При неспазване както из-
пращача, така и транспортиращият са застра-
шени от значителни глоби.

Допълнителни съвети за превоз и експедиране

- Транспортирайте, респ. експедирайте литиево-йонна акумулаторна батерия само в неповредено състояние!
- За транспорт на акумулаторни батерии използвайте само оригиналната картонена опаковка или подходяща картонена опаковка за опасни товари (не е задължително за акумулаторни батерии с номинална енергия по-малко от 100 ватчаса (Wh)).
- Залепете откритите контакти на акумулаторната батерия, за да предпазите от късо съединение.
- Вътре в опаковката, осигурете акумулаторната батерия от изместване, за да предотвратите увреждане на батерията.
- Обезпечете правилното обозначение и документация на пратката при транспортиране, респ. експедиране (напр. с куриерска служба или спедиция).
- Информирайте се предварително дали е възможен транспорт с избрания доставчик и обозначете пратката.

Препоръчваме ангажирането на специалист по опасни товари за подготовка на пратката. Спазвайте също и евентуалните допълнителни национални предписания.

11 СКЛАДИРАНЕ

- След всяка употреба на уреда го почиствайте основно и поставяйте всички защитни капази (ако са налични такива).
- Извършете необходимата поддръжка.
- Съхранявайте уреда на сухо, заключващо се място и извън обсега на деца.

11.1 Съхранение на винтовата косачка с акумулаторна батерия

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване при складирането. Съществува опасност от нараняване поради остри ръбове на частите на складирания уред.

- Зареждайте уреда на недостъпно за деца и неоторизирани лица място.
- Съхранявайте уреда само с извадена акумулаторна батерия.

1. Изключете уреда.

2. Извадете акумулаторната батерия.
3. Изпразнете контейнера и почистете канала за изхвърляне на окосената трева.
4. Почистете основно уреда.
5. Оставете двигателя и целия уред да изстинат.
6. За защита от корозия намажете всички метални части с тънък слой масло или силикон.
7. Сгънете основната дръжка.
8. Складирайте уреда на сухо, чисто място, защитено от замръзване.
 - Покрийте с дишащ брезент, за да го предпазите от напращане.
 - Не използвайте покрития от изкуствени материали, за да избегнете акумулирането на влага.
 - **УКАЗАНИЕ!** Температура на съхранение на винтовата косачка: вижте техническите данни.

11.2 Съхранение на акумулаторната батерия и зарядното устройство

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия и пожар! Ако акумулаторната батерия експлодира, защото е била държана близо до открит пламък или до източник на топлина, тя може да убие или тежко да нарани хора.

- Съхранявайте акумулаторната батерия суха, освен това далеч от открити пламъци и източници на топлина.

ℹ УКАЗАНИЕ Акумулаторната батерия автоматично разпознава степента на зареждане и е защитена от презареждане. Затова след зареждане тя може да остане известно време, но не много дълго, свързана със зарядното устройство.

ℹ УКАЗАНИЕ Спазвайте отделните инструкции за употреба на акумулаторната батерия и зарядното устройство.

- Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място, защитено от мраз, с температура в мястото на съхранение между 0 °C и 25 °C и със степен на заряд около 40 – 60%.
- Поради опасност от късо съединение, съхранявайте акумулаторната батерия далеч от метални предмети или предмети, съдържащи киселина.

12 ИЗХВЪРЛЯНЕ

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и утвърждаването ѝ от националното законодателство зарядни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Указания относно немския Закон за електрически и електронни уреди



■ Старите електрически и електронни уреди не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!

- Старите батерии или акумулатори, които не са вградени в стария уред, трябва да се изваждат преди отдаване! Изхвърлянето им се регулира от закона за батериите.
- Притежателят, респективно ползвателят на електрически и електронни уреди е задължен по закон да ги предаде обратно след употребата им.
- Крайният потребител носи лична отговорност за изтриване на личните си данни от стария уред, който е за изхвърляне!

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че електрическите и електронните уреди не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Електрическите и електронните уреди могат да бъдат безплатно върнати на следните пунктове:

- Обществените служби за събиране на отпадъци - респ. пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)
- Пунктовете за продажба на електроуреди (стационарни или онлайн), както и търговците са задължени да вземат обратно електроуреди или доброволно го предлагат.

Тези изявления важат само за уреди, които са продадени и инсталирани в държави от Европейския съюз и подлежат на юрисдикцията на Европейска Директива 2012/19/EU. В страни

извън Европейския съюз може да важат различни от това постановления за изхвърляне на стари електроуреди и електроника.

Указания относно Закона за батериите



- Старите батерии и акумулаторите не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!
- За безопасно изваждане на батериите или акумулаторите от електроуреда и за информация относно типа и съответно химическия им състав, вземете под внимание допълнителните указания в ръководството за употреба или в ръководството за инсталация.
- Собствениците, съотв. потребителите, на батерии и акумулатори са законово задължени да ги върнат след употреба. Връщането се ограничава до количества, обичайни за домакинството.

Старите батерии могат да съдържат вредни вещества или тежки метали, които могат да причинят вреди на здравето и на околната среда. Рециклирането на стари батерии и използването на ресурсите, които те съдържат, допринася за защитата на тези две важни стойки.

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че батериите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Ако освен това под контейнера за смет се намират обозначенията Hg, Cd, или Pb, то те се отнасят до следното:

- Hg: Батерията съдържа повече от 0,0005% живак
- Cd: Батерията съдържа повече от 0,002% кадмий
- Pb: Батерията съдържа повече от 0,004% олово

Акумулаторите и батериите могат да бъдат върнати безплатно в следните пунктове:

- Обществените служби за събиране на отпадъци или пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)
- Местата за продажба на батерии и акумулатори
- Пунктовете за връщане в рамките на общата система за обратно приемане на излезли от употреба батерии за уреди

- Пункта за връщане на производителя (в случай че не е член на общата система за обратно приемане)

Тези изявления важат само за батерии и акумулатори, които се продават в страните от Европейския съюз и са предмет на Европейски регламент (ЕС) 2023/1542. В страни извън Европейския съюз може да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на акумулатори и батерии.

13 ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

За въпроси относно гаранцията, ремонта или смяната на части, моля, свържете се с най-близкия сервизен център на AL-KO. Ще го от-

криете в интернет на следния адрес:
www.alko-garden.com/service-contacts

За повече информация относно резервни части посетете:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото декларираме на своя отговорност, че този продукт във формата, в която е предлаган на пазара, изпълнява изискванията на хармонизираните директиви на ЕУ, стандартите за безопасност на ЕУ и стандартите за специфичните продукти. Декларацията за съответствие е част от инструкцията за експлоатация и е приложена към машината.

15 ГАРАНЦИЯ

Всякакви материални или производствени дефекти по уреда се отстраняват от нас през законовия давностен срок за претенции за недостатъци, по наш избор чрез ремонт или заместваща доставка. Давностният срок се определя съответно според законите на страната, където е продаден уредът.

Нашата гаранция важи само при:

- Спазване на тази инструкция за експлоатация
- Правилна употреба
- Използване на оригинални резервни части

Гаранцията става невалидна при:

- Опити за самоволни ремонти
- Самоволни технически изменения
- Употреба не по предназначение

От гаранцията се изключват:

- Щети по лаковото покритие, възникнали вследствие на нормално износване
- Бързо износващи се части, които на картата с резервните части са означени с рамка

xxxxxx (x)

Гаранционният период започва да тече след покупката от страна на първия краен потребител. Определяща е датата на документа за покупка. Моля, обърнете се с тази декларация и оригиналния документ за покупка към вашия търговски представител или най-близкия център за обслужване на клиенти. Законовите претенции за дефекти от страна на купувача към продавача остават непроменени от тази декларация.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**Оглавление**

1	Указания по технике безопасности.....	342	5	Ввод в эксплуатацию.....	350
1.1	Общие указания по технике безопасности для электрических машин.....	342	5.1	Скашивание с травосборником* (07, 08).....	350
1.1.1	Безопасность на рабочем месте.....	343	5.2	Зарядка аккумулятора.....	350
1.1.2	Электрическая безопасность ...	343	5.3	Вставка и извлечение аккумулятора (09).....	350
1.1.3	Личная безопасность	343	6	Управление	351
1.1.4	Использование и обращение с электрической машиной.....	344	6.1	Регулировка высоты среза (10).....	351
1.1.5	Использование и обращение с машиной, работающей от аккумулятора	344	6.2	Пуск и останов косильного механизма (11).....	351
1.1.6	Сервис	345	6.3	Проверка уровня заряда аккумулятора (12)	352
1.2	Указания по технике безопасности для газонокосилки.....	345	7	Указания по эксплуатации	352
1.3	Вибрационная нагрузка	346	8	Техобслуживание и уход	352
1.4	Акустическая нагрузка	347	8.1	Регулярные работы по техобслуживанию	352
1.5	Указания по технике безопасности для аккумулятора и зарядного устройства	347	8.2	Очистка устройства и косильного механизма	353
2	Информация о руководстве по эксплуатации	347	8.3	Регулировка положения контрножа	353
2.1	Символы на титульной странице ...	347	8.3.1	Регулировка положения контрножа (13)	353
2.2	Условные обозначения и сигнальные слова	347	8.3.2	Проверка качества среза (14) ...	353
3	Описание продукта	348	8.4	Ремонтные работы.....	353
3.1	Использование по назначению.....	348	9	Устранение неисправностей.....	353
3.2	Случаи предусмотренного применения.....	348	10	Транспортировка.....	355
3.3	Остаточные риски	348	10.1	Транспортировка устройства.....	355
3.4	Предохранительные и защитные устройства	348	10.2	Транспортировка аккумулятора	355
3.5	Символы на устройстве	349	11	Хранение	356
3.6	Обзор продукта (01).....	349	11.1	Хранение аккумуляторной шпindelной газонокосилки	356
3.7	Комплект поставки (02).....	349	11.2	Хранение аккумулятора и зарядного устройства	356
4	Установка.....	350	12	Утилизация.....	356
4.1	Монтаж шпindelной газонокосилки (03 - 06).....	350	13	Сервисное обслуживание	358
			14	Информация о декларации соответствия	358
			15	Гарантия	358

1 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от -50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

1.1 Общие указания по технике безопасности для электрических машин

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые входят в комплект поставки этой машины. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

- Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.

Используемое в указаниях по технике безопасности обозначение «машина» относится к машинам, работающим от сети (с сетевым кабелем), или к машинам, работающим от аккумулятора (без сетевого кабеля).

1.1.1 Безопасность на рабочем месте

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок на рабочем месте или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с машиной во взрывоопасной среде, в которой имеются горючие жидкости, газы или пыль. Машины производят искру, от которой может воспламениться пыль или пары.
- Во время использования машины не подпускайте к себе детей и других людей. Если вы отвлекетесь, можете потерять контроль над машиной.

1.1.2 Электрическая безопасность

- Соединительный штекер машины должен подходить к розетке. Штепсель нельзя модифицировать. В машинах с защитным заземлением нельзя использовать переходные штепселя. Немодифицированные штепселя и подходящие розетки уменьшают риск удара электрическим током.
- Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями труб, систем отопления, плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск удара электрическим током.
- Запрещается использовать газонокосилку в дождливую или влажную погоду. Это может увеличить риск поражения электрическим током.
- Запрещается использовать соединительный кабель не по назначению, чтобы нести, вешать машину или чтобы вытянуть штепсель из розетки. Держите соединительный кабель подальше от источников жары, масла, острых краев илидвигающихся частей устройства. Поврежденные или запутанные соединительные кабели повышают риск удара электрическим током.
- Если вы работаете с машиной под открытым небом, используйте только такие удлинительные кабели, которые подходят также для использования на

улице. Использование удлинительного кабеля, который предназначен для улицы, уменьшает риск удара электрическим током.

- Для работы машины во влажной среде используйте устройство дифференциальной защиты. Использование устройства дифференциальной защиты уменьшает риск удара электрическим током.

1.1.3 Личная безопасность

- При работе с машиной следует проявлять внимательность и подходить к выполнению работ с четким пониманием целесообразности действий. Не допускается использование машины в состоянии усталости, под действием алкоголя, наркотических или лекарственных препаратов. Кратковременное отсутствие внимательности при использовании машины может стать причиной серьезных травм.
- Используйте средства индивидуальной защиты и обязательно носите защитные очки. В зависимости от типа и условий применения машины использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитная каска или беруши, существенно снижает риск получения травмы.
- Избегайте случайного включения. Необходимо убедиться в том, что машина выключена, прежде чем подключать ее к источнику питания и/или аккумулятору, брать в руки или переносить. Нельзя переносить машину, держа палец на переключателе, или подключать включенной к сети. Это может стать причиной несчастного случая.
- Прежде чем включить машину, удалите установочные инструменты или гаечные ключи. Попадание инструмента или ключа в движущуюся часть машины может привести к повреждению.
- Избегайте неудобного положения тела. Необходимо выбрать устойчивое положение, которое в любой момент позволит сохранить равновесие. Это поможет лучше контролировать положение машины в непредвиденных ситуациях.
- Надевайте подходящую одежду. Не следует надевать просторную одежду или украшения. Держите волосы и оде-

жду вдали от движущихся частей. Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

- Если предусмотрена установка устройств для отсасывания и удержания пыли, удостоверьтесь, что они подсоединены и правильно используются. Отсасывание пыли может уменьшать опасность воздействия пыли.
- Не считайте себя в мнимой безопасности и не игнорируйте правила безопасности для машин, даже если вы знакомы с машиной после ее многократного использования. Небрежное обращение может привести к серьезным травмам в течение нескольких секунд.

1.1.4 Использование и обращение с электрической машиной

- Не перегружайте машину. Используйте для работы подходящую машину. С подходящей машиной вы сможете работать лучше и увереннее в указанном диапазоне мощности.
- Не допускается использование машины с поврежденным переключателем. Машина, которую нельзя включить или выключить, опасна и требует ремонта.
- Прежде чем настраивать устройство, менять запчасти или поместить машину на хранение, вытяните штепсель из розетки и (или) извлеките аккумулятор. Эта мера предосторожности позволит не допустить случайного включения машины.
- Храните неиспользуемые машины в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать машину лицам, которые не знакомы с ней или не прочитали эти инструкции. Машины опасны, если их используют неопытные люди.
- Тщательно заботьтесь о машинах и насадках. Контролируйте, безупречно ли функционируют подвижные части, не прижаты, не сломаны и не повреждены ли они до такой степени, что машина хуже функционирует. Перед использованием машины поврежденные части должны быть отремонтированы. Много несчастных случаев происходит по причине плохого ухода за машинами.
- Сохраняйте режущие инструменты острыми и держите их в чистоте. Тща-

тельно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими краями меньше застревают и ими легче пользоваться.

- Используйте машину, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте условия труда и специфику работы. Использование машин для целей, для которых они не предусмотрены, может привести к опасным ситуациям.
- Следите, чтобы ручки и поверхности ручки были сухими и чистыми, без малейших следов масла или смазки. Скользкие ручки и поверхности ручки не позволяют обеспечить безопасную эксплуатацию и контроль машин в непредвиденных ситуациях.

1.1.5 Использование и обращение с машиной, работающей от аккумулятора

- Заряжать аккумулятор разрешается только в зарядных устройствах, которые рекомендованы производителем. Если зарядное устройство, которое подходит для определенного вида аккумуляторов, используется с другими аккумуляторами, существует опасность пожара.
- Используйте в машинах только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.
- Держать неиспользуемые аккумуляторы подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов. Короткое замыкание между аккумуляторными контактами может вызвать возгорания или пожар.
- При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с ними. При случайном контакте смыть ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратиться за медицинской помощью. Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- Запрещается использовать поврежденный или модифицированный аккумулятор или машину. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и вызывать

пожар, взрыв или опасность травмирования.

- Держать аккумулятор или машину вдаль от огня или высоких температур. Огонь или температура выше 130 °C могут вызвать взрыв.
- Следуйте инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумулятор или машину, работающую от аккумулятора, вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка вне утвержденного диапазона температур могут привести к разрушению аккумулятора и повышению пожароопасности.

1.1.6 Сервис

- Ремонтировать машину должен только квалифицированный специалист, используя оригинальные запасные части. Таким образом обеспечивается сохранение надежности машины.
- Ни в коем случае не выполняйте обслуживание разрушенных аккумуляторов. Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или его сервисной службой.

1.2 Указания по технике безопасности для газонокосилки

- Запрещается использовать газонокосилку в плохих погодных условиях, особенно в случае опасности молнии. Это снижает риск удара молнией.
- Следует внимательно осмотреть зону, где будет использоваться газонокосилка, на наличие диких животных. Во время работы газонокосилка может травмировать диких животных.
- Следует внимательно осмотреть зону, где будет использоваться газонокосилка, и удалить все камни, ветви, провода, кости и другие посторонние предметы. Выбрасываемые предметы могут стать причиной травмы.
- Перед использованием газонокосилки следует провести осмотр, чтобы убедиться, что нож и режущий блок не изношены и не повреждены. Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травмы.
- Следует регулярно осматривать травосборник на наличие износа или по-

вреждений. Изношенный или поврежденный травосборник может повысить риск получения травмы.

- Запрещается снимать все предохранительные устройства. Предохранительные устройства должны быть в исправном состоянии и установлены правильно. Ослабленное, поврежденное или плохо работающее предохранительное устройство может привести к травме.
- Следить, чтобы во всех вентиляционных отверстиях не было грязи. Засоренные вентиляционные отверстия и загрязнения могут привести к перегреву или пожару.
- При работе с газонокосилкой следует носить нескользящую и защитную обувь. Запрещается работать на газонокосилке босиком или в открытых сандалиях. Это снижает опасность травмирования ног при контакте с движущимся ножом.
- При работе с газонокосилкой следует носить длинные брюки. Незащищенная кожа повышает опасность травмирования отбрасываемыми предметами.
- Запрещается использовать газонокосилку на влажной траве. Следует идти, бегать запрещается. Это снижает риск поскользывания или падения, что может привести к травме.
- Запрещается эксплуатировать газонокосилку на очень крутых склонах. Это снижает риск потери контроля, поскользывания или падения, что может привести к травме.
- При работе на склонах следует обеспечивать безопасную опору, работать попеременно вверх и вниз по склону, а также быть предельно осторожными при изменении направления движения. Это снижает риск потери контроля, поскользывания или падения, что может привести к травме.
- Следует быть предельно осторожными при перемещении газонокосилки назад или ее перемещении на себя. Следует обращать внимание на окружающую среду. Это снижает риск спотыкания во время работы.
- Запрещается прикасаться к ножам или другим опасным движущимся деталям,

пока они двигаются. Это снижает опасность травмирования движущимися деталями.

- **При удалении застрявшего материала или очистке газонокосилки следует убедиться, что все переключатели выключены, а аккумулятор извлечен. Неожиданное срабатывание газонокосилки может привести к серьезным травмам.**
- Перед помещением изделия на хранение следует дать ему остыть.
- Перед помещением на хранение следует опорожнить травосборник.
- При регулировке прибора следить, чтобы пальцы не попали между движущимися ножами и неподвижными деталями машины.

1.3 Вибрационная нагрузка

Общие величины вибрации и шума

- Указанные общие величины вибрации и шума измеряются в соответствии со стандартизированным методом испытания и могут использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.
- Указанные общие величины вибрации и шума также можно использовать для предварительной оценки воздействия.
- Соблюдайте меры безопасности в соответствии с главой по технике безопасности. Следует стараться держать вибрационную нагрузку в пределах минимума. Примерные меры по снижению вибрационной нагрузки включают использование перчаток при использовании инструмента и ограничение рабочего времени.
- Излучение вибрации и шума при фактическом использовании электроинструмента может отличаться от заявленных значений в зависимости от типа использования инструмента, в частности, в зависимости от типа обрабатываемой детали. Меры безопасности должны быть определены для защиты оператора на основе оценки нагрузки в реальных условиях использования (с учетом всех частей рабочего цикла, например, времени, когда инструмент выключен и работает в режиме малого хода, в дополнение к времени срабатывания).

Опасность вибрации

- **Фактическое значение вибрационной эмиссии при использовании устройства**

может отличаться от заявленного производителем значения. Наблюдайте следующие факторы воздействия до или во время использования:

- Используется ли устройство по назначению?
- Материал разрезан или обработан правильно?
- Находится ли устройство в хорошем рабочем состоянии?
- Правильно ли заострен или установлен режущий инструмент?
- Установлены ли ручки и, если требуется, дополнительные вибрационными ручки, и плотно ли они соединены с устройством?
- Эксплуатируете устройство только с частотой вращения двигателя, необходимой для отдельной работы. Избегайте максимальной частоты вращения, чтобы снизить уровень шума и вибрации.
- Из-за неправильного использования и технического обслуживания шум и вибрация устройства могут повыситься. Это наносит вред здоровью человека. В таких случаях немедленно выключайте устройство и обратитесь за его ремонтом в авторизованный сервисный центр.
- Степень вибрационного напряжения зависит от выполняемой работы или использования устройства. Оцените и установите соответствующие перерывы в работе. В результате вибрационная нагрузка в течение всего рабочего времени будет значительно снижена.
- Длительная эксплуатация устройства подвергает оператора вибрации и может вызвать проблемы с кровообращением (симптом «белого пальца»). Чтобы уменьшить этот риск, носите перчатки и держите руки в тепле. В случае обнаружения симптома «белого пальца» немедленно обратитесь к врачу. Эти симптомы включают в себя: онемение, потерю чувствительности, покалывание, зуд, боль, слабость, изменение цвета или состояния кожи. Обычно эти симптомы влияют на пальцы, руки или пульс. При низких температурах риск возрастает.
- Делайте во время рабочего дня длительные перерывы, чтобы отдохнуть от шума и вибраций. Планируйте свою работу таким образом, чтобы разделить эксплуатацию у-

стройств, которые создают сильные вибрации, на несколько дней.

- Если вы почувствуете дискомфорт или дисхромиию кожи при использовании устройства в руках, немедленно прекратите работу. Установите достаточные перерывы в работе. Работа без достаточных перерывов может привести к местной вибрационной болезни.
- Минимизируйте риск воздействия вибрации. Выполняйте обслуживание прибора в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Если оборудование используется часто, обратитесь к дилеру, чтобы приобрести антивибрационные аксессуары (например, ручки).
- Избегайте работы с прибором при температуре ниже 10 °C. В плане работы определите, как можно ограничить вибрационную нагрузку.

1.4 Акустическая нагрузка

Некоторая акустическая нагрузка, вызванная этим устройством, неизбежна. Выполняйте шумные работы в установленные и определенные сроки. При необходимости следует учитывать указания относительно «тихих часов» и ограничивать продолжительность работы наиболее необходимым. Для обеспечения личной защиты и защиты лиц, находящихся поблизости, необходимо носить беруши.

1.5 Указания по технике безопасности для аккумулятора и зарядного устройства

- Перед зарядкой извлеките аккумулятор из прибора.
- Вставляйте аккумулятор в прибор с соблюдением полярности.
- Извлекайте аккумулятор из прибора, если он будет храниться длительное время.
- Не допускайте короткого замыкания клемм прибора или аккумулятора.

Руководства по эксплуатации

Соблюдайте меры безопасности, указанные в отдельных руководствах по эксплуатации на аккумулятор и зарядное устройство:

- Руководство по эксплуатации 443998: аккумуляторы
- Руководство по эксплуатации 443999: зарядные устройства

2 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

2.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной работы и безотказного использования устройства.
	Руководство по эксплуатации
	Осторожно обращайтесь с литиево-ионными аккумуляторами! В частности, соблюдайте указания по транспортировке, хранению и утилизации в данном руководстве по эксплуатации!
	Данное изделие соответствует применимым европейским директивам, и была проведена процедура оценки соответствия этим директивам.

2.2 Условные обозначения и сигнальные слова

 **ОПАСНОСТЬ!** Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ! Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

3 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

В данном руководстве по эксплуатации описывается шпindleвая газонокосилка, косильный шпindle которой приводится в движение с помощью аккумулятора.

Разрешается использовать все аккумуляторы (Vxxx Li) и зарядные устройства (Cxxx Li) типа

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES*

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства и аккумулятора. Если устройство работает с неподходящими аккумуляторами, то устройство и аккумуляторы могут быть повреждены.

- Устройство работает только с предназначенными для этого аккумуляторами.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Для получения дополнительной информации см. руководства по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства типа **AL-KO 18V/36V**
1 BATTERY / 2 VOLTAGES*

3.1 Использование по назначению

Это устройство предназначено для кошения дерно-глеевой почвы в частном секторе, и может быть использовано только на высушенном газоне.

Другое или выходящее за рамки данного использования считается использованием не по назначению. Устройство должно использоваться только в полностью собранном состоянии.

Это устройство предназначено для частного использования. Любое другое использование, а также несанкционированные модификации или дополнения рассматриваются как ненадлежащее использование и приводят к призна-

нию недействительной гарантии, а также к потере соответствия и отказу от любой ответственности за ущерб пользователю или третьим лицам со стороны производителя.

3.2 Случаи предусмотренного применения

Устройство не предназначено для коммерческого использования в общественных парках, на спортивных площадках, в сельском и лесном хозяйствах.

- Не используйте устройство под дождем или на мокром газоне.
- На скашиваемой поверхности не должно быть посторонних предметов, например, камней, кусков дерева, бутылок.
- Запрещается снимать и блокировать имеющиеся защитные приспособления, например, фиксируя предохранительную дугу на балке.

3.3 Остаточные риски

Даже если устройство используется надлежащим образом, всегда существует определенный остаточный риск, который не может быть исключен. Возможны следующие потенциальные опасности на основе типа и конструкции устройства в зависимости от использования:

- Отбрасывание срезанного материала, земли и небольших камней.
- Вдыхание частиц срезанного материала при отсутствии респиратора.
- Порезы при попадании руки в косильный шпindle.

3.4 Предохранительные и защитные устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования. Неисправность или бездействие предохранительных и защитных устройств могут стать причиной травм.

- Неисправные предохранительные и защитные устройства подлежат ремонту.
- Никогда не выводите из строя предохранительные и защитные устройства.

Предохранительная дуга

Устройство оснащено предохранительной дугой. В случае опасности отпустите предохранительную дугу. Двигатель и косильный механизм остановятся.

Кнопка «Пуск» (на направляющей балкой)

Чтобы запустить двигатель с помощью предохранительной дуги, сначала нажмите кнопку «Пуск».

Отражательная заслонка

Отражательная заслонка обеспечивает защиту, например, от частиц срезанного материала и камней, которые могут отбрасываться.

3.5 Символы на устройстве

Символ	Значение
	Соблюдать особую осторожность при использовании прибора!
	Перед вводом в эксплуатацию прочитайте руководство по эксплуатации!
	Вывести посторонних лиц из опасной зоны!
	Соблюдать безопасное расстояние!
	Берегите руки и ноги от режущего механизма!
	Всегда вынимайте аккумулятор перед началом работы с устройством!
	Не используйте устройство под дождем или вне помещения.
	Косильный шпindel будет работать после выключения питания. Не прикасайтесь к косильному шпинделю до тех пор, пока все части устройства не остановятся.

3.6 Обзор продукта (01)

Но-мер	Компонент
1	Ручка
2	Предохранительная дуга
3	Кнопка «Start» (Пуск)
4	Индикаторы уровня заряда аккумулятора
5	Шпindel с ножами
6	Дверца аккумуляторного отсека
7	Отражательная заслонка
8	Регулировка высоты среза
9	Торцевой шестигранный ключ с держателем
10*	Травосборник*
11**	Зарядное устройство**
12**	Аккумулятор**

*: вариант (можно заказать отдельно)

** в комплекте (арт. № 114176)

Дата производства

Дата производства изделия указана на заводской табличке. Дата производства соответствует первым четырем цифрам серийного номера X Y Z Z - A A A A A A.

- X: год производства
- Y: месяц производства (A = январь)
- Z Z: день производства

3.7 Комплект поставки (02)

Комплект поставки включает в себя перечисленные позиции. Убедитесь, что включены все позиции:

Аккумуляторная шпindelная газонокосилка

Номер	Компонент
1	Верхний элемент рукоятки
2	Центральные балки (2 шт.)
3	Нижняя балка
4	Шпindelная газонокосилка
5	Гайки-барашки (4 шт.)

Номер	Компонент
6	Болты с квадратной головкой (4 шт.)
7	Кабельные зажимы (3 шт.)
8	Болты рукоятки (2 шт.)
9	Держатель торцевого шестигранного ключа
10	Торцовый шестигранный ключ
11	Руководство по эксплуатации

Травосборник*

Номер	Компонент
12*	Тканевый рукав*
13*	Задняя часть рамы*
14*	Передняя часть рамы*
15*	Фиксирующий ремень*

*: опционально. Не входит в комплект поставки шпиндельной косилки. Можно приобрести дополнительно, артикульный № 113868.

4 УСТАНОВКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность из-за неполного монтажа! Эксплуатация неполного устройства может привести к серьезным травмам.

- Используйте устройство только в полностью собранном состоянии!
- Вставляйте аккумулятор только в полностью собранное устройство!

4.1 Монтаж шпиндельной газонокосилки (03 - 06)

См. рис. (03) – (06).

5 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

5.1 Скашивание с травосборником* (07, 08)

Устройство может работать с травосборником или без него.

*: опционально. Не входит в комплект поставки шпиндельной косилки. Можно приобрести дополнительно, артикульный № 113868.

Навешивание травосборника

1. Убедитесь в том, что устройство выключено, и косильный механизм остановлен.
2. Навесьте (07/а) крючки (07/1) травосборника на ось ролика (07/2).
3. Открывайте или закрывайте (07/б) отражательную заслонку (07/3), пока трава не будет выброшена на желаемую высоту. Отражательная заслонка может входить в зацепление в три этапа с обеих сторон.
4. Подвесьте травосборник с фиксирующим ремнем (08/1) на нижнем элементе рукоятки (08/2).

Навешивание и опорожнение травосборника

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность порезов. Опасность порезов при касании работающего косильного механизма.

- Снимайте травосборник только тогда, когда косильный механизм находится в неподвижном состоянии.

1. Убедитесь в том, что устройство выключено, и косильный механизм остановлен.
2. Поднимите травосборник из держателей и снять, потянув его назад.
3. Опорожните травосборник.
4. Снова навесьте травосборник (см. выше).

5.2 Зарядка аккумулятора

Обратите внимание на диапазон температур для зарядки, см. Технические данные.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Подробную информацию см. в отдельных руководствах по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства:

- Руководство по эксплуатации 443998: аккумулятор
- Руководство по эксплуатации 443999: зарядные устройства

5.3 Вставка и извлечение аккумулятора (09)

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения аккумулятора. Если после использования устройства оставить аккумулятор внутри, это может привести к повреждению аккумулятора.

- Сразу после завершения работы следует извлечь аккумулятор из устройства и поместить на хранение в утепленное место.
- Вставлять аккумулятор в устройство следует непосредственно перед работой.

Вставка аккумулятора

1. Откинуть крышку отсека для аккумуляторов (09/1) (09/a).
2. Вставьте (09/b) аккумулятор (09/2) в аккумуляторный отсек до зацепления.
3. Закройте крышку отсека для аккумуляторов.

Извлечение аккумулятора

1. Откинуть крышку отсека для аккумуляторов.
2. Нажмите и удерживайте кнопку фиксации на аккумуляторе.
3. Достаньте аккумулятор.

6 УПРАВЛЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасность травмирования.** Неисправность или бездействие предохранительных и защитных устройств могут стать причиной травм.

- Перед включением следует проверять наличие и исправность всех предохранительных и защитных устройств!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасность получения травмы при ненормальных условиях эксплуатации.** Немедленно остановите шпиндельную газонокосилку. Снимите аккумулятор. Затем убедитесь, что все движущиеся части полностью неподвижны:

- После наезда на посторонний предмет: Проверьте шпиндельную газонокосилку на отсутствие повреждений и отремонтируйте ее. Только после этого снова включите газонокосилку-триммер и введите ее в эксплуатацию.
- Если шпиндельная газонокосилка вибрирует ненормально: Немедленно проверьте ее на наличие повреждений. Замените или отремонтируйте поврежденные детали. Найдите незакрепленные детали и закрепите их.

ВНИМАНИЕ! **Опасность повреждения устройства.** Если нож заблокирован, двигатель может быть перегружен.

- Очищайте косильный механизм после каждого использования.
- Установите большую высоту среза.
- Косите высокую траву и густые заросли поэтапно.

6.1 Регулировка высоты среза (10)

Высота среза регулируется регулировкой высоты катка. Каток должен иметь одинаковую высоту с обеих сторон.

1. Потяните вытяжную кнопку (10/1) с обеих сторон (10/a) наружу.
2. Поворачивайте (10/b) рычаг (10/2), пока не будет достигнута требуемая высота скашивания. Заданную высоту скашивания можно считать на шкале (10/3).
3. Вставьте вытяжную кнопку в одно и то же отверстие (10/4) с обеих сторон.

6.2 Пуск и останов косильного механизма (11)

Запускайте косильный механизм только на ровной поверхности, а не в высокой траве. На поверхности не должно быть посторонних предметов, таких как камни. При запуске не приподнимайте и не наклоняйте устройство.

И ПРИМЕЧАНИЕ Допустимое рабочее положение: Вы стоите за шпиндельной газонокосилкой и обеими руками держитесь за направляющую балку.

Пуск косильного механизма

1. Если еще ничего не произошло: Вставить аккумулятор.
2. Нажмите (11/a) кнопку «Пуск» (11/1) и удерживайте ее в нажатом положении.
3. Прижмите (11/b) предохранительную дугу (11/2) к направляющей балке (11/3). Косильный механизм запускается.
4. Отпустите кнопку «Пуск», при этом удерживая предохранительную дугу.

И ПРИМЕЧАНИЕ Предохранительная дуга не фиксируется. Придерживайте ее на направляющей рукоятке на протяжении всей работы.

Останов косильного механизма

1. Отпустите предохранительную дугу. Она автоматически вернется в исходное положение.
2. Дождитесь полной остановки косильного механизма.

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность порезов. Опасность порезов при касании работающего косильного механизма.

- Дождитесь остановки косильного механизма.
- Перед всеми работами по техобслуживанию и уходу: Выключите устройство и дождитесь остановки косильного механизма. Выньте аккумулятор.

6.3 Проверка уровня заряда аккумулятора (12)

Индикатор уровня заряда (12/1) состоит из 5 светодиодных индикаторов (12/2). Светодиодные индикаторы горят зеленым цветом и гаснут один за другим при снижении уровня заряда аккумулятора.

Светодиодный индикатор	Уровень заряда
Загораются 5 светодиодных индикаторов.	Аккумулятор полностью заряжен.
Загораются 4 светодиодных индикатора.	Уровень заряда аккумулятора выше 80%.
Загораются 3 светодиодных индикатора.	Уровень заряда аккумулятора выше 60%.
Загораются 2 светодиодных индикатора.	Уровень заряда аккумулятора выше 40%.
Загорается 1 светодиодный индикатор.	Уровень заряда аккумулятора выше 20%.

7 УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Косите газон, когда трава на нем еще невысокая. Можно получить наилучшие результаты при стрижке короткой сухой травы. Чем выше трава на газоне, тем больше потребление электроэнергии.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Чтобы продлить срок службы, можно приобрести дополнительный аккумулятор.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Шпindleльная газонокосилка работает даже с разряженным аккумулятором. Косильный шпindleль вращается при перемещении шпindleльной газонокосилки по газону.

8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

⚠ ОПАСНОСТЬ! Угроза жизни из-за неадекватного обслуживания. Выполнение работ по обслуживанию неквалифицированными лицами, использование несертифицированных запчастей, а также снятие или модификация предохранительных устройств могут привести к серьезным травмам или даже смерти во время эксплуатации.

- Не удаляйте предохранительные приспособления и не выводите их из строя.
- Используйте только разрешенные оригинальные запчасти.
- Убедитесь, что устройство находится в рабочем и чистом состоянии путем регулярного и надлежащего обслуживания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов. Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства и режущим инструментом.

- Всегда выключайте устройство до технического и сервисного обслуживания и очистки. Отсоедините предохранительный ключ и выньте аккумулятор!
- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования во время техобслуживания. Не правильное техобслуживание может привести к серьезным травмам и повреждению устройства.

- Ремонт устройства может выполнять только уполномоченное специализированное предприятие.

8.1 Регулярные работы по техобслуживанию

- Убедитесь, что все гайки, болты и винты плотно затянуты, а устройство находится в безопасном рабочем состоянии.
- Регулярно проверяйте работоспособность и износ устройства, косильного механизма и травосборника.

8.2 Очистка устройства и косильного механизма

Отложения травы влияют на качество стрижки и выброс травы. Поэтому очищайте устройство после каждого скашивания.

ВНИМАНИЕ! Опасность вследствие попадания воды. Попадание воды в устройство может привести к короткому замыканию и повреждению электрических компонентов.

- Не распыляйте на устройство воду;
 - Используйте для очистки только щетки с ручкой, щетки и влажную ткань.
1. Остановите двигатель.
 2. Достаньте аккумулятор.
 3. Навесьте и очистите травосборник.
 4. Очистите устройство.
 5. Очистите косильный механизм:
 - Наклоните устройство.
 - Слегка смажьте шпиндельные ножи и контрнож жидким маслом.

8.3 Регулировка положения контрножа

ПРИМЕЧАНИЕ Режущий механизм шпиндельной косилки оптимально настроен на заводе. Если стрижка газона выполняется некачественно после ее длительного использования, необходимо заново отрегулировать контрнож.

- Затачивать или заменять тупой или поврежденный нож разрешается только работникам сервисного центра производителя или авторизованного дилера.
- При обслуживании ножа обратите внимание, что его можно перемещать даже при выключенном источнике питания.
- Будьте осторожны при регулировке машины, чтобы не зажать пальцы между подвижными ножами и неподвижными частями машины.
- Чтобы избежать вибрации, нож и ножевой винт всегда необходимо заменять вместе.
- Перезатачиваемый нож должен быть сбалансирован. Разбалансировка ножа может привести к сильной вибрации и повреждению газонокосилки.

8.3.1 Регулировка положения контрножа (13)

1. Переверните устройство так, чтобы ножевой барабан был направлен вверх.

2. Поверните регулировочные болты (13/1) равномерно и медленно с обеих сторон шестигранным ключом на 4 мм, чтобы изменить расстояние от контрножа до шпиндельных ножей.
3. Убедитесь, что шпиндельные ножи (13/2) слегка касаются контрножа (13/3) по всей ширине при повороте ножевых барабанов. Ни один шпиндельный нож не должен ударяться или тереться о контрнож.

8.3.2 Проверка качества среза (14)

1. Удерживайте лист бумаги (14/1) между шпиндельными ножами (14/2) и контрножом (14/3).
 2. Поверните (14/а) шпиндель вручную.
- Контрнож установлен правильно, если при вращении шпинделя лист бумаги разрезается ножами.

8.4 Ремонтные работы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования во время ремонтных работ. Неадекватный ремонт может привести к серьезным травмам и повреждению устройства.

- Проведение ремонтных работ разрешается только сервисным центрам производителя или авторизованным специализированным компаниям!

В нижеперечисленных случаях следует обратиться в сервисный центр изготовителя:

- двигатель больше не запускается.
- устройство наехало на предмет.
- косильный нож и (или) вал контрножа изогнуты.
- устройство вибрирует и не работает с перебоями.
- аккумулятор вытекает или поврежден.

9 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования. Движущиеся части и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!

ПРИМЕЧАНИЕ В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Двигатель не работает.	Аккумулятор отсутствует или неправильно установлен.	Вставить аккумулятор правильно.
	Аккумулятор разряжен.	Зарядить аккумулятор.
	Косильный механизм заблокирован.	■ Освободите косилку от закупок (например, ветвями). ■ Запустите шпindelную газонокосилку на низком газоне.
	Поврежден кабель или выключатель.	Не используйте устройство! Обратиться в сервисный центр изготовителя.
Сниженная мощность двигателя.	Аккумулятор разряжен.	Зарядить аккумулятор.
	Косильный нож и (или) вал контрожа затупился.	Для заточки обратитесь в сервисный центр изготовителя.
	Слишком много травы в разгрузочном отверстии.	■ Уберите траву. ■ Очистите отражательную заслонку и откройте ее дальше.
Двигатель останавливается во время кошения.	Косильный нож и (или) вал контрожа затупился.	Для заточки обратитесь в сервисный центр изготовителя.
	Двигатель перегружен.	Отключите шпindelную газонокосилку, поместите ее на плоскую поверхность или на низкую траву, и снова запустите.
Травосборник* недостаточно заполнен	Газон влажный.	Дайте газону высохнуть.
	Косильный нож и (или) вал контрожа затупился.	Для заточки обратитесь в сервисный центр изготовителя.
Срок эксплуатации аккумулятора значительно снизился.	Слишком низкая высота среза.	Установите более высокий срез
	Трава слишком высокая или слишком влажная.	Улучшение условий: дайте высохнуть, увеличьте высоту среза
	Слишком высокая скорость кошения.	■ Уменьшите скорость кошения ■ Очистите разгрузочный канал или корпус, чтобы косильный нож свободно вращался.
	Срок службы аккумулятора истек.	Заменить аккумулятор. Использовать только оригинальные принадлежности от производителя.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Аккумулятор не заряжается.	Загрязнены контакты.	Очистите контакты аккумулятора неметаллическим предметом и обработайте спреем для электрических контактов. Внимание! Не допускайте замыкания контактов металлическим предметом!
	Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.	Заказать запчасти у производителя.
	Перегрев аккумулятора.	Дать аккумулятору остыть.

*: вариант 113868 (можно заказать отдельно)

10 ТРАНСПОРТИРОВКА

10.1 Транспортировка устройства

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения ко- сильного механизма. При минимальной высоте среза косилка может быть повреждена в случае наезда на ступеньки, кромки или бордюры.

- Для транспортировки установите максимальную высоту среза.

1. Отключите косильный механизм и подож-дите, пока он полностью остановится.
2. Установите максимальную высоту среза.

Транспортировка устройства между двумя рабочими зонами

- Переместите устройство с установленной максимальной высотой среза в рабочую область.
- Для переноски устройства используйте на-правляющую балку.

Транспортируйте устройство в транспортном средстве

- Извлеките аккумулятор.
- Сложите направляющую балку.
- Защитите устройство от опрокидывания и скольжения в транспортном средстве.
- Защитите устройство от воздействия окру-жающих предметов.
- Не ставьте никакие предметы на устрой-ство.

10.2 Транспортировка аккумулятора

Перед транспортировкой выполнить следую-щие действия:

1. Выключить устройство.
2. Выньте аккумулятор из устройства.

3. Правильно упакуйте аккумулятор (см. ни-же).

ПРИМЕЧАНИЕ Следующие инструкции по транспортировке применяются только к ак-кумулятору с номинальной мощностью более 100 Вт·ч.

Входящий в комплект литий-ионный аккумуля-тор подпадает под действие закона об опас-ных грузах, но может перевозиться на упро-щенных условиях:

- Частные пользователи могут перевозить аккумуляторы автотранспортом без каких-либо дополнительных требований, при ус-ловии их перевозки в заводской упаковке и для личных целей.
- Коммерческие пользователи, которые осу-ществляют транспортировку в связи со своей основной деятельностью (напри-мер, поставки на строительные площадки или демонстрации и обратно), также могут извлечь выгоду из этого упрощения.

В обоих вышеуказанных случаях должны быть приняты меры предосторожности, чтобы пре-дотвратить утечку содержимого. В других слу-чаях должны соблюдаться положения Закона об опасных грузах! Невыполнение этого тре-бования может повлечь за собой серьезные штрафы для отправителя или перевозчика.

Дополнительная информация о транспортировке и пересылке

- Транспортировка и пересылка литий-ион-ных аккумуляторов разрешается только при условии отсутствия повреждений!
- Для транспортировки аккумуляторов раз-решается использовать только оригиналь-ные коробки или подходящую тару для о-пасных грузов (требование не распростра-няется на аккумуляторы номинальной мощностью менее 100 Вт·ч).

- Открытые контакты аккумуляторов подлежат заклеиванию во избежание короткого замыкания.
- Внутри упаковки аккумуляторы должны быть защищены от смещения, в противном случае возможно их повреждение.
- При транспортировке или пересылке проверяйте правильность маркировки и документации (курьерской или экспедиторской служб).
- Предварительно выясните, возможна ли перевозка выбранным поставщиком услуг и оформите заказ.

При подготовке к пересылке рекомендуем обратиться к специалисту по опасным грузам. Также примите во внимание возможные дополнительные национальные правила.

11 ХРАНЕНИЕ

- После каждого использования тщательно очищайте устройство и при необходимости устанавливайте все защитные кожухи.
- Выполните необходимое техобслуживание.
- Храните устройство в сухом, запираемом месте, недоступном для детей.

11.1 Хранение аккумуляторной шпиндельной газонокосилки

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность получения травмы при хранении. Существует риск получения травмы из-за острых краев деталей устройства на хранимом устройстве.

- Исключите возможность доступа к устройству детей и посторонних лиц.
- Храните устройство только с удаленным аккумулятором.

1. Выключите прибор.
2. Достаньте аккумулятор.
3. Опорожните травосборник и очистите разгрузочный канал.
4. Тщательно очистите устройство.
5. Дождитесь охлаждения двигателя и всего устройства.
6. Обработайте все металлические детали маслом или силиконом для защиты от коррозии.
7. Сложите направляющую балку.
8. Храните устройство в сухом, чистом и утепленном месте.

- Накройте устройство дышащим непромокаемым брезентом для защиты от пыли.
- Не используйте полиэтиленовую пленку, чтобы предотвратить накопление влаги.
- **ПРИМЕЧАНИЕ! Температура хранения шпиндельной газонокосилки: см. технические характеристики.**

11.2 Хранение аккумулятора и зарядного устройства

⚠ ОПАСНОСТЬ! Взрыво- и пожароопасность! Взрыв аккумулятора приведет к смерти или серьезным травмам в результате хранения вблизи открытого пламени или источников тепла.

- Храните аккумулятор в прохладном и сухом месте, как можно дальше от открытого пламени или источников тепла.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Благодаря автоматическому распознаванию уровня заряда во время зарядки аккумулятор защищен от перегрузки и, таким образом, может оставаться в зарядном устройстве в течение определенного времени, но не постоянно.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Подробности см. в отдельных руководствах по эксплуатации к аккумулятору и зарядному устройству.

- Аккумулятор следует хранить в сухом и защищенном от воздействия минусовых температур помещении при температуре от 0 до 25 °C. Во время хранения аккумулятор должен быть заряжен на 40 – 60 %.
- Во избежание короткого замыкания аккумулятор не следует хранить вблизи металлических или кислотосодержащих предметов.

12 УТИЛИЗАЦИЯ

Только для стран ЕС:

Согласно Европейской директиве 2012/19/ЕС об утилизации бывших в использовании электрического и электронного оборудования и ее внедрением в национальном законодательстве, бывшие в использовании зарядные устройства должны собираться отдельно и отправляться на экологически чистую переработку.

При ненадлежащей утилизации бывшее в использовании электрическое и электронное о-

борудования может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия опасных веществ.

Примечания к Закону об электрическом и электронном оборудовании



■ Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

■ Отработавшие батарейки или аккумуляторы, которые не установлены постоянно в старом устройстве, необходимо вынуть перед доставкой! Их утилизация регулируется Законом об аккумуляторах.

■ Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования по закону обязаны возвращать их после их использования.

■ Конечный пользователь несет ответственность за удаление персональных данных со старого устройства, подлежащего утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Отработавшее электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законодательством (например, муниципальные склады)
- Пункты продажи электроприборов (стационарные и онлайнвые), в той мере, в какой продавцы обязаны принимать их обратно или предлагать их добровольно.

Данные заявления относятся только к оборудованию, установленному и проданному в странах Европейского союза и подпадающему под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

Указания согласно закону о батарейках (BattG)



■ Использованные батарейки и аккумуляторы не относятся к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

■ Чтобы безопасно вынуть батарейки или аккумуляторы из электрического устройства, а также получить информацию об их типе или химической системе, см. дополнительную информацию в руководстве по эксплуатации или установке.

■ Владельцы или пользователи батареек, или аккумуляторов обязаны вернуть устройство после использования согласно закону. Возврат ограничивается допустимым количеством приобретенных или утилизированных товаров для домашнего хозяйства.

Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и ущерб здоровью. Повторная переработка использованных батареек и использование ресурсов, содержащихся в них, способствует защите этих двух важных активов.

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что батарейки и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Кроме того, под символом мусорного контейнера нанесены символы Hg, Cd или Pb. Это выглядит следующим образом:

- Hg: батарея содержит более 0,0005% ртути
- Cd: батарея содержит более 0,002% кадмия
- Pb: батарея содержит более 0,004% свинца

Аккумуляторы и батарейки можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законодательством (например, муниципальные склады)
- Магазины батареек и аккумуляторов
- Пункты приема общей системы возврата использованных батареек устройств
- Пункты приема изготовителя (если он не является членом объединенной системы возврата)

Эти заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, которые продаются в странах Европейского Союза и соответствуют Регламенту ЕС 2023/1542/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации батарей и аккумуляторов.

13 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас возникли вопросы о гарантии, ремонте или запасных частях, обратитесь в ближайший сервисный центр компании «AL-KO».

Его вы найдете в сети Интернет по ссылке:

www.alco-garden.com/service-contacts

15 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.

Гарантия аннулируется при:

- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

Подробнее о запчастях вы узнаете по ссылке:
www.alco-garden.com/spareparts

14 ИНФОРМАЦИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим заявляем с полной ответственностью, что данный продукт в реализуемой на рынке форме соответствует требованиям гармонизированных Директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт. Декларация соответствия является частью руководства по эксплуатации и прилагается к машине.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**Зміст**

1	Правила техніки безпеки	360	5.3	Встановлення та виймання акумулятора (09)	367
1.1	Загальні вказівки з техніки безпеки для електричних машин	360	6	Експлуатація.....	367
1.1.1	Безпека на робочому місці.....	360	6.1	Налаштування висоти зрізу (10).....	368
1.1.2	Електрична безпека.....	360	6.2	Запуск та зупинка косильного механізму (11)	368
1.1.3	Безпека людей	360	6.3	Перевірка рівня заряду акумулятора (12).....	368
1.1.4	Використання та поводження з електричною машиною	361	7	Вказівки з використання	369
1.1.5	Використання та поводження з електричною машиною, що працює від акумулятора.....	361	8	Технічне обслуговування та догляд	369
1.1.6	Сервіс	362	8.1	Періодичні роботи з технічного обслуговування.....	369
1.2	Правила техніки безпеки для газокосарок.....	362	8.2	Очищення пристрою та косильного механізму	369
1.3	Вібраційне навантаження.....	363	8.3	Регулювання положення контрножа	369
1.4	Акустичне навантаження.....	364	8.3.1	Регулювання положення контрножа (13)	370
1.5	Правила техніки безпеки для акумулятора й зарядного пристрою.....	364	8.3.2	Перевірка якості зрізу (14)	370
2	Інформація про посібник із експлуатації	364	8.4	Ремонтні роботи	370
2.1	Символи на титульній сторінці.....	364	9	Усунення несправностей.....	370
2.2	Умовні позначення та сигнальні слова	364	10	Транспортування	371
3	Опис пристрою	365	10.1	Транспортування пристрою	371
3.1	Використання за призначенням.....	365	10.2	Транспортування акумулятора.....	372
3.2	Можливе передбачене використання.....	365	11	Зберігання	372
3.3	Залишкові ризики	365	11.1	Зберігання шпindelьної газокосарки.....	372
3.4	Запобіжні та захисні елементи.....	365	11.2	Зберігання акумулятора та зарядного пристрою.....	373
3.5	Умовні позначення на пристрої	365	12	Утилізація	373
3.6	Огляд виробу (01)	366	13	Сервісне обслуговування.....	374
3.7	Комплект постачання (02)	366	14	Інформація про декларацію відповідності	374
4	Монтаж.....	367	15	Гарантія	374
4.1	Монтаж шпindelьної газокосарки (03 - 06).....	367			
5	Введення в експлуатацію	367			
5.1	Скошування з травозбірником* (07, 08).....	367			
5.2	Зарядіть акумулятор.....	367			

1 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Загальні вказівки з техніки безпеки для електричних машин

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ознайомтеся з усіма правилами техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями і технічними характеристиками, які входять в комплект постачання цієї машини. Недотримання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

- Зберігайте правила техніки безпеки та вказівки для використання в майбутньому.

Позначення «машина», що використовується в вказівках по техніці безпеки, стосується машин, що працюють від мережі (з мережевим кабелем), або машин, що працюють від акумулятора (без мережевого кабелю).

1.1.1 Безпека на робочому місці

- Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Безлад і погане освітлення — супутники нещасних випадків.
- Забороняється використовувати машину у вибухонебезпечному середовищі, де є легкозаймисті рідини, гази чи пил. Машини створюють іскри, від яких пил і гази можуть загорітися.
- Користуючись машиною, тримайте дітей та інших осіб на безпечній відстані. Якщо ви відволічете, ви можете втратити контроль над машиною.

1.1.2 Електрична безпека

- Штекер машини має відповідати конфігурації розетки. Заборонено будь-яким чином модифікувати штекер. Не використовуйте адаптери разом із заземленими машинами. Використання немодифікованих штекерів і відповідних розеток знижує ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте фізичного контакту з заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, плитами та холодильниками. У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Забороняється використовувати газонкосарку у разі дощу або вологості. Це може збільшити ризик ураження електричним струмом.

- Не тягніть за з'єднувальний кабель, щоб перемістити, підвісити машину чи від'єднати штекер від розетки. Тримайте з'єднувальний кабель на безпечній відстані від оливи, гострих країв, джерел тепла і рухомих деталей. Пошкодження або заплутування з'єднувального кабелю підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Працюючи з машиною на вулиці, використовуйте подовжувальний кабель, придатний для подібного використання. Використання спеціально призначеного для експлуатації на вулиці подовжувального кабелю знижує ризик ураження електричним струмом.
- У разі необхідності експлуатації машини у вологому середовищі скористайтеся автоматичним запобіжним вимикачем. Застосування запобіжного вимикача знижує ризик ураження електричним струмом.

1.1.3 Безпека людей

- Будьте уважні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з машиною. Не користуйтеся машиною, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю чи медикаментів. Короткочасна неувважність під час роботи з машиною може спричинити серйозну травму.
- Користуйтеся засобами індивідуального захисту й обов'язково надягайте захисні окуляри. Залежно від способу й умов використання машини такі засоби індивідуального захисту, як респіратор, неслизьке захисне взуття, шолом і навушники, суттєво знижують ризик отримання травми.
- Уникайте ненавмисного увімкнення. Переконайтеся, що машина вимкнена, перш ніж приєднувати її до джерела живлення та (або) акумулятора, брати в руки або переносити. Не носіть машину, тримаючи палець на вимикачі, і не підключайте її увімкненою до мережі. Це може призвести до нещасного випадку.
- Перед увімкненням машини зніміть з неї інструменти для регулювання або гайкові ключі. Інструмент або ключ, що знаходиться на деталі машини, яка обертається, може завдати травм.

- Уникайте незручного положення тіла. Виберіть стійке положення та зберігайте рівновагу. Це дозволить краще контролювати машину в непередбачених ситуаціях.
 - Носіть відповідний одяг. Не вдягайте просторий одяг або прикраси. Тримайте волосся і одяг на безпечній відстані від деталей, які рухаються. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть заплутатися в таких деталях.
 - Якщо передбачено встановлення пристроїв для відсмоктування і утримання пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно. Застосування таких пристроїв знижує ризики, що виникають внаслідок запиленості.
 - Не вважайте себе в уявній безпеці і не ігноруйте правила безпеки для машин, навіть якщо ви знайомі з машиною після її багаторазового використання. Недбале поводження може призвести до серйозних травм протягом декількох секунд.
- 1.1.4 Використання та поводження з електричною машиною**
- Не перевантажуйте машину. Використовуйте для виконання роботи відповідну машину. За допомогою відповідної машини ви зможете краще та безпечніше працювати у вказаному діапазоні потужності.
 - Не користуйтеся машиною із пошкодженням вимикачем. Машина, яку неможливо увімкнути або вимкнути, є небезпечною і потребує ремонту.
 - Перш ніж налаштовувати машину, міняти запчастини інструменту або розмішувати пристрій на зберігання, витягніть штепсель з розетки і (або) витягніть знімний акумулятор. Це унеможливить ненавмисне увімкнення машини.
 - Зберігайте машини, що не використовуються, у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте використовувати машину особам, які не знайомі з нею або не прочитали ці інструкції. У разі використання недосвідченими особами машини є небезпечними.
 - Ретельно виконуйте обслуговування машин і насадок. Стежте за тим, щоб рухомі деталі бездоганно працювали і не заземлювалися, та щоб не було зламаних і пошкоджених деталей, які порушують роботу машини. Перед застосуванням машини відремонтуйте пошкоджені частини. Причиною багатьох нещасних випадків є неналежний догляд за машинами.
- 1.1.5 Використання та поводження з електричною машиною, що працює від акумулятора**
- Заряджати акумулятори дозволяється тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником. Якщо зарядний пристрій, який підходить для певного виду акумуляторів, використовується з іншими акумуляторами, існує небезпека пожежі.
 - Використовуйте в машинах лише призначені для цього акумулятори. Використання інших акумуляторів може призвести до травмування або пожежі.
 - Тримати акумулятори якомога далі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів. Замикання контактів акумулятора може спричинити опіки або пожежу.
 - За неправильного використання з акумулятора може потекти рідина. Слід уникати контакту з нею. У разі контакту промити уражене місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, звернутися по медичну допомогу. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення шкіри або опіки.

- Забороняється використовувати пошкоджений або модифікований акумулятор або машину. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачувано і спричинити пожежу, вибух або пошкодження.
- Тримайте акумулятор й машину якомога далі інструмент від вогню або високих температур. Вогонь або температура вище 130 °C можуть спричинити вибух.
- Дотримуйтесь інструкцій з заряджання і в жодному разі не заряджайте акумулятор або машину, що працює від акумулятора, поза діапазоном температур, зазначених у посібнику з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання поза затвердженим діапазоном температур можуть привести до руйнування акумулятора і підвищення пожежонебезпеки.

1.1.6 Сервіс

- Доручайте ремонт машини лише кваліфікованим спеціалістам, що використовують оригінальні запчастини. Це гарантує, що машина і надалі буде безпечною для використання.
- У жодному разі не виконуйте обслуговування зруйнованих акумуляторів. Обслуговування акумуляторів дозволено здійснювати тільки виробнику або його сервісній службі.

1.2 Правила техніки безпеки для газонокосарок

- Забороняється використовувати газонокосарку в поганих погодних умовах, особливо коли є ризик виникнення блискавки. Це знижує ризик отримання удару блискавкою.
- Слід ретельно перевіряти зону, де газонокосарку буде використано, на наявність диких тварин. Під час експлуатації газонокосарка може травмувати диких тварин.
- Слід ретельно оглянути зону, де буде використано газонокосарку, та видалити усі камені, гілки, дроти, кістки та інші сторонні предмети. Предмети, що відлітають, можуть спричинити травми.
- Перед використанням газонокосарки слід перевірити, чи не зношені або пошкоджені ніж та різальний блок. Зношені або пошкоджені деталі підвищують небезпеку травмування.
- Слід регулярно перевіряти травозбірник на відсутність зносу або пошкодження. Зношений або пошкоджений травозбірник може підвищити небезпеку травмування.
- Забороняється знімати всі запобіжні пристрої. Запобіжні пристрої повинні бути в хорошому робочому стані й встановлені правильно. Запобіжний пристрій, який ослаблений, пошкоджений або не працює належним чином, може спричинити травмування.
- Слід підтримувати чистоту усіх вентиляційних отворів. Засмічені вентиляційні отвори і забруднювачі можуть спричинити перегрів або пожежу.
- Слід носити нековзке захисне взуття під час роботи з газонокосаркою. Забороняється використовувати газонокосарку босоніж або у відкритих сандалях. Це зменшує небезпеку травмування ніг через контакт з рухомих ножом.
- Слід носити довгі штани під час роботи з газонокосаркою. Незахищена шкіра збільшує небезпеку травмування предметами, що відлітають.
- Забороняється використовувати газонокосарки на вологій траві. Слід ходити, бігати забороняється. Це знижує безпеку послизання або падіння, що може призвести до травмування.
- Забороняється використовувати газонокосарки на дуже крутих схилах. Це знижує небезпеку втрати контролю, послизання або падіння, що може призвести до травмування.
- Під час роботи на схилах слід забезпечити безпечний підйом, працювати по схилу, не піднімаючись або опускаючись, і бути надзвичайно обережними під час зміни напрямку. Це знижує безпеку втрати контролю, послизання або падіння, що може призвести до травмування.
- Слід бути особливо обережними під час переміщення газонокосарки назад або якщо ви тягнете її на себе. Слід звертати увагу на оточуюче середовище. Це знижує безпеку перечеплення під час експлуатації.
- Забороняється торкатися ножів чи інших небезпечних рухомих деталей під час експлуатації.

час руху. Це знижує небезпеку травмування рухомими деталями.

- Під час видалення матеріалу, що застряг, або чищення газонокосарки, перевірте, чи всі перемикачі вимкнено, а акумулятор знято. Несподівана робота газонокосарки може привести до серйозних травм.
- Перед зберіганням пристрою йому слід дати охолонути.
- Перш ніж відправити травозбірник на зберігання, його слід спорожнити.
- Під час регулювання пристрою слід стежити, щоб пальці не були затиснені між рухомими лопатями та нерухомими деталями машини.

1.3 Вібраційне навантаження

Загальні значення емісії вібрацій та рівня шуму

- Вимірювання зазначених загальних значень емісії вібрацій та рівня шуму проводилося відповідно до стандартизованого методу випробування, вони можуть використовуватися для порівняння електроінструментів.
- Зазначені загальні значення емісії вібрацій та рівня шуму можуть використовуватися для попередньої оцінки навантаження.
- Дотримуйтесь заходів безпеки відповідно до розділу з техніки безпеки. Намагатися тримати вібраційне навантаження в межах мінімуму. Зразкові заходи щодо зниження вібраційного навантаження передбачають використання рукавиць під час використання приладу й обмеження робочого часу.
- Випромінювання вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструменту може відрізнитися від заявлених значень залежно від типу використання інструменту, зокрема типу оброблюваної деталі. Необхідно визначити заходи безпеки для захисту оператора на основі оцінки навантаження в фактичних умовах використання (з урахуванням всіх частин робочого циклу, наприклад, часу, коли інструмент вимикається та працює на холостому ходу, на додаток до часу вмикання).

Небезпека вібрації

- Фактичне значення вібраційної емісії під час використання пристрою може відрізнитися від заявленого виробником зна-

чення. Спостерігайте за наведеними нижче факторами впливу до або під час використання:

- Чи використовується пристрій за призначенням?
- Чи матеріал розрізаний або оброблений правильно?
- Чи пристрій перебуває в робочому стані?
- Чи правильно загострений або встановлений різальний інструмент?
- Чи встановлені ручки і, якщо потрібно, додаткові вібраційні ручки, і чи щільно вони з'єднані з пристроєм?
- Експлуатуйте пристрій тільки з частотою обертання двигуна, необхідною для виконання окремої роботи. Уникайте максимальної частоти обертання, щоб знизити рівень шуму і вібрації.
- Через неправильну експлуатацію та технічне обслуговування шум і вібрація пристрою можуть підвищитися. Це завдає шкоди здоров'ю людини. У таких випадках негайно вимкніть пристрій і зверніться за його ремонтом в авторизований сервісний центр.
- Ступінь вібраційного навантаження залежить від виконуваної роботи або використання пристрою. Оцініть і встановіть відповідні перерви в роботі. У результаті вібраційного навантаження протягом усього робочого часу буде значно знижено.
- Тривала експлуатація пристрою наражає оператора на вібрації та може викликати проблеми з кровообігом (симптом «білого пальця»). Щоб зменшити цей ризик, носіть рукавиці та тримайте руки в теплі. У разі виявлення симптому «білого пальця» негайно зверніться до лікаря. До цих симптомів належать: оніміння, втрата чутливості, поколювання, свербіж, біль, слабкість, зміна кольору або стану шкіри. Зазвичай ці симптоми впливають на пальці, руки або пульс. За низьких температур ризик зростає.
- Робіть під час робочого дня тривалі перерви, щоб відпочити від шуму і вібрацій. Плануйте свою роботу так, щоб розділити експлуатацію пристроїв, які створюють сильні вібрації, на кілька днів.
- Якщо ви відчуваєте дискомфорт або якщо виникає дисхромія шкіри під час викори-

стання пристрою в руках, негайно припиніть роботу. Встановіть достатні перерви в роботі. Робота без достатніх перерв може призвести до місцевої вібраційної хвороби.

- Мінімізуйте ризик впливу вібрації. Виконуйте обслуговування пристрою відповідно до інструкцій в посібнику з експлуатації.
- Якщо обладнання використовується часто, зверніться до дилера, щоб придбати анти-вібраційні аксесуари (наприклад, ручки).
- Уникайте роботи з пристроєм за температури нижче 10 °C. У плані роботи визначте, як можна обмежити вібраційне навантаження.

1.4 Акустичне навантаження

Деякого акустичного навантаження, спричиненого цим пристроєм, не можна уникнути. Виконуйте шумні роботи у встановлені і визначені терміни. За потреби слід враховувати вказівки щодо «тихих годин» і обмежувати тривалість роботи найбільш необхідною. Для забезпечення особистого захисту та захисту осіб, які перебувають поблизу, необхідно носити навушники.

1.5 Правила техніки безпеки для акумулятора й зарядного пристрою

- Виймайте акумулятор з пристрою перед заряджанням.
- Вставляйте акумулятор у пристрій, дотримуючись правильної полярності.
- Якщо ви плануєте зберігати пристрій протягом тривалого часу, виймайте акумулятор.
- Не замикайте накоротко з'єднувальні клеми пристрою або акумулятора.

Посібники з експлуатації

Дотримуватися правил техніки безпеки в окремих посібниках з експлуатації під час використання акумулятора та зарядного пристрою:

- Посібник з експлуатації 443998: акумулятори
- Посібник з експлуатації 443999: зарядні пристрої

2 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.

- Завжди тримайте цей посібник із експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.
- Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.
- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.

2.1 Символи на титульній сторінці

Символ	Значення
	Обов'язково прочитайте цей посібник з експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.
	Посібник з експлуатації
	Обережно поведіться з літій-іонними акумуляторами! Зокрема, дотримуйтеся інструкцій з транспортування, зберігання та утилізації в цьому посібнику з експлуатації!
	Цей виріб відповідає застосовним європейським директивам, і для цих директив було проведено процедуру оцінки відповідності.

2.2 Умовні позначення та сигнальні слова

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести травмування легкої та середньої тяжкості.

⚠ УВАГА! Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.

ℹ ПРИМІТКА Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

3 ОПИС ПРИСТРОЮ

У цьому посібнику з експлуатації описано шпindelну газонокосарку, косильний шпindel якого приводиться в дію за допомогою акумулятора.

Можна використовувати всі акумулятори (Вххх Li) та зарядні пристрої (Сххх Li) типу



УВАГА! Небезпека пошкодження пристрою та акумулятора. Якщо пристрій працює з неправильними акумуляторами, то це може призвести до пошкодження пристрою та акумуляторів.

- Пристрій працює тільки з призначеними для цього акумуляторами.

І ПРИМІТКА Для отримання додаткової інформації див. посібники з експлуатації акумуляторів та зарядного пристрою типу



3.1 Використання за призначенням

Цей пристрій призначений для косіння дерно-глейового ґрунту в приватному секторі, і його можна використовувати тільки на висушеному газоні.

Будь-яке інше використання вважається використанням не за призначенням. Пристрій слід використовувати лише в повністю зібраному стані.

Цей пристрій призначено для приватного використання. Будь-яке інше використання або несанкціоновані зміни та доповнення конструкції вважаються використанням не за призначенням і призводять до анулювання гарантії, а також втрати відповідності та відмови від будь-якої відповідальності виробника за шкоду, завдану користувачеві або третій стороні.

3.2 Можливе передбачене використання

Пристрій не призначений для комерційного використання в громадських парках, на спортивних майданчиках, у сільському та лісовому господарствах.

- Не використовуйте пристрій під дощем або на мокрому газоні.
- На поверхні, яку потрібно покосити, не повинно бути сторонніх предметів, наприклад каменів, шматків дерева, пляшок.
- Заборонено демонтувати чи вимикати наявні захисні механізми, наприклад, фіксуючи запобіжну дугу на балці.

3.3 Залишкові ризики

Навіть якщо пристрій використовується належним чином, завжди існує певний залишковий ризик, який не можна виключити. Можливі наведені нижче потенційні небезпеки на основі типу та конструкції пристрою залежно від використання:

- Відкидання зрізаного матеріалу, землі та дрібних каменів.
- Вдихання часток зрізаного матеріалу за відсутності респіратора.
- Порізи у разі потрапляння до косильного механізму.

3.4 Запобіжні та захисні елементи

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмування. Несправність або відсутність запобіжних та захисних елементів можуть призвести до серйозних травм.

- Несправні запобіжні та захисні елементи слід відремонтувати.
- У жодному разі не виводьте з ладу запобіжні та захисні елементи.

Запобіжна дуга

Пристрій оснащений запобіжною дугою. У разі небезпеки відпустіть запобіжну дугу. Двигун та косильний механізм зупиняться.

Кнопка «Пуск» (на частині рами)

Щоб запустити двигун за допомогою запобіжної дуги, спочатку натисніть кнопку «Пуск».

Відбивна заслінка

Відбивна заслінка забезпечує захист, наприклад, від часток зрізаного матеріалу та каменів, які можуть відкидатися.

3.5 Умовні позначення на пристрої

Символ	Значення
	Слід бути особливо обережними під час використання пристрою!
	Перед введенням в експлуатацію слід прочитати посібник з експлуатації!
	Вивести сторонніх осіб із небезпечної зони!

Символ	Значення
	Дотримуйтеся безпечної відстані!
	Бережіть руки й ноги від різально-го механізму!
	Завжди виймайте акумулятор перед початком роботи з пристроєм!
	Не використовуйте пристрій під дощем або поза приміщенням.
	Косильний шпindel працюватиме після вимкнення живлення. Не торкайтеся косильного шпінделя, доки всі деталі пристрою не зупиняться.

3.6 Огляд виробу (01)

Но-мер	Компонент
1	Ручка
2	Запобіжна дуга
3	Кнопка «Start» (Пуск)
4	Індикатор рівня заряду акумулятора
5	Шпindel із ножами
6	Дверцята акумуляторного відсіку
7	Відбивна заслінка
8	Регулювання висоти зрізу
9	Торцевий шестигранний ключ з тримачем
10*	Травозбірник*
11**	Зарядний пристрій**
12**	Акумулятор**

*: варіант (можна замовити окремо)

** : У комплекті постачання (арт. № 114176)

Дата випуску

Дата випуску зазначена на типовій таблиці виробу. Дата випуску відповідає першим чотирьом цифрам серійного номера XYZZI-AAAAA.

- X: Рік випуску
- Y: Місяць випуску (A = січень)
- ZZ: День випуску

3.7 Комплект постачання (02)

Комплект постачання містить перелічені позиції. Перевірити наявність всіх позицій:

Акумуляторна шпindelна газонокосарка

Номер	Компонент
1	Верхня напрямна балка
2	Середні поперечини (2 шт.)
3	Нижня напрямна балка
4	Шпindelна газонокосарка
5	Гайки-баранчики (4 шт.)
6	Гвинти з квадратною головкою (4 шт.)
7	Кабельні затискачі (3 шт.)
8	Гвинти ручки (2 шт.)
9	Тримач торцевого шестигранного ключа
10	Торцевий шестигранний ключ
11	Посібник з експлуатації

Травозбірник*

Номер	Компонент
12*	Тканинний рукав*
13*	Задня частина рами*
14*	Передня частина рами*
15*	Кріпильний ремінь*

*: додатково. Не входить в комплект постачання шпindelної газонокосарки. Можна придбати додатково, арт. № 113868.

4 МОНТАЖ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека через неповний монтаж! Використання пристрою, змонтованого не в повному обсязі, може призвести до серйозних травм.

- Пристрій слід використовувати тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!
- Акумулятор слід вставляти в пристрій тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!

4.1 Монтаж шпindelьної газонокосарки (03 - 06)

див. рис. (03) – (06).

5 ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

5.1 Скошування з травозбірником* (07, 08)

Пристрій можна використовувати з травозбірником або без нього.

** додатково. Не входить в комплект поставлення шпindelьної газонокосарки. Можна придбати додатково, артикульний № 113868.*

Навішування травозбірника

1. Переконайтеся в тому, що пристрій вимкнено, і косильний механізм зупинено.
2. Вставте (07/а) гаки (07/1) травозбірника в осі валика (07/2).
3. Відкривайте або закривайте (07/б) відбивну заслінку (07/3), доки траву не буде вивантажено на потрібну висоту. Відбивну заслінку можна зачепити в три етапи з обох боків.
4. Підвісьте травозбірник за допомогою крипильного ремня (08/1) на нижній попереціні (08/2).

Навісьте і спорожніть травозбірник

⚠ ОБЕРЕЖНО! Небезпека порізів! Небезпека порізів у разі контакту рук із працюючим косильним механізмом.

- Знімайте травозбірник тільки тоді, коли косильний механізм знаходиться в нерухомому стані.
1. Переконайтеся в тому, що пристрій вимкнено, і косильний механізм зупинено.
 2. Вийміть травозбірник з тримачів і витягніть назад.
 3. Очистьте травозбірник.
 4. Знову навісьте травозбірник (див. вище).

5.2 Зарядіть акумулятор

Зверніть увагу на діапазон температур для заряджання акумулятора, див. Технічні дані.

ℹ ПРИМІТКА Більш докладну інформацію див. в окремих посібниках з експлуатації акумулятора та зарядного пристрою:

- Посібник з експлуатації 443998: акумулятори
- Посібник з експлуатації 443999: зарядні пристрої

5.3 Встановлення та виймання акумулятора (09)

УВАГА! Небезпека пошкодження акумулятора. Якщо після використання акумулятор залишити в пристрої, це може призвести до пошкодження акумулятора.

- Одразу після використання акумулятор слід вийняти з пристрою та зберігати в захищеному від впливу низьких температур місці.
- Акумулятор слід вставляти в пристрій безпосередньо перед використанням.

Вставлення акумулятора

1. Відкiньте кришку акумуляторного відсіку (09/1) (09/а).
2. Вставте (09/б) акумулятор (09/2) в акумуляторний відсік до упору.
3. Закрийте кришку акумуляторного відсіку.

Виймання акумулятора

1. Відкiньте кришку акумуляторного відсіку.
2. Натисніть та утримуйте натиснутою кнопку розблокування акумулятора.
3. Вийміть акумулятор.

6 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмивання. Несправність або відсутність запобіжних та захисних елементів можуть призвести до серйозних травм.

- Перед увімкненням перевірте наявність і функціональність всіх запобіжних і захисних пристроїв!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмування за ненормальних умов експлуатації.

Негайно зупиніть шпindelну газонокосарку. Зніміть акумулятор. Потім переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинились:

- Після наїзду на сторонній предмет: Перевірте шпindelну газонокосарку на відсутність пошкоджень і відремонтуйте її. Лише після цього знову ввімкніть шпindelну газонокосарку та введіть її в експлуатацію.
- Якщо шпindelна газонокосарка вібрує ненормально: негайно перевірте його на відсутність пошкоджень. Замініть або відремонтуйте пошкоджені деталі. Знайдіть незакріплені деталі та закріпіть їх.

УВАГА! Небезпека пошкодження пристрою.

Якщо ніж заблоковано, двигун може бути перевантажений.

- Очищайте косильний механізм після кожного використання.
- Установіть більшу висоту зрізу.
- Косіть високу траву і густі зарості поетапно.

6.1 Налаштування висоти зрізу (10)

Висота зрізу регулюється регулюванням висоти котка. Коток повинен мати однакову висоту по обидва боки.

1. Потягніть витяжну кнопку (10/1) з обох сторін (10/a) назовні.
2. Поверніть (10/b) важіль (10/2) до досягнення бажаної висоти зрізу. Встановлену висоту зрізу можна зчитати на шкалі (10/3).
3. Вставте витяжну кнопку в один і той же отвір (10/4) з обох сторін.

6.2 Запуск та зупинка косильного механізму (11)

Запускайте косильний механізм тільки на рівній поверхні, а не у високій траві. Поверхню слід очистити від сторонніх предметів, наприклад, каменів. Не піднімати та не нахилити пристрій для запуску.

І ПРИМІТКА Дозволене робоче положення: Ви стоїте позаду шпindelної газонокосарки і тримаєтесь за напрямну балку обома руками.

Запуск косильного механізму

1. Якщо ще нічого не сталося: Вставити акумулятор.

2. Натисніть (11/a) кнопку «Пуск» (11/1) і утримуйте її в натиснутому положенні.
3. Притисніть (11/b) запобіжну дугу (11/2) до частини рами (11/3). Косильний механізм запускається.
4. Відпустіть кнопку «Пуск», водночас утримуючи запобіжну дугу.

І ПРИМІТКА Запобіжна скоба не фіксується. Напряму балку слід міцно утримувати протягом всього процесу обробки газону.

Зупинка косильного механізму

1. Відпустіть запобіжну дугу. Вона автоматично повернеться в початкове положення.
2. Дочекайтеся повної зупинки косильного механізму.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Небезпека порізів. Небезпека порізів у разі контакту рук із працюючим косильним механізмом.

- Необхідно дочекатися повної зупинки косильного механізму.
- Перед проведенням будь-яких робіт, пов'язаних із технічним обслуговуванням та доглядом: Вимкніть пристрій і зачекайте, доки косильний механізм зупиниться. Вийміть акумулятор.

6.3 Перевірка рівня заряду акумулятора (12)

Індикатор рівня заряду (12/1) складається із 5 світлодіодних індикаторів (12/2). Світлодіодні індикатори світяться зеленим кольором і згасають один за одним у разі зниження рівня заряду акумулятора.

Світлодіодний індикатор	Рівень заряду акумулятора
Світяться 5 світлодіодні індикатори.	Акумулятор повністю заряджено.
Світяться 4 світлодіодні індикатори.	Акумулятор заряджено на 80 %.
Світяться 3 світлодіодні індикатори.	Акумулятор заряджено на 60 %.
Світяться 2 світлодіодні індикатори.	Акумулятор заряджено на 40 %.
Світиться 1 світлодіодний індикатор.	Акумулятор заряджено на 20 %.

7 ВКАЗІВКИ З ВИКОРИСТАННЯ

Косіть газон, коли трава на ньому ще невисока. Найкращий результат досягається під час косіння короткої сухої трави. Що вище трава на газоні, то більше споживання електроенергії.

І ПРИМІТКА Щоб продовжити термін служби, можна придбати додатковий акумулятор.

І ПРИМІТКА Шпindelьна газонокосарка працює навіть з розрядженим акумулятором. Косильний шпindelь обертається, коли ви проводите газонокосаркою над газоном.

8 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

⚠ НЕБЕЗПЕКА! **Загроза життю через неналежне обслуговування.** Роботи з обслуговування, які виконують некваліфіковані особи, використання несанкціонованих запчастин і видалення або модифікація запобіжних пристроїв можуть призвести до серйозних травм або навіть смерті під час експлуатації.

- Не знімайте запобіжні пристосування і не виводьте їх з ладу.
- Використовуйте тільки дозволені оригінальні запасні частини.
- Переконайтеся, що пристрій знаходиться в робочому і чистому стані шляхом регулярного і належного обслуговування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! **Небезпека порізів.** Небезпека отримання різаних ран під час контакту з гострими рухомими деталями пристрою і ріжучим інструментом.

- Завжди вимикайте пристрій перед технічним і сервісним обслуговуванням та очищенням. Вийняти запобіжний ключ і акумулятори!
- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного обслуговування, догляду та очищення.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! **Небезпека травмування під час техобслуговування.** Неправильне техобслуговування може привести до серйозних травм і порушень нормальної роботи.

- Ремонт пристрою може виконувати тільки уповноважене спеціалізоване підприємство.

8.1 Періодичні роботи з технічного обслуговування

- Переконайтеся, що всі гайки, болти та гвинти щільно затягнуто, а пристрій знаходиться в безпечному робочому стані.
- Регулярно перевіряйте працездатність та знос пристрою, косильного механізму та травозбірника.

8.2 Очищення пристрою та косильного механізму

Відкладення трави впливають на якість стрижки та викид трави. Тому очищайте пристрій після кожного косіння.

УВАГА! **Небезпека через потрапляння води.** Потрапляння води на пристрій призводить до короткого замикання та пошкодження електричних компонентів.

- Уникайте потрапляння бризок води на пристрій.
- Використовуйте для очищення тільки піпідастри, щітки та вологу ганчірку.

1. Зупиніть двигун.
2. Вийміть акумулятор.
3. Навісьте й очистьте травозбірник.
4. Очистьте пристрій.
5. Очистьте косильний механізм:
 - нахиліть пристрій.
 - Злегка змастіть шпindelьні ножі та контрніж рідким маслом.

8.3 Регулювання положення контрножа

І ПРИМІТКА Ріжучий механізм шпindelьної косарки оптимально налаштований на заводі. Якщо стрижка газону виконується неякісно після її тривалого використання, потрібно знову налаштувати положення контрножа.

- Заточувати або замінювати тупий або пошкоджений ніж дозволено тільки працівникам сервісного центру виробника або авторизованого дилера.
- Під час обслуговування ножа зверніть увагу, що його можна перемищати навіть якщо джерело живлення вимкнено.
- Будьте обережні під час налаштування машини, щоб уникнути затискання пальців між рухомими ножами та нерухомими частинами машини.
- Щоб уникнути вібрації, ніж і ножовий гвинт завжди слід замінювати разом.

- Перезаточуваний ніж повинен бути збалансований. Розбалансування ножа може призвести до сильної вібрації та пошкодження газнокосарки.

8.3.1 Регулювання положення контрножа (13)

1. Переверніть пристрій так, щоб ножовий барабан був спрямований вгору.
2. Рівномірно і повільно поверніть регулювальні гвинти (13/1) з обох боків за допомогою торцевого шестигранного ключа на 4 мм, щоб змінити відстань контрножа до шпindelних ножів.
3. Переконайтеся, що шпindelні ножі (13/2) злегка торкаються контрножа (13/3) по всій ширині під час обертання вальців ножа. Жоден шпindelний ніж не повинен ударятися або тертися об контрніж.

8.3.2 Перевірка якості зрізу (14)

1. Утримуйте аркуш паперу (14/1) між шпindelними ножами (14/2) і контрножем (14/3).

2. Поверніть (14/а) шпindel вручну.

Контрніж встановлений правильно, якщо при обертанні шпинделя аркуш паперу розрізується ножами.

8.4 Ремонтні роботи

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! **Небезпека травмування під час ремонтних робіт.** Неналежний ремонт може привести до серйозних травм і порушень нормальної роботи.

- Проведення ремонтних робіт дозволяється тільки сервісним центрам виробника або уповноваженим спеціалізованим компаніям!

У перелічених нижче випадках слід звернутися в сервісний центр виробника:

- Двигун запускається.
- Під пристрій потрапив сторонній предмет.
- Косильний шпindel і (або) контрніж зігнути.
- Пристрій вібрає та працює з перебоями.
- Акумулятор витікає або пошкоджений.

9 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

⚠ ОБЕРЕЖНО! **Небезпека травмування.** Рухомі деталі та деталі з гострими кінцями можуть призвести до травм.

- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного і сервісного обслуговування та очищення!

ℹ ПРИМІТКА У разі виникнення пошкоджень, які не зазначені в цій таблиці, або пошкоджень, з якими користувач не може впоратися сам, слід звернутися до нашої служби підтримки.

Несправність	Причина	Усунення
Двигун не працює.	Акумулятор відсутній або не правильно встановлений.	Вставити акумулятор правильно.
	Акумулятор розряджено.	Зарядити акумулятор.
	Косильний механізм заблоковано.	■ Звільніть газнокосарку від закупорень (наприклад, галузок). ■ Запустіть шпindelну газнокосарку на низькому газоні.
	Пошкоджено кабель або вимикач.	Не використовуйте пристрій! Звернутися в сервісний центр виробника.
Потужність двигуна знижується.	Акумулятор розряджено.	Зарядити акумулятор.
	Косильний шпindel і (або) контрніж затупився.	Для заточування зверніться в сервісний центр виробника.

Несправність	Причина	Усунення
	Занадто багато трави в розвантажувальному отворі.	■ Приберіть траву. ■ Очистьте відбивну заслінку та відкрийте її ширше.
Двигун зупиняється під час скошування.	Косильний шпindel і (або) контрніж затупився.	Для заточування зверніться в сервісний центр виробника.
	Двигун перевантажений.	Вимкніть шпindelну газонокосарку, встановіть її на пласку поверхню або на низьку траву і знову запустіть.
Травозбірник* недостатньо заповнений	Газон вологий.	Дайте газону висохнути.
	Косильний шпindel і (або) контрніж затупився.	Для заточування зверніться в сервісний центр виробника.
Тривалість роботи від акумулятора суттєво знизилася.	Занизька висота зрізу.	Установіть більшу висоту зрізу
	Трава занадто висока або надто волога.	Покращення умов: дайте траві висохнути, встановіть більшу висоту зрізу
	Занадто висока швидкість скошування.	■ Зменште швидкість косіння ■ Очистьте розвантажувальний канал / корпус, щоб косильний шпindel вільно обертався.
	Термін служби акумулятора завершився.	Замінити акумулятор. Використовувати тільки оригінальне приладдя виробника.
Акумулятор не заряджається.	Контакти акумулятора забруднені.	Очистьте контакти акумулятора неметалевим предметом та обробити спреєм для контактів. Увага! Не замикайте контакти акумулятора металевими предметами!
	Акумулятор або зарядний пристрій несправні.	Замовити запчастини у виробника.
	Акумулятор занадто гарячий.	Дочекайтеся охолодження акумулятора.

*: варіант 113868 (можна замовити окремо)

10 ТРАНСПОРТУВАННЯ

10.1 Транспортування пристрою

УВАГА! Небезпека пошкодження косильного механізму. У разі мінімальної висоти зрізу косильний механізм може бути пошкоджений під час наїзду на сходинки, кромки або бордюри.

- Для транспортування встановіть максимальну висоту зрізу.

1. Вимкнути косильний механізм і почекаати, поки він повністю зупиниться.
2. Встановити максимальну висоту зрізання.

Транспортування пристрою між двома робочими зонами

- Переженіть пристрій зі встановленою максимальною висотою зрізання в робочу зону.
- Для перенесення пристрою використовуйте напрямну балку*.

Транспортування пристрою в транспортному засобі

- Вийняти акумулятор.
- Складіть напрямну балку.
- Щоб уникнути перекидання або зміщення пристрій слід зафіксувати.
- Забезпечити захист пристрою від ударів інших предметів.
- Не ставити на пристрій інші предмети.

10.2 Транспортування акумулятора

Перед транспортуванням виконати наведені нижче заходи:

1. Вимкніть пристрій.
2. Вийміть акумулятор з пристрою.
3. Правильно упакуйте акумулятор (див. нижче).

І ПРИМІТКА Наведені нижче інструкції з транспортування застосовуються лише до акумулятора з номінальною потужністю понад 100 Вт·год.

Літій-іонний акумулятор підлягає закону про перевезення небезпечних вантажів, але його можна транспортувати за спрощених умов:

- з метою приватного використання користувачі можуть транспортувати акумулятор дорожнім транспортом без будь-яких додаткових заходів безпеки, але в упаковці для роздрібного продажу.
- Комерційні користувачі, які виконують перевезення у зв'язку зі своєю основною діяльністю (наприклад, поставки на будівельні майданчики або місця навантаження та з них), можуть також скористатися цим спрощенням.

В обох вищезгаданих випадках слід вжити примусових заходів, щоб запобігти витоку вмісту. В інших випадках слід суворо дотримуватися правил про небезпечні вантажі! Недотримання загрожує відправнику і, можливо, перевізнику суворим покаранням.

Інші вказівки щодо транспортування та надсилання

- Транспортувати та надсилати літій-іонні акумулятори дозволяється тільки у неушкодженому стані!
- Для транспортування акумулятора використовувати виключно оригінальну упаковку або відповідну упаковку для небезпечного вантажу (не стосується акумуляторів

з номінальною потужністю менше ніж 100 Вт·год).

- Необхідно заклеїти відкриті контакти акумулятора, щоб уникнути короткого замикання.
- Необхідно захистити акумулятор від ковзання всередині упаковки, щоб уникнути пошкоджень.
- В разі транспортування або надсилання необхідно перевірити правильність маркування та документації відвантаження (наприклад, кур'єрською або експедиторською службою).
- Необхідно заздалегідь дізнатися, чи можливе транспортування з обраним постачальником послуг, і повідомити про надсилання.

Рекомендуємо звернутися до фахівця з небезпечних вантажів для підготування пристрою до надсилання. Слід дотримуватися будь-яких діючих національних приписів.

11 ЗБЕРІГАННЯ

- Після кожного використання ретельно очищайте пристрій і за потреби встановлюйте всі захисні кришки.
- Проведіть необхідні роботи з техобслуговування.
- Зберігайте пристрій у сухому місці, що закривається, недоступному для дітей.

11.1 Зберігання шпindelьної газонокосарки

⚠ ОБЕРЕЖНО! Ризик травмування під час зберігання. Існує ризик травмування через деталі пристрою з гострими краями на пристрої, що зберігається.

- Пристрій слід зберігати у недоступному для дітей та некомпетентних осіб місці.
 - Зберігайте пристрій тільки з видаленим акумулятором.
1. Вимкніть пристрій.
 2. Вийміть акумулятори.
 3. Спорожніть травозбірник і очистьте розвантажувальний канал.
 4. Ретельно очистьте пристрій.
 5. Дайте двигуну та всьому пристрою охолонути.
 6. Для захисту від корозії на всі металеві деталі нанесіть тонкий шар оливи або силікону.

7. Складіть напрямну балку.
8. Зберігайте пристрій в сухому, чистому та захищеному від впливу низьких температур місці.
 - Для захисту від пилу накрийте повітропроникним тентом.
 - З метою запобігання накопиченню волиги не слід використовувати поліетиленову плівку.
 - **ПРИМІТКА! Температура зберігання шпіндельної газонокосарки: див. технічні характеристики.**

11.2 Зберігання акумулятора та зарядного пристрою

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Вибухо- та пожежонебезпека! Вибух акумулятора призведе до смерті або серйозних травм в результаті зберігання біля відкритого полум'я або джерел тепла.

- Зберігайте акумулятор у прохолодному та сухому місці, якнайдалі від відкритого полум'я або джерел тепла.

ℹ ПРИМІТКА Завдяки автоматичному розпізнаванню рівня заряду під час заряджання акумулятор захищено від перевантаження і, таким чином, може залишатися в зарядному пристрої протягом певного часу, але не постійно.

ℹ ПРИМІТКА Дотримуватись окремих правил техніки безпеки при використанні акумулятора та зарядного пристрою.

- Зберігайте акумулятор в сухому та захищеному від впливу мінусових температур приміщенні при температурі від 0 до 25 °C. Під час зберігання акумулятор має бути заряджений на 40 - 60%.
- Щоб уникнути короткого замикання акумулятор не слід зберігати поблизу металевих предметів або предметів, що містять кислоту.

12 УТИЛІЗАЦІЯ

Лише для країн ЄС:

відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання та її транспозиції до національного законодавства, використані зарядні пристрої слід збирати окремо та утилізувати екологічно чистим способом.

У разі неналежної утилізації відходи електричного та електронного обладнання можуть мати шкідливий вплив на довкілля та здоров'я людини через можливу присутність небезпечних речовин.

Вказівки щодо електричного і електронного обладнання



- Електронні та електричні пристрої не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.

- Використані батарейки або акумулятори, які вже не використовуються в старому пристрої, слід бути видалені перед викиданням! Їхня утилізація регулюється законом про акумулятори.
- Власники або користувачі електричного та електронного обладнання зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання.
- Кінцевий користувач несе відповідальність за стирання своїх персональних даних зі старого обладнання перед утилізацією!

Символ з перекресленого смітника означає, що електричні та електронні пристрої заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Електричні та електронні пристрої можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины електрообладнання (стаціонарні та інтернет-магазини) за умови, що продавці зобов'язані приймати їх чи пропонувати їх на добровільній основі.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.

Примітки щодо закону про акумулятори (BattG)



- Відпрацьовані батареї та акумулятори не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.
- Див. інформацію про безпечне видалення батарей або акумуляторів з електричного

чи електронного пристрою, а також інформацію про тип використовуваної системи (наприклад, хімічний тип), у посібнику з експлуатації або встановлення.

- Власники або користувачі батарей або акумуляторів зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання. Повернення обмежується поставленням невеликих кількостей.

Відпрацьовані батареї можуть містити шкідливі речовини або важкі метали, які можуть завдати шкоди довкіллю і здоров'ю. Утилізація відпрацьованих батарей і використання ресурсів, що містяться в них, сприяє захисту цих двох важливих активів.

Символ з перекресленого смітника означає, що батареї та акумулятори заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Крім того, під смітником є символи Hg, Cd або Pb, що виглядають таким чином:

- Hg: батарея містить понад 0,0005% ртуті
- Cd: батарея містить понад 0,002% кадмію
- Pb: батарея містить понад 0,004% свинцю

Акумулятори та батареї можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины батарей і акумуляторів
- Пункт збору загальної системи повернення відпрацьованих батарей та акумуляторів

15 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності реклаमाцій, установленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою; xxxxxx (x)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

- Пункт збору виробника (якщо він не є членом загальної системи повернення)

Ці заяви застосовуються тільки для акумуляторів і батарей, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Регламенту ЄС 2023/1542/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації акумуляторів і батарей.

13 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у Вас виникли запитання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий сервісний центр компанії «AL-KO». Його Ви знайдете в мережі Інтернет за посиланням:

www.alko-garden.com/service-contacts

Докладніше про запчастини Ви дізнаєтесь за посиланням:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДЕКЛАРАЦІЮ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей виріб у формі, в якій він представлений на ринку, відповідає вимогам гармонізованих Директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і застосовних до нього стандартів. Декларація відповідності є частиною посібника з експлуатації та прикріплена до машини.

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Ukraine

ТОВ АЛ-КО КОБЕР

вул. Броварська 156, 07442

с. Велика Димерка, Броварський район,
Київська область, Україна

Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

UK

Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd, Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK | +44 (0) 1963 828055
shop.uk@al-ko.com | www.alko-garden.uk

AL-KO GERÄTE GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland

Telefon: (+49)8221/203-0 | www.alko-garden.com/contact | www.alko-garden.com

AL-KO Service: www.alko-garden.com/service-contacts